



ПЕРЕПИСКА ГЕТМАНОВ
ЛЕВОБЕРЕЖНОЙ УКРАИНЫ
С МОСКВОЙ
И САНКТ-ПЕТЕРБУРГОМ
1654–1764 гг.



ТОМ
I





ПЕРЕПИСКА ГЕТМАНОВ ЛЕВОБЕРЕЖНОЙ УКРАИНЫ
С МОСКВОЙ И САНКТ-ПЕТЕРБУРГОМ





ФЕДЕРАЛЬНОЕ АРХИВНОЕ АГЕНТСТВО
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ ДРЕВНИХ АКТОВ

**ПЕРЕПИСКА ГЕТМАНОВ
ЛЕВОБЕРЕЖНОЙ УКРАИНЫ
С МОСКВОЙ
И САНКТ-ПЕТЕРБУРГОМ
1654—1764 гг.**



**Том
первый**



Д Р Е В Л Е Х Р А Н И Л И Щ Е

Москва – 2017



ФЕДЕРАЛЬНОЕ АРХИВНОЕ АГЕНТСТВО
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ ДРЕВНИХ АКТОВ

ГЕТМАНСТВО БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦКОГО 1654—1657 гг.



Сборник
документов



Д Р Е В Л Е Х Р А Н И Л И Щ Е

Москва – 2017

Ответственный редактор и составитель

Е. Е. Рычаловский

Рецензент

А. Л. Хорошкевич

**Подготовка сборника документов
осуществлена в рамках реализации
Федеральной целевой программы
«Культура России (2012–2018 годы)»**

На форзаце и нахзаце помещены:

Новая карта России. И. Масса.

Из издания: Novus Atlas, Das ist: Welt-Beschreibung / Mit schönen neuen außführlichen
Land-Taffeln. Amstelodami: Apud Ioannem Ianssonium, 1649. St. 1: Europa.

РГАДА. Ф. 192. Оп. 1. Атласы земные. В-5. Ч. 1. Л. 43 об. — 44.

Карта русла Днепра от Киева до Бужина.

Из издания: Geographiæ Blavianæ volvmen secvndvm, qvo Lib. IV, V, VI, VII, Europæ continentvr.
Amstelædami: Labore & Sumptibus Ioannis Blaev, 1662.

РГАДА. Ф. 192. Оп. 1. Атласы земные. В-8. Ч. 2. Л. 75 об. — 76.

П 27 Переписка гетманов Левобережной Украины с Москвой и Санкт-Петербургом.

1654–1764 гг.: сборник документов / Отв. ред. и сост. Е. Е. Рычаловский. Т. I: Гетманство
Богдана Хмельницкого. 1654–1657 гг. М.: Древлехранилище, 2017. 460 с. + VIII с. ил.

ISBN 978-5-93646-291-7

ISBN 978-5-93646-292-4

Сборник открывает документальную серию, посвященную истории русско-украинских отношений в период от вхождения Украины в состав Московского государства до ликвидации института гетманства в правление императрицы Екатерины II. Первый выпуск серии посвящен гетманству Б. М. Хмельницкого после Переяславской рады 1654 г. Публикуемые документы отражают сложный комплекс взаимодействий между российской властью и верхушкой Войска Запорожского, другими слоями украинского общества середины XVII века на фоне внешнеполитической ситуации в Восточной и Юго-Восточной Европе. Часть документов сборника публикуется впервые, многие переизданы заново спустя более чем столетие после их последней публикации, в соответствии с требованиями современной археографии.

ББК 63.3 (2)

ISBN 978-5-93646-291-7

ISBN 978-5-93646-292-4

© Рычаловский Е. Е., составление, предисловие, 2017

© Кочегаров К. А., статья, 2017

© Российский государственный архив древних актов, 2017

© Издательство «Древлехранилище», оформление, 2017

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ РОССИИ И ЗАПОРОЖСКОГО КАЗАЧЕСТВА С СЕРЕДИНЫ XVI ВЕКА ДО 1654 ГОДА

История запорожского казачества берет начало с поселений на нижнем Днепре, на основе которых в 1570-х гг. возникло постоянное укрепление на одном из речных островов — Запорожская Сечь¹. Помимо этого казачьи общины формировались в городах Среднего Поднепровья — «на волости», которая в Речи Посполитой географически определялась как окраинная, пограничная земля — Украина. «Волость» и Сечь были неразрывно связаны друг с другом, подобно сообщающимся сосудам, и все днепровские казаки независимо от места проживания определяли себя как запорожцы, или Войско Запорожское. Его развитие в указанное время проходило в активной борьбе с турками и татарами, достигшей пика своей активности в первой четверти XVII в. Будучи формально расположена на территории Речи Посполитой, община днепровских казаков проводила достаточно независимую политику в условиях фактического существования буферного региона Дикого поля, или Великой степной границы между владениями крымских ханов, с одной стороны, и русских царей и польских королей — с другой. Можно спорить о зрелости социально-политических воззрений и институтов казачества по сравнению с обществом Речи Посполитой или Московского государства, однако вряд ли стоит отрицать, что к середине XVII столетия запорожское казачество превратилось в один из важных субъектов восточноевропейской политики.

В первой половине XVI в. отношения русского государства с запорожскими (днепровскими, украинскими) казаками, черкасами, как их называли в России, или низовцами, как их называли в Польше, были скорее эпизодическими, сводясь к координации действий русских властей и днепровских казаков в борьбе с общим врагом — Крымским ханством, поступлению отдельных выходцев запорожцев на царскую службу в пограничных районах и т. д.² Становление на систематической основе связей между Россией и днепровским казачеством следует датировать серединой XVI века — временем резкой активизации политики России в отношении Крыма. В 1556 г. поход на ханство совершила русская рать, разорившая район османской крепости на Днепре Ислам-Кермена и атаковавшая Очаков. В низовьях Днепра к ней присоединились около 300 казаков литовского пограничного магната, черкаского и каневского старосты князя Дмитрия Ивановича Вишневецкого, для которого это стало началом деятельности по борьбе с татарами³.

Д. И. Вишневецкий, преследовавший цель создания собственного полунезависимого княжества на польско-татарско-османском пограничье, опирался в своей деятельности на днепровское казачество, способствуя дальнейшему становлению и развитию его военно-политической организации. Пытаясь реализовать свои планы, он ездил в Константинополь, предположительно

¹ Об истории сечей см. обобщающие работы: Козацькі січі. Т. 1. С. 532–630.

² См. об этом, например: Мишко 1959. С. 102–107.

³ Лемерьсе-Келькеже 1970. С. 48. См. также: Загоровский 1991. С. 122–126.

пытаясь договориться о переходе на османскую службу. Не добившись реализации своих планов при помощи турок⁴, и, возможно, под впечатлением похода русской рати на Крым, в сентябре 1556 г. Вишневецкий обратился к царю с просьбой о принятии на службу, сообщив, что он «на Днепре на Кортицком острове город поставил против Конских Вод у крымских кочевий». Иван IV предложение принял, распорядившись отправить к князю жалованье, а впоследствии, после его приезда в Москву, дал во владение г. Белев и другие имения. Уже находясь на новой службе, Вишневецкий ходил на «крымские улусы», разорив Ислам-Кермен. В мае 1557 г. он прислал к царю «казаков, Дениска Малово с товарищи Путимцов (в другом списке «Путимльцов», то есть путивльцов. — К. К.)», с сообщением о безуспешной осаде крепости крымским войском (в октябре замок все-таки был оставлен). Возможно, это косвенное свидетельство участия в ее обороне русских служилых людей и казаков Северской земли⁵.

В 1558 г. Вишневецкий действовал против Крыма на Днепре совместно с царскими воеводами, а в 1559–1560 гг. ходил в походы на ханство донским путем, через Азов, учинив ряд нападений на крепость⁶. Отчасти это могло быть связано с намерениями царских властей затруднить ему контакты с Литвой. Также днепровским путем следовала русская судовая рать, взаимодействовавшая с запорожцами весьма продуктивно и без посредства Вишневецкого. Для снабжения царских войск в 1558 г. выше порогов, на Монастырском острове, был заложен «кош з запасы», который, судя по всему, использовался и следующим летом. В декабре 1558 г. «черкасские атаманы» Васька Рожен и некий Рыхлык прислали в Москву захваченных ими татарских языков, а в 1559 г. днепровские казаки во главе с Гаврилой Слипетским действовали в составе русского войска Д. Ф. Адашева⁷. Характерно, что в крымско-литовской переписке второй половины 1550-х гг. отмечалось участие в строительстве Хортицкого замка «московских казаков» (видимо ошибочно), акцентировалось внимание на угрозе их набегов на ханские и османские владения в низовьях Днепра и Южного Буга, на намерениях Москвы прочно закрепиться в этом регионе⁸. Об этом свидетельствовали и более реальные шаги. С целью создания базы для операций против Крыма в 1558 г. у впадения р. Псёл в Днепр был основан так называемый Псельский город, просуществовавший до 1562 г.⁹ С этим, видимо, связан и наказ гонцу в Великое княжество Литовское Роману Пивову от 1559 г. На возможные заявления, что царь «вступается» «в вотчину» великого князя литовского «и людей своих на Днепре ставит» следовало, среди прочего заявить: «а по се время того есмя не слышали, что против Крыма Днепр королев; а как ся видит, что Днепр государя нашего, потому что течет из государя нашего земли»¹⁰.

То ли не будучи особенно доволен выгодами царской службы, то ли из-за обострения русско-польско-литовских противоречий в ходе борьбы за Ливонию, в 1562 г. Д. И. Вишневецкий вернулся в Литву¹¹. С ним также ушли «казацкий московский атаман» Водопьян с 150 казаками,

⁴ Флоря 1979. С. 72–73.

⁵ ПСРЛ. Т. 13. С. 275–276, 281, 286. См. также: Загоровский 1991. С. 128–129.

⁶ См. об этом подробнее: Кушева 1963. С. 214–217; Лемерсье-Келькеже 1970. С. 51–60; Загоровский 1991. С. 131–137; Виноградов 2007. С. 103–111, 139–142.

⁷ ПСРЛ. Т. 13. С. 288, 296, 315, 318–320, 323.

⁸ Мишко 1959. С. 112–118.

⁹ Кушева 1963. С. 212 – 213; Загоровский 1991. С. 98, 131–132, 142.

¹⁰ СИРИО. Т. 59. С. 583.

¹¹ Кушева 1963. С. 221; Виноградов 2007. С. 165–174 (историк подробно анализирует отъезд Вишневецкого в контексте русско-крымских и русско-литовских отношений). Ш. Лемерсье-Келькеже полагает, что это случилось годом раньше. См.: Лемерсье-Келькеже 1970. С. 61.

в то время как шестеро «черкасских каневских атаманов», которые состояли в тот момент на царской службе, и их казаки (400 чел.) отказались уходить, несмотря на то что Вишневецкий пытался силой заставить их сделать это¹².

События Ливонской войны 1560-х гг., потребовавшие сосредоточения внимания царя и его советников на западном направлении, привели к временному снижению интереса Москвы к региону нижнего и среднего Днепра. Новая фаза активизации крымской политики московского правительства в середине 1570-х гг. стала стимулом для дальнейшей интенсификации русско-запорожских контактов. Летом 1574 г. в Литве стало известно, что 500 чел. запорожцев, узнав о сосредоточении царских войск в районе Серпухова якобы для войны с татарами, вышли на российскую службу¹³.

В 1575–1576 гг. при активном участии русского государства разворачиваются активные походы запорожцев на Крым, Белгородскую орду и османские крепости в Причерноморье. Уже в первые месяцы 1575 г. русский царь Иван IV неоднократно посылал свои грамоты днепровским казакам, призывая их атаковать Крым. А весной того же года татарские лазутчики, отмечали, что в составе казацких сил, которые намереваются атаковать Ислам-Кермен, находятся четыре тысячи «московских казаков». Эти силы нанесли значительные потери гарнизону Аккермана — важному турецкому форпосту на нижнем Днестре, а затем разорили окрестности Очакова. Вскоре последовал набег и на Ислам-Кермен.

Зимой 1576 г. царь направил посольство к запорожцам и их предводителю князю Богдану Михайловичу Ружинскому с обещанием прислать подкрепление (своих «казаков»), «селитру... и запас всякой», при условии, что весной они нападут на крымские улусы и Гезлев — османскую крепость на полуострове. Казаки в ответ обещали «государю крепко служить». Это был первый контакт московской власти с предводителем Войска Запорожского в звании гетмана. В начале весны обещанное было доставлено из Путивля на нижний Днепр. Казаки получили каждый по три рубля и по зипуну, продовольствие и порох. Вскоре должна была подойти и подмога — «государевых казаков шесть тысяч». И действительно, в апреле в Крыму узнали о появлении на Днепре отрядов служилых северских и донских казаков. В результате в 1576 г. набеги продолжились с новой силой, причем теперь, помимо уже отмеченных, объектом нападения стали и крымские улусы. Была взята и разрушена крепость Ислам-Кермен (при ее захвате погиб Б. М. Ружинский), причем в ее взятии, судя по всему, участвовали русские войска под командой детей боярских Андрея Веревкина и Якова Прончищева. Осенью 1576 г. запорожцы, встретившие на пути в Крым русского посланника Е. Л. Ржевского, с удовлетворением заявили ему: «государь ваш нас жалует, присылает-деи к нам денги и запас и муку».

По справедливому мнению Б. Н. Флори, оказанную Россией запорожцам материальную и военную поддержку следует оценить как значительную, в немалой степени способствовавшую росту их боевых возможностей и расширению ареала антитатарских и антиосманских действий. Исследователь также отмечает, что поддержка оказывалась именно тем группировкам днепровского казачества, которые в 1577 г. во главе с Иваном Подковой активно вмешались в молдавские дела, захватив ненадолго столицу Молдавии — Яссы и провозгласив своего предводителя господарем. Эта акция русского правительства была увязана с общим курсом Москвы на сближение с Габсбургами на почве антиосманской борьбы и попыток Ивана IV получить польскую корону. Важной составляющей его была борьба за Молдавию, для похода на которую, по некоторым данным, в 1575 и 1576 гг. в районе Чернигова сосредотачивалось русское войско. Однако к концу лета 1576 г. на польском троне утвердился тесно связанный с Турцией трансильванский

¹² ПСРЛ. Т. 13. С. 343.

¹³ АЮЗР. Т. 3. С. 172–173.

князь Стефан Баторий, сосредоточивший силы на продолжении борьбы за Ливонию¹⁴. Новому королю удалось в 1578 г. договориться с низовцами, отряд которых прибыл в 1579 г. в королевский лагерь под Полоцк и участвовал в кампании на территории Белоруссии. В дальнейшем запорожцы участвовали в походе войск Речи Посполитой на Псков (1581–1582), активно действовали на Смоленщине (против Велижа и Великих Лук) и Северщине. В 1579–1580 гг. отряды под руководством князя М. А. Вишневецкого и запорожского гетмана Я. Оришевского нападали на Стародуб, Почеп, Трубчевск и др.¹⁵

Сношения Москвы с запорожцами возобновились вскоре после заключения Ям-Запольского перемирия с Речью Посполитой. В середине 1580-х гг., когда Россия готовилась к войне с Крымом, в Сечь для переговоров о совместных военных действиях с днепровскими казаками и их предводителями — князьями Ружинскими были направлены русские посланцы. В 1586 г., по-видимому с этой же целью, к М. О. Ружинскому ездил дворянин А. Ф. Зиновьев. Контакты достигли определенной цели, так как известно, что в ходе неудачного набега на Москву 1591 г. хана Казы-Гирея, «черкасы» во главе с М. О. Ружинским атаковали крымский «кош»¹⁶.

В первой половине 1590-х гг. Нижнее и Среднее Поднепровье охватило казацкое движение под руководством гетманов Кшиштофа Косинского, а затем Семерия Наливайко, острие которого было направлено против местных властей и польских магнатов. Казаки стремились добиться признания за ними прав особой социальной группы — военно-служилого сословия, обороняющего пограничье Речи Посполитой¹⁷.

С началом польско-казацкого конфликта, совпавшего по времени с нормализацией отношений между Речью Посполитой и Портой, казаки К. Косинского осенью 1591 г. обратились с посланием к царю Федору Иоанновичу. Они сообщали, что в связи заключением польско-турецкого мира одни намереваются идти в Венгрию, другие — предложить свои сабли шведскому королю, а третьи готовы оказывать услуги московскому царю в борьбе с татарами. В ответ 3 февраля 1592 г. им была направлена грамота от имени царского шурина и фактического правителя русского государства — Бориса Годунова. Это первое известное на сегодняшний день официальное обращение русского правительства к днепровским казакам. Оно приняло предложение, пообещав запорожцам хлебное и денежное жалованье. Предусматривался и выезд желающих на постоянную службу в Московское государство¹⁸.

Летом 1592 г. в русскую столицу пришли известия о попытках польских духовных и светских властей Киевщины привлечь казаков Косинского для похода на Чернигов, однако перенаправить энергию восставших запорожцев на внешнего противника не удалось. Более того, правительство царя Федора надеялось на выполнение днепровскими казаками своих обязательств по борьбе с Крымом. В марте 1593 г. царская грамота извещала донских атаманов о царском указе гетману Косинскому и его казакам «быть на Донце на шляхе». Частично, по крайней мере, надежды на сотрудничество оправдались. Известно что «черкасы» в 1593 г. прислали в Москву крымских «языков», а им в ответ было послано царское годовое жалованье¹⁹. В результате в 1593 г. в

¹⁴ Флоря 1975. С. 215–225. О походах запорожцев в Молдавию см.: Мохов 1957.

¹⁵ Стороженко 1904. С. 70–94; Леп'явко 1998. С. 16–27. Примечательно, что в Пскове войскам Батория противостоял и отряд донских казаков, которым командовал запорожский казак Николай из Черкас, погибший на стенах крепости (Стороженко 1904. С. 86).

¹⁶ Флоря 1978. С. 126.

¹⁷ Подробнее см.: Леп'явко 1996.

¹⁸ Флоря 1978. С. 126–127; Леп'явко 1996. С. 61–62.

¹⁹ Флоря 1978. С. 128.

Речи Посполитой ходили слухи, что Косинский присягнул царю со всем войском вместе с пограничными землями²⁰, а весной 1594 г. — что «московский князь» отправил в Сечь не только «немалые поминки», но и вспомогательный отряд в 20 тыс. чел. для борьбы с татарами²¹. Это свидетельствует обо всей серьезности, с которой польские правящие круги воспринимали московско-запорожское сотрудничество. Введенные в научный оборот Б. Н. Флорей письма неизвестного старосты с украинского приграничья демонстрируют распространенные опасения в связи с объединением восставших казаков с будто бы концентрирующимися в Путивле для похода в Молдавию русскими войсками, за которыми поднимется вся Украина²². В Речи Посполитой в 1595 г. говорилось, что марш восставших казаков С. Наливайко на Могилев вызван их намерением уйти в пределы русского государства, и такие предложения действительно обсуждались на казацкой раде год спустя, когда войско запорожцев отступало перед отрядами польного коронного гетмана С. Жолкевского²³. По наблюдениям М. С. Грушевского, несмотря на всю нереальность слухов о переходе днепровского казачества под русскую власть, за ними маячила перспектива, которая стала реальностью более полувека спустя²⁴.

В 1590-х гг. рост военной силы днепровского казачества все чаще заставлял могущественные европейские дворы далеко за пределами границ Речи Посполитой учитывать казацкий фактор в своей политике. Особенное внимание потенциалу казачества уделяла Вена в связи с втягиванием Габсбургов в так называемую Долгую войну (1593–1606) с Османской империей. Активную поддержку венской дипломатии оказывала римская курия. Это отвечало и целям самих запорожцев, осуществивших ряд походов в Приднестровье и Молдавию в 1593–1595 гг.²⁵ Впоследствии запорожское казачество принимало участие в сражениях на венгерском театре военных действий в составе имперских войск²⁶.

В дипломатические переговоры относительно участия казачества в антиосманской коалиции была втянута и Россия. Уже осенью 1593 г. представитель императора Николай Варкоч зондировал в Москве позицию русского правительства по поводу участия запорожцев, которые, по сведениям Вены, «служат» царю, в борьбе против турок в Венгрии. Русское правительство никак официально не отреагировало на подобную заинтересованность²⁷, однако в какой-то из неформальных бесед Варкочу было указано на отличные боевые качества казаков во внезапных набегах и дальних походах (выносливость, умение терпеть голод и т. д.), а также на их своеволие и необузданность. Габсбургский дипломат, тем не менее, заметил, что русский царь охотно пользуется их услугами²⁸.

²⁰ Леп'явко 1996. С. 78–79.

²¹ Лев Сапега — Кшиштофу Радзивиллу. Межиречье. 3 апреля 1594 г. // *Archiwum domu Sapiehow*. S. 86. См. также *Доманицький* 1904. С. 35.

²² Флоря 1978. С. 129.

²³ *Абцедаарский* 1978. С. 72–74; Леп'явко 1996. С. 169–170, 206, 208 (Автор предполагает, что такая попытка даже была казаками предпринята). См. также: *Касименко* 1955. С. 27–28.

²⁴ *Грушевський*. Т. 7. С. 190–191.

²⁵ Леп'явко 1996. С. 91–130.

²⁶ *Иванич* 1999. С. 161–165.

²⁷ Об этом говорит отсутствие какого-либо упоминания о русском ответе в материалах переговоров. См.: ПДС. Ч. 1. Т. 1. Стб. 1282 и след.

²⁸ Донесение императору Римскому посла его при Московском дворе Николая Варкоча (АИР. Т. 2. С. 43–44; *Аделунг* 1848. С. 269. Ф. Аделунг ошибочно датировал посольство Н. Варкоча 1594 годом, описываемое в пересказанной и частично процитированной им реляции. Ф. Брун

В начале 1594 г. в Праге появился польский шляхтич Станислав Хлопицкий, представлявшийся предводителем запорожских казаков. Действительно служивший короткое время в рядах запорожцев, он обещал императору Рудольфу II набербовать их несколько тысяч для борьбы с турками и татарами²⁹. Для дальнейших переговоров в Запорожье был выслан императорский дипломат Эрих Лассота. По пути, чуть ниже впадения р. Псел в Днепр, 24 мая (3 июня) 1594 г. он встретил московского гонца Василия Никифорова (Никифоровича), в сопровождении казаков также ехавшего в Сечь с царскими «подарками». Русский дипломат заявил австрийскому коллеге, что его государь разрешает состоящим на царской службе запорожцам оказать помощь императору, обещая по-прежнему платить им жалование. Вместе они прибыли на кош днепровских казаков. 9 (19) июня на казацкой раде Никифоров получил аудиенцию, повторив то же, что ранее говорил Лассоте. Последний держал речь перед казацкой радой на следующий день. Гетман Богдан Микошинский извинился перед ним, что русского представителя казаки пропустили вперед, объяснив это довольно странно: казаки-де полагали, что Никифоров все равно будет говорить о деле, касающемся императора³⁰.

Среди условий сотрудничества, представленных запорожцами Лассоте, значилась просьба к императору добиться от «великого князя московского» отправки в низовья Днепра русского отряда для совместных действий с казаками. При этом от польских властей они требовали лишь разрешения на свободный проход через польские земли. Лассота обещал содействие императорского двора, одновременно предложив низовцам самим отправить посольство в Москву. Оценивая уровень московско-казацких отношений весьма высоко, австрийский дипломат полагал, что достижение договоренности с днепровскими казаками, которых царь считал своими подданными, станет залогом к включению России в борьбу с османами, а разрыв переговоров с запорожцами, напротив, будет с недовольством воспринят в Москве, которая в итоге откажется от отправки войска в Сечь³¹.

В результате договоренностей запорожцев с Лассотой сопровождавший в поездке в Сечь австрийского дипломата С. Хлопицкий³², выдав себя за гонца императора, в августе 1594 г. прибыл в Москву. Упирая на то, что «люди запорожской издавна есть слугами... царского величества» и якобы не хочет начинать военные действия без царского позволения, Хлопицкий просил, во-первых, о присылке запорожцам царской казны, а во-вторых, вспомогательного русского отряда «под знаменем» царским. В русской столице, хотя и отказались официально принять «гонца» по формальным основаниям (отсутствие верительной «цесарской» грамоты), тем не менее заявили, что царь ничего против помощи императору со стороны днепровских казаков не имеет; более того, свое позволение на это он уже выразил в грамоте запорожскому гетману Б. Микошинскому. Речь шла о ранее прибывшем в Москву казацком посольстве во главе с Матвеем Шмойлой, которое на данный момент дожидалось в Путивле отпуска «в Запороги». Разрешение на выезд оно получило одновременно с отправкой Хлопицкого. Тот напоследок пы-

правильно свел воедино оба свидетельства о запорожцах из вышеприведенных источников, освещающих миссию Варкоча, однако, будучи введен в заблуждение датировкой Аделунга, относил их к 1594 г., ко времени третьего визита австрийского дипломата в Россию (Путевые записки. С. 81–82).

²⁹ Леп'явко 1996. С. 102–103; Иванич 1999. С. 161–162.

³⁰ Путевые записки. С. 26–33.

³¹ Там же. С. 42–45. Лассота пишет, что будто Никифоров сам говорил ему о посылке вспомогательных войск на Сечь, однако из других свидетельств имперского дипломата это не вытекает.

³² Там же. С. 46–48. См. также прим. 25 на с. 80–82.

тался еще упросить московское правительство послать запорожцам царское знамя, а ему выдать соответствующую царскую грамоту, но получил отказ. Хлопицкий и «черкасы» были отпущены из Путивля 15 сентября 1594 г.³³

В конце декабря 1594 г. в Москву вновь было прибыло посольство Н. Варкоча. Несмотря на обещание Э. Лассоты поддержать просьбы днепровских казаков в Москве, русские материалы переговоров не зафиксировали какого-либо обсуждения «запорожского» вопроса³⁴.

Последняя четверть XVI века стала временем устойчивого развития русско-запорожских связей. Контакты, начавшиеся с эпизодического сотрудничества, становились все более систематическими. Плохая сохранность источников не позволяет нам восстановить многие факты в сношениях России и днепровских казаков. Так, например, лишь из позднейших показаний путивльского жилого казака Григория Андреева сына Конашева известно, что он ездил «в Запороги с его государским жалованьем з денежным» и «с сукнами» вместе с Юрием Беззубцевым во времена царя Федора Ивановича и с Иваном Оладыным при царе Борисе Годунове³⁵. Отрывочные данные свидетельствуют, что жалованье в Сечь посылалось около 1598 г. и даже в разгар Смуты — в 1607–1608 гг.; что в 1600 г. царь Борис Годунов принимал запорожских послов в русской столице, а в 1604 г. сообщал в Вену, что днепровские казаки предприняли набег на турецкое побережье по просьбе из Москвы. В целом, как отмечает Б. Н. Флоря, в указанное время сложилась традиция тесного взаимодействия, постоянной «службы» запорожцев русским царям³⁶.

* * *

Постепенное освоение земель Дикого поля Россией и Речью Посполитой привело во второй половине XVI века к столкновению двух колонизационных потоков, активную роль в которых играло казачество, как «вольное», так и «служилое». Историки полемизируют по поводу движущих сил данного процесса и характера русско-польского соперничества в пограничных регионах Днепро-Донского междуречья³⁷. Несомненно, однако, что оно отразилось в многочисленных конфликтах и стычках между запорожцами и русскими служилыми людьми. Еще в 1563 г. русские дипломаты жаловались польской стороне на набеги каневских казаков под Чернигов и Новгород-Северский³⁸. А в 1571 г. одна из «донецких сторожей» на Муравском шляху (на р. Коломак) была перенесена на другое место из-за постоянных разорений от «каневских черкас»³⁹.

Значительную остроту указанные столкновения приобретают в 1580–1590-е гг. Ватаги запорожцев нападали на сторожевые отряды, затрудняя борьбу с татарскими набегами, грабили пограничные поселения. Крупные землевладельцы Речи Посполитой использовали низовцев для укрепления своего влияния на пограничных южных территориях. В «обидных списках», со-

³³ ПДС. Т. 2. Стб. 1–32, 38. Матвей Шмойла русских источников — это, видимо, Матвей Шаула, один из казацких вождей 1590-х гг., казненный вместе С. Наливайко в Варшаве в 1596 г. См.: Леп'явко 1996. С. 129, 176–178, 199–220.

³⁴ ПДС. Т. 2. Стб. 91 и след.

³⁵ Воссоединение. Т. 1. С. 317.

³⁶ Пашуто 1982. С. 184.

³⁷ См. последние работы по данной проблематике: Загоровский 1991; Папков 2004; Зенченко 2008.

³⁸ Папков 2004. С. 88.

³⁹ АМГ. Т. 1. С. 12.

ставленных в Посольском приказе в начале 1590-х гг. отмечалось, что магнаты из Канева, Черкасс, Переяслава и Лубен специально посылают «воровских черкас» для нападений на русское пограничье. Особенно чувствительным для России был налет запорожцев на Воронеж в 1590 г. Русская сторона отвечала на это расширением сети крепостей в Поле, преследованием запорожских отрядов, требованиями к донским казакам изгонять днепровских казаков со своей территории⁴⁰.

С другой стороны, с началом формирования в 1570-х гг. в русском государстве слоя служилого казачества в него вливались и днепровские казаки, служившие как за жалование, так и за земельные дачи. Весной 1589 г. на царскую службу вышел запорожский отряд Матвея Федорова, предложивший свои услуги в борьбе не только с татарами, но и с отрядами «украинных» магнатов. После некоторых колебаний, свидетельствовавших, что в Москве с опаской относились к выезжим запорожцам, им были высланы «хлебные запасы» и жалование. Правда, уже в 1590 г., в связи обострением польско-турецких отношений, М. Федоров, подтвердив опасения русского правительства, вернулся под командование князя А. М. Вишневецкого, видимо в надежде на участие в боевых действиях против крымцев. Это вызвало недовольство рядовых казаков его отряда, которые хотели даже своего атамана «убить до смерти за то, что он не хочет добра государю... и от государева жалованья их отгонил»⁴¹. В 1588 г. в Путивле насчитывались уже десятки служилых «черкас», активно помогавших правительству бороться с «воровскими» собратьями⁴². А. Л. Станиславский отмечает ряд примеров пожалования поместными окладами наряду с донскими и украинских атаманов в Путивле, а также Рязанском уезде в последнем десятилетии XVI в.⁴³ Значительное число выходцев с украинских земель, в том числе — запорожцев (около трети населения в 1601 г.) было среди основанной в 1600 г. самой южной крепости России в Поле — Царева-Борисова⁴⁴.

* * *

Смутное время вписало, наверное, одну из самых сложных и противоречивых страниц в историю взаимоотношений России и запорожского казачества. По мере вовлечения Речи Посполитой в события охватившего русское государство гражданского противостояния, в нем все более активную роль играли запорожские казаки, которые, по меткому выражению польского современника, «едва не со всем кошем из Запорожья пришли» в Россию⁴⁵. Обзор их участия в событиях Смуты не позволяет говорить о каких-то преследуемых ими специфических целях в отношении России. Речь скорее может идти о захвате добычи и пленных, как в ходе самостоятельных экспедиций, так и акциях, скоординированных с польским правительством. При этом размах действий запорожцев оставил глубокий след в памяти современников.

Отряды днепровских казаков входили уже в войско Лжедмитрия I⁴⁶. В начале 1607 г. крупный отряд «черкас» из Запорожья пришел в войско «царевича Петра», выступившего в поход

⁴⁰ Флоря 1978. С. 125–126; Станиславский 1990. С. 11–12; Загоровский 1991. С. 195–197, 207–208, 226; Папков 2004. С. 87–110; Зенченко 2008. С. 56–85.

⁴¹ Флоря 1978. С. 126–127. Ср.: Папков 2004. С. 96–99.

⁴² Папков 2004. С. 92–93.

⁴³ Станиславский 1990. С. 16–17.

⁴⁴ Мишко 1959. С. 139–140.

⁴⁵ Maskiewicz 1838. S. 15.

⁴⁶ Грушевський. Т. 7. С. 323–324; Папков 2004. С. 110–114.

из Путивля на Тулу. Запорожцы участвовали в ряде сражений повстанческого войска, применяя характерные для них тактические приемы, а также в обороне Тулы от правительственных сил. Одним из их лидеров был, по-видимому, знаменитый позднее И. М. Заруцкий⁴⁷.

Украинские казаки были важным элементом в полках, которыми в войске Лжедмитрия II командовали представители польской и литовской шляхты. А. Л. Станиславский обращает внимание на свидетельство Н. Мархоцкого, оценивавшего численность запорожцев в войске самозванца в 30 тыс. чел., донцов — в 15 тыс. По мнению историка, цифры эти, будучи сильно завышенными, отражают соотношение русских и украинских казаков на службе «тушинского вора»⁴⁸.

После распада Тушинского лагеря значительная часть украинских казаков перешла на службу польскому королю Сигизмунду III, часть ушла вместе с Лжедмитрием II под Псков, а оттуда вместе с поляками и другими иноземцами — в Речь Посполитую. Некоторое количество запорожцев в составе отряда братьев А. З. и И. З. Просовецких влилось в Первое ополчение⁴⁹. Впоследствии многие из них служили и во Втором ополчении. Известен факт пожалования в мае 1612 г. трех украинских казаков достаточно крупными и населенными поместьями в Суздальском уезде, значительно превышавшими прежние казацкие оклады⁵⁰.

Предложившее в 1610 г. свои услуги Сигизмунду III семитысячное войско запорожцев было направлено для подчинения Северской земли. При их активном участии были взяты и разграблены Мосальск и Стародуб. Как пишет Б. Н. Флоря, население отнеслось к казакам враждебно, например жители Стародуба готовы были «скорее броситься в огонь, чем сдаться». Ожесточенностью отличался и штурм запорожцами Почепа, который был полностью разрушен, а 3 тыс. посадских людей и окрестных крестьян перебиты. Жестокости казаков беспокоили поставленного над ними польского ротмистра Запорского, который просил польного гетмана С. Жолкевского обеспечить, чтобы они соблюдали дисциплину «и убийств таких не чинили». Северские города поддерживали Лжедмитрия II, и когда стало очевидно, что помощь не придет, к концу марта они стали сдаваться (Новгород-Северский). В апреле запорожцам был дан приказ передать Почеп и Стародуб королевским представителям⁵¹.

Помимо операций на Северщине «черкасы» участвовали в боях на Смоленщине. Польский дневник смоленской осады сообщает о прибытии под город в октябре 1609 г. отряда днепровских казаков в 3000 чел., ставших лагерем у Авраамовой башни. Наличие аналогичного по численности отряда отмечается в это время также под Вязьмой и еще одного, неизвестной численности, — под Белой⁵². В следующем, 1610-м, году под Смоленск прибыло еще несколько казацких отрядов: в январе пришли пять хоругвей запорожцев из Тушино, в феврале — 2 тыс. чел. «с Украины», в июне сообщалось о движении в королевский лагерь 3 тыс. казацкой пехоты и 1 тыс. конницы, в июле под Смоленском появилось еще два отряда украинских казаков (2 и

⁴⁷ Назаров 1974. С. 334–339, 344–345. Авторы оценивают запорожцев как «существенный компонент повстанческой армии», оказывавший влияние на идеи и организацию повстанцев.

⁴⁸ Станиславский 1990. С. 28.

⁴⁹ Там же. С. 35–36.

⁵⁰ Там же. С. 42–43.

⁵¹ Флоря 2005б. С. 140–142. Ср.: Сас 2010. С. 326–327. Кровопролития, которые чинили днепровские казаки в России, весьма беспокоили и польских вельмож, например коронного секретаря Я. Задзика. См.: Сас 2010. С. 325.

⁵² «Wyprawa króla i.m. do Moskwy r.p. 1609» // РИБ. Т. 1. Стб. 453–454, 459, 475–476. См. также: Грушевський. Т. 7. С. 333.

2,5 тыс. чел.)⁵³. В августе 1610 г. как их гетман упоминается некий Каленик, по предположению М. С. Грушевского, — Каленик Андреевич (Андреев)⁵⁴. С. Маскевич пишет о наличии под стенами Смоленска около 10 тыс. запорожцев под командованием некоего «гетмана» Зборовского, причем количество временами то увеличивалось, то сокращалось в виду ухода отдельных казацких отрядов для добычи продовольствия⁵⁵. Он же сообщает о четырехтысячном запорожском отряде в войске С. Жолкевского, который разбил русскую армию под Клушином летом 1610 г.⁵⁶. Украинские казаки были и в составе отряда велижского старосты А. Госевского, вязвшего в апреле того же года Белую, жители которой заключили с ним соглашение. В связи с этим польский военачальник запретил запорожцам грабить город⁵⁷. По поводу роли казаков в кампании под Смоленском в историографии не содержится четких и однозначных оценок⁵⁸. Наиболее сбалансированным представляется мнение М. С. Грушевского, который полагал, что запорожцы были важным фактором «смоленской войны», но отнюдь не решающим: о судьбе большинства пришедших под город отрядов источники молчат, и они, судя по всему, не получая платы из королевской казны, разбредались по окрестностям для грабежа⁵⁹.

В 1612 г. запорожцы приняли участие в походе на Москву и битве под стенами столицы в составе польско-литовского войска гетмана Я. К. Ходкевича. По оценкам польского исследователя Т. Бохуна, в рядах его армии находились запорожские отряды Андрея Наливайко и других казацких лидеров, в сумме насчитывавшие около 10 тыс. чел. После поражения Ходкевича часть этих казаков, не получая жалования, двинулись на русский Север, самостоятельно добывая себе пропитание⁶⁰. В 1613 г. польско-казацкое войско взяло Путивль⁶¹ (в том же году был освобожден⁶²).

Победа Второго ополчения и избрание царем Михаила Романова в феврале 1613 г. не положили конец гражданскому противостоянию в России. В известном исследовании А. Л. Станиславского нарисована впечатляющая панорама казацкого восстания 1614–1615 гг. Оно стало результатом неудачи попыток властей встроить казаков в общероссийскую социальную структуру, борьбы последних за свои права путем убийств представителей власти, подчинения отдельных территорий и их грабежа⁶³. Как отметил тот же исследователь, «весной 1614 г. и позднее рус-

⁵³ «Wyprawa króla...». Стб. 529, 541, 604, 616, 635. См. также Грушевський. Т. 7. С. 334.

⁵⁴ «Wyprawa króla...». Стб. 656; Грушевський. Т. 7. С. 333, 527.

⁵⁵ Maskiewicz 1838. S. 14. Совсем уж фантастические данные содержатся в записках С. Жолкевского об участии в осаде аж тридцатитысячного войска запорожцев под командованием некоего Олевченко (Żółkiewski 1920. S. 47).

⁵⁶ Maskiewicz 1838. S. 27.

⁵⁷ Флоря 2005б. С. 140, 159.

⁵⁸ Так, например, украинский историк П. Сас на основе данных об участии запорожцев в одном из штурмов в августе 1610 г. утверждает, что казаки «приложили великие усилия», стремясь приблизить падение смоленской крепости (Сас 2010. С. 325–326). Исследователь смоленской обороны С. В. Александров не считает, что роль запорожцев в смоленской операции была сколько-нибудь значительной. См.: Александров 2011. С. 159.

⁵⁹ Грушевський. Т. 7. С. 335.

⁶⁰ ДРАИУ. С. 64–65; Bohun 2005. S. 191–192.

⁶¹ ДРАИУ. С. 267.

⁶² Папков 2004. С. 119–120.

⁶³ Станиславский 1990. С. 91 и след.

ские казаки часто объединялись с «черкасами», с которыми они незадолго до этого сражались в составе правительственных войск»⁶⁴.

Еще в конце 1612 — начале 1613 г. казачьи русско-украинские отряды опустошили ряд северных уездов России, разорили Вологду и Сольвычегодск, осаждали Тотьму и Каргополь. Осенью 1613 г. они действовали в Заонежских погостах, а затем через Вологодский уезд двинулись на р. Мологу, где в апреле 1614 г. были разбиты местным воеводой. 1 мая в Вологодский уезд вторгся другой отряд русских казаков и запорожцев, двигавшийся из-под Череповца. Разграбив ряд городков и монастырей, он некоторое время осаждал Вологду.

В 1613 г. значительные отряды запорожцев находились в составе войск И. М. Заруцкого, последнего союзника польской авантюристки Марины Мнишек, и на шведской службе. В начале года большой отряд украинских казаков вторгся в Дорогобужский уезд, часть их во главе с полковником Ф. Барышпольцем ушла за Волгу, а затем присоединилась к шведскому войску, осаждавшему Тихвин. В сентябре они покинули лагерь, не договорившись с главнокомандующим Я. П. Делагарди по поводу жалованья. К ним присоединился еще один украинский отряд полковника Сидора Острожского, который ранее ходил на Москву вместе с Я. К. Ходкевичем. Вместе они двинулись в Белозерский уезд, а затем к Олонцу. В феврале 1614 г. правительственные войска перешли к успешным боевым действиям против «черкас». Позднее, в марте 1615 г., запорожцы Острожского были приняты на царскую службу. Сам он был отправлен «на жительство» в Казань, а рядовые «черкасы» — в отдаленные районы Поволжья и Сибири.

Летом — осенью 1614 г. на северо-западе России действовал пришедший из Польши крупный отряд украинских казаков брата И. М. Заруцкого, Захарьяша Мартыновича, и украинского полковника Якова Яцкого. Сохранилось множество свидетельств о сожженных «черкасами» деревнях и убитых крестьянах. В январе 1615 г. дошедший до Волги З. М. Заруцкий был разбит, потеряв обоз, остатки его отряда ушли в Речь Посполитую. Осенью 1614 — в начале 1615 г., жестокому разорению подвергся Каргопольский уезд, где от рук русских и украинских казаков пало 2325 крестьян. В начале 1615 г. украинские казаки действовали в Белозерском уезде, в апреле князем И. Ухтомским было нанесено поражение русско-украинскому казачьему отряду в районе Углича, еще один запорожский отряд был уничтожен в Каргозерской волости⁶⁵.

В 1615 г. в пределы России вторгся отряд А. Лисовского, в котором было немало запорожцев. Его главной задачей было ослабить натиск русских войск на Смоленск. В течение года Лисовский осаждал Болхов, сжег посад в Лихвине, захватил Перемышль, Белев, Карачев, опустошил окрестности Ржевы-Володимировой и Суздальский уезд⁶⁶.

С конца 1615 г. можно наблюдать попытки налаживания сотрудничества между запорожцами и русскими властями. Контакты развивались через посредство донцов, которым украинские казаки выражали готовность требовать от Речи Посполитой примирения с царем и даже идти «на короля», если он не вернет России Смоленск. Обострение польско-казацких отношений в 1615–1617 гг. объяснялось в русских источниках гонениями на православие в Польше⁶⁷, которое действительно имело место на Киевщине⁶⁸.

В 1616 г. в Москве побывало донско-запорожское посольство, которое призывало объединить усилия Сечи и Дона в борьбе против турок и татар. Однако русское правительство не при-

⁶⁴ Там же. С. 111.

⁶⁵ Там же. С. 68, 76, 81, 94, 107–108, 110–113, 125–130, 133–134; ДРАИУ. С. 64–65, 71–72, 78.

⁶⁶ Станиславский 1990. С. 154–157.

⁶⁷ ДРАИУ. С. 88–93, 100–101, 112–114.

⁶⁸ Там же. С. 283.

няло данные предложения, памятуя об активном участии казачества в Смуте, а также желая направить крымско-турецкую активность против своего главного соперника — Речи Посполитой. Чтобы не отвергать казацкие предложения совсем, было предложено организовать совместный поход на ногайских татар. В 1617 г. на Дон действительно прибыл двухтысячный отряд запорожцев, которые утверждали, что в войске решено не нападать на Россию, предложив ловить и топить тех «черкас», которые вопреки этому «пойдут на государевы украины»⁶⁹.

Рост противоречий между Польшей и днепровскими казаками (летом 1617 г. запорожцы опасались, что появившееся в начале лета вблизи Поднепровья польское войско намерено выступить против них⁷⁰) был обусловлен не только религиозными противоречиями, но даже в большей мере — их постоянными походами на земли Порты, которые в 1610-х гг. приняли особенно интенсивный характер⁷¹, приведя к заметным дипломатическим осложнениям между Речью Посполитой и Османской империей⁷².

В условиях нестабильного внутри- и внешнеполитического положения сдержанность России в отношении союзных предложений запорожцев была обоснованной. В Москве осознавали трудность в достижении каких-то договоренностей с общиной днепровских казаков, которая являлась средоточием и ареной борьбы различных политических интересов, сталкивавшихся между собой в условиях казацкого общества, организованного на архаичных принципах военной демократии. Все это обуславливало быструю смену настроений в Сечи, наличие нескольких векторов внешнеполитической ориентации одновременно. Одни запорожцы могли вести переговоры с донцами и с Москвой, другие — участвовать в разбойничьих рейдах на Крым или русское пограничье в составе отрядов украинских магнатов, третьи — обещать поддержку королевской власти в борьбе с Россией⁷³. В этом русское правительство весьма скоро убедилось в очередной раз.

Так, запорожцы были в составе войска князя Ю. Вишневецкого, который в январе 1617 г. безуспешно пытался взять Путивль. Двинувшись далее на юго-восток, отдельные казацкие отряды захватили Оскол и неудачно штурмовали Воронеж. В марте русское войско выбило «черкас» из Оскола, заставив их уйти за «литовский» рубеж. В Москве небезосновательно обвиняли в организации нападений польские власти, которые будто таким образом хотели воспрепятствовать русско-крымским сношениям⁷⁴. В итоге, в июне 1617 г. центральное правительство потребовало от донских казаков прекратить совместные с запорожцами рейды в османские владения, которые препятствовали налаживанию отношений Порты и Речи Посполитой⁷⁵.

Это было связано с угрозой нового польского вторжения, которое началось осенью 1617 г.⁷⁶ Однако по уже указанным причинам польским властям не удалось привлечь к этой кампании запорожцев. Еще более усилило их недоверие к польским властям заключение гетманом С. Жол-

⁶⁹ Там же. С. 107–109, 114–116, 290–291.

⁷⁰ Сас 2010. С. 275. Более точные данные о дислокации и численности польских войск см.: Majewski 2005. S. 9–10.

⁷¹ Королев 2002. С. 174 и след.

⁷² Флоря 1998. С. 61.

⁷³ Известно, что в 1616 г. было достигнуто некое предварительное соглашение польского правительства и Войска Запорожского о поддержке королевича Владислава в его попытках добыть царскую корону. См.: Сас 2010. С. 263–264.

⁷⁴ Сас 2010. С. 264–269. См. также: ДРАИУ. С. 72, 105–106, 108–109.

⁷⁵ Станиславский 1990. С. 167.

⁷⁶ Majewski 2005. S. 10–11.

кевским договора с турками в сентябре 1617 г., по которому Польша брала на себя обязательства не допускать новых казацких морских экспедиций⁷⁷.

Однако вскоре ситуация резко поменялась. Ольшанское соглашение Жолкевского с казаками, заключенное в октябре 1617 г., по которому последние обязались прекратить самовольные походы на земли Порты, перечеркивали надежды российских властей на неучастие запорожцев в очередной фазе русско-польского конфликта⁷⁸.

Летом 1618 г. в поход на Москву двинулось войско польского королевича Владислава. Одновременно с юга в пределы России вторглось 20 тыс. запорожцев гетмана П. Сагайдачного. Были захвачены Ливны и Елец. Передовые отряды полковника М. Дорошенко разорили Лебедин, Данков, Скопин, Шацк и другие города⁷⁹. В Ельце запорожцы перехватили русских послов в Крым, причем казакам достались предназначавшиеся для хана «поминки» на 8,5 тыс. руб. Самих дипломатов «черкасы» подвергли пыткам («ребра горящими клещами ламали, и пупы волочили... и огнем жгли»)⁸⁰. Далее Сагайдачный двинулся на Рязанщину. «Злым городом» на его пути стал Михайлов. Несмотря на ожесточенные штурмы в течение двух недель и большие потери, взять городок не удалось. Защитники отчаянно оборонялись, совершали вылазки, обе стороны неоднократно сходились в рукопашном бою⁸¹.

Запорожцы не только разоряли земли, но и массово уводили в плен население. Только в Ельце были захвачены тысячи детей и юношей в возрасте от 9 до 20 лет, способных выполнять обязанности слуг. «С черкасы большая половина русских людей, полонеников, мужиков и робят, женак и девок, и шли-де с ними меж их черкасских полков русские люди, мужики и робята и жены и девки», — так пересказывала царская грамота в Белозерск слова выходцев из запорожского плена и пленных казаков⁸². Известные свидетельства летописей о тотальном разгроме, которому запорожцы подвергли захваченные ими районы, подтверждаются и статистическими данными. Так, убыль служилого населения Елецкого уезда составила 50%, Ливенского — около 30–50%⁸³.

Послав разорять Мещерский край отдельный отряд (спалил Касимов и Романов), в начале сентября Сагайдачный подступил к Зарайску. Здесь он получил от Владислава послание с приказом ускорить марш на столицу. Запорожское войско с боями переправилось через Оку под Коломной и двинулось на Москву. В середине сентября оно расположилось под Черкизово. Отряды запорожцев рассыпались по близлежащим землям, грабя и истребляя население, захватывая пленных⁸⁴. Объединившись с Владиславом, казаки приняли участие в неудачном штурме Москвы, после которого начались мирные переговоры. Запорожцы тем временем продолжили разорение окрестных волостей. В конце октября казаки Сагайдачного сожгли посады Серпухова и Калуги. Уже оттуда, получив известие о заключении перемирия, они двинулись домой в декабре 1618 г.⁸⁵.

⁷⁷ ДРАИУ. С. 123; Сас 2010. С. 273–275, 284, 287–291.

⁷⁸ Сас 2010. С. 297–306, 314–316.

⁷⁹ Там же. С. 317, 329–341. О. А. Курбатов считает численность войска П. Сагайдачного в 20 тыс. чел. завышенной (Курбатов 2014. С. 208).

⁸⁰ Новосельский 1948. С. 102; ДРАИУ. С. 130–132.

⁸¹ Сас 2010. С. 341–343.

⁸² Станиславский 1990. С. 179, 192. См. также: ДРАИУ. С. 185.

⁸³ Зенченко 2008. С. 168–170, 173–174.

⁸⁴ Сас 2010. С. 343–358.

⁸⁵ Там же. С. 376 и след., 436–437, 441–449. О мирных русско-польских переговорах см.: Маевский 2014. С. 43–72.

Помимо войска Сагайдачного в польской армии были смешанные русско-украинские казачьи отряды. От их действий в 1618–1619 гг. в очередной раз сильно пострадали северные уезды. В районе Белозерска и Каргополя действовал крупный отряд атамана Якова Шишова, казаки которого нещадно грабили окрестности и истребляли население.

Один из вождей казачества на службе королевича Владислава в 1616–1618 гг., Я. Шишов являл собой любопытный пример синтеза запорожских и российских казацких традиций. «А казаков-де у него больше литвы», — говорили о нем; сам Шишов по примеру запорожцев именовался полковником и брил бороду. В январе 1619 г. он находился в районе Шенкурского острога. Получив грамоту королевича Владислава о прекращении военных действий, Шишов отошел на юг, в район Каргополя и Чаронды, и начал готовить «запасы» перед уходом за польскую границу. Еще один русско-украинский казачий отряд во главе с «черкашенином» Василием Москвитиным, побывавший до этого под Галичем и Костромой, в декабре атаковал Вологду, но после залпов крепостной артиллерии ушел. С конца января 1619 г. правительственные войска начали очищение северных уездов от разбойничьих отрядов «казаков» и «черкас». В феврале они разгромили войско соратника Шишова — Я. Яцко, который попал в плен. Остальные ушли в Речь Посполитую⁸⁶.

Участие запорожцев в русской Смуте нельзя свести лишь к погромам, хотя они запомнились современникам и потомкам, видимо, больше всего. Соприкосновение российского общества с традициями днепровских казаков имело и другое измерение. Так, А. Л. Станиславский полагал, что именно польско-литовские шляхетские отряды и особенно запорожцы принесли в охваченную Смутой Россию традицию «приставств» — взятие, как правильно самовольное, в кормление определенной территории. В России эпохи Смуты она распространилась довольно широко среди казачества в целом, создавая реальную угрозу для сложившихся форм и практики землевладения⁸⁷.

Несмотря на Смуту и военные действия, не прекратилось поступление днепровских казаков — выходцев из разных земель и слоев общества Речи Посполитой на русскую службу. К уже упоминавшимся примерам участия «черкас» во Втором ополчении можно добавить еще несколько. В известном своей героической обороной от войск Сагайдачного Михайлове в 1600 г. служило 100 «черкас» (против 400 русских казаков), в 1616 г. — 400 «черкас» (против 134 казаков). Служилые «черкасы» в 1613 г. были в составе противостоявшего И. М. Заруцкому тульского гарнизона, «днепровские казаки из Тулы» находились в войске преследовавшего его боярина князя И. Н. Одоевского⁸⁸.

Поход Сагайдачного сопровождался более масштабными, нежели ранее, переходами в русское подданство. В сохранившихся документах число «черкас», получивших жалованье за выезд, исчисляется десятками и в отдельных случаях — сотнями⁸⁹. Наиболее крупным стал приход под Калугу более чем трехсот запорожцев, отделившихся от войска Сагайдачного, которые избрали себе полковником Ждана Коншу. Только в качестве жалованья за «выход» им было назначено более тысячи двухсот рублей. В январе 1619 г. их решено было разослать на службу в 18 городов (Коломну, Рязань, Пронск, Шацк, Темников, Алатырь, Арзамас, Нижний Новгород, Казань и др.), назначив им стрелецкое жалованье (полковнику Конше и сотникам соответственно жалованье стрелецких сотников). Однако запорожцы были не удовлетворены его размерами.

⁸⁶ Станиславский 1990. С. 164–165, 169, 195–198; ДРАИУ. С. 188–196, 218–219, 222–224, 228–230.

⁸⁷ Станиславский 1990. С. 23–24, 151, 244–245.

⁸⁸ Там же. С. 60, 69, 72.

⁸⁹ ДРАИУ. С. 182–184, 197, 219–220, 236–238.

После побегов некоторых из них со службы жалование было увеличено «против черкас старого выезда», то есть по нормам, выдававшимся ранее, видимо до Смуты⁹⁰.

Случался и переход украинских казаков в холопство. Именно в таком качестве участник Первого ополчения М. Вишневецкий с 1614/15 г. служил приказчиком во владимирской вотчине Д. К. Плещеева. Холопом болоховского воеводы С. А. Татищева стал украинский казак из войска Сагайдачного В. Мартинов⁹¹.

* * *

В первые годы после Смуты, когда российское государство понемногу восстанавливало свои внешние и внутренние силы, отношения Москвы с запорожскими казаками развивались двояко. С одной стороны, свежая память об активном участии запорожцев в событиях Смуты, общее недоверие между Россией и Речью Посполитой, чьими подданными официально были днепровские казаки, не только не способствовали развитию русско-казацких контактов, но и, несомненно, понизили их общий уровень по сравнению со второй половиной XVI в. Свою роль тут сыграло и общее падение внешнеполитической активности Москвы в отношении Крымского ханства, утрата Россией Северной земли, которая, как мы видели, играла роль оперативной базы для пополнения и продовольственного снабжения русских воинских контингентов, действовавших против татар в низовьях Днепра совместно с местными казаками. В дополнение к этому, московское духовенство стало подвергать сомнению чистоту украино-белорусского православия, что выразилось в запрете ввоза в Россию кириллических православных изданий из Речи Посполитой во второй половине 1620-х гг.⁹², введении обязательного перекрещивания для «обливанцев» — украинских и белорусских выходцев, поступавших на русскую службу, среди которых были и днепровские казаки⁹³.

Однако, несмотря на вышеперечисленные факторы, на протяжении 1620-х гг. сами запорожцы продолжали искать контактов с Россией, а последняя, постепенно преодолевая накопившееся недоверие к «черкасам», должна была учитывать их роль в своей политике в отношении Речи Посполитой.

Уже в конце 1619 г. Сагайдачный направил в Москву посольство во главе с Петром Одином, которое везло пленных крымских татар. Гетман рассчитывал вернуть русско-запорожские отношения к временам «службы» казаков царям Ивану IV и Федору Иоанновичу. Весьма сдержанное отношение русских властей к этой миссии ярко характеризует выговор, который получили путивльские воеводы, пропустившие казаков в столицу без одобрения из центра. В Москве, где первоначально рассчитывали не пускать посланцев далее Путивля, «черкасы», еще год назад разбойничавшие в окрестностях столицы, встретили довольно прохладный прием. В аудиенции у царя им было отказано под предлогом поста, на переговоры к боярам они ходили пешком, жалование запорожскому войску было послано «легкое» (300 руб., первоначально вообще хотели дать двести). Российские власти не поддержали намерение казаков организовать поход на Крым, ограничившись формальными обещаниями будущего «жалования» за верную службу.

⁹⁰ Станиславский 1990. С. 198, 200–201; ДРАИУ. С. 198–217, 220–221. Это событие еще не раз обращало на себя внимание историков. См.: Опарина 2007. С. 242–244, 251–255; Сас 2010. С. 130–149.

⁹¹ Станиславский 1990. С. 202.

⁹² См., например: Булычев 2004.

⁹³ Опарина 2007. С. 251–257.

Привезенных ими «языков» выдали в ханство. Русским послам в Бахчисарае было указано отрицать какую-либо антикрымскую направленность контактов с днепровскими «ворами»⁹⁴.

По очевидным причинам посольство Одинца стало лишь досадным инцидентом для русской дипломатии, стремившейся наладить мирные отношения с Крымом, чтобы обеспечить разоренной стране необходимый мир на внешних границах. От возобновления прежней системы регулярных контактов с днепровскими казаками и посылки жалованья в виде воинских и иных припасов, как это было в XVI в., в русской столице в данный момент отказались. В целом указанная миссия, ставшая первым эпизодом русско-запорожских связей в период после Смуты, не имела заметных последствий для обеих сторон.

В 1620-х гг. усиливавшееся противостояние днепровского казачества с властями Речи Посполитой стало приобретать не только социальный⁹⁵, но и религиозный характер. Вовлечение запорожцев в развернувшуюся на территории Речи Посполитой борьбу православных с униатами и католиками обусловило тот факт, что посредником в отношениях России и днепровских казаков выступило высшее киевское духовенство, завязавшее контакты с Москвой в 1621 г.⁹⁶ Накануне казачьего восстания 1625 г., осенью 1624 г., в русскую столицу прибыло посольство от киевского митрополита, который в своих грамотах поднимал среди прочего вопросы вооруженной поддержки запорожцев и перехода Украины под власть царя. Предполагалось, что в случае неудачного исхода борьбы Войску Запорожскому будет дан приют на территории России. Русская дипломатия не дала на эту просьбу положительного ответа, ограничившись сочувствием и обещанием подумать о способах поддержки борьбы православных Речи Посполитой. Возглавлявший миссию луцкий епископ Исаакий Борискович попросил простить запорожцам «вины их и преступление», совершенные в Московском государстве в годы Смуты. Царское правительство пошло на это, что подготовило почву для прибытия в начале следующего года в Москву запорожского посольства Ивана Гири, отправленного казачьим гетманом Калеником Андреевым. Содержание переговоров неизвестно, в распоряжении исследователей имеются лишь факты, что царское правительство согласилось принять казаков «на службу», единовременно выплатив войску царское жалованье и, возможно, пообещав дальнейшие выплаты. Формально итоги этого посольства не сильно отличались от миссии Одинца, но, по сути, свидетельствовали о некотором потеплении русско-запорожских взаимоотношений. Известно также, что в ходе восстания 1625 г. запорожцы планировали послать в Россию посольство с просьбой о помощи, однако оно не состоялось. Исследованные Б. Н. Флорей расходные книги Путивльской приказной избы свидетельствуют

⁹⁴ Материалы посольства П. Одинца публиковались несколько раз. Последнюю, наиболее полную публикацию, см.: ДРАИУ. С. 245–255. В советской историографии визит Одинца и его товарищей оценивался как демонстрация стремления Войска Запорожского принять царское подданство, однако уже в 1958 г. известный советский славист В. Д. Королюк справедливо усомнился в такой трактовке (Королюк 1958. С. 34–38). Обширную статью, изобилующую утомительной детализацией, многословным пересказом и комментированием опубликованных документов, посвятил посольству Одинца украинский исследователь П. Сас (Сас 2003. С. 25–65). Автор, как представляется, гиперболизировал то значение, которое приезду запорожцев придали в Москве, неоправданно воспринимает абстрактные обещания царского жалованья как некое «московско-казачье соглашение». Ср.: Пашишто 1982. С. 202; Florjová 1991. S. 365–366; Папков 2004. С. 126–127.

⁹⁵ О казачьих восстаниях на Украине 1620–1630-х гг. см.: Грушевський. Т. 7. С. 543–561; Т. 8. С. 99–120, 258–310; Гуслистый 1954. С. 54–77; Gawęda 2007; Borowiak 2010.

⁹⁶ Флоря 2011. С. 225–232. О религиозном факторе в деятельности казачества см. подробней новейшие работы: Плохий 2005; Drozdowski 2007. О восприятии роли казачества борьбе с унией народными массами Украины и Белоруссии см.: Флоря 1999а. С. 151–174.

о выдаче казацким миссиям жалованья в 1625–1629 гг. Так, в сентябре 1626 г. в Путивль прибыли гонцы с письмами гетмана М. Дорошенко, а в феврале следующего года его посланцы, приехав уже с татарским языком, просили о выплате обещанного ранее жалованья. В Москву они пропущены не были, войску власти также решили жалованье не посылать, ограничились выплатами прибывшим казакам. Б. Н. Флоря объясняет подобную сдержанность царских властей опасениями, что указанные миссии были частью дипломатической интриги Речи Посполитой с целью добиться ухудшения русско-крымско-османских отношений⁹⁷.

Ввязавшись в конце 1630-х гг. в междоусобную борьбу за крымский престол, запорожцы пытались получить поддержку не только в Речи Посполитой, но и в Москве. С этой целью в феврале 1629 г. в Путивль прибыли трое посланцев запорожского гетмана И. Сулимы. Однако русское правительство, которое вынашивало планы русско-османского сближения, направленного против Польши, приказало немедленно выслать послов назад. На этот раз казаки не получили даже традиционного жалованья «на приезде»⁹⁸.

В 1630 г. в Речи Посполитой разразилось казацкое восстание под предводительством Тараса Федоровича. Результатом его стал Переяславский договор запорожцев с польскими властями, несколько расширявший их права⁹⁹. Стоит отметить, что подавлявший восстание польный коронный гетман С. Конецпольский опасался, что запорожцы собираются вести переговоры с Россией о передаче Украины под ее власть¹⁰⁰. Позднее казаки, выходявшие на русскую службу, сообщали, что восставшие в случае поражения планировали уйти на Дон, а оттуда посылать послов к царю и просить, чтобы он «пожаловал их, велел быти под своею государскою державою»¹⁰¹.

Восстание привлекло особенное внимание русского правительства, строившего планы возвращения Смоленска, который был захвачен поляками во времена Смуты. Осенью 1630 — летом 1631 г. агент русского правительства Григорий Гладкой неоднократно ездил в Киев, чтобы среди прочего передать через киевское духовенство царскую и патриаршую грамоты запорожским казакам. Тексты их неизвестны, но, скорее всего, речь шла о сотрудничестве, выраженном в традиционных призывах на царскую службу, острие которого было направленно против Речи Посполитой. Однако киевский митрополит Иов Борецкий, на содействие которого рассчитывали в Кремле, умер, и послания попали в руки киево-печерского архимандрита Петра Могилы. Он отказался переслать их в Сечь, заявив брату умершего митрополита, что «достоен де ты с теми грамотами кола». Факт присылки этих посланий стал известен казачеству осенью 1631 г., вызвав раскол между чернью, высказывавшейся за «службу» государю, и старшиной, стремившейся сохранить верность польскому правительству. Спустя год это привело к отставке гетмана и к избранию нового из числа участников восстания 1630 г.¹⁰²

С началом Смоленской войны 1632–1634 гг. украинское казачество не спешило оказывать помощь Речи Посполитой, а русское правительство рассчитывало на сотрудничество с ним. Пограничным воеводам было не только запрещено разорять «черкаские» города, но и предписано вести переговоры с населением Северщины о мирном переходе под царскую власть. Нейтралитет запорожцев в первые месяцы войны объяснялся их уверенностью, что новым королем взамен

⁹⁷ Пашуто 1982. С. 208–211; Florjová 1991. S. 366–369; Флоря 1999. С. 143–151.

⁹⁸ Florjová 1991. S. 369.

⁹⁹ Гуслистый 1954. С. 66; Пашуто 1982. С. 213–214.

¹⁰⁰ Грушевський. Т. 8. Ч. 1. С. 107.

¹⁰¹ Воссоединение. Т. 1. С. 110.

¹⁰² Пашуто 1982. С. 214–215; Заборовский 1999. С. 152–171. Ср.: Целевич 1899. С. 5–6.

умершего Сигизмунда III магнаты изберут его младшего сына Яна Казимира, который якобы будет «разорять» православие. Казаки же готовы были поддержать доброжелательно настроенного по отношению к ним старшего сына покойного монарха — Владислава. Именно он и был выбран на польский престол, пойдя на ряд уступок православным Речи Посполитой, прежде всего легализовав православную иерархию во главе с новым митрополитом Петром Могилой. Последний, и ранее отрицательно относившийся к московско-запорожским контактам, поддержал участие запорожцев в польско-московской войне. Все это предопределило изменение их позиции, и уже в январе 1633 г. первые казацкие отряды отправились на театр военных действий¹⁰³.

Весной 1633 г. запорожцы участвовали в неудачной для польских войск осаде Путивля. Тогда же они разорили окрестности Рыльска, а отряду Я. Острянина удалось захватить Валуикю. В июне он появился под Белгородом, но, несмотря на месячную осаду и штурм, взять город не смог. В августе 1,5 тыс. «черкас» атаковали Курск, но приступ был отбит с уроном для неприятеля.

В начале 1634 г. польско-казацкое войско снова осаждало Курск, а в марте — Севск, причем в последнем случае запорожское войско во главе с гетманом было особенно многочисленным (около 6 тыс. чел.). Оба нападения были успешно отражены. В марте же полтавские казаки напали на Белгород, а в апреле запорожцы во главе с полковниками Я. Остряниным и Д. Даниловым в третий раз побывали под Курском, разорив городские слободы. В июне под Белгород подступил новый отряд Я. Острянина и М. Пырского. Был захвачен большой острог, гарнизон удержал лишь детинец.

Русские власти также предприняли наступательные действия против Речи Посполитой, отличавшиеся не меньшим размахом. В 1632–1633 гг. были совершены походы под Борзну и Ромны, на Северщине русскими войсками был взят ряд городов, в т. ч. Новгород-Северский, сожжен острог Батурина, разорены окрестности Чернигова (замок при этом взять не удалось). Успешной была экспедиция на Миргород осенью 1633 г., когда большая часть города была разорена, а при отходе разбит крупный отряд полковника М. Пырского (сам он погиб)¹⁰⁴.

В ходе войны на Северщине запорожцы действовали частью самостоятельно, частью под командой каменецкого каштеляна А. Пясочиньского. Тот был не слишком доволен своими подопечными, жалуясь, что казаки, не успев получить от короля Владислава 20 тыс. золотых, тут же стали просить отдельно средств на амуницию и порох, отмечал нежелание запорожцев вести боевые действия. В сентябре 1633 г. казацкие отряды прибыли под Смоленск в составе королевского войска. Здесь они уже активно участвовали и в боях под самим городом, и в рейдах на соседние города и местечки (Белую, Дорогобуж, Ржеву-Володимирову, Вязьму, Мосальск и др.) вплоть до весны следующего года¹⁰⁵.

Смоленская война должна была вызвать разочарование русских властей контактами с Войском Запорожским, которое, несмотря на предыдущие дипломатические усилия Москвы, приняло активное участие в боевых действиях на стороне противника. Это привело к длительному прекращению официальных сношений с запорожскими гетманами и отправки в Сечь жалованья (известия польских источников о якобы имевшей место в 1636 г. поездке в Россию предводителя казаков Тараса Федоровича следует, по-видимому, признать слухом¹⁰⁶). В указанный период

¹⁰³ Пашуто 1982. С. 215–218; Флоря 1996. С. 443–450.

¹⁰⁴ Папков 2004. С. 153–168; Кулаковский 2006. С. 103–134. О действиях запорожских казаков на Северщине и Поле см. также: Целевич 1899. С. 7–14.

¹⁰⁵ Целевич 1899. С. 18–27; Lipiński 2012. S. 131–133, 156–158 i nast.

¹⁰⁶ Владислав IV — С. Конецпольскому. 5 июля 1636 г. Вильно // Listy Władysława IV. S. 199. Предположение короля, что москвиты якобы восприняли с подозрением визит Т. Фе-

отношения России и украинского казачества сводились главным образом к пограничным конфликтам и нараставшему переселенческому потоку с приднепровских и северских земель Речи Посполитой, в котором казаки занимали отнюдь не последнее место.

* * *

Несмотря на активное участие запорожцев в боевых действиях в Центральной России во времена Смуты, южные окраины также продолжали оставаться объектом нападений казацких ватаг. За период второго десятилетия XVII в. сохранились данные о почти ежегодных рейдах украинских казаков в районы Белгорода, Новосиля, Курска, Воронежа¹⁰⁷. Окончание Смуты не означало прекращения появления запорожцев на территории русского Поля. Днепровские казаки приходили сюда и с мирными целями — на промыслы, однако источники с начала 1620-х гг. продолжают фиксировать их нападения на русские сторожевые отряды, на незащищенные сельские поселения вокруг городов и местных жителей, занимавшихся промыслами. Целями «черкас» были грабеж, угон лошадей, в случае везения — перехват царской казны, которую везли для выкупа невольников из Крыма. Однако в первое послесмутное десятилетие эта практика сводилась к мелким стычкам; отряды днепровских казаков, как правило, насчитывали несколько десятков человек. Крупные отряды появлялись на Поле достаточно редко. В качестве примера можно привести поход полковника М. Пырского с 2 тыс. казаков «под Посольскую дорогу» в 1622 г. С началом 1630-х гг. интенсивность черкасских нападений возросла. Так, в 1631 г. в районе Валуйки появился отряд в две сотни запорожцев. Набеги часто осуществлялись по татарским маршрутам, и высылавшиеся в поле сторожи должны были в равной, если не в большей степени противодействовать черкасским «ворам», нежели татарам. С той же целью центральное правительство запрещало донским казакам контактировать с запорожцами¹⁰⁸. Случались и отдельные разбойничьи вылазки русских подданных за «литовский рубеж», однако масштаб их был меньшим¹⁰⁹.

С другой стороны, еще одной проблемой пограничья была неконтролируемая «черкасская колонизация» (выражение А. И. Папкова), касавшаяся в основном Северской украины русского государства. Наиболее напряженным регионом в этом смысле был Путивльский уезд, где в 1620-х — начале 1630-х гг. проходило частое расселение украинцев, в том числе и казаков, без принятия русского подданства. Русские власти путем переговоров и угроз, но без применения силы, заставляли переселенцев уходить обратно на территорию Речи Посполитой. Самым крупным случаем стала неудачная попытка переселения более тысячи выписанных из польского казацкого реестра украинских казаков под предводительством полковника М. Пырского и некоего Яцка Засульского в район Нового Городища на р. Псёл¹¹⁰.

Строительство в 1630-х гг. польской крепости Кодак в низовьях Днестра и оставление донскими казаками Азова в 1642 г. резко сократили возможности запорожцев осуществлять набеги

доровича и его товарищей, опасаясь «измены», а потому не следует опасаться с их стороны враждебности, выглядит, впрочем, вполне реально. М. С. Грушевский, обративший внимание на данное известие, воспринял его, как представляется, не слишком критично (*Грушевський*. Т. 8. Ч. 1. С. 229).

¹⁰⁷ Папков 2004. С. 116–117, 123–124.

¹⁰⁸ Там же. С. 130–140.

¹⁰⁹ Там же. С. 144–147.

¹¹⁰ Там же. С. 141–144.

на Крым и Османскую империю. В итоге, 1630-е и особенно 1640-е гг. отмечены дальнейшим нарастанием масштаба казацких рейдов на российское пограничье. Практически ежегодно случались нападения на русские сторожевые разъезды, проезжих донских казаков и других людей в разных районах Поля. В 1641 г. запорожцы разгромили ехавшее в Москву турецкое посольство, в следующем году — возвращавшихся из столицы османских, крымских и сопровождавших их русских дипломатов, в 1645 г. ограбили съехавшихся на посольскую размену московских и татарских послов. Запорожцы занимались разбоем на торговых путях, что вели из России на Дон, нападая на купеческие корабли. Не ограничиваясь указанным районом, они стали нападать на земли, расположенные восточнее Москвы. Более того, в середине 1640-х гг. нападения эти стали осуществляться совместно с татарами, чего ранее не бывало (после поражения восстаний 1637–1638 гг. в Крым отъехал большой отряд запорожцев). В 1641–1644 гг. казацкие ватаги разоряли Козловский, Шацкий и даже Алатырский уезды. В 1644 г. на Дону действовало множество отрядов «черкас» из Миргорода, Голтвы и Полтавы. В Посольском приказе была составлена специальная записка, перечислявшая все подобные случаи, известные русским властям, с целью выдвижения соответствующих претензий в адрес Речи Посполитой. Они формулировались в ходе русско-польских переговоров 1644 г. и позднее, однако никаких последствий для запорожцев это не имело. Каких-то специальных крупных военных акций по борьбе с запорожцами русское правительство не проводило¹¹¹.

Во второй половине 1630-х гг. выезд украинских казаков на русскую службу принимает все более массовый характер. Это было связано и с общим ростом стихийной украинской колонизации слабозаселенных южных и юго-западных окраин русского государства, и с активной политикой Москвы по укреплению границ и развитию соответствующей инфраструктуры, в частности начатого в 1635 г. строительства Белгородской черты¹¹². Рост переселенцев из украинских земель в Россию вызвал к началу 1630-х гг. сужение практики перекрещивания прибывших православных, от которой было освобождено духовенство. А вскоре в связи с массовым переселением в Россию казацких семей было фактически прекращено и перекрещивание мирян¹¹³.

В первые годы после Смоленской войны русское правительство, традиционно опасаясь «черкасской измены» и не желая обострять отношения с Польшей, запрещало воеводам пограничных городов Поля принимать казаков на службу в больших количествах, а также бессемейных. Так, зимой 1634/1635 и летом 1635 г. на русскую службу были готовы выйти крупные казацкие отряды Я. Острянина, грозы русских поселений в Поле в ходе недавней войны, а также Тараса Федоровича, просившего разрешения поселиться со своим войском на Чугуеве городище. Обе просьбы удовлетворены не были¹¹⁴. Однако позднее под давлением обстоятельств (потребность в служилых людях и все увеличивавшийся поток переселенцев) русские власти пересмотрели свою позицию. Интенсификации переселений способствовало и поражение казацких восстаний в Речи Посполитой 1637–1638 гг. В марте 1638 г. путивльский воевода доносил в Москву, что переселенцы выходят «на государево имя» почти ежедневно. В итоге почти тысяча человек была размещена в Курском уезде. В том же году в Россию во главе трехтысячного отряда вышел Я. Острянин. Его черкасы были компактно поселены в Чугуеве. В марте 1639 г. в Путивльский

¹¹¹ Флоря 1992. С. 72–76; Флоря 1995. С. 55–59; Папков 2004. С. 176–193, 204. Более мелкие разбойничьи набеги на украинские территории Речи Посполитой осуществлялись и с русской стороны.

¹¹² Загоровский 1969. С. 85 и след.

¹¹³ Опарина 2012. С. 249–251. Короткий период возвращения к практике перекрещивания мирян произошел в 1650–1651 гг. См.: Там же. С. 231–238.

¹¹⁴ Пашуто 1982. С. 218–219.

уезд переселилось триста семей запорожцев из Черкасс. Преимущественно служилыми украинцами оказалась населена Короча. Впрочем, это следует признать исключением. В 1640-е гг. численность служилых «черкас» в большинстве порубежных южных городов была менее 10%.

Не все переселенцы были казаками в Речи Посполитой, однако многие становились таковыми, переходя на московскую службу. «Черкасы» расселялись компактно, получали жалованье «за выход», землю наравне с русскими служилыми людьми, несли «береговую» службу на татарских шляхах. Отношения переселенцев с местными властями и населением не всегда складывались гладко, случались конфликты с воеводской администрацией, распри из-за хозяйственных угодий и пр. В 1640 г. воевода г. Валуйки жаловался, что казаки, получив зерно для сева, отказались пахать землю, беспрерывно пьянствуют в кабаке. Результатом конфликтов были побег украинцев обратно в Польшу, рассматривавшиеся после верстания в службу как измена. Чтобы воспрепятствовать этому, «черкас» переселяли вглубь страны (в Козловский уезд, Орел, Новосиль), не доверяли им выезжать «на сторожи» в район русско-польского рубежа и т. д.

В целом российские власти воспринимали украинских выходцев как и остальных служилых людей, старались защищать их интересы, однако сами они, по выражению А. И. Папкова, «иногда продолжали вести себя как самовольные запорожцы». Так, казаки Острянина в первый же год своего пребывания в России занялись разорением окрестных вотчин и бортных ухажав, совершали набеги за польскую границу. В 1641 г. часть «черкас», решив уйти обратно в Польшу, подняла восстание, захватила крепость и воеводскую казну, убила Острянина. Остальные казаки сохранили верность присяге и совместно с русскими служилыми людьми выбили восставших из города, после чего они бежали за границу. В том же году покинули слободы курские запорожцы, в результате погони их табор был разгромлен. Причиной побегов стало изменение политики польских властей, которые от репрессий по отношению к беглецам перешли к переманиванию их обратно путем амнистии и предоставления налоговых льгот. Побег казаков усиливали недоверие к ним русских сослуживцев и местных воевод, провоцируя дальнейшие конфликты. В связи с этим после массовых побегов 1641 г. правительство приняло ряд мер по упорядочению черкаской службы, которые постепенно привели к появлению на российском пограничье обособленной корпорации — «служилых черкас»¹¹⁵, составивших основу полкового строя Слободской Украины.

В целом отношения России и Войска Запорожского в послесмутное тридцатилетие (1618–1648 гг.) характеризовались определенным спадом по сравнению с периодом последней четверти XVI в. Днепровским казакам не удалось добиться возобновления регулярной выплаты жалования, их посольства крайне неохотно пропускали в Москву либо разворачивали назад в Путивле. Неудача попыток русского правительства заручиться поддержкой запорожцев в войне против Речи Посполитой и вовсе привела к прекращению каких-либо официальных контактов между Москвой и украинскими казаками почти на два десятилетия. Вместе с тем неуклонный рост числа переселенцев — «черкас» из Речи Посполитой в Россию показывал, что потенциал отношений Москвы с общиной днепровских казаков отнюдь не исчерпан.

* * *

¹¹⁵ Папков 2004. 210–258. Ср.: Юркевич 1932. С. 84–87, 90–100, 120–122. О Я. Остряине и его деятельности в России см. подробней также: Папков 2004. С. 93–121. См. также: Апанович 1954. С. 78–104. Историк, принимая на веру данные челобитной запорожского старшины В. Иванкиева (Воссоединение. Т. 1. С. 279–280), пишет о 10 тыс. выходцев в июне 1638 г. Хотя А. И. Папков в своей работе никак не верифицирует подобное утверждение предшественницы, однако, судя по всему, данная цифра значительно преувеличена, так же как и общая численность переселенцев в 20 тыс. чел., озвучивавшиеся в разные годы польскими дипломатами, которую Е. М. Апанович считала близкой к истине.

Отношения России и Войска Запорожского в период после начала казацкого восстания во главе с Богданом Хмельницким в 1648 г. в силу очевидных причин пользовались и пользуются повышенным вниманием историков. В работах советских ученых, посвященных данной проблематике, подчеркивалось стратегическое значение связей гетмана с Москвой, которые должны были обосновать неизбежность и историческую обусловленность решений, принятых в январе 1654 г. на знаменитой Переяславской раде¹¹⁶. Другая традиция, заложенная М. С. Грушевским и его последователями, развивавшаяся в XX столетии в трудах представителей эмигрантской украинской историографии, а после 1991 г. легшая в основу концепций современной украинской науки, стремилась представить русско-украинские контакты на широком фоне внешней политики Б. М. Хмельницкого, в которой связи с царским правительством были лишь одной из альтернатив, причем не самой главной, а просьбы гетмана и старшины о принятии их в царское подданство носили тактический характер и потому не могут трактоваться буквально¹¹⁷. После 1991 г. отечественная историография также произвела некоторую ревизию системы взглядов и оценок на подходы к изучению отношений России и украинского казачества в указанный период¹¹⁸.

Восстание Б. М. Хмельницкого пришлось на момент, когда русско-польские отношения находились на пике стабилизации. К 1647 г. было наконец-то закончено территориальное разграничение между двумя странами, тянувшееся с 1634 г.¹¹⁹ В том же году прибывшим в Москву А. Киселем был заключен русско-польский оборонительный союз, направленный против Крымского ханства¹²⁰. Сразу после начала восстания пограничные магнаты писали русским воеводам о казацком «бунте», акцентируя внимание на его поддержке крымскими татарами. Русские дипломаты из Крыма также сообщали, что «черкасы» поддались хану в «холопство»¹²¹. На фоне многолетней борьбы России с крымскими набегами¹²², ее усилий по созданию обороны южных границ¹²³, учитывая свежие воспоминания московской элиты о недавнем участии запорожцев в Смуте и Смоленской войне, вряд ли можно было ожидать быстрого изменения русского внешнеполитического курса в отношении восставшего казачества. Отдельно стоит отметить, как это делал Ф. П. Шевченко¹²⁴, и охватившие Россию внутренние проблемы, в частности городские восстания 1648–1650 гг., которые, безусловно, заставляли молодого царя и его советников осторожно относиться к дорогостоящим внешнеполитическим акциям.

¹¹⁶ Петровский 1940; Касименко 1955; Шевченко 1959; Голобуцкий 1962; Пашуто 1982 и др. Стоит отметить, что работа Н. Петровского носит скорее обзорный характер. Сильно разнятся между собой появившиеся с разницей в четыре года исследования А. К. Касименко и Ф. П. Шевченко. Если первый, будучи сильно подвержен идеологическим веяниям эпохи, любой ценой стремился доказать наличие однозначного стремления к воссоединению Украины и России начиная с 1648 г., то второй, публикуя свой труд в условиях начавшейся хрущевской «оттепели», анализировал русско-украинские отношения более критически, благодаря чему его исследование до сих пор сохраняет научное значение, в отличие от труда Касименко.

¹¹⁷ Грушевський. Т. 9. Кн. 1–2; Чухліб 2005; Горобець 2007; Смолий 2009 и др.

¹¹⁸ Заборовский 1997. С. 39–50; Флоря 2005а. С. 5–39.

¹¹⁹ Папков 2004. С. 198–200.

¹²⁰ Флоря 1989. С. 124–139; Новосельский 1948. С. 363–367.

¹²¹ Лызлов 1958. С. 62–65.

¹²² См. подробнее: Новосельский 1948.

¹²³ См. подробнее: Загоровский 1969.

¹²⁴ Шевченко 1959. С. 81–82, 91–92.

Восстание Хмельницкого и его союз с Крымом вызывали тревогу российских властей, которые приняли ряд оборонительных мер на южной границе против возможных татарских вторжений. Весной 1648 г. польские власти обращались к русским воеводам с призывом оказать вооруженную помощь в борьбе с татарами и казаками. Русское правительство колебалось, в мае появились планы оказания поддержки польской стороне на ее территории, но только против татар. Это стало известно Хмельницкому, который в июне — июле 1648 г., после первых побед над польскими войсками под Желтыми Водами и Корсунем, предпринял ряд дипломатических шагов, чтобы не допустить дальнейшего русско-польского сближения¹²⁵. Впервые с начала восстания обратившись с письмом к царю и сообщая о смерти польского короля Владислава IV, гетман заявлял: «Зичили бихмо собі самодержца господаря такого в своєї землі, яко ваша царская велможность православный християнский цар». Гетман предлагал русскому правительству начать войну против Речи Посполитой, обещая свою поддержку¹²⁶. Письмо привез гонец Григорий Климов, посланный севскими воеводами к брацлавскому воеводе А. Киселю, но перехваченный казацко-татарским отрядом. Хмельницкий через него передал также просьбу о присылке ему царского денежного жалованья¹²⁷. Возобновление его выплаты, прекращенной как минимум двадцать лет назад, должно было послужить развитию отношений между Войском Запорожским и Россией на более прочной, постоянной основе. Вскоре гетман опять обратился к царскому правительству через посредство путивальского воеводы, предостерегая русские власти от совместных с польской стороной действий против казаков. Подобные выводы Хмельницкий сделал, перехватив воеводские письма к одному из главных врагов запорожцев, князю И. Вишневецкому. Он вновь предлагал, чтобы Алексей Михайлович «на ляхи ішол» и «ляхом і нам паном і царем бил»¹²⁸. В ответ в Путивль было послано «образцовое письмо», которое воевода должен был отправить к Хмельницкому от своего имени. В нем давались заверения, что русские власти не собираются быть «неприятелями» Войску Запорожскому, а взаимодействие с Вишневецким обусловлено необходимостью предупреждения татарских набегов¹²⁹. От прямых отношений с гетманом царское правительство на данный момент решило воздержаться. В то же время в июне 1648 г. на официальные запросы польской стороны оказать вооруженную помощь в борьбе с Хмельницким и его крымским союзником последовал отказ, сопровождавшийся заявлениями о намерении и дальше сохранять с Речью Посполитой мир¹³⁰.

Пока был жив Владислав IV, казачество рассчитывало, что в союзе с ним сможет добиться ограничения своеволия магнатов и укрепления собственных позиций на Украине. Смерть короля в 1648 г. внесла коррективы в эту политику. В казацком обществе появляется идея «отложиться» вместе с украинскими землями «к государевой стороне», однако в результате запорожская верхушка, чьи связи с Речью Посполитой были еще достаточно прочными, принимает более умеренное решение, предложив царю Алексею Михайловичу занять польский трон. Заставить польско-литовские правящие круги принять эту кандидатуру должно было совместное русско-казацкое наступление на Польшу. Отсутствие какой-то реакции из Москвы на подобные пред-

¹²⁵ Шевченко 1959. С. 68–91, 101–106, 114–115, 123–124; Папков 2004. С. 259–262; Смолий 2009. С. 134–136, 143–145. Последние авторы, как представляется, несколько преувеличивают угрозу вторжения царских войск на польские территории.

¹²⁶ Воссоединение. Т. 2. С. 33.

¹²⁷ Там же. С. 41.

¹²⁸ Там же. С. 49, 55.

¹²⁹ Там же. С. 74.

¹³⁰ Лызлов 1958. С. 68–70. Вряд ли можно согласиться с автором, что до этого времени у России были какие-либо намерения поддержать Польшу в борьбе с казаками. Никаких фактов в подтверждение данного тезиса Лызлов не приводит.

ложения привело к попыткам Хмельницкого договориться о поддержке с другим кандидатом на корону, братом покойного монарха Яном Казимиром. Однако нараставшее с начала 1649 г. разочарование гетмана и его советников в перспективах возможного существования Войска Запорожского как обособленной политической организации в рамках Речи Посполитой вызвало к жизни планы создания особого казачьего «государства» либо перехода под власть иного правителя с сохранением сформировавшихся в ходе восстания политических и социальных институтов. В последнем случае наиболее желательным партнером для Хмельницкого был русский царь. Это привело к интенсификации русско-запорожских контактов¹³¹.

В декабре 1648 г. русское правительство дало указания направлявшемуся в Польшу гонцу Г. Кунакову прозондировать настроения польской знати касательно избрания царя на польский престол, однако уже в начале 1649 г. в Москву начали приходить известия, что выборы состоялись¹³². Примерно в одно и то же время с Кунаковым к Хмельницкому отправили подьячего В. Михайлова. Это была первая официальная миссия Москвы к запорожскому гетману за много лет. Документы о ней, к сожалению, не сохранились, кроме гетманского письма, что подьячий доставил в Москву в начале марта следующего года¹³³. Из него следует, что царское правительство обходило молчанием высказанные ранее предложения Хмельницкого, рекомендовав гетману в посланной с Михайловым грамоте достичь с Речью Посполитой мирного соглашения. Обсуждение вопроса выдвижения царской кандидатуры на польский престол в Москве, видимо, тоже посчитали преждевременным. Не смущаясь этим, Хмельницкий вновь предложил царю наступать на Смоленск, а также заявлял, что казаки, как и ранее, желают, чтобы Алексей Михайлович только им, без поляков, «государем и царем, яко православное светило и самодержцею за благословением божим учинился»¹³⁴. По мнению Б. Н. Флори, указанные слова, написанные после избрания нового короля в Речи Посполитой, имели иной смысл, нежели ранее. Теперь это означало, что казачья верхушка созрела для окончательного разрыва с Речью Посполитой и готова была признать власть московского царя¹³⁵. Впрочем, условия этого подданства предстояло еще определить в ходе длительных русско-украинских переговоров и консультаций. Очевидно, что Чигирин желал в данном случае взять на себя как можно меньше обязательств, сохранив максимальную свободу действий. По понятным причинам это не устраивало Москву, не намеревавшуюся принимать огромные риски разрыва с Речью Посполитой при отсутствии ясных перспектив в казацком вопросе.

Вывод Б. Н. Флори подтверждается и общей интенсивностью русско-украинских контактов в первой половине 1649 г., и просьбами запорожцев о переходе под царскую власть. В самом начале года прибывший в Москву иерусалимский патриарх Паисий по поручению Хмельницкого говорил о желании казаков перейти под «государскую руку» и о помощи «ратными людьми». Вместе с тем, четкое увязывание этих двух вопросов показывает, что именно военная поддержка России была для Хмельницкого главной, реальной политической целью на данном этапе, символизировавшей его переход под верховную власть царя. Подобный подход, когда в обмен на общие декларации о подданстве Москва должна была ввязаться в тяжелую и кровопролитную войну, не устраивало русское правительство. Оно четко обозначило свои условия сотрудничества с Хмельницким: принять казаков и оказать им вооруженную помощь царь не может, поскольку

¹³¹ Флоря 2002. С. 42–50.

¹³² Лызлов 1958. С. 72–75.

¹³³ О дате отправления посольства см.: Воссоединение. Т. 2. С. 220.

¹³⁴ Там же. С. 132. Из гетманской грамоты также ясно, что царский гонец вручил гетману подарки, но о возобновлении отправки жалованья всему войску речь не шла.

¹³⁵ Флоря 2002. С. 50–51.

связан мирным договором с Польшей. Переход Войска Запорожского под власть России возможен, только если оно «своею мочью» освободится от подданства королю и Речи Посполитой. В то же время Москва заявила о готовности принимать на своих землях выходцев с Украины¹³⁶. Прибывший вдогонку за Паисием игумен Могилевского Глядовского монастыря Павел заявил в Посольском приказе, что гетман поручил ему напомнить иерусалимскому патриарху о необходимости просить Алексея Михайловича принять запорожцев «под государскую высокую руку», оказав им помощь¹³⁷. Это определенно свидетельствует о той важности, которую придавал гетман контактам с московским правительством, стремясь напомнить о себе при каждой оказии.

В марте 1649 г. вместе с уезжавшим из столицы спутником патриарха, запорожским полковником С. Мужиловским, в Чигирин выехал дворянин Г. Я. Унковский. Комплекс материалов его посольства сохранился более-менее полно. Наказ Унковскому четко характеризует выжидательную позицию русской дипломатии: она была готова выступить при необходимости посредником в мирных польско-запорожских переговорах, принять Украину в царское подданство «без нарушенья вечного dokonчання». Предпринимать активные силовые действия в поддержку восставших казаков в Москве не спешили, но и окончательно отталкивать Хмельницкого не хотели. Посланник должен был акцентировать внимание казацкой верхушки, что Россия ответила отказом на просьбу польской стороны оказать помощь в подавлении восстания. При этом определенное недоверие, сохранявшееся в Москве по отношению к «черкасам», подчеркивается ожиданием угроз гетмана, что в случае отказа России принять казаков он пойдет на нее войной в союзе с татарами¹³⁸.

На подъезде к Чигирину Унковского встретил сын гетмана Тимофей. Хмельницкий позднее просил дипломата «не покручинитца», что из-за недомогания он не выехал навстречу сам¹³⁹. По мнению современных украинских историков, за этими оправданиями скрывалось недовольство Хмельницкого прошедшими в Москве переговорами¹⁴⁰, однако, на самом деле, за период 1649–1653 гг. он ни разу не встречал царских представителей лично, а упомянутая церемония встречи была одной из самых почетных¹⁴¹. В данном контексте заявления гетмана, что он был готов сам встретить Унковского, можно расценить как стремление дополнительно подчеркнуть значимость его миссии для казацкого вождя.

¹³⁶ Воссоединение. Т. 2. С. 85, 93–95, 99–102. Ср.: Шевченко 1959. С. 134–143; Смолий 2009. С. 208–209.

¹³⁷ Там же. С. 172. Игумен вовсе не был посланцем гетмана, как это иногда утверждается. Он приехал, как и многие представители духовенства, просить милостыню на нужды монастыря.

¹³⁸ Там же. С. 138–144. Унковский должен был упорядочить и формальную сторону отношений с Хмельницким, вручив ему формуляр («образцовое письмо»), по которому он должен был писать свои письма царю.

¹³⁹ Там же. С. 147–148.

¹⁴⁰ Смолий 2009. С. 224.

¹⁴¹ Факт этот правильно отметил М. С. Грушевский (*Грушевський*. Т. 8. Ч. 3. С. 245). По данным сохранившихся статейных списков русских послов к Хмельницкому, Г. А. Неронова (1649 г.) встречал чигиринский «атаман» Федор Коробка (Воссоединение. Т. 2. С. 265); в статейном списке В. Я. Унковского (1650 г.) информации о встрече вообще нет (Там же. С. 411, 422). В 1653 г. при подъезде к Смелой навстречу русским послам А. С. Матвееву и И. Фомину находившийся там Т. Хмельницкий выслал сотника с казаками (Там же. Т. 3. С. 301). И только послов Р. М. Стрешнева и М. Бредихина, везших осенью 1653 г. известие о готовности царя принять казаков, торжественно встречал под Чигирином другой сын гетмана, Юрий (Там же. С. 383).

На переговорах в Чигирине стороны в целом подтвердили уже озвученные позиции. Указав на то, что вопрос об избрании царя на польский престол более не актуален, Хмельницкий предлагал напасть на Польшу, рисовал перспективы подчинения Россией не только Литвы, но и Короны. Вновь настойчиво озвучивая просьбу о принятии казацкой Украины в царское подданство, гетман вспоминал о былом единстве Руси во времена св. Владимира. Он подчеркивал, что казаки не участвовали в выборах нового короля, не присягали ему, а потому свободны от его подданства. Справедливо отмечая царившие в Кремле опасения ввязываться в новую войну с Речью Посполитой после неудач под Смоленском и Смуты, Хмельницкий уверял Унковского, что прошлые победы были одержаны исключительно благодаря казачеству, которое теперь готово выступить на московской стороне. Унковский, однако, четко держался предписанных наказом позиций, среди прочего официально объявив об отмене торговых пошлин для приезжающих в русские «порубежные города» украинских купцов. Хмельницкий пообещал принять аналогичные меры.

В ходе встречи гетман поделился с Унковским информацией о ходе мирных переговоров с Польшей, подчеркнув, что требует от нее «всей Белой Руси по тем границам, как владели благочестивые великие князи», из чего следовало, что компромисс вряд ли будет достигнут. Он также проинформировал российскую сторону о своих отношениях с Крымом (в т. ч. и об отказе поддерживать планы хана напасть на Россию) и о союзных переговорах с дунайскими княжествами.

Вместе с Унковским в Москву выехал посланец Хмельницкого — чигиринский полковник Федор Вешняк¹⁴². В отправленной с ним грамоте говорилось: «А мы бога о том молим, чтоб ваше царское величество, яко правдивый и православный государь, над нами царем и самодержцем был». Просьба о помощи царского войска на сей раз отсутствовала¹⁴³. Велись ли с Вешняком какие-либо переговоры, неизвестно. 13 июня он был отпущен к гетману. В грамоте с ним царское правительство подтверждало уже сформулированную ранее позицию¹⁴⁴. Отъезд Вешняка знаменовал собой завершение начального этапа русско-казацких отношений после начала восстания Хмельницкого. Позиции сторон были очерчены, и возможности их дальнейшего сближения на данный момент были исчерпаны. В обмене посланниками наступила более чем двухмесячная пауза.

Она была прервана в начале осени по инициативе московского правительства, направившего в Чигирин дворянина Г. А. Неронова. Шаг этот был обусловлен получением известий о заключении Хмельницким мирного Зборовского договора с Речью Посполитой и возвращении союзных ему татар в Крым¹⁴⁵. В глазах Москвы это делало реальной угрозу казацко-татарского нападения на южные районы страны, не готовые к обороне. Непоследовательная политика Хмельницкого в конце 1649 — первой половине 1650 г., который то угрожал вторжением и вел соответствующие переговоры с Крымом и Польшей¹⁴⁶, то заявлял о намерении придерживаться мира¹⁴⁷, в полной мере проявилась и на переговорах с Нероновым. С одной стороны, гетман грозил, что выступит против России, если она вступится за досаждавших его крымскому союзнику донских казаков, а с другой — подтверждал готовность принять царское подданство при условии оказания военной помощи в будущей кампании против Речи Посполитой¹⁴⁸.

¹⁴² Воссоединение. Т. 2. С. 145–162. Ср.: Шевченко 1959. С. 144; Смолий 2009. С. 224–227.

¹⁴³ Воссоединение. Т. 2. С. 177.

¹⁴⁴ Там же. С. 205–209.

¹⁴⁵ Там же. С. 257.

¹⁴⁶ Там же. С. 253, 284; Лызлов 1959. С. 58; Воссоединение. Т. 2. 327.

¹⁴⁷ Воссоединение. Т. 2. С. 255, 330, 373, 375–376. См. также: Смолий 2009. С. 260–261.

¹⁴⁸ Воссоединение. Т. 2. С. 262–279, 288, 293. Подробнее о посольстве Г. А. Неронова см.: Грушевський. Т. 8. Ч. 1. С. 244–251; Шевченко 1959. С. 289–299; Голобуцкий 1962. С. 216–217, 219–222; Смолий 2009. С. 268–270.

Реальность намерений Хмельницкого напасть на южные окраины России в указанный период сомнительна. Однако даже если они существовали какое-то короткое время (в частности, осенью 1649 г.), в итоге гетман приложил достаточно серьезные усилия, чтобы не допустить их реализации в союзе с Польшей и Крымом¹⁴⁹. Если рассматривать озвучивавшиеся им угрозы в адрес России как средство давления, целью которого было изменение ее позиции в отношении польско-украинского конфликта, то здесь казачья дипломатия не добилась каких-то очевидных результатов. Русская сторона в переговорах с гетманом по-прежнему не желала связывать себя обязательствами. Взамен за недопущение набегов крымцев гетману расплывчато обещали, что «служба» его «забыта николи не будет» (наказ Г. А. Неронову)¹⁵⁰. В отношениях же с Польшей Москва и вовсе использовала казачий фактор в своих целях. Отказавшись подтвердить Поляновский мир¹⁵¹, Россия весной 1650 г. потребовала от поляков возврата Смоленска и Северщины. При этом русские послы в Варшаве предъявляли польским дипломатам подлинные гетманские письма к царю с заверениями о готовности принять царское подданство. Хмельницкого, разумеется, об этих шагах не информировали. Более того, опасаясь татарско-казачьего вторжения, летом 1650 г. Россия все-таки пошла на подтверждение мира с Речью Посполитой¹⁵², что тоже было не в интересах Чигирина.

Определенное охлаждение русско-украинских отношений после Зборовского мира в полной мере проявилось и в деле самозванца Т. Анкудинова, который нашел приют у Хмельницкого¹⁵³. Чтобы добиться его выдачи, на Украину было снаряжено посольство В. Я. Унковского. 1 октября 1650 г. он прибыл в Чигирин, однако, несмотря на все старания, выполнить свою задачу царскому дипломату не удалось. Хмельницкий отказался отправить своих послов с Унковским в Москву (в т. ч. и для выдачи Анкудинова), так как это, по его мнению, могло бы осложнить предстоявшие польско-запорожские переговоры о мире с Речью Посполитой. Выслать «вора» в Россию он обещал позднее, однако слово свое не сдержал, ограничившись изгнанием его с Украины¹⁵⁴.

1650 год стал для Богдана Хмельницкого временем заметной активизации его внешней политики: были установлены прямые контакты с турецким султаном¹⁵⁵, стремительно развивались отношения с дунайскими княжествами, особенно с Молдавией. Итогом сентябрьского похода на нее казачко-татарских войск стало заключение матримониального соглашения о браке дочери господаря В. Лупу и сына гетмана Тимофея¹⁵⁶. Подобное укрепление позиций Хмельницкого несколько снизило его интерес к поиску протектората России. Переговоры в октябре с В. Я. Унковским свелись к взаимным уверениям в дружбе. Гетман, вспоминая о неудовлетворенных царским правительством просьбах принять его с войском под российскую власть, не стал возвращаться к обсуждению этого вопроса применительно к текущей ситуации, ограничившись заверениями «служить... всюю душою и правдою»¹⁵⁷. Однако уже в ноябре в резкой форме, вперемежку с угрозами в адрес

¹⁴⁹ Лызлов 1958. С. 54–60. См. также: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 65–69, 84–85; Seredyka 1993. S. 125–132. Ср.: Панков 2004. С. 272–273.

¹⁵⁰ Воссоединение. Т. 2. С. 260.

¹⁵¹ Лызлов 1958. С. 77–82.

¹⁵² Лызлов 1959. С. 48–62.

¹⁵³ См. о нем подробнее: Дело Анкудинова.

¹⁵⁴ Воссоединение. Т. 2. С. 390–391, 392–399, 410–442, 464. См. также: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 110–118; Шевченко 1959. С. 311–315; Смолий 2009. С. 294–296.

¹⁵⁵ Флоря 2001. С. 92–93.

¹⁵⁶ Milewski 2011. S. 109–145.

¹⁵⁷ Воссоединение. Т. 2. С. 428–431.

русского правительства, Хмельницкий высказал свое недовольство отказом принять Войско Запорожское под царскую власть в присутствии не облеченного дипломатическим рангом монаха Арсения Суханова, который сопровождал возвращавшегося из России иерусалимского патриарха¹⁵⁸.

В Москве же к концу года стал намечаться определенный поворот по отношению к казацкой Украине. Потерпев неудачу в своих дипломатических усилиях добиться пересмотра условий Польяновского мира, царь и его советники очевидным образом должны были принять во внимание перспективу сделать это вооруженным путем, с помощью Хмельницкого¹⁵⁹. Побывавшее осенью в Москве польское посольство А. Пражмовского, вновь просившего помощи против запорожцев, наводило на мысль о скором разрыве мира между Варшавой и Чигирином, а следовательно — облегчало возможности вмешательства в конфликт третьей стороне¹⁶⁰.

По-видимому, реакцией Чигириня на польское посольство стало прибытие в январе 1651 г. в Москву М. Суличича и Ф. Дмитриева. Документы об этом визите сохранились крайне фрагментарно, и с чем приезжали послы — неизвестно. Когда царь Алексей, выслушав доклад о переговорах, 29 января указал обсудить с ними возможные условия перехода под «государеву высокую руку», казацкие дипломаты отказались от этого, ссылаясь на отсутствие полномочий¹⁶¹. Вопрос этот очевидным образом был связан с Земским собором, подготовка к которому уже шла полным ходом и который очевидным образом застал украинскую дипломатию врасплох. Для собора была составлена правительственная записка о «неправдах» польского короля, включая «умаление» царского титула и его намерение вместе с крымским ханом «разорить» Московское государство, а также о переходе казацкой Украины под власть России. Шаг этот представлялся как вынужденный, мотивированный тем, что если казаков не принять, они «поневоле» поддадутся турецкому султану и крымскому хану. Сначала с запиской было ознакомлено духовенство, высказавшееся за то, чтобы мир с Польшей расторгнуть, а казаков под царскую власть принять. О реакции других сословий ничего неизвестно. Как пишет Л. В. Черепнин, 28 февраля правительство ограничилось объявлением «письма» светским членам собора, отказавшись от его дальнейшего обсуждения¹⁶². Иначе считал М. С. Грушевский, полагая, что приговор светских сословий был положительным, а царское правительство «придержало» его на позднее время, даже не сообщив ничего Хмельницкому¹⁶³.

Однако весьма вероятно, что планируемые в связи с собором решения царского правительства должен был обсудить с гетманом направленный в Чигирин дьяк Л. Д. Лопухин. Особая важность его миссии в глазах московского правительства подчеркивалась и статусом посла¹⁶⁴, и более чем трехкратным (с 300 до 1000 руб.) увеличением жалованья гетману¹⁶⁵. Первые строки

¹⁵⁸ Грушевский. Т. 9. Кн. 1. С. 122–124; Шевченко 1959. С. 319–322; Смолий 2009. С. 297–298.

¹⁵⁹ Лызлов 1959а. С. 109–110.

¹⁶⁰ Лызлов 1959. С. 64–67.

¹⁶¹ Воссоединение. Т. 2. С. 490–492; Там же. Т. 3. С. 89–90. А. К. Касименко полагал, что послы приезжали договариваться о проходе казацкого отряда через русские земли (подобнее об этом см. далее). См.: Касименко 1963. С. 253–259.

¹⁶² Черепнин 1978. С. 319–327; Латкин 1884. С. 86.

¹⁶³ Грушевский. Т. 9. Кн. 1. С. 209–210. Эту точку зрения в целом поддерживал и И. Крипьякевич (Крип'якевич 1990. С. 275).

¹⁶⁴ Ранее к гетману посылались лишь дворяне и подьячие. На статус посла правильно обратил внимание И. Крипьякевич, полагавший впрочем, что главной целью посольства было разъяснить Хмельницкому суть русско-польских переговоров (Крип'якевич 1990. С. 274).

¹⁶⁵ Воссоединение. Т. 3. С. 220.

наказа Лопухину не сохранились, а продолжение содержит известие о том, что в Польшу будет послано посольство с требованием казнить виноватых в умалении царского титула. Если поляки не исполнят требуемое, царь «о всех их неправдах [велит] писать во окрестные государства», а «к нему, гетману... для *подлинного договору* *пришлет думных людей* (курсив мой. — К. К.), а [ныне] держит к ним свое государево великое жалованье». Речь здесь может идти только о договоре перехода в царское подданство.

В Посольском приказе ожидали недовольства гетмана необходимостью ждать формального повода для разрыва отношений. Для Лопухина был подготовлен ответ, «что без причины вечного dokonчання розорвать нельзя», вкуче с уверением, что государь более королевского «неисправления» терпеть не будет. Из остального текста наказа видно, что царя и его советников по-прежнему беспокоил крымско-запорожский союз, к которому теперь добавилась прогнозируемая негативная реакция Хмельницкого на польско-российские договоренности минувшего года¹⁶⁶. Важнейший же его пункт — это впервые озвученное царским правительством намерение о возможном изменении того курса в отношении Войска Запорожского, которого оно придерживалось уже без малого два года. К сожалению, никаких иных документов посольства, главной целью которого было зондирование условий перехода Украины под царскую власть, не сохранилось.

Сдержанная реакция Суличича и Дмитриева на русские предложения, отсутствие удовлетворительных результатов миссии Лопухина на конец февраля, возможно, объясняет и половинчатость решений собора, что позволяет скорее признать правоту Л. В. Черепнина, нежели М. С. Грушевского. То, что подобная осторожность была оправдана, подтверждает ряд данных. Лопухин доставил в Москву письмо находившегося при Хмельницком коринфского митрополита Иоасафа от 11 марта (этой датой можно датировать завершение его миссии в Чигирине). Иерарх писал о своем участии в переговорах московского дьяка с гетманом, «чтобы он отстал от еретиков ляхов своими ратными людьми и учинились бы работниками великому государю» на тех же условиях, что и донские казаки. При этом украинская сторона готова была отказаться и от царского жалованья. Помимо этого, московскому правительству рисовалась перспектива возвращения утраченных в Смуту земель. Готов ли был при этом Хмельницкий передать под власть московской администрации фактически контролируемую им Северщину, неясно. В любом случае обсуждался именно переход Хмельницкого в царское подданство и его условия. Однако переговоры были прерваны. Почему? На это можно ответить, обратившись к другому, более позднему, письму Иоасафа, в котором он сообщал, что Лопухин и царский агент, грек Иван Тафларий, якобы просили его написать в Москву, «чтоб прислали помощь и не учинилась бы смута, как преж сего», причем грек «с великими трудами учинил мир и любовь» (надо думать, между гетманом и московским послом). Далее он передавал слова Хмельницкого о готовности принять царское подданство только в обмен на вооруженную помощь¹⁶⁷. Даже если допустить, что вовлеченность греков в дипломатические консультации преувеличена (вряд ли Лопухин просил Иоасафа писать к царю), главная причина прекращения переговоров изложена здесь верно.

¹⁶⁶ Там же. Т. 2. С. 488–490. Вряд ли можно согласится с точкой зрения М. С. Грушевского, что посольство было вызвано осенними заявлениями гетмана русским представителям, а его главной целью была выдача Т. Анкудинова (См. *Грушевский*. Т. 9. Кн. 1. С. 210). Наиболее полно связь земского собора с миссией Л. Д. Лопухина раскрыл Ф. П. Шевченко (*Шевченко* 1959. С. 325–332). Однако ни он, ни подробно писавший об этом В. А. Голобуцкий (*Голобуцкий* 1962. С. 278–279, 294–301) по понятным причинам не могли во всей полноте реконструировать возникшие в связи с этим русско-украинские противоречия. Поэтом в их трудах вопрос о неудаче посольства Лопухина остался без ответа.

¹⁶⁷ Воссоединение. Т. 3. С. 20, 62. Под «смутой», случившейся ранее, скорее всего, понимались неудачные попытки гетмана договориться с Москвой за год перед тем.

Предложения, переданные Лопухиным: сначала дипломатический разрыв с Польшей, затем договор о подданстве с Войском Запорожским, — категорически не устроили Хмельницкого, который перед угрозой начавшегося польского наступления в резких выражениях требовал немедленной присылки войск. Хотя условия перехода Украины под царскую руку были озвучены, в итоге ситуация обострилась, и стороны ни о чем не договорились. К началу апреля Лопухин вернулся в Москву¹⁶⁸.

Неудача его миссии не привела в целом к заметному охлаждению между Москвой и Чигирином, но в то же время породила в русских правящих кругах определенные колебания. Так, в апреле русское правительство сначала дало согласие на прохождение казачьего отряда через Брянский уезд на польскую территорию для диверсии в районе Рославля, а в июне пересмотрело решение, хотя было уже поздно¹⁶⁹. Одновременно было отказано польским послам в помощи против «черкас» или хотя бы против крымцев, при согласии России на посредничество в польско-украинском конфликте¹⁷⁰, а о результатах русско-польских переговоров на этот раз был проинформирован и гетман¹⁷¹. В целом это соответствовало той выжидательной позиции, которую решили занять в Москве в расчете, что со временем политика Хмельницкого изменится и он согласится принять русские условия.

Ждать первых признаков указанных перемен пришлось недолго. Вскоре после крупного поражения казаком под Берестечком в июне 1651 г. ближайший соратник Хмельницкого, генеральный писарь И. О. Выговский, неофициально посетил находившегося в Корсуні подьячего Г. К. Богданова, подтвердив желание Войска Запорожского перейти в царское подданство. Причем он утверждал, что помимо прочего это принесет пополнение царской казне в виде податей «с мещан и со всяких чинов людей, и с их торговых и с ьных со всяких промыслов», что подразумевало в той или иной степени распространение на Украину налоговой системы русского государства. Присоединение Украины, согласно Выговскому, должно было предотвратить весьма вероятный, по мнению писаря, крымско-польско-казачий союз, направленный против России¹⁷². Это подтвердил и Хмельницкий на аудиенции назаретскому митрополиту Гавриилу, куда был приглашен и Богданов. Гетман заявил о готовности направить в Москву послов, чтобы от всей «Малой Руси», включая мещан, казаков и людей иных «чинов», дать царю «договорное письмо за руками з большим утверженьем, как великому государю, его царскому величеству, годно». Предполагалось, что затем население подвластных гетману земель принесет государю присягу. Эти условия, во-первых, свидетельствовали, что казачья верхушка не решалась взять на себя функцию единоличной политической репрезентации всех украинских земель, подразумевая, что другие «чины» также будут участвовать в оформлении условий нового подданства; во-вторых, показывали готовность принять или, во всяком случае, обсудить те условия, которые выдвинет Москва.

Перед лицом царских представителей Хмельницкий прямо обвинял крымского хана в предательстве казаков под Берестечком, выражая готовность после перехода под власть России не только не иметь с ним «ссылки» без позволения Кремля, но и атаковать крымские владения из низовьев Днепра¹⁷³. Описанные условия являлись более приемлемыми для русского правительст-

¹⁶⁸ Там же. Т. 3. С. 21.

¹⁶⁹ Воссоединение. Т. 3. С. 67–76, 90. Ср.: *Грушевський*. Т. 9. Кн. 1. С. 270–271.

¹⁷⁰ Воссоединение. Т. 3. С. 27–55.

¹⁷¹ Там же. С. 76–77.

¹⁷² Там же. С. 116–118. См. также: *Грушевський*. Т. 9. Кн. 1. С. 314.

¹⁷³ Воссоединение. Т. 3. С. 120–123; *Смолій* 2009. С. 350–351.

ва, поскольку они выходили за рамки модели формального признания верховной власти России, которую гетман отстаивал ранее, принимая во внимание статус Войска Донского.

В августе в Москву выехало казацкое посольство С. Савича, Л. Мозыри и И. Н. Золотаренко, однако документы, раскрывающие содержание переговоров с ним, не сохранились¹⁷⁴. Лишь из наказа ответного русского посольства В. Я. Унковского известно, что гетманские дипломаты передали просьбу Хмельницкого о принятии Войска Запорожского «под высокую руку» царя. Задачи же, порученные самому Унковскому, были аналогичны тем, что отражены в наказе Л. Д. Лопухину и даже сформулированы более расплывчато¹⁷⁵. Однако посольство это не состоялось в связи с получением царским правительством известий о казацко-польском перемирии и заключении Белоцерковского договора. Хмельницкий тщетно ожидал его прибытия¹⁷⁶, а затем на фоне о решении польских властей выслать часть войск на зимовку за Днепр, на Левобережную Украину¹⁷⁷, отправил в январе 1652 г. в Москву нового посланца — полтавского полковника И. Искру. Сообщавший в Посольском приказе о его отправке московский купец Порфирий Зеркальников, побывавший у Хмельницкого, отмечал, что посольство снаряжено «самым тайным делом», чтобы «до поляков бы не донеслось». Гетман якобы заявлял купцу, что «они де, черкасы, уже некоторому государю в подданство не поддадутца»¹⁷⁸. Искра добрался до столицы где-то в марте. Сохранилась лишь запись переговоров, которую он вел с дьяками Посольского приказа непосредственно перед отпуском аудиенцией у царя. Его расспрашивали, не собирается ли Хмельницкий со всем войском уйти к хану в Крым, если польская сторона нарушит мир и развернет наступление. Полковник уверял, что в данном случае гетман будет просить о принятии их под власть России «с порубежными их городами, которые блиско путивльскому рубежу», или, в крайнем случае, о разрешении переселиться на приграничные земли. Дьяки не согласились с этим, выражая согласие принять казаков без городов и расселить их подальше от границы — по рекам Дону и Медведице¹⁷⁹.

Посольство Искры подтвердило, что Белоцерковский договор временно снял с повестки дня те планы, которые строили в Москве относительно Войска Запорожского еще в начале года. Сведения, которые собрало русское посольство на варшавском сейме в начале 1652 г., свидетельствовали о неопределенности перспектив окончательного польско-казацкого урегулирования (сейм был сорван, а договор с казаками не утвержден), о недовольстве соглашением на Украине и возможном обострении ситуации¹⁸⁰. Это диктовало Москве необходимость дожидаться, по какому сценарию — мирному или военному — будут развиваться события, прежде чем предпринимать решительные шаги. Такая определенность появилась после начала новой фазы кон-

¹⁷⁴ Там же. С. 125–126, 129, 132–136, 151–152. См. также: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 317–318.

¹⁷⁵ Воссоединение. Т. 3. С. 145–150. Посланник должен был сообщить о подготовке русского посольства в Польшу с претензиями польской стороне в умалении царского титула. Так же как и ранее о разрыве с Речью Посполитой в случае их неудовлетворения сообщалось туманно — царь обид «терпети не будет» и т. д. К Хмельницкому в этом случае обещали прислать «думных людей», но упоминание о заключении с ним договора, как это было в наказе Лопухину, здесь отсутствовало. В случае же удовлетворения поляками русских претензий, царские власти готовы были предложить Хмельницкому лишь посредничество в замирении с Польшей.

¹⁷⁶ Лызлов 1961. С. 3–9.

¹⁷⁷ Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 394–395.

¹⁷⁸ Воссоединение. Т. 3. С. 198–199. Ср.: Шевченко 1959. С. 355; Смолий 2009. С. 384.

¹⁷⁹ Воссоединение. Т. 3. С. 208–210. См. также: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 398–400, 416–417; Шевченко 1959. С. 360.

¹⁸⁰ Воссоединение. Т. 3. С. 170–179.

фликта и победы украинских казаков в битве с поляками под Батогом. Узнав об этом, в Москве направили посольство на Украину во главе с В. Я. Унковским. Сохранились лишь фрагменты материалов его неофициальных переговоров с писарем И. О. Выговским. Стороны вновь обсуждали возможность выезда казаков в царские земли в случае поражения, украинская сторона устами писаря в который раз подтвердила, что царское подданство — единственная альтернатива для гетмана и войска в сложившейся ситуации¹⁸¹. Однако какого-то заметного прогресса на переговорах, судя по всему, достигнуто не было. Обжегшись в 1651 г., российская дипломатия действовала осторожно и дожидалась соответствующих инициатив из Чигирина.

Громкая победа под Батогом¹⁸², брак Тимофея Хмельницкого с дочерью В. Лупу¹⁸³, несколько укрепили положение гетмана и Войска Запорожского. Однако окончательного перелома в тянувшемся уже пятый год конфликте с Речью Посполитой не произошло. Попытки Чигирина и напрямую, и через посредство молдавского господаря добиться от польской стороны возвращения к условиям Зборовского договора потерпели неудачу. Свидетели переговоров в столице Молдавии Яссах сообщали, что Хмельницкий хочет получить де-факто независимость под номинальной властью какого-либо правителя, а в случае неудачи в дальнейшей войне с Польшей готов отдаться под протекцию царя, передав ему Северщину и сохранив под своим управлением остальные казацкие земли¹⁸⁴.

В этих условиях казацкая верхушка, видимо, все более осознавала, что необходимо договариваться с Россией на ее условиях, приняв их хотя бы частично. В декабре 1652 г. в Москву прибыло казацкое посольство войскового судьи С. Богдановича. Впервые казацкие послы прямо предложили правительству принять Украину под «государеву высокую руку». В случае положительного решения они готовы были обсуждать условия принятия царского подданства. Никаких предварительных условий в виде обязательного оказания вооруженной помощи больше не выдвигалось. Как следовало из речей самих послов, Хмельницкий находился в сложной ситуации. Условия Белоцерковского мира его не устраивали, и он требовал от короля возвращения к Зборовскому договору. В сохранение мира на ближайшее время в Чигирине не верили, опасаясь наступления с севера войск литовского гетмана Я. Радзивилла и попыток польской дипломатии перетянуть на свою сторону крымского хана. Выслушав украинских представителей, боярин Г. Г. Пушкин завершил встречу, чтобы обсудить их предложения¹⁸⁵. Продолжение переговоров в сохранившихся источниках не отразилось, однако нетрудно заключить, что если определенно положительного ответа казацкие посланники не получили, то какие-то надежды на скорое решение так волновавшего Чигирин вопроса были им даны. Об этом свидетельствует грамота гетмана, врученная новому посольству во главе с С. Мужилковским и К. Бурляем, отправленному в Москву в марте 1653 г., практически сразу после возвращения С. Богдановича и его товарищей¹⁸⁶.

¹⁸¹ Там же. С. 220—223. Ср.: Шевченко 1959. С. 363.

¹⁸² Хмельницкий уведомил о ней русское правительство через посредство путивльских воевод (Шевченко 1959. С. 362).

¹⁸³ См. подробнее: Milewski 2011. S. 183—189. В сентябре 1652 г. гетман известил об этом русское правительство. См.: Воссоединение. Т. 3. С. 234.

¹⁸⁴ Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 456—464.

¹⁸⁵ Воссоединение. Т. 3. С. 244—247. См. также: Шевченко 1959. С. 366—368.

¹⁸⁶ Воссоединение. Т. 3. С. 256—257. Хмельницкий писал, что не давал повода полякам для разрыва мира, «покаместа твоего царского величества не наступит и милостивый высокий совет, яко царя православного». М. С. Грушевский акцентировал внимание на том, что казацкое посольство четко поставило русское правительство перед выбором: либо царь принимает казаков,

Л. В. Заборовский осторожно предположил, что именно посольство С. Богдановича подняло вопрос о посредничестве русского правительства в урегулировании польско-казацких отношений на основе Зборовского мира¹⁸⁷. Вне зависимости от того, какая из сторон первой озвучила этот план на рубеже 1652–1653 гг., само по себе появление его на повестке дня означало согласие Чигирина на предыдущие российские предложения: посольство в Речь Посполитую с претензиями в связи с нарушением «вечного докончания» и предложением помощи в урегулировании конфликта, разрыв в случае отказа польской стороны, заключение договора о переходе в царское подданство с Войском Запорожским¹⁸⁸.

В январе 1653 г. в Москве началась подготовка посольства в Польшу¹⁸⁹, а вместе с казацкими дипломатами столицу покинула русская миссия в составе Я. Н. Лихарева и подьячего И. Фомина. Материалы ее вообще не сохранились, однако из поздних свидетельств известно, что московские дипломаты получили от гетмана «договорные статьи, на чем... с королем и с паны радою мирится» с подписями старшины и войсковой печатью, копии которых затем были вручены русским послам в Польшу¹⁹⁰. По результатам этих переговоров было выслано письмо Хмельницкого королю Яну Казимиру с уведомлением о согласии на русское посредничество¹⁹¹. Наконец, 22 февраля в Москве состоялся совет царя с боярами по украинскому вопросу, и уже 14 марта, получив благословение патриарха Никона на «благое дело», Алексей Михайлович поручил готовить на Девичьем поле смотр войск в мае — июне¹⁹². Л. В. Заборовский связывал эти меры с возвращением посольства Лихарева и Фомина¹⁹³.

Прибывшие в апреле 1653 г. в Москву К. Бурляй и С. Мужилковский подтвердили согласие Чигирина на русское посредничество в польско-украинском конфликте, одновременно сделав акцент на невысоких шансах достижения компромисса. Помимо этого они просили свободного проезда в Швецию для переговоров о военной помощи против «ляхов». В этой просьбе казацким представителям было отказано в связи с отправкой русского посольства в Польшу, поскольку это могло бы осложнить переговоры о замирении казачества с Речью Посполитой. В середине мая Бурляй и Мужилковский выехали обратно в сопровождении русских послов А. С. Матвеева и И. Фомина¹⁹⁴. Ожидая в Чигирине гетмана, 1 июля дипломаты встречались с И. О. Выгов-

либо они поддаются под власть Порты (*Грушевський*. Т. 9. Кн. 1. С. 470–471). Между тем в ситуацию подобного выбора Москва ставилась и ранее, и это не особенно влияло на ее позицию. Трудно согласиться и с утверждением историка, что большое влияние на изменение политики царя и его советников оказали известия о браке Т. Хмельницкого.

¹⁸⁷ Заборовский 2000. С. 25. М. С. Грушевский полагал, что это было предложение русской стороны. См.: *Грушевський*. Т. 9. Кн. 1. С. 471.

¹⁸⁸ Схожим образом итоги посольства Зарудного реконструировал М. С. Грушевский. См.: *Грушевський*. Т. 9. Кн. 1. С. 500.

¹⁸⁹ Заборовский 2000. С. 25.

¹⁹⁰ Воссоединение. Т. 3. С. 269, 304–305, 334. Ср.: *Смолій* 2009. С. 406.

¹⁹¹ Об отправке подобного документа по результатам переговоров с Лихаревым прямо говорится в материалах русско-украинских переговоров за апрель и июль 1653 г. (Воссоединение. Т. 3. С. 263, 307, 312). Письмо сохранилось с ошибочной датой 1652 г., датируется мартом 1653 г. (Документи. С. 283–284). В. Смолій датирует февралем (*Смолій* 2009. С. 407).

¹⁹² *Мальцев* 1974. С. 22.

¹⁹³ Заборовский 2000. С. 25.

¹⁹⁴ Воссоединение. Т. 3. С. 262–263, 277–287. См. также: *Грушевський*. Т. 9. Кн. 1. С. 500–501, 545–546; *Голобуцкий* 1962. С. 323–325; Заборовский 2000. С. 26; *Шевченко* 1959. С. 371–376, 379–381 (историк обратил внимание на подчеркнуто торжественный прием

ским. Здесь устами посланников русское правительство впервые, пусть и неофициально, заявило, что в случае отказа короля «быть в миру» с запорожцами, «его царское величество за гетмана и за все Войско Запорожское станет для православные христианские веры». Официальные переговоры послов с Хмельницким подтвердили приверженность сторон намеченным договоренностям о дальнейших совместных шагах. Гетман без возражений принял отказ царских властей пропустить его дипломатов в Швецию¹⁹⁵.

Апрельские переговоры в Москве с Бурляем и Мужилковским были тесно связаны с двумя важнейшими событиями — подготовкой и проведением Земского собора и отправкой русского посольства в Речь Посполитую. Приготовления к созыву собора начались еще в марте, видимо после возвращения Лихарева и Фомина. Первые его заседания состоялись в конце мая — июне, и на них было принято решение, «чтоб черкас принять». Тогда же состоялся и запланированный смотр войск на Девичьем поле. Однако окончательное решение правительства «о черкасском деле» было отложено до возвращения из Польши посольства Б. А. Репнина¹⁹⁶. Миссия эта, завершившаяся в августе 1653 г., результатов не дала, несмотря на то, что русская сторона была готова отказаться от претензий в умалении царского титула в обмен на восстановление для Войска Запорожского условий Зборовского договора. В целом позиция польской делегации была жесткой и неуступчивой¹⁹⁷.

Параллельно развернувшимся с начала года интенсивным отношениям с Москвой, Хмельницкий продолжил не менее активные переговоры с Портой о принятии протектората турецкого султана в надежде на военную помощь против Речи Посполитой. Однако выдвинутые османами встречные условия, главными из которых были выплата дани и передача Порте Подолья с крепостью Камендом, не встретили поддержки части казачества и украинского духовенства. Переговоры о подданстве, включая требуемую османской стороной присягу гетмана и войска султану, не были доведены до конца. Об украино-османских сношениях подробно информировалась российская сторона, в частности А. С. Матвеев и И. Фомин, что стало средством дипломатического давления на русское правительство¹⁹⁸. Посланцам путивльского воеводы, побывавшим в июне в Чигирине, гетман заявил, что ему придется поневоле согласиться на турецкое подданство, поскольку «государевой милости» он, видно, не дождетсЯ. И хотя Выговский уверял, что Хмельницкий на самом деле «ожидает де милости от праведного государя, а турскому де царю манит»¹⁹⁹, это серьезно встревожило русские власти. 22 июня на Украину был выслан стольник Ф. А. Лодыженский с царской грамотой, где теперь уже открыто и официально объявлялось, что царь изволит казаков «принять под... царского величества высокую руку, яко да не будете врагом креста христова в притчу и в поношение». Для набожного царя Алексея Михайловича это были отнюдь не пустые слова. Серьезность царского решения подтверждалась и сообщением о начале военных приготовлений²⁰⁰. Принято оно было задолго до завершения посольства

в Москве Бурляя и Мужилковского в сравнении с встречами предыдущих гетманских послов, что, безусловно, лишний раз подчеркивает серьезность изменений в политике русского правительства по отношению к казацкой Украине).

¹⁹⁵ Воссоединение. Т. 3. С. 304, 311–314; См. также: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 565–568.

¹⁹⁶ Черепнин 1978. С. 327–334.

¹⁹⁷ Заборовский 2000. С. 26–29. Подробное изложение переговоров дал также М. С. Грушевський. См.: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 619–641.

¹⁹⁸ Флоря 2001. С. 98–104.

¹⁹⁹ Воссоединение. Т. 3. С. 320.

²⁰⁰ Там же. С. 323. См. также: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 569–570 (историк справедливо

Б. А. Репнина во Львов, однако в Москве, во-первых, видимо не считали возможным в сложившихся условиях далее затягивать оглашение решения о принятии под русскую власть Войска Запорожского, а во-вторых, с высокой долей вероятности могли спрогнозировать, какими будут итоги русско-польских переговоров.

Указанное решение требовало от Кремля особого внимания к казацким делам. Уже 3 августа к Хмельницкому вновь отправился только что вернувшийся с Украины И. Фомин. Главной целью его миссии было не допустить каких-то отклонений в политике Чигирина (в первую очередь в отношении Москвы), подтвердив намерение о принятии Украины под власть царя по результатам посольства Б. А. Репнина. Хмельницкий же на переговорах с ним особенно акцентировал внимание на необходимости вооруженной помощи в связи с угрозой нового столкновения с польскими войсками. Стоит отметить, что гетман в нарушение сложившегося церемониала сам лично приехал на двор к посланнику попрощаться и вновь подтвердить с «прошеньем и со слезами многажды», что «опричь ево, великого государя, иному никому не бьем челом и подд[аться] не хотим». По дороге на Украину Фомин встретил гетманских посланцев к царю — Г. Яцковича и П. Обрамовича²⁰¹, что свидетельствовало о заинтересованности гетмана в сохранении неизменным того курса в отношении Войска Запорожского, который был обозначен Кремлем в июне 1653 г. Это подтверждали и привезенные украинскими послами грамоты Хмельницкого патриарху Никону и царю Алексею. В письме же И. О. Выговского думному дяку Л. Д. Лопухину особенно подчеркивалось, что гетман не будет мириться с поляками «до вести от его царского величества» и не верит более татарам, которые «православных пленят и убивают»²⁰².

В ответ на посольство Г. Яцковича на Украину «наскоро» отправились представительная миссия — стольник Р. М. Стрешнев и дяк М. Бредихин. Они должны были не только подтвердить готовность царя принять гетмана и казаков в подданство, но и более ясно, чем когда-либо, объявить о намерении «государевыми ратными людьми учинить» помощь «на неприятелей». Понимая, что в Чигирине нервничают в связи с затянувшимся ожиданием вестей от посольства Б. А. Репнина на фоне возобновления военных действий на польско-украинском фронте, Москва была готова перейти к обсуждению конкретных вопросов военного сотрудничества, включая маршруты движения и снабжение русских войск на Украине. Совместную кампанию предлагалось начать весной 1654 г. В случае какого-либо намека на недоверие со стороны гетмана, послы должны были выразить готовность остаться при его дворе на необходимое время. Они выехали из Москвы 13 сентября²⁰³.

Вскоре после отъезда Стрешнева и Бредихина в Москву вернулся из Львова Б. А. Репнин²⁰⁴. В связи с этим 1 октября в столице на очередное заседание собрался Земский собор. Алексей Михайлович прибыл на него крестным ходом из церкви. На заседании в Грановитой палате было принято судьбоносное решение — гетмана и казаков «с городами их и с землями принять». Тут же был утвержден состав посольства во главе с боярином В. В. Бутурлиным для официального приведения в подданство населения Украины²⁰⁵. На следующий день объявление

обращает внимание на высокий статус посла, что свидетельствовало о важности и серьезности его миссии); Шевченко 1959. С. 477–478; Смолій 2009. С. 419.

²⁰¹ Воссоединение. Т. 3. С. 350–363; См. также: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 613–619.

²⁰² Воссоединение. Т. 3. С. 364–367.

²⁰³ Там же. С. 373–381; Ср.: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 642–643 (историк обращает внимание на значительное увеличение царского жалованья для гетмана и его «двора»).

²⁰⁴ Воссоединение. Т. 3. С. 405–406.

²⁰⁵ Черепнин 1978. С. 334–337.

об этом было отправлено Стрешневу и Бредихину²⁰⁶, а 4 октября в Золотой палате на царской аудиенции решение собора оглашено гетманскому посланнику Л. Капусте²⁰⁷.

Стоит отметить, что во второй половине 1653 г. внешнеполитическая ситуация Войска Запорожского складывалась не лучшим образом. В июле тесть гетманского сына Тимофея, молдавский господарь Василий Лупу, был свергнут с престола. Ему на помощь пришло казацкое войско, однако оно было окружено под стенами Сучавы союзными молдавско-трансильванско-польскими силами. Гетману не удалось оказать ему помощи. В ходе боев Тимофей погиб, а казаки вскоре капитулировали²⁰⁸. Еще летом наметился определенный разлад в отношениях с Крымом²⁰⁹, и побывавшие в декабре в гетманской ставке русские послы собрали сведения о новых казацко-татарских трениях²¹⁰.

Одновременно в августе Речь Посполитая начала новую военную кампанию против казачества, подготовка которой шла еще с прошлого года. Королевское войско выдвинулось в Подолье, расположившись лагерем на Днестре, под Жванцем, чтобы обезопасить польские отряды, действовавшие под Сучавой. Казацкие войска, соединившись в конце октября — начале ноября с крымской ордой во главе с ханом, выдвинулись на Гусятин и Орынин. До решающей битвы не дошло: в декабре в устной форме был заключен польско-крымский договор о восстановлении условий Зборовского договора, при этом крымская сторона допускала введение на Украину польских войск, если они не будут докучать казакам. Со стороны Крыма было сделано предложение совместного похода на Россию в будущем году. Украинских представителей к переговорам не пригласили²¹¹.

Прибывших в Чигирин Стрешнева и Бредихина не пустили в казацкий лагерь, мотивируя это тем, что о подданстве Хмельницкого царю несвоевременно узнает крымский хан. 26 декабря вернувшийся в Чигирин гетман заявил, что не признает заключенного под Жванцем «договора». Послы подтвердили уже известное Хмельницкому заявление о принятии Украины под царскую власть и готовности совместно выступить против Польши на следующий год. По обоюдной договоренности встреча гетмана с посольством Бутурлина была назначена в Переяславе²¹².

* * *

Восстание Хмельницкого привело к замене чиновников польской администрации в пограничных с Россией украинских городах на казацкую старшину Черниговского, Миргородского и Полтавского полков. Именно с ними теперь вели сношения пограничные воеводы. Несмотря на определенную настороженность русского правительства в связи с крупными социальными потрясениями в соседнем государстве, в первые годы после начала казацкого восстания политика русской пограничной администрации в отношении «черкас» не изменилась. Крупных набегов «воровских» запорожцев в эти годы не наблюдалось, выходцев из-за рубежа по-прежнему принимали и расселяли в городах по черте. Как представляется, и гетман, и русское правительство

²⁰⁶ Воссоединение. Т. 3. С. 415

²⁰⁷ Там же. С. 416, 497.

²⁰⁸ Milewski 2011. S. 256–276. См. также: Смолий 2009. С. 415–443.

²⁰⁹ Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 552–553, 556–558.

²¹⁰ Воссоединение. Т. 3. С. 390–393.

²¹¹ Ciesielski 2005. Т. 41. S. 27–59; См. также: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 695–717.

²¹² Воссоединение. Т. 3. С. 389–403, 494–497; См. также: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 678–688, 718–727.

были заинтересованы в сохранении мира на границе²¹³. Вместе с тем, даже несмотря на определенные опасения совместного казацко-татарского нападения в 1648–1650 гг., в марте 1649 г. Москва пошла на отмену пошлин для приезжавших в пограничные города украинских купцов. На дипломатическом уровне это преподносилось Чигирину как поддержка восставшей казацкой Украины, так же как и значительные закупки хлеба и соли в России, которые имели немалое значение для малороссийских торговых людей и в этом году (в связи с засухой, нашествием саранчи и сокращением посевных площадей), и позднее²¹⁴.

Поражение войска Хмельницкого под Берестечком в 1651 г. вызвало рост потока переселенцев в Россию, в том числе казаков, что привело к возникновению новых городов на русском пограничье, положивших начало существованию так называемых слободских полков и шире — Слободской Украины. В 1652 г. на территорию России переселилось более тысячи «черкас» с семьями во главе с полковником И. Н. Дзиньковским, которые были поселены в Острогжске, на Белгородской черте²¹⁵. В том же году переселенцами из Корсуни был построен Краснокутский острог. В 1653 — начале 1654 г. выходцами из-за «литовского рубежа» вновь была заселена Ахтырка (ранее они были сведены оттуда согласно русско-польскому разграничению 1647 г.). Немного позднее возникли Харьков и Сумы²¹⁶.

* * *

Отношения России и запорожских казаков с середины XVI по середину XVII в. развивались неравномерно. Их активное становление на почве военного сотрудничества в последней четверти XVI столетия, сменилось кризисом времен Смуты, неудачными попытками наладить контакты накануне Смоленской войны и практически полным их прекращением в 1630–1640-е гг. Трудно поэтому было бы ожидать резкого потепления отношений немедленно после начала восстания Хмельницкого. Более того, недоверие московского правительства было в этой ситуации вполне естественным, а его осторожная политика по отношению к «черкасам» — единственно правильным решением. В течение шести лет, с 1648 по 1654 г., правящие элиты и Украины, и России должны были пройти извилистый путь дипломатических переговоров, колебаний, взаимного недопонимания сторон, прежде чем на горизонте замаячил компромисс, устраивавший в той или иной степени обе стороны. Далее предстоял еще более серьезный шаг — научиться сосуществовать в рамках единого государственного организма.

К. А. Кочегаров

²¹³ Папков 2004. С. 262–288. К сожалению в книге никак не отражены примеры сотрудничества русских воевод и казацкой администрации, установление беспошлинной пограничной торговли, переселение украинцев на земли Слобожанщины и т. д., что рисует картину на русско-украинском пограничье в 1648–1653 гг. довольно однобоко. О пограничных взаимоотношениях в 1648–1653 гг. в ином ключе, без упоминания казацких набегов, писал Ф. П. Шевченко (Шевченко 1959. С. 440–456).

²¹⁴ Шевченко 1959. С. 385–422.

²¹⁵ Юркевич 1932. С. 6–8, 122–126; Стецюк 1952. С. 192–194; Загоровский 1969. С. 142–144.

²¹⁶ Слюсарский 1964. С. 91–99.

РОССИЯ И УКРАИНА в 1654–1657 годах

Посольство В. В. Бутурлина, спешно выехавшее на Украину после октябрьских решений Земского собора, знаменовало собой крутой поворот в московско-казацких отношениях. Сама миссия и выдающееся историческое событие — Переяславская рада 8 января 1654 г. многократно описывались и анализировались представителями разных историографических традиций. Ее главный источник — статейный список Бутурлина — признан в науке адекватно отражавшим ход рады и содержание произносившихся там речей¹.

Несмотря на наличие различных оценок, трудно отрицать, что само решение о переходе под власть царя и сопутствовавшие ему переговоры с русским посольством, последовавшая затем присяга малороссийского населения православному монарху проходили при непосредственном участии множества людей, включая рядовое казачество, городское население, мелкое и среднее духовенство. Утром 8 января «собралось великое множество всяких чинов людей, учинили круг пространной про гетмана и про полковников, а потом и сам гетман вышел под бунчуком», — сообщается в статейном списке. После торжественной речи Хмельницкого, призвавшего собравшихся выбрать себе государя, «весь народ возопил: волим под царя восточного, православного». Полковник П. И. Тетеря обходил по кругу, «на все стороны спрашивал: вси ли тако соизволяете? Рекли весь народ: вси единодушно. Потом гетман молил: буди тако. Да господь Бог наш сукрепит под его царскою крепкою рукою. А народ по нем вси единогласно возопил: Боже, утверди, Боже, укрепи, чтоб есми вовеки все едино были»². Выражаясь современным языком, переяславский акт имел максимально возможную в условиях раннего Нового времени легитимность, пользовался поддержкой значительной части населения³, имел в глазах общества историческое обоснование — единство Древней Руси⁴. В письме из Переяслава 8 января Хмельницкий впервые титуловал царя Алексея самодержцем «Великия и Малыя Руси»⁵. Уже к марту этот титул утвердился в качестве официального⁶.

Нельзя, однако, не отметить и того, что, несмотря на общую историю, веру, этническую и языковую близость, с 1654 г. под скипетром русского самодержца происходило сближение двух обществ, заметно отличавшихся друг от друга социальной организацией, политическими институтами, культурными традициями, мировоззрением. Это проявилось уже в ходе переяславских переговоров, когда казацкая верхушка потребовала у Бутурлина и его товарищей подтверждения обязательств царя личной присягой или специальным письмом «за своими руками». Боярин ка-

¹ Заборовский 1997. С. 43; Плохий 2005. С. 408. См. также: Шевченко 1959. С. 490–499; Голубуцкий 1962. С. 342–348; Смолий 2009. С. 445–460.

² Воссоединение. Т. 3. С. 460–461.

³ Заборовский 1997. С. 45–46.

⁴ Флоря 2005. С. 4–10. Ср.: Плохий 2005. С. 405–408. См. также: Кочегаров 2015. № 2. С. 19–41.

⁵ См. настоящее издание, документ № 1.

⁶ Кюсс 2012. С. 111–115.

тегорически отказался, поскольку, с его точки зрения, это умаляло самодержавие государя, и это не могло не вызвать замешательства у казацкой делегации, знакомой с практикой присяги польского короля шляхте после избрания на трон, а также взаимных обязательств польских комиссаров и казацких представителей на заключенных с Войском Запорожским договорах. При этом на словах русские представители заверяли казацкую верхушку, что все последующие обращения к царю будут благожелательно рассмотрены и удовлетворены⁷. В итоге акт безусловного по смыслу принятия царского подданства, получивший выражение в принесении коллективной присяги гетманом, казацкой старшиной и населением, потребовал уточнения и конкретизации в царских жалованных грамотах и статьях в марте 1654 г. в ходе украинского посольства в Москву. Они не носили формы двустороннего соглашения, являясь пожалованием со стороны монарха своим новым подданным, но, по сути, как раз являлись таковым, оговаривая условия вхождения казацкой Украины в состав России⁸ (это прекрасно понимали и в Кремле, о чем свидетельствует подготовка миссии Л. Д. Лопухина в 1651 г., когда принятие Войска Запорожского под царскую власть следовало оформить именно «договором»).

Дискуссии о диалектике формы и содержания мартовских, или московских, статей длятся уже более сотни лет. В украинской историографии их суть определяется терминами военно-политический союз, конфедерация, вассалитет, личная уния и пр. Критически проанализировавший указанные концепции Б. Н. Флоря правильно отметил несоответствие всех этих форм реальному наполнению русско-украинских договоренностей, не предусматривавших равенство субъектов (конфедерация), невмешательство сюзерена во внутренние дела вассала, наконец, не содержавших обязательств сторон именно с точки зрения военного союза. Более того, царское правительство изначально строило свои отношения отдельно с разными сословиями украинского общества, не считая, таким образом, казачество единственным легальным представителем его интересов. При чем такая политика не вызывала противодействия гетманской администрации, признавшей за верховной властью право подтверждения владения землей, управления неказацким населением, сбора налогов, содержания царской администрации и гарнизона в Киеве и т. д.⁹ Исследователь обращает внимание на заключения М. С. Грушевского, с сожалением отмечавшего, что в 1654 г. казацкая старшина не смогла преодолеть рамки сословного самосознания и презентовать себя в отношении России как правящую элиту Гетманщины, каковой она фактически на тот момент и являлась¹⁰.

В целом условия вхождения (инкорпорации) Гетманщины в состав России могут быть определены современным термином «автономия», которая на первых порах была фактически максимально широкой, поскольку многое из того, что должно было обеспечить реализацию прерогатив верховной власти на территории Украины (сбор налогов и управление неказацким населением) в итоге так и не стало реальностью. В условиях войны с Польшей Хмельницкий сохранил за собой значительную внешнюю и почти полную внутреннюю самостоятельность, а введение в действие многих принятых сторонами по мартовским статьям обязательств и иных предложений царского правительства было отложено на период после завершения военных действий¹¹.

На протяжении второй половины XVII века Москва стремилась шаг за шагом придать своей власти на Украине более институционализированный характер, воплотив в жизнь зафиксированные в серии статей и жалованных грамот обязательства так, как понимали их кремлевские политики.

⁷ Воссоединение. Т. 3. С. 464–475; Заборовский 1997. С. 44. О взаимной присяге поляков и казаков на Белоцерковском договоре 1651 г. см.: Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 369.

⁸ Флоря 2005. С. 9–10.

⁹ Там же. С. 11–13.

¹⁰ Грушевський. Т. 9. Кн. 1. С. 765–766.

¹¹ Флоря 2005. С. 24–25, 32.

Весьма важную роль в этом играла реальная, никак не оформленная юридически практика двусторонних взаимоотношений, которая требовала от гетманов тесного взаимодействия с царским двором по самым разным вопросам, формируя в перспективе устойчивые политико-административные связи между двумя соподчиненными центрами власти. Ситуация, когда гетман, с одной стороны, стремился сохранить максимальную свободу рук во внутренних делах, а с другой — нуждался в авторитете и поддержке царской власти в вопросах военной безопасности, взаимоотношений между сословиями и группами казацкой элиты, обеспечении личных интересов и др., создавала почву для постепенной интеграции Малой России, или Гетманщины, в общерусское, а затем и общеимперское пространство. Москва умела при этом проявлять гибкость, готовность идти на компромисс и даже отступать в значимых для нее вопросах (налогообложение, расширение сферы воеводского управления, юрисдикция Киевской митрополии и т. д.), особенно в результате кризисов в русско-украинских отношениях 1658–1660 и 1668–1669 гг.

Важными фундаментальными основаниями, благодаря которым указанная интеграция стала необратимым процессом, стали четыре фактора: санкционирование верховной властью сложившихся в ходе казацкого восстания общественно-политических институтов; закрепление за казацкой верхушкой перераспределенных в ее пользу в результате социального взрыва середины столетия земельных владений¹² (пожалования русским дворянам на Украине начались только после 1709 г.); гарантии военно-политической безопасности украинских земель в составе Русского государства, дававшие возможность стабильного социально-экономического развития, что особенно ярко контрастировало с ситуацией на оставшейся под властью Польши Правобережной Украине, население которой бежало на Левый берег, голосуя, таким образом, ногами за царскую протекцию; обеспечение первенствующего и господствующего положения православия — религии подавляющего большинства населения Украины. Ни один из других претендентов на казацкие земли во второй половине XVII в. — ни Османская империя и Крым (постоянные татарские набеги и увод населения в плен), ни Речь Посполитая (неизменные требования реставрации шляхетского землевладения и прав католической церкви) не могли предложить Малой России лучших условий. Данные факторы в глазах украинского общества играли несомненно более весомый характер, нежели размытые идеи казацкой государственности, которые так и не получили в указанное время сколько-нибудь конкретного осмысления и законченного воплощения. Неслучайно гетман Д. И. Многогрешный в 1670 г. заявлял подьячему М. Савину: «А сколько своевольникам не крутиться, кроме великого государя деться им негде»¹³.

Возвращаясь к периоду 1654–1657 гг. стоит отметить, что в этот период постоянное присутствие России на Украине свелось лишь к введению воевод с гарнизоном в Киев в феврале 1654 г. Однако и здесь не обошлось без конфликтов. Попытки царских администраторов начать работы по укреплению города привели к трениям между ними и митрополитом Сильвестром Косовым, отказавшимся передать церковную землю под строительство крепости. Гетману пришлось взять на себя посредническую роль, заставив, после некоторых колебаний, митрополита пойти на уступки¹⁴. В июне 1657 г., когда посольство Ф. В. Бутурлина потребовало передачи части городских земель под строительство изб и дворов, а также под пашню для стрельцов, это вызвало резко негативную реакцию И. О. Выговского и генерального есаула И. Ковалевского¹⁵.

¹² О важности подтверждения государевыми грамотами землевладения старшины говорилось еще в Переяславе в январе 1654 г. (Воссоединение. Т. 3. С. 464).

¹³ Соловьев. Кн. 6. С. 400.

¹⁴ Эйнгорн 1899. С. 59–72.

¹⁵ АЮЗР. Т. 3. С. 579–581.

Речь Посполитая решений Переяславской рады не признала, возобновив военные действия против Войска Запорожского¹⁶. В феврале 1654 г. польские отряды предприняли наступление на территорию Брацлавского полка, атаковали Бушу и захватили Шаргород. В марте главные силы во главе с коронным гетманом С. Потоцким захватили Любар, Чуднов, Немиров и ряд других городов, осадили Умань. В том же месяце войско великого гетмана литовского Я. Радзивилла двинулось по направлению к Стародубу и Киеву. Нежинский полковник И. Н. Золотаренко вынужден был запросить у севского воеводы А. В. Бутурлина помощь для отражения Радзивилла. Царь Алексей Михайлович в своих грамотах обещал направить на Украину вспомогательные отряды во главе с В. Б. Шереметевым и А. В. Бутурлиным, но наступление польско-литовских войск было отбито силами казаков¹⁷. Вместе с тем попытки русско-украинской стороны обеспечить нейтралитет Крымского ханства успехом не увенчались¹⁸.

В июне — августе 1654 г. русские войска одержали ряд важных побед на территории Белоруссии: были взяты Полоцк, Мстиславль, Друя, Озериче, Могилев и другие города, Я. Радзивилл потерпел поражение под Шепелевичами. Отряды наказного гетмана И. Н. Золотаренко взяли Гомель и Новый Быхов, начали десятидневную осаду Старого Быхова. В сентябре царской армии сдался Смоленск, в ноябре — Витебск. После этого активные военные действия в Белоруссии были остановлены до весны 1655 г.¹⁹

На украинский театр был направлен корпус А. В. Бутурлина, который в начале июля 1654 г. соединился с Хмельницким²⁰. Казацко-русское войско должно было удержать часть польских сил на Украине и по возможности предпринять наступление в западном направлении. В конце октября польское войско во главе С. Потоцким, С. Чарнецким и С. Лянцкоронским выступило из-под Тернополя на Подолье. В декабре к ним присоединились первые отряды крымских татар. На помощь гетману на Украину выступил В. Б. Шереметев. В январе 1655 г. в сражении под Ахматовом русско-казацкое войско остановило продвижение поляков вглубь Украины. Однако вплоть до марта крымские татары опустошали земли Брацлавского и Уманского полков²¹.

В декабре 1654 г. польско-литовское войско под командой Я. Радзивилла и В. Госевского предприняло наступление в Белоруссии, заняло Головчин и Оршу. В январе 1655 г. был осажден Новый Быхов. В феврале началась осада Могилева. В результате измены белорусского шляхтича К. Ю. Поклонского, поступившего на русскую службу еще в июле 1654 г., противник ворвался в большой земляной вал города, однако русский гарнизон вместе с горожанами успешно оборонял внутренний земляной вал и острог до начала мая. Приближение отрядов, посланных от И. Н. Золотаренко, вынудило Радзивилла снять осаду и отступить к р. Березине. Сам Золотаренко возобновил осаду Старого Быхова. С января по март военные действия проходили также в районах Витебска, Полоцка, Дисны и Невеля²².

В марте 1655 г. главные силы русского войска во главе с царем выступили из Москвы в новый поход на Литву. В мае были вновь заняты Орша и Копысь, в июне взят Борисов, в июле — Минск, Вильно, в августе — Ковно. В августе же армия А. Н. Трубецкого была направлена к Слуцку и Бресту, но во второй половине сентября отошла к Старому Быхову.

¹⁶ *Wójcik*. 1954. S. 83–88.

¹⁷ *Грушевський*. Т. 9. Кн. 2. С. 873–875; *Мальцев* 1974. С. 32–33.

¹⁸ *Санин* 1987. С. 47–59, 61–62, 85 и след.; *Федорук* 1996. С. 27–60.

¹⁹ *Мальцев* 1974. С. 43–46, 48–56.

²⁰ *Babka* 2007. S. 177–206.

²¹ *Мальцев* 1974. С. 47, 56–62; *Санин* 1987. С. 139–146.

²² *Мальцев* 1974. С. 67–74.

В октябре — ноябре войско под командованием князей С. А. Урусова и Ю. Н. Барятинского безуспешно пыталось захватить Брест²³.

В марте того же года было принято решение направить на Украину новую армию во главе с В. В. Бутурлиным и Г. Г. Ромодановским. В июне Бутурлин соединился с Хмельницким для наступления на коронные земли в Западной Украине. В августе русско-казацкое войско осадило Каменец-Подольский и предприняло попытку штурма крепости. Затем войско взяло города Скалу и Ягельницу, по пути к Львову сожгло посады у Тереховли, Тернополя, Галича и других городов. В середине сентября был осажден Львов, а 20 сентября под Соленым городком (ныне Городок) войско разбило отряды С. Потоцкого. Для соединения с армией А. Н. Трубецкого был направлен большой отряд во главе со стольником П. И. Потемкиным, полковником Д. Фонвизиним и Д. О. Выговским, который взял Ярослав и Люблин, но в связи с отступлением Трубецкого не смог выполнить главную задачу. В середине октября Хмельницкий прекратил осаду Львова и взял с городских жителей контрибуцию. В конце того же месяца в лагерь Хмельницкого и Бутурлина под Львовом пришло известие о приходе крымского хана на Украину, после чего войско начало отход к востоку, дабы предотвратить нападение с тыла и разорение украинских земель²⁴. 10 и 11 ноября у Озерной произошли сражения с татарско-польским войском, после чего прошли переговоры между Хмельницким и крымским ханом. В их ходе татары пытались добиться отмены решений Переяславской рады. После отказа казацкой стороны сделать это было заключено соглашение о нейтралитете Крымского ханства (русско-украинская сторона обязывалась прекратить казацкие набеги, хан — не нападать на русские и украинские земли)²⁵. Соглашение, впрочем, не имело практического значения.

Углубление военно-политического кризиса в Восточной Европе вызвало вмешательство в конфликт Швеции, стремившейся подчинить незанятые еще польские земли. Часть польско-литовских магнатов перешла на ее сторону. По заключенным в июле и августе 1655 г. договорам в Уйстве и Кейданах признавался протекторат Швеции над Литвой, Познанским и Калишским воеводствами. Это заставило русские власти отказаться от планов похода на Варшаву и заняться упрочением за Россией уже завоеванных земель Великого княжества Литовского, в том числе дипломатическим путем²⁶. В свою очередь, сохранившая верность королю Яну Казимиру элита стала искать временного соглашения на востоке, предлагая царю перемирие в обмен на перспективы получения польской короны. Русское правительство пошло на соглашение и заключило летом 1656 г. под Вильно перемирие с польско-литовской делегацией, руководствуясь не столько обманчивыми перспективами получения польского трона, сколько иными резонами. Считая Речь Посполитую уже побежденной и недооценив ее военный и экономический потенциал, царь и его советники посчитали вопрос освобождения восточнославянских земель из под польской власти решенным, сосредоточившись на недопущении Швеции к овладению прибалтийскими землями Великого княжества Литовского и на завоевании Риги — порта в устье протекавшей через Восточную Белоруссию Западной Двины. Украинский фактор также оказал свое влияние, пусть и не решающее, на решение русского правительства начать войну со Швецией: в Москве были недовольны контактами Хмельницкого с этой страной, особенно активизировавшимися осенью 1655 — в начале 1656 г., о которых гетман не считал нужным информировать царя и его советников (они стали известны Москве и без этого) и которые вызвали появление слухов, «будто Хмельницкой хочет поддаться под свейскою коруну».

²³ Там же. С. 86–92, 95–97, 99–100, 105.

²⁴ Там же. С. 77, 79, 100–104.

²⁵ Критический анализ всех известий о договоре под Озерной см.: *Санин* 1987. С. 107–114.

²⁶ *Мальцев* 1974. С. 95.

Очевидно, что в этих условиях решения правительства начать войну со Швецией никоим образом не были согласованы с Хмельницким, полагавшим, в отличие от Москвы, что борьба с Речью Посполитой отнюдь не закончена. Это вызвало серьезные осложнения в отношениях между Москвой и Чигирином.

В начале 1656 г. военные действия между Россией и Речи Посполитой почти не велись. В июле, в ответ на предложение польской стороны о заключении мира, в Вильно было направлено посольство во главе с князем Н. И. Одоевским. Хмельницкий направил на съезд делегацию казаков²⁷. Не противясь открыто царским решениям (в т. ч. подтвердив готовность Войска Запорожского участвовать в войне со Швецией), гетман, тем не менее, давал понять, что не согласен с ними, убеждал царя и его советников, что, даже заключив сейчас выгодный для России мир, поляки, избавившись от «шведа», снова «всеми силами» обратятся на Русское государство; выдвигал неприемлемые для польско-литовской стороны территориальные требования (передача всех земель на восток от Вислы). Недопущение казацких представителей на обсуждение наиболее важных вопросов и значительное промедление русской стороны в объявлении гетману условий Виленского соглашения вызвали недовольство в войске и подозрения, что заключение мира и избрание царя королем может произойти за счет уступки Украины полякам. Для успокоения чигиринских политиков на Украину в конце декабря 1656 г. отправилось посольство А. Н. Лопухина, который должен был всесторонне проинформировать гетмана и старшину об условиях соглашения, пообещать ввести казацких дипломатов в состав будущего русского посольства в Варшаву и пр. Однако Хмельницкий по-прежнему считал заключенный договор ошибкой и не хотел придерживаться политической линии русского правительства.

На почве дальнейшей борьбы с Польшей гетман продолжал поддерживать активные отношения со Швецией, которая находилась с Россией в состоянии войны, предлагая ее королю Карлу X Густаву заключить военный союз; вел переговоры с Трансильванией и в итоге вошел в направленную против Речи Посполитой коалицию Швеции, Трансильвании, Бранденбурга. В начале 1657 г. казацкие полки вместе с трансильванским войском вступили на польскую территорию. Для царского правительства известие о поддержке Хмельницким в качестве претендента на польский трон не кандидатуры царя, а Дьёрдя II Ракоци было досадной неожиданностью. Чтобы исправить ситуацию, в феврале 1657 г. в Чигирин выехал В. П. Кикин. Он должен был, с одной стороны, похвалить гетмана за предпринятые меры по обороне Малой России, а с другой стороны — выразить недовольство со стороны царя его политикой и напомнить о принесенной Хмельницким присяге. Понимая, что ситуацию развернуть уже невозможно, в Москве настаивали, чтобы все занятые у Польши земли Хмельницкий объявил царскими владениями, и надеялись, что трансильванско-казацкое нападение может сыграть на руку русской дипломатии, заставив польскую сторону выполнить условия Виленского договора.

Однако значимых результатов эта миссия не принесла, так же как и последующие посольства весной — летом 1657 г. — Ф. В. Бутурлина и И. А. Желябужского. Последний имел задание ехать напрямик в лагерь трансильванско-казацких войск и потребовать разрыва союза со Швецией и ухода казаков домой. Вместе с тем окончательного разрыва ни та, ни другая сторона не хотели: каждая старалась убедить контрагента сменить курс дипломатическими средствами. Хмельницкий лавировал, то заявляя царским посланцам, что действительно указал приводить все занятые территории под царскую власть, то притворяясь, будто не намерен поддерживать королевские амбиции Ракоци. Для гетмана важность поддержания связей с Россией обуславливалась надеждой добиться перемены курса русской внешней политики и возобновления борьбы с Речью Посполитой в союзе со Швецией; усилившейся крымско-татарской опасностью (Порта была

²⁷ Соловьев. Кн. 5. С. 628—629, 633—639.

недовольна претензиями Ракоци на польский трон, и татары выступили из Крыма на помощь Польше) и ширившимся недовольством казаков, собранных для участия в кампании в поддержку Трансильвании. Для Москвы значимость сохранения Войска Запорожского в орбите своего влияния объяснялась помимо прочего и необходимостью вероятных будущих военных действий против Речи Посполитой, отношения с которой не были окончательно урегулированы.

Поездка в Чигирин еще одного царского дипломата — А. С. Матвеева — в середине июня 1657 г. была связана с получением в Москве известий о переговорах Хмельницкого касательно перехода в подданство шведского короля, планах гетмана передать Карлу X Густаву территории в районе Днепра для строительства крепостей и сбора в его пользу торговых пошлин на Украине. Пребывание Матвеева в Чигирине привело к разрядке в русско-запорожских отношениях. Неизвестный ранее историкам фрагмент статейного списка показывает, что Хмельницкий в условиях фактического развала казацко-трансильванско-шведского альянса и угрозы оказаться перед лицом польско-татарской лиги без союзников выразил готовность пойти на компромисс с царским правительством, признав на переговорах с Матвеевым, пусть и в тактических целях, ошибочность своих действий.

В июле 1657 г. армия Ракоци, покинутая шведскими и казацкими союзниками, капитулировала. Вся кампания окончилась неудачей. Это, а также укрепление положения Речи Посполитой, получившей военную поддержку Крыма, объективно способствовало снижению остроты в русско-украинских отношениях.

В возникшей сложной ситуации, как уже бывало ранее, единственной опорой Чигирина оставалась Россия, отношения с которой сохраняли для гетмана и его окружения стратегическое значение, несмотря на недавние острые разногласия. Продолжением переговоров стала миссия ближайшего сподвижника гетмана П. И. Тетери, которого он отправил в Москву 10 июля с заявлением, что поддерживает избрание Алексея Михайловича на польский престол и желает, чтобы Речь Посполитая «неотменно» соблюдала Виленское соглашение, а также сообщением, что корпус А. Ждановича отведен к Каменцу якобы по желанию царя (в действительности — из-за скопления польских войск на юге Речи Посполитой). Взамен Хмельницкий просил помощи в борьбе с Крымом²⁸.

Во время переговоров в Москве получили известие о кончине Хмельницкого (27 июля 1657 г.) и начавшемся мятеже в Войске Запорожском. На Украину решено было отправить войско во главе с Г. Г. Ромодановским, а также посольство А. Н. Трубецкого, Б. М. Хитрово и Л. Д. Лопухина для созыва рады и выборов нового гетмана²⁹.

Очевидно, однако, что к середине 1657 г. Москва находилась даже дальше от реализации намеченных соглашениями 1654 г. условий вхождения Гетманщины в состав России, нежели три года назад. Хмельницкий вел фактически независимую политику, которая шла вразрез с курсом верховной власти, российский суверенитет над Малой Россией был скорее формальным. Понятно, что подобное положение вещей не удовлетворяло царя и его советников, которые должны были, по словам Б. Н. Флори, «обеспечить такие условия сосуществования России и Запорожского Войска, при которых события первой половины 1657 г. не могли бы повториться»³⁰.

К. А. Кочегаров, Е. Е. Рычаловский

²⁸ Флоря 2010. С. 14–261. Фрагмент статейного списка посольства А. С. Матвеева см.: РГАДА. Ф. 229. Оп. 2. Д. 120. Л. 147–152. Научное значение для анализа изложенной проблематики сохраняет также исследование М. С. Грушевского. См.: *Грушевський*. Т. 9. Кн. 2. Київ, 1997. С. 1091–1478. Ср.: Федорук 2011. С. 115–124, 312–322, 443 и след.

²⁹ АЮЗР. Т. 11. Стб. 705–782.

³⁰ Флоря 2010. С. 261.

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Настоящий выпуск открывает серию документальных публикаций, посвященных истории русско-украинских отношений в период от воссоединения Украины с Россией до ликвидации института гетманства при графе К. Г. Разумовском, последнем гетмане Малороссии¹.

Издание переписки Б. М. Хмельницкого с царем и его ближайшим окружением берет начало в первой четверти XIX века. В части 3 «Собрания государственных грамот и договоров» был опубликован гетманский лист Алексею Михайловичу от 25 апреля 1654 г. с просьбой о подтверждении прав и привилегий жителей г. Киева². Этот документ был переиздан в первой специальной публикации актовых материалов по истории Украины — в «Источниках малороссийской истории», собранных Д. А. Бантыш-Каменским. В издание вошел и другой лист гетмана царю, тоже за 1654 г.³ Но на качественно новый уровень археография источников украинской истории шагнула с появлением многотомного издания «Акты, относящиеся к истории Южной и Западной России, собранные и изданные Археографическою комиссиею». Первым вышел том 3 (СПб., 1861), который охватил период с 1638 по 1657 г. и включил по большей части документы казачьего восстания и гетманства Б. М. Хмельницкого. В дальнейшем вышло еще 14 томов, расширив хронологию издания — с 1361 по 1678 г. Среди документов интересующего нас периода — материалов казачьих посольств в Москву и русских посольств на Украину, отписок воевод приграничных городов, расспросных речей и прочих — немалую долю составляют листы Хмельницкого и грамоты царя, которые помимо т. 3 вошли в тома 8, 10, 11, 14 (СПб., 1875, 1878, 1879, 1889). Некоторые не попавшие сюда грамоты были опубликованы в «Архиве Юго-Западной России», издании Киевской временной комиссии для разбора древних актов⁴. В публикацию гетманских листов внес свой вклад историк и архивист И. М. Каманин⁵. Археографические правила дореволюционного периода, о которых вкратце говорится, например, в предисловии к т. 10 «Актов» и к ч. 1, т. 2 «Архива»⁶, не позволяли в полной мере учитывать редакторскую правку документов. Кроме того, особенности учета архивных документов того времени, а именно отсутствие сплошной нумерации листов в единице хранения, и поныне затрудняет обращение к подлиннику при необходимости его сверки с печатным текстом.

В советское время заметным явлением в археографии истории русско-украинских отношений в XVII веке стала трехтомная публикация «Воссоединение Украины с Россией» (М., 1953).

¹ Следует подчеркнуть, что до 1663 г. Украина, точнее Войско Запорожское, не разделялась на Левобережную и Правобережную и возглавлялась одним гетманом. Поэтому выпуски, посвященные переписке собственно с левобережными гетманами, начнутся только с гетманства И. М. Брюховецкого.

² СГГД. Ч. 3. С. 516–517.

³ Бантыш-Каменский 1858. Ч. 1. С. 74–75, 84–86.

⁴ Архив ЮЗР. Ч. 1. Т. 10; Ч. 3. Т. 4.

⁵ Каманин 1888. С. 21–23; Каманин 1911. С. 71–72.

⁶ АЮЗР. Т. 10. С. [5]–[6]; Архив ЮЗР. Ч. 1. Т. 2. С. XI–XIII.

Переписка Б. М. Хмельницкого и московских властей за период с 1648 по 1654 г. сосредоточилась в т. 2 и 3, причем переписка после Переяславской рады насчитывает в т. 3 всего несколько документов и хронологически доходит до апреля 1654 г.

Особое место занимает фундаментальная публикация «Документы Богдана Хмельницкого» (Київ, 1961), подготовленная украинским историком академиком АН УССР И. П. Крипьякевичем и архивистом И. Л. Бутичем. Сюда вошли все выявленные к тому времени материалы, исходящие из гетманской канцелярии — универсалы, наказы, листы. Недостатком издания является полное отсутствие комментариев.

Отметим, что задача публикации всех грамот гетману верховной власти за все время его правления или хотя бы с 1654 г. советской археографией не была поставлена. Очевидно, играли свою роль идеологические причины. Во-первых, массовая публикация документов, исходящих от монарха, с чьим именем связано и окончательное закрепощение крестьян, и подавление народных восстаний, отнюдь не значилась в числе тогдашних приоритетов. Во-вторых, отраженная в означенных грамотах картина отношений Москвы с Войском Запорожским даже в правление вождя освободительной войны украинского народа и главного инициатора «воссоединения» была далека от идеальной. Кроме того, публикация царских грамот в «Актах, относящихся к истории Южной и Западной России» вполне удовлетворяла советских, да и постсоветских историков.

Нами поставлена цель объединить в одном издании следующие группы документов: исходящие от имени гетмана и адресованные царю, главам центральных учреждений Российского государства, ближайшим советникам царя; исходящие от имени царя, от глав центральных учреждений и адресованные гетманам. Таким образом, впервые в максимально полном объеме соединяется корреспонденция верховной, центральной и гетманской властей. Это позволяет избежать ненужных комментариев и в определенной мере восстановить причинно-следственную связь между событиями и принятыми в тот период решениями. Многие грамоты царя и грамотки его приближенных публикуются впервые. Принимая во внимание особую важность начального периода нахождения Украины под властью московского царя и ставя перед собой не только чисто исторические, но и источниковедческие и текстологические задачи, мы сочли необходимым включить в сборник все выявленные документы. Притом что некоторые грамотки гетману, составленные в один день, по содержанию почти полностью повторяют друг друга.

Выявление документов проведено в фондах Российского государственного архива древних актов: 124 «Малороссийские дела», 229 «Малороссийский приказ», 210 «Разрядный приказ», 214 «Сибирский приказ», 159 «Приказные дела новой разборки», 13 «Дела об Украине», 170 «Акты, пожертвованные разными лицами».

При отборе документов для публикации наибольшую сложность представляло определение того, каких представителей служилого сословия XVII столетия можно рассматривать как представителей центрального аппарата государственной власти и, следовательно, письма каких лиц необходимо было включить в издание. До создания Малороссийского приказа переписка с Украиной осуществлялась через Посольский приказ, поэтому для благоприятного решения тех или иных вопросов гетман помимо царя обращался к главам именно этого приказа — Л. Д. Лопухину и А. И. Иванову. Но, например, переписку с тем же Лопухиным как участником посольства мы не включили в сборник, поскольку в данном случае не рассматривали его как руководителя центрального учреждения. Напротив того, сюда включена переписка с Б. И. Морозовым и И. Д. Милославским, которая велась с ними только как с лицами из ближайшего окружения царя, хотя Милославский в означенный период возглавлял сразу несколько приказов. По степени влияния на внутреннюю и внешнюю политику мы с полным правом можем считать обоих частью центральной власти.

Большинство публикуемых грамот содержат упоминания или краткий пересказ документов, находящихся за рамками данного издания. Это указные грамоты воеводам и отписки последних,

письма казацких полковников, челобитные и т. д. Некоторые из них сохранились в отрывках или не сохранились вовсе (например, материалы посольств). В этих случаях царские грамоты или листы гетмана являются уникальным источником информации.

Несколько слов об особенностях формуляра царских грамот. Их *titulatio* содержит полный царский титул, но по типу посольских грамот, адресованных к вассальным владетелям (например, к молдавскому господарю Георгию Штефану). Большинство из них составлено как милостивые (№№ 2, 9, 14–17, 20–26, 35, 38, 45, 48–49, 52, 55–56, 58, 60, 63–64, 66–67, 80–81, 85–86, 88, 91–93, 95, 97–100, 102–103, 105–106, 110–111, 115, 120, 129), а из этого числа некоторые имеют также элементы верующих (№№ 98, 120), проезжих (№№ 86, 102), указных (№№ 17, 64, 97, 99, 100, 103, 115). Если сравнивать грамоты запорожскому гетману с милостивым словом с подобными же к князьям некоторых народов, подвластных Московскому государству, то видны отличия: например, грамота калмыцкому Дайчин-тайше от 24 марта 1655 г. имеет сокращенный царский титул⁷. В нескольких грамотах гетману отсутствуют элементы милостивых, и по формуляру они более похожи на указные (№№ 50, 72, 75, 124). Две царские грамоты, отправленные после смерти Б. М. Хмельницкого, составлены как милостивые, но имеют сокращенный царский титул (№№ 136–137).

При подготовке документов к изданию мы основывались на «Правилах издания исторических источников» (М., 1990), учитывая методические рекомендации С. М. Каштанова⁸.

Все заголовки к публикуемым документам имеют следующие элементы: дату, вид документа, адресанта, адресата и краткое содержание.

Даты приводятся по юлианскому календарю, что соответствует датировке как актов московских властей, так и гетманской канцелярии. По тому же календарю приводятся даты в примечаниях, основанных на русских или украинских источниках. Даты (или их части), отсутствующие в текстах документов и установленные по другим источникам, заключены в квадратные скобки. Все царские грамоты, независимо от особенностей их формуляра, названы просто «грамоты», в соответствии с традицией публикации таких документов, а также во избежание громоздкости заголовков. Письма гетману руководителей Посольского приказа и ближайших советников царя названы «грамотками». За грамотами гетмана сохранено принятое в археографии название «листы».

Публикуемые тексты объемом более одной страницы (лист с оборотом и т. д.) разбиваются постранично, т. е. номер листа, заключенный между двумя наклонными чертами и выделенный полужирным шрифтом, помещается в начале каждой страницы. Русскоязычные тексты документов публикуются в основном с сохранением орфографических особенностей оригиналов. Союзы, предлоги и частицы отделяются от основных частей речи в соответствии с правилами грамматики современного русского языка. Буквы *и* десятиричное, *от*, *фита*, *ять*, *юс малый* (также *юс малый йотированный*) заменены соответственно буквами *и*, *о*, *ф*, *е*, *я* современного алфавита; *ижица* — буквой *и*, *кси* — сочетанием *кс*. *Ер* в середине и в конце слов опущен. Обозначающее согласный звук *и* заменено *й*. В текстуальных примечаниях, там, где требовалось более адекватно отобразить произведенную правку, рядом с буквой современного алфавита помещена в скобках замененная при публикации буква оригинала. Выносные буквы вставлены в строку без всяких оговорок, при этом конечный *ерь* заключен в квадратные скобки. Однако не воспроизводится *ерь* после выносного мягкого согласного в середине слова при вставке этого согласного в строку, поскольку такое смягчение, как правило, не обозначалось графически и в случае строчного написания. Также в квадратных скобках раскрыты сокращения, в том числе

⁷ РГАДА. Ф. 119. Оп. 1. 1655 г. Д. 2. Л. 62–71.

⁸ Каштанов 1998.

под титлом. Знаки препинания расставлены по правилам современного русского синтаксиса. Прописные буквы употребляются в именах собственных, географических названиях, названиях церковных праздников, церковных учреждений и исторических событий (Сотворение мира), в названиях владений в царском титуле. Кириллические цифры заменены на арабские. Специально оставленные в документах пропуски чисел обозначены многоточием без скобок, отделенным от предыдущего и последующего слова интервалами.

В отношении текстов, вышедших из гетманской канцелярии, мы отошли от тенденции публиковать их, исходя из графики современного украинского языка. Большинство букв в таких текстах нашли свои аналоги в русском алфавите. Сохранено употребление в оригиналах букв *и*, *и десятиричное*, *ы*, *ять*. Буквы *и* с точкой под дугой наверху, *от*, *юс малый* (и *юс малый йотированный*) заменены буквами *и*, *о*, *я*; *кси* — сочетанием *кс*. Звуки, обозначаемые в современном украинском языке буквами *е* и *є*, в документах XVII в. передавались одной и той же буквой (в двух вариантах ее рукописного изображения), для которой в публикации везде употреблено *е*. По отношению к употреблению *ер* между согласными и на конце слов, написанию союзов, предлогов и частиц с основными частями речи, раскрытия сокращений, расстановки знаков препинания применяются правила публикации русскоязычных текстов.

В угловые скобки заключены утраты текста, восстановленные по копиям, более ранним публикациям или по смыслу. Невосполнимые утраты текста обозначены многоточием в таких же скобках.

Вопреки традиции, берущей начало в конце XIX века, опускать при издании дипломатических актов большую часть царского титула и заменять опущенную часть обозначением «[п. т.]» — полный титул, мы сочли необходимым воспроизвести его во всех документах полностью по следующим соображениям. Во-первых, мы ставили задачу максимально отразить редакционную правку в оригинальных текстах, а титул тоже подвергался таковой, что особенно явно демонстрируют отпуски грамот. Во-вторых, в период с 1654 по 1655 г. в титул вносились частые изменения, по мере завоевания русскими войсками новых городов и земель в войне с Речью Посполитой.

После текстов документов помещены легенды, включающие место хранения документов, их архивные шифры, редакцию (подлинник, отпуск, перевод, копия), упоминание о печатях и их состоянии, внешний вид (для подлинников), пометы и позднейшие архивные надписи, указание на переводы и копии (в основном копии с перевода) публикуемого текста и их местонахождение, перечисление других публикаций. Термин «перевод» в легенде относится к переводам, современным оригиналу. В составе легенды в скобках указываются текстуальные примечания к пометам и записям, время составления других переводов, копий, особенности переводов, копий и публикаций.

Ниже легенды расположены основные текстуальные примечания (обозначены буквами русского алфавита за исключением *ё*, *й*, *ѐ*, *ѿ*) и в одном случае — разночтения между разными переводами.

Имена, события, упоминания о разного рода документах, встречающиеся в переписке и подлежащие комментированию, отмечены в текстах арабскими цифрами; сами комментарии приведены после основного корпуса публикации. Не даются комментарии к именам, встречающимся в пометах.

В составлении комментариев принимали участие д. и. К. Бобятынский, А. А. Булычев, А. К. Булычева, Е. Н. Горбатов, д. и. н. И. В. Зайцев, д. и. К. Коссажецкий, к. и. н. К. А. Кочегаров, к. и. н. О. А. Курбатов, к. и. н. А. Б. Плотников, Е. Е. Рычаловский. Словарь украинской деловой письменности XVII века составлен А. Б. Плотниковым.



Документы







№ 1

1654 г. января 8. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
с благодарностью за принятие Войска Запорожского в русское подданство

/л. 35/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всея Великия и Малыя Руси¹ самодержцу, Владимирскому, Московскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Киевскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей /л. 36/ и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]рю и обладателю, вашему ц[а]рскому величеству, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского и все Войско Запорожское ниско до лица земли челом бьет.

Б[о]гу м[и]л[о]стивому и вашему ц[а]рскому величеству велико бл[а]годарим, получивше н[ы]не, что от веку жадали есмо, промыслом Б[о]жиим и м[и]л[о]стию неизчетною вашег[о] ц[а]рского величества, что ваше ц[а]рское величество пожаловати, под крепкую и высокую руку свою г[о]с[у]д[а]рскую нас, верных слуг своих, принять изволил². Мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, и все Войско Запорожское, за м[и]л[о]сть неизреченную вашему ц[а]рскому величеству паки и паки до лица земли низко челом бьем. А по словеси евангелскому веру вашему ц[а]рскому величеству учинили есмо. И то дело совершили есмя перед ближним боярином вашег[о] ц[а]рского величества /л. 37/ и наместником тверским Васильем Васильевичем Бутурлиным, околничим и наместником муромским Иваном Васильевичем Ольферьевым да думным диаком Ларионом Дмитриевичем Лопухиным³ и просим: извол[ь], ваше ц[а]рское величество, нас, верных слуг и подданных своих, имети и от всех неприятелей боронити. А что есмя с ближним боярином вашего ц[а]рского величества и с товарищи его розговаривали о всяких делех, они про то про все пространнее в[а]шему ц[а]рскому величеству скажут. Потом, дабы ваше ц[а]рское величество на великих пр[е]столах великог[о] ц[а]рства Росийского долголетне ц[а]рствовал и нас м[и]л[о]стию и великими щедротами своими г[о]с[у]д[а]рскими прямыми и верных слуг и поданных своих жаловати и миловати изволил, просим, паки и па-

ки просим, и себе самих в м[и]л[о]сть премногую вашего ц[а]рского величества усердно вручаем. Дан с Переясловля /л. 38/ дня 8^{го} генваря лета Б[о]жияг[о] 1654^{го}.

Вашему ц[а]рскому величеству верные поданные и нанижайшии слуги Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 1. Л. 35–38 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа белоруског[о] писма, каков писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю всеа Русии Богдан Хмельницкой, гетман, с Войском Запорожским з головою московских стрелцов с Артемоном Матвеевым в н[ы]нешнем во 162^м году генваря в 17 д[е]н[ь]. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 261–262; Воссоединение. Т. 3. С. 516; Документи. С. 316; Под стягом России. С. 46–47.

№ 2

1654 г. февраля 9. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с известием о рождении царевича Алексея Алексеевича

/л. 1/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря <ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Мих[а]йловича>, всеа Великие и <Малые Русии самодер>жца, Московского, Киевского, Влади[м]ерского, Новгородского, ц[а]ря <Казанско>го, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибир[ск]ого, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские <земли>, Чер[ни]говского, Рязанско[г]о, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всеа Северные страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей <и Кабардинские земли Черкаских и Горских кн[я]зей и иным <многим> г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным>, и западным, <и северным отчина>, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря>, /л. 2/ и обладателя, н[а]шего ц[а]рского величества> Войска Запорожского гетману <Богдану> Хмельницкому и всему н[а]шему ц[а]рскому величества Войску Запорожскому н[а]ше ц[а]рское величества м[и]л[о]стивое слово.

Об[ъ]являем вам н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую Б[о]гом дарованную радость, что <...> во 162^м году февраля в 5 <д[е]нь> м[и]л[о]стию Б[о]жиею и м[о]л[и]твами отца н[а]шего и б[о]гомолца, св[я]тейшаго Никона, патриарха Московского и всеа Руси¹, и всего освященног[о] собора> ц[а]рица н[а]ша и великая кн[я]гиня М[а]рья Ильична² родила нам с[ы]на ц[а]р[е]в[и]ч[а] великого> кн[я]зя Алексея Алексеевича>³ <...> <имени>ны с[ы]на н[а]шего ц[а]р[е]в[и]ча Алексея> Алексеевича февраля в 12 д[е]нь. И т[е]м>/л. 3/ бе б, гетману Богдану Хмельницкому, и всему Войску Запорожскому то[е]м н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую радость ведат[ь] и н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского полковником, и ясаулом, и сотником, и всему Войску Запорожскому об[ъ]явит[ь], и нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, и с[ы]ну н[а]шему, ц[а]р[е]в[и]чу⁶ и великому⁶ кн[я]зю Алексею Алексеевичю>, /л. 4/ служит[ь] и всякого добра хотеть по своему обещанию. А мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, учнем к вам держат[ь] н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть и ж[а]лоу[е]м[ь] <а> н[ы] <е>⁸. Г[р] <А> с сею н[а]шею ц[а]рскому величества грамотою послали есмя к тебе столника н[а]шего Федора Алексеевича Полтева⁴, и тебе б[о] ево отпусти[т] <ь> к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, не задержав[т]. Писан в г[о]с[у]д[а]рствии <н[а]шего дворе> в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^{го} февраля 9^{го} дня.

Адрес: Н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему н[а]шему ц[а]рского величества Войску Запорожскому^А.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 14. Л. 1–3 без оборотов, 4–4 об. Отпуск. Записи: на л. 1 об. в нижней части слева снизу вверх <...> <П>олтева <...> <гра>мо<т>ую 162^{Г^о} году <ст>олника Федора, в нижней половине л. 4: Писана на меньшей александрейской бумаге по прежнему и печатана большою печат[ь]ю, под гладкою кустодиею, ниже Подпис[ь] (написано над зачеркнутым Припис[ь]) диака Ивана Патрекеева. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 307–308.

Примечания: ^а -ъ исправлено из е. ^{б-б} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^в Ниже на левом поле знак вставки ⊕. ^{г-г} Вставка на л. 4 об. в центре после знака ⊕. ^А Далее личный знак писца (?).

№ 3

1654 г. февраля 17. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о направлении в Москву посольства во главе с С. Богдановичем и П. И. Тетерей для утверждения прав и привилегий украинского народа

/л. 44/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всея Великия и Малыя Росии самодержцу, Владимирскому, Московскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Киевскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских /л. 45/ и Горских кн[я]зей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]рю и обладателю, в[а]шему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, и все Войско Запорожское ниско до лица земли челом бьем.

От многих лет многочастне мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, и все Войско Запорожское, борющиеся с ляхами и нашествия их отражающе, помощи от Б[о]га искахом и грамотами и посланниками н[а]шими ко пресветлому лицу бл[а]гочестиваго ц[а]ря, твоего ц[а]рского величества, челом били и молили, дабы нам, православным хр[и]стианом, быти под крепкою и высокою рукою Б[о]га всемогущаго и ц[а]ря бл[а]гочестиваго, твоего ц[а]рского величества. И н[ы]не Б[о]г всеведущий и вседаровитый, неизреченными судьбами б[о]ж[е]ственными, единою двое се сотворил: и ляхом, н[а]шим /л. 46/ врагом, гордыню выя их смирил, и совет бл[а]г в сердце ц[а]рево тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Руси самодержцу, твоему ц[а]рскому величеству, вложил, что твое ц[а]рское величество, поревнова по Б[о]зе Вседержители и по вере православной восточной и возжелелся о ц[е]рквах Б[о]жиих и мест св[я]тых и о народе российском, бл[а]гочестиво хр[и]стианском, ум[и]л[о]с[е]рдился и нас, Богдана Хмельницког[о], гетмана Войска Запорожского и все Войско Запорожское и весь мир православный российский^а пожаловати, ущедрити, защитити и под крепкую и высокую руку свою ц[а]рскую всеконечне прияти изволил м[и]л[о]стиво. И егда ближний твоего ц[а]рского величества боярин и наместник тверский Василей Васил[ь]евич

Бутурлин, околничей и наместник муромский Иван Васил[ь]евич Олферьев да думной диак Ларион Дмитриевич Лопухин по указу /л. 47/ твоего ц[а]рского величества з грамотою к нам приезжали, и м[и]л[о]сть неисчетную ц[а]рскую нам возвестили, и знамена войсковые и жалованье великое твоего ц[а]рского величества нам отдали, и розговор пространный о всяких делех с нами учинили, и неизреченно нас обрадовали, и в то время мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, и все Войско Запорожское и весь мир хр[и]стианский в городех и в селех и в деревнях, начальные и чернь, непорочной Хр[и]ста Б[о]га н[а]ш[е]го заповеди последующе, по добром воистинно ненужном изволению и избранию н[а]шему, ничтоже лукаво в с[е]рдце имуще, тебе великому г[о]с[у]д[а]ря ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Русии самодержцу, твоему ц[а]рскому величеству, веру совершенную учинили есми и никаков извет имели есми о ц[а]рех окрестных, которые /л. 48/ искали нас к себе присовокупити. Мы, не радевшие о них, яко о неверных, вседушно тебе единого бл[а]гочестиваго великого^б г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря н[а]шего, твое ц[а]рское величество, избравше, возлюбили есми и всем с[е]рдцем и силою и помышлением прилепилися к твоему ц[а]рскому величеству. Сего ради дерзаем о неищетной м[и]л[о]сти твоего ц[а]рского величества, да еже аще просить что учнем у тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, твоего ц[а]рского величества, надеемся получитьи. Словеси бо ц[а]рскому твоего ц[а]рского величества всячески вероухом, как нас тот же ближней твоего ц[а]рского величества боярин с товарищи увещал и уверил, и на той вере нас непоколебимых /л. 49/ утвердил^в ¹. Для того посланников н[а]ших Самойла Богдановича, суд[ь]ю войскового, и Павла Тетерю, полковника переясловского, с товарищи к пресветлому лицу твоего ц[а]рского величества с сею грамотою нашею отпускаем и просим, дабы им твое ц[а]рское величество праведные свои очи показати и м[и]л[о]стиво^с ухо приклонити изволил и молений наших не презрил. И что они учнут говорить и молить у твоего ц[а]рского величества, изволь их, твое ц[а]рское величество, выслушати м[и]л[о]стиво и нас, Богдана Хмельницкого, гетмана Войска Запорожского, и все Войско Запорожское и весь мир хр[и]стианский российский д[у]ховных и мирских людей, во всяком чину сущих и м[и]л[о]сти о тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря нашего, твоего ц[а]рского величества, ищущих, пожаловат[ь] ущедрить и права, /л. 50/ уставы, привилея и всякия свободы и державы добр от духовных и мирских людей, во всяком чину и преимуществе сущих, елико хто имяше от веков от князей и панов благочестивых и от королей полских, в государстве Российском наданных, о них же мы кров[ь] свою проливаем, от дедов и прадедов тыя содержаще и погубити я не попускающе, просим, ей, просим и, до лица земли упадающе, велико просим твоего ц[а]рского величества: изволь, твое ц[а]рское величество, утвердит[ь] и своими грамотами г[о]с[у]д[а]рскими укрепити навеки². Таково бо г[о]с[у]д[а]рское твоего ц[а]рского величества слово нам тот же ближней твоего ц[а]рского величества боярин с товарищи обещал: «И большая сих дел^г, рече^а, одержите от великого г[о]с[у]д[а]ря, его ц[а]рского величества». «Егда /л. 51/ воспросите, большими вас, рече, свободами, державами и добрами пожалует его ц[а]рское величество паче королей полских, княжат древних российских, точию челом бейте и верно служите его ц[а]рскому величеству». Вторицею убо и третицею до лица земли твоему ц[а]рскому величеству припадающе, молимся, дабы нам вся сия, елико просим н[ы]не^е и просити учнем впредь получитьи от тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, твоего ц[а]рского величества, дабы мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, все Войско Запорожское и весь мир православный российский, во всяком чину и облаадательстве живущей, о неисчетной м[и]л[о]сти и пожалованью твоего ц[а]рского величества обрадовалис[ь] и обвеселилис[ь], и тебе, /л. 52/ великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, усердно

прияли, и прямо и верно служили до кончины живота н[а]шего, и за твое ц[а]рское величество на всякие враги и супостаты крепко ополчались и кров[ь] свою проливали, и точию Б[о]гу н[е]б[е]сному веровали и поклонялися, и ц[а]реви единому под солнцем бл[а]го-честивому, твоему ц[а]рскому величеству, повиновались и покоряли в роды и роды до века. А твое ц[а]рское величество под кровом крылу своею, как орел гнездо свое покрывает и на птенца своя вождеде, изволь нас, верных слуг и подданных своих, м[и]л[о]стию своею от всех враг н[а]ших ненавидящих /л. 53/ и обидящих и ратующих нас покрывати, соблюдать, и крепкою рукою и ратью своею ц[а]рскую защищати, и повсегда* в милости своей премногой сохранять паки просим. Ей, паки и паки твоего ц[а]рского величества просим. Множайшая в грамоте не суть писана: посланники н[а]ши вся изрекут тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, твоему ц[а]рскому величеству. А мы себе в глубокую м[и]л[о]сть и неизреченные щедроты твоего ц[а]рског[о] величества ввергше, навеки г[о]с[по]да Б[о]га, ц[а]ря преемного, молим, дабы в[а]ше ц[а]рское величество на пресветлых пр[е]ст[ол]ех пресветлого ц[а]рства Российского многолетствовати и бл[а]гополучно долгоденствоват[ь] /л. 54/ и всех ц[а]рей земных подручники имети сотворил, отн[ы]не и до века усердно желаем. Писано в Чигирине м[е]с[я]ца февраля 17^{го} дня году 1654^{го}.

Вашему ц[а]рскому величеству прямые подданные, нанижшие и верные слуги, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 44–54 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруского, каков писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[яз]ю Алексею Михайловичу всеа Руси Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, с посланники своими с Самойлом Богдановым с товарищи в н[ы]нешнем во 162^м году марта в 13 де[нь]. Последний абзац следует после записи писца: А внизу написано. Копии перевода, XVIII в.: Там же. Д. 7. Л. 2–4; Там же. Д. 4а. Л. 2–3 об.; Там же. Д. 5. Л. 3–4 (украинская скоропись); Там же. Л. 16–18 (украинская скоропись, без окончания); Там же. Л. 19–20 об. (украинская скоропись); Там же. Д. 6. Л. 10–13 об. (без начала); Там же. Л. 26–29 об.; Там же. Ф. 248. Оп. 29. Кн. 1744. Л. 1–5; Там же. Ф. 13. Оп. 1. Д. 3. Л. 1–4; Там же. Л. 30–32; Там же. Д. 4. Л. 1–5; ИР НБУВ. Ф. I. Д. 58041 (Собрание А. Лазаревского. № 54). Л. 320–322; Там же. Ф. VIII. Д. 224/97. Т. 1. С. 309–322. № 23 (с датой 13 февраля 1654 г.); XIX–XX вв.: Черниговский государственный исторический музей. Отдел фондов. № АЛ501. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 432–436; Воссоединение. Т. 3. С. 547–550; Документи. С. 320–323.

Примечания: ^а -с- вписано позднее, -ск- исправлено из по. ^б Написано над строкой. ^в Написано над верхней строкой. ^г Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^д В тексте речей. ^е Написано над строкой. ^ж -по- вписано в строку более мелким почерком.

№ 4

1654 г. февраля 17. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав и привилегий переяславских мещан

/л. 55/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[яз]ю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Руси самодержцу, Владимирскому, Московскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[яз]ю Тверскому, Киевскому, Югорскому,

Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иных многих /л. 56/ г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]рю и обладателю, вашему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, и все Войско Запорожское до лица земли челом бьем.

Граждане з города н[а]шего украинного Переяславя, учинивши непорочной Хр[и]ста Б[о]га н[а]шего заповеди веру тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, н[ы]не челом бити твоему ц[а]рскому величеству учиняют и молиги твое ц[а]рское величество, дабы их твое ц[а]рское величество пожаловати изволил, и права их, привилея и свободы, которые имеют от древних кн[я]зей и королей полских, подтвердить изволил, и грамотами своими ц[а]рскими укрепил навеки¹. О которых и мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, и все Войско Запорожское, ходатайство и поспешество н[а]ше приносим пред тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, твое ц[а]рское величество, и молимся усердно пресветлому лицу твоего ц[а]рского величества, дабы моление их твое ц[а]рское величество /л. 57/ не презрил, но м[и]л[о]стиво послушал и исполнити изволил. Они же от твоего ц[а]рского величества таковое пожалованье и м[и]л[о]сть великую получивше, прямо служити и верне прияти тебе, г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, будут по век, И мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, и все Войско Запорожское, ходатайство и поспешество наше, в событие пришедшее, увидевше, возрадуемся о сем и бл[а]годарственная твоему ц[а]рскому величеству воздадим, а н[ы]не, в премногую бл[а]гость г[о]с[у]д[а]рскую твоего ц[а]рского величества тех же граждан переяславских вручивше, и себя в премногия^а щедроты твоег[о] ц[а]рского величества всею д[у]шею вметаем навеки. С Чигирина, 17^{го} дня февраля 1654^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству прямые и верные слуги и подданные, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 55–57 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белорусского писма, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу всеа Руси Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, с переяславскими мещаны в н[ы]нешнем во 162^м году марта в 13 д[е]н[ь]. Последний абзац следует после записи писца: А внизу написано. Копии перевода XVIII в.: Там же. Д. 5. Л. 4 об. (украинская скоропись); Там же. Л. 21–21 об. (украинская скоропись); Д. 6. Л. 14–15 об.; Там же. Л. 29 об.–31; Д. 7. Л. 4 об.–5; Там же. Ф. 13. Оп. 1. Д. 4. Л. 5–7; Там же. Д. 3. Л. 4–5; Там же. Ф. 248. Оп. 29. Кн. 1744. Л. 5–6 об. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 435–438; Воссоединение. Т. 3. С. 546–547; Документи. С. 326.

Примечание: ^а -я исправлено из е.

№ 5

1654 г. февраля 19. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав и привилегий черниговских мещан

/л. 1/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Владимирскому, Москов-

скому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Киевскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому /л. 2/ и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]рю и облаада-лю, вашему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, со всем Войском Запорожским до лица земли челом бьем.

М[и]л[о]сти и жалованья ищуще от тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шег[о], твоего ц[а]рског[о] величества, граждане города украинного Чернигова^а просили нас, Богдана Хмельницкого, гетмана Войска Запорожского, и всего Войска Запорожского, о заступлен[ь]е до нашег[о] ц[а]рского величества, дабы им ваше ц[а]рское величество права, привилія и свободы, от королей полских наданые, изволил подтвердить и грамотами своими ц[а]рскими укрепить навеки¹, /л. 3/ о чем н[ы]не тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, в[а]шему ц[а]рскому величеству, челом бьют. И мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, и все Войско Запорожское, бьем челом от них и молим: изволь их, ваше ц[а]рское величество, в том во всем м[и]л[о]стиво пожаловать и моления их не презреть, понеже и они по непорочной Хр[и]стовой заповеди веру тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, в[а]шему ц[а]рскому величеству, перед ближним боярином в[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества с товарищи учинили совершенно. При том тех же граждан черниговских неизчетной м[и]л[о]сти г[о]с[у]д[а]рской в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества вручивше, себя самих и премногую бл[а]гость ц[а]рскую в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества прилежно вручаем. Писан в Чигирине февраля 19^{го} дня лета 1654^{го} ^б.

В[а]шему ц[а]рскому величеству во всем желателные слуги и подножие и подданные,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества Запорожским.

*РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1655 г. Д. 13. Л. 1–3 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруског[о] листа, что писал к великому государю царю и великому князю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой с черниговскими мещаны з бурмистры (исправлено из бурмистром) з Григор[ь]ем Алексеевым да с ыл[ь]ею Юр[ь]еым *-с товарищи-* (*-написано над строкой) в н[ы]нешнем во 163^м году июня в 24 д[е]нь. Опубликовано: Документи. С. 327.*

Примечания: ^а Написано над строкой. ^б 4 (Д) исправлено из 2(В).

№ 6

1654 г. февраля 24. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с поздравлением по случаю рождения царевича Алексея Алексеевича

/л. 31/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорско-

му, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северные страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских /л. 32/ кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмелницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожского, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское до лица земли твоему ц[а]рскому величеству челом бьем.

Немного мимошедших времен по премногу обрадованных нас, паки радоватися изволил вышний Сотворитель[ь] неизреченно, егда из[ъ]явити нам изволил г[о]с[у]д[а]рскую свою Б[о]го дарованную радость великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, твое ц[а]рское величество, что м[и]л[о]стию Б[о]жиею, м[о]л[и]твами пресв[я]тые Б[о]город[и]цы и св[я]тых угодников Б[о]жиих и по великом бл[а]гословении великог[о] св[я]тителя, св[я]тейшего Никона, патриарха Московского и всеа Руси, и по молении всего осв[я]щенного собора тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому /л. 33/ кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, твоему ц[а]рскому величеству, великая г[о]с[у]д[а]р[ы]ня ц[а]р[и]ца и великая кн[я]гиня Марья Ильична родила вождеденного и превозлюбленного с[ы]на, великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, от имени твоего ц[а]рского величества единоименного твоему ц[а]рскому величеству помощника, дабы, умножившуся Российскому ц[а]рству, умножиться и обладателю российскому, тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, твоему ц[а]рскому величеству, на радость всему великому и пресветлому г[о]с[у]д[а]рству великих и пресветлых престолов ц[а]рства Российского. И мы, Богдан Хмелницкий, гетман Войска твоег[о] ц[а]рског[о] величества Запорожского^а, сию неизреченную радость полковником и ясаулом, сотником, атаманом и всему Войску твоего ц[а]рского величества Запорожскому и всему миру хри[сти]янскому ведомо учинити велели есмы, и радостию неисповедимою обрадовалис[ь] и возвеселилис[ь], и премногой м[и]л[о]сти /л. 34/ Б[о]жией зело благодарили, и вам, великим г[о]с[у]д[а]рем ц[а]рем и великим кн[я]зем, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю и великой г[о]с[у]д[а]р[ы]не ц[а]р[и]це и великой кн[я]г[и]не Марье Ильичне, вашему ц[а]рскому величеству, с великим г[о]с[у]д[а]рем ц[а]р[е]вичем и великим кн[я]зем Алексеем Алексеевичем, новорожденным и превождеденным с[ы]ном вашего ц[а]рского величества, на великих престолех великого ц[а]рства Российского, Ц[а]ря превеликог[о], н[е]б[е]снаго молим, да подаст ти долготу дний вовек века, и да бл[а]гословит и прославит и умножит, ^б-и да увидите^б с[ы]ны сынов своих, и покорит под нозе ваша ц[а]рския от запада и моря и востока даж[е] до севера вся иноплеменные языки, и вси ц[а]рие земстии поработают вашему ц[а]рскому величеству отн[ы]не и до века. Молимся, паки и паки усердно молимся и вам, великим г[о]с[у]д[а]рем ц[а]рем и великим кн[я]зем, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, и великой г[о]с[у]д[а]р[ы]не ц[а]р[и]це и великой кн[я]г[и]не Марье Ильичне, и великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]р[е]в[и]чю и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю, по обещанию н[а]шему неложному прямо и верне, /л. 35/ от всея силы служить и прияти и всяког[о] добра хотети будем, дондеже солнце сияет. Стольника вашего ц[а]рского величества Федора Алексеевича Полтева к вам, великим г[о]с[у]д[а]рем ц[а]рем и великим кн[я]зем, к вашему ц[а]рскому величеству, не задержав, тотчас отпускаем, а себе самих в неисчетную м[и]л[о]сть тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю

и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, и великой г[о]с[у]д[а]р[ы]не ц[а]р[и]це и великой кн[я]г[и]не Марье Ильичне, и великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]р[е]в[и]чю и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю, вашему ц[а]рскому величеству, всячески приметаемся и про ваше ц[а]рское величество Б[о]га молити день и ночь в ц[е]рквах не престаем. С Чигрина, 24^{го} дня м[е]с[я]ца февраля лета 1654^{го}.

Вашему ц[а]рскому величеству прямые и верные и поволенные во всем слуги и подданные, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского многоможства Запорожским.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 14. Л. 31–35 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю всеа Руси Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, с столником с Федором Полтевым в н[ы]нешнем во 162^м году марта в 19 д[е]нь. Последний абзац следует после записи писца: А внизу приписано. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 315–318, Документи. С. 329–330.

Примечания: ^а -го исправлено из му. ^{б-б} Написано над строкой.

№ 7

1654 г. февраля 24. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царевичу Алексею Алексеевичу с поздравлением по случаю рождения и уверениями в верной службе

/л. 36/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]ревичю ц[а]р[е]вичю и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержецу^а, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]ревичю Казанскому, ц[а]р[е]вичю Астараханскому, ц[а]ревичю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]р[е]вичю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]ревичю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому^б, Резанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северные страны повелителю и г[о]с[у]д[а]ревичю Иверские земли Карталинских и Гру- **/л. 37/** зинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и деди-
чу^в, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]р[е]вичю, и облаадателю, твоему ц[а]рскому величеству, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоег[о] ц[а]рског[о] величества Запорожского, и все Войско твоег[о] ц[а]рского величества Запорожское твоему ц[а]рскому величеству челом бьем.

Аще бы^г возможно тебе, великому г[о]с[у]д[а]р[е]вичю ц[а]ревичю и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю, твоему ц[а]рскому величеству, нашу радость, юже имамы с^д рождения твоего ц[а]рског[о] величества видети и отвещати к нам, Богдану^е Хмельницкому, гетману Войска Запорожского твоего ц[а]рского величества и ко всему войску твоего ц[а]рского величества прогл[а]голати, воистинну бы^ж твое ц[а]рское величество от псалма рек: Б[о]же, суд твой ц[а]р[е]ви даждь и правду твою с[ы]ну ц[а]р[е]ву¹, сии речь: даждь, Б[о]же, область всю всего великог[о] ц[а]рства Российского великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю **/л. 38/** и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю Богдана Хмельницкого, гетмана Войска Запорожского, и все Войско Запорожское, по правде и истинне служащее с[ы]ну ц[а]р[е]ву, мне, великому г[о]с[у]д[а]р[е]вичю ц[а]р[е]вичю и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю, дабы мне, моему ц[а]рскому величеству, Богдан Хмельницкий, гетман

Войска Запорожского, и все Войско Запорожское и вес[ь] мир хр[и]стианский росийский, новоприсяглые³, как новорожденные^и младенцы, младенцу новорожденному служили, прияли и всего добра хотели. Но аще и ничтоже о^к сих^л к нам гл[а]голеши твое ц[а]рское величество, обаче мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское, как великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю /л. 39/ и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю и великой г[о]с[у]д[а]р[ы]ни ц[а]р[и]цы и великой кн[я]гини Марьи Ил[ь]ичне^м по обещанию н[а]шему верному прямо^и служим^о и всего добра хотим бл[а]гочестивым родителем твоего ц[а]рского величества, так и тебе, великому г[о]с[у]д[а]ревичю ц[а]р[е]вичю^п и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю, твоему ц[а]рскому величеству, прямо и верно во всяких делах служити, прияти и всякого добра хотети учнем вовеки. А н[ы]не желаем и Г[о]с[по]да Б[о]га усердно м[о]лим, дабы твое ц[а]рское величество возрастом, крепостию, м[у]дростию и всяцемы виды добродетелей скоро преуспевал^р и нас, прямых^с слуг и подданных своих, миловал, жаловал^т и в премногой м[и]л[о]сти своей ц[а]рской жаловал вовеки. С Чигирина, 24 февраля лета Б[о]жия 1654^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству прямые и верные слуги и подданные^у, Богдан Хмельницкий, гетман вашей ц[а]рской м[и]л[о]сти, с^ф Войском^х Запорожском.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 14. Л. 36–39 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа, каков писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]р[е]вичю и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, с столником с Федором Полтевым в н[ы]нешнем во 162^м году марта в 19 де[нь]. Последний абзац следует после записи писца: А внизу написано. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 319–320; Документи. С. 330–331.

Примечания: ^а Исправлено из самодержец. ^б -с- вписано другими чернилами, теми же чернилами обведены -к-, -о-. ^в Исправлено из дедичь. ^г б- исправлено другими чернилами из в. ^д Исправлено другими чернилами из з. ^е -ну написано другими чернилами вторым почерком и вынесено над словом. ^ж б- исправлено другими чернилами из в. ^з Исправлено другими чернилами -в- из д, -е из и. ^и -е исправлено другими чернилами из и. ^к Приписано другими чернилами слева. ^л Исправлено из неких, си- исправлено другими чернилами из не. ^м -е исправлено другими чернилами из ы. ^н п- исправлено из м. ^о -м исправлено из выносной л. ^п Написано над строкой другими чернилами. ^р -еу- исправлено другими чернилами из ис. ^с -х исправлено из м. ^т Выносное -л подписано под выносным т. ^у -е исправлено другими чернилами из и. ^ф Вписано в строку другими чернилами позднее. ^х -ом исправлено из а.

№ 8

1654 г. марта 7. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о наступлении польских войск на Стародуб и отданном царским воеводам повелении оказать помощь Войску Запорожскому

<...>

/л. 4/ Писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, из Севска ^а-н[а]ш, ц[а]рского величества^а, столник^б и воевода Ондрей Бутурлин¹. Февраля де в 26 де[нь] писал к нему, Ондрею^в, из Нежина^г полковник Иван Золоторенко^д ², прислал ^е-к нему, Ондрею^е, список с листа, ^ж-каков писал ^з-в Стародуб-^з Великого княжства-^ж Литовского гетман^и /л. 5/ Януш^к Ро-

дивил^{л 3} м-к ним^м с лестью, чтоб православные хр[и]стияне были у них в подданстве по прежнему и чтоб^н тот лист послать к тебе, гетману^о, или отдать мещаном. ^п-А в полковникове листу написано^п, что идут^р к Стародубу^с поляки болшим собранием, и он, полковник^т, собрався^у с войском, ^ф-против их идет^ф к Стародубу, ^х-а он бы^х, Ондрейч, ^ч-учинил ему помочь. Да он же, полковник Иван Золоторенко^ч, иш н[а]ш, ^щ-ц[а]рского величества, столник^щ и воевода Ондрей Бутурлин, по ево, полковникову, писму, с нашими, ^ы-ц[а]рского величества^ы, ратными людми, з дворяны, и з детми боярскими, и с полковники, и з драгуны^э к нему, нежинскому^ю полковнику, на помочь пошел^а тотчас. ^а*-А после-^а* того^б*, марта /л. 6/ в 6 д[е]нь, писал ^в*-к н[а]шему ^г*-царскому величеству-^г*-^в* из Брянска н[а]ш ^а*-ц[а]рского величества столник^а* и воевода княз[ь] Григорей^е* Долгоруково^ж* 4: /л. 7/ ^з*писал де^и* к нему^к*, кн[я]зю Григорью, из Стародуба^л* полковник Офонасей Веремеенок^м* 5: ^н*-приходили де-^н* в стародубские^о* места^п* литовские люди, и они де им^р* воевать себя^с* не дали^т* /л. 8/ и их прогнали^у*. ^ф*-И буде тебе^х*, гетману^ч* Богдану^ч* Хмелнитцкому^ш*, ведомо учинитца, что поляки учнут на которые н[а]ши ц[а]рского величества Малые Руси города приходит[ь] войною, и тебе б про то ведомо чинит[ь] н[а]шим^щ* ц[а]рского величества боярину и воеводам^ы*, боярину и наместнику белоозерскому Васил[ь]ю Борисовичю Шереметеву^б с товарищи; а н[а]ше, ц[а]рского величества^ф*, ^э*-повелен[ь]е^ю* к ним^я*, боярину н[а]шему^а** и воеводам^б**^э*, послано^в** 7: ^г**^г*-как ты к ним о помочи отпишеш, и им тебе помоч[ь] н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людми чинит[ь] велено^г**. Такж[е] ^д** и ^е** из Севска столнику н[а]шему и воеводе Ондрею Бутурлину с н[а]шими ^ж**^ж-ц[а]рского величества^ж** ратными^з** с конными и пешими ^и**^и-людми на помоч[ь]-^и** к^к** Стародубу ити^л** и над литовскими людми^м** промышлят[ь] ^н**^н-с одного велено^н** 8. /л. 9/ ^о**Писан ^п**^п-в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в^п** ц[а]рствующем^р** с^с**^с-граде Москве лета от Создания миру^с** 7162^{то} м[е]с[я]ца^т** марта^у** 7^ф** дня^х**.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 8. Л. 4–6 без оборотов, 7–9. Отпуск. Без начала. Черновик: Там же. Ф. 210. Оп. 9. Д. 257. Л. 90–91 (по формуляру указной милостивой грамоты; известие об отписке Г. Д. Долгорукова предшествует известию об отписке А. В. Бутурлина, в основном тексте присутствует раздел о посылке в Стародуб станицы во главе с И. Безобразовым). Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 541–544.

Примечания: ^а-^а Написано над строкой вторым почерком. ^б Далее зачеркнуто н[а]ш. ^в Далее зачеркнуто в Севеск. ^г Над словом написано и зачеркнуто Не-. ^а Далее над строкой зачеркнут знак вставки ⊕, далее зачеркнуто и. ^е-^е Написано над строкой вторым почерком. ^ж-^ж Написано над строкой вторым почерком. ^з-^з Написано над Великого. ^и Исправлено из гетмана. ^к Исправлено из Януша. ^л Исправлено из Родивила, далее над строкой зачеркнуто написанное вторым почерком ^н-в Стародуб, в Ро... его, гетманове^н (*-^н Написано над зачеркнутым а в Родивилове) листу писано. ^м-^м Написано вторым почерком над зачеркнутым в Стародуб, далее зачеркнуто обманом. ^н Написано вторым почерком над зачеркнутым написано. ^о Написано вторым почерком над зачеркнутым н[а]шего, далее зачеркнуто ц[а]рского величества к гетману. ^п-^п Зачеркнуто и восстановлено знаком +. ^р Написано над строкой вторым почерком. ^с Далее зачеркнуто идут. ^т Далее зачеркнут знак вставки +. ^у Далее зачеркнуто с казаки и со всем. ^ф-^ф Написано вторым почерком над зачеркнутым идет против, далее зачеркнуто ляхов. ^х-^х Написано вторым почерком над зачеркнутым а у него. ^ч-^ч Исправлено из я. ^ч-^ч Написано вторым почерком над зачеркнутым просит помочи (на левом поле напротив отметка ġ) и далее над строкой. ^ш Далее зачеркнуто столник. ^щ-^щ Написано над строкой вторым

почерком. Ы-Ы Написано над строкой вторым почерком. Э Далее зачеркнуто пошел. Ю Написано над строкой вторым почерком. Я Написано над строкой вторым почерком. а*-а* Написано над зачеркнутым А и далее над строкой. б* Написано вторым почерком на л. 6 вверху слева у сстава. в*-в* Написано вторым почерком над зачеркнутым К нам и изо Брянска, далее в следующей строке зачеркнуто столник. г*-г* В тексте оставлено неисправленным ц[а]рского величества. д*-д* Написано над строкой вторым почерком. е* Нижние части Г-, первого и второго -р- расположены у верхней кромки л. 7. ж* Нижняя часть Д- расположена у верхней кромки л. 7. Далее зачеркнуто *-Февраля в 17-* (*- выше написано вторым почерком и зачеркнуто По писму де. з* В начале листа зачеркнуто По отписке из Стародуба стародубского полковника Офонас[ь]я Веремеенка посылал он в Стародуб в станице брянчан детей* (* написано над зачеркнутым Ивана) боярских** (** написано над зачеркнутым Безобразова), далее в строке зачеркнуто с товарищи, и с теми станичники, с Ываном Безобразовым с товарищи. и* Написано над строкой вторым почерком. к* Далее зачеркнуто ко. л* Далее зачеркнуто он. м* Написано вторым почерком над зачеркнутым Веремеенка, далее в строке зачеркнуто *-а в листу-* ево (*- выше написано вторым почерком и зачеркнуто что). н*-н* Написано вторым почерком над зачеркнутым написано и далее над строкой. о* Далее зачеркнуто де. п* Далее зачеркнуто приходили. р* Написано вторым почерком над зачеркнутым тем. с* Написано вторым почерком над строкой. т* Ниже, у нижней кромки листа в центре, знак вставки ⊕. у* Далее зачеркнуто И которые черкасские полковники Киевские области из городов пойдут на поляков и на литовских людей, и тем полковником велено боярину н[а]шему и воеводам Василью Борисовичу Шереметеву с товарищи помогать, н[а]шим и земским делом промышлять, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помочи подаст. ф*-ф* Написано вторым почерком на л. 7 об. внизу после знака вставки ⊕. на сставах л. 7 об. и 8 об. и на л. 8 об. вверху. х* Исправлено из ты. ц* Исправлено из гетман. ч* Исправлено из Богдан. ш* Исправлено из Хмелнитцкой, далее зачеркнуто сведае<ш>. щ* Исправлено из н[а]шему. ы* Далее зачеркнуто Васил. э*-э* Написано вторым почерком у верхней кромки л. 8 об. ю* Верхняя часть выносного -н- расположена у нижней кромки л. 7 об. я* Верхняя часть выносного -н- расположена у нижней кромки л. 7 об. а** Выносное -му- расположено у нижней кромки л. 7 об. б** Верхние части -е-, -в-, -о-, -д-, -а- и выносное -м- расположены у нижней кромки л. 7 об. в** Написано вторым почерком у нижней кромки л. 7 об., нижняя часть -с- расположена у верхней кромки л. 8 об. г**-г** Написано вторым почерком вверху л. 8 об. д** Написано вторым почерком над строкой. е** Исправлено из А. ж**-ж** Написано над строкой вторым почерком. з** Далее зачеркнуто людми. и**-и** Написано над зачеркнутым велено итти, далее над строкой написано вторым почерком и зачеркнуто к Ста-. к** Выше написано вторым почерком и зачеркнуто -род. л** Написано вторым почерком над зачеркнутым и потому ж, далее над строкой написано тем же почерком и зачеркнуто велено ж, далее в строке зачеркнуто велено полковником помогать и над поляки. м** Далее зачеркнуто н[а]-шим делом. н**-н** Написано вторым почерком над зачеркнутым И как, далее в строке зачеркнуто к тебе ся н[а]ша грамота придет, и ты б з боярином н[а]шим и воеводами, с Васильем Борисовичем Шереметевым с товарищи, о ратных н[а]ших делех ссылался. о** В начале листа зачеркнуто и, исполняя свою правду, нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служил, н[а]шим делом промышлял, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помочи подаст. А как у тебя н[а]ше дело учнет делатца, и ты б о том к нам отписал. п**-п** Написано вторым почерком над зачеркнутым на Москве лета. р** ц[а]рствую- написано вторым почерком над зачеркнутым лета, -ющем – тем же почерком над следующей строкой. с**-с** На-

писано над строкой вторым почерком. ^{т**} Написано вторым почерком над строкой, ниже написанного над строкой Москве. ^{у**} Далее зачеркнуто в. ^{ф**} Далее зачеркнуто написанное над строкой де[нь]. ^{х**} Приписано вторым почерком.

№ 9

1654 г. марта 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о наступлении польских войск на Стародуб и отданном царским воеводам повелении оказать помощь Войску Запорожскому

/л. 116/ Б[о]жию м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича^а, всеа Великия и Малые Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского[о], Новгородского[о], ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского[о], Югорского[о], Пермского, Вятцкого, Болгарского[о] и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского[о], Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кандинского и всеа Северные страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему н[а]шему, ц[а]рского величества, Войску Запорожскому н[а]шего ц[а]рского величества м[и]л[о]стивое слово. Марта в 2 де[нь] /л. 117/ ^б-писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, из Севска н[а]ш, ц[а]рского величества, столник и воевода Ондрей Бутурлин. Февраля де в 26 де[нь] писал к нему, Ондрею, из Нежина полковник Иван Золотаренко^в, что идут к Стародубу поляки болшим собран[ь]ем, и он, полковник, собрався с войском, против их идет к Стародубу, а он бы, Ондрей, учинил ему помоч[ь]. И по н[а]ше[му], ц[а]рского величества, указу н[а]ш, ц[а]рского величества, столник и воевода Ондрей Бутурлин по ево, полковникову, писму с н[а]ш[и]ми, ц[а]рского величества, ратными людьми, з дворяны, и з детми боярскими, и с полковники, и з драгуны, к нему, нежинскому полковнику на помоч[ь] пошел тотч[ас]. А после того, марта в 6 де[нь], писал к н[а]ше[му] ц[а]рскому величеству изо Брянска н[а]ш, ц[а]рского величества, столник и воевода князь[ь] Григорей Долгоруково. Писал де к нему, кн[я]зю Григор[ь]ю, ^а-из Стародуба-^а полковник Офонасей Веремеенок: приходили де в ста-^б /л. 118/ ^в-родубские места литовские люди, и они де им воеват[ь]^ж себя не дали и их прогнали; и будет впред[ь] литовские люди учнут на них наступат[ь], и им бы чинит[ь] на литовских людей помоч[ь]. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, велели н[а]шим, ц[а]рского величества, бояром и воеводам боярину и наместнику белоозерскому Василью Борисовичю Шереметеву да околничему Федору Васил[ь]евичю Бутурлину с товарищи, а с ними ратным людем конным и пешим многим быти в Рылску наготове, и будет тебе, гетману Богдану Хмельницкому, ведома учинитца, что литовские^з люди учнут на которые н[а]ши, ц[а]рского величества, Малыя Росии города наступати войною, и тебе б про то ведомо чинить н[а]шим, ц[а]рского величества, боярину и наместнику белоозерскому и воеводам Васил[ь]ю Борисовичю Шереметеву с товарищи, а н[а]ше, ц[а]рского величества, повеленье к ним, боярину н[а]шему-^е, /л. 119/ ^ик-и воеводам послано: как ты к ним о помочи отпишеш, и им тебе помоч[ь] н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людьми чинит[ь] велено. Такж[е] и

ис Севска столнику н[а]шему и воеводе Ондрею Васил[ь]евичю Бутурлину с н[а]шими, ц[а]рского величества^л, ратными с конными и с пешими людьми на помоч[ь] к Стародубу и в ыные места итти и над литовскими людьми промышлят[ь] с одного велено ж. Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета^м от Создания миру^н 7162^{го} м[е]с[я]ца марта 15^{го} дня^к.

РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 257. Л. 116–119 без оборотов. Отпуск. Беловая копия: Там же. Л. 113–115 (без начала).

Примечания: ^а Далее зачеркнуто вся Русии. ^{б-б} Написано вторым почерком. ^в Исправлено из Золотаревской (-н- исправлено из ск, выносное -й оставлено незачеркнутым). ^г -му исправлено из го. ^{д-д} В тексте и Стародуба. ^{е-е} Написано другими чернилами третьим почерком. ^ж Далее зачеркнуто дат[ь]. ^з Выносное -в- исправлено из выносно-го т. ^и Вдоль верхней кромки л. 119 нижние части четырех букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{к-к} Написано четвертым почерком. ^л Далее зачеркнуто ра. ^м Зачеркнуто и восстановлено надписью сверху пятым почерком чисто. ^н -у исправлено из а. ^о Далее зачеркнуто лета.

№ 10

1654 г. марта 21. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав и привилегий Войска Запорожского и известием об универсалах польского короля Яна Казимира и литовского гетмана Я. Радзивилла к украинскому населению

/л. 5/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских /л. 6/ и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, твоему царскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское до лица земли твоему ц[а]рскому величеству челом бьем.

Приемше весть подлинную от ляхов о их лукавстве и неприязни к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, с универсал князя Радивила, гетмана полного Княжства Литовского, что они всю ч[е]сть, б[о]годанную твоему ц[а]рскому величеству, умаляют и безчестят и на твое ц[а]рское величество враждуют всеконечне, в тот час мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рског[о] величества /л. 7/ Запорожский, тот же универсал Радивилов з грамотою н[а]шею войсковою отпускаем к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му¹, к твоему ц[а]рскому величеству, дабы твое ц[а]рское величество лучше уразумел и известился о таковом безчестии, великом и дурном де-

ле их, что они твоему ц[а]рскому величеству безумне и враждебне, как врази лютые, наносят, покушающе и подстрекающе не утвержденных в вере с Войска Запорожского и зо всего народу российский, ищуще отвратити их от веры, которую по непорочной заповеди Хр[и]стовой учинили тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, и полскому королю и Речи Посполитой служити подушают, что им Б[о]г да не поможет в сем деле лестном и лукавом и неприязненном. А нас, Богдана^а Хмельницкого, гетмана твоего ц[а]рского величества Запорожского, /л. 8/ и все Войско Запорожское и вес[ь] народ православный российский да укрепит и утвердит неотступных в той же вере, которую твоему ц[а]рскому величеству учинили есмя, и не буди нам что лукаво мыслити и ковати злобу каковую. Точию молим тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, твое ц[а]рское величество, изволь нам права, привилея, свободы и все добра отческие и праотческие, з веков от кн[я]зей бл[а]гоч[е]стивых и от королев наданые, утвердити и своими грамотами г[о]с[у]д[а]рскими укрепити навеки и послов наших и тех гонцов наших скоро к нам с тем всем, не задержав, отпустит[ь], дабы мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожского^б, тое неизреченную г[о]с[у]д[а]рьскую м[и]л[о]сть твоего ц[а]рского величества всему Войску Запорожскому и всему миру хр[и]стианскому российскому об[ъ]явили /л. 9/ и обвеселили их и утвердили и в вере, твоему ц[а]рскому величеству учиненой, непоколебимых учинили. Аще бо их твое ц[а]рское^в величество не обвеселит и не пожалует тем всем, учнут что дурного мыслити, по прелести Радивиловой. Но мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, все Войско твоего ц[а]рского величества^г Запорожское и в вес[ь] мир христианский российский утверждаем и укрепляем надежду неизреченное м[и]л[о]сти г[о]с[у]д[а]рское твоего ц[а]рского величества и никак усумневатися не велим. А что еще учнут тые врази наши неразумливые и ковати будут, в тот час подлинно известим твоему ц[а]рскому величеству. Н[ы]не они рать совокупляют на три части: в Плускиреве, в Полонном^а и в Литовской земле². И мы, о сем слышачи, готову быти всему войску велели есмя, а твое ц[а]рское величество повели Донскому Войску /л. 10/ на море нейти и готову быти, да егда обступят^е нас татаре и ляхом похотят помогати, ино бы им з Дону и з Днепра замешать. Аще ли татаре с нами пребудут в дружбе добро, ино бы казаком донским в помощь нам быти. Но по м[и]л[о]сти своей неисповедимой, Б[о]г м[и]л[о]стивый да исправит, а мы на Вышнего десницу и на крепкую /л. 11/ руку твоего ц[а]рского величества надеемся и себе в обычныя премногия щедроты твоего ц[а]рского величества обычно вметаем.

С Чигирина 21^{го} марта року Б[о]жияг[о] 1654^{го}.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, прямые и верные слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 37. Л. 5–11 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа гетмана Богдана Хмельницкого, что прислал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю всеа Руси с посланцем своим с Филоном Горкушею в н[ы]нешнем во 162^м году апреля в 7 д[е]н[ь]. Последний абзац следует после записи писца: А под тем припис[ь]. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 547–550; Воссоединение. Т. 3. С. 557–559; Документи. С. 331–333.

Примечания: ^а Богд- исправлено из гетм-. ^б В тексте Запорожскую. ^в В тексте без титла. ^г -ли- написано над строкой. ^а В тексте Полонном. ^е В тексте отступят.

№ 11

1654 г. марта 25. Грамотка боярина Б. И. Морозова
гетману Б. М. Хмельницкому об удовлетворении челобитной Войска Запорожского
и отпуске из Москвы посланников С. Богдановича и П. И. Тетери

Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и обладателя, его ц[а]рского величества боярин ближней и наместник володымерской Борис Иванович Морозов¹.

Великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, его ц[а]рского величества, подданному Богдану Хмельницкому, гетману Войска Запорожского, любительное поздравлен[ь]е. В н[ы]нешнем во 162^м а году в марте м[е]с[я]це писал ты ко мне, что послали к великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, к его ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкой, и все ц[а]рского величества Войско Запорожское посланников своих, Самойла Богданова да Павла Тетерю с товарищи, бити челом о некоторых делех, тебе и всему Войску Запорожскому потребных; а мне б о тех делех до великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, до его ц[а]рского величества, доносит[ь], чтоб великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, по тому в[а]шему челобитью велел м[и]л[о]стивою указ учинит[ь]. И я о тех делех до великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, до его ц[а]рского величества, доносил, и великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, м[и]л[о]стивый хр[и]стианский г[о]с[у]д[а]рь, о тех делех, о которых вы его ц[а]рскому величеству били челом, свой, ц[а]рского величества, м[и]л[о]ст[и]вой указ учинити велел и тех ваших посланников, пожаловав своим, ц[а]рского величества, болшим жалован[ь]ем, велел отпустить к вам, не задержав. Писан великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, его ц[а]рского величества, в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^{го} м[е]с[я]ца марта 25^{го} дня.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 416. Отпуск.

Примечание: ^а 2 (Б) исправлено из 1 (А).

№ 12

1654 г. марта, [не позднее 25]. Грамотка боярина И. Д. Милославского
гетману Б. М. Хмельницкому об удовлетворении челобитной Войска Запорожского
и отпуске из Москвы посланников С. Богдановича и П. И. Тетери

/л. 450/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и обладателя, его ц[а]рского величества боярин ближней и наместник ярославской Илья Данилович[ь] Милославской^а 1.

^б-Великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шег[о], его^б ц[а]рского величества, подданному^в Богдану Хмельницкому, гетману Войска Запорожского, ^г-любовное поздравлен[ь]е^г. В н[ы]нешнем во 162^м году в марте м[е]с[я]це писал ты^а ко мне^в, что послали к великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, к его ц[а]рскому величеству, ^ж-ты, гетман Богдан Хмельницкий, и все ц[а]рского величества^ж ^з-Войско Запорожское^з посланников своих^и ^к-Самойла Богданова да Павла^к ^л-Тетерю с товарищи^л бити челом^м о некоторых делех^н, /л. 451/ а^о мне б^п о тех делех до ^п-великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, до^п его ц[а]рского величест-

ва, доносить, чтоб великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, с^п по тому вашему челобит[ь]ю велел м[и]л[о]стивой указ^с учинит[ь]т^т. И я о тех делех^у до великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, до его ц[а]рского величества, доносил^ф, и великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество м[и]л[о]стивый /л. 453/ христианский г[о]с[у]д[а]рь, *о тех делех^х, о которых вы его ц[а]рскому величеству били челом, свой, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивой указ учинит[ь] велел^ч и, тех ваших^ч посланников^ш пожаловав своим, ц[а]рского величества, болшим^ш жалован[ь]ем, велел отпустить^б к вам, не задержав. Писан великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, /л. 454/ его ц[а]рского величества в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^{г[о]} м[е]с[я]ца марта ...^{г[о]} дня.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 450–454 без оборотов. Отпуск. На л. 450 об. вверху архивная отметка XVIII в.: 1654 года, ниже Грамота к запорож[скому] гетману Богдану Хмельницкому от ближнего боярина Ил[ь]и Даниловича Милославского, на л. 454 внизу помета: Писат[ь] на простой бумаге на листу, на странице подписи (исправлено из подпись) быт[ь] того ж под[ь]ячего, хто писат[ь] учнет, такова ж, как и в грамоте писана; печат[ь] боярская под кустодиею на красном воску. Датирована на основании грамотки Б. И. Морозова (см. № 11).

*Примечания: ^а Ниже зачеркнуто Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего * (* написано над строкой), ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца ** (** -а исправлено из у) и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и обладателя, его. ^{б-б} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^в Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{г-г} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^а Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым ты, далее в строке зачеркнуто ко мне. ^е Далее зачеркнуто ты, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, с посланники своими, с Самойлом Богдановым да с Павлом Тетерею с товарищи. ^{ж-ж} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым вы тех и далее над строкой. ^{з-з} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым в следующей строке великому г[о]с[у]д[а]рю, над строкой после Запорожское зачеркнуто написанное теми же чернилами и почерком что. ^и Исправлено из н[а]ших. ^{к-к} Написано другими чернилами вторым почерком над строкой, ниже написанного над строкой теми же чернилами и почерком ц[а]рского величества. ^{л-л} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым великому, ниже написанного над строкой теми же чернилами и почерком Войско Запорожское. ^м Далее в следующей строке зачеркнуто великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, его ц[а]рскому вели-, в следующей строке зачеркнуто -че<ству>. ^н Далее зачеркнуто *-и чтоб нам-* (*-сверху написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто вой, тебе, гетм), далее на л. 453 зачеркнуто помощи (на левом поле, над помощи и далее над строкой написано другими чернилами вторым почерком и всему Войску Запорожскому потребных), о чем посланники в[а]ши учнут бить челом и просить его ц[а]рского величества веры православные и (исправлено из о) ц[е]рквей (-ей исправлено из ах) Б[о]жиих (далее зачеркнуто и), о народе благочестивом росийском, такожде (далее зачеркнуто о) прав (исправлено из правах, далее зачеркнуто при (-и недописано)) ваших, о привилиях (далее зачеркнуто о), свободы и именей дедов и прадедов ваших, которые от княжат и панов бл[а]гочестивых и от королей полских, от века держаные, в то воинское, далее на л. 452, у верхней кромки листа, нижние части к, р, л, ниже зачеркнуто по то время, как есте войну имели и кров[ь] проливали, и чтоб. ^о Вписано в строку другими чернилами вторым почерком. ^п Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{р-р} Написано над строкой другими чернилами вторым*

почерком. ^{с-с} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым все свободы ваши, права. ^т Написано над зачеркнутым в следующей строке привилия, далее в строке зачеркнуто и именья всякие, которые хто (х- исправлено из к) имел д[у]-ховного и мирского всякого чину люди, все то утвердити (далее написано над строкой и вычищено велел) своими г[о]с[у]д[а]рскими * (* написано над строкой) грамотами изволил вовеки. ^у Далее написано другими чернилами вторым почерком над строкой и зачеркнуто по вашему проше. ^ф Второе -о- исправлено из а. ^{х-х} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым за вашу службу, далее в той же и на следующих строках зачеркнуто что вы его ц[а]рского величества м[и]л[о]сти поискали, жалует, м[и]л[о]стиво похваляет и тебя, гетмана Богдана Хмельницкого, и все Войско Запорожское и вес[ь] народ бл[а]гочестивые хр[и]стиянские веры всякого чину людей пожаловал, о которых делех ты (т- исправлено из п) ко мне писал. И посланники ваши (ва- исправлено из тво?) великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, его ц[а]рскому величеству, били челом. Велел *-великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш-* (*- написано над строкой), его ц[а]рское величество на все на те дела м[и]л[о]ст[и]вой по вашему челобит[ь]ю милостив (ми- исправлено из на, -в недописано), далее написано над строкой другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто велел. ^ч Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым во всем, далее в следующей строке зачеркнуто по вашему челобит[ь]ю. ^ч Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^ш Далее зачеркнуто в[а]ших. ^ш Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^б Далее зачеркнуто к вам, далее зачеркнуто совсем своим, ц[а]рского величества, указом, восстановлено с отметкой чисто другими чернилами вторым почерком над совсем, затем отметка зачеркнута. ^э Далее зачеркнуто ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа великия, далее на л. 454 зачеркнуто и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и обладателя.

№ 13

1654 г. марта, [не позднее 27]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о приеме и отпуске гонца В. Литвиненко и посольства С. Богдановича и П. И. Тетери, с распоряжением об обороне украинских городов в случае наступления польских войск

<...>

/л. 1/ В н[ы]нешнем во 162^м году в марте м[е]с[я]це писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкой, и все Войско Запорожское с гонцами своими с Васильем Литвиненком с товарищи¹, а-что по н[а]шей г[о]с[у]д[а]рской м[и]л[о]сти, велено было тебе-а, б-гетману Богдану Хмельницкому, ехать к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, видети-б в-н[а]ши г[о]с[у]д[а]рские пресветлые очи, и ты той н[а]ш[е]й г[о]с[у]д[а]рской м[и]л[о]сти обрадовался-в г-и к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, ехат[ь] хотел; и той твоей поездке помешка-г а-учинилас[ь]-а тем, что полские люди х Каменцу Подолскому пришли, и в Шар город вошли, и задоры с вами чинят, е-и от Нежина и от Стародуба-е наступают-ж 2; и вы велели войску готовитца, а нежинскому полковнику со всем полком на Литву итти, и сами на войну уж готовы. А для проводыванья послали в Польшу и х крымскому хану посланников своих³, что в Польше на сойме учинилос[ь]⁴, и как крымской хан с вами ли или с ляхами в дружбе будет, 3-потому что татаро-

вя^{-з} и^{-и} около городов ваших с обе^к стороны Днепра кочуют^{-и} л^{-и} и неведомо что мыслят^{-л}, и еще ни от ляхов с сойму, ни от крымского хана вести ни о чем не имеете, м^{-а} ожидаете вскоре^{-м}. н^{-и} и нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю^о, в том на тебя, что ты^п н[а]ших ц[а]рско-го величества очей не видел^р, н[а]шего г[о]с[у]д[а]рского гневу не положит^ь; а как^{-ч} дождешься^с подлинных вестей и неприятелей бл[а]гополучным н[а]ш[е]го ц[а]рского величества г[о]с[у]д[а]рствован^ьем победив, тотчас к н[а]шему ц[а]рскому величеству приехать ускориш^ь /л. 2/ и на н[а]шу ц[а]рского величества м[и]л[о]сть несумненно упо-ваеш^т. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана Богдана Хмельницкого, за то, что ты н[а]шие ц[а]рского величества м[и]л[о]сти ищеш и против неприятелей н[а]ших и своих вооружаешся неленостно, жалуем, м[и]л[о]стиво похваляем. И буде полские и литовские люди^у на н[а]ши ц[а]рского величества черкаские города^ф войною наступат^ь учнут^х, и тебе б, Богдану Хмельницкому, гетману Войска Запорожского, над полскими и литовскими людьми промышляти, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помочи подаст. А на посилок^ч вам против тех неприятелей н[а]ши ц[а]рского величества боярин^{-и} и наместник белоозерской^{-ч} и воеводы Василий Борисович^ь Шереметев с товарищи готовы. О том к тебе и наперед сего в н[а]шей ц[а]рского величества грамоте писано. А что у вас об^ьявитца подлинных вестей ис Полши с сойму и от крымского хана, и^ш тебе ш^{-б} о том^{-ш} отписати^ы к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^э, вскоре, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, про их замыслы ведат^ь подлинно^ю. А что в том вашем листу написано, что послали /л. 3/ вы к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, посланников своих Самуйла Богданова да Павла Тетерю с товарищи, и о чем они нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, от вас бити челом учнут, и нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю, тем вас пожаловати и отпустить их велет^ь к вам, не задержав, чтоб вам о н[а]шей г[о]с[у]д[а]рской м[и]л[о]сти обрадоваться вскоре, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тех ваших посланников Самойла и Павла велели принят^ь, и челобит^ье их выслушали м[и]л[о]стиво, и по челобит^ью их н[а]ш ц[а]рского величества м[и]л[о]стивой указ им учинили, ^я-и н[а]ши г[о]с[у]д[а]рские жалованные грамоты дати им велели^{-я}, и, пожаловав н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским болшим жалован^ьем, отпустили их, не задержав, а с ними послали к тебе н[а]шего г[о]с[у]д[а]рского жалован^ья пят^ь сороков соболей добрых. Да и н[ы]нешних ваших гонцов, Васил^ья Литвиненка с товарищи^{а*}, велели к вам отпустить^ь по тому ж без задержан^ья. Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^{г[о]} месяца марта ...^{г[о]} дня.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 8. Л. 1–1 об., 2, 3. Отпуск. Начало отсутствует. Датирована на основании грамот царя Алексея Михайловича (см. № 14–17). Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 539–542.

Примечания: ^{а-а} Написано вторым почерком над словами от что до Каменцу. ^{б-б} Написано вторым почерком над словами от Подолскому до вошли. ^{в-в} Написано вторым почерком над словами от и задоры до Стародуба. ^{г-г} Написано вторым почерком над словами от готовитца до полковнику. ^{д-д} Написано вторым почерком над со всем. ^{е-е} Написано вторым почерком над словами от и вы до войску. ^ж Слева написано над строкой тем же почерком и зачеркнуто лит. ^{з-з} Написано вторым почерком над и еще. ^{и-и} Написано вторым почерком над словами от ни до хана. ^к В тексте бое. ^{л-л} Написано вторым почерком над словами от вести до не. ^{м-м} Написано вторым почерком над зачеркнутым И для тех, ниже зачеркнуто мер и от неприятелей опасен^ья н[ы]нешняго времени нелзя было тебе, гетману, и к н[а]шему ц[а]рскому величеству ехат^ь. И чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю. ^{н-н} Вставка на л. 1 об. внизу после знака ⊕. ^о Далее

зачеркнуто того. ^п Далее оставлено незачеркнутым н[а]ше. ^р -е- исправлено из я. ^с Написано над зачеркнутым А дождався, перед словом знак вставки ⊕. ^т Далее зачеркнут знак вставки ⊕. ^у Далее зачеркнуто учнут. ^ф Далее зачеркнуто учнут. ^х Написано вторым почерком над строкой. ^ч -силоч написано над зачеркнутым мощ. ^{ч-ч} Написано над строкой. ^ш Далее зачеркнуто о том. ^{ш-ш} Написано вторым почерком над зачеркнутым гетману, далее строкой ниже зачеркнуто Богдану Хмелнитцкому. ^{б¹} Далее написано над строкой вторым почерком и зачеркнуто о том. ^э Далее зачеркнуто подлинно. ^ю Написано вторым почерком над строкой. ^{я-я} Слова от и наши до жа- написаны вторым почерком над и пожаловав, от -лованные до велели – над словами от н[а]шим до жалован[ь]ем. ^{а*} Далее зачеркнуто по тому ж.

№ 14

1654 г. марта 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о подтверждении прав и вольностей населения Украины,
об отпуске из Москвы запорожских послов С. Богдановича и П. Тетери
и о посылке гетману войсковой печати

/л. 301/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всея Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмелницкому и всему^а Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

/л. 302/ В н[ы]нешнем во 162^м году в марте м[е]с[я]це писали к нам, великому государю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты^б, Богдан Хмелницкий, гетман Войска Запорожского, и все Войско Запорожское с посланники своими, с Самойлом Богдановым да с Павлом Тетерею с товарищи¹, что вы от мног[о] лет н[а]шие г[о]с[у]д[а]рские м[и]л[о]сти искали, и били челом, и молили, чтоб вам, православным хр[и]стианом, быти под н[а]шею г[о]с[у]д[а]рскою высокою рукою. И н[ы]не Б[о]г вседаровитый /л. 303–304/ совет бл[а]г в н[а]ше ц[а]рског[о]^в величества^г с[е]рдце вложил, что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, возревновав по Б[о]же над ц[е]рквами Б[о]жиими и над вами, народом хр[и]стианским, ум[и]л[о]с[е]рдились, под н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую высокую руку принять вас изволили. А вы, все то возлюбивше, к н[а]шему ц[а]рскому величеству вседушно приклонились^ь естя, и веру нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, учинили совершенную, и служити нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, обещались^ь ^а до века. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана Богдана Хмелницкого, и все н[а]ше ц[а]рского величества /л. 305/ Войско Запорожское за то жалуем, м[и]л[о]стиво похваляем и хотим вас держать в н[а]шем, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивом жалованье, и вам бы на н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть быти надежным. А что писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, ты,

гетман Богдан Хмельницкий, и все Войско Запорожское и посланники ваши били челом, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, пожаловати, стародавние ваши права, и привилія, и волности д[у]ховног[о] и мирского чину людям велети подтвердить и н[а]шими г[о]с[у]д[а]рскими грамотами укрепити, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана, и все Войско Запорожское пожаловали, прежние /л. 306/ ваши права и привилія н[а]шею г[о]с[у]д[а]рскою жалованною грамотою подтвердить велели². А посланников в[а]ших, пожаловав н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским болшим^е жалованьем, велели их отпустить к вам не задержав. Да с теми ж посланники вашими послали к тебе, гетману, и в Войско Запорожское н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую^ж печат[ь] с н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским имянованьем, потому что прежняя войсковая печать с королевским имянован[ь]ем, и н[ы]не тою прежнею печат[ь]ю печатат[ь] не годитца. Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^{г[о]} м[е]с[я]ца марта 27^{г[о]} дня.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 301–306 без оборотов. Отпуск. На л. 306 внизу записи: Писаны все на средней бумаге. Подпись у всех думного диака Алмаза Иванова, ниже Печатаны новою болшою печат[ь]ю, под гладкими кустодиями, ниже Писал Орехов Федор. Л. 303 и 304 представляли собой две части одного разорванного листа и снова соединены в один лист после реставрации. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 501–504; Воссоединение. Т. 3. С. 566–567.

Примечания: ^а Далее зачеркнуто н[а]ш[е]му ц[а]рского величества. ^б Далее зачеркнуто гетман. ^в -г[о] написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым е. ^г Написано другими чернилами вторым почерком над строкой, на сставах л. 302 и 303. ^а -лис[ь] написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым етесь. ^е Написано над строкой. ^ж Далее зачеркнуто золотую.

№ 15

1654 г. марта 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отказе киевского митрополита Сильвестра Косова предоставить место под строительство крепости и присылке его в Москву для объяснений

/л. 307/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексия Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского^а, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Тверскаго, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всея Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, /л. 308/ н[а]шего ц[а]рского величества ^бВойска Запорожского гетману^в Богдану Хмельницкому^в и всему^г Войску Запорожскому н[а]ше ц[а]рского величества м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 162^м году в марте м[е]с[я]це писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ис Киева н[а]ши, ц[а]рского величества, бояря и воеводы, боярин и наместник ростовской кн[я]зь Федор Семенович Куракин с товарищи¹. Как де по н[а]ш[е]му г[о]

с[у]д[а]рскому указу приехали они в Киев и города Киева со всякими людьми осматривали киевских мест, где б построи[ть] крепости от приходу полских и литовских воинских людей, и осмотрели место, где бы[ть] городу или острогу, на горе блиско Софейского м[о]н[а]ст[ы]ря; и, осмотра /л. 309/ угоднее место, говорили киевскому митрополиту Селивестру Коссову², чтоб на том месте от приходу воинских людей поставить город. А окроме того места иного такова угодного места не обыскали. И киевской митрополит Селивестр тем н[а]шим ц[а]рского величества бояром и воеводам говорил, что он тое земли не поступитца и города или острога на том месте ставит[ь] не даст, потому что та земля ево, митрополич[ья] Софейская, и Архангелского и Николского м[о]н[а]ст[ы]рей, и Десятинные ц[е]ркви под его, митрополичью, паствою; а будет де им, бояром и воеводам н[а]ш[и]м, похотет[ь] черкас оберечь[ь], и они б оберегали от Киева верст за дватцат[ь] и болши. И те /л. 310/ н[а]ши ц[а]рского величества бояря и воеводы ему, митрополиту, говорили, что наперед сего, в приход х Киеву полских и литовских людей, в Киеве города не было, и киевляном оберегати было себя негде, и от того полские и литовские люди ц[е]ркви Б[о]жии разорили и православных хр[и]стиан греческаго закону многих побили и посад выжгли; а толко б был город, и они б, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, в городе сидя, обереглись. Да и то н[а]ши ц[а]рского величества бояря и воеводы ему, митрополиту, говорили: будет в том месте, где они обыскали город или острог ставит[ь], подлинно есть ево, митрополичья, земля, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, пожалуем ево, /л. 311/ велим в то место земли дат[ь] в ыных местех; а н[ы]не б он, митрополит, в том городском деле помешки не чинил, потому что пристойнее того места в иных местех города ставити негде и такова угодного места нет; а прежнее место, где стоит литовской острог, к городскому делу неугоже, и некрепко, и безводно. И митрополит учал сердитоват[ь] и говорит[ь] непристойные речи: будет де учнут они, бояре и воеводы на том месте ставити город, и он учнет с ними битца; а хотя де к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, ты, Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, бити челом^А и посылал^Б /л. 312/ <и под> н[а]шу^В ц[а]рского величества высокою рукою со всем Войском Запорожским поддался, толко де он, митрополит, со всем собором о том бити челом к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, не посылывал и живет он з д[у]ховными людьми о себе, ни под чьею властью. И учал им, бояром н[а]шим и воеводам, говорить з грозами: не ждите де начала, ждите конца, увидите де сами, что над вами вскоре конец будет. И в городском деле отказал впрям[ь]. И они, бояря н[а]ши и воеводы, видя ево митрополичье дурно и измену, ему отказали ж, что им, бояром и воеводам, ево, митрополита, не слушать, а слушают они^Ж н[а]шего г[о]с[у]д[а]рског[о] указу. И, поговоря с полковники и со всякими градскими людьми^З, на том месте, где обыскали угодное место, город ставит[ь] /л. 313/ учили да и к тебе, Богдану Хмельницкому, гетману Войска Запорожского, те н[а]ши ц[а]рского величества бояря и воеводы для ведома^И о том^И писали. И тебе б, гетману Богдану Хмельницкому, того^К киевског[о]^Л митрополита^М н-Селиверста велет[ь] прислат[ь]^Н к нам, великому государю, к Москве, о-чтоб он-о в том деле, для чего он н[а]шим, ц[а]рского величества, бояром^П и воеводам в том месте, где они обыскали угоднее место, города ставит[ь] не давал, исправленье о себе дал. Р-Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]ш[е]г[о] дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания мирус 7162^Г 7 м[е]с[я]ца марта 27^Г дня^Р.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 307–313 без оборотов. Отпуск. На л. 313 внизу записи: Подпис[ь] д[у]много д[ья]ка Ал[маза] И[ванова], ниже Писал Панфил Белянинов. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 504–506; Заборовский 1998. С. 179–180.

Примечания: ^а М- исправлено из и. ^{б-б} Написано другими чернилами вторым почерком над первой и второй строками, в начале вставки зачеркнуто гетману. ^в Далее зачеркнуто гетману Войска Запорожского. ^г Далее зачеркнуто н[а]шему ц[а]рского величества. ^{д-д} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^е Исправлено из н[а]шею. ^ж Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^з Далее зачеркнуто ставить город. ^{и-и} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^к Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым х. ^л -г[о] исправлено другими чернилами вторым почерком из му. ^м -а исправлено другими чернилами вторым почерком из у. ^{н-н} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым отписат[ь], чтоб он, митрополит, далее, строкой ниже, зачеркнуто ехал. ^{о-о} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым и. ^п Написано над строкой. ^{р-р} Приписано другими чернилами вторым почерком. ^с Далее повторено лето. ^т Исправлено из 27^{го}.

№ 16

1654 г. марта 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о выступлении царских войск против польского короля и назначении в поход
полковников И. Н. Золотаренко и П. И. Тетери

/л. 314/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря^а Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всея Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, /л. 315/ н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману^б Богдану Хмельницкому^в и всему^г Войску Запорожскому н[а]ше ц[а]рского величества м[и]л[о]стивое слово. Изволили мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, за православную хр[и]стианскую веру и за св[я]тые Б[о]жие ц[е]ркви и за многие грубости и неправды полского Яна Казимера короля итти на него сами^д и н[а]ших ц[а]рского величества бояр и воевод шлем со многими ратми^д. А в том походе указали есмя быть /л. 316/ за нами, великим г[о]с[у]д[а]рем, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского двум полковником, Ивану Золотаренку да Павлу Тетере, а с ними ратным людем, /л. 317/ запорожским казаком, 18000 ч[ел]о[в]е[к]ом, ^евыбрав и из заднепровских казаков лутчих людей^е. И тебе б, Богдану Хмельницкому, гетману н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского, нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, послужити, тем^ж полковником^з Ивану и Павлу ^ивелеть быт[ь]^и ^кнаготове и ждат[ь] н[а]шего г[о]с[у]д[а]рского указу^к; ^л-а как н[а]ш, царског[о] величества, указ будет, и им^л ^м-к нам^м, ^н-великому г[о]с[у]д[а]рю, к Москве^н с ратными людьми быт[ь]^о вскоре^п. Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^{го} м[е]с[я]ца марта 27^{го} ^р дня.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 314–317 без оборотов. Отпуск. На л. 317 пометка: вверху на левом поле напротив 4-й строки Не посылат[ь]; внизу записи: Припис[ь] д[умного] д[ьяка] Ал[маза] И[ванова], ниже Писал Филип Булыгин. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 506–508.

Примечания: ^а Вписано в строку позднее более сжатым почерком. ^б Написано над строкой вторым почерком. ^в Далее зачеркнуто гетману Войска Запорожского. ^г Далее зачеркнуто н[а]ш[е]му ц[а]рского величества. ^д Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{е-е} Вписано другими чернилами вторым почерком между первой и второй строками. ^ж Написано поверх вычищенного слова другими чернилами вторым почерком. ^з пол- написано поверх вычищенного слова другими чернилами вторым почерком. ^{и-и} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым к нам. ^{к-к} Написано другими чернилами вторым почерком над словами от великому до ратными. ^{л-л} Написано другими чернилами вторым почерком под словами от великому до ратными. ^{м-м} Вписано другими чернилами вторым почерком над великому. ^{н-н} В тексте зачеркнуто и восстановлено с отметкой наверху Чисто. ^о Вписано другими чернилами вторым почерком над людьми. ^п Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым велеть, далее зачеркнуто быть маяя к ...^{мв} (над словами маяя к ...^{мв} написано третьим почерком и зачеркнуто как мы, великий), ниже зачеркнуто числу, не замотчав (над словами от числу до замотчав написано третьим почерком и зачеркнуто г[о]с[у]д[а]рь пойдем). ^р Ниже и левее числа зачеркнуто 27^{го}.

№ 17

1654 г. марта 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о расправе нежинского полковника И. Н. Золотаренко над людьми
боярина князя Ф. Ф. Волконского и стрелецкого головы А. А. Мещеринова,
с запретом наказывать московских людей, совершивших на Украине преступления,
без царского указа

/л. 323/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от^а великого^б г[о]с[у]даря^в ц[а]ря^г и великог[о]^д кн[я]з-
зя^е Алексея^ж Михайловича^з, всеа Великия и Малыя Росии самодержца^и Московского^к,
Киевского^л, Владимирского^м, Новгородского^н, ц[а]ря^о Казанского^п, ц[а]ря^р Астарахан-
ского^с, ц[а]ря^т Сибирского^у, г[о]с[у]д[а]ря^ф Псковского^х и великого^ч кн[я]з^я Тверского^ш,
Югорского^щ, Пермского^ы, Вятцкого^з, Болгарского^ю и иных, г[о]с[у]д[а]ря^я и великого^{а*}
кн[я]з^{б*} Новгорода Низовские земли, Черниговского^{в*}, Резанского^{г*}, Ростовского^{д*},
Ярославского^{е*}, Белоозерского^{ж*}, Удорского^{з*}, Обдорского^{и*}, Кондинского^{к*} и всея Се-
верныя страны повелителя^{л*} и г[о]с[у]д[а]ря^{м*} Иверские земли Карталинских и Грузин-
ских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских^{н*} кн[я]зей и иным многим г[о]-
с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчина^{о*}, и дедича^{п*}, и
наследника^{р*}, и г[о]с[у]д[а]ря^{с*}, и обладателя^{т*}, /л. 324/ в^у-н[а]ш[е]го ц[а]рского вели-
чества Войска Запорожског[о] гетману-^{в*} ф^{к*}-Богдану Хмельницкому и всему^{х*} Войску За-
порожскому-^{ф*} ц^{г*}-н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово-^{ч*}. Ведомо нам,
великому государю, учинилось: как ехали к Москве ис Киева н[а]ш[е]го ц[а]рског[о] ве-
личества боярина и воеводы ^{ч*}-и наместника га<ли>цкого ^{ч*} кн[я]з^я Федора Федоро-
вича Волконского¹ да головы стрелецк[ого] Алексея Мещеринова² люди, и на дороге в
Нежине пристали к ним от бедности из воли черкасских мужиков^{ш*} да робят ч[е]л[о]в[е]к

з десят[ь]. И как приехали в Борзну^{щ*}, и в Борзьне^{ы*} де нежинской полковник Иван Золотаренко тех мужиков и робят велел у них взят[ь] и на них шумел и бил саблею^{э*} плазом^{ю*}, а^{я*} боярина н[а]шего кн[я]зя Федорова ч[е]л[о]в[е]ка Федоровича послал за город и^{а**} велел было повесить и, не доветчи до виселицы, велел воротит[ь] и приковать на рынку к столбу и держал у столба привязана с трет[ь]ева ч[а]су дни до другою часа ночи; а Олексеевых людей Мещеринова по тому ж на рынку, приковав к столбу, держал немалое время^{б**}. И^{в**} то он, полковник, учинил самоволно, что боярских людей без н[а]ш[е]го ц[а]рского величества указу велел к виселицы водить и на рынку будто злодеев к столбу приковывал. А хотя б те боярские люди что и учинили, и ему^{г**} бы /л. 325/ пригоже о том о указе писат[ь]^{а**} к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, а их было у себя позадержат[ь], а такого злого безчестья над ними чинит[ь] было не довелос[ь]. Только мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, на то не смотря, велели тем боярским людям, которые тех черкасских мужиков и робят в дороге принимали, учинить на Москве наказание жестокое, бит[ь] кнутом нещадно. И тебе б, Богдану Хмельницкому, гетману Войска Запорожского, велети^{е**} заказ учинить крепкой: будет которые московских городов^{ж**} люди, будучи в н[а]ших черкасских городех, учинят какое дурно, и тех людей в тех городех велет[ь]^{з**} задерживат[ь] и писат[ь] об них об указе к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю. А до нашего царского величества указу зла над ними никакова чинит[ь] не велеть^{и**}. Также и боярских людей и крестьян, которые^{к**} из за помещиков и из за вотчинников учнут бегать в черкасские города, велет[ь] отдават[ь] назад^{л**} тем людям, от кого хто выбежит. Писан^{м**} в г[о]с[у]д[а]рствия^{м**} н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета^{н**} о^{н**} от Создания^{о**} миру^{п**} р^{н**} 7162^{го} м[е]с[я]ца марта 27^{го} дня^{р**}.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 323–325 без оборотов. Отпуск. На л. 325 внизу записи: Подпис[ь] д[у]много д[ья]ка Ал[ма]за И[ванова], ниже Писал Федор Орехов. Черновик: Там же. Л. 449 (без титула и адресата).

Примечания: ^а Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым мы. ^б -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^в Исправлено другими чернилами вторым почерком из г[о]с[у]дарь. ^г В тексте ц[а]рь без следов исправления. ^а -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^е -я исправлен другими чернилами вторым почерком из ь. ^ж -я исправлено другими чернилами вторым почерком из и выносного. ^з -а исправлено другими чернилами вторым почерком из ь. ^и Второе -е- и -а исправлено другими чернилами вторым почерком из е и ь. ^к -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^л -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^м -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^н -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^о -я исправлено другими чернилами вторым почерком из ь. ^п -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^р -я- исправлено другими чернилами вторым почерком из ь. ^с -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^т -я исправлено другими чернилами вторым почерком из ь. ^у -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^ф -я исправлено другими чернилами вторым почерком из ь. ^х -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^ч -ог[о] исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^ч -я исправлено другими чернилами вторым почерком из ь. ^ш -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^щ -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^ы -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^э -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^ю -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^я -я исправлено другими черни-

лами вторым почерком из ъ. ^{а*} -ог[о] исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^{б*} -я исправлено другими чернилами вторым почерком из ъ. ^{в*} -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^{г*} -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^{д*} -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^{е*} -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^{ж*} -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^{з*} -ог<о> исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^{и*} -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^{к*} -ого исправлено другими чернилами вторым почерком из ий. ^{л*} -я приписано другими чернилами вторым почерком над выносным л. ^{м*} -я исправлено другими чернилами вторым почерком из ъ. ^{н*} -с- исправлено из к. ^{о*} -а исправлено другими чернилами вторым почерком из ъ. ^{п*} -а исправлено другими чернилами вторым почерком из ъ. ^{р*} -а исправлено другими чернилами вторым почерком из ъ. ^{с*} -я исправлено другими чернилами вторым почерком из ъ. ^{т*} -я исправлено другими чернилами вторым почерком из ъ. ^{у*}-^{у*} Написано другими чернилами вторым почерком на сставе л. 323 и 324. ^{ф*}-^{ф*} Написано другими чернилами вторым почерком над словами от ведомо до учинилось. ^{х*} Далее зачеркнуто написанное теми же чернилами и почерком н[а]-шему. ^{ц*}-^{ц*} Написано другими чернилами вторым почерком над следующей строкой. ^{ч*}-^{ч*} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком, -цкога написано над следующей строкой. ^{ш*} Написано на месте вычищенного угорских (?) ^{щ*} Исправлено из Борзино (-и- исправлено на ъ, -о на у). ^{ы*} Исправлено из Борзине (-и- исправлено на ъ). ^{э*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{ю*} Написано в строке другими чернилами вторым почерком. ^{я*} Исправлено из и. ^{а**} Исправлено из п. ^{б**} -я написано на месте вычищенной буквы. ^{в**} Написано на месте вычищенных и он и. ^{г**} Исправлено из им. ^{д**} Далее зачеркнуто к Москве. ^{е**} -ти написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым ли. ^{ж**} г- исправлено из б (?) ^{з**} -т написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым ли. ^{и**} -ть исправлено из ли. ^{к**} Далее зачеркнуто люди. ^{л**} н- исправлено из з. ^{м**}-^{м**} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым на Москве. ^{н**}-^{н**} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым лета 7162^{г[о]} марта в. ^{о**}-^{о**} Слова накладываются на выносное де[нь]. ^{п**} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком почерком. ^{р**}-^{р**} Написано под строкой другими чернилами вторым почерком.

№ 18

[1654 г. апрель]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о рассылке «прелестных листов» в украинских пограничных городах по указу польского короля Яна Казимира, с призывом к сохранению верности присяге

<...>

/л. 10/ Марта в 31 д[е]нь писали к нам, ^а-великому г[о]с[у]д[а]рю, из н[а]шей, ц[а]р-ского величества, отчины^{-а}, ис Киева, н[а]ши, ц[а]рского величества, бояря и воеводы, боярин и наместник ростовской кн[я]зь Федор Семенович[ъ] Куракин с товарищи¹: ведомо де им учинилос[ъ], что полской Ян Казимер король^б велел с сойму розослат[ъ] листы во все черкаские порубежные города, ^в-с прелестью^{-в} призывая их к себе в подданство по прежнему^г. ^А-И по королевскому розказан[ъ]ю^{-А} литовской^е гетман^ж Януш^з Родивил^и ^к-листы от себя в Киев и в ыные города^{-к} к черкасом и к мещаном розослал^л,

призывая^м под королевскую область, ^нчтоб их, оболстя, розорит[ь] всех до конца. И тот Родивил^о лист^н прислал^о к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю², ^пн[а]ши^р, ц[а]рского величества, бояря^п ^си воеводы^с, ^та к тебе, гетману^т, ^уо том писали ж^у. ^фДа в том же листу писано к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, с болшим безчестьем и с укоризною^ф, каков писал он с тою прелестью. И тебе б, гетману Богдану Хмелницкому^х, памятя Б[о]га и св[я]тую непорочную хр[и]стианскую веру ^чи н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую к себе премногую м[и]л[о]сть^ч и свое обещание^ч нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служит[ь]^ш и прямит[ь] и добра хотет[ь], на те полского Яна Казимера короля и гетмана Родивила прелестныя писма не уклонятис[ь], а стояти в правде своей крепко и непоколебимо навеки^ш, а в черкаские б во все городы^ы ^эвсяких чинов к людем^э послал^ю от себя уневерсалы з болшим подкреплен[ь]ем: буде вперед учнут присылат[ь] к ним полской Ян Казимер король, или гетман Януш Родивил, или иные сенатори такие ж прелестныя листы, призывая их^а под королевскую власть по прежнему, /л. 11/ и перенимая их будто на свои души и королевскую ласку им обещаючи, и они б на те их злые прелести не уклонялис[ь], а стояли в правде своей, на чем нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, по непорочной Хр[и]стове заповеди веру учинили, крепко и непоколебимо. А каковы^а* листы учнут к ним присылат[ь]^б* с такою прелестью, и они б те листы об[ъ]являли ^в*-в Киеве^в* н[а]шим ц[а]рского величества бояром и воеводам, а тех людей, хто с теми листами прислан будет, задерживали да о том о всем писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, про замыслы неприятеля н[а]шего полского короля ведат[ь] подлинно^г*. А мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество^д*, тебя^е*, гетмана^ж* Богдана^з* Хмелницкого^и*, и^к* все^л* Войско^м* Запорожское^н* учнем^о* держат[ь] в^п* н[а]шем^р* г[о]с[у]д[а]рском^с* м[и]л[о]ст[и]вом^т* жалован[ь]е^у* и в призрен[ь]е, и вам бы на н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть быт[ь] надежным безо всяког[о] сумнен[ь]я^ф*, а неприятским злым прелестям ни в чем не верит[ь] и за м[и]л[о]стью Б[о]жиею против их стоят[ь] и неправды^х* и грубости^ч* их^ч* отмстит[ь], сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. Писан...

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 8. Л. 10, 11. Отпуск. Без начала. Датировано временем после получения отписки Ф. С. Куракина. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 543–544.

Примечания: ^{а-а} Написано над словами от ис до н[а]ши и на следующей строке над ц[а]рского. ^б Далее зачеркнуто полской. ^г Далее зачеркнуто лестью. ^{д-д} Написано над зачеркнутым И лист и над литовской. ^е Исправлено из литовского. ^ж Исправлено из гетмана. ^з Исправлено из Януша. ^и Исправлено из Радивила. ^{к-к} Написано над зачеркнутым каков писал он и над к черкасом. ^л Написано над строкой. ^м Далее зачеркнуто их. ^{н-н} Написано над строкой. ^о Далее написано над строкой и зачеркнуто они. ^{п-п} Написано под великому г[о]с[у]д[а]рю и зачеркнутым А подлинно л[ь]. ^р Над словом написано и зачеркнуто В Киев. ^{с-с} Написано на левом поле и под И тебе. ^{т-т} Написано над зачеркнутым А подлинной. ^{у-у} Приписано слева от прислал^и, далее, над писал, знак вставки ⊕. ^{ф-ф} Вставка на л. 10 об. в центре после знака ⊕. ^х Далее зачеркнуто велет[ь]. ^{ч-ч} Написано над строкой. ^ч Далее зачеркнуто нам. ^ш Исправлено из служил. ^ш Далее написано над строкой и зачеркнуто и при. ^ы Далее написано над строкой и зачеркнуто ко. ^{э-э} Написано над строкой. ^ю Исправлено из послали. ^я Далее написано над строкой и зачеркнуто будто. ^{а*} Написано над зачеркнутым которые. ^{б*} Далее зачеркнуто с преле. ^{в*-в*} Написано над строкой. ^{г*} Далее зачеркнуто Писан. ^{д*} Далее зачеркнуто к. ^{е*} -я исправлено из б. ^{ж*} Оставлено неисправленным гетману. ^{з*} Оставлено неисправленным Богдану. ^{и*} Оставлено неисправленным Хмелницкому. ^{к*} Далее оставлено не-зачеркнутым ко. ^{л*} Оставлено неисправленным всему. ^{м*} Оставлено неисправленным

Войску. н* Оставлено неисправленным Запорожскому. о* Написано над зачеркнутым хотим (написано над зачеркнутым учнем). п* Вписано в строку позднее. р* Исправлено из н[а]шу. с* Исправлено из г[о]с[у]д[а]рскую. т* Исправлено из м[и]л[о]сть. Далее зачеркнуто и. у* Далее зачеркнуто с вы. ф* Далее зачеркнуто Писан. х* Далее зачеркнуто их. ч* -и исправлено из ти. ц* -и исправлено из ю (?).

№ 19

[1654 г. апрель]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о выделении киевскому митрополиту Сильвестру Косову земли в обмен на взятую под строительство киевской крепости

<...>

/л. 12/ Марта в 31 д[е]нь писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, из н[а]шие, ц[а]рско-го величества, отчины, из Киева, н[а]ши, ц[а]рского величества, бояря и воеводы, боярин и наместник ростовской кн[я]зь Федор Семенович[ь] Куракин с товарищи¹: приехав де они в Киев, смотрили киевских крепостей; и в Киеве де около посаду с одну сторону, от реки Днепра до гор, был острог сажен с 300, а по тому острогу^а 6 башень да двои ворота проезжие, и тот де острог во многих местах выжжен и розломан; да на^б горе поставлен воеводцкой двор и огорожен острогом, ^в-и тот^в остроженко и по нем башни худы и воды нет, и в приход воинских людей от гор от пушечные стрелбы в том остроге ущититца нелзе, и выласки из него и промыслу над воинскими людьми учинит[ь] не мочно. И они де осмотрили место, где быт[ь] городу или острогу, на Воздыхальной горе блиско Софейского м[о]н[а]ст[ы]ря и о том городовом^г деле говорили с киевским митрополитом Селиверстом, и с полковником, и с сотником^д, и со всякими жилетцкими людьми^е и к тебе, гетману, о том писали; и ты де писал к ним, чтоб на том месте острога не делать, для того что тут^ж земля митрополита^з софейская и с[вя]тых ц[е]рквей^и, и пошлеш о том к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, гонца вскоре, что вам прав ц[е]рковных и дан[ь]я православных кн[я]зей ломат[ь]^к не мочно, а чаєте тог[о], /л. 13/ что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, не токмо^л имели б что отнят[ь], но еще и над прежним^м прибавит[ь] велим. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебе, гетману, об[ъ]являем, что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, ^н-не токмо^н стародавних ц[е]рковных^о прав ломати велим^п, но^р и сверх прежнего н[а]-шею г[о]с[у]д[а]рскою м[и]л[о]стью нагрожати будем^с. А что н[ы]не ^т-в Киеве^т н[а]ши, ц[а]рского величества, бояря и воеводы обыскали на острожное дело место^у угоднее^ф, хотя и на ц[е]рковных землях, ^х-только довелос[ь] на той земле крепость учинити для их же обереган[ь]я^х. И мы, великий государь^ч, киевского митрополита Селиверста пожаловали², велели ему в той земли место дати земли^и в обмен в ыном месте столько ж или и болши того, где ему будет годно, ^ш-и он бы^ш в том^ш оскорблен[ь]я никакова^ы не имел. ^з-Да и гонец ваш Василей^ю Литвиненко нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^а, именем твоим бил ^а-о том ж[е]^а челом^з: коли^б та софейская земля надобна под острожное дело, и нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю, пожаловати, велет[ь] дат[ь] в тое земли место в обмен в ином месте^в ^з-^з. И тебе б, гетману Богдану Хмельницкому, к киевскому митрополиту Селиверсту о том от себя отписат[ь], что по н[а]шему г[о]с[у]д[а]рскому указу велено ему вместо тое земли, что отойдет под острожное дело, дати земли в ыном месте, где он приищет, столько ж или и болши того, и он бы о том не оскорблялся. Писан...

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 8. Л. 12, 13–13 об. Отпуск. Без начала. Датировано временем после получения отписки Ф. С. Куракина. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 543–546; Заборовский 1998. С. 181–182.

Примечания: ^а Далее зачеркнуто было. ^б н- исправлено из в. ^{в-в} Написано над зачеркнутым о. ^г -до- вынесено над словом. ^д Далее зачеркнуто и с войтом и з бурмистром. ^е Написано над строкой. ^ж Написано над строкой. ^з Написано над строкой. ^и Далее зачеркнуто и чтоб прав церков. ^к Далее зачеркнуто не, земель ц[е]рк. ^л Далее зачеркнуто что б. ^м п- исправлено из д. ^{н-н} Написано над строкой. ^о Над словом написано и зачеркнуто не ток. ^п Написано над зачеркнутым не велим, над надстрочным словом написано и зачеркнуто не. ^р Исправлено из и. ^с Написано над зачеркнутым хотим. ^{т-т} Написано над строкой. ^у Далее зачеркнуто обыскали. ^ф Далее зачеркнуто и ми. ^{х-х} Слова от толко до кре- написаны над словами от и до г[о]с[у]д[а]рь и над зачеркнутым его, ми, слова от -пость до береган[ь]я – над словами следующей строки от киевского до пожа-. ^ч Далее зачеркнуто его, ми. ^{ш-ш} Написано над строкой. ^щ Далее зачеркнуто бы он. ^ы Написано над строкой. ^{э-э} Написано на л. 13 об. в центре после знака вставки ⊕. ^ю Далее зачеркнуто п. ^я Далее зачеркнуто от вас. ^{а*-а*} Написано над строкой. ^{б*} Исправлено из буде. ^{в*} Далее зачеркнуто И тебе б, гетману Богдану Хмелницкому.

№ 20

1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с призывом к противодействию пропаганде польского короля Яна Казимира и гетмана Я. Радзивилла среди жителей Украины и к сохранению верности присяге

/л. 42/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Тверскаго, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новагорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всея Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича^а, и дедича^б, и наследника^в, и г[о]с[у]д[а]ря^г, и обладателя^д, н[а]шего ц[а]рского величества ^еВойска Запорожского^е гетману Богдану Хмелницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше ц[а]рского величества м[и]л[о]стивое слово.

/л. 43/ В н[ы]нешнем во 162^м году апреля в 7 де[нь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкий, и все Войско Запорожское з гонцом своим с Филоном Горкушею¹, что вы, приемше весть подлинную от ляхов о их к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, злых замыслах и о лукавстве и о безчестье с уневерсалу Януша Радивиля, гетмана литовского, которой лист и к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, для подлинного ведома прислали естя, что они ищут из Войска Запорожского всяког[о] чину людей отвратити от веры, которую они по непорочной Хр[и]стовой заповеди нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, учинили, и полскому королю и Речи Посполи-

той служити под[ъ]ушают; но ты, гетман Богдан Хмельницкий, все Войско Запорожское и вес[ъ] мир хр[и]стианский российский утверждаеш и укрепляеш надеждою н[а]шие г[о]-с[у]д[а]рские м[и]л[о]сти и чтоб неотступны были в той вере, которую н[а]шему ц[а]рскому величеству учинили. Да нам же, великому г[о]с[у]д[а]рю, /л. 44/ ведомо учинилос[ъ], что ты, гетман Богдан Хмельницкий, служа нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, и уневерсалы от себя в Войско Запорожское розослали, обнадеживая их н[а]шею г[о]с[у]д[а]рскою м[и]л[о]стью, отвращая их от прелести полского короля и гетмана Радивиля. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана Богдана Хмельницкого, за ту твою верную службу и раден[ъ]е жалуем, м[и]л[о]стиво похваляем и хотим к тебе держать н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть свыше прежнего. И тебе б, гетману Богдану Хмельницкому, для православные хр[и]стианские веры и св[я]тых Б[о]жиих ц[е]рквей и для н[а]шие г[о]с[у]д[а]рские м[и]л[о]сти послати от себя листы во все^ж н[а]ше^з, ц[а]рского величества, "Войско Запорожское и "Малыя" Росии" города с подкреплением: буде вперед полской король или гетман Радивил учнут присылат[ъ] такие ж прилестные листы, и они б на те их злые прелести не прелщалис[ъ], потому что полской корол[ъ] и сенаторы всегда того ищут и желают, чтоб вас, православных /л. 45/ хр[и]стиан, оболстя присягами и жалован[ъ]ем, разорити, а православная хр[и]стианская вера и св[я]тые Б[о]жиих ц[е]рквей искоренити; что и не в давном времени, миряс[ъ] с вами, сам король и паны рада и присягою укрепяс[ъ], в правде своей нимало не стояли и сколко ц[е]рквей Б[о]жиих разорили и православных хр[и]стиан д[у]ховного и мирского чину невинно замучили нехр[и]стианским обычаем. О чем и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, зжалився и хотя св[я]тые Б[о]жиих ц[е]рквей и вас, православных хр[и]стиан, высвободити, приняли под н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую высокую руку не для чево иново, толко для того, чтоб св[я]тая и непорочная хр[и]стианская вера и св[я]тые Б[о]жиих ц[е]рквей и вы, единоверные православные хр[и]стиане, были в свободе безо всякого гонения. "И суд[ъ]и", и полковники^ч, "и ясаулы войсковые", "и сотники", и все Войско Запорожское, видя б н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую по хр[и]стианской вере и по св[я]тых Б[о]жиих ц[е]рквах ревность и о всем^р Войске Запорожском м[и]л[о]стивое свобожен[ъ]е, в правде своей, на чом нам, великому /л. 46/ г[о]с[у]д[а]рю, по непорочной Хр[и]стовой заповеди веру учинили, стояли крепко и непоколебимо и^с на н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть были во всем надежны безо всякого сумнен[ъ]я, как о том в н[а]шей ц[а]рского величества грамоте и наперед сего к тебе, гетману, писано. Писан в т^г г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^г^ю м[е]с[я]ца апреля 12^г^ю дня^т.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 37. Л. 42–46 без оборотов. Отпуск. На л. 46 ниже даты слева запись: Писал в лист Ондрюшка Иванов. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 563–565; Заборовский 1998. С. 185–186 (фрагмент).

Примечания: ^а Исправлено из отчищ. ^б Исправлено из дедичь. ^в Исправлено из наследник. ^г Исправлено из г[о]с[у]д[а]рь. ^д Исправлено из обладатель. ^{е-е} Написано над строкой. ^ж Написано над зачеркнутым всъ. ^з -е исправлено из и. ^{и-и} Приписано на левом поле. ^{к-к} Написано над зачеркнутым черкаские порубежные. ^л -я исправлено из е. ^{м-м} Написано над строкой. ^н Далее зачеркнуто выносное б. ^{о-о} Написано над строкой. ^{п-п} В тексте зачеркнуто и восстановлено с отметкой наверху чисто. ^р Написано над строкой. ^с Исправлено из и с. ^{т-т} Приписано вторым почерком.

1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
об отправке ему жалованных грамот Войску Запорожскому
и населению Украины

/л. 47/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всея Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему^а Войску Запорожскому н[а]ше ц[а]рского величества м[и]л[о]стивое слово.

/л. 48/ В н[ы]нешнем во 162^м году апреля в 7 де[нь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкой, и все Войско Запорожское з гонцом своим с Филоном Горкушею¹, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, вас пожаловат[ь], права, и привилія, и свободы, и все добра отческие и праотческие, из веков от кн[я]зей бл[а]гочестивых и от королей наданные, утвердiti и н[а]шими государскими грамотами укрепiti навеки. И гонца б вашего велет[ь] отпустить к вам не задержав, чтоб вы, гетман Богдан Хмельницкий, тое н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войску Запорожскому и всему миру хр[и]стианскому об[ъ]явили, и обвеселили их, и утвердили, и в вере, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству учиненой, непоколебимых учинили. И мы, /л. 49/ великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, б^{по} прежнему твоему и всего^в Войска Запорожского^б челобитью^г на то м[и]л[о]стиво изволили прежние ваши права, и привилія, и свободы, ^ди добра^д утвердiti и н[а]шими г[о]с[у]д[а]рскими грамотами укрепiti велели² и те н[а]ши ц[а]рского величества грамоты за н[а]шими г[о]с[у]д[а]рственными печатми послали к вам с посланники вашими, ^ес судьею^е с Самойлом Богдановым^ж, ^зс полковником^з с Павлом Тетерею^и с товарищи, и хотим ^кто н[а]ше ц[а]рского величества м[и]л[о]стивое жалованье по н[а]шим жалованным грамотам на ваши права, и привилія, и свободы, и добра содержати навеки крепко и нерушимо, безо всякого пременения^к. И тебе б, гетману Богдану Хмельницкому, будучи в н[а]шей г[о]с[у]д[а]рской м[и]л[о]сти, нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служит[ь], и прямит[ь], и всякого /л. 50/ добра хотет[ь] во всем, потому как по непорочной Хр[и]стове заповеди нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, и н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским детям и наследником обещался еси и полковников^л ^мбы еси^м, и сотников, и всю^н чернь^о утверждал, чтоб и они нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служили правдою. А от нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, oprичь нашей г[о]с[у]д[а]рской м[и]л[о]сти и волностей их, тягости им никакие ни в чем отнюд[ь] не будет, и они б в том на н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть были надежны безо всякого сумнения. А на полского короля и сенаторей, его злые д[у]ше пагубные прелести не прелщались, потому что и наперед сего им от королей полских и от сенаторей, oprичь неволи и гонения, бл[а]годенствия^п николи не бывало. /л. 51/ Хотя они в чом и присягают, а всегда на той правде не стоят, а ищут всякого зла. А мы, великий г[о]с[у]д[а]рь,

д[а]рь, ^Р-н[а]ше ц[а]рское величество^Р, вас, православных хр[и]стиан, во всякой н[а]шей г[о]с[у]д[а]рской м[и]л[о]сти содержать хотим. Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]ш[е]го дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета ^Сот Создания миру^С 7162^Г^Г м[е]с[я]ца апреля 12^Г^Г дня.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 37. Л. 47–51 без оборотов. Отпуск. На л. 51 внизу помета: 162^Г^Г апреля в 11 д[е]нь сих грамот слушал г[о]с[у]д[а]рь да бояря Борис Иванович[ь] Морозов, Ил[ь]я Данилович[ь] Милославской, Василей Васил[ь]евич[ь] Бутурлин, Григорей Гаврилович[ь] Пушкин; *ниже запись*: Писал в лист Панфилко. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 565–567; Воссоединение. Т. 3. С. 572–573.

Примечания: ^а Далее зачеркнуто н[а]ш[е]му ц[а]рского величества. ^{б-б} Написано над зачеркнутым еще до н[ы]нешняго твоего. ^в В тексте сего. ^г -ю исправлено из я. Далее зачеркнуто по н[а]шему г[о]с[у]д[а]рскому м[и]л[о]с[е]рдому обычаю. ^{А-А} Написано над строкой. ^{е-е} Написано над строкой. ^ж В тексте зачеркнуто и восстановлено с отметкой наверху чисто. Далее зачеркнуто да и. ^{з-з} Написано над строкой. ^и В тексте зачеркнуто и восстановлено с отметкой наверху чисто. ^{к-к} Написано над зачеркнутым тебя, гетмана, и все Войско Запорожское держат[ь] в н[а]шем г[о]с[у]д[а]рском м[и]л[о]стивом жалованье и в призьенье и от неприятелей. Далее зачеркнуто во оборони и в защищен[ь]е. ^л -в исправлено из м. ^{м-м} Написано над строкой. ^н Исправлено из всей. Выносное и не зачеркнуто. ^о Написано над зачеркнутым говорит[ь], ниже зачеркнуто велел. ^п Далее зачеркнуто вам. ^{р-р} Написано над строкой. ^{с-с} Написано над строкой.

№ 22

1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича
гетману Б. М. Хмельницкому о намерении выступить к Смоленску
и гонениях на православную веру в польских и литовских землях

/л. 52/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Тверскаго, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новагорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всея Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника^а, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему^б Войску Запорожскому н[а]ше ц[а]рского величества м[и]л[о]стивое слово.

/л. 53/ Как были н[ы]не у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, у н[а]ш[е]го ц[а]рского величества, посланники в[а]ши, суд[ь]я^в Самойло Богданов да полковник^г Павел Тетеря с товарищи, и нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, били челом, чтоб мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, послали н[а]ших, ц[а]рского величества, ратных людей ^Апод Смоленеск^А вскоре, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, вам об[ъ]являем, что н[а]ши царского величества бояря и воеводы, а с ними ратные конные и пешие многие люди ^ево Псков^е ^жи во Брянеск^ж и на Луки Великие уж посланы; а сами мы^з, великий г[о]с[у]д[а]рь, пойдем

к Смоленску с Троицына дни¹. Да к нам же, великому г[о]с[у]д[а]рю, бити челом присылают литовских украинных городов бл[а]гоч[е]стивые хр[и]стияна многие люди: н[ы]не де им от ляхов гонение в вере горши прежнего, /л. 54/ в Смоленске де и в Смоленском пове-те ни единые ц[е]ркви хр[и]стиянские нету, но все ц[е]ркви хр[и]стиянские превращены и хр[и]стияне бл[а]гочестивые приневолены во унияство; и чтоб нам, великому государю, их от неволи лятцкие высвободит[ь], а они все под н[а]шею г[о]с[у]д[а]рскою высокою рукою быти^и желают радостными сердцами. И вам бы, гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому, над неприятели н[а]шими над полскими и литовскими людьми с своей стороны промысли и неправды их им мстити, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]ш[е]го дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^г^а м[е]с[я]ца апреля 12^г^а дня.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 37. Л. 52–54 без оборотов. Отпуск. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 567–568; Заборовский 1998. С. 186 (фрагмент).

Примечания: ^а Далее зачеркнуто и наследника. ^б Далее зачеркнуто н[а]шему ц[а]рского величества. ^в Написано над строкой, исправлено из пол. ^г Написано над строкой. ^{а-а} Написано над строкой. ^{е-е} Написано над зачеркнутым во Брянск. ^{ж-ж} Написано под зачеркнутым во Брянск. ^з м- написано на месте вычищенного в. ^и б- написано на месте вычищенного в.

№ 23

1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича
гетману Б. М. Хмельницкому с похвалой гетману и винницкому полковнику И. Богуну
за присылку «прелестного листа» и указом о приведении полковника к присяге

/л. 59/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского^а, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всея Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей^б и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчина, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему^в Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

/л. 60/ Служа нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкой, прислал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, лист литвина Павлика Олешкова, каков писал он к винницкому полковнику к Ивану Богуну с прелестью¹, г-злехитрым коварством^г отвращая его от н[а]шие г[о]с[у]д[а]рские м[и]л[о]сти, а призывая в подданство к полскому королю и обещаючи ему ч[е]сть и имен[ь]е. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана Богдана Хмельницкого, за твою службу, что нам, великому государю, про замыслы неприятельские ведомо чиниш, жалуюм, м[и]л[о]ст[и]во похваляем. Также и ево, Ивана Богуну, за его верность, что он того прелестного листа у себя не за- /л. 61/ держал, прислал к тебе вскоре, чиним похвалы

годного и н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую грамоту с н[а]шим, ц[а]рского величества, м[и]л[о]сти-
вым словом послат[ь] к нему за то^а велели. А что он, полковник Иван, с тобою, гетманом,
и с ыными своими товарищи с полковники при н[а]шем, ц[а]рского величества, ближнем
боярине ^е-и дворецком^{-е} и наместнике тверском при Васил[ь]е Васил[ь]евиче Бутурлине
с товарищи у веры не был^ж, и тебе б, гетману Богдану Хмельницкому, велети его, Ивана, к
вере привести на том на всем, на чом ^з-нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^{-з}, вы, гетман и все
Войско Запорожское, по Хр[и]ст[о]ве непорочной заповеди веру учинили, и ему говори-
ть^и: буде к нему и вперед от короля, или от Радивиля, или от иных от кого такие ж преле-
стные^к листы приходит[ь] учнут, и он бы на те их прелести не покушался, а стоял в правде
крепко и непоколебимо; а мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, за то учнем ^л-к нему^{-л} держат[ь]
н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть и жалован[ь]е. Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]ш[е]го
дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^г¹ м[е]с[я]ца апреля
<12>^г¹ дня.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 37. Л. 59–61 без оборотов. Отпуск. На л. 61 внизу справа
запись: Писал Филка Булыгин. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 569–571.

Примечания: ^а Си- написано на месте вычищенного а. ^б Далее зачеркнуто и Кабар-
динские земли. ^в Далее зачеркнуто н[а]шему ц[а]рского величества. ^{г-г} Написано над
строкой другими чернилами вторым почерком. ^д Исправлено из те. ^{е-е} Написано над
строкой другими чернилами вторым почерком. ^ж Исправлено из были. ^{з-з} Первые два
слова написаны вторым почерком над вы, последнее – над гетман в следующей строке.
^и В тексте говорил. ^к Написано над строкой. ^{л-л} Приписано другими чернилами вто-
рым почерком на левом поле.

№ 24

1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича
гетману Б. М. Хмельницкому о посылке грамоты донским казакам
с изложением условий их похода на крымских татар

/л. 62/ Б[о]ж[и]ею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя
Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя России самодержца, Московского, Киевско-
го, Владимирского, Новгородцкого, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Си-
бирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Тверскаго, Югорского, Пермског[о],
Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новогорода Низовские
земли, Черниговского, Резанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского,
Обдорского, Кондинского и всея Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские
земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских
кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и север-
ным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]шего ц[а]рско-
го величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему н[а]ш[е]му,
ц[а]рского величества, Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]сти-
вое слово.

/л. 63/ ^{а-в} н[ы]нешнем во 162^м году писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ше-
му ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкой, и все Войско Запорожское з
гонцом своим с Филоном Горкушею¹, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, велеть послать

н[а]ше г[о]с[у]д[а]рское повеленье на Дон к донским атаманом и казаком: буде крымские татаровя будут с вами в дружбе^б и вам помочь учнут чинит[ь]^б, и донским бы казаком на море не ходить^в и задоров с ними не чинить. А будет ли татаровя от вас отступят, а похотят помогат[ь] ляхом, и в то б время донским казаком з Дону и з Днепра татаром помешка учинить. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, указали послать н[а]ше г[о]с[у]д[а]рское повеленье^г на Дон^г и к донским казаком²: буде крымские татаровя учнут с вами быт[ь] в дружбе, а поляком /л. 64/ помогат[ь] не учнут, и донским казаком на море ходить и задоров с ними чинит[ь] отнюд[ь] не велено; а буде крымские татаровя от вас отстанут, а учнут на вас помогат[ь] ляхом, и по н[а]шему г[о]с[у]д[а]рскому повеленью донским казаком над^д крымскими улусы степью и морем велено промышлят[ь] и поиск чинить и с вами о том о всем ссылатца. И буде у вас про татар какие вести об[ъ]являца, и вам бы о том на Дон х казаком ведомо чинит[ь]^е, и донские казаки учнут по тому и делать, как им о том в н[а]шей г[о]с[у]д[а]рской грамоте писано^а. ж-Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162¹⁰¹ м[е]с[я]ца апреля 12¹⁰¹ дня^ж.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 37. Л. 62–64 без оборотов. Отпуск. На л. 64 внизу запись: Писал в лист Ондрюшка Иванов. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 571–572.

Примечания: ^{а-а} Написано другими чернилами вторым почерком. ^{б-б} Написано над строкой третьим почерком. ^в Далее зачеркнуто и вам помочь, на следующей строке зачеркнуто чинить. ^{г-г} Написано над строкой третьим почерком. ^д на- исправлено из по. ^е Далее зачеркнуто почасту. ^{ж-ж} Написано четвертым почерком.

№ 25

1654 г. апреля, [не ранее 12 — не позднее 14]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о сборе денег на жалованье старшине Войска Запорожского и списковым казакам с украинских городов и уездов

/л. 55/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Тверскаго, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всея Северные страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману^а Богдану Хмельницкому^б и всему^в Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, м[и]л[о]ст[и]вое слово.

/л. 56/ В н[ы]нешнем во 162^м году в марте м[е]с[я]це как были у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, у н[а]ш[е]го ц[а]рского величества, посланники Самойло Богданов да полковник^г Павел Тетеря с товарищи и били челом, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, пожаловати, велети учинити число Войска Запорожского списковых казаков шездесят тысяч ч[е]л[о]в[е]к; а н[а]ш[е]го ц[а]рского жалован[ь]я велети б им давати по тритцати или хотя и по пятинатцати золотых полских ч[е]л[о]в[е]ку¹. И от нас, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, им, по-

сланником, сказано и на писме дано, что Малые Росии в городех и местах каких доходов збираетца^а, и про то нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, неведомо, и для переписки^е ж-тех доходов-ж мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, посылаем дворян; а как те н[а]ши, ц[а]рского величества, дворяне доходы всякие опишут и сметят, и в то время о жалованье на Войско /л. 57/ Запорожское по розсмотренью н[а]ш, ц[а]рского величества, и указ будет². А н[ы]-не мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, жалую тебя, гетмана³ Богдана Хмельницкого³, и все Войско Запорожское, и-для службы-и указали тебе к-послат[ь] собрать-к л-на писаря-л³, м-и на ясаулов^и, и на обозново, и на судей-м, о-и на полковников^{п-о}, р-и на сотников, и на-р списковых^с казаков на шездесят /л. 58/ т-тысяч ч[е]л[о]в[е]к^у н[а]ше, ц[а]рского величества, жалованье^ф х-Малые Росии со всех-х городов и с мест и с уездов со всяких аренд^ч и оброчные денги против прежних звычаев, как ч-и какими людьми-ч сбирано наперед сего, ш-иш роздати им-ш, ы-по чему доведетца-ы; а иных^э никаких лишних поборов с мещан^ю имати не велели, чтоб от того мещаном никакие тягости не было. А сколько^я аренда^{а*}, оброчных^{б*} денег^{в*} г*-и писарю, и обозному, и суд[ь]ям-г*, и полковником, и ясаулом, и сотником, и списковым казаком н[а]шего ц[а]рского величества жалованья роздано^{а*} е*-будет, и тебе-е* б о том к нам, великому государю ж*-для ведома-ж* отписать подлинно^{з*}. А вперед н[а]ше, ц[а]рского величества, жалован[ь]е и*-писарю, и суд[ь]ям, и обозному-и*, и полковником, и ясаулом, и сотником, и списковым казаком будет по н[а]шему, ц[а]рского величества, розсмотренью, как н[а]ши, ц[а]рского величества, дворяня отпишут и сметят доходы. Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7162^{г[о]} м[е]с[я]ца апреля ...^{г[о]} дня-т.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 37. Л. 55–58 без оборотов. Отпуск. Датировано на основании грамот царя Алексея Михайловича (см. № 20–24). Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 568–569.

Примечания: ^а Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^б Далее зачеркнуто гетману Войска Запорожского. ^в Далее зачеркнуто н[а]шему ц[а]рско[о] величества. ^г Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^а Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^е Написано четвертым почерком над зачеркнутым того. ^{ж-ж} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{з-з} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{и-и} Написано над строкой четвертым почерком. ^{к-к} Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым на тех, далее над строкой написано тем же почерком и зачеркнуто кем (к- исправлено из т) наперед сего зби-, далее под строкой продолжено тем же почерком и зачеркнуто -раны. ^{л-л} Написано другими чернилами пятым почерком над зачеркнутым кем наперед. ^{м-м} Вписано другими чернилами шестым почерком над словами от и на до сотников. ^н -а- исправлено из у. ^{о-о} Написано другими чернилами третьим почерком под тебе. ^п Далее зачеркнуто написанное другими чернилами третьим почерком и на ясаулов. ^{р-р} Написано другими чернилами третьим почерком под списковых, далее зачеркнуто написанное теми же чернилами и почерком всех. ^с Перед словом повторно написано над строкой другими чернилами пятым почерком и на. ^{т-т} Написано седьмым почерком. ^у Далее зачеркнуто и на полковников, и на ясаулов, и на сотников. ^ф Далее зачеркнуто собрати. ^{х-х} Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым с черкаских, далее зачеркнуто вписанное в строку з. ^ч Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым откупов. Далее в строке зачеркнуто откупные; над словом поставлена и зачеркнута восстанавливающая отметка Чисто. ^{ч-ч} Написано над строкой другими чернилами шестым почерком.

ш-ш Написано другими чернилами шестым почерком над зачеркнутым з новых. щ Написано над вставленным над строкой и зачеркнутым бы. ы-ы Написано другими чернилами шестым почерком над зачеркнутым поборов. э Далее написано другими чернилами шестым почерком над строкой и зачеркнуто бы. ю В тексте мащан, написано другими чернилами шестым почерком над зачеркнутым с них, далее в строке зачеркнуто мы, великий г[о]с[у]д[а]рь. я Далее написано над строкой другими чернилами четвертым почерком и зачеркнуто н[ы]не у вас. а* Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым с откупов, далее на следующей строке зачеркнуто и с. б* -чных написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым -ков. в* Далее написано другими чернилами третьим почерком над строкой и зачеркнуто и хлеба. г*-г* Написано над строкой в две строки другими чернилами пятым почерком. а* Над словом написано другими чернилами шестым почерком и зачеркнуто роздат[ь] тебе, гетману, в строке перед словом вписано и оставлено незачеркнутым и. е*-е* Над словами написано другими чернилами шестым почерком и зачеркнуто а сколько собрано. ж*-ж* Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. з* Далее написано над строкой четвертым почерком и зачеркнуто не замешкав. и*-и* Написано над строкой другими чернилами пятым почерком.

№ 26

1654 г. апреля 14. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об известиях с сейма в Варшаве, об отправке полков во главе с В. Б. Шереметевым к Киеву, с призывом к гетману не поддаваться на уговоры польского короля и рады

/л. 65/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича^а, и дедича^б, и наследника^в, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, милостивое слово^г.

/л. 66/ А-В прошлом во 161^м году как были в Полше у Яна Казимера короля н[а]ши, ц[а]рского величества, великие^е и полномочные^е послы, боярин и наместник великопермской кн[я]зь Борис Александрович Репнин Оболенской с товарищи¹, и приговорили к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, в службу Лотринские земли полковника, знатного ч[е]л[о]в[е]ка Клавдиуса Францыжжуса^ж и приказали ему, будучи в Полше, проводывати всяких вестей^з ² и, доведався^и подлинных вестей, велели приехат[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к Москве. И в н[ы]нешнем во 162^м году апреля в 13 де[нь] тот полковник к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, из Литвы /л. 67/ из Радивилова полку приехал, а сказал: был де он в Варшаве у короля на сойме^к ^л и слышал де он^л про то де^м подлинно^н, что^о приговорили де на сойме король и паны рада^з, чтоб им н[ы]не с вами как мочно, ле-

стью, мир учинит[ь] на всей вашей воле; и на том хотя и самому королю и паном раде присягат[ь], толко^п б от нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, какими мошно лестми так бы чюжих учинит[ь]; а помиряс[ь] бы с вами и вас обнадежа, изождав времени, тайным обычаем наступит[ь] и всех разорит[ь] до конца, чтоб отнюд[ь] в Войске Запорожском ни един^а /л. 68а/ ^рхр[и]стиянин не был, для того что де вас никакими мерами к соединению римские веры не привести. И папа де положил на них клятву, чтоб всех вас, прелстя, искоренить. А что де им, учиня с вами на каком договоре присягу, за клятвою и преступить, и в том де клятвопреступлении разрешение от папы у них есть. И те^п /л. 68/ ^сбе б, гетману Богдану Хмельницкому, такие полского короля и панов рад злые замыслы ведать и полковником и всему Войску Запорожскому об[ъ]явить, чтоб^т они на королевские и панов рад прелести ни на какие не уклонялись^у, и против их стояли крепко и непоколебимо, и грубости свои^ф и разоренья им мстили^с. /л. 69/ ^хА что, будучи у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, гонец ваш Филон Горкуша н[а]шим, ц[а]рского величества, приказным людем по твоему приказу об[ъ]явил, что поляки город Бушу осадили и ты велел к Буше на помоч[ь] итти трем полковником: уманскому, бряславскому, веницкому⁴, – и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, указали н[а]шим, ц[а]рского величества, бояром и воеводам, боярину и наместнику белоозерскому Васил[ь]ю Борисовичю Шереметеву^ч с товарищи, а с ними ратным людем итти х Киеву. И будет полские и литовские люди учнут на вас наступат[ь], и ты б о том ведомо чинил тем н[а]шим, ц[а]рского величества, бояром и воеводам, а им по н[а]шему г[о]с[у]д[а]рскому указу помоч[ь] вам чинить велено и над н[а]шими неприятели, над полскими и над литовскими людьми, промышляти, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помочи подаст^х. Писан^ч ^шв г[о]с[у]д[а]рствия н[а]ш[е]го дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру <7162>^{го} м[е]с[я]ца апреля 14^{го} дня^ш.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 37. Л. 65–69 без оборотов. Отпуск. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 572–574; Заборовский 1998. С. 186–187 (фрагмент).

Примечания: ^а Исправлено из отчиць. ^б Исправлено из дедичь. ^в Исправлено из наследник. ^г Далее до л. 69 написано другим почерком. ^{а-а} Написано вторым почерком. ^{е-е} Написано над строкой. ^ж -у- исправлено из а. ^з Далее зачеркнуто и разных людей розсмотрит[ь]. ^{и-а} исправлено из ы. ^к Далее зачеркнуто а о каких делех. ^{л-л} Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым сойм был. ^м Далее зачеркнуто ему, над словом написано и зачеркнуто он. ^н Далее, на следующей строке, зачеркнуто ведомо, над словом написано другими чернилами третьим почерком и зачеркнуто слышал. ^о Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым А. ^п т- исправлено из ч. ^{р-р} Написано четвертым почерком. ^{с-с} Написано пятым почерком. ^т -т- исправлено из о. ^у -я- исправлено из и. ^ф Написано над строкой. ^{х-х} Написано шестым почерком. ^ч Далее зачеркнуто да околничему, на следующей строке зачеркнуто Федору Васил[ь]евичю Бутурлину. ^ш Написано седьмым почерком. ^{ш-ш} Приписано восьмым почерком.

№ 27

1654 г. апреля 25. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав и привилегий жителей Киева

/л. 1/ Б[о]жиею м[и]л[о]стію великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю і великому кн[я]зю Алексію Михайловичу, всея Великія и Малыя Росіи самодержц[у], Московскому,

Кіевському, Владимирському, Н<о>вгородському, ц[а]рю Казанському, ц[а]рю Астраханському, ц[а]рю Сибірському, г[о]с[у]д[а]рю Псковському і великому кн[я]зю Тверско<му>, Югорському, Пермському, Вятському, Болгарському і інших, г[о]с[у]д[а]рю і великому кн[я]зю Новгорода Низовськіє з<е>мли, Черниговському, Рязанському, Ростовському, Ярославському, Белоозерському, Удорському, Обдорському, Кондинському і всяє Сѣверныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Іверськіє земли Карталинских і Грузинских ц[а]рей и Кабардинськіє земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам і землям восточным, и западным, і сѣверным отчию, и дѣдичю, и наслѣднику, г[о]с[у]д[а]рю і облаадателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, зо всѣм Войском Запорожским до лица земли чолом бѣем.

Жители града Кіева по премному^б обрадовалися о сем, что мѣста с[в]ятыє пр[е]п[о]д[о]бных от[е]ц наших печарских і той самый их богохранимый город Кіев, <т>яжкое іго работы короля полского з себе зложивши, под крѣпкую і высокую рук<у> бл[а]гочестиваго г[о]с[у]д[а]ря, твоего ц[а]рского величества, поддалися и в премную м[и]л[о]сть г[о]с[у]д[а]рскую твоег[о] ц[а]рског[о] величества себе отдали, про что Б[о]гу м[и]л[о]стиво велико<му> бл[а]годаривше і тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю нашему, твоему ц[а]рскому величеству, чолом <бю>т, радующеся велми о сем, что твое царское величество правами^в пожаловат[ь] рачил нас и мир хр[и]стианский. И н[ы]нѣ отпускают посланцов своих, граждан своих кіевских, ко пресвѣтлому лицу твоег[о] ц[а]рског[о] величества со моленіем, дабы их твое ц[а]рское величество пожаловат[ь] рачил м[и]л[о]стиво и права, и привѣля, и волности их древныє, з вѣков им от бл[а]го<че>стивых кн[я]жат і панов російских і от королев по<лских на>данные, утвердить и при всѣх тѣх судах и волностях права майдебу<р>ского оставит[ь]¹, как и сперва за короля полског[о] мѣли. О што и мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, и все твоего ц[а]рского величества <В>ойско Запорожское, тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, твое ц[а]рское величество, <умол>яем и за ними ходотайствуем и просим, рач твое ц[а]рское <величес>тво в том всем^г их пожаловат[ь] м[и]л[о]ст<и>выми щедротами своими, штобы<ы> <он>ые города и граждан<ы> и мир ввес[ь] хр[и]стианскій с того утѣшался и к <тебе>, великому г[о]с[у]д[а]рю нашему, к твоему ц[а]рскому величеству, прибегал, і подражал^г, і в<е>рне служил, и приял, і всякого добра хотѣл. При сем дабы многолѣтствовал и бл[а]гополучно денствовал, на всѣх непріятелей свои, как на лвов, василисков і аспидов, твое ц[а]рское величество наступовал и попирали их^д, Г[о]с[п]ода Б[о]га молим.

З Чигирина, 25^г_а апреля
року Б[о]жог[о] 1654^г_а

Тебѣ, великому государю нашему, твоему ц[а]рскому
величеству, вѣрныє слуги і подданные,
Богдан <Х>мельницкий, гетман,
з Войском вашего ц[а]рского
<в>еличества Запорожским.

/л. 1 об./ ^е-<Б[о]жие>ю м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю, великому кн[я]зю Алексѣю Михайловичу, всяє Великія і Малыя Росіи самодержцу, Московскому, Кіевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибірському, г[о]с[у]д[а]рю Псковському і великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермському, Вятському, Болгарському і інших, г[о]с[у]д[а]рю і великому кн[я]зю Новгорода Низовськіє земли, Черниговському, Рязанському, Ростовському, Ярославському, Белоозерському, Удорському, Обдорському, Кондинському і всяє Сѣверныя страны повелителю

и г[о]с[у]д[а]рю Иверскіе земли Карталинских і Грузинских ц[а]рей и Кабардинскіе земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам і землям восточным, и западным, і сѣверным отчичу, и дѣдичю, и наслѣднику, і г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, его ц[а]рскому величеству^е.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 3. Д. 49. Л. 1–1 об. Подлинник. Подпись от Богдан до Запорожским – автограф. Было сложено вчетверо. На л. 1 об. вверху справа расположенная в противоположном направлении по отношению к основному тексту более поздняя архивная отметка: В Малороссийские. Переводы, современные оригиналу: Там же. Ф. 229. Оп. 1. Д. 15. Л. 115–118. С заголовком: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю всеа Руси Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, в н[ы]нешнем во 162^м году мая в 27 д[е]нь. Копии: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 14840 (Документы по истории Киева. № 14). Л. 165–166 (к. XIX – нач. XX в.); Там же. Ф. VIII. № 224/97. Т. 1. С. 358–362. № 39 (XVIII в.). Опубликовано: СГГД. Ч. 3. С. 516–517; Бантыш-Каменский 1858. Ч. 1. С. 74–75; АЮЗР. Т. 10. Стб. 607–610; Воссоединение. Т. 3. С. 573–574; Документи. С. 341–342.

Примечания: ^а – у исправлено из а. ^б В тексте премному. ^в Написано над строкой. ^г В тексте всюм. ^а подраж- исправлено из служ. ^а Вписано в строку более мелким почерком позднее. ^{е-е} Адрес расположен в нижней половине листа в центре.

№ 28

1654 г. мая 16. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
об отправке на соединение с царским войском Нежинского полка и намерении
поляков напасть на Умань и Белую Церковь

/л. 123/ Б[о]жию м[и]л[о]стию, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великий и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всеа Северныя страны повелителю **/л. 124/** и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, вашему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли низко челом бьем.

/л. 125/ ^а–По повелению вашего ц[а]рского величества давно велели есмя Ивану Никифорович<ю> с полком рушаться¹ и до боку вашего ц[а]рского величества итти, с которым идет по воли вашего ц[а]рского величества осмнатцать тысячь, и велели есмя ему наскоро поспешать со всем полком Нежинским. А вельми вашего ц[а]рского величества упрашиваем: не изволь, ваше ц[а]рское величество, на нас и на Тимофея Спасителя прогневаться, что полку Переяславского с Павлом Тетерею не посылаем², для того что слышим о неприятелях наших ляхах, которые на нас готовятца. Тогда велели есмя к нам

на сю сторону Днепра перейти полку Переяславскому и иным всем полком вскоре и велели собиратца, понеже весть нам учинилас[ь], что те ляхи, неприятели наши и вашего ц[а]рского величества, первые на нас ударити хотят. И поймали было Окуня, ротмистра королевского, /л. 126/ казаки полку Брянславского, тогда за ранами великими не довели, и в Манькувке, городе нашем украинном, умер; и то сказывал, что ляхи волохов, мультянов и венгров на нас затягнули³ и zde на Умань и на Белую Церковь ударити хотят од-нолично. Тогда мы н[ы]не наготове и в остереган[ь]е пребываем⁶. Сего ради просим ва-шего ц[а]рского величества: изволь, ваше ц[а]рское величество, с ратью Шереметева до Киева вскоре присылать для супротивления неприятелем вашего ц[а]рского величества ляхом. Притом Г[о]с[по]да Б[о]га м[о]лим, дабы ваше ц[а]рское величество долголетне ц[а]рствовал и над неприятельми победу одержал. Дан ис Чигирина мая в 16 д[е]н[ь] лета 1654^{г[о]}.

Вашему ц[а]рскому величеству во всем желательные слуги и верные подданные
Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 15. Л. 123–126 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже за-головка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал ко г[о]с[уд]арю ц[а]рю и вели-кому кн[яз]ю Алексею Михайловичу всеа Руси гетман Богдан Хмельницкой в н[ы]неш-нем во 162^м году мая в 31 д[е]нь. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 675–678; Документи. С. 344–345.

Примечания: ^{а-а} Написано вторым почерком. ^б п- исправлено из е.

№ 29

1654 г. мая 17. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
об отправлении нежинского полковника И. Н. Золотаренко, с просьбой
о присылке царского войска на помощь Войску Запорожскому

/л. 9/ Б[о]жиему м[и]л[о]стию великому г[о]с[уд]арю ц[а]рю и великому кн[яз]ю Алек-сею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Си-бирскому, г[о]с[уд]арю Псковскому и великому кн[яз]ю Тверскому, Югорскому, Перм-скому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[уд]арю и великому кн[яз]ю Новгорода Ни-зовские земли, Черниговскому, Резанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всеа Северная страны повелителю и г[о]с[уд]арю /л. 10/ Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[уд]арствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[уд]арю, и облаадателю, в[а]шему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего^а ц[а]рског[о] величества Запо-рожским до лица земли, ниско челом бьем.

/л. 11/ По указу твоего ц[а]рского величества с Тимофеем Спасителевым¹ с ратными людьми Ивана Никифоровича, полковника нежинского, посылаем до боку твоего ц[а]р-ского величества, которые люди чтоб за счастливым твоего ц[а]рского величества г[о]с[уд]ар-ствован[ь]ем всех врагов под ноги твоему ц[а]рскому величеству покарjali, усердно желаем и Б[о]га всемогущаго молим. Тому ж полковнику нежинскому приказали есми,

чтоб во всем по повелению твоего ц[а]рского величества исправлялся и никакие людем не чинил обиды, идучи с полком твоего ц[а]рского величества Запорожским. Также усердно твоего ц[а]рского величества молим: аще б[о]г всемогущий за счастливым твоего ц[а]рског[о] величества г[о]с[у]д[а]рствован[ь]ем поволит литовские города под крепкую твоего ц[а]рского величества руку^б отбирати, дабы ратные твоего ц[а]рского величества люди никакие им не чинили обиды; о чем мы и словесно полковнику нежинскому сказывали. И естли какие города добровольно под высокую руку твоего ц[а]рского величества поддавались и м[и]л[о]сти твоего ц[а]рского величества желали, /л. 12/ и тебе б великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]рю и обладателю, велеть их жаловать и никакие не чинити обиды и тех м[и]л[о]стию своею г[о]с[у]д[а]рскою жаловать. Також и о том покорно твоего ц[а]рского величества молим, чтоб твое ц[а]рское величество по своему г[о]с[у]д[а]рскому обещан[ь]ю против сопротивных твоего ц[а]рского величества и всего православия рать свою болшую нам на помоч[ь] присылати велел, а ляхи бо уж давно собираются и с великою силою на нас ударити мыслят. О чем всем пространнее словесно посланник твоего ц[а]рского величества известит. А мы и вторицею, niskий наш отдавши поклон, Б[о]га всемогущаго молим усердно, дабы, давши на враги твоему ц[а]рскому величеству победу, многа лета на пресветлом г[о]с[у]д[а]рствии даровати изволил. Дан с Чигирина мая в 17 де[нь] лета 1654^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству во всем желательные слуги и низайшие подданные
Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 19. Л. 9–12 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, с наказным гетманом с ываном Золотаренком в н[ы]нешнем во 163^м году сентября в 20 д[е]нь. Опубликовано: АЮЗР. Т. 14. Стб. 165–168.

Примечания: ^а Написано на месте стертого Запо. ^б ру- написано на месте стертых букв.

№ 30

1654 г. мая 25. Запись грамоты царя Алексея Михайловича
гетману Б. М. Хмельницкому об отправке запорожских полков в Полтаву
для защиты от нападения крымских татар

<В Чиг>ирин от г[о]с[у]д[а]ря Запорожского <Вой>ска к гетману к Богдану <Хме>л<н>ицкому писано: велено <ему> для обереган[ь]я от татарского приходу прислать в Пло<та>ву черкасских полковников с черка<сы> и о сходе велено черкаским полковником ссылатца с ним ж[е] боярином и воеводами с Васил[ь]ем Борисовичем с товарищи¹.

РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 162. Из черновой разрядной книги 1654 г.

1654 г. мая 25. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
с просьбой о подтверждении прав и привилегий украинского православного духовенства,
с заступничеством за киевского митрополита Сильвестра Косова

/л. 25/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарском^у и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанском^у, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, ^а-и северным^{-а} отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладаателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего /л. 26/ ц[а]рского величества Запорожский, и все^е Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское до лица земли челом бьем.

По Б[о]жией м[и]л[о]сти преосв[я]щенный г[о]с[по]д[и]н от[е]ц Сильвестер Косов, архиеп[и]ск[оп] и митрополит Киевский, Галицкий и всеа Малыя Росии, ексарха святейшого престолу Константинопольского, пастырь н[а]ш, з д[у]ховенством российским и со всем миром хр[и]стианским православным многия беды и напасти от сопротивных отступников н[а]ших от многих лет в гонениях прегорких и тяжких пребывши и за веру православную и ц[е]ркв^и св[я]тыя много пострадавши и всех добр лишившись, н[ы]не под высокою и крепкою рукою твоего ц[а]рского величества оставльши, утешился и обрадовал и Б[о]га м[и]л[о]стиваго по премногу бл[а]годарил про то про все, ^б-что твое^{-б} ц[а]рское величество смиловался народу российского православного, и веры восточныя, и ц[е]рквей Б[о]жиих, и мест св[я]тых киевских и к супостатом н[а]шим за нас, Богдана Хмельницкого, гетмана Войска Запорожского, и <за все> /л. 27/ Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское, и за вес[ь] мир хр[и]стианский российский крепко ополчился. Тем же и преосв[я]щенный пастырь н[а]ш за премногие лета и благополучное г[о]с[у]д[а]рствован[ь]е на пресветлых престолах великого ц[а]рства Российского о тебе, великом г[о]с[у]д[а]ре н[а]шем, и о пресветлой полате твоего ц[а]рского величества в Чигирине Г[о]с[по]да Б[о]га молил. А н[ы]не тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, молится и просит, дабы твое ц[а]рское величество изволил помиловати его и все д[у]ховенство российское и пожаловати правами, привилиями, свободами¹ и теми всеми добрами, которые из веку, так от ап[о]ст[ол]ьского престола св[я]тейших патриархов Константин^опольских, яко и от бл[а]женного кн[я]зя Владимира и от всех кн[я]зей и панов бл[а]гочестивых российских и от королей полских наданые, имеют, дабы им при тех всех правах, привилиях, свободах и всех добрах, по чину и обычаю первому, под крепкою и высокою рукою твоего ц[а]рского величества вовеки пребывати. И мы, /л. 28/ Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское, молим тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, и бьем челом за преосвященного пастыря н[а]шего, и о всем св[я]щенном соборе, и о всем д[у]ховенстве. Изволь, твое ц[а]рское величество, права их и привилия, свободы и все добра, которые из веку митрополия Киевская и всякое еп[и]ск[оп]ство и д[у]ховенство

православное российское от предков своих имеют, грамотами своими г[о]с[у]д[а]рскими утвердить навеки; и о чем ни есть посланники их тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, учнут бити челом, изволи их, твое ц[а]рское величество, в том всем м[и]л[о]стиво пожаловат[ь]. А что прогневался был твое ц[а]рское величество на преосвященного пастыря н[а]шего, как бы он разорял дело Б[о]жие и совокупление православия /л. 29/ св[я]того не приймавал², и сему не верить, колико бо зла пострадал за веру и православие св[я]тое и н[ы]не паче радуется о смирении и о мире всего мира, всегда молится и о твоем ц[а]рском величестве. И что город на м[о]н[а]ст[ы]рских местех учинял ставится, и он к нам обвестил и скоро от нас известился, никак возбранил городовому делу, паче ж бл[а]гословил. Вем бо, яко твое ц[а]рское величество в замену тех мест м[о]н[а]ст[ы]рских лучшим пожалуеш преосв[я]щенного пастыря н[а]шего. И что не ускорил прийти и посланников своих к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, отпустил, се во зло да не воменит ему твое ц[а]рское величество, ибо ожидал посланников н[а]ших, дондеже от твоего ц[а]рского величества возвратятся со всем добрым и великим жалованьем, которым нас твое ц[а]рское величество изволил м[и]л[о]стиво пожаловати.. Тем же убо и паки просим: изволь, твое ц[а]рское величество, преосв[я]щенного пастыря н[а]шего и весь собор св[я]щенный пожаловати, и моле- /л. 30/ ния и прошения их не презрети, и прочим клеветам не верити. А преосвященный пастырь наш про то про все великое жалован[ь]е твоего ц[а]рского величества при жертве бескровной о тебе, великом г[о]с[у]д[а]ре и ц[а]ре н[а]шем, и великой г[о]с[у]д[а]р[ы]не ц[а]р[и]це н[а]шей, и о великом г[о]с[у]д[а]р[е]виче и ц[а]р[е]виче н[а]шем, и о великих г[о]с[у]д[а]ревнах и ц[а]р[е]внах н[а]ших, и о всей пресветлой полате твоего ц[а]рского величества, и о всем великом Российском ц[а]рстве, юже державну и победителну ему быти до окончания века, день и ночь[ь], со всем причтом ц[е]рковным, до кончины живота своего, и по нем наследницы его митрополити, еп[и]ск[о]пи и вес[ь] собор св[я]щенный молитися не престанут. При сем долгоденствия и победы на враги твоему ц[а]рскому величеству желаем и себе самих в неизреченную м[и]л[о]сть г[о]с[у]д[а]рскую твоего ц[а]рского величества вметаем.

С Чигирина, 25^{го} дня мая лета 1654^{го}.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю нашему, твоему ц[а]рскому величеству, прямые и верные слуги и подданные, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества <Запор>ож<ски>м.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 25–30 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, о киевском митрополите Селивестре и о всем д[у]ховному чину, о привилиях на маетности их и о иных потребах. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 714–718; Документи. С. 349–350; Заборовский 1998. С. 196–198 (не полностью).

Примечания: ^{а-а} Написано над строкой. ^{б-б} Исправлено из твоему (?).

№ 32

1654 г. мая 25. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав Киевского Михайловского Златоверхого монастыря

/л. 51/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому,

Владимерскому, Новгородцкому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Резанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, /л. 52/ и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское до лица земли челом бьем.

Пречестный в Бозе г[о]с[по]д[и]н от[е]ц Феодосий Василевич[ь], архимарит Слуцкий, игумен м[о]н[а]ст[ы]ря С[вя]того Архистратига Михаила Златоверхово, ис Киева со всею братиею посылает посланцов своих з грамотами молителными к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, к твоему ц[а]рскому величеству, ищучи м[и]л[о]сти от твоего ц[а]рского величества, дабы им права, привилея, свободы и все добра, которые тому месту с[вя]тому из веков от бл[а]гочестивых князей и панов российских и от королей полских наданные сут[ь], по прежнему обычаю н[а]шие земли твое ц[а]рское величество изволил утвердить и укрепить навеки¹. И мы, Богдан Хмельницкий, гетман войска твоего царского величества Запорожский, и все Войско твоего царского величества Запорожское, о пречестном архимарите Слуцком и игумене Михайловском и о всей братии того м[о]н[а]ст[ы]ря с[вя]того к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, к твоему ц[а]рскому величеству, ходатайствуем и молимся /л. 53/ пресветлому лицу ц[а]рскому: изволь, твое ц[а]рское величество, в тех всех молениях их не презрити, но ущедрити и пожаловати м[и]л[о]стиве, о чем те посланники михайловские учнут твоему ц[а]рскому величеству челом бит[ь]. Той бо архимарит зело потребен есть церкви с[вя]той, искусен муж и премудр, и на всяко дело вере нашей бл[а]гочестивой^а бл[а]гопотребен, и тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, верен и всякого добра прямо желает и приемлет, и жалован[ь]е твоего ц[а]рского величества подтверждением прав, привилеев, свобод и добр, тому м[о]н[а]ст[ы]рю из веков наданных, всему миру хр[и]стианскому российскому явит и прославит и многих поострит в прямую верность и услугу твоему ц[а]рскому величеству. Муж бо есть словесен зело и проповедник слова Б[о]жия. Тем же и мы ходатайствуем к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, о нем и молим твое ц[а]рское величество, да во всем том, о чем посланники его усты и грамотами у тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, молити учнут, /л. 54/ да пожалуешь м[и]л[о]стиве. И он, архимарит, о здравии, долгоденствии, одолении на врагов и благополучном царствии твоего царского величества российском Г[о]с[по]да Б[о]га со всеми братиями и по ним наследники их молити не престанут во веки. Посем в премногую и неизчетную м[и]л[о]сть твоего ц[а]рского величества себя вручаем.

Ис Чигирина, мая 25^{го} дня лета 1654^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству верные слуги и подданные, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. д. 17. Л. 51–54 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белорусского листа, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмел-

ницкий, гетман Войска Запорожского, Михайловского м[о]н[а]ст[ы]ря о игумене Феодосии в н[ы]нешнем во 162^м году июля в 28 де[нь]. *Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 727–728; Документи. С. 351–352.*

Примечание: ^а -ч- исправлено из в.

№ 33

1654 г. мая 27. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав Богоявленского Братского монастыря

/л. 61/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]дарю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, до лица земли челом бьем.

/л. 62/ Перед нами бывший гетман Войска Запорожского Петр Конашевич[ь] Сагайдачный в память свою, за спасение д[у]ши, во славу же Хр[и]сту Б[о]гу н[а]шему воздвигл ц[е]рков[ь] в Киеве Б[о]гоявления, идеж[е] н[ы]не училище м[о]н[а]ст[ы]ря Братцкого¹, от которыя многия изыдоша в целомудрии и любомудрии лето расли, ц[е]ркви Б[о]гии и тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, к службе угодны. И мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоег[о] ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское, за теми братцкими законниками училища киевского бьем челом до твоего ц[а]рского величества и молимся тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему: да в чем те братцкие училища киевского законники учнут челом бити твоему пресветлому лицу ц[а]рскому, изволь их твое ц[а]рское лице в том во всем м[и]л[о]стиве пожаловат[ь], понеже несть угодно оставити то место св[я]тое, которое предки на[а]ши, наипаче же Петр Конашевич Сагайдачный, славные памяти гетман Войска Запорожског[о], **/л. 63/** сооружи, да память[ь]^а вечная будет от тех училищ братцких киевских и тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, и слава бессмертная при хвале б[о]жественной. О чем мы, ничтоже сумнящеся, тех же законников братцких и себе самих в премногую бл[а]гость ц[а]рскую твоего ц[а]рского величества вручаемся.

С Чигирина, месяца мая 27^{го} дня лета 1654^{го}.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, прямые и верные слуги и подданные, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 61–63 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкий о Киевском Братцком м[о]н[а]ст[ы]ре в н[ы]нешнем 162^м году июля в 28 д[е]н[ь]. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 732–733; Документи. С. 354–355; Заборовский 1998. С. 200 (фрагмент).

Примечание: ^а -амя- исправлено из пять.

№ 34

1654 г. мая 27. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с рекомендац[и]ей игумену Киевского Никольского Пустынного монастыря Иннокентию Гизелю и просьбой о подтверждении прав и привилегий монастыря

/л. 67/ Б[о]жиению м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]дарю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгорскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Резанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям /л. 68/ восточным, и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское до лица земли челом бьем.

Пречестный в Бозе г[о]с[по]д[и]н от[е]ц Иннокентий Кизел[ь], игумен м[о]н[а]ст[ы]ря Пустынного Киевского иже во с[вя]тых отца н[а]ш[е]го Чюдотворца Николы о благодати неизреченной от Б[о]га м[и]л[о]стиво[о] и от тебя, великого государя н[а]ш[е]го, от твоег[о] ц[а]рского величества на нас излианной, обрадовался со всею братиею своею, что, от короля полского и от ляхов и от литвы /л. 69/ многие беды понесше, под покровом и мышцею высокою бл[а]гочестиваго г[о]с[у]д[а]ря, твоего ц[а]рского величества, учинилися в мире. Сего ради Б[о]гу бл[а]годарение воздавши, и тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, твоему ц[а]рскому величеству, челом бьет и молитца пресветлому лицу твоему ц[а]рскому через грамоты и посланники свои о подтверждение прав, привилеов, свобод и всех добр¹, которые, из веков тому св[я]тому м[о]н[а]ст[ы]рю от бл[а]гочестивых кн[я]зей и панов росийских наданы и от королев полских утвержденные, имеют. И мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска^а твоего ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское, о том же игумене Николском з братиею его бьем челом и просим тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го: изволь им, твое ц[а]рское величество, неизреченную м[и]л[о]сть свою показать и те права, привилея, свободы и добра их м[о]н[а]ст[ы]рские, от бл[а]гочестивых и христ<о>лю<б>ивы<х> <кн[я]зе>й <и пано>в /л. 70/ росийских наданы тому месту св[я]тому, своими ц[а]рскими грамотами по чину и обычаю прежнему утвердiti на веки. И о чем те посланники николские тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, учнут челом бит[ь], изволь, твое ц[а]рское величество, ^бв том

всем^б пожаловати м[и]л[о]стиве, понеже и пречестный г[о]с[по]д[и]н от[е]ц Инокентий Кгизел[ь], игумен Николский, бывши учителем м[о]н[а]ст[ы]ря Братцкого училищ киевских послужил много ц[е]ркви Б[о]жией учением, и за веру много пострадал, и много имения м[о]н[а]ст[ы]рского ляхи и литва розграбили. Обаче он з братиею при вере православной претерпел до конца и надеетца на Б[о]га м[и]л[о]стиво[о] и на тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, уповае, что твое ц[а]рское величество изволиш м[и]л[о]стиве услышати моление их и пожаловати щедротно. А пречестный г[о]с[по]д[и]н от[е]ц Инокентий Кгизел[ь] з братиею того м[о]н[а]ст[ы]ря и по нем наступающи игумены за твое ц[а]рское величество и за всю полату твою ц[а]рскую, и о всем пребывании и умножении великого /л. 71/ ц[а]рства Росийского, и о всякой победе на врагов и супостатов твоего ц[а]рского величества по веки Г[о]с[по]да Б[о]га при жертве бескровной молити не престанут. Посем самих себя в ту ж неизреченную м[и]л[о]сть г[о]с[у]д[а]рскую твоего ц[а]рского величества отдаем.

Ис Чигирина, мая 27^{го} дня лета 1654^{го}.

Тебе великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему величеству, прямые и верные слуги и подданные

Богдан Хмелнитцкий, гетман, с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 67–71 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белорусского листа, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмелнитцкий, гетман Войска Запорожского, Николского Пустынного места о игумене Инокентие, что н[ы]не прислал ево ко г[о]с[у]д[а]рю митрополит Киевской от себя в челобитчиках. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 735–737; Документи. С. 355–356; Заборовский 1998. С. 200–201 (фрагмент).

Примечания: ^а Написано над строкой. ^{б-б} Написано над строкой.

№ 35

1654 г. июня 4. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении на помощь гетману войска во главе с князем А. Н. Трубецким

/л. 2/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирског[о], г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Тверскаго, Югорского, Пермского^а, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новогорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всеа Северные^б страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича^в, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя,

/л. 3/ подданному н[а]шему^г Богдану Хмельницкому, гетману Войска Запорожского, и всему н[а]шему, ц[а]рского величества, Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

В н[ы]нешнем во 162^м году мая в 25 д[е]нь, приехав к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, диак наш Томило Перфирьев сказывал¹, что приказывал к нам, /л. 4/ великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкой, что чаяте приходу на н[а]шу Украину крымского хана². И мы, великий г[о]с[у]дарь, н[а]ше ц[а]рское величество, по тем вестям указали боярину н[а]шему и воеводам, Василью Борисовичу Шереметеву с товарищи, стояти^А по черте от приходу крымского хана. А в Киев указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, итти с н[а]шими многими ратными людьми бояром н[а]шим и воеводам, ^е-ближнему н[а]ш[е]му^е боярину и наместнику казанскому кн[я]зю Алексею Никитичю Трубетцкому³ с товарищи, для того что н[а]шего ц[а]рского величества с теми бояры н[а]шими и воеводы н[а]ши ратные многие люди; а пришед в Киев, указали есмь им ссылатися с тобою, гетманом, и Б[о]жиим и н[а]шим делом промышлят[ь], сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. А мы, великий /л. 5/ г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, идем на недруга н[а]шего, на полского короля, и пришли в Вязму; а с нами, великим г[о]с[у]д[а]рем, н[а]шего ц[а]рского величества подданные: ц[а]р[е]в[и]чи грузинской и сибирские и бояре н[а]ши и воеводы с н[а]шими многими ратными людьми. А тебе б, Богдану Хмельницкому, гетману н[а]шего ц[а]рского величества Войска^Ж Запорожского, на недруга н[а]шего, на полского короля, итти и Б[о]жиим и н[а]шим делом промышлят[ь], свестися³ с бояры н[а]шими и воеводы, з ^и-ближним н[а]шим^и боярином и наместником казанским со кн[я]зем Алексеем Никитичем Трубетским с товарищи; и что у вас учнетца делать, и вы б о том писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, почасту. А с сею н[а]шего ц[а]рского величества грамотою послали мы, великий государь, к тебе, Богдану Хмельницкому, гетману, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского, гонца н[а]шего под[ь]ячег[о] Григорья Старкова⁴. И тебе б, гетману, отпустит[ь] ево к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, не задержав, и о всем к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, с ним отписат[ь]. Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества, стану в городе Вязме лета от Создания миру 7162^{г[о]} июня 4^{г[о]} дня.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 12. Л. 2–5 без оборотов. Отпуск. На л. 5 внизу запись: Отпущен з г[о]с[у]д[а]р[е]ва стану, не дошед до Царева Займища за 15 верст, с речки Мотыловки июня в 1 д[е]н[ь]. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 657–659.

Примечания: ^а -о- исправлено из а. ^б Первое -е- исправлено на -ъ-. ^в -а исправлено из ю. ^г -му исправлено из г[о], далее зачеркнуто ц[а]рского величества. ^А -и исправлено из ь. ^{е-е} Написано над строкой. ^Ж В- исправлено из З. ³ Написано вместо вычищенного слова. ^{и-и} Написано над строкой.

№ 36

1654 г. июня 4. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
об отправлении архимандритом Киево-Печерской Лавры Иосифом Тризной
посланцев в Москву, с просьбой о подтверждении прав и привилегий монастыря

/л. 38/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому^а, Вятцкому, Болгорскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Нова-

города Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, в[а]шему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли ниско челом бьем.

Одержавши мы м[и]л[о]стивое и неизреченное жалованье твоего ц[а]рского величества, тужде подтвержен[ь]е прав и волностей наших /л. 39/ через послов н[а]ших Самойла Богданова, судью, да Павла Тетерю, полковника переяславского, нам присланных, о той мы м[и]л[о]стивой ласке твоего ц[а]рского величества так д[у]ховным людем, яко и мирским, во всяком чину будучим, известили есми. Ис которого м[и]л[о]стивое жалован[ь]е твоего ц[а]рского величества вся единоп[у]шно Малая Росия обрадовалася, что твое ц[а]рское величество неисчетную м[и]л[о]сть свою г[о]с[у]д[а]рскую так н[ы]не, яко и впред[ь] сего, обещати изволиш. Тож тогда неотменные^б твоего ц[а]рского величества м[и]л[о]сти^в и превелебный в Б[о]же от[е]ц Иосиф Трызна, архимарит св[я]тыя чудотворныя Лавры Печерския Киевския храму Успения Пр[е]св[я]тыя Б[о]городицы со всем собором, надежными будучи, посылает братию свою до пресветлого твоего ц[а]рского величества с niskим челобитьем¹, молячи усердно, чтобы твое ц[а]рское величество яко царь православный все права и привилея^г их прежние, от бл[а]гочестивых княжат и панов бл[а]гочестивых росийских, также от королев полских на тот чудный м[о]н[а]ст[ы]рь Печерский наданье, своими г[о]с[у]д[а]рскими новыми подтвердить изволил грамотами; за которым то превелебным отцем Иосифом Трызною, архимандритом Печерским, и со всем того чудного м[о]н[а]ст[ы]ря Печерского братиею и мы н[а]ши покорные вносим до твоего ц[а]рского /л. 40/ величества молбы, усердно твоего ц[а]рского величества просячи, дабы твое ц[а]рское величество м[и]л[о]стивое жалован[ь]е свое г[о]с[у]д[а]рское, все прежние права и привилія, от старожитных бл[а]гочестивых бл[а]женныя памяти кн[я]зей и панов росийских, также и от королев полских на тот чудотворный м[о]н[а]ст[ы]рь Печерский Киевский надан[ь]е, подтвердить изволил, и о всем, о чем ни буд[ь] братия, посланная именем превелебнаго отца архимарита Печерского и всего собора, твоему ц[а]рскому величеству челом бити учнут, дабы твое ц[а]рское величество яко царь православный м[и]л[о]сть свою г[о]с[у]д[а]рскую показать им^г изволил, второе твоего ц[а]рского величества молим. Но и н[ы]не тем любо великое гонение от иноверцов Малая Росия поносила, но, однако, в правах и привиліях, тому м[о]н[а]ст[ы]рю чудотворному Печерскому из века данные, короли полские никакие не чинили кривды и о всем всегда давныя права и привилія новыми своими подтверждали грамотами. Надеемся тогда и мы на неисчетную твою г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть, что и твое ц[а]рское величество яко ц[а]рь православный, по обещанию своему г[о]с[у]д[а]рскому, м[и]л[о]стивую свою г[о]с[у]д[а]рскую ласку к^а тому чудотворному м[о]н[а]ст[ы]рю показать изволиш. А что прежде преч[е]стный о Хр[и]сте от[е]ц архимандрит Печерский со всем /л. 41/ собором о тех делах не посылал посланников своих до твоего ц[а]рского величества, то изволит твое пресветлое ц[а]рское величество презрити и на них не^е разгневатися, что ведаючи о том, что тех времен от нас, мирских людей, подданных твоего ц[а]рского величества различного чину, много челобит[ь]я твоему ц[а]рскому величеству было, и для того они до сего времени зажилися. А н[ы]не по указу твоего ц[а]рского величества и как мы им известили о неизреченной твоей ц[а]рского величества м[и]л[о]сти, тотчас с

нижайшим челобит[ь]ем посылают своих посланников к твоему ц[а]рскому величеству. Желаем притом и б[о]га всемогущаго усердно молим, дабы твое ц[а]рское величество многа лета г[о]с[у]д[а]рствовал и всяких врагов под ноги свои г[о]с[у]д[а]рские покарал, а нас, слуг и верных подданных своих, в м[и]л[о]стивом своем соблюдати изволил жалован[ь]е. Дан с Чигирина дня 4^{го} июня лета 1654^{го}.

В[а]шему ц[а]рскому величеству во всем желательные и нанижайшие слуги и прямые подданные,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 38–41 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкий о киевском печерском архимарите Иосифе в н[ы]нешнем во 162^м году июля в 28 д[е]н[ь]. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 721–724; Документи. С. 357–358; Заборовский 1998. С. 203 (фрагмент).

Примечания: ^а В тексте Перскому. ^б -ые исправлено из ую. ^в -и исправлено из ь. ^г -и- (и) исправлено из е. ^д Пропущено и вписано в строку позднее. ^е В тексте пропущено.

№ 37

1654 г. июня 11. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с благодарностью за обещание прислать полки на Украину и с известием о положении в Крыму и Молдавии, набегах крымских татар и ногайцев, дислокации польских войск

/л. 47/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгорскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям **/л. 48/** восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское твоему ц[а]рскому величеству до лица земли челом бьем.

Что великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, твое ц[а]рское величество, веровал вестям подлинным диака Томила Перфирьева о ханском приходе на Украину, и по указу г[о]с[у]д[а]рскому твоего ц[а]рского величества велено боярину твоег[о] ц[а]рского величества и воеводам, Василью Борисовичу Шереметеву с товарищи, стояти по черте от приходу крымског[о] хана, а в Киев по указу твоего ц[а]рского величества велено итти со многими ратными людьми бояром и воеводам, ближнему твоего ц[а]рског[о] величества боярину и наместнику **/л. 49/** казанскому, кн[я]зю Алексею Никитичю Трубецкому с товарищи.

И мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско Запорожское, твоему ц[а]рскому величеству про то про все заступление рода хр[и]стианского российског[о] велико бл[а]годарим и Б[о]га м[и]л[о]с[е]рдог[о] молим, да подаст победы великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, на вся сопротивныя. А с пришедшими^а в Киев бояры и воеводами с ратными людьми ссылатися во всем и о всяких делах великих советовать и ссылатися по указу г[о]с[у]д[а]рскому твоего ц[а]рского величества будем, верно чающе, что Б[о]жиим и твоег[о] ц[а]рского величества делом промысл Вышняг[о] м[и]л[о]с[е]рдый помощь подаст. А что твое ц[а]рское величество, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, итти изволил на недруга своег[о], короля полского, сам с ратью премногою, с подданными ц[а]р[е]в[и]чами грузинским и сибирскими, и з бояры, и воеводами, и со многими твоего ц[а]рского величества ратными людьми, о сем паки и паки радуемся и с Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским рушились есмя на того ж недруга твоего ц[а]рского величества, /л. 50/ короля полского, и на Расаве совокупаем ратных людей, и Б[о]жиим и твоего ц[а]рског[о] величества делом промышляем. И о том тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, ведомо чиним, что хан крымский еще в Крыму с салтанами и с старейшинами и нам недруг; а нагайцы на сю сторону Днепра перешли с очаковцы, перекопцы и белгородцы¹, хотят ляхом помогать и на н[а]ши города побережные набегают и по полях людей хватают. Но Б[о]г им не поможет, и велели есмя казаком запорожским их бити и до атамана кошевого на Запорож[ь]е отпустили есмя грамоту², дабы он изымал ис Крыму татар и подлинно нам обо всем известил; и что у нас учнет делатися, мы тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, подлинно известим. То ведаем, что мутьяне ляхом не помогут: оне до венгров послали о помощи. А н[ы]не под Каменцом стоят одни ляхи, другие – на поле Глинянском, третье – под Дубном, гетман корунный Потоцкий³, гетман полный Конецполский⁴. С теми подлинными вестми под[ь]ячего Григорья Старкова к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, к твоему /л. 51/ ц[а]рскому величеству, не задержав, тотчас отпустили есмя. При сем великих побед и премногих венцев и сл[а]вы безсмертные от безсмертнаг[о] ц[а]ря Хр[и]ста Б[о]га н[а]шего твоему ц[а]рскому величеству желаем, а н[ы]не в премногую м[и]л[о]сть г[о]с[у]д[а]рскую твоег[о] ц[а]рского величества себя вручаем.

З Межирича, июня 11^{го} дня лета 1654^{го}.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, верные слуги и подданные,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашег[о] ц[а]рского величества Запорожским, рукою своею^б.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 12. Л. 47–51 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал ко государю царю и великому князю Алексею Михайловичю, всеа Руси, Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, с под[ь]ячим з Григор[ь]ем Старковым в н[ы]нешнем во 162^м году июня в 20 д[е]н[ь]. Опубликовано: Бантыш-Каменский 1858. Источники. Ч. 1. С. 84–86; АЮЗР. Т. 10. Стб. 667–670; Документи. С. 358–360.

Примечания: ^а Первое -и- исправлено из е. ^б В тексте пропущено.

1654 г. июня 13. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
об отправке в Войско Запорожское денежного жалованья, взятии царскими войсками
Дорогобужа, Невеля и Белой

/л. 40/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского и всея^а Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя,

нашего царского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

/л. 41/ ^бВ н[ы]нешнем во 162^м году, как были у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, у н[а]ш[е]го ц[а]рского величества, ваши, Богдана Хмельницкого, гетмана Войска Запорожского, и всего Войска Запорожского, посланники, суд[ь]я войсковой Самойло Богданов да полковник переяславской Павел Тетеря с товарищи, и нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, те в[а]ши посланники били челом, чтоб мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, пожаловали, изволили число Войска Запорожского учинит[ь] 60000 и давати б им н[а]ш[е]го г[о]с[у]д[а]рского жалован[ь]я по н[а]ш[е]му г[о]с[у]д[а]рскому изволению. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, вас пожаловали, велели число Войска Запорожского учинить по в[а]шему челобитью 60000 и для н[ы]нешние службы указали тебе, гетману^в, послат[ь] собрать /л. 42/ на писаря, и на ясаулов, и на обозного, и на судей войсковых, и на полковников, и на сотников, и на списковых казаков на 60000 н[а]ше, ц[а]рского величества, жалованье Малыя Росии со всех городов и мест и с уездов со всяких аренд и оброчные денги против прежних звычаев, как и какими людьми збирано наперед сего, и роздати им по чему доведетца, а вперед н[а]ше, ц[а]рского величества, жалованье на Войско Запорожское будет по н[а]шему, ц[а]рского величества, рассмотренью, как нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, ведомо учинитца, сколько в Малой Росии всяких доходов в зборе будет^г-^б. /л. 43/ ^дА н[ы]не жалуем мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, ^етебя, гетмана, и все Войско Запорожское^е по давным обычаем предков наших, великих г[о]с[у]д[а]рей ц[а]рей и великих кн[я]зей российских, как^ж к подданным повелос[ь]^з, что вы н[а]ши г[о]с[у]д[а]рские м[и]л[о]сти к себе поискали, учинилис[ь] под н[а]шею, ц[а]рского величества, высокою рукою в вечном и верном подданстве, послали к^и тебе, гетману, и ко всему Войску Запорожскому с н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем з золотыми дворянина н[а]ш[е]го^а ^кПетра Даниловича Протас[ь]ева^к /л. 44/ ^лда под[ь]ячего Ивана Амирева¹. И тебе б, гетману Богдану Хмельницкому, и всему Войску Запорожскому, видя н[а]шу к себе г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть и жалованье, нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, и с[ы]ну н[а]ш[е]му, ц[а]р[е]вичю и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю, служить и всякого добра хотеть. А мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, за в[а]шу службу учнем вас держат[ь] в н[а]шей г[о]с[у]д[а]рской м[и]л[о]сти и в жалованье. А что наперед сего писано к тебе в

н[а]шей, ц[а]рского величества, грамоте з гонцом твоим з Богданом Тимофеевым², что за православную хр[и]стианскую веру и за св[я]тые Б[о]жи ц[е]ркви и за избаву хр[и]стианскую мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, пошли на неприятеля н[а]ш[е]го на полского короля сами, а с нами, великим г[о]с[у]д[а]рем, ц[а]р[е]в[и]чи, и бояря, и воеводы со многими ратми, мая в 18 д[е]нь. И как мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, /л. 45/ будем на стану, не дошед н[а]ш[е]го ц[а]рского величества города Вязмы, и м[и]л[о]стию Б[о]жиею, а н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]ш[е]го, ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича счастьем города Дорогобужа служилые и всякие жилецкие и уездные люди нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, доби́ли челом³ и челобитчиков к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству всяких чинов людей⁴ на тот стан прислали, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, по своему г[о]с[у]д[а]рскому м[и]л[о]с[е]рдному обычаю город Дорогобуж всяких чинов с людьми под н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую высокою руку приняв, м[и]л[о]сть над ними показали, велели им жит[ь] в домех своих по прежнему, а н[а]шим, ц[а]рского величества, ратным людям никакого зла учинит[ь] /л. 46/ им не велели. А к Смоленску и в иные литовские города послали из Вязмы н[а]ших, ц[а]рского величества, воевод с ратными людьми, а в Дорогобуж мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, пришли июня в 12 д[е]нь⁵. О-п-И того ж дни писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю⁶, н[а]ши, ц[а]рского величества, боярин и воеводы⁷ Василей Петрович Шереметев с товарищи⁸ ⁹, которые посланы от нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, с н[а]шими, ц[а]рского величества, со многими ратми и с нарядом на литовские города и места от Великого Новгорода и ото Пскова¹⁰. Пришли де¹¹ они с н[а]шими¹² ратными¹³ людьми¹⁴ под¹⁵ литовский¹⁶ город Невль, и м[и]л[о]стию Б[о]жиею и н[а]шим, ц[а]рского¹⁷ величества¹⁸, и с[ы]на н[а]шего, ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича¹⁹, счастьем города Невля служилые и всякие жилецкие и уездные люди нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, доби́ли челом²⁰ и веру нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, по св[я]той еу[а]нг[е]лской заповеди учинили; а которые в том городе иноверцы, и те били челом нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, чтоб их²¹ пожаловати, велет[ь] кр[е]стит[ь] в православную хр[и]стианскую веру. И боярин н[а]ш и воеводы Василей Петрович[ь] Шереметев с товарищи, оставя в Невле осадных людей и прося у Б[о]га м[и]л[о]сти²², с н[а]шими, ц[а]рского величества, со многими ратными людьми пошли под Полотцк и учнут над Полотцком промышлять²³, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст²⁴. В*-Да июня в 13 д[е]н[ь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ис под Белые бояря н[а]ши и воеводы кн[я]зь Михайло Михайлович Темкин Ростовской с²⁵ товарищи²⁶, что м[и]л[о]стию де Б[о]жиею и н[а]шим, ц[а]рского величества, и с[ы]на н[а]шего²⁷, ц[а]р[е]в[и]ча²⁸ и великого кн[я]зя²⁹ Алексея Алексеевича, счастием в городе Белой литовские люди сидели в осаде толко пят[ь] дней, и того города Белые служилые и всякие жилецкие³⁰ и уездные люди нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, доби́ли челом³¹ и веру дали, и бояре н[а]ши и воеводы³² кн[я]зь Михайло Михайлович Темкин Ростовской с товарищи, оставя в Белой н[а]ших ратных людей и прося у Б[о]га м[и]лости, пошли с н[а]шими, ц[а]рского величества, со многими ратными людьми под иные литовские города³³. Из Дорогобужа посылаем к Смоленску³⁴ н[а]ших, ц[а]рского величества, бояр и воевод со многими ратными людьми, да и сами мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, «*-из Дорогобужа³⁵ идем³⁶ вскоре³⁷. /л. 47/ «*-И тебе б, гетману Богдану Хмельницкому, собрався с ратными людьми и ссылаяс[ь] с н[а]шими, ц[а]рского величества, бояры и воеводы, над неприятели н[а]шими, над полскими и литовскими людьми, промышляти и поиск над ними чинити, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помочи подаст³⁸. Да что у вас учнетца делать и что каких вестей про полского короля, и про ратных ево людей, и про крымских

татар будет ведомо, и тебе б о том к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, писать почаству. Писан на н[а]шем г[о]с[у]д[а]рском стану в Дорогобуже лета от Создания миру 7162^г м[е]с[я]ца июня 13^г дня^м.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 39. Л. 40–45 без оборотов, 46–47 об. Отпуск.

Примечания: ^а -я исправлено из и. ^{б-б} Написано вторым почерком. ^в Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^г Далее над строкой знак вставки ⊕ другими чернилами, далее зачеркнуто а н[ы]не. ^{д-д} Написано другими чернилами четвертым почерком. ^{е-е} Написано над строкой от по давным до великих. ^ж Далее зачеркнуто у них, великих г[о]с[у]д[а]рей, ^з в обычаех^{***} (^{***} Выше написано другими чернилами пятым почерком и зачеркнуто во обычаех, ^{**} о- исправлено из -о о-). ^з Далее зачеркнуто и за то. ^и Вписано в строку позднее. ^{к-к} Написано другими чернилами пятым почерком. ^{л-л} Написано другими чернилами шестым почерком. ^м -е- исправлено из и, -й написано над строкой. ^н Далее над строкой знак вставки ⊕, ниже зачеркнуто а. ^{о-о} Написано седьмым почерком. ^{п-п} Написано на л. 46 об. после знака вставки ⊕. ^р Далее зачеркнуто к н[а]шему ц[а]рскому величеству. ^{с-с} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^т това- написано над той же, -рыщи – над следующей строкой. ^у Далее зачеркнуто Василий Петрович[ь] Шереметев с товарищи. ^{ф-ф} Написано на л. 47 об. ^{х-х} Написано на сставе л. 46 об. и 47 об. ^ч Верхняя часть выносного -т- и верхняя часть соединения -н- с -ы- написаны у нижней кромки л. 46 об. ^ч Верхняя часть -ю-, выносное -д- и верхняя часть -м- написаны у нижней кромки л. 46 об. ^ш Нижние части п- и -о- написаны у верхней кромки л. 47 об. ^{щ-щ} Написано на л. 47 об. ^ы Написано другими чернилами восьмым почерком над зачеркнутым г[о]с[у]д[а]рским, верхняя часть титла над выносной -с- написана у нижней кромки л. 46 об. ^э Написано другими чернилами восьмым почерком над следующей строкой. ^ю Далее зачеркнуто всеа Р (буква не дописана). ^я Исправлено другими чернилами из от. ^{а*} Далее зачеркнуто п. ^{б*} Далее зачеркнуто И, А мы, великий г[о]с[у]д[а]рь. ^{в*-в*} Написано другими чернилами восьмым почерком. ^{г*} Исправлено из р. ^{д*} Далее зачеркнуто ц[а]рского. ^{е*-е*} Написано над строкой. ^{ж*} Далее зачеркнуто и всякие люди. ^{з*-з*} Написано другими чернилами пятым почерком. ^{и*} Далее зачеркнуто выносное ж. ^{к*-к*} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^{л*} -м исправлено из т. ^{м*-м*} Написано девятым почерком. ^{н*} Далее зачеркнуто чтоб тому неприятелю н[а]шему, полскому королю, за помощью Б[о]жиею (-е- вписано более мелким почерком) отпор дать н[ы]нешним летом.

№ 39

1654 г. июня 20. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
об отправлении посланника М. Махаринского, соединении с царским войском
в Киеве, с ходатайством за митрополита Сильвестра Косова

/л. 19/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]дарю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Резанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северная страны повелителю и г[о]с[у]д[а]р-

рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обла<ад>ателю, твоему /л. 20/ ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоег[о] ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю нашему, до лица земли челом бьем.

Бывше мы пожалованы великим жалованьем от тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]-ш[е]го, прав, привилиев, свобод и добр всяких утверждением, Б[о]гу м[и]лостивому и твоему ц[а]рскому величеству по премногу бл[а]годарим день и ночь и молимся о победе на вся враги о тебе, великом г[о]с[у]д[а]ре нашем, ноипаче же д[у]ховные наши и в первых пастыр[ь] н[а]ш преосв[я]щенный г[о]с[по]д[и]н отец Силивестр Косов, митрополит Киевский, Галицкий и всеа Малыя Росии, эксарха Константинопольский, молит от Г[о]с[по]да Б[о]га со всем причетом ц[е]рковным о тебе, великом г[о]с[у]д[а]ре нашем, но и твое ц[а]рское величество молит через грамоту свою и через посланца своего честнаго г[о]с[по]д[и]на отца Инокентия Кгизеля, игумена монастыря Николы Пус<ты>н<ного> Киевского>, /л. 21/ которого отпускает с молением к твоему ц[а]рскому величеству, ищуще м[и]л[о]сти и подтверждения духовных прав, привилиев, свобод, которые из веков духовенство российское, болшие и меншие, обыкновенно имели, с которым г[о]с[по]д[и]ном^а отцем^б Иннокентием^в Кгизелем^г и мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское, отпускаем н[а]шего посланника Михаила Махаринского², сотника тимоновского, который, на войне от ляхов взятый, болши году в неволе у короля полского в полону был и счастьем твоего ц[а]рского величества за Б[о]жиею помощью^а вышел, который обо всем тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, словесно возвестит. Сего ради и не пишем повести его: он бо сам подлинно скажет про то все, што ся <...> и у короля и у Речи /л. 22/ Посполитые и в войсках их чинитца, и о чем твоего ц[а]рского величества молити будет, изволь его пожаловати м[и]л[о]стию. А что мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, с Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским, с преосвященным Селивестром Косовым^е, митрополитом киевским, пастырем нашим, бьем челом, в грамотах н[а]ших просим: изволь, твое ц[а]рское величество, всем тем пожаловати его, в чем он через посланца своего, г[о]с[по]д[и]на отца Иннокентия Кгизеля, игумена Николского, твое ц[а]рское величество молит, ибо и он, преосв[я]щенный пастыр[ь] наш Селивестр Косов, много пострадал от ляхов и н[ы]не страдает и поношения, и унижения, и поругания тяжкая, не токмо усты, но и писмены бесчестными его и иных преимущих /л. 23/ д[у]ховных епископов и архимандритов и все д[у]ховенство православное безчестят и всю ц[е]рков[ь] православную и все бл[а]гочестие, и не токмо се, но и на высокое и пресветлое имя ц[а]рское твоего ц[а]рского величества аки псы кидаются и лжут, словеса безчестная отрыгающе, имени великог[о] ц[а]рского и уст обносити недостойни суще. Но о тех всех посланники те подлинно скажут, а мы знаем, што орды татарские на Овчих Водах с войском крымским стоят³, камо обратятся – не вемы, точию готовы сут[ь] и во око видении от казаков полтавских. Мы з боярами и воеводами и ратными людьми твоего ц[а]рского величества в Киеве 22^{го} июня сошлись и к Фастову с войсками пошли и обо всем радети будем, и что учнется делати твоему ц[а]рскому величеству, известим тотчас. Притом изволь, твое /л. 24/ ц[а]рское величество, тех посланников Михаила и Инокентия, не задержав, к нам скоро отпускат[ь]. По сем в премногия щедроты г[о]с[у]д[а]рския твоего ц[а]рского величества себя вручаем. С табору ис под Бугуславля, 20^{го} дня июня лета 1654^{го}.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, верные слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 19–24 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великая и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, с посланцом своим, с сотником с Михаилом Махаринским, в н[ы]нешнем во 162^м году июля в 28 д[е]н[ь]. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 711–714 (с ошибочной датой 20 июля 1654 г.); Документ. С. 360–361; Заборовский 1998. С. 204 (фрагмент).

Примечания: ^а -ом приписано вместо вычищенной буквы. ^б Исправлено из отец, -ем приписано вместо вычищенной буквы. ^в -ем приписано вместо вычищенной буквы. ^г -ем приписано вместо вычищенной буквы. ^д -мо- написано над словом. ^е В тексте Косом.

№ 40

1654 г. июня 22. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с рекомендацией шляхтичу К. Ю. Поклонскому

^а<Божиею милостию, великому государю царю и великому князю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу [п. т.], твоему царскому величеству, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего царского величества Запорожский, и все Войско твоего царского величества Запорожское тебе, великому государю нашему, до лица земли челом бьем>^а.

/л. 3/ Пришел к нам в войско шляхтич Константи<н> Юрьевич Поклонский¹ из Литвы, ис повет<у> Могилевского, наши веры православны<е>, за которую и он много постра<дал> от супостат наших; который Поклонский от города Могилева и от иных городов литовских и от многих шляхетских особ из Литвы нам оповедал, что готовы суть поддаться тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, и прямо и верне служить и всякого добра хотеть, точию дабы им м[и]л[о]сть получить у тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, во время рати и со здравием и з животы своими цело сохраненным быти и под высокою и крепкою рукою твоего ц[а]рского величества в службе пребыти. И мы, Богдан Хмельницкий, гетман твоего ц[а]рско<го> величества Запорожский, и все Войск<о> твоего ц[а]рского величества <За>по<ро>ж<ское>, <т>ого шлях<ича> ^бКонстантина Юрьевича Покло<н>ского к тебе, великому>^б **/л. 4/** г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, тотч[а]с отпускаем, дабы о<н> обо всем твоему ц[а]рском<у> величеству подлинно извещил. Тот же Поклонский бити челом учнет тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му: да пожалует его твое ц[а]рское величество правами и добрами теми, которые он держал первые при королях польских и предки его держали, чтоб он<ья> привилія и свободы свои грамотами ц[а]рскими от твоего ц[а]рского величества подтверждение одержал. И мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Зап<о>рожского, со всем Войском твоего царско<го> величества Запорожским, бьем чело<м> и просим: изволь^в, твое ц[а]рское величест<во>, в том всем пожаловать его, о чем тв<ое> пресветлое лице г[о]с[у]д[а]рское молити б<удем>, да<б>ы великую м[и]л[о]сть г[о]с[у]д[а]рскую и пр<о>ч<ая> ^г<шляхта лито<в>ск<ая> ^гвидев^д, поддавалис<я> <...> и ^евер<не> прияли>^е и всякого добра т<ебе>, великому> г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоем<у> ц[а]рскому величеству, хотели. Пр<и>том>^ж

в неизреченную м[и]л[о]сть г[о]с[у]д[а]рскую твоег[о] ц[а]рског[о] величества> того ж Поклонского и себя самих вручаем. Ис табо<ру> с под Богуслава июня 22^{го} дня лета Б[о]-жия 1654^{го}.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, верные слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 17. Л. 3, 4. Перевод. Без начала. Скрепка Состав: на л. 3 об. у сстава с л. 2 об. (часть скрепы), на сставе л. 3 об. и 4 об. и на л. 4 об. у сстава с л. 5 об. (часть скрепы). Текст следует ниже заголовка: *—Список с листа, что писал к великому государю царю и великому князю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкий с шляхтичем с Костентином Поклонским в нынешнем во 162^м году июня в 22 день^{—*} (*—* утрата текста восстановлена по: АЮЗР). Опубликовано: АЮЗР. Т. 8. С. 383–384; Документи. С. 261–262.

Примечания: ^{а-а} Утрата текста восстановлена по: АЮЗР. ^{б-б} Утрата текста восстановлена по: Документи. ^в -л- исправлено из к (?). ^{г-г} Утрата текста восстановлена по: Документи. ^а Написано над строкой. ^{е-е} Утрата текста восстановлена по: Документи. ^ж Утрата текста восстановлена по: Документи.

№ 41

1654 г. июля 1. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об ожидании царского указа о дальнейших военных действиях

/л. 6/ Б[о]жиею м[и]л[о]стью великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей /л. 7/ и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, Войска твоег[о] ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоег[о] ц[а]рского величества Запорожское тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, до лица земли челом бьем.

По указу твоего ц[а]рского величества в 29 д[е]нь июня случася в Киеве на св[я]тых апостол Петра и Павла, и имели есми розговор с столником и воеводою севским Ондреем Васильевичем Бутурлиным и с ратными людьми твоего ц[а]рского величества посланным, как бы нам, Войску Запорожскому, и ратным людям твоего ц[а]рского величества делат[ь]: оберегат ли землю н[а]шу или на ляхов итти в Полскую землю; и о том вести и указу чаем от тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, от твоего ц[а]рского величества. А что нам учинилось ведомо, что /л. 8/ ляхи хощут молити тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, о миру, сему бы не верить: прелщают они и твое царское величество на прелесть ведут. Что и хан крымской устрашается великого имени твоего ц[а]рского величе-

ства и орды татарские к нам присылают вести, аки бы в братстве с нами пребывать им во веки, но мы им не верим и храним себя от них, и тебе бы, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]-шему, твоему ц[а]рскому величеству, с ратми своими тотчас итти на Литву и скоро пленити землю их с м[и]л[о]стью к покоряющимся, не вси бо кровопролития ищут; а прелестям всяким лятцким и литовским не верить всячески. И мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоег[о] ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское, чаем на указ твой г[о]с[у]д[а]рский, камо от Фастова итти нам. Прочая бо страна вся Подольская и Волынская пуста от ратей частых, и ляхов близ нас /л. 9/ несть: збегли в Польшу. И чтоб мы с ратными людьми Войска Запорожского и с столником и воеводою севским Андреем Васильевичем Бутурлиным, от тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]-шего, отпущеным, в глад не пришли, указу и грамоты вскоре просим от тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]-шего. Присем в превеликую м[и]л[о]сть г[о]с[у]д[а]рскую твоего ц[а]рского величества себя вручаем. Дан с Киева июля в 1 д[е]нь лета 1654^{го}.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]-шему, твоему ц[а]рскому величеству, верные слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман^а, с Войском вашег[о] ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 6–9. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу (-ж- исправлено из д), Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского с посланцы своими с миргородцким сотником с Кирилом Якимовым с товарищи в н[ы]нешнем во 162^м году июля в 22 д[е]н[и]ш[е]. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 36–37 (к. XIX – нач. XX в.).

Примечание: ^а гет- приписано вторым почерком на правом поле, -ман – слева от следующей строки.

№ 42

1654 г. июля 4. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с ходатайством за игумена Выдубицкого Михайловского монастыря Климентия Старушича

/л. 77/ Б[о]жиею м[и]л[о]стью великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому^а, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, вашему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским ниско до лица земли челом бьем.

Надеючися на неизчетную глубину щедротных добродетелей^б в[а]шего ц[а]рского величества смеем, молбы н[а]ши /л. 78/ приносить до пресветлаго в[а]шего ц[а]рско-

го величества о пречесном у^в Б[о]га^г отце Клементие Старушиче, игумене, и о всех его еже о Хр[и]сте братии м[о]н[а]ст[ы]ря Св[я]таго Архистратига Михаила Выдубицкого Киевског[о]^а; а тот м[о]н[а]ст[ы]рь, от древних лет бл[а]гочестивым и хр[и]стоименным кн[я]зем Всеволодом Ярославичем^е создан будучи, так от его самого, яко и от хр[и]столюбивых наследников его доволными селами огражден и укреплен был. А когда в унею ерес[ь]ю иноверскою^ж достался был, со всего имения своего на останок и прав себе, от православных кн[я]зей наданных, от унийтов обнажен^з и излуплен учинился, а^и при бл[а]женной^к памяти^л преосвященном Петре Могиле, митрополите Киевском, изнову строитися почал^м. Н[ы]не же, не имеючи, чем бы зачатое дело, особно ц[е]ркви Св[я]таго Архистратига Михаила чудесного, совершится могло, и видя то, что в[а]ше ц[а]рское величество, яко ц[а]рь православный приемши под высокую и крепкую руку свою г[о]с[у]д[а]рскую все православие, м[и]л[о]сть свою неистотную всему духовенству н[а]шему обещати изволил, тое ж м[и]л[о]сти реченный чесный у^н Б[о]га^о от[е]ц Клементей, игумен Выдубицкий, со всею еже о Хр[и]сте братиею надежен будучи, едет до пресветлаго в[а]шего ц[а]рского величества с челобит[ь]ем своим, моля усердно, дабы пресветлое в[а]ше ц[а]рское величество грамотою /л. 79/ своею г[о]с[у]д[а]рскою той^п обители^р права на некоторые селища утвердити² и ц[а]рскою своею печат[ь]ю укрепити и иные, той же обители издавна служачие, земли м[и]л[о]стиво привратити изволил, которые через долгое запустение некоторые насилством поот[ъ]имали. Тем же и мы, яко прямые слуги в[а]шего ц[а]рского величества, просим, чтоб в[а]ше ц[а]рское величество, м[и]л[о]сть свою к той старой^т древней обители Выдубицкой, в долгом запустении бывшей, показав, того ч[е]стнаго у^ч Б[о]га отца Клементия, игумена, и всю еже о Хр[и]сте братию м[о]н[а]ст[ы]ря тамошнего в том всем, о чем в[а]шему ц[а]рскому величеству челом бити будет, пожаловати изволил. При том Г[о]с[по]да Б[о]га молим, чтоб в[а]ше ц[а]рское величество долголетне ц[а]рьствовал и над неприятelmi всегда победу одерживал. Писан в Киеве июля 4^{го} дня.

В[а]шего ц[а]рского величества во всем желательные и униженные слуги

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 77–79 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа, что писал ко государю царю и великому князю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, Михайловског[о] (выносное -й- исправлено из выносного -в-) м[о]н[а]ст[ы]ря о игумене Клементье з брат[ь]ею в н[ы]нешнем во 162^м году июля в 28 д[е]нь. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 739–740; Документи. С. 367–368; Заборовский 1998. С. 204–205; Заборовский 1998. С. 204–205 (фрагмент).

Примечания: ^а Новгородцк- написано другими чернилами вместо вычищенной части слова. ^б Исправлено из добродетей, -ле- вписано другими чернилами. ^в Исправлено другими чернилами из в. ^г -а исправлено другими чернилами из е. ^д Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^е -е исправлено другими чернилами из а, теми же чернилами написано выносное -м. ^ж Второе -о- исправлено из у. ^з -ж- написано другими чернилами вместо вычищенного д. ^и В тексте аз (-з – выносное). ^к Исправлено из бл[а]женные, -о- написано вместо вычищенного ы. ^л п- исправлено из е. ^м Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^н Исправлено другими чернилами из в. ^о -а исправлено другими чернилами из е. ^п -о исправлено из другой буквы. ^р об- написано вместо вычищенных букв. ^с в- вписано более сжатым почерком позднее. ^т Выносное -й написано другими чернилами вместо выносного -м. ^у Написано вместо вычищенного в.

1654 г. июля 8. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
с просьбой о пропуске в Швецию посланника бывшего коронного подканцлера
И. Радзеевского игумена Даниила

/л. 1/ Б[о]жиению м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексю Михайловичу, всея Великия и Малыя Руси самодержцю, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Сиверныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и земелям восточным, и западным, и сѣверным отчичу, и дѣдичу, и наслѣднику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, вашему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, з Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли низко чолом бьем.

Служачи мы попряму яко вѣрнии подданныи твоему ц[а]рскому величеству, тепер якиеколле маем вѣсти, твоему ц[а]рскому величеству пересылаем, особливе же вѣсть потѣшная пришла^а з земли Шведское через велебного отца Даниила, кгречина, од Гиеронима Радзеевского¹, бывшего подканцлѣрого земли Полское, который то Гиероним Радзеевский перед лѣт килка за наступленем на себе Яна Казимера, короля полского, и сенаторов его, заставивши жону, дѣти и всѣ маетности, до земли Шведское уходити мусил, где и тепер зостае и великую^б мает там од королевое тамошнее шведское ласку; а доведѣвашисе о том, што смо се поддали под крѣпкую и высокую твоего ц[а]рског[о] величества руку, прислал к нам того отца Даниила так од королевое самое шведское, яко и од себе, Гиеронима Радзеевского, з своею приязню и хотячи з нами в совѣте жити, да и тепер противко неприятелей ляхов з войсками королевое шведское нам на помощ итит мает з многими ратми, осемдесяти^в тисущми люде, через Прусы и Лифлянты. Зачим мы, Богдан Хмельницкий, гетман, з Войском вашег[о] ц[а]рского величества Запорожским, о том обрадовавшисе, того отца Даниила до твоего ц[а]рского величества посылаем² и просим усердно, даби твое ц[а]рское величество м[и]л[о]стиво его выслушал^г ид, што^е сказовати будет, тому всему вѣрити рачил, кгдаж и прежде сего Гиероним Радзеевский, есче как полским был подканцлѣрым, нам был жычливым приятелем, да и о тое твоег[о] царского величества молим, жебы твое ц[а]рское величество того отца Данила, не задержючи, яко найпрудшей одпустить велѣл, штоб рати шведский яко найпрудшей поспешалис, бо если там ляхов^ж замешают, мусет королевский войска иншии там пойдит. Што нам лѣпшей будет, коли тут меншей будет неприятелей, кгдаж певную маем вѣдомост, же и тепер недавно корол полский так до хана крымского, яко до турков своего послал посла, перелщючи, штоб на нас воевали; якож мы ни татаром, ни турком не вѣрим, бо они всѣ так твоему ц[а]рскому величеству, яко и всему православию, никакова добра не мыслет. Да и тебѣ б, великому г[о]с[у]д[а]рю нашему, и нам всѣм тых посторонных земл, которыхи помочи дат на иноверцов хотят нам, их од себе не одкидат, поневаж и корол полский з татарми, турками, венкграми и инными в совѣтъ жити хочет и тѣх всѣх на православие воеват затягает, хочечи искоренити; але ачей ему и тѣм всѣм невѣрным поганом Б[о]г не

поможет и за щастем твоего ц[а]рског[о] вел[ичества] даст над ними побѣду. И повторе твоего ц[а]рского величества молим, штоб того³ отца Даниила твое^м ц[а]рское^к величество^л велѣл одпустит не задержючи, бо он знову назад через г[о]с[у]д[а]рство твоего ц[а]рского вел[ичества] вернутис мает, за недѣл чотыры. Б[о]га всемогущг[о] прытом усердно молим, дабы твоему ц[а]рскому вел[ичеству] даровал многа лѣта и над всякими врагами побѣду.

^{м-А} в посланцах до королевое шведское
посылаем Ивана Макарова
з тым же отцем Даниилом^{м 3}.

Дат з табору з под Бѣлое Церкви
дня 8 июля 1654.

Тебѣ, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему^н, твоему ц[а]рскому величеству, вѣрнии слуги и подданныи Богдан Хмельницкий, гетман, з Войском вашего ц[а]рског[о] величества Запорозким.

/л. 1 об./ ^{о-Б}о[жию] м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[язю] Алексѣю Михайловичу, всея Великия и Малыя Руси самодержцю, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[язю] Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[язю] Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Сиверные страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и земелям восточным, и западным, и сиверным отчичу, и дѣдичу, и наслѣднику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, его ц[а]рскому величеству^о.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 3. Д. 52. Л. 1–1 об. Подлинник. Подпись от Богдан до Запорозким – автограф. Было сложено вшестеро. На л. 1 об. справа остатки печати красного сургуча под бумажной кустодией. Перевод: РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 324 (фрагмент). Копия: ИР НБУВ. Ф. II. № 22180. Л. 1–4 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Архив ЮЗР. Ч. 3. Т. 4. Стб. 814–816; Документи. С. 369–371.

Примечания: ^а -ишла написано на вычищенном месте. ^б -ую исправлено из ое. ^в -мдесянаписано на вычищенном месте. ^г -ша- написано на вычищенном месте. ^а Написано на вычищенном месте. ^е шт- написано на вычищенном месте. ^ж -яхов написано на вычищенном месте. ^з -г- исправлено из другой литеры г, -о – из другой буквы (нрзб.). ^н В тексте твоег[о]. ^к В тексте ц[а]рског[о]. ^л Выносное -с- исправлено из выносного р, -о – из а. ^{м-м} В тексте расположено между местом и датой и подписью. ^н -у исправлено из и. ^{о-о} Адрес расположен справа от печати снизу вверх.

№ 44

1654 г. июля 19. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с благодарностью за присылку жалованья и с объяснением причин невозможности составления реестра Войска Запорозкего

/л. 48/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[язю] Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Ки-

евскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому^а, ц[а]рю Астраханскому^б, /л. 49/ ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и земелям восточным, и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоег[о] ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, до лица земли челом бьем.

/л. 50/ Премногую и неизчетную м[и]л[о]сть г[о]с[у]д[а]рскую твоего ц[а]рского величества увидевше, что твое ц[а]рское величество не точию под высокую и крепкую руку нас, Войско Запорожское, и вес[ь] мир православный российский Малой России изволил принять, но и с превеликог[о] престола г[о]с[у]д[а]рского рушился и против неприятелей н[а]ших с ц[а]р[е]в[и]чи и бояры и со многими ратными людьми крепко ополчился, по вере православной и по ц[е]рквах Б[о]жиих и по всех хр[и]стиянех бл[а]гочестивых побарая, и не точию се, но еще и премногими и неизчетными щедротами своими г[о]с[у]д[а]рскими нас жаловати изволяеш, отпустив к нам, Богдану Хмельницкому, гетману Войска^а твоего ц[а]рского величества Запорожскому, и ко всему Войску твоего ц[а]рского величества Запорожскому з золотыми дворянина своего Петра Даниловича Протас[ь]ева да под[ь]ячего Ивана Амирева, про что про все мы не заслуживше, ничтоже реши /л. 51/ можем, точию м[и]л[о]сти неизреченной Б[о]жией велико бл[а]годарим и тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, паки и паки до лица земли челом бьем. Обаче сего повеления твоег[о] ц[а]рского величества исполнити нам н[ы]не немощно, дабы изчислити Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское и списки всех ратных людей к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, /л. 52/ г-отпустит[ь] сего ради, что войско на многие части розделено и иные казаки на Запорож[ь]е, иные на Кадаку, иные с нами в войску, иные паки оберегают землю н[а]шу; и твоему ц[а]рскому величеству прияют от татар полк Уманский, от волохов – полк Бряслровский, от ляхов – мы и полки Венитцкий, Паволотцкий вниз, которым несть мочно собранным быти и н[ы]не сочислитися, но паче сождем м[и]л[о]сти Б[о]жией и победы на вразех, юже Б[о]г да подаст тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, и покорит не точию литовских и лятцких людей, но и прочия земли ц[а]ри и кн[я]зи под нозе твои ц[а]рские да поклонятца и поработают твоему ц[а]рскому величеству по веки за счастьем великого г[о]с[у]д[а]р[е]вича ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексею Алексеевича и твоего ц[а]рского величества и Б[о]жим заступлением. И понеже тех золотых великого жалованья г[о]с[у]д[а]рского роздат[ь] Войску Запорожскому нелзя, на дворенина Петра Даниловича Протас[ь]ева да на под[ь]ячево Ивана Амирева в том прогневатися не извол[ь], твое ц[а]рское величество. Они бо не сут[ь] виновны всему, и н[ы]не от татар нужда бе оберегат[ь] Чигирин и Крылов, города бережные твоего ц[а]рского величества, на которые /л. 53/ татарове ударити хотят, тем же полк Чигиринский обратили есмя воспяты. И еще б н[ы]не списки учинили есмя козаков, которых болши ста тысяч[ь], и н[ы]не пошло на рать, а жалован[ь]я ц[а]рского от тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, точию на шездесят тысяч[ь] казаком станет; и еще бы список был н[ы]неча и подел жалователный роздал, иные бы казаки рокош подняли и на службу твою г[о]с[у]д[а]рскую не пой-

дут и иные зрятят. Прочая гонец н[а]ш Мат[ь]яш Положный, которого к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, к твоему ц[а]рскому величеству, отпускаем, словесно изречет¹, которого твое ц[а]рское величество, у себя не удержав, изволь к нам с указом своим г[о]с[у]д[а]рским скоро отпустит[ь]. По сем в неизчетную м[и]л[о]сть г[о]с[у]д[а]рскую твоего ц[а]рского величества себя вручаем.

Ис табару ис под Фастова м[е]с[я]ца июля 19^{го} дня лета 1654^{го}.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, во всем верные слуги и подданные

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 48–53 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал к великому государю царю и великому князю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожског[о], с посланцы своими з белоцерковским наказным полковником с Матвеем Положным с товарищи в н[ы]нешнем во 162^м году августа в 6 д[е]нь. Опубликовано: Документи. С. 372–374.

Примечания: ^а Нижние части букв К-, -з- расположены у верхней кромки л. 49. ^б Нижняя часть второй буквы -с- расположена у верхней кромки л. 49. ^в -а написано на месте вычищенной буквы. ^{г-г} Написано вторым почерком.

№ 45

1654 г. июля 24. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о движении полков князя Я. К. Черкасского на Оршу, взятии царскими войсками Метиславля, Дисны и Друи, пожаловании шляхтича К. Ю. Поклонского, с предписанием казакам выступить вместе с полками А. В. Бутурлина на польские и литовские земли

/л. 18/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Тверскаго, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Мстиславског[о]^а и всея Северныя страны повелителя^б в-и г[о]с[у]д[а]ря^в Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские^г земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]шего ц[а]рского величества гетману Богдану Хмельницкому и всему н[а]шему, ц[а]рского величества, Войску Запорожскому н[а]ше^д, **/л. 19/** е-ц[а]рског[о]^ж величества^з, м[и]л[о]стивое^и слово^{к-е}.

^{л-в} н[ы]нешнем во 162^м году июля в 22 д[е]н[ь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкий в листу своем^м с посланцы своими, с миргородским сотником с Кирилом Якимовым с товарищи¹, что вы, случаяся в Киеве с столником н[а]шим и воеводою с Ондреем Васил[ь]евичем^н Бу-

турлиным, ожидаете н[а]ш[е]го ц[а]рского величества указу, куда вам от Фастова итти, а подолская и волынская сторона от частых ратей вся пуста, и ляхов блих вас нет^о: збегли в Полшу, и чтоб вам с войски н[а]ш[и]ми в глад не притти, о том бы нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, велети вам вскоре н[а]ш, ц[а]рского величества, указ учинит[ь]. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебе, Богдану Хмелницкому, гетману н[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского, ведомо чиним, что по н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, /л. 20/ указу посланы от нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, ис под Смоленска на литовског[о] гетмана на Януша Радивиля в Оршу н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы кн[яз]з[ь] Яков Куденетович Черкасской с товарищи с н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людьми². /л. 21/ П^а велено им над Радивилом промышляти, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. И тебе бы, Богдану Хмелницкому, гетману н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского, с столником н[а]шим с Андреем Васил[ь]евичем^с Бутурлиным и со всем н[а]шим, ц[а]рского величества, войском итти /л. 22/ на корунные^т и на^у литовские города на жилые места, где чаять поляков и литвы в собрание, и, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, над полскими и литовскими города и места промышляти, чтоб над неприятели веры н[а]шея хр[и]стианские поиск учинити н[ы]нешняг[о] лета, не испустя времени. А на которые города и места тебе, гетману, с столником н[а]шим и со всеми н[а]шего ц[а]рского величества ратными людьми итти, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, то дело положили^ф на тебя, и тебе б^х Б[о]жиим и н[а]шим делом промышляти^л. /л. 23/ Ч^а что у тебя учнетца делать, и тебе бы о том о всем писати к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, чтоб н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству про все было ведомо. Да мы ж, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебе, гетману н[а]ш[е]му Богдану Хмелницкому, ведомо чиним, что м[и]л[о]стию Б[о]жиею и н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, ц[а]р[е]вича Ч^и великого^ч кн[яз]зя Алексея Алексеевича, счастьем /л. 24/ шш-н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы, боярин ближней и наместник казанской княз[ь] Алексей Никитич Трубецкой^ы с товарищи^ы июля в 12 д[е]н[ь] город Мстиславль взяли взят[ь]ем, а шляхты поляков и литвы, и иных служилых людей, ^э-и ксензов, и езувитов^э, и жидов побито^ю болши ^я-десяти тысяч^я ч[е]л[о]в[е]к^з. /л. 25/ А как подо Мстиславлем стояли н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы, и передо взят[ь]ем приходил подо Мстиславль на выручку рословской урядник Николай^а Посоховской^б ⁴, а с ним служилых людей болши трех тысяч ч[е]л[о]в[е]к, и, не допусая до Мстиславля, н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы того Посоховского побили^в-и в языцах взяли^в ^г-с петсот ч[е]л[о]в[е]к^г. А к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, прислали^а бояре н[а]ши и воеводы из Мстиславля в языцах городничего мстиславског^е Яна^ж Стенкевича^з да ротмистров и иных начальных людей^ш ⁵. /л. 26/ и^а-Да июля ж в 24 д[е]н[ь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^а, боярин н[а]ш и воеводы Василий Петрович[ь] Шереметев с товарищи^б, что по н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу посылали они ис Полотцка н[а]ш[и]х ратных людей под^л литовские города, под Десну и под Друю; и города Десны служилые и всякие жилетские и уездные люди нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, добили челом⁷ и веру нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^м, учинили, что им быти под н[а]шею, ц[а]рского величества, высокою рукою. А города Друю урядник пан Дроздовский да княз[ь] Ондрей Масалский^н ⁸ и иные литовские люди побежали, ^о-а иные в городе^о ^п-сели в осаде^п, и н[а]ши, ц[а]рског[о] величества, ратные люди пана Дроздовского и Масалского и иных литовских людей побили, а^р город Друю взяли взят[ь]ем^с ⁹ и ратных и всяких^т людей, которые в городе сидели, побили и город^у, и костелы, и дома все пожгли без <о>статку, чтоб полским людям впред[ь] пристанища не было. А боярин н[а]ш и воеводы с н[а]ш[и]ми ратными людьми ^ф-пойдут ис^ф

Полотцка^х под Витебск-и^х. /л. 27/ ц^хч^х-Аш^х что по нашему, царского величества, указу велено с тобою сходитца бояром н[а]шим и воеводам, ближнему н[а]шему боярину и наместнику казанскому кн[я]зю Алексею Никитичю Трубецкому с товарищи, щ^х-и Б[о]жиим и н[а]шим делом промышлять[ь]-щ^х, ы^х-сколко м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помочи подаст^ы^х. И н[ы]не писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, бояре н[а]ши и воеводы кн[я]зь Алексей Никитич с товарищи¹⁰, что приходили от Радивила ко Мстиславлю литовские люди и с теми людми у н[а]ших ратных людей был бой, и на том^х бою н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским ю^х-и с[ы]на н[а]ш[е]го, ц[а]р[е]в[и]ча и великог[о] ю^х я^х-кн[я]зя Алексея Алексеевича-я^х, счастьем тех литовских людей побии, а в языцах взяли шляхтича Людвика Шумского. А в роспросе тот Людвик бояром н[а]шим и воеводам сказал¹¹, что Родивил идет против тех бояр н[а]ших и воевод сам со всеми ратными людми и пришел на реку Сожу, ото Мстиславля за тритцать за пять верст. А что у бояр н[а]ших и воевод с Радивилом учинитца, и о том к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, бояре н[а]ши и воеводы не писывали.

/л. 28/ А что писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шем^х ц[а]рскому величеству, ты ж, Богдан Хмелницкий, в листу своем^а^х и беш челом н[а]шему ц[а]рскому величеству, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к шляхтичу х Костянтину Поклонскому, которой выехал на н[а]ше, ц[а]рского величества, имя, показати н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть и пожаловати ево правами и добрами теми, которые он и предки его держали при королах полских, и н[а]шими ц[а]рскими жаловальными грамотами подтвердить, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, ево, Костянтина, пожаловали, велели ему видети н[а]ши, ц[а]рского величества, очи и пожаловали ево н[а]шим, ц[а]рского величества, жалованьем. А как он нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, учнет бити челом на прежние свои маетности по привилиям о н[а]ших г[о]с[у]д[а]рских жаловальных грамотах, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, ево, Костянтина, пожалуем, на маетности ево н[а]ши, ц[а]рского величества, жаловальные грамоты дати ему велим^х 12. б^х-Писан на н[а]ш[е]м, ц[а]рского величества, стану под Смоленском лета от Создания миру 7162^г^о июля 24^г^о дня-б^х.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 18–28 без оборотов. Отпуск. На л. 28 внизу запись: Да в государеву ж грамоту запечатано особое писмецо таково.

Примечания: ^а Написано над строкой вторым почерком. ^б -ля написано на месте вычищенного окончания слова и последующего г[о]с[у]д[а]ря. ^{в-в} Написано на месте вычищенного слова. ^г Первое -а- исправлено из о. ^д н- исправлено из м. ^{е-е} Написано на сставе л. 18 и 19. ^ж Верхние части букв ц-, -г- расположены у нижней кромки л. 18. ^з Верхняя часть буквы -л- расположена у нижней кромки л. 18. ^и Верхняя часть буквы -л-, выносное -с-, верхняя часть буквы -е- расположены у нижней кромки л. 18. ^к Верхние части всех букв расположены у нижней кромки л. 18. ^{л-л} Написано третьим почерком. ^м Написано над строкой другим почерком. ^н Написано над строкой вторым почерком. ^о Исправлено из несть (выносное -т написано вторым почерком). ^п Вдоль верхней кромки л. 21 расположены нижние части букв из фразы, исключенной из текста грамоты, ниже зачеркнуто пра реки. ^р Далее вычищена буква о. ^с Написано над строкой вторым почерком. ^т Написано вторым почерком над зачеркнутым полские. ^у Вписано вторым почерком позднее. ^ф Написано вторым почерком над зачеркнутым покладываем. ^х Написано над строкой. ^{ч-ч} Написано четвертым почерком. ^{ч-ч} Написано над строкой вторым почерком. ^ш Вдоль верхней кромки л. 24 расположены нижние части трех букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{щ-щ} Написано пятым почерком. ^{ы-ы} Написано над строкой. ^{э-э} Написано вторым почерком над зачеркнутым также и

д[у]хо-, на следующей строке зачеркнуто -венства (выше написано другим почерком и зачеркнуто -вного их чину) их скверных вер. ^ю Далее зачеркнуто оприч[ъ] жен и детей. ^{я-я} Написано вторым почерком над зачеркнутым пятинатцати, далее в строке зачеркнуто тысяч[ъ]. ^{а*} Н- написано на месте вычищенного М. ^{б*} Последнее -о- исправлено из и. ^{в*-в*} Написано вторым почерком над зачеркнутым а живых взято. ^{г*-г*} Написано вторым почерком над зачеркнутым было из них, далее в этой и следующих строках зачеркнуто болши пятисот ч[е]л[о]в[е]к, и тех взятых, роспрося, по тому ж велели всех посечь. ^{д*} Исправлено из послали (-и- вписано вторым почерком). ^{е*} Первое -с- написано на месте вычищенного л. ^{ж*} Написано вторым почерком. ^{з*} Первое -е- исправлено вторым почерком из а. ^{и*-и*} Написано шестым почерком. ^{к*} Далее зачеркнуто ис Полотца. ^{л*} Написано над зачеркнутым на* (* исправлено из по). ^{м*} Далее зачеркнуто учи, в. ^{н*} Далее зачеркнуто и шля. ^{о*-о*} Написано над строкой. ^{п*-п*} Написано над следующей строкой. ^{р*} Исправлено из и. ^{с*} Написано над строкой. ^{т*} Далее зачеркнуто жилетчи. ^{у*} Далее зачеркнуто сожгли. ^{ф*-ф*} Написано над строкой и над зачеркнутым -шли. ^{х*} -лотца написано над следующей строкой. ^{ц*} Вдоль верхней кромки л. 27 расположены нижние части букв из фразы, исключенной из текста грамоты, ниже зачеркнуто А что к тебе, гетману, писано в н[а]шей, ц[а]рского величества, грамоте. ^{ч*-ч*} Написано седьмым почерком. ^{ш*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{щ*-щ*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{ы*-ы*} Написано над следующей строкой другими чернилами вторым почерком. ^{э*} Написано над строкой. ^{ю*-ю*} Написано над строкой другими чернилами восьмым почерком. ^{я*-я*} Написано над следующей строкой другими чернилами восьмым почерком. ^{а**} Далее написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто писал. ^{б**} Написано другими чернилами шестым почерком.

№ 46

1654 г. июля 29. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о разведывательных действиях казацких отрядов

/л. 88/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великая и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вязьскому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всеа Северная страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам /л. 89/ и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, и все Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, до лица земли челом бьем.

Ищуце мы всякого добра тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, яко верные подданные, отпускали казаков /л. 90/ для проведыванья ляхов

ис полку Брянского для языка и для вестей подлинных, которые бы тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, известили есмя, и те козаки поймали из ляцкого войска жолнера Лукаша^а Збуйновского, которой на три кони служил с воеводою сендомирским Владиславом, марграбим Мишковским^б ¹, а тот жолнер от Каменца за^в осмь^г миль, от Гусятина за две мили пойман, которой сказывал нам, что король польский рат[ь] собирает под Зборовым и не все собралися еще, толко знамен девять, а иных ждут; ксендзы ляцкие с костелные^д казны обещали рать наняти, поспо- /л. 91/ литое рушенье на сойме приговорили, и те под Глинену збираютца²; Маховскому, полковнику³, велено по за Днестром с полком итти и на Брянский полк оттуды ударить; татарский посол на сойме был, и на мир с ляхами присягли татарове ляхом помогать, с Венгер, с Мутьян, с Волох помощи чают, а волоской господарь ведомо чинит ляхом, что у нас делаетца; в лядцком войску гетман великий корунный Потоцкий, воевода киевский, гетман полный корунный Станислав /л. 92/ ^еЛянскоронский, воевода русский. А потом на другую сторону послали есмя Павла Яненка Хмельницкого⁴, полковника киевского, до Мазыра для взят[ь]я вестей, где за Б[о]жиею помощью и счастьем твоего ц[а]рского величества Павшу, полковника Радивилова⁵, с немцами и со всем людом, при нем будучем, збили, а жену Павшину тут взяли и ляхов четырех ч[е]л[о]в[е]к. Потом изгоном приходил Собестиян Маховский, обозной корунной войска полского⁶, в пяти тсясечах на полк Брянский с конными рейтары и з драгуны, которой, когда пришел одиночно, н[а]ших было воспер, а потом, поисправяся, Михайло Зеленский, полковник брянский, Маховского бил и аж до самого Шаргорода гнал⁷, и одва что Маховский утек^ж. Там же и Владислава Стеткевича, которой за товарища на три кони под хоругв[ь]ю Маховского служил, в под[ь]езде поймали, и тех ляхов всех шести до вашего ц[а]рского величества отсылаем⁸ и в сей н[а]шей грамоте о всех вестях выписать не можем. Прочая вести подлинно сами скажут те желнеры, которых мы, Богдан Хмельницкий, гетман Войска твоего ц[а]рского величества Запорожский, из Войска Запорожского к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, отпускаем, /л. 93/ с ними Марка Леонова, Григор[ь]я Гулянитцкого, под[ь]ячего и Ивана Дьяченка, казаков⁹ а мы с Войском Запорожским и с ратью твоего ц[а]рского величества да с Андреем Васил[ь]евичем Бутурлиным под Фастовым указу от тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря нашего, ожидаем, и каковы вести еще будут всчинатися, тотчас тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, известим. Прочая посланники н[а]ши словесно изрекут твоему ц[а]рскому величеству; их же, не задержав, извол[ь], твое ц[а]рское величество, к нам отпустит[ь], а с ними указ свой г[о]с[у]д[а]рской нам подати. Присем здравия, долгоденствия и победы на вразех от Хр[и]ста усердно желаем и у Г[о]с[по]да Б[о]га молим твоему ц[а]рскому величеству. И о чем учнут посланники н[а]ши в[а]шему ц[а]рскому величеству челом бить, изволь их м[и]л[о]стиво пожаловат[ь]. Ис табору ис под Фастова июля 29^{го} дня 1654^{го} году.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, верные слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рского величества Запорожским^е.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 88–93 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, с посланцы с Марком Леоновым с товарищи в н[ы]нешнем во 162^м году августа в 20 д[е]нь. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 46–47 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 375–376.

Примечания: ^а -у- исправлено из а. ^б Первое -и- исправлено из ы. ^в Вписано в строку на месте вычищенных букв. ^г о- написано на месте вычищенной буквы. ^А Исправлено из костелных (выносное -х вычищено). ^{е-е} Написано другими чернилами вторым почерком. ^ж Исправлено из утекл (-л вычищено).

№ 47

1654 г. августа 7. Грамотка боярина и дворецкого В. В. Бутурлина
гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении к нему с царской грамотой
дворянина И. И. Ржевского и подьячего Г. Богданова

Б[о]жиену м[и]л[о]стию великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, его ц[а]рского величества, ближней^а боярин и дворецкой и наместник тверской Василей Васильевич Бутурлин Богдану Хмельницкому, гетману^б ц[а]рского величества Войска Запорожского, гетману ц[а]рского величества Войска Запорожского, от Г[о]с[по]да Б[о]га доброго здоров[ь]я желаю. По указу великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, его ц[а]рского величества, посланы к тебе, приятелю моему, сь его ц[а]рского величества грамотою^в дворянин Иван Иванович[ь] Ржевской^г да под[ь]ячей Григорей Богданов. И тебе бы, приятелю моему, по любви своей ^А-ко мне-^А быти к ним приятну, а я тебе, ^е-приятелю моему-^е, против того в таких же и в ыных мерех^ж должен воздавати своею дружбою и любов[ь]ю. Писан великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, его ц[а]рского величества, на стану под Смоленском лета 7162^{г[о]} августа 7^{г[о]} дня.

^з-Великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, его ц[а]рского величества, всего Войска Запорожского гетману Богдану Хмельнитцкому, приятелю моему, отдать^з.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 16. Л. 94. Отпуск. Опубликовано: АЮЗР. Т. 14. Стб. 50–51.

Примечания: ^а Написано над строкой. ^б Далее зачеркнуто его. ^в Далее зачеркнуто для. ^г -ж- исправлено из ви (?). ^{А-А} Написано над строкой. ^{е-е} Написано над строкой. ^ж Далее зачеркнуто рад возд. ^{з-з} Написано внизу листа после слов: А на подпси листа написано.

№ 48

1654 г. августа 11. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о приеме игумена Киевского Никольского Пустынного монастыря Иннокентия Гизеля,
выдаче жалованных грамот киевскому митрополиту Сильвестру Косову
и Киево-Печерскому монастырю на их владения и о намерении послать дворян
для описания украинеких городов, сел и всяких угодий после окончания военных действий

/л. 127/ Б[о]жиену м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московског[о], Киевского, Владимирского, Новгородцког[о], ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого^а кн[я]зя Тверскаго, Югорского,

Пермьского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, /л. 128/ и г[о]с[у]д[а]ря, и облааателя, н[а]шего ц[а]рског[о] величества гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 162^м году июля в 28 д[е]н[ь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкий, в листу своем с посланцы, с тимоновским сотником с Михайлом Махаринским с товарищи¹, что послал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, Селивестр, митрополит Киевский и Галицкий и всеа Малыя Росии, посланца своего Инокентия Кгизеля, игумена м[о]н[а]ст[ы]ря Николы Пустынного Киевского, со всем /л. 129/ д[у]ховным чином бити челом ^бнам, великому государю^б, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ищучи наши, ц[а]рского величества, м[и]л[о]сти, и чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ево, митрополита, и все д[у]ховенство пожаловати, велети прежние их права^в и^г привилія н[а]ш[и]ми г[о]с[у]д[а]рскими грамотами подтвердить. И мы, великий государь, н[а]ше ц[а]рское величество, Николского Пустынного монастыря игумена Инокентия и иных старцов, которые с ним к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, ^ак н[а]шему ц[а]рскому величеству^в-^д, бити челом приехали^ж, пожаловали, велели им видети н[а]ши, ц[а]рского величества, очи, и челобитья их выслушали, и по писму и прошенью киевского митрополита Селивестра Косова и Печерского м[о]н[а]ст[ы]ря архимарита Иосифа^з и иных м[о]н[а]ст[ы]рей игуменов и братью пожаловали, велели на их маестности дати наши, царского величества, жаловалные грамоты², что им теми маятностями по н[а]шей г[о]с[у]д[а]рской /л. 130/ м[и]л[о]сти^и ^к-^владети и дани всякие имати^к. ^л-А что митрополит же и архимарит и игумены били челом нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, о иных маятностях о повороте, которые у них отошли наперед сего при королах полских, и по н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу игумену Инокентию Кгизелю и старцом сказано, что^м ты, гетман н[а]ш^н Богдан Хмельницкий, говорил^о ближнему н[а]ш[е]му боярину и дворецкому и наместнику тверскому Василью Васильевичу Бутурлину с товарищи^н, что нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^р, велети ^с-в н[а]ши^с черкасские города во всю Малую Росию послати писцов и города и места и всякие земли^т описати. И по н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу^у велено было послати в н[а]ши черкасские города во всю Малую Русь писцов, н[а]ш[и]х, ц[а]рского величества, дворян. И после того присылал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, бити челом ты ж, гетман Богдан Хмельницкий, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^ф, тех н[а]ш[и]х, ц[а]рского /л. 131/ величества, писцов ^х-н[ы]нешняго лета^х посылати не велеть до тех мест, покаместа служба минетца^з. И те н[а]ши, ц[а]рского величества, дворяня за тем^ч и не посланы. А как служба минетца, и по н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу н[а]ши, ц[а]рского величества, писцы в н[а]ши черкасские города и во всю Малую Росию посланы будут и города, и места, и земли, и всякие угод[ь]я опишут, и в то время митрополиту и архимариту и всех м[о]н[а]ст[ы]рей игуменом и братье о их м[о]н[а]ст[ы]рских маестностях, которые будет у них отошли при королах полских, наш, ц[а]рского величества, и указ будет. А о которых^л /л. 132/ ^чо иных делех митрополит, и архимарит печерской, и игумены, и все д[у]ховенство нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, били челом, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, те дела велели отложить до н[а]ш[е]го ц[а]рского величества приходу к Москве; а как мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величест-

во^ш, /л. 133/ в ц[а]рствующий н[а]ш град Москву придем^ш, и^б о^а тех^ю делех велим н[а]ш, ц[а]рского величества, указ учинить^я. И пожаловав мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, Николского Пустынного м[о]н[а]ст[ы]ря игумена Инокентия Кгизеля, и игумена ж Архангелского Выдубитцкого м[о]н[а]ст[ы]ря Климента, и старцов, и твоих посланцов, Михаила Махаринского ^{а*}-с товарищи-^{а*}, н[а]шим, ц[а]рского величества, жалованьем и дав им ^{б*}-на их маятности-^{б*} н[а]ши, ц[а]рского величества, жаловальные грамоты, велели их отпустить, не задержав. ^{в*}-Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества, стану под Смоленском лета от Создания миру 7162^{г[о]} августа 11^{г[о]} дня-^{в*}.

РГАДА. Ф. 124. 1654 г. Д. 17. Л. 127–133 без оборотов. Отпуск. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 759–762; Заборовский 1998. С. 215–216 (фрагмент).

Примечания: ^а -о- исправлено из а. ^{б-б} Написано другими чернилами вторым почерком: нам вели- над н[а]ш[е]му, -кому г[о]с[у]д[а]рю на следующей строке над ц[а]рскому. ^в Написано над строкой третьим почерком. ^г Вписано в строку позднее. ^{д-д} Написано вторым почерком: первые два слова над бити челом, последнее – на следующей строке над приезжали. ^е -у исправлено из ом. ^ж -ж- исправлено другими чернилами из х, над словом написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто -али. ^з Написано над строкой третьим почерком. ^и Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{к-к} Написано пятым почерком. ^{л-л} Написано шестым почерком. ^м Далее зачеркнуто бил челом нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству. ^н Написано над строкой. ^о Написано над зачеркнутым а. ^п Далее зачеркнуто ты, гетман Богдан Хмельницкий, говорил. ^р Далее зачеркнуто пожаловати. ^{с-с} Написано над зачеркнутым в и над черкаские. ^т Далее зачеркнуто и угод[ь]я. ^у Далее зачеркнуто а по челобитью тебя, гетмана Богдана Хмельницког[о]. ^ф Далее зачеркнуто пожаловати. ^{х-х} Написано над строкой третьим почерком. ^ц Далее зачеркнуто твоим чело, гетмана н[а]ш[е]го Богдана Хмельницкого челобитьем. ^ч У верхней кромки листа нижние части буквы с и еще двух букв. ^ш Далее зачеркнуто: на л. 132 истинные н[а]шие православные хр[и]стиянские веры згонители, а с н[а]ш[и]ми, ц[а]рского величества, непри-, на л. 133 -ятели управимся. ^щ Далее зачеркнуто и в то время им. ^ы Исправлено из о. ^э Написано над строкой. ^ю Далее зачеркнуто о всех. ^я Далее зачеркнуто по рассмотренью. ^{а*-а*} Написано над зачеркнутым и дав им. ^{б*-б*} Написано над строкой. ^{в*-в*} Написано другими чернилами седьмым почерком.

№ 49

1654 г. августа 11. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о самостоятельном выступлении казаков на польские и литовские земли
и о взятии царскими войсками Глубокго

/л. 56/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского, Югорского, Пермьского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя^а Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские

земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, ^бн[а]ш[е]го ц[а]рского величества гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 162^м году августа в 6 де[нь] писал^б /л. 57/ ^вк нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкий, в листу своем с посланцы с Матвеем Положным с товарищи¹, что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, жалую тебя, гетмана, и все Войско Запорожское, прислали к вам с н[а]шим, ц[а]рского величества, жалованьем^г з золотыми дворянина нашего Петра Протас[ь]ева да под[ь]ячего, и вы на н[а]ш[е]м, ц[а]рского величества, жалованье бьете челом, толко вам н[а]шего ц[а]рского величества повеления исполнити н[ы]не немочно, чтобы изчислити Войско н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Запорожское и списки всех ратных людей к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, прислати, потому что Войско на многие части розделено и для того н[ы]не н[а]ш[е]го ц[а]рского величества жалован[ь]я Войску н[а]ш[е]му Запорожскому роздати нелзе, а чтоб то н[а]ше, ц[а]рского величества, жалован[ь]е роздати после /л. 58/ войны, как нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, подаст Г[о]с[по]дь Б[о]г на враги наши победу. И о том н[а]ш[е]м, ц[а]рского величества, жалованье ко всему Войску Запорожскому о золотых писано в н[а]шей, ц[а]рского величества, грамоте к тебе, гетману к Богдану Хмельницкому, з^а дворянином нашим с Ываном Ржевским да с под[ь]ячим з Григорием Богдановым². Да с тем же н[а]ш[и]м, ц[а]рского величества, дворянином с Ываном Ржевским и с под[ь]ячим в н[а]шей, ц[а]рского величества, грамоте писано к тебе, гетману, чтоб тебе^е, оставя на Украине ратных людей сколко пригоже, итти с столником н[а]ш[и]м и воеводою с Андреем Васил[ь]евичем Бутурлиным и со всем н[а]ш[и]м, ц[а]рского величества, войском^ж на корунные и литовские города жилыми месты, и тебе б, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества гетману Богдану Хмельницкому^з, /л. 59/ по тому н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу итти на полские и литовские города однолично, не мешкая, и Войско в полские и литовские города в войну пустити и, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, над полскими и литовскими города и месты промышляти, сколко м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст, чтоб однолично над неприятели веры наши хр[и]стианские поиск учинити вскоре, не испустя времени. Да мы ж, великий государь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебе, гетману, ведомо чиним. Августа в 9 де[нь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему /л. 60/ ц[а]рскому величеству, ис Полотцка н[а]ши, ц[а]рског[о] величества, боярин и воеводы Василей Петрович Шереметев с товарищи³: ведомо им учинилос[ь], что в городе^и Глубоком, от Полотцка в пятнатцати милях, собралися ляхи – шляхта^к и^л конные и пешие^м многие люди^н; а начальной у них был в полковниках Петр Беганский, подкоморей полотцкий^о ⁴. И боярин н[а]ш и воевода Василей Петрович /л. 61/ Шереметев посылал ис Полотцка товарища своего меньшего, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества думного дворянина ^пи яселничева^п Ждана Васил[ь]евича Кондырева⁵ ^рс н[а]ш[и]ми, ц[а]рского величества, ратными людми^р. И тот н[а]ш, ц[а]рского величества, думной дворянин в Глубоком тех ляхов зашел и учинил к городу приступ, и те ляхи из города вышли и учинили с н[а]ш[и]ми, ц[а]рского величества, ратными людми бой, и м[и]л[о]стию Б[о]жию и н[а]ш[и]м, великого г[о]с[у]д[а]ря, и с[ы]на н[а]ш[е]го ц[а]рского величества, бл[а]говерного /л. 62/ ц[а]р[е]вича и великого кн[язя] Алексея Алексеевича, счастьем тех ляхов^с конных и пеших людей всех побили и город взяли взят[ь]ем ^ти из города^у наряд и всякие пушечные запасы вывезли^т. А^ф которые люди^х в городе были, и тех всех посекали и город сожгли^б, а Петра Беганского, подкоморег[о]ч полотцкого, и иных знатных людей урядников^ч на бою взяли в полон ^ши знамена и литавры^ш и прислали к нам, великому

г[о]с[у]д[а]рю, под Смоленск^{в 7}. щ-Писан на н[а]ш[е]м, ц[а]рского величества, стану под Смоленском лета от Создания миру 7162^{го} августа 11^{го} дня-щ.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 56–62 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а к- исправлено из н. ^{б-б} Написано более темными чернилами. ^{в-в} Написано вторым почерком. ^г -ь- исправлен из н. ^д Написано на месте стертого с ы. ^е Первое -е- исправлено из о. ^ж Далее зачеркнуто итти. ^з Ниже, вдоль нижней кромки л. 58, верхние части двух букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^и Исправлено из горюдке. ^к Написано над строкой. ^л Вписано в строку позднее. ^м Далее зачеркнуто люди. ^н Далее зачеркнуто и боярин н[а]ш и воеводы Василий Петрович Шереметев с товар. ^о Написано друими чернилами третьим почерком над зачеркнутым мстиславский. ^{п-п} Написано над строкой четвертым почерком. ^{р-р} Написано четвертым почерком над зачеркнутым съ ево полком и далее над строкой. ^с Далее зачеркнуто всех (-х недописано). ^{т-т} Написано над строкой пятым почерком. ^{у-р} -р- исправлено из д. ^ф Исправлено пятым почерком из и. ^х Написано над строкой пятым почерком. ^ц Далее зачеркнуто мстисл. ^ч Написано над строкой. ^{ш-ш} Написано над строкой пятым почерком. ^{щ-щ} Написано друими чернилами шестым почерком.

№ 50

1654 г. августа 11. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о выдаче беглых крестьян Трубчевского уезда

/л. 65/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Тверскаго, Югорскаго^а, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, /л. 66/ ^б-н[а]ш[е]го ц[а]рского величества гетману Богдану Хмельницкому. В н[ы]нешнем во^б в^{162м} году августа в 7 д[е]н[ь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ис Трубческа воевода Патрекей Исупов^{г 1}: в н[ы]нешнем де^д во 162^м году ^е-из Трубческог^е ^ж-уезда из н[а]ших дворцовых сел розно^з бежали-^ж ^и-многие кр[е]стьяне, ^к-покиня свои тяглые жереб[ь]и-^к, в н[а]ши ж, ц[а]рского величества города-^и ^л-Новгородка Северского, и в Стародубской, и в Почепской уезды^{м-л}, а жереб[ь]и их учили быть пусты, и н[а]ш[и]х доходов^н имать стало^о несково, ^п-и из Трубческа-^п воевода^р Патрекей Исупов^с /л. 67/ о выдаче тех беглых кр[е]стьян писал ^т-в те города-^т к полковником и к сотником, и полковники де и сотники тех кр[е]стьян не отдают^у. И тебе бы, Богдану Хмельницкому, гетману н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского, отписати к полковником и к сотником^ф и велет тех беглых кр[е]стьян, которые жили в Трубческом уезде ^х-и в н[ы]нешнем во 162^м году-^х ^ч-в Новгородцкой, и в Стародубской, и в Почепской уезды-^ч ^ч-збежали, велет[ь] сыскат[ь] и, сыскав, отдат[ь] в

Трубческ на^ч старые^ш щ^их тяглые жереб[ь]и^щ-^в. ^ы-Писан на н[а]ш[е]м, ц[а]рского величества, стану^з под Смоленском лета от Создания миру 7162^{то} августа в 11^ю дня^{-ы}.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 65–67 без оборотов. Отпуск. На л. 67 внизу запись: Послана з гетманским посланцом с Матвеем Положным. Поверх предлога з и буквы г- написано другими чернилами я я.

Примечания: ^а ^ю- исправлено из г. ^{б-б} Написано вторым почерком. ^{в-в} Написано третьим почерком. ^в Далее зачеркнуто в прошлых де годах выходили в Трубческ из за литовского рубежа на н[а]ше, ц[а]рского величества, имя на вечное жительство из Нова городка Северского да из Стародуба* (* -ду- вынесено над строкой) и ис Почепа и из иных городов и из уездов пашенные кр[е]стьяне и, вышед, нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, целовали кр[е]ст, что им жить за нами, великим г[о]с[у]д[а]рем, в Трубческом уезде во кр[е]стьянех на тяглых жереб[ь]ях и. ^г д- исправлено четвертым почерком из ж. ^{А-А} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым в той же строке как и зачеркнутым в следующей строке Нов-. ^{е-е} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым -город Северской, и Стародуб, и Почеп. ^ж -н- исправлено из п. ^з б- исправлено из б с другим написанием. ^{и-и} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым учили быть под н[а]шею, ц[а]рского величе-. ^{к-к} Написано другими чернилами четвертым почерком над словами от в н[а]ши до величества. ^{л-л} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым -ства высокою рукою, и те кр[е]стьяне, далее зачеркнуты три строки покиня свои тяглые жеребьи, ис Трубческого уезду бегут в прежние свои места, ис которых выходили. ^м -д- исправлено из з. ^н Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым податей. ^о Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{п-п} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком, в строке оставлено незачеркнутым и. ^р Далее зачеркнуто н[а]ш. ^с Далее зачеркнуто писал. ^{т-т} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^у от- написано над строкой четвертым почерком. ^ф Далее зачеркнуто чт. ^{х-х} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым и кр[е]ст нам целовали. ^{ц-ц} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым великому г[о]с[у]д[а]рю целовали, отдати в Труб-. ^{ч-ч} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым -ческ воеводе Патрекею Исуп-. ^ш ста- написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым -ову в той же строке, -рые – над зачеркнутым и- в следующей строке. ^{щ-щ} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым -ли кого он по, далее написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто чтоб в н[а]ших дворцов над зачеркнутым в той же строке тех кр[е]сть-, далее в той же и следующей строке зачеркнуто -ян пришет, без замотчанья. ^{ы-ы} Написано пятым почерком. ^з В тексте пропущено. ^ю Далее вынесено над строкой и зачеркнуто де[нь].

№ 51

1654 г. августа 19. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
об отправлении в Москву греков Ивана Тафлария и Юрия с известиями
о замыслах польского короля, трансильванского князя и валашеского господаря

/л. 3/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю
Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киев-

скому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вязьскому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Мстиславскому и всеа Северная страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские /л. 4/ земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, в[а]шему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли ниско челом бьем.

Иван Тафлары и Юрья, греки, еще под Берестечком с Войска Запорожского от /л. 5/ ляхов в неволю были взяты, которые в Варшаве в везен[ь]е аж до тех времен сидели и о всех думях и замыслах^а короля полского и всей Речи Посполитой добре ведают, н[ы]не за помощью Б[о]жиею из неволи через Венгерскую и Мутьянскую землю вышли¹ и там проводали и выслушивали, какие замыслы у венгерского короля² и у владельца мут[ь]янского³, о чем и нам известили. Сего ради мы, будучи прямые и верные во всем слуги и подданные вашему ц[а]рскому величеству, не задержав, вскоре их к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю н[а]ш[е]му, вашему ц[а]рскому величеству, отпускаем, да и они б все, что слышали и уведали у короля полского и у короля венгерского, также и владельца мутьянского прямо вашему ц[а]рскому величеству словесно^б известили, которым изволь, ваше ц[а]рское величество, во всем, что они скажут, поверить и м[и]л[о]стивое жалован[ь]е своего ц[а]рского величества им показать. При том услуги н[а]ши /л. 6/ верные подданные как наприлежнее вашему ц[а]рскому величеству отдаем. Дан в Киеве августа 19^{го} дня лета 1654^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству прямые слуги и верные подданные

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 21. Л. 3–6 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруского письма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, з греченином с Ываном Петровым в н[ы]нешнем во 163^м году сентября в 6 д[е]нь. Опубликовано: АЮЗР. Т. 10. Стб. 771–774; Документи. С. 377–378.

Примечания: ^а Второе -а- исправлено из ы. ^б сло- написано на месте вычищенного слова.

№ 52

1654 г. августа 24. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о разгроме войска гетмана Я. Радзивилла под Шепелевичами, взятии Озерища и Гомеля

/л. 100/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверскаг[о], Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Ни-

зовские земли, Черниговского, Резанског[о], Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рског[о] величества гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

/л. 101/ В н[ы]нешнем во 162^м году августа в 20 д[е]н[ь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкий, в листу своем с посланцы с Марком Леоновым с товарищи¹, что, ищущи^а нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, всякого добра, ты, гетман н[а]ш Богдан Хмельницкий отпускат^б казаков^в для^г проводыванья^{д-б} **/л. 102/** е-ляхов и подлинных вестей и для языков ис полку Бряславского, и те казаки-е^ж поимали из лутцкого^ж войска жолнера Лукаша Збуйновского. А по другую сторону посылал киевского полковника Павла Яненка Хмельницкого до города Мазыра, и м[и]л[о]стию Б[о]жиею и н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества^з, бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и великого кн[язя] Алексея Алексеевича, счастьем те твои посылщики город Мазыр взяли и Радивилова войска полковника Павшу с немцами и со всеми людьми, при нем будучими, побили, а взяли в полон Павшину жену да ляхов четырех ч[е]л[о]в[е]к. А потом приходил изгоном на полк Брясловский обозной корунной Собестиян Маховский в пяти тысячах войска^м полского с конными рейтары и з драгуны, и полковник бряславский^к Михайло Зеленский Маховского побил и гонял до Шаргорода^л, и одва-ж **/л. 103/** мн-Маховский утек, и Владислава Статкевича, которой служил за товарища на три кони, в под[ъ]езде поймали. И тех ляхов всех шти ч[е]л[о]в[е]к прислал^о к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^о, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, а сам ты, гетман, с Войском Запорожским и с н[а]ш[и]м, ц[а]рского величества, столником и воеводою с Ондреем Васил[ь]евичем Бутурлиным и с ратными людьми под Фастовым от нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, н[а]шего ц[а]рского величества, указу ожидаеш. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана н[а]шего, и полковников и все Войско Запорожское за то, что вы нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служите^п и над неприятели веры н[а]шея православные хр[и]стианские промышляете^р, жалует, м[и]л[о]стиво похваляем. Да мы ж, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество^с, тебе, гетману н[а]ш[е]му^т, ведомо чиним. Августа в 20 д[е]н[ь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, **/л. 103а/** к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы, боярин ближней и наместник казанской княз[ь] Алексей Никитич Трубетцкой с товарищи², что августа в 14 день сошли они гетмана^у Радивила ф-за Головчиною-ф под селом Шепелевичами часов за пять до ночи и учинили^х с Радивилом и с полскими и с литовскими людьми бой большой и м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]ч[и]стые Б[о]город[и]цы помощью и н[а]шим государским и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и великог[о] кн[язя] Алексея Алексеевича, счастьем гетмана^ч Радивила и полских и литовских людей побили наголову^и и языки поимали многие, и с того бою Радивил с полскими и с литовскими людьми побежал^ш, и наши ратные люди полских и литовских людей, уганивая по дорогам и в лесах, побивали и в языцах имали до мосту и до болота на семи верстах и больши до трет[ь]яго ч[а]су ночи. Да на том же бою **/л. 104/** убиты князь^ш Полубенский^и, воеводич[ь]^з парнавский^ю, полковник гусарский, да Матьяш Фронцкевич^я, писарь Великого княж[е]ства Литовского, староста мозырский, пан Служка, ^{а*}хоружей Великог[о] княжства Литовског[о]-^{а*}, староста гомельский, ^{б*}да^{в*} пан Хрептович^{-б*}, да^{г*} полковник Ян Анта-

наус³ и иные полковники, и ротмистры, и капитаны, и многие полковые урядники и шляхта знатные люди. А в языцах взяты полковник да майор, и ротмистры, и капитаны, и урядники, и шляхта знатные ж люди. Да на том же бою взят Радивиллов бунчук^{4*} и ево, Радивилловы, роты знамя и иные знамена, и литавры, и барабаны многие. И августа ж в 15 де[н]я на утренной /л. 105/ зоре ближней н[а]ш боярин и наместник казанской князь[ь] Алексей Никитич Трубецкой^{е*} посылал перед собою товарищей своих, боярина и воевод кн[я]зя Юр[ь]я Алексеевича Долгоруково да^{ж*} Семена Ортемьевича Измайлова⁴ с н[а]шими, ^{з*}ц[а]рского величества^{-з*}, ратными людьми, и те наши, царского величества, боярин и воеводы князь Юрья Алексеевич[ь] и Семен сошли полских и литовских людей и ^{и*}Радивиллов^{к*} обоз от села Шепелевич[ь] в дватцати верстах, и полских и литовских многих людей побили, и языков поймали, и шатры, и кореты, и рыдваны, и возы Радивилловы^{л* м*} и литавры войска^{-м*} отбили, а взятые языки в роспросе сказали, что Радивилловое ночи из обозов своих побежал з достальными людьми. И того ж дни /л. 106/ боярин н[а]ш и воевода князь[ь] Юрья Алексеевич[ь] ^{н*}Радивила^{о*} сшол^{п*} от первого своего бою в десяти верстах, и был бой, и на том бою полских и литовских многих людей побил и языки многие поимал. А побиты^{р*} на том бою драгуны все девят[ь] рот и конные побиты многие ж люди, и знамена^{с*} конных^{т*} и пеших людей, и литавры, и барабаны, и пушки^{у*}, и порохи, и ^{ф*}свинец, и фетиль^{х*}, ^{ц*}и ядра пушечные нарядные^{-ц*} поимали^{ч*}, и шатры, и полатки, и Радивилова корета, и иные кореты, и рыдваны, и возы отбиты все, /л. 107/ а в языцах на тех боех взято с пятсот ч[е]л[о]в[е]к. И лутчих людей, выбрав, прислали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, бояре н[а]ши и воеводы пана Потоцког[о] ^{ш*}товарища, что был вместо у роты, Самойла Воловича, гетмана Радивила рейтарского полковника Курлянские земли Эрнеста Фонсакена, ротмистра Юндилы Хризостома, майора Христофора Выборка, Прусские земли ротмистра Ондreja Стефана, Радивилова ж драгунского строю капитана Гуриана Елшницы, поручика Павла Неванта Езерског[о], роты князя Полубенского шляхты гусар Самойла Забузского, Давыда Швайковского, Станислава Панковского, Владисла Селицкого, Степана Михаловского, товарища хоронгы пана Потоцкого, гетмановы роты гусара шляхтича Самойла Стабровског[о], шляхтича Михайла Яргоню^{-и*-н} /л. 108/ ^{ш*}да Яна Волювицкого и иных шляхту и урядников⁵. А Радивила збили з лошади и унесли ево на себе^{и*} в болото пешево четыре ч[е]л[о]в[е]ка; а жив ли он или убит, того неведомо. А м[и]л[о]стию Б[о]жиею на тех на всех болших боех н[а]ших ратных людей убито толко девят[ь] ч[е]л[о]в[е]к^{э*}. Да того ж дни писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, околничей н[а]ш и воевода Семен Лукьянович[ь] Стрешнев⁶, которой по нашему, царского величества, указу в товарищех^{ю*} з боярином н[а]шим и воеводою с Васильем Петровичем Шереметевым, что он с н[а]ш[и]ми, ц[а]рского величества, ратными^{я*} людьми, идучи ис Полотцка, осадил город Озерище августа в 2 де[н]я, и под городом Озерищами с полскими и с литовскими людьми были у него бои и приступы жестокие, и августа ж в 10 де[н]я м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]ч[и]стые^{а**} Б[о]горо[д]и[ц]ы помощью и н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча и великог[о] кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем город Озерище взяли. Да августа ж в 21 де[н]я писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^{-ш*}, /л. 109/ ^{б**}к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, н[а]шего ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского Северского гетман наказный Иван Золотаренко⁷, что августа ж в 13 де[н]я милостию Божиею и н[а]ш[и]м г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]ш[е]го, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем города Гомля полковник и ротмистры и со всеми своими людьми нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, доби́ли челом и знамена, и литавры, и буздыганы, и всякой воин-

ской наряд под ноги нашего ц[а]рского величества^{б**} под^{в**} /л. 110/ клонили^{г**}. ^{а**} Да и иные многие в Великом княжестве Литовском города и места наши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы повоевали и поимали^{е**}. И ^{ж**} тебе бы^{з**}, н[а]шего ^{и**} к^{**} ц[а]рского величества гетману^{к**} л^{**} Богдану Хмелницкому^{л**}, ведати про то подлинно^{м**}, что м[и]л[о]стию Б[о]жиею и н[а]ш[и]м г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы в Великом княж[е]стве Литовском многие города и места повоевали и поимали и войска королевские во многих местех побили и самого^{н**} гетмана^{о**} Януша Радивила со всем войском побили наголову и обозы все поимали. И ^{п**} столнику^{р**} н[а]шему^{с**} и воеводе^{т**} Андрею^{у**} Васил[ь]евичу^{ф**} Бутурлину^{х**} и ^{ч**} н[а]ш[и]м^{к**}, ц[а]рского величества, ратным^{ш**} людем^{щ**} на корунные и литовские города ^{ы**} итти самому^{ы**} /л. 111/ ^{э**} не мешкая^в и войска в войну распустити и, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, над полскими и литовскими города и места промышляти, сколко м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст, чтоб над неприятели веры нашия хр[и]стианские поиск учинити н[ы]нешняго лета, не испусая времени. А что у тебя учнетца делать, и тебе бы о том писати к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству. Писан на н[а]ш[е]м, ц[а]рского величества, стану под Смоленском лета от Создания миру 7162^{г[о]} августа 24 дня^{а**}.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 100–111 без оборотов. Отпуск. На л. 104 на левом поле, напротив первых двух строк, примечание: Про Полубенского и про Слушку сказали языки. На л. 111 у нижней кромки листа справа верхние части букв сстава.

Примечания: ^а -ч- написано на месте вычищенного щ. ^{б-б} Написано на сставе л. 101 и 102. ^в Нижние части букв к-, з (s) расположены у верхней кромки л. 102. ^г Нижняя часть буквы д- расположена у верхней кромки л. 102. ^а Нижние части букв -р-, -д- расположены вдоль верхней кромки л. 102. ^{е-е} Написано вторым почерком. ^{ж-ж} Написано другими чернилами вторым почерком. ^ж Так в тексте. ^з В тексте воличества. ^и -а исправлено из е. ^к -я- исправлено из а. ^л Шар- написано над строкой другими чернилами вторым (?) почерком. ^м Вдоль нижней кромки л. 103 нижние части четырех букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{н-н} Написано третьим почерком. ^{о-о} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^п -те написано над зачеркнутым -иш. ^р -те написано над зачеркнутым -еш. ^с -честв- написано на месте вычищенных букв. ^т Написано над строкой. ^у Написано над строкой. ^{ф-ф} Написано над строкой. ^х Далее зачеркнуто с ним бой. ^ч Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^ч Зачеркнуто и восстановлено (обведено чертой). ^ш Далее зачеркнуто к своим обозом. ^щ -нязь написано на месте вычищенных букв. ^ы П- написано на месте вычищенной буквы. ^э -и- написано на месте вычищенного а. ^ю п- написано на месте вычищенного д. ^я -о- исправлено из а. ^{а-а*} Написано над строкой. ^{б*-б*} Написано над строкой. ^{в*} Приписано на левом поле другими чернилами четвертым почерком позднее. ^{г*} Далее зачеркнуто драгунской. ^{а*} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым знак. ^{е*} Далее зачеркнуто с товарищи. ^{ж*} Далее зачеркнуто воеводу. ^{з*-з*} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{и*-и*} От -ивилов написано другими чернилами. ^{к*} Далее зачеркнуто задней. ^{л*} Исправлено из Радивилова (-ди- написано другими чернилами четвертым почерком над строкой, -вило- приписано на правом поле, -вы написано над следующей строкой). ^{м*-м*} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым -дивилова обозу. ^{н*} Далее зачеркнуто Долгоруково. ^{о*} Второе -а исправлено другими чернилами из ов, далее зачеркнуто последней обоз.*

п* Далее зачеркнуто вес[ь]. р* Исправлено другими чернилами из убито (по- написано над зачеркнутым у-, написанным другими чернилами на месте вычищенной буквы, -ы исправлено из о). с* -ена написано другими чернилами на месте вычищенной буквы или букв. т* Выше стерто написанное четвертым почерком слово. у* Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым наря-, выносное -д не зачеркнуто. ф* Написано на месте вычищенного в. х* Далее зачеркнуто пой-, на следующей строке оставлено незачеркнутым -мали. ц*-ц* Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ч* пой- написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ш* Первое -о- исправлено из а. щ*-щ* Написано другими чернилами пятым почерком. ы* -е (ѣ) написано на месте вычищенной буквы. э* Написано на месте вычищенного слова. ю* -е- исправлено из а. я* В тексте рытными. а** -ч- вписано позднее, -т- исправлено из е (?). б**-б** Написано шестым почерком. в** Приписано другими чернилами седьмым почерком. Ниже вдоль нижней кромки л. 109 верхние части двух букв из фразы, исключенной из текста грамоты. г** Написано над строкой другими чернилами седьмым почерком. д**-д** Написано седьмым почерком. е** Далее зачеркнуто про которые города и места и самому. ж** Вписано в строку позднее. з** Приписано на правом поле позднее, далее, на следующей строке, зачеркнуто гетману. и** Исправлено другими чернилами четвертым почерком из нашему (-е- вписано с нахлестом на м, -г- вынесено над строкой). к**-к** Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым подлинно ведомо. л*-л** Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым и тебе бы н[а]шего, далее в той же и следующих двух строках зачеркнуто ц[а]рского величества гетману Богдану Хмельницкому, далее вычищено и. м** Написано над строкой. н** Далее зачеркнуто Великого княж[е]ства Литовского. о** Далее зачеркнуто великого. п** Вписано в строку позднее справа от зачеркнутого с. р** Исправлено из столником (-у исправлено из о, мѣ зачеркнуто). с** -е- исправлено из и, -у — из ъ. т** Исправлено из воеводою (-е исправлено из о, ю зачеркнуто), далее зачеркнуто с. у** Исправлено из Андреем (-ю исправлено из второго е, мѣ зачеркнуто). ф** Исправлено из Васил[ь]евичем (-ю исправлено из е, выносное м оставлено незачеркнутым). х** -у исправлено из ым. ц** Далее зачеркнуто с. ч** Исправлено из н[а]ш[и]ми. ш** Исправлено из ратными (-ѣ исправлен из и). щ** Исправлено из людьми (-е- приписано к выносному -д-). ы**-ы** Написано над воеводе четвертой снизу строки. э** У верхней кромки л. 111 слева нижняя часть буквы из фразы, исключенной из текста грамоты. Первая строка самому итти к Лутцку одиночно зачеркнута.

№ 53

1654 г. августа 25. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о невозможности похода казаков непосредственно к Луцку и намерениях
молдавского и валашского господарей и трансильванского князя

/л. 73/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вязьскому, Болгарскому^а и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому,

Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Мстиславскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчичу, и дедичу, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли ниско челом бьем.

/л. 74/ Скоро нас дошла сщасливая ведомость от твоего ц[а]рского величества через посланника н[а]ш[е]го, сотника полку Миргородцкого Кирила Якимова, что Б[о]г всемогущий за^б м[о]л[и]твами Пр[е]св[я]тые Б[о]горо[д]ицы, а твоего ц[а]рского величества, г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говерног[о] ц[а]р[е]в[и]ча и великог[о] кн[я]зя Алексея Алексеевича, сщастьем город Мстислав бояре и воеводы твоего ц[а]рского величества, ближней^в боярин и наместник казанской кн[я]зь Алексей Никитич[ь] Трубецкой с товарищы, с ратными людми взят[ь]ем взяли¹, также и иные города поиманы, а иные твоему ц[а]рскому величеству челом добили. И мы тотчас обрадовалися усердно и Б[о]гу всемогущему бл[а]годарили. Да и тепер[ь] скоро нам еще сщасливую принесл вестъ дворенин твоего ц[а]рского величества Иван Иванович[ь] Ржевской да под[ь]ячей Григорей Богданов, что не толко Мстислав и иные города, но и Орша и Копыс[ь] поддалис[ь]² и иные многие города, да и Януш Радивил, литовский гетман, с войском не отнес потехи. И тогда мы еще лутще **/л. 75/** обрадовавшеся, Б[о]га всемогущего и Пр[е]св[я]тые Б[о]горо[д]ицы и всех с[вя]тых усердно молим, дабы и в пред[ь] идущие времена на^г всяких врагов, на веру православную борющихся и на твое ц[а]рское величество, твоему ц[а]рскому величеству даровати изволил победу не точию на сих иноверцов, но на всяких иноплеменных язык, дабы и тех всех Б[о]г м[и]л[о]с[е]рдый под ноги твоему ц[а]рскому величеству покорити изволил. А что н[ы]не указ твоего ц[а]рског[о] величества пришел к нам через дворенина твоего ц[а]рского величества Ивана Ивановича Ржевского да под[ь]ячег[о] Григорья Богданова, чтоб нам, оставивши сколько пригоже людей для обереган[ь]я от татар крымских, вместе с столником твоего ц[а]рского величества Ондреем Васильевичем Бутурлиным итти просто к Луцку и там с бояры твоего ц[а]рского величества сходитца³, и мы на повеление твоего ц[а]рского величества то учинили и ис под Фастова уже пошли, да и давно б мы пошли были против неприятелей, толко указу от твоего ц[а]рског[о] величества ждали, а до тово ожидали есмя **/л. 76/** посланцов н[а]ших, которых послали мы до нагайских мурз, чтоб они с нами вместе против н[а]ших неприятелей шли, якож^а чаям, что и пойдут. Толо же нам не к Луцку итти надобно, но туда прямо, где гетманы полские с войсками стоят, и там над ними, призвав Б[о]га на помощ, промышляти будем, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст; а скоро Г[о]с[по]дь Б[о]г поможет любо их победить, или облечь, то мы в тот час хотя своих людей к Луцку тысяч[ь] з десет[ь] выправим лехко, чтоб с ратми в[а]ш[е]го ц[а]рского величества сходилис[ь]. А н[ы]не нам прямо под Луцк итти нелзе потому, чтоб^е позади себя неприятелей не^ж оставлять. А ещли б мы назади себя неприятелей ляхов оставили, тогда б много убытку нашим людем было, и наших бы, остаючихся назади, переимали и посекали; а ещли б ляхи глубоко пошли в Полшу, то и мы к Луцку пойдём. А что твое ц[а]рское величество писати к нам изволил, чтоб мы всякие вести к твоему ц[а]рскому величеству пересылали, и мы твоему ц[а]рскому величеству **/л. 77/** известно чиним, что тепер[ь] Демко Михайлович[ь], ясаул наш войсковый, который в послех ходил до Стефана, воеводы молдавского, назад приехал с посланником волоским на имя Строяскулом Лупулом⁴, и уже Стефан воевода на вечную приязнь с нами присягл и кр[е]ст целовал при

нашем посланнике Демке ясауле, да и до твоего ц[а]рского величества Стефан воевода своих великих тот час шлет бояр, чтоб они веру твоему ц[а]рскому величеству так учинили, как и мы, Богдан Хмельницкий со всем Войском Запорожским. А н[ы]не наперед тех бояр Стефан воевода посылает к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, гонца своего на имя Микифора з грамотою⁵. Да и о том твоему ц[а]рскому величеству ведомо чиним, что и господар[ь] мултянский и корол[ь] венгерский хотят застават[ь] под крепкою твоего ц[а]рского величества /л. 78/ рукою, до которых мы вскоре своих посланцов пошлем, ино потом лутче твоему ц[а]рскому величеству известим. Толко так волоский господарь, яко и мут[ь]янский³ и венгерский, чинит[ь] хотят, чтоб о том ни турки, ни татарове, ни иные неприятели не знали. А естли б, сохрани Б[о]же, турки довелис[ь], тогда бы им, волоскому и мут[ь]янскому господарем, недобро было, но турки и татарове похотели б их вырубит[ь]. А о иных делах посланники твоему ц[а]рскому величеству скажут. А мы на тот час желаем^и и Б[о]га всемогущего усердно молим, дабы твое ц[а]рское величество многа лета г[о]с[у]д[а]рствовал, а нас, подданных своих, в премногой своей сохраняя /л. 78а/ м[и]л[о]сти. Дан ис табор ис под Фастова 25^{го} августа году 1654^{го}.

Твоего ц[а]рского величества во всем желательные подданные и слуги

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 16. Л. 73–78а без оборотов. Перевод. На л. 73 об. вверху слева надпись: Приезд Ивана Ржевского, ниже архивная отметка: № 40. Текст следует ниже заголовка: Список с листа, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[яз]ю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкий с Ываном Ржевским да с под[ь]ячим з Григор[ь]ем Богдановым в н[ы]нешнем во 163^м году сентября в 9 де[нь]. Копия с копии: ИР НБУВ. Ф. VIII. № 224/97. Т. 1. С. 385–390. № 45 (XVIII в.). Опубликовано: АЮЗР. Т. 14. Стб. 45–48; Документи. С. 378–380.

Примечания: ^а Б- исправлено из и. ^б з- написано другими чернилами на месте вычищенного д. ^в -лижне- написано на вычищенном месте. ^г Вписано в строку позднее. ^а я- исправлено из а. ^е Написано над строкой. ^ж н- исправлено из о. ^з -у- исправлено из ол (л не дописано). ^и желает- написано другими чернилами на вычищенном месте.

№ 54

1654 г. сентября 15. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о вестях из Крыма и Ногайской орды и отсуствии известий
от князя А. Н. Трубецкого

/л. 121/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[яз]ю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[яз]ю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[яз]ю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Резанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, /л. 122/ Кондинскому, Мстиславскому и всея Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю,

Богдан Хмельницкий, гетман с Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским, до лица земли ниско челом бьем.

/л. 123/ ^аПрежде того посылали есмя до тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, к твоему ц[а]рскому величеству¹, что по смерти Ислам Гирея, хана крымского, присылали до нас вся орда Каммамбет мурзу, хотячи сызнова с нами в братстве по прежнему быть и противу ляхов нам помочи давать, и мы против договору с ними послали есмя к ним Михайла Бокаченка до Крыму², которог[о] и до сего времени нет. Потом послали есмя посланцов наших до мурз нагайских, поблиску Чигирина кочующих, чтоб по обещанию своему к нам на помоч[ь] пошли, и те мурзы посланцов н[а]ших задержали. А в том времени дворянин твоего ц[а]рского величества Иван Иванович[ь] Ржевской з грамотою под Фастов пришел, чтоб есмя с Войском твоего ц[а]рског[о] величества Запорожским далее в Полшу шли. И мы по указу твоего ц[а]рског[о] величества вместе с столником и воеводою севским Андреем Васильевичем Бутурлиным /л. 124/ тотчас далее и пошли. Тогда нас те посланцы н[а]ши от мурз нагайских уже в дороге догнали и ни с чем к нам пришли, а татарове те, которые было к нам пошли, назадъ поворотилис[ь], отказываячи на все^б Войско твоего ц[а]рского величества Запорожское. Того жь времени дано нам знать, что Яскульский и Дитиницкий от короля полского до Магметъ Гирея, хана нового крымского, с казною пошли³, прелщаючи, чтоб им против нас помочи дал; яко же слышим, что иные старшины татарове и приобещали им на нас быти помощью. А Магметъ Гирей, хан н[ы]нешний, присягнул перед своим цесарем турским, чтоб, нас лесью как звездши и обнадежа, мог на украинные города ударити, о чем, остерегаючи, и господарь волоский пишет до нас о том, чтоб есмя надежны не были, понеже и паша силистрейский через Дунай переправы готовити велел. Мы, довольно чиня указу твоего ц[а]рского величества, вышедчи из Украины, а будучи /л. 125/ недалеко Дубна, вскоре посылаем до твоего ц[а]рского величества, о той ведомости знать даючи, и далее от твоего ц[а]рского величества указу скорого ожидать будем. А естли б те неприятели имели наступать, а нам другая ведомость о том дойдет, тогда имеем назад возвратитися и городов наших боронить. Сохрани убо Б[о]же от того неприятеля какова испустошенья в Украине, тогда много бы неприятелей н[а]ших ис тог[о] утешилося, которые неприятели, когда на нас наступати будут, тогда м[и]л[о]сти твоего ц[а]рского величества просим, до лица земли^в упадаючи, не изволь нас во отчаяние подать, но болшою ратью своею помоществовать, понеже что был нам указ твоего ц[а]рского величества з ближним боярином со кн[я]зем Алексеем Никитичем Трубецким под Лутцк сходитися, тогда до сего времени от него никакие ведомости не имели есмя и не имеем. А к тому и ляхи те, что под Зборовом /л. 126/ стояли, вглуб[ь] уступили^г назад⁴ для того, послыша, что есмя с войском из Украины выступили, тогда нас от Украины далее отвести хотят. А орда крымская и нагайская на города наши Чигирин, Корсунь и иные прямо итти имеют, о чем нам неволники, которые в их неволе лет до девяти и десяти были, выходя, подлинно сказывают. Однако, имеючи мы надежду на Б[о]га, надеемся, чаять те неприятели веры православные по замыслом своим за счастьем тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, и ц[а]р[е]в[и]ча н[а]шего и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича потехи не восприимут. Что все^а, яко верные подданные, твоему ц[а]рскому величеству истинно известуем и м[и]л[о]сти просим: изволь, твое ц[а]рское величество, нам вскоре через посланца н[а]шего Якима Сомченка^е ⁵, сотника полку Переясловского, об всем известить, а естли б ляхи где недалеко от нас имели быт[ь], /л. 127/ тогда будем промышлять о всякие от их подлинные вести и тотчас известим твоему ц[а]рскому величеству. А мы при сем, яко верные подданные, Г[о]с[по]да Б[о]га Всемоущего молим,

дабы твоему ц[а]рскому величеству все неприятели под ноги покорилися и твоему ц[а]рскому величеству работали. Писан в таборе под Крыловцами сентября в 15 д[е]нь лета 1654^{г[о]}.

В[а]шему ц[а]рскому величеству во всем низайшие слуги и верные подданные

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским^{-а}.

*РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 121–127 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожског[о], в н[ы]нешнем во 163^м году октября в 13 д[е]н[ь] *–с посланцом своим съ Якимом Сомченком* (*–* приписано другим почерком). Опубликовано: Документи. С. 381–383.*

Примечания: ^{а-а} Написано вторым почерком. ^б -с- написано на месте вычищенной буквы, -е на месте вычищенного ъ. ^в -м- исправлено из л. ^г Первое -и- исправлено из а. ^А -е исправлено из недописанного я. ^е Выносное -м- написано над словом позднее с нахлестом на С.

№ 55

[1654 г., не позднее сентября 17]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о пожаловании освобожденных из польского плена греков Ивана Тафлария и Юрия

/л. 15/ Б[о]жиему м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Тверского, Югорского, Пермьского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новагорода Низовские земли, Черниговского, Резанског[о], Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рског[о] величества гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорож- **/л. 16/** скому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году сентября в 6 д[е]н[ь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]ш, з греченином с Ываном Тафларою¹, что он, Иван, да Юрья греки под Берестечком^а от Войска Запорожского от ляхов были взяты^б и до сего времени в Варшаве были^в в полону, и что^г нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, пожаловати, показати над ними^А н[а]шу, ц[а]рского величества, м[и]л[о]сть^е. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, гречан Ивана Петрова и Юрья пожаловали, велели им видеть н[а]ши, ц[а]рского величества, очи и, пожаловав ево н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалованьем, отпустили к тебе, гетману нашему. Писан^ж...

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 21. Л. 15–17 без об. Отпуск. Датирована по чину отпуска И. Тафлария (Там же. Л. 12).

Примечания: ^а Далее зачеркнуто из Войска За. ^б Далее зачеркнуто в Варшаве. ^в Далее зачеркнуто в везенье. ^г Выносное б написано под зачеркнутым выносным м. ^а Исправлено из ним (и исправлено из ъ). ^е Написано над строкой. ^ж Написано над зачеркнутым назад, далее зачеркнуто И будет он, Иван, похочет нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служить в Войске Запорожском, и тебе б ему останется и в Войске, далее на л. 17 зачеркнуто Запорожском служить велет[ь]. А будет он похочет ехат[ь] в Греческую землю, а дела будет до него никакова не будет, и тебе б ево велети отпустить. Да мы ж, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебе, н[а]шего ц[а]рского величества гетману, и всему ц[а]рского величества Войску Запорожскому.

№ 56

1654 г. сентября 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о пожаловании нежинского полковника И. Н. Золотаренко за службу Батурином с селами и угодьями

/л. 50/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Смоленско[г]о, Тверского, Югорского, Пермского, Вятцког[о], Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, /л. 51/ н[а]шего ц[а]рског[о] величества гетману Богдану Хмельницкому и всему н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

В н[ы]нешнем во 163^м году сентября в 20 д[е]н[ь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман наш, в листу своем, что по н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу послал ты, гетман н[а]ш, на н[а]шу, ц[а]рского величества, службу нежинского полковника Ивана Золотаренка с ратными людьми, и он, Иван, будучи на н[а]шей, ц[а]рского величества, службе нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служил, и против наших, ц[а]рского величества, неприятелей стоял, и города Гомль и Новый Быхов и иные города поимали, и под н[а]шею, ц[а]рского величества, высокою рукою учинили. И приезжал он, Иван, к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, в Смоленск¹, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, ему^а, Ивану^б, /л. 52/ велели видети н[а]ши, ц[а]рского величества, очи и пожаловали ево н[а]ш[и]м, ц[а]рского величества, жалован[ь]ем^в. Да ево ж, Ивана, пожаловали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, за его к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, службу, велели ему дати в маятность Батурин со всеми угод[ь]и и селы, к нему належащими², и отпустили ево^в в Войско по прежнему^е и велели ему над ^жнеприятеля н[а]ш[и]ми^ж промысляти, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст³. А брат ево, Иванов, Василей Золотаренко³, нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, по тому ж служит^и с нашим, царского величества, боярином и воеводы, с Васил[ь]ем Петровичем

Шереметевым с товарищи. Писан^к в н[а]шем, ц[а]рского величества^а, в городе Смоленску лета ^м—от Создания миру—^м 7163^{го} м[е]с[я]ца^н сентября^о 27^н дня.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 19. Л. 50–52 без оборотов. Отпуск. На л. 50 об. сверху слева позднейшая архивная отметка: № 50.

Примечания: ^а Написано над зачеркнутым ево. ^б Исправлено из Ивана. ^в Далее зачеркнуто и указали ему. ^г Далее зачеркнуто велели. ^д Далее зачеркнуто дати и жене ево и детем. ^{е–е} Написано над зачеркнутым под Старый Быхов. ^{ж–ж} Написано над зачеркнутым Быховым и далее над строкой. ^з Далее зачеркнуто чтоб тех злодеев ляхов и иных иноверцов из Старова (далее зачеркнуто Бых (-ы- исправлено на и)) Быхова не выпустить. ^и Далее зачеркнуто вместе. ^к Исправлено из Писана. ^л Далее зачеркнуто стану в н[а]шем. ^{м–м} Написано над строкой. ^н Написано над строкой. ^о Далее зачеркнуто в. ^п Далее оставлено незачеркнутым д[е]нь.

№ 57

1654 г. сентября 28. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о разгроме польского полка и взятии Острога и Межирича, военных планах поляков, намерении турок, крымских татар и ногайцев напасть на Украину, об отправлении в Москву посольства киевского полковника А. Ждановича, оутевствии известий от А. Н. Трубецкого

/л. 157/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Мстиславскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям^а восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю,

/л. 158/ Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском в[а]шег[о] ц[а]рского величества Запорожским до лица земли ниско челом бьем.

Мы, яко верные подданные довольно чиня по указу твоего ц[а]рского величества, вместе с столником и воеводою севским Андреем Васил[ь]евичем Бутурлиным посоветовав, посылали мы изгоном на обоз кн[я]зя Доминика, воеводы краковского¹, полковников своих, где м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]с[вя]тые Б[о]город[и]цы помощью и твоего ц[а]рского величества и с[ы]на твоег[о] ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем меж Острогом и^б Межиричем обоз дня 18^{го} сентября взяли, Андрея Суходолского, старосту литинского, полковника князя Даминика^в, воеводы краковского, со всем полком розбили, в том же бою Менчицкого, старосту остружского, Цеклинского, ротмистра^г, и иных ротмистров и меньших людей немало побии, а в языцах живьем взяли Миколая Мироша, суд[ь]ю того полку, также Острог город /л. 159/ и Межиреч взяли², знамена, бубны и все воинское руж[ь]е взяли, только хр[и]стияном, там будучим, неправды не чинили; который Мирош, суд[ь]я, в разпро-

сех перед нами сказывал, что еще корол[ь] сам в Варшаве и до сего времени, но послал до хана крымсково нового Ясколского, стражника, с казною, чтобы помочи на нас дал, тогда конечно надеются на помоч[ь] к себе орды крымские, белгородские, нагайские и иных, яко ж и мы о том достаточно ведаем. Имеют в скором чаше татарова с войском лясским под Животов, город украинный твоего ц[а]рского величества, через ляхи тою войною спустошеный, сходитя и города украинные пустошить. А войско корунное лясцкое з гетманами, корунным^а и полным, под Зборовом стоит, ожидаючи орды, а по возвращении Яскулского под Животов сходитя все с ордою имеют. Тот же Мирош, суд[ь]я полку Доминикова, воеводы /л. 160/ краковского, нам сказывал, что король против ратных людей твоего ц[а]рского величества на помоч[ь] Радивилу в Литву слати имеет^е с частью войска полского в 10000 полковников Чернецкого и Себестияна Маховского^ж, а сам с посполитым рушением ити имеет^з против твоему ц[а]рскому величеству; и то сказывал, что ляхи ани из немец, шведов и иных земель[ь], околних себе будучи^з, чают^и помочи, толко татар, венгров, волох и мултян. А для лутчей веры посылаем до твоего ц[а]рского величества того Миколая Мироша, чтобы пространно обо всем сам изустно твоему ц[а]рскому величеству розсказал. А как мы в первой н[а]шей грамоте до твоего ц[а]рского величества писали⁴, что мы с под Фастова Михайла Бекаченка^к, полковника паволоцкого, до Крыму послали, тогда орда крымская и нагайская, неправду учинивши, того н[а]шего посланца задержал<и> и многое время не пускают. Также и до бея белгородцкого посылали есми сотника полку Брянславского⁵ /л. 161/ и оттоль того сотника ни с чем до нас отправили, которой сотник, поворотяся, нам сказал, что хан новый, не идучи до Крыму, на полях белгородцких и будяцких стати имеет. И там войском всем крымским, нагайским, очаковским и иным сходитя приказал. Также и Сияуш паша^и силистрейский на сю сторону Дунаю переправливается^б и, сославшись^м с ханом, на города н[а]ши украинные итти имеют, яко ж уже и н[ы]не татарове, подпадаючи в полки Чигиринские^н, Корсунские, Уманские, Брянславские, в тех полках по городом пограничным много шкод начинили. Постерегаючи тогда мы того, чтобы твоего ц[а]рского величества города украинные целы пребывали^о и неприятел[ь] не попустишил, назад с Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским к городом украинным повращаем и тем неприятелем, колико Б[о]г м[и]л[о]с[е]рдый помощи подаст, отпор давати будем, и о^п чем, твоему^р ц[а]рскому^с величеству^т до лица^у земли упадаючи, м[и]л[о]стиво просим, не изволь /л. 162/ на нас о том прогневатися, но болшою ратью своею пособствовать[ь]. Когда ж мы через лет седмь и перед тем Украины н[а]ши по все войны от неприятелей наступающих боронилис[ь] есмя^ф, а н[ы]не когда бы, чего Б[о]же сохрани, через тех неприятелей татар какое спустошение в городах украинных^х сстатис[ь] имело^ч, тогда многие неприятели посторонние^ч с того б тешились. И для тог[о]^ш турки и татарова нам дурно мыслят, что мы верными и желательными подданными^ш твоего ц[а]рского величества пребываем. Алюбо то великие смятения в Украине через неприятелей ляхов деются, однако мы, посоветовав с столником твоего ц[а]рского величества и воеводою севским Андреем Васил[ь]евичем Бутурлиным, послали есми загон, часть^ы войска для взят[ь]я всяких подлинных вестей под войска лясские. Какие оттол[ь] вести будут, тот час и твоему ц[а]рскому величеству известим. Н[ы]не м[и]л[о]стию Б[о]жиею и тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го ц[а]ря и великого кн[язя] Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говернаго /л. 163/ ц[а]р[е]вича и великого кн[язя] Алексея Алексеевича, счастьем по розгроме Радивилове отпущен до нас от Радивила Антон Жданович⁷, полковник киевский, который немало там был задержан. Тогда до нас 23^{го} сентября вместе и^з с посланцом Радивиловым з Григорьем Кунинским^о, под-

чащим стародубским, пришел⁸. А понеже тот посланец Радивилов нам ничего доброго не сказывал и с прелесми приходил, тогда мы его ни с чем отпустили, а ^а–Онтона Ждановича, полковника киевского, тот час до твоего ц[а]рского величества посылаем, который о всех лятцких замыслах и их неправдах словесно исповесть, и иные вести словесно до твоего ц[а]рского величества тому полковнику н[а]ш[е]му известит[ь] велели, которог[о], о всем м[и]л[о]стиво выслушав, не задержав, к нам извол[ь] отпустит[ь]. Притом, яко верные подданные, Г[о]с[по]да Б[о]га молим, дабы твое ц[а]рское величество долголетне ц[а]рствовал и над неприятелми победу одержал. Писан в таборе под Скрылювцами сентября 28^{го} лета 1654^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству низайшие слуги и верные подданные

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским⁹.

/л. 164/ ^а–И то тебе, великому г[о]с[уд]арю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, известно чиним, что мы загон н[а]ш под Луцк посылали для ведомости о ближнем боярине кн[я]зе Алексее Никитиче Трубецком⁹, с которым было нам повеление от твоего ц[а]рского величества^{6*} под Луцком сходитца. Тогда н[а]ш под[ъ]езд за Луцком был, и никаковы ни малой ведомости о кн[я]зе Алексее Никитиче Трубецком не имели, яко же и до сих времен от него к нам не имеем ведомости и не вемы, где оборочаетца. Тогда мы с войском, до городов твоего ц[а]рского величества украинских возвратяся, в порубежных городех поставим, а сами против хана крымского и турского м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пресв[я]той Б[о]горо[д]и[цы] помощью и тебя, великог[о] г[о]с[уд]аря /л. 165/ н[а]шего ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и^в* Малыя России самодержца, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем будем промышлять, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст, чтоб украинные города твоего ц[а]рского величества в целости были, а неприятели веры православные потехи^{г*} не восприяли. А что неприятели н[а]ши великими силами на нас наступить имеют ^а–розными промыслы^{а*}, тогда и мы тебя, великог[о] г[о]с[уд]аря н[а]шего, твоег[о] ц[а]рского величества^{е*}, молим^{ж*}, изволь, твое ц[а]рское величество, нам позволить чолны морские готовить, которого указу от твоего ц[а]рского величества ожидати будем. А н[ы]не вновь послали есмя в поля белгородцкие и крымские, чтоб языка татарского поимали и до нас прислали, тогда того татарина, роспрося обо всем, какие толко умышления неприятелей н[а]ших татар будут, /л. 166/ тотчас твоему ц[а]рскому величеству известим. А что Яремы, казака полку Уманьского и давно Войску Запорожскому заслуженог[о], прошлог[о] году ляхи сынов двух – одного убили, а другово в полон взяли, который и до сего времени в неволи есть, тот Мирош за себя обещается того казака освободити на обмену. Тогда м[и]л[о]стиво тебя, великог[о] г[о]с[уд]аря н[а]шего, твоег[о] ц[а]рского величества, молим, изволь того Мироша, суд[ь]ю, сызново назад возвратити вместе с Онтоном, полковником киевским, чтоб тот казак полку Умоньского за того суд[ь]ю Мироша мог быти уволен^{а*}.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 157–166 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа, что писал к великому г[о]с[уд]арю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя России самодержцу, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожского, с полковником киевским с Онтоном Ждановичем в н[ы]нешнем во 163^м году ноября в 6 де[нь]. Текст на л. 164 следует после записи писца: Да в том же листу особое письмо. Копия перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 61–66 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 383–386.

Примечания: ^а -мъ написано на вычищенном месте. ^б Исправлено из а. ^в -м- исправлено из н. ^г В тексте рохмистра. ^д Исправлено из корунными (-ъ исправлен из и). ^е -е- исправлено из о. ^ж -х- исправлено из к. ^з -дучи написано на вычищенном месте. ^и ч- написано на вычищенном месте. ^к Исправлено из Богаченка (-е- из о, -к- из г). ^л -а написано на месте вычищенного ъ. ^м сосла- написано на вычищенном месте. ^н Исправлено из Чигиринский, -игири- написано на вычищенном месте. ^о пребы- написано на вычищенном месте (-е- на месте с). ^п Написано на месте вычищенного з. ^р Исправлено из твое (-му вынесено над словом). ^с Исправлено из ц[а]рское. ^т Исправлено из величество. ^у -ц- исправлено из ч. ^ф Исправлено из есми. ^х -и- исправлено из другой буквы. ^ц Второе -с- написано на месте вычищенного с с другим начертанием, последующие строчные буквы написаны на месте вычищенных. ^ч Исправлено из имели. ^ш -и- исправлено из ы. ^щ Приписано слева более сжатым почерком. ^ы В тексте поддан, на следующей строке данными. ^ь -а- исправлено из и. ^э Вписано в строку позднее. ^ю Исправлено из Кунилским. ^{я-я} Написано на месте вычищенных слов. ^{а*-а*} Написано другими чернилами вторым почерком. ^{б*} -ли- написано над словом. ^{в*} Исправлено из м (?). ^{г*} е (ѣ) исправлено из о (?). ^{д*-д*} Написано над строкой более мелким почерком. ^{е*} -ства написано на вычищенном месте. ^{ж*} Написано на вычищенном месте.

№ 58

1654 г. октября 4. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отравлении в Крым гонца К. Устокасимова

/л. 38/ Б[о]жию м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, ^аМосковского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Смоленского, Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам^б и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово^а.

/л. 39/ ^в<Вед>омо нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, учинилос[ь], что^г крымской Ислам Гирей царь умер, а на ево место учинился новой царь^д. И мы, великий государь, послали в Крым к новому^е царю и х калге и к нурадыну с нашими, ц[а]рского величества, грамоты в гонцах татарского языка переводчика Кутлума-метя Устокасимова^ж ¹, ^зоб[ъ]являючи про то, что нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ^иподаровал Б[о]г^и над неприятелем н[а]ш[и]м над полским королем победу^{к-з}. И как к тебе ся н[а]ша, ц[а]рского величества, грамота придет, и ты б про крымского царя, хто именем^л н[ы]не в Крыме на Ислам Гиреево царево место ^мучинился^н новой царь^м, переводчику^о Кутлоаметю сказал и, дав ему жога и провожатых, отпустил /л. 40/ в Крым^п не мешкая. А как он^р ис Крыму^с приедет^т, и ты б^у ево потому ж

к нам отпустил не замотчав и о всем к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, отписал. Писан Ф-на н[а]шем стану-Ф в н[а]шей, ц[а]рского величества, отчине в Смоленску лета от Создания миру 7163^{г[о]} октября в 4^х д[е]н[ь].

РГАДА. Ф. 123. Оп. 1. 1654 г. Д. 9. Л. 38, 39–39 об., 40. Отпуск.

Примечания: ^{а-а} Написано более темными чернилами вторым почерком. ^б -д- исправлено из о. ^в Написано другими чернилами третьим почерком. ^г Далее зачеркнуто на. ^А Далее зачеркнуто а хто имянем, того неведомо. ^е Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^ж Далее над строкой знак вставки ⊕. Далее зачеркнуто А наши грамоты к царю и х калге и к* (* исправлено из н) нурадыну писаны за нашею отворчетою печатью, для того что цареву имя в нашу грамоту велено вписать тому переводчику. ^{з-з} Написано на л. 39 об. в верхней части после знака вставки ⊕. ^{и-и} Написано над строкой. ^к Далее зачеркнуто А хто имянем* (* написано над строкой) в Крыме царем учинился, и про то нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, неведомо. ^л Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{м-м} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^н Выше написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто ново. ^о Далее зачеркнуто н[а]шему. ^п Далее зачеркнуто к пос. ^р Приписано на левом поле другими чернилами четвертым почерком. ^с Далее зачеркнуто того н[а]ш[е]го гонца отпустят и. ^т Далее зачеркнуто он к тебе, гетману н[а]ш[е]му. ^у Далее зачеркнуто о том. ^{ф-ф} Написано на левом поле и над строкой. ^х Написано другими чернилами четвертым (?) почерком.

№ 59

1654 г. октября 12. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о разгроме польского полка под Луцком, намерениях крымских татар и ногайцев в союзе с поляками напасть на Украину, вестях из Молдавии, отсутствии известий от князя А. Н. Трубецкого

/л. 249/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Мстиславскому и всеа Северныя страны повели- /л. 250/ телю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли низко челом бьем.

По послании Антона Ждановича до твоего ц[а]рског[о] величества, посоветовав с столником твоег[о] ц[а]рского величества и воеводою севским^а Андреем Васильевичем Бутурлиным сызново посылали есмя загон н[а]ш к войскам полским, где милостию Б[о]жиею и Пресвятые Б[о]городицы помощью и твоим, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]ше-

го ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча /л. 251/ и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, щастьем под Луцком полк лясский збили и самого полковника Станислава Кгурского на том бою убили¹, и едва кто с того бою ушел, а которые были пойманы вь языцех, одних порубили, а других к нам привели, которые в распросех перед нами сказывали, что хан крымский присяг с ляхами на братерство, и, шедшися теми времени, имеют на города твоего ц[а]рского величества украинные ударити. И мы, смотрячи на то, чтобы города твоего ц[а]рского величества в целости были, назад с Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским поворотив, все полки на границы для обереганья от неприятелей на рубеже постановили есмя², а столника твоего ц[а]рского величества Андрея Васильевича Бутурлина – у Белой Ц[е]ркви. А естли на нас наступати имут, как ведомость подлинную имеем, что вся орда /л. 252/ крымская^б, нагайская и иные, с ляхами шедшися, на Украину ударити имеют, взявши Б[о]га на помощь и Пресв[я]тую Б[о]горо[д]ицу, отпор давати будем, что уже все войска татарские на нас готовы, а твое ц[а]рское величество м[и]л[о]стиво просим: когда те неприятели на нас наступовати будут, изволь болшими ратми своими пособствовать. А что нам был указ твоего ц[а]рского величества з боярином ближним кн[я]зем Алексеем Никитичем Трубецким под Луцк сходится, тогда загоны н[а]ши аж на Луцк ходили, а никаковы о^в нем ведомости, где ся оборочает, взять не могли и ни от кого не слыхали^г. Н[ы]не прислал до нас бей очаковский именем всей орды крымские, нагайские и иных, чтобы есмя, от твоег[о] ц[а]рского величества отлучившися, с ними по прежнему были в братстве, однако мы, ищучи у тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, твоего ц[а]рского величества, всякого добра, прелестям их не верим и о том тшчатися будем, чтоб они радости не восприяли. /л. 253/ Также ведомо чиним твоему ц[а]рскому величеству, что Стефан, воевода, г[о]с[у]д[а]рь волоский, из земли своей жену со всею казною в горы венгерские вывез; сам толко с войском на владетельстве своем пребывает; а тех послов наших, которых в Крым послали есмя, и до сего времени нет, которых задержали. Иные повести, которые^а пойманный в языцех, Волский, порутчик Гурског[о], нам сказывал, в сей н[а]шей грамоте не пишем, но его до твоего ц[а]рског[о] величества посылаем^з, который словесно все твоему ц[а]рскому величеству исповест о замыслах неприятельских. А н[ы]не с тою н[а]шею грамотою посылаем до твоег[о] ц[а]рског[о] величества посланца нашег[о] Яцка Клишу^е с товарищи⁴. Извол[ь], твое ц[а]рское величество, онго о всем м[и]л[о]стиво выслушав, вскоре к нам отпустить. М[и]л[о]стиво просим, /л. 254/ по сем безпрестанно Г[о]с[по]да Б[о]га молим, дабы твое ц[а]рское величество долголетне ц[а]рствовал и над неприятели победу восприял. Писан в Белой Ц[е]ркви октября в 12 д[е]нь лета 1654^го¹.

Твоему ц[а]рскому величеству во всем верные подданные и нижайшие слуги
Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 249–254 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруского листа, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского, с посланцы съ Яцком Клишею с товарищи в н[ы]нешнем во 163^м году ноября в 19 д[е]нь. Опубликовано: Документи. С. 390–392.

Примечания: ^а с- исправлено из недописанного и. ^б -ы- исправлено из а. ^в Исправлено из в. ^г Написано на месте вычищенного слова, -ли вынесено над словом. ^а -е исправлено из и. ^е -у приписано на окончании щ.

1654 г. октября 14. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о прекращении военных действий на осеннее и зимнее время
и намерении выступить весной в Литву за Борисов и Березину,
с объяснением причин задержки войска князя А. Н. Трубецкого

/л. 129/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского[о], Новгородского, ц[а]ря Казанского[о], ц[а]ря Астараханского[о], ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Смоленского, Тверского, Югорского, Пермского[о], Вятцкого, Болгарского[о] и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского^а, Полотцкого^б, Ростовского^в, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, /л. 130/ Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя^а и г[о]с[у]д[а]ря^е Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]шего ц[а]рского[о] /л. 131/ величества Богдану Хмельницкому, гетману Войска Запорожского, и всему н[а]шему, ц[а]рского величества, Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 163^м ж году октября в 13 д[е]нь писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]ш Богдан Хмельницкий, в листу своем с сотником полку Переясловского съ Якимом Сомченком¹, что от короля польского Яскульский и Дитиницкий до Магметь Гирея, нового крымского хана, с казною пошли, прелщаючи, чтоб они помощи им дали, а Магметь Гирей, хан, присягнул перед турским султаном на том, чтоб ему как мочно ударити на н[а]ши украинные города, а паша селистрейской через Дунай переправы готовити велел. А вы по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу из Украины выступили³, и чтоб от того неприятеля какова испустошенья в Украине не учинилос[ь]^и, а без н[а]шего, ц[а]рского величества, указу для обереганья Украины ис Полши не отступите. И нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, велети вам н[а]ш, ц[а]рского величества, указ учинити. А что по н[а]шему ц[а]рского величества указу велено было^к с тобою, гетманом, сходится к Луцку н[а]шим, ц[а]рского величества, бояром и воеводам, ближнему боярину и наместнику казанскому кн[я]зю Алексею Никитичю Трубецкому с товарищи, ^л-и те н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы к тебе ни о чем не писывали^л. А ляхи^м, что стояли под Зборовом, уступили назадъ дале, для того чтоб^н, послыша то, что вы с войском из Украины выступили, орда крымская^о и нагайская на Чигирин и на^п Корсунь и на иные пошли. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, тебе, гетману н[а]шему, ведомо чиним, что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, для осеннего времени из Смоленска изволили в н[а]ши, ц[а]рского величества^р, городыс отойтит[ь] и ратных н[а]ших людей столников, и стряпчих, и жилцов, и дворян московских, и городовых дворян, и детей боярских ^т-верховых и низовых городов^т, ^у-и казанских и астороханских мурз и татар^у отпустить по домоф^ф, а гусаром, и райтаром, и драгунам, и салдатом, ^х-и стрелцом^х, и всей пехоте указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, быти и зимовати в н[а]шей, ц[а]рского величества, /л. 133/ отчине в Смоленску и в иных н[а]ших городех², ^ч-которые н[ы]не взяты^ч, а на весну^ч, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, пойдем мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, с н[а]шими, ц[а]рского величества, бояры и воеводы и со многими н[а]шими ратми^ш в Литву за прежней^ш рубеж^и ³-за Борисов и за реку Бе-

резину^а и над неприятели православные н[а]шие хр[и]стианские веры ю-и н[а]ш[и]ми-ю учнем промышляти, сколко м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. А тебе, н[а]шего ц[а]рского величества гетману^я, со всем н[а]шим, ц[а]рского величества, войском^{а*} и столнику н[а]ш[е]му и воеводе Андрею-а* Васил[ь]евичю^{б*} в*-Бутурлину с ратными людми-в* ис Полши отойтити ж, чтоб в осеннее время ратных людей не изнужит[ь]*, а на весну указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебе, гетману н[а]шему, и всему Войску Запорожскому^{а*} быть готовым. Да /л. 134/ к тебе жь на весне указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, итти н[а]шим, ц[а]рског[о] величества, боярину и воеводам Василью^{е*} Борисовичю^{ж*} Шереметеву с товарищи с н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людми и над неприятели промышляти с тобою, гетманом н[а]шим, заодно, сколко м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. А что н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы, боярин ближней и наместник казанской княз[ь] Алексей Никитич Трубецкой с товарищи, с тобою, гетманом н[а]шим, н[ы]не^{з*} не сходилися, и тем н[а]шим, ц[а]рского величества, бояром и воеводам мешканье учинилос[ь] за Мстиславлем, и за Копыс[ь]ю, и за Шкловым, и за Горами^з. Да те же н[а]ши, ц[а]рског[о] величества, бояре и воеводы приходили на литовского гетмана на Януша Радивила и м[и]л[о]стию Б[о]жиею и н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]шего ц[а]рског[о] величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея /л. 135/ Алексеевича, счастьем те н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы, ближней боярин и наместник казанской княз[ь] Алексей Никитич[ь] Трубецкой с товарищи, Радивила со всем войском побии наголову и те города поимали. О том к тебе, н[а]шего ц[а]рского величества гетману, писано в н[а]ших, ц[а]рского величества, грамотах^д. И тебе бы, гетману, по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу^{и*} и столнику н[а]ш[е]му-и* и воеводе^{к*} Ондрею^{л*} Васильевичю^{м*} Бутурлину^{н*} и со всем войском отойти^{о*} ис Полши-о* и в войске^{п*} н[а]ш, ц[а]рского величества, указ сказат[ь], чтоб они на весну все были готовы. А что у тебя, гетмана н[а]шего, от крымского хана и от нагайских людей каких вестей будет ведомо, также и от волоског[о] и от мутьянского владетелей и от^{р*} венгерского^{с*} будут о чем /л. 136/ ^{т*}какие присылки, и ты б о том о всем писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, про все было ведомо. Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества^{у*}, стану в Смоленском уезде в селе Стрелках лета от Создания миру 7163^г 10^ф м[е]с[я]ца октября^{х*} в 14^ч де[нь].

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 129–136 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а -а-, -н- написаны как две отдельные выносные буквы. ^б В тексте Полотцкий, написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^в -о- написано на месте вычищенного ро. ^г Вдоль верхней кромки л. 130 нижние части букв, в т. ч. с, д, к, из фразы исключенной из текста грамоты. ^а В тексте повелителя, первое л- – выносное. ^е -я исправлено из ь. ^ж 3 (Г) исправлено из 2 (В). ^з -ступили написано над зачеркнутым -шли, далее в строке зачеркнуто в полские. ^д Далее зачеркнуто и нам бы, великому. ^к Далее зачеркнуто к вам. ^{л-л} Зачеркнуто и восстановлено надписью Чисто все другими чернилами третьим почерком на левом поле и над -бецкому. Над и те н[а]ши написана другими чернилами третьим почерком и зачеркнута восстанавливающая надпись Чисто все. ^м Далее зачеркнуто те. ^н Выносное -б написано другими чернилами вторым почерком слева от зачеркнутого выносного б. ^о Далее зачеркнуто что. ^п Написано над строкой. ^р Далее зачеркнуто прежние города, которые поблику к Смоленску. ^с Написано на левом поле. ^{т-т} Написано над той же строкой другими чернилами третьим почерком. ^{у-у} Написано над следующей строкой другими чернилами

третьим почерком. ^Ф Исправлено из помещьям (-д- исправлено из п другими чернилами третьим почерком, -мощьям в следующей строке зачеркнуто). ^{х-х} Написано над строкой. ^{ч-ч} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^ч Далее зачеркнуто аж да. ^ш Далее зачеркнуто а. ^щ Далее зачеркнуто н[а]ш. ^ы -ь на конце слова переправлен на ъ. ^{э-э} Зачеркнуто и восстановлено надписью другими чернилами третьим почерком на левом поле Чисто. ^{ю-ю} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^я Далее зачеркнуто с столником н[а]шим и воеводою с Андреем Васильевичем Бутурлиным и со. ^{а*-а*} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^{б*-б*} Васил- написано другими чернилами третьим почерком над той же строкй, -евичю – теми же чернилами и почерком над следующей строкой. ^{в*-в*} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^{г*} Второе -и- исправлено из а. ^{А*} Далее зачеркнуто со всею службою. ^{е*} -ю написано на месте вычищенной буквы. ^{ж*} Борис- написано на месте вычищенных букв. ^{з*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{и*-и*} Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым с столником, далее в строке зачеркнуто н[а]шим. ^{к*} Исправлено из воеводой, далее, на следующей строке, зачеркнуто с. ^{л*} Он- написано над словом другими чернилами третьим почерком справа от зачеркнутого в строке Он. ^{м*} Исправлено из Васильевичем. ^{н*} Исправлено из Бутурлиным. ^{о*-о*} Вписано в строку другими чернилами третьим почерком. ^{п*} -е исправлено из о. ^{р*} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^{с*} Далее зачеркнуто Ракоцы. ^{т*} Вдоль верхней кромки л. 136 нижние части букв, в т. ч. д, из фразы исключенной из текста грамоты. ^{у*} -ч- исправлено из с. ^{ф*} Далее зачеркнуто ок (-к недописано). ^{х*} -я написано на месте вычищенной я. ^{ч*} Написано другими чернилами четвертым почерком.

№ 61

1654 г. октября 24. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о возможном нападении на Украину крымских татар в союзе с поляками,
принятых мерах по укреплению границы, о намерении совершить набег на Крым
вместе с донскими казаками

/л. 285/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю
Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киев-
скому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]-
рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Смоленскому, Тверскому,
Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]-
зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому,
Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Мстиславскому
и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и
Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим
/л. 286/ г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и де-
дичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего ц[а]рского величества Запорож-
ским до лица земли низко челом бьем.

Как есмя в первых грамотах н[а]ших тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, твоему ц[а]рскому величеству, ведомо чинили о замыслах неприятельских, так и н[ы]не, ведомости имеючи подлинныя, даем знать, что послы н[а]ши, которые в Крыму задержаны были до сих времен и по приходу в Крым Магмет Гирея, новог[о] хана, н[ы]не от него к нам отпущены, и своего посла имянем Тохтамыш агу хан крымский прислал¹ с тем, чтобы есмя, от твоег[о] ц[а]рского величества отлучившись, с ним на братство присягли и вкупе по прежнему пребывали, а когда того не учиним и от твоег[о] ц[а]рского величества не отлучимся, тогда сам, с ордами крымскими, черкасскими, нагайскими, /л. 287/ также венграми, мутьянами, волохами и с ляхами снявся, на нас наступати обещаетца. Что мы, выразумев^а добре, что они войска готовые имеют и на нас наступати всеми силами хотят, возвращаясь назад в Украины, все полки заднепрские для обереганья от неприятеля на побереж[ь]е постановили есмя и сами неподалеку пребываем и в то получить будем, дабы той неприятель веры православные м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пресв[я]тей Б[о]городи[ц]ы помощи и твоим, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем потехи не восприял. О чем и твое ц[а]рское величество м[и]л[о]стиво молим: не изволь нас, когда те неприятели наступати имут, покинуть, также до боярина и наместника белоозерског[о] Василья Борисовича Шереметева и иных воевод порубежных писати изволь грамоты свои, чтоб за даньем от нас знать пособствовали, понеже /л. 288/ татарове, с ляхами, венграми, мут[ь]янами и иными землями собрався, Украину твоег[о] ц[а]рского величества воевати имеют. Также имеем подлинную ведомость от полоняника, которой от татар ушел, что татарове на Пещаной Брод через Буг перешли. Также под[ъ]езд н[а]ш ис полку Брянского по обоз ляцкий ходил, там же недалеко обоз товарища ис под хоругви подчашего корунного, некоторог[о] Глинского, в языцах поймали, которой в распросех перед нами сказывал, что Станислав Потоцкий, гетман корунный, сам в Подгайцах, а Станислав Лянц Скоронский, гетман польный, с тем войском, что под Зборовом было, до Терного^б Поля пришел и в скором времени имеет на полк Брянский ударити и с татары там сходиться², понеже ляхи никакого иного, толко на татар надежду^в покладывают и на нее надеются. Также н[ы]не ляхи и до цесаря турецкого послов своих послали³, увещая его и обещаясь поддаться, толко бы он позволил паше селистрейскому, хану крымскому и иным всем татаром на нас воеват[ь]. /л. 289/ Пространнее обо всем тот товарищ Глинский, что те неприятели мыслят, словесно исповесть, которог[о] до твоег[о] ц[а]рского величества посылаем⁴. Н[ы]не от Сияуш паши селистрейског[о] приходил к нам с прелестью посол, тогда мы, вины впредь не дая, и так от Сияуш паши селистрейского, яко и от хана крымского посланцов, не задержав, ни с чем отпустили есмя. А естли они нам впредь вину дадут, тогда, взем Б[о]га на помоч[ь], тому неприятелю воспор давати будем и твоему ц[а]рскому величеству известим. Также послали есмя посланцов н[а]ших^г и на Дон⁵, о неприязни татарской дая знать, чтоб и они струги готовили и на Крым шли, о чем и твое ц[а]рское величество грамоту свою пошли к донским казакам, чтоб на Крым шли; также и нам, Войску Запорожскому, твое ц[а]рское величество чолны делати поволь. Понеже ляхи неприятели розных способов на нас ищут, тогда и нам промышляти надобно, дабы они потехи не восприяли. Также известуем твоему ц[а]рскому велич- /л. 290/ честву, что ни в Полше, ни в Литве в зборе войск полских нет. Н[ы]не прямо войскам своим, твое ц[а]рское величество, вели итти, не даючи им нигде собиратися. Посылаем с тою н[а]шею грамотою до твоего ц[а]рског[о] величества посланников наших Богдана Кондратенка с товарищи⁶, которых, о всем м[и]л[о]стиво выслушав, без задержанья к нам

изволь отпускать, а мы скорог[о] указу от твоего ц[а]рского величества ожидать будем. Притом Г[о]с[по]да Б[о]га непрестанно молим, дабы твое ц[а]рское величество долголетне ц[а]рствовал и над неприятelmi победы одерживал. Писан в Корсуни дня 24^{го} октября лета 1654^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству во всем верные и нижайшие подданные
Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 285–290 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруског[о] листа, что писал к великому г[о]с[уд]арю ц[а]рю и великому кн[яз]ю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкой с посланцы з Богданом Кондратенком с товарищи в н[ы]нешнем во 163^м году декабря в 3 д[е]нь. Опубликовано: Документу. С. 392–394.

Примечания: ^а -е исправлено на ъ. ^б -е- исправлено из о. ^в -а- исправлено из е. ^г Написано на вычищенном месте.

№ 62

1654 г. ноября 10. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
с поздравлением по случаю взятия Смоленска, о вестях из Молдавии,
Крыма, Турции и Польши

/л. 20/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[уд]арю ц[а]рю и великому кн[яз]ю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[уд]арю Псковскому и великому кн[яз]ю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[уд]арю и великому кн[яз]ю Новогорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Мстиславскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[уд]арю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские /л. 21/ земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[уд]арствам и землям восточным, и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[уд]арю, и облаадателю,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли низко челом бьем.

За неизчетную м[и]л[о]сть твоег[о] ц[а]рского величества, что нас твое ц[а]рское величество м[и]л[о]стиво жалует, по м[и]л[о]сти своей г[о]с[уд]арской верных поданных не оставляеш, низко до лица земли челом бьем. А что преж в грамоте н[а]шей писали есмя до тебя¹, великого г[о]с[уд]аря н[а]шего, твоему ц[а]рскому величеству, что тот час, как посылали есмя покойного Демка, ясаула войскового до Стефана, господаря волоского, тогда при том же Демке ясауле кр[е]ст нам целовал, обещаися быть^а под крепкою рукою твоего ц[а]рского величества и с нами в приязни вечно жить, и послов своих, бояр великих, до твоего ц[а]рского величества /л. 22/ по Микифоре, гонце своем, слати имел, до которого потом многожды посылали есмя посланцов н[а]ших, пишучи в грамотах н[а]ших, чтоб по присяге своей послов великих до твоег[о] ц[а]рского величества слал, а с нами в приязни, на которую жити присягал; тогда уже от осми н[е]д[е]ль и болши как от него и малые не имеем ведомости, и ни о чем до нас уже не пишет. Также послали есмя посланцов н[а]ших до владетелей венгерского и мутьянского з грамоты н[а]шими,

чтоб под крепкую руку твоего ц[а]рского величества приклонялися, а с нами в приятстве жили, и Стефан, господарь волоский, посланцов н[а]ших, как тех, которые уже были от владетеля мут[ь]янского до нас возвратилися, как и тех, что от нас до короля венгерского ^бпошли было^б, в Ясех задержал² /л. 23/ чтоб болши двух н[е]д[е]ль, до которого послали есмя листы два, чтоб не держал болши послов н[а]ших, отпустил, которые как возвратятца, тотчас о всем твоему ц[а]рскому величеству известим. Н[ы]не сызново ведомость подлинную имеем, что Стефан, господарь волоский, вместо всполоху от татар в горы выехал, а он, имеючи там послов от ляхов, татар и из иных земель[ь] для советов тайных межь горы съезжал. ^вТам же^в постановили и усоветовали^г, чтоб, /л. 24/ ^двсеми ордами крымскими,, нагайскими, черкесскими, очаковскими, белгородцкими, венграми, волохами и ляхами снявся, со всех сторон на города н[а]ши, твоего ц[а]рского величества, украинные, ударити. Однако мы имеем на Б[о]га надежду, алибо те неприятели потехи не восприимут, и для всякие подлинности и безстрашия, все полки заднепрские на погранич[ь]ю постановя от неприятелей, сами в Корсуні пребываем и листы н[а]ши до полковников розписали, чтоб готовы были. А откуда те неприятели наступати имут, то и мы, прося у Б[о]га помочи, туда пойдем со всем Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским. Сего ради и твое ц[а]рское величество, до лица земли ниско упадаючи, м[и]л[о]стиво просим: не изволь нас в забвении учинит[ь], но грамоты свои г[о]с[у]д[а]рские до боярина и наместника белозерског[о] Васил[ь]я Борисовича Шереметева и иных всех воевод, на погранич[ь]ю будучих, писат[ь], чтоб нам помочи дали, понеже н[ы]не, все силы неприятели на нас обратя, /л. 25/ наступати имут со всех сторон. А что писал до нас твое ц[а]рское величество в грамоте своей через дворянина Дениса Петровича Тургенева да под[ь]ячего Якова Портомоина³, что м[и]л[о]стию Б[о]жиею и твоим, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем города Смоленска воевода Филип Казимер Обуховичъ⁴, и шляхта, и полковники, и служивые и всякие жилетцкие люди, видя^е твоег[о] ц[а]рского величества храбрство и премудрые многоразличные промыслы, тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, твоему ц[а]рскому величеству, добили челом и искони вечную твоего ц[а]рского величества отчину город Смоленск здали, за что Б[о]гу н[е]б[е]сному хвалу воздав, со всем Войском твоего ц[а]рского величества /л. 26/ Запорожским обрадовалис[ь] и во все города послали есмя, чтоб молебны служили и за твое ц[а]рское величество Г[о]с[по]да Б[о]га молили, дабы все неприятели веры православные хр[и]стианские под твою, ц[а]рског[о] величества, крепкую руку поддавались и твоего ц[а]рского величества боялис[ь]. А что твое ц[а]рское величество, об[ъ]являючи то, что тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, подаровал Б[о]г над неприятелем, королем полским, победу, до нового хана крымского, х калге султану, нурадыну султану з грамотами своими в гонцах татарского языка переводчика Кутлумаметя Устокасимова послал, тогда скоро он до нас пришел, по повеленью твоего ц[а]рского величества вскоре придав ему проводника аж до Крыму, не задержав, отпустили есмя⁵. Также /л. 27/ и свои грамоты, чтоб с нами в братстве жили и гонца не задерживали, до Магмет Гирея, хана нового, до салтан калги, нурадын султана, Сефаргазы аги и иным беem и агам писали⁶, а что оттуду учинитца, тотчас и твоему ц[а]рскому величеству известим. Также известно чиним твоему ц[а]рскому величеству, что орды вышли и под города н[а]ши украинские подпадают, также и Сияуш паша силистрейски через Дунай ж^ж до нас^ж перешол. А Станислав Лянцкорунский, гетман, до Бару с войском, что под Зборовом было, пришел и с ордами в Украине сниматися имеет. Однако имеем на Б[о]га

надежду, алибо тех неприятелей замыслы Б[о]г инако превратит и потехи не восприимут. А дворянина твоего ц[а]рского величества Дениса Петровича Тургенева да под[ъ]ячего Якова Портомоина, во всем выслушав, без задержанья отпускаем, которые против договору словесного /л. 28/ с нами словесно твоему ц[а]рскому величеству известят. Притом верные подданные Г[о]с[по]да Б[о]га молим, дабы твое ц[а]рское величество долголетне ц[а]рствовал и над неприятelmi победу обдержал. Писан в Чигирине ноября 10^{го} дня лета 1654^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству верные³ подданные и^и низайшие слуги Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским^А.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 28. Л. 20–28 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруског[о] листа, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Богдан Хмельницкий, гетман Войска Запорожског[о], з Денисом Тургеневым да с под[ъ]ячим сь Яковом Козловым в н[ы]нешнем во 163^м году декабря в 8 д[е]нь. Опубликовано: АЮЗР. Т. 14. Стб. 112–116; Документи. С. 398–400.

Примечания: ^а Написано над строкой вторым почерком. ^{б-б} Написано над строкой вторым почерком. ^{в-в} Вписано в строку позднее. ^г Исправлено из советовали. ^{А-А} Написано вторым почерком. ^А-д- исправлено из в. ^{е-е} Написано над строкой. ^ж-ые- исправлено из ы. ³ Вписано в строку позднее.

№ 63

1654 г. ноября 19. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с одобрением его отступления с войском на Украину, обещанием помощи в случае нападения крупных неприятельских сил, о мерах по возвращению беглых запорожских казаков, об отпуске киевского полковника А. Ждановича

/л. 213/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зю Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великог[о] кн[я]зю Смоленского, Тверского, Югорског[о], Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовског[о], Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Мстиславского и всеа Северные страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Богдану Хмельницкому, гетману Войска Запорож- /л. 214/ ского и всему н[а]шему, ц[а]рского величества, Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году ноября в 6 д[е]нь писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему^а ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]шег[о] ц[а]рского величества, с киевским полковником Антоном Ждановичем¹, что по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу ты, гетман н[а]шего ц[а]рского величества, с столником н[а]шим и воеводою с Ондреем Васил[ь]евичем Бутурлиным посылали изгоном на обоз князя Доминика, воеводы краковского, полковников и

м[и]л[о]стию Б[о]жию и Пр[е]ч[и]стые Б[о]горо[д]и[ц]ы помощью и н[а]шим г[о]с[у]д[а]р-ским и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем меж Острогом и Межиричем обоз взяли, Ондreja Суходолского, старосты литинского, полковника князя Доми- /л. 215/ никова, со всем полком розбили и много знатных и иных людей побили, а в языцах взяли Миколая Мироша, судью того полку, и Острог город и Межиречь, и знамена, и литавры, и все воинское руж[ь]е взяли. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, за то тебя, гетмана н[а]шего ц[а]рского величества Богдана Хмельницкого, и все н[а]ше, ц[а]рского величества, Войско Запорожское, что вы нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, служите и над неприятели н[а]шими промышляете, жалуем, м[и]л[о]стиво похваляем. Да к нам же, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, писал ты ж, гетман, что взятой язык Миколай Мирош в роспросех вам сказывал, что неприятели н[а]ши, король польской с ляхами, надеются к себе на помоч[ь] орды крымские, белгородские, нагайские и иных и хотят сходиться под украинным н[а]шим черкасским городом Животовым, /л. 216/ ^бтакже и селистрейской паша на сю сторону Дуная переправливается, и, сославшись с ханом крымским, на украинные города итти имеют. И вы, остерегаячи того, чтобы н[а]ши, ц[а]рского величества, украинные города целы пребывали, назад с войском н[а]шего ц[а]рского величества Запорожским к украинным городом поворачается[ь] и тем неприятелем, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, отпор давати будете, и чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, на вас не положить н[а]шего г[о]с[у]д[а]рского гнева, но н[а]шею, ц[а]рского величества, рат[ь]ю велети б пособствовать. И по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу писано в н[а]шей, ц[а]рского величества, грамоте /л. 217/ к тебе, гетману н[а]шему, с посланцы твоими наперед сего, что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, указали н[а]шим, ц[а]рского величества, бояром и воеводам из войны для осеннего времени отступить и войска распустити, чтоб ратные люди в осеннее время не изнужились. А тебе, гетману н[а]шему, по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу для осеннего времени потому ж велено отступить, чтоб ратных людей в осеннее^в /л. 218/ время не изнужити; и что ты поворотился назад для обереган[ь]я от приходу воинских людей, и то ты учинил добро, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, за то тебя жалуем, м[и]л[о]стиво похваляем, и тебе б н[а]шего ц[а]рског[о] величества украинных черкасских городов от^г приходу крымских и нагайских людей и ляхов, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, оберегати. А будет почаяш на себя приходу болших людей, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, указали к тебе итти из Белагорода н[а]шего, ц[а]рского величества, боярину и воеводам Васил[ь]ю Борисовичю Шереметеву с товарищи с н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людьми. И будет придут на н[а]ши украинные черкасские города многие воинские люди, и ты б писал в Белгород к боярину н[а]шему и воеводам, к Васил[ь]ю Борисовичю Шереметеву с товарищи, а н[а]ш, ц[а]рского величества, указ к нему, боярину н[а]шему, и воеводам о том послан^з. А что к нам, великому /л. 219/ г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, писал ты ж, гетман н[а]ш, что неприятели н[а]ши великими силами на вас наступити^а имеют розными промыслами, и чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, поволити вам готовити чолны морские, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, суды морские вам делати поволити. А взятого языка Миколая Мироша, ^екоторой послан был^е к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, ^жк н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству^ж, не привезли, а привезли в языцах Дутовича, а полковник Онтон Жданович сказал, что тот Мирош, будучи на дороге, умер. Да полковник же Онтон Жданович извещал н[а]шего ц[а]рского величества бояром: приказал де ему бити челом нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]ш, что казаки, не за^{-з} /л. 220/ служеные в

Войске Запорожском, забунтовав и починя многие воровства, убегают в н[а]ши, ц[а]рско-го величества, слободы², и чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, тех бунтовников^и велети высылати назад, и о том н[а]ш указ в украинные н[а]ши города к бояром н[а]шим и воеводам послан⁴: которые воры збежали из н[а]ших черкасских городов и вперед от какова воровства учнут бегат[ь], а из н[а]ших черкасских городов полковники или сотники и атаманы к ним отпишут, и они б, бояре н[а]ши и воеводы, тех воров, сыскивая, велели отдавати в н[а]ши черкасские города. А ты б, гетман н[а]шего^к ц[а]рского величества, отписал от себя к полковником, и к сотником, и к атаманом, и к иным урядником: которые воры, учиня какое воровство, и из н[а]ших черкасских городов в украинные /л. 221/ города збежали, и они б в те города писали к бояром н[а]шим и воеводам, хто имянем и от какова воровства збежали. Также и вперед которые учнут бегат[ь], и они б по тому ж писали и посылали к бояром н[а]шим и воеводам тем вором росписи. ^лДа ты ж, н[а]шего ц[а]рского величества гетман Богдан Хмельницкий, служа нам, великому^м г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, словесно известит[ь] велел полковнику Онтону Ждановичю, что он, будучи в неволе, ведал о литовских замыслех и о неправдах и иные вести, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, указали ево роспросит[ь] н[а]шего ц[а]рского величества бояром, и бояре н[а]шего ц[а]рского величества те ево речи донесли, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, за то тебя жалует, м[и]л[о]стиво похваляем и полковника Онтону, пожаловав н[а]шим, ц[а]рского величества, жалованьем, указали отпустить[ь] к тебе с сею н[а]шею, ц[а]рского величества, грамотою. Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества, стану в городе Вязме лета от Создания миру^л ^н7163^{го} м[е]с[я]ца^о ноября^п 19^{го} дня^ч.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 213–221 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а Далее зачеркнуто н[а]шему. ^б Вдоль верхней кромки л. 216 нижние части букв, в т. ч. к, л, из фразы, исключенной из текста грамоты. ^в У нижней кромки л. 217 справа верхние части букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^г В тексте о. ^А Второе -т- исправлено из л. ^{е-е} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{ж-ж} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^з У нижней кромки л. 219 справа верхняя часть буквы из фразы, исключенной из текста грамоты. ^и Второе -н- исправлено из в. ^к Исправлено из н[а]ш. ^{л-л} Написано другими чернилами третьим почерком. ^м -е- исправлено из о. ^{н-н} Написано другими чернилами четвертым почерком. ^о Написано над строкой. ^п В тексте ноября.

№ 64

1654 г. ноября 20. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о проведении разбирательства по челобитной казака А. Предримирского на архимандрита Киево-Печерского монастыря Иосифа Тризну с братией

/л. 237/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского^а, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря^б Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Смоленского, Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского^о, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей

и Кабардинские земли Черкаских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и^в западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Богдану^г Хмелницкому, гетману Войска Запорожского, и всему Войску Запорожскому /л. 238/ ^а-н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово-^а. Бил^е челом ж^н-нам, великому г[о]с[у]д[а]рю-ж^з, ^з-н[а]шего^и ц[а]рског[о]^к величества^{л-з} Войска Запорожского Киевского полку казак Офонасей Предримирской ^м-н[а]ш[е]го ж ц[а]рского величества б[о]гомолца^м Киевского Печерского м[о]н[а]ст[ы]ря на архимарита Иосифа Трызну з брат[ь]ею¹. В прошлом де во 139^м году заложил того ж Печерского м[о]н[а]ст[ы]ря прежней архимарит^и Петр Могила ему, Офонас[ь]ю, хутор с пустош[ь]ю в пятисот^о золотых, а в крепостях де у них меж себя написано, что ему, Офонас[ь]ю, тем хутором^п и пустошью владеть до^р тех мест, как ему те денги пятисот золотых заплатят. ^с-И в прошлом ж[е] во 159^м ^с годет^у Печерского^ф м[о]н[а]ст[ы]ря^у архимарит Иосиф Трызна^х тот закладной хутор с пустош[ь]ю у него, Офонас[ь]я, отнял, а денег ему пятисот золотых^ц не платил^ч. И нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю^ш, ^щ-н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству^щ, пожаловати ^ы-ево, Афонасья^ы, велети б Печерского м[о]н[а]ст[ы]ря архимариту Иосифу з брат[ь]ею по крепости те ево денги пятисот золотых отдат[ь] или тем хутором^э и^ю пустош[ь]ю^я владет[ь] ^а*-ему, Офон[а]с[ь]ю-^а*. И как к^б* тебе ся н[а]ша, ц[а]рского величества, грамота придет, и ты б, ^в*-н[а]ш[е]го ц[а]рского величе-^в* /л. 239/ ^г*-ства гетман^д* Богдан^е* Хмелницкий^ж*, велел^з* и^и*-у казака-и^и*-^г* у Офонас[ь]я Придримирского^к* крепостей досмотрить^л* да, будет Печерского м[о]н[а]ст[ы]ря прежней архимарит^м* Петр Могила ему, Офонас[ь]ю, хутор с пустошью в пятисот золотых заложил, а н[ы]нешней^и* архимарит Иосиф^о* з брат[ь]ею тот хутор с пустош[ь]ю у него отняли, а денег ему пятисот золотых не платили^п*, и ты б^р* по тем крепостям архимариту Иосифу з братьею велел Офонас[ь]ю Предримирскому денги пятисот золотых заплатит[ь]. А будет^с* ему денег платит[ь] не учнут, и ты б велел ему, Офонасью, тою^т* хотор[ь]ю и^и* с пустош[ь]ю владет[ь] по прежнему^ф*, покаместа^х* архимарит Иосиф з бра<т>[ь]ею те ево д[е]нги^ц* по закладной заплатят. ^ч*-Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества, стану в городе Вязме лета от Создания миру 7163^г^о м[е]с[я]ца ноября 20^г^о дня^ч*.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 237–239 без оборотов. Отпуск. На л. 239 об. внизу перевернутая по отношению к основному тексту надпись: Приезд ко г[о]с[у]д[а]рю и отпуск от гетмана Богдана Хме<л>ницкого посланцов* (* приписано слева) киевского полковника Онтон Ждановича.

Примечания: ^а В тексте пропущено. ^б -я исправлено из ю. ^в Вписано позднее. ^г Б- исправлено из е (?). ^{а-а} Написано между зачеркнутыми двумя строками Коссову, Киевскому и Галицкому и всеа / Малые Росии. ^е Далее зачеркнуто нам. ^{ж-ж} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{з-з} Написано над следующей строкой другими чернилами вторым почерком. ^и Исправлено из н[а]шему. ^к Исправлено из ц[а]рскому. ^л -а исправлено из у. ^{м-м} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^н Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым митрополит. ^о -я- исправлено из е. ^п х- исправлено другими чернилами из о, -е – теми же чернилами из о. ^р д- исправлено из п. ^{с-с} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым И и далее над строкой, де написано повторно ниже зачеркнутого -ду. ^т Далее зачеркнуто тот. ^{у-у} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком, выше Печерского написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто н[а]ш[е]го. ^ф Далее зачеркнуто вынесенное над словом ж. ^х Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^ц Далее зачеркнуто ему. ^ч Исправлено из заплатил, написа-

но другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым отдал. ^ш Далее зачеркнуто его. ^{щ-щ} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{ы-ы} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^э -е- исправлено другими чернилами вторым почерком из о. ^ю Вписано в строку другими чернилами вторым почерком с нахлестом на последующее с. ^я Далее зачеркнуто велет[ь] ему. ^{а*-а*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{б*} Над предлогом написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто пи (?). ^{в*-в*} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым б[о]гомалец н[а]ш, у казака, в начале написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто гетман. ^{г*-г*} Написано другими чернилами вторым почерком на сставе л. 238 и 239. ^{д*} Написано выше вставной строки, верхние части букв г-, -е-, -м-, а-, выносные -т-, -н расположены у нижней кромки л. 238. ^{е*} Выносное -н расположено у нижней кромки л. 238. ^{ж*} Верхняя часть буквы х- и выносное -л- расположены у нижней кромки л. 238. ^{з*} Выносное -л расположено у нижней кромки л. 238. ^{и*-и*} Соединение буквы у с верхней частью буквы к- расположено у нижней кромки л. 238. ^{к*} -и- исправлено другими чернилами вторым почерком из е, выносные -д- и третье, выносное, -р- написаны другими чернилами вторым почерком ниже написанных основными чернилами и почерком выносных д, р. ^{л*} -ть исправлено другими чернилами вторым почерком из выносного л. ^{м*} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым митрополит. ^{н*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{о*} -ос- исправлено из ис. Далее зачеркнуто Трызна. ^{п*} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым отдали. ^{р*} Далее зачеркнуто б[о]гомалец (-го- исправлено из ог) н[а]ш. ^{с*} Далее зачеркнуто он, Оф (ө не дописана). ^{т*} -ю исправлено из м. ^{у*} Вписано другими чернилами вторым почерком с нахлестом на последующее с. ^{ф*} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым прежнему. ^{х*} Далее зачеркнуто ему. ^{ц*} Далее зачеркнуто выплатят. ^{ч*-ч*} Написано другими чернилами вторым почерком.

№ 65

1654 г. ноября 21. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о наступлении польских и татарских войск на Украину,
с просьбой об оказании помощи

/л. 315/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Мстиславскому и всея^а Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедию, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю,

/л. 316/ Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли ниско челом бьем.

Писали есмо первее к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, к твоему ц[а]рскому величеству, даючи знать о всяких розных замыслах неприятельских, что ляхи с розными землями ссылалися и на нас готовилися. Теперь, яко видим, великою силою на нас наступают, хотя то лятцкое войско не велми силно, но с ними венгры, волохи, татарова белгородские, очаковские, добруцки^е, нагайские, все шедшиися, в Шаргород и в ыные города твоег[о]^б ц[а]рског[о] величества украинные вошли¹, где и сам хан с ордами крымскими и иными всеми, толко реки^в станут, наступати имеют. Зачем^г до лица земли упадаючи ниско, тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, твое ц[а]рское величество, м[и]л[о]ство просим: не изволь нас оставити, но как скорее войсками своими пособствовать для дания отпору тем неприятелем, дабы они потехи /л. 317/ не восприяли, но с стыдом отошли. Хотя б есмя писали и до Ивана Микифоровича, полковника нежинског[о], чтоб с войском к нам шол на помоч[ь], однако от твоего ц[а]рског[о] величества повеления не имеем, а мы против указу твоего ц[а]рского величества войска н[а]ши на зиму ропустили и тепер[ь] не можем вскоре собрати. Писали есмя до боярина и воеводы до Васил[ь]я Борисовича Шереметева², чтобы с войском твоего ц[а]рского величества к нам шол для дания отпору тем неприятелем, от которого ожидаем. А н[ы]не с тою ведомостью посланцов н[а]ших вскоре до твоего ц[а]рского величества посылаем, м[и]л[о]ство просячи, дабы твое ц[а]рское величество нас, верных подданных, не оставил, но войско свое нам на помоч[ь] прислал, чтобы ц[е]ркви Б[о]жия, вера православная хр[и]стианская и города все твоег[о] ц[а]рского величества украинные вцелѣ пребывали, что ляхи прелесными листьями и розными способами почели приводити /л. 318/ а-розные земли-а на нас. Также тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству ведомо чиним, что поймали ис полку Умонского казаки татар дву ч[е]л[о]в[е]к: одного нагайского улусу Келембет мурзы, а другого ачаковског[о], которые сказывают, что хан крымский со всеми ордами готов, и толко реки станут, наступати имеет, а татаром ачаковским, белгородским, нагайским и иным, шедшиися с венграми^е, волохами и ляхами^ж, в украинные города твоег[о] ц[а]рского величества итти велел. Пространнее обо всем посланцы наши твоему ц[а]рскому величеству известят, которых твое ц[а]рское величество изволь, м[и]л[о]ство выслушавши, вскоре к нам отпустить. Притом верные^з подданные^и Г[о]с[по]да Б[о]га молим, дабы твое ц[а]рское величество долголетне ц[а]рствовал и над неприятели победу одержал. Писан в Корсуне дня 21^{го} ноября 1654^{го} году.

Твоему ц[а]рскому величеству прямо желателныи слуги и верные^к подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 315–318 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белорусково писма, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[язю] Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Войска Запорожского гетман Богдан Хмельницкий с посланцы своими с Романом Ондреевым с товарищи в н[ы]нешнем во 163^м году декабря в 11 ден[ь]. Опубликовано: Документи. С. 400–401.

Примечания: ^а -я исправлено из а. ^б -в- исправлено из о (?). ^в -ѣ- исправлено из -е-. ^г -ч- исправлено из г (?). ^{а-а} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. е -и исправлено другими чернилами вторым почерком из -ы. ^ж -я- исправлено другими чернилами вторым почерком из -е-. ^з -е исправлено другими чернилами вторым почерком из -и. ^и -е исправлено другими чернилами вторым почерком из -и. ^к -е исправлено из -и.

1654 г. декабря 3. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
взятии царскими войсками Витебска и Сурожя
и назначении нового похода на весну следующего года

/л. 1/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородцкого, ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаг[о] и великого кн[я]зя Смоленского, Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского^а, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского^б, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным^в, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему^г Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского /л. 2/ величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году ноября в 24^а де[нь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, ^е-к н[а]шему ц[а]рскому величеству^е, из Витепска н[а]ши, ц[а]рског[о] величества, боярин и воеводы Василий Петрович Шереметев с товарищи¹: ноября ж де в 17 де[нь] приступали они, боярин н[а]ш и воеводы, с н[а]шими, ц[а]рского величества, всяких чинов ратными людми и з запорожскими казаки Васил[ь]ева полку Золотаренка к городу Витепску жестокими приступы и м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]ч[и]стые Б[о]горо[д]и[ц]ы помощию и м[о]л[и]твами великих чудотворцов Петра, и Алексея, и Ионы, и Филиппа московских и всеа Руси и н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем два острога взяли и многих /л. 3/ литовских людей побили, и которые литовские люди побежали в деревяной и в верхней каменной городы, и тех многих на мостах и в воротех городцких побили ж. И литовские люди сели было в тех дву городех, и н[а]ши, ц[а]рского величества, боярин^ж и воеводы велели привести наряд и по обеим городом из наряду и из ружья учили стрелят[ь]. И литовские люди, видя н[а]ших, ц[а]рского величества, ратных людей службу и промысл и свое конечное изнеможен[ь]е, и нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, добили челом и те два города здали. И били челом нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, шляхта и мещане и всяких чинов служилые и^з жилетцкие люди на н[а]ше, ц[а]рского величества, имяя в вечную службу и веру нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, по святой непорочной евангелской заповеди перед боярином н[а]шим и воеводы учинили. Да ноября ж в 27 де[нь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му /л. 4/ ^иц[а]рскому величеству, из Сурожя околничей н[а]ш и воевода Семен Лук[ь]янович Стрешнев²: стояли де они под городом Сурожем, и в шанцах около города н[а]ши ратные люди сидели в ближних^к самых местех и из наряду по городу стреляли безпрестани и жестокими приступы приступали, и ноября ж де в 21 д[е]нь суроженя шляхта и мещане и всякие люди, видя то, что н[а]шим, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говернаго ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича счастьем и н[а]ших ратных людей службою и промыслом даровал Б[о]г нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, на них везде победу и одоление, и, видя они свое конечное изнеможение, нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, добили челом и город зда-

ли и веру нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, учинили, что им быти под н[а]шею, ц[а]рского величества, висо- /л. 5/ кою рукою в вечной службе. И мы, великий государь, велели, н[а]ших, ц[а]рского величества, бояр и воевод и ратных людей оставя в тех во всех взятых городех, н[а]ших, ц[а]рского величества, бояр же и воевод, а с ними осадных людей распустити, а л-сами мы-л, великий^м г[о]с[у]д[а]рь, пришли в Вязму. А срок н[а]шим, ц[а]рского величества, полковым бояром и воеводам и ратным людям учинили стати по местам /л. 6/ марта^н в 1^о д[е]нь^п н[ы]нешняго 163^{го} году, а по последнему зимнему пути, и сами мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, пойдем в н[а]шу, ц[а]рского величества, отчину в Смоленск. А на весне, как вода вскроетца, н[а]ших, ц[а]рского величества, бояр и воевод пошлем в полские и в литовские города розными дорогами, и сами мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, на неприятеля н[а]шего на полского короля пойдем ^п-из Смоленска-^п не мешкая. А с сею н[а]шею, ц[а]рского величества, грамотою послали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, к тебе, /л. 7/ гетману, и ко всему н[а]шему, ц[а]рского величества, Войску Запорожскому для н[а]-ших г[о]с[у]д[а]рских дел дворянина н[а]шего Артемона Сергеевича Матвеева да под[ъ]ячево Федора Порошина^з, и тебе б тех дел у него выслушати и к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, обо всем отписати и ево отпустить к нам без задержан[ъ]я. ^р-Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества, стану в городе Вязме лета от Создания миру 7163^{го} декабря 3^{го} дня^р.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1471. Л. 1–7 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а Ре- исправлено из По. ^б Написано над строкой вторым почерком. ^в в- исправлено из з (s). ^г Далее зачеркнуто н[а]ш[е]му. ^д 4 (Д) исправлено из 7 (З). ^{е-е} Написано над строкой вторым почерком. ^ж Исправлено из бояре. ^з Исправлено из лю. ^и Выше, по верхней кромке листа, остатки надписи с нижними окончаниями букв д, к, слога вел, букв г, д, к. ^к Далее зачеркнуто городех. ^{л-л} Исправлено из самы (-ми вынесено над словом). ^м в- исправлено из м. ^н Написано вторым почерком над зачеркнутым февраля (верхние части букв -р-, -т- расположены у нижней кромки л. 5). ^о Написано слева от зачеркнутого 2 (В) (исправлено из 1 (А)). ^п Выше, на сставе л. 5 и 6, написано другими чернилами вторым почерком и оставлено незачеркнутым в 1 де[нь]. ^{п-п} Написано над строкой вторым почерком. ^{р-р} Написано третьим почерком.

№ 67

1654 г. декабря 3. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с одобрением его действий, о возвращении на Украину пленного поручика С. Вольского для обмена

/л. 256а/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевског[о]^а, Владимирского, Новгородцкого, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великог[о] кн[я]зя Смоленског[о]^б, Тверскаго, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарског[о] и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерског[о], Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебског[о]^в, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, /л. 257/ н[а]шего ц[а]рского величества^г ^д-Войска Запорож-

ског<о>^А гетману^Е Богдану Хмельницкому^Ж и всему^З Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]р-ского величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 163^м ноября в 19 д[е]нь писал^И к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]ш Богдан Хмельницкий, с посланцы сь Яцком Клишею с товарищи¹, что после отпуску к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, Онтон Ждановича посылали есте загон к войском полским и м[и]л[о]стию Б[о]жию и н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говерног[о] ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем под Луцком полк ляцкий збили, и самого полковника Станислава Кгурского на том бою убили, и языки поимали, к-и прислали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, в языцех^К ^Л-Волского, порутчика Гурского^Л. А в роспросех языки сказывали, что хан крымский, учиня с ляхами в братстве присягу, хотят^М, шедшися с ляхами^Н, приходити на н[а]ши, ц[а]рского величества, укра/**л. 258/** инные города. И вы, смотря на то, чтобы н[а]ши, ц[а]рского величества, города в целости были, назад с Войском н[а]шего ц[а]рского величества Запорожским поворотяс[ь], все полки на границе для обереганья от неприятелей на рубеже постановили есте, и естли те неприятели на вас наступати будут, и вы, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, отпор давати им будете. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана н[а]шего, и все н[а]ше, ц[а]рского величества, Войско Запорожское за то, что вы нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служите и над неприятели н[а]шими промышляете, жалует, м[и]л[о]стиво похваляем. И тебе бы, н[а]шего ц[а]рского величества гетману Богдану Хмельницкому, и впред[ь] нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служит[ь] и н[а]ших, ц[а]рского величества, украинских городов от приходу неприятелей, полских и литовских людей и крымских татар, оберегат[ь] и над неприятели, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, промышлят[ь], чтоб украинные н[а]ши города от неприятелей убереж[ь]. А что посланцы твои били челом нам, великому **/л. 259/** г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, пожаловати, того Волского, которой взят в языцех, велети^О послати к тебе, гетману н[а]шему, назад, для того что тот Волский обещал за себя на обмену казака, и мы великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, того Волского велели послати к тебе с посланцы твоими сь Яцком Клишею с товарищи и тех посланцов твоих, ^П-пожаловав^Р н[а]шим^С, ц[а]рского величества^П, жалованьем^Т, велели отпустить к тебе назад^У з дворянином н[а]шего^Ф ц[а]рского величества с Артемоном Сергеевичем Матвеевым. Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества, стану в городе Вязме лета от Создания миру 7163^Г^О м[е]с[я]ца декабря^Х 3^Г^О дня.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 256а–259 без оборотов. На л. 256а на левом поле напротив Витебского и ниже помета: 163^Г^О декабря в 2 д[е]нь г[о]с[у]д[а]рь указал писат[ь] в своей г[о]с[у]д[а]р[е]ве титле.

Примечания: ^А К- исправлено из недописанного в (?). ^Б Написано на месте вычищенного Тверского. ^В Написано над строкой вторым почерком. ^Г Далее написано на сставе л. 256а и 257 третьим почерком и зачеркнуто гетману. ^{А-А} Написано над строкой третьим почерком. ^Е Написано третьим почерком над следующей строкой. ^Ж Далее зачеркнуто гетману Войска Запорожского. ^З Далее зачеркнуто н[а]шему, ц[а]рского величества. ^И Далее зачеркнуто ты. ^{К-К} Написано над строкой от а в роспросех до сказывали. ^{Л-Л} Написано над следующей строкой. ^М Далее зачеркнуто при. ^Н Часть -м- и и исправлены из м. ^О Написано над зачеркнутым присл. ^{П-П} Написано над строкой. ^Р Приписано позднее. ^С н- исправлено другими чернилами из окончания -а- и -л предыдущего слова. ^Т жа- написано над той же строкой, -лованьем – над следующей. ^У Далее зачеркнуто Писан. ^Ф -е- исправлено из недописанного и. ^Х Написано третьим почерком над зачеркнутым ноября.

1654 г. декабря 7. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о принятии мер по выезду старца Арсения Суханова из Молдавии
и о скорейшем отправлении его в Москву

/л. 272/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирског[о], Новгородцког[о], ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Смоленског[о], Тверскаг[о], Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарског[о] и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцког[о], Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславског[о] и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и деди́ча, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому /л. 273/ н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, м[и]л[о]стивое слово. ^аВ прошлом во 162^м году по бл[а]гословению отца н[а]шего и б[о]гомолца великого г[о]с[у]д[а]ря св[я]тейшего Никона, патриарха Московского и всеа Великия и Малыя Росии, послан во св[я]тую Афонскую гору для книжные покупки греческих старых книг^б архидиакон^в старец^г Арсений^д Суханов^е ¹, и н[ы]не нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ведомо учинилос[ь], что тот архидиакон^ж старец Арсений, искупя книги, поехал из Афонские горы ^зназад и приехал^з в Молдавскую землю в город Галац, и молдавской владетель Стефан воевода велел ево в городе Галаце задержат[ь]². И тебе б, гетману н[а]ш[е]му, отписати от себя к Стефану воеводе наскоро, чтоб он, Стефан воевода, велел того архидиакона^н старца Арсения отпустить к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому /л. 274/ величеству, со всем, что с ним есть книг^к или какие^л рухляди, и проводити б ево велел до н[а]ших, ц[а]рског[о] величества, городов в целе без задержан[ь]я. Да как архидиакон^м старец Арсений из Молдавские земли ^нк тебе^н придет^о, и тебе б, гетману н[а]ш[е]му, велет[ь]^{п-а} ^{р-с}ему быти к себе тот ч[а]с, и что у него есть книг или иные какие рухляди^т, и того всего у него досмотреть и замкнуть и запечатать своею печатью и за замками и за своею печатью прислать к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, с кем пригоже ^уи кому мочно верить^у и с провожатыми, не замотчав, чтоб тово архидиакона привести к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, со всем в целе. А чем ему до нас доехат[ь], и то ему велет[ь] выдать. А будет у него денег^с ^фв дорогах^ф ^цне будет^ч, иш тебе^ш бы велет[ь]^з ему^ю дать^{я-ц} ^{а*}денег^{б*} в дорогу ^{в*}от себя^{в*}, чем бы ему мочно до нас доехать. А что ты^{г*} ему^{д*} денег даш, и мы те денги велим^{е*} отдати^{ж*} тому, ково^{з*} с ним^{и*} пришлеш^{а*-р}. /л. 275/ ^{к*}л*—Писан на н[а]шем, ц[а]рског[о] величества, стану в городе Вязме лета от Создания миру 7163^{г[о]} м[е]с[я]ца декабря^{м*} 7^{г[о]} дня^{л*}.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 272, 273, 274–275 об. Отпуск. На л. 275 внизу запись: Такова грамота послана московских стрелцов з головою с Артемоном Матвеевым декабря в 8 де[нь].

Примечания: ^{а-а} Написано вторым почерком. ^б Далее над строкой написано и зачеркнуто А, далее в строке зачеркнуто н[а]шего ц[а]рског[о] ^{*}величества б[о]гомол[ь]я^{*}

(*-* выше написано другими чернилами третьим почерком и зачеркнуто архидиякон Арсений Су) Б[о]гоявленского ** (* Б[о]гоя- написано другими чернилами на вычищенном месте, -с- исправлено из в). В Исправлено из архидьякона, написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым м[о]н[а]стыря строитель, далее над строитель написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто своего. Г Исправлено другими чернилами четвертым почерком на старца (-е- зачеркнуто, -ъ исправлен на а), затем теми же чернилами и почерком восстановлено -е-, -ц вынесено над словом, -ц- и -а в строке зачеркнуты). А Исправлено другими чернилами четвертым почерком на Арсения (-е- исправлено на и, выносное -и – на я), затем теми же чернилами и почерком -и- исправлено на е, выносное -и написано заново слева от прежнего, -я зачеркнуто. Е Исправлено другими чернилами четвертым почерком на Суханова (справа от выносного -в написано а), затем -ва зачеркнуто, в строке приписано теми же чернилами и почерком -въ. Ж Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым строител[ь]. З Написано над строкой другими чернилами пятым почерком. И Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. К -г исправлено из м. Л -и- исправлено из недописанного м. М Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. Н-Н Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. О Далее зачеркнуто к тебе. П Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым потому, далее над строкой написан теми же чернилами знак вставки ⊕, далее оставлено незачеркнутым выносное ж, далее в строке зачеркнуто отпустить* (* выше написано и зачеркнуто ево) и подводы и провожатых ему дат[ь], не замотчав. А будет архидиакону** (** написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым ему и далее над строкой) старцу Арсению понадобится в дорогу***-или для какова дела нибудь-*** (***- было зачеркнуто перед общим зачеркиванием раздела, начиная с А будет) несколько денег, и тебе бы, ниже вдоль нижней кромки л. 274 верхние части букв, а также выносное б из фразы, исключенной из текста грамоты. Р-Р Написано другими чернилами четвертым почерком после знака вставки ⊕. С-С Написано на л. 274 об. Т Далее зачеркнуто и тебе б. У-У Написано над строкой. Ф-Ф Написано над строкой на сставе л. 274 об. и 275 об. Х Верхние части букв д-, -р-, -г-, -у расположены у нижней кромки л. 274 об. Ч-Ч Написано на сставе л. 274 об. и 275 об. Ч Верхняя часть выносной -т расположена у нижней кромки л. 274 об. Ш Верхняя часть буквы расположена у нижней кромки л. 274 об. Щ Соединение -б- с верхней частью -ъ расположенно у нижней кромки л. 274 об. Ъ Выносная буква, расположена у нижней кромки л. 274 об. Ы Верхние части букв -л-, ѣ и выносное -т- расположены у нижней кромки л. 274 об. Ю Верхние части букв расположены у нижней кромки л. 274 об. Я Верхние части букв расположены у нижней кромки л. 274 об. а*-а* Написано на л. 275 об. б*-б* Далее зачеркнуто чем. в*-в* Написано над строкой. г* т- исправлено из е. А* Далее зачеркнуто от себя. е* Исправлено из велиш. ж* от- написано над строкой. з* Далее зачеркнуто ты. и* Далее зачеркнуто к нам пр, в. к* Вдоль верхней кромки л. 275 нижние части букв из фразы, исключенной из текста грамоты, ниже продолжение зачеркнутого на л. 274: велеть*-ему в дорогу-*(*- написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым дат[ь] и далее над строкой). А мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, вели<м> те денги отдати тебе из н[а]шие, ц[а]рского величества, казны. л*-л* Написано более мелким вторым почерком. м* Далее зачеркнуто в.

1654 г. декабря 8. Грамотка боярина и дворецкого В. В. Бутурлина
гетману Б. М. Хмельницкому с оправданиями по поводу отсутствия от него писем
и уверением в его ходатайстве о делах Войска Запорожского

/л. 9/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, его ц[а]рского величества, ближней боярин и дворецкой и наместник тверской Василей Васил[ь]евич Бутурлин ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому, приятелю моему, от Г[о]с[по]да Б[о]га доброго здоровья желаю. Вестно мне учинилос[ь], что ты, приятель мой, на меня гневаешся за то, что я а-ц[а]рского величества з дворянином-а з Денисом Тургеневым и с ынымиб писанием здоров[ь]я твоего и любви твоей к себе не поискал. И я тебе, приятелю моему, ведомо чинюв. По указу великого г[о]с[у]д[а]ря нашего, его ц[а]рского величества, какг послан к тебе А-его ц[а]рского величества дворянин-а Денис Тургеневе¹, /л. 10/ и в то время при ц[а]рском величестве меняж не было, а по его, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, указу посылан был для его г[о]с[у]д[а]рского великого дела. А как от великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, от его ц[а]рского величества, отпущен Данило Выговской, и меня потомуз ж в то время при ц[а]рском величестве не было, а был в от[ъ]езде для его ж г[о]с[у]д[а]рских великих делк, и за тем к тебел писания моего не было. Только я тебе, приятелю моему, ведомо чиню и чаю, чтом и от посланцов твоих тебе ведомо н-подлинно, что-н о всяких вашихо делехп его ц[а]рского величествап м[и]л[о]сти всегда с-к вам-с прошут иу его г[о]с[у]д[а]рскаяф х-премногая м[и]л[о]сть н[ы]не-х и в пред[ь] идущие дни и лета^ч за вашу к нему, великому г[о]с[у]д[а]рю, /л. 11/ истинную и верную прямую службу будет отменята^ч. А я за твоюш к себе любов[ь] и приятство во вся дни живота моего ко всякому делу щ-тебе и всему Войску Запорожскому-щ на услугу мою готовым себя быти представляю. По сем предаю тебя, друга и приятеля моего в сохранение всемогущего Б[о]га и великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шег[о], ы-ц[а]ря и великого-ы э-кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя-э ю-Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и-ю облаадателяя, его ц[а]рского величества, в жалован[ь]е. Писан великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шег[о], его ц[а]рского величества, походеа* на стану в Вязме лета 7163г[о] декабря в 8б* де[нь].

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1471. Л. 9–11 без оборотов. Отпуск.

Примечания: а-а Написано над зачеркнутым к тебе и далее над строкой. б Далее зачеркнуто не. в Далее зачеркнуто что в то время, как* (* к- исправлено из п). г Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. А-А Написано над строкой. е Далее зачеркнуто и меня. ж Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. з п- исправлено из в. и Выносное -м написано над зачеркнутым го. к Далее зачеркнуто Только. л Далее зачеркнуто приятелю моему. м Приписано на левом поле. н-н Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым что по твоему, далее в строке зачеркнуто писму. о Написано на левом поле и над строкой. п Далее зачеркнуто до великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего до. р Далее зачеркнуто доношу и его. с-с Зачеркнуто и восстановлено надписью над строкой другими чернилами вторым почерком чисто. т Далее зачеркнуто и м[и]л[о]сть. у Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ф Далее зачеркнуто *-к вам-* (*-* выше написано другими чернилами вто-

рым почерком и зачеркнуто м[и]л[о]сть). ^{х-х} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым отменитая н[ы]не, далее в строке зачеркнуто безпрестанная. ^ч Далее зачеркнуто его г[о]с[у]д[а]рская премногая м[и]л[о]сть. ^ч Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым многая. ^ш Далее зачеркнуто любов[ь]. ^{щ-щ} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым о чем от тебя, приятеля моего[о], далее на следующей строке зачеркнуто писание ко мне ни будет. ^{ы-ы} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{э-э} Написано над следующей строкой другими чернилами вторым почерком. ^{ю-ю} Написано над следующей строкой другими чернилами вторым почерком. ^я облаа- написано над той же, -дателя – над следующей строкой. ^{а*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{б*} 8 (й) исправлено из 9 (ё).

№ 70

1654 г. декабря 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с обещанием помощи для обороны Украины и разрешением запорожским и донским казакам набега на Крым в случае нападения крымских татар

/л. 306/ Б[о]жию м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского^а, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Смоленского, Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславског[о] и всеа Северные страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, /л. 307/ ^б-н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году декабря в 3 д[е]н[ь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман наш, с посланцы своими^в з Богданом Кондратенком^г с товарищи¹, что послы ваши, которые были^а в Крыму задержаны, и после приходу в Крым нового^{е-б} /л. 308/ ^ж-Магмет Гирея хана к вам отпущены и своего посла Тохтамыш агу хан крымской прислал с тем, что он с ордами крымским^и и нагайскими и с ляхами и с ыным^и н[а]шими, ц[а]рского величества, неприятели на вас наступати обещаетца, и вы, идучи назад, в Украине^з все полки заднепрские для обереган[ь]я от неприятеля на порубеж[ь]е поставили и сами неподалеку стоите и того оберегати будете, чтоб те неприятели веры н[а]шие православные потехи не восприяли. А нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, бьете челом, чтоб нам, великому /л. 309/ г[о]с[у]д[а]рю, покинути вас не велети, а велети вам учинити помочь н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людьми. Также и о иных неприятельских замыслах к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]ш, в том же своем листу писал, и нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, про то про все ведомо. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское вели^{-ж} /л. 310/ ^з-чество, поборая по бл[а]гочестивой н[а]шей православной хр[и]стианской вере и жалую тебя, н[а]шего ц[а]рского величества гетмана, и все Войско Запорожское, послали н[а]ши, ц[а]рского величества, многие грамоты к бояри-

ну н[а]ш[е]му и наместнику белоозерскому и воеводам, к Василью Борисовичю Шереметеву с товарищи². А велели им со всеми н[а]шими ратными людьми идти к вам на помоч[ь] тотчас⁴. Также и столнику н[а]ш[е]му и воеводе Андрею Васил[ь]евичю Бутурлину с н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людьми велели быт[ь] по прежнему н[а]ш[е]му указу с тобою ж³. И тебе б, гетману н[а]ш[е]му, /л. 311/ *со всем н[а]шим, ц[а]рского величества, Войском Запорожским и с теми н[а]шими, ц[а]рского величества, боярином и воеводы, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, ^л-недруга н[а]ш[е]го Яна Казимера короля и иных ^м-земель над войсками-^{м-л} ^н-промышляти^о и поиск всякой-^н над ними чинити^п, чтоб над ними^р однолично^с поиск учинит[ь], а украинные^т н[а]ши города от войны уберечь. А что к нам, великому г[о]с[у]дарю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству ты ж, гетман, в том своем листу писал^{-з}, /л. 312/ ^у-что и на Дон посланцов своих, о неприязни татарской дая знать, послали и чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, велети на Дон к донским атаманом и казаком послати н[а]ше г[о]с[у]д[а]рское повеление, чтоб^ф они струги готовили и на Крым шли; также бы и вам, Войску н[а]ш[е]му Запорожскому, поволели чолны делати для того, что неприятели^х наши^ч ^ч-розными промыслы^ч на вас способу ищут и вам также промышляти надобно, чтоб они потехи не воприали. И н[а]ше, ц[а]рского величества, повеленье к донским атаманом и казаком послано⁴: будет крымцы ^ш-и нагайцы^ш пойдут на н[а]ши, ц[а]рского величества, украинные и на черкаские города, и им велено над Крымом промышляти, сослався с вами заодно. А чолны^ш по н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу делат[ь] вам велено, о том в н[а]шей, ц[а]рского величества, грамоте к тебе, гетману н[а]ш[е]му^б, и наперед сего писано. /л. 313/ А шляхтича Радула Ластовецкого, которой выехал на н[а]ше г[о]с[у]д[а]рское имя в Войско Запорожское и приезжал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, с теми твоими посланцы, пожаловав мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]шим³, ц[а]рского^ю величества^а, жалован[ь]ем, отпустили к тебе, гетману н[а]ш[е]му⁵, с теми ж твоими посланцы. Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества, стану в городе Вязме лета от Создания миру 7163^{г[о]} декабря 15^{г[о]}-^у.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 306–313 без оборотов. Отпуск. На л. 313 об. внизу перевернутая по отношению к основному тексту надпись: Богдана Кондратенка.

Примечания: ^а Написано на месте вычищенного Сибирский. ^{б-б} Написано вторым почерком. ^в св- написано на месте вычищенного нш. ^г Второе -к- исправлено из и. ^а б- написано на месте вычищенного д. ^е У нижней кромки л. 307 справа расположены верхние части двух букв, в т. ч. выносного м, из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{ж-ж} Написано третьим почерком. ³ -е исправлено другими чернилами из ы. ³⁻³ Написано другими чернилами четвертым почерком. ^и Написано другими чернилами пятым почерком над зачеркнутым не мешкая. ^к У верхней кромки л. 311 слева нижняя часть буквы с из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{л-л} Написано другими чернилами шестым почерком над зачеркнутым над теми неприятели* (* -и исправлено другими чернилами седьмым почерком на е, приписано выносное -м). ^{м-м} Написано теми же чернилами и почерком второй строкой. ^{н-н} Выше написано другими чернилами седьмым почерком и зачеркнуто н[а]ш[и]м над полским Яном Казимером королем. ^о Выносное -ти исправлено из выносного л. ^п Исправлено из чинил. ^р Исправлено другими чернилами седьмым почерком из непри- (-и- исправлено из е, -ми написано над зачеркнутым при). ^с Написано другими чернилами седьмым почерком над зачеркнутым -яте-лем* (* -ем исправлено другими чернилами из и). ^т у- исправлено из ч. ^{у-у} Написано другими чернилами седьмым почерком. ^ф Далее зачеркнуто и. ^х Исправлено из неприятель. ^ч -и исправлено из ъ. Далее зачеркнуто ляхи, над словом написано и зачеркнуто Ян Ка-. ^{ч-ч} Выше написано и зачеркнуто -зимер король и его гетманы. ^{ш-ш} Написано над стро-

кой. ^щ Далее зачеркнуто вам. ^{б¹} Написано над строкой. ^э Исправлено из н[а]ше. ^ю Исправлено из ц[а]рское. ^я Далее зачеркнуто отпустили.

№ 71

1654 г. декабря 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о направлении войск в помощь для обороны Украины от поляков

/л. 322/ Б[о]жиему м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великог[о] кн[я]зя Смоленского, Тверского, Югорского, Пермског[о], Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславског[о] и всеа Северные страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, /л. 323/ ^бн[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому наше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году декабря в 11 д[е]н[ь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]ш, с посланцы своими с Романом^б /л. 324/ ^вОндреевым с товарищи¹, ведомо чиня о прежних замыслах недруга н[а]ш[е]го Яна Казимера короля, что, с розными землями соединяся, ссылалися и на вас готовятся и наступают с венгры, и волохи, и татары и в Шаргород и в ыные н[а]ши, ц[а]рского величества, города вошли, и чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, м[и]л[о]сть н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую над вами показать и вас не оставити, но войсками нашими для дания отпору на^г недруга нашего Яна Казимера короля ^аи иных земель^б ^алюдей^в велети вам^ж пособствовать. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, поборая по бл[а]гочестивой н[а]шей православной хр[и]стианской вере и жалую тебя, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества гетмана, и все Войско Запорожское, велели идти к вам на помощь н[а]ш[е]го ц[а]рского величества боярину и наместнику белоозерскому и воеводам Василью /л. 325/ Борисовичю Шереметеву с товарищи, и н[а]ши, ц[а]рского величества, грамоты о том к боярину н[а]ш[е]му и воеводам к Василью Борисовичю с товарищи посланы многие², а велено им идти к вам, не мешкая. А столнику н[а]ш[е]му и воеводе Ондрею Васил[ь]евичю Бутурлину с нашими, ц[а]рского величества, ратными людми по прежнему н[а]ш[е]му указу велено быть с тобою ж, гетманом н[а]шим. И тебе бы, гетману н[а]ш[е]му, со всем н[а]шим, ц[а]рского величества, Войском Запорожским и с н[а]шими, ц[а]рского величества, боярином и воеводы, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти³, недруга^и нашего^к Яна^л Казимера^м короля^н над^о войсками^п ^ри иных^р ^сземел[ь], которые с ним будут, промышлят[ь] и поиск^с всякой^т чинити^у и украинских н[а]ш[и]х городов повоевать не дать^в. ^фДа^х что ^чу того^ч учнет делатца, и^ч о том^ш писати к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству^ф. ^щПисан на^ы н[а]ш[е]м, ц[а]рского величества^з, стану ^юв городе^ю Вязме лета от Создания миру 7163^{го} м[е]с[я]ца декабря 15^{го} дня^щ.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 322–325 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а Третье -о- исправлено из а. ^{б-б} Написано вторым почерком. ^{в-в} Написано третьим почерком. ^г Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{д-д} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^е Исправлено из людем. ^ж Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^з Далее зачеркнуто на-, выносное -д не зачеркнуто. ^и -друга написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым -приятеля (исправлено теми же чернилами и почерком из неприятелем: -я исправлено из е, выносное м оставлено незачеркнутым). ^к Исправлено другими чернилами четвертым почерком из нашим (-е- исправлено из и, приписано -го, выносное м оставлено незачеркнутым). Далее зачеркнуто на-, выносное -д не зачеркнуто. ^л Исправлено другими чернилами четвертым почерком из Яном (-а исправлено из о, выносное м зачеркнуто). ^м Исправлено другими чернилами четвертым почерком из Казимером (-а исправлено из о, выносное м зачеркнуто). ^н Исправлено другими чернилами четвертым почерком из королем (-я исправлено из е, выносное м оставлено незачеркнутым). Далее зачеркнуто промышляти* (* выше написано другими чернилами четвертым почерком и зачеркнуто и над его) и поиск. ^о В тексте на, написано другими чернилами четвертым почерком над последующим словом. ^п Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым промышляти и поиск. ^{р-р} и и- написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым поиск, остальная часть слова – над следующей строкой. ^{с-с} Написано другими чернилами четвертым почерком над строкой от всякой до ними. ^т -о- исправлено другими чернилами четвертым почерком из и. ^у Далее зачеркнуто что однолично над непри-* (* выше написано другими чернилами четвертым почерком и оставлено незачеркнутым ними), далее, в следующей строке, зачеркнуто -ятелем однолично поиск учинити. ^{ф-ф} Написано другими чернилами четвертым почерком. ^х -а исправлено из у. ^{ц-ц} Написано над строкой. ^ч Выше зачеркнута написанная основными чернилами буква (нрзб.). ^ш Далее зачеркнуто бы тебе п* (* буква недописана). ^{щ-щ} Написано пятым почерком. ^ы Написано над зачеркнутым в. ^э Далее зачеркнуто походе на. ^{ю-ю} Написано над зачеркнутым в и далее над строкой.

№ 72

1654 г. декабря 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о проведении сыска по челобитной казака М. Жеркевского

/л. 331/ Б[о]жию м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского^а, Киевского, Владимирского, Новгородцкого, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великог[о] кн[я]зя Смоленского, Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полоцког[о], Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточны<м>, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, /л. 332/ ^бн[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому. Бил челом нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запорожског[о] Переяславского полку казак Михайло Жер-

кевской¹. Отнял де у нево ^бперед войною^б насилством лях Душинской и посадил отца ево на купленной земле кр[е]стьян четырех ч[е]л[о]в[е]к; и в войну де тот Душинской умер, а теми кр[е]стьяны^в, ^вчто посажены на отца ево земле^в, н[ы]не никто не владеет. А он де без н[а]ш[е]го г[о]с[у]д[а]рского указу тою землею потому ж владети не смеет, и нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, пожаловати ево, велети ему^г тою отца ево землею со кр[е]стьяны владети. И тебе бы, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска Запо- /л. 333/ рожского гетману, по челобитью Переяславского полку казака Михайла Жеркевского про землю отца ево велети сыскати; да будет по сыску об[ъ]явитца, что у него тое отца ево землю прямую лях Душинской отнял насилством и кр[е]стьян посадил^д и н[ы]не будет тою землею никто не владеет, и ты б ему тою отца ево землею^е по сыску, ^жбуде доведетца^ж, велел ему владети. Писан на н[а]ш[е]м, ц[а]рского величества, стану в городе Вязме лета от Создания миру 7163^г^ю декабря 15 дня.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 331–333 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а В тексте Москов. ^{б–б} Написано над строкой. ^{в–в} Написано над строкой. ^г Далее зачеркнуто тою. ^д Далее зачеркнуто и ты (-ы не дописано). ^е Далее зачеркнуто прямому. ^{ж–ж} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком.

№ 73

1654 г. декабря 17. Грамотка боярина и дворецкого В. В. Бутурлина гетману Б. М. Хмельницкому о направлении ему на помощь войска во главе с боярином В. Б. Шереметевым

/л. 334/ Б[о]жиею м[и]л[о]стью великого г[о]с[у]даря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великий и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и обладателя, его ц[а]рского величества боярин ближней и дворецкой и наместник тверской Василей Васил[ъ]евич[ъ] Бутурлин^а Богдану Хмельницкому, гетману ц[а]рского величества всего Войска Запорожского, от Г[о]с[п]ода Б[о]га доброго здоров[ъ]я желаю^б. Писал ты к великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му^в, к его ц[а]рскому величеству^г, что^г ляхи, соединяся с волохи и съ мут[ъ]яны и с венгры и призвав к себе крымских и нагайских людей, хотят притти на ево ц[а]рского величества украинные города ^ди на вас^д, и чтоб великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, его ц[а]рскому величеству, /л. 335/ пожаловать, велети вам против тех неприятелей учинити помоч[ъ]. И великий г[о]с[у]д[а]рь, его ц[а]рское величество, м[и]л[о]сть свою г[о]с[у]д[а]рскую к вам показал, велел к вам итти на помоч[ъ] своим, ц[а]рского величества, боярину и наместнику белоозерскому и воеводам Васил[ъ]ю Борисовичу Шереметеву с товарищи со^е многими своими, ц[а]рского величества, ратми. И тебе б, приятелю моему^ж, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му^з, его ц[а]рскому величеству, послужити с теми его ц[а]рского величества бояры и воеводы ^инад неприятели промышляти^и заодно, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. ^кПисан великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, его ц[а]рского величества, на стану в Вязме лета 7163^г^ю декабря в 17 де[нь]^к.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 334, 335. Отпуск.

Примечания: ^а Далее зачеркнуто гетману. ^б -ю исправлено из а (?). ^в Написано над строкой. ^г Далее зачеркнуто неприятели ваши. ^{д–д} Написано над строкой. ^е -о исправлено из в. ^ж Далее зачеркнуто к. ^з Далее зачеркнуто к. ^{и–и} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{к–к} Написано другими чернилами третьим почерком.

№ 74

1655 г. января, [не ранее 13]. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о выступлении вместе с войском во главе с боярином В. Б. Шереметевым против поляков и крымских татар

/л. 22/ Б[о]жиею м[и]л[о]стью великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозер- /л. 23/ скому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, вашему ц[а]рскому величеству, Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли низко челом бьем.

За неисчетную м[и]л[о]сть, которую нам, твое ц[а]рское величество, всегда творити изволяеш и о всем ведомо чиниш, низко твоему пресветлому ц[а]рскому величеству до лица земли челом /л. 24/ бьем. А что и н[ы]не через Артемона Сергеевича Матвеева да под[ъ]ячег[о] Федора Порошина твое ц[а]рское величество нам известити изволил, что м[и]л[о]стью Б[о]жиею и м[о]л[и]твами Пресв[я]тые Б[о]городи[ц]ы и твоим г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича счастьем бояре и воеводы твоего ц[а]рского величества с ратными людьми город Витебск и Сураж взяли, и мы, услышав о том, обрадовалися и Б[о]га всемогущего и Пресв[я]тую ег[о] Б[о]гом[а]т[е]рь и всех св[я]тых молим усердно, чтоб не точию сия враги, но и иныя иноплеменные языки под ноги твоему ц[а]рскому величеству покорил. А н[ы]не твоему ц[а]рскому величеству г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему ведомо чиним, что з боярином с Васил[ь]ем Борисовичем Шереметевым по указу твоего ц[а]рского величества мы, сшедшися дня 13^{го} генваря, против неприятелем пошли /л. 25/ есмя, которые уже с татарми сошлися и много городов разорили, а особно тех, ис которых люди прежде времени до Умони не вышли, а иных прелстили, иных мечю пре-

дали. А татар, как нам их же татарские языки сказывают, еще с ляхами немного, над которыми, Б[о]га всемогущего на помощь призвав, с Васильем Борисовичем Шереметевым промышляти будем, и скоро бой будет, тот час твоему ц[а]рскому величеству известим. А тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и обладателя, твоего ц[а]рского величества, усердно молим, чтоб твое ц[а]рское величество и в предбудучие времена нас от неприятелей н[а]ших боронити изволил и, ц[е]рквей православных не подаваючи в разорение, еще болшие свои г[о]с[у]д[а]рские нам на помощ[ь] /л. 26/ присылати изволил войска. А что по указу твоего ц[а]рского величества нам Артемон Сергеевич[ь] Матвеев сказывал, мы того всего выслушали; да и он про иные вести, которые у нас обертаютца, словесно твоему ц[а]рскому величеству скажет и потом, каковы у нас вести будут, вскоре твоему ц[а]рскому величеству будем извещати и н[ы]не сами себя с нижайшими услугами н[а]шими м[и]л[о]стивому жалован[ь]ю твоего ц[а]рского величества как прилежнее вручаемся. Дан з Белой Ц[е]ркви м[е]с[я]ца генваря ... дня лета 1655^а.

В[а]шего ц[а]рского величества нижайшие слуги и верные подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1471. Л. 22–26 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с белоруског[о] листа, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой с Артемоном Матвеевым да с под[ь]ячим Федором Порошиным в н[ы]нешнем во 163^м году генваря в 31 день. Сокращенная копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 4 об. –5, 8 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 409–410. Примечание: ^а В тексте ошибочно 1654.

№ 75

1655 г. января 30. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о розыске по краже имущества царской буды беглыми служителями и наказании виновных

/л. 2/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирског[о], г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Смоленског[о], Тверскаго, Югорского, Пермского, Вятцког[о], Болгарског[о] и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцког[о], Ростовского, Ярославског[о], Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславског[о] и всеа Северная страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому. Бил челом нам, великому /л. 3/ г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству^а, гостиной сотни^б–торговой ч[е]л[о]в[е]к^б Михайло Рыбенской¹. В прошлом де во 162^м году перевел он^в–с нашии, ц[а]рского величества^в, с курские^г Козлицкие^а буды^е на рылскую Сыновскую буду^ж–шафера Ивашка Ондреева

с[ы]на, прозвище Бугая^ж, и велел^з ему тое буду строить^и, и н[а]ши, ц[а]рског[о] величества, остаточные^к запасы и всякую будную казну^л беречь^м, и той Сыновской буды ^н-над прежним^н шафером^о ведат[ь], во всем положился на него. И тот де Ивашко Бугай без нево^п, Михайла, зделал письмо и назвал отпускною грамотою, будто^р ему, Ивашку, и всем будником дана з буд^с свобода и велено им итти в свою сторону, хто где живал наперед того, и, наговоря де^т тое Сыновской буды шафера^у, и поливоча, и будников перед Семенем днем Летопривотца^ф збежали^х в ^ч-н[а]ши, ц[а]рского величества^ч, черкаские города, /л. 4/ и что^ш было на той Сыновской буде Б[о]жия м[и]л[о]с[е]рдия^ш икон окладных и неокладных и н[а]шие^ы денежные казны и остаточных^э всяких запасов и ево, Михайла^ю, и^я товаров^а ^б*-всякие служилые рухляди^{-б*}, и лошадей, ^в*-и волов, и всякого скоту^{-в*}, и будных всяких железных снастей и винных кубов^{г*} оприч[ь]^{а*} будничцких долгов, всего взяли по цене на пятсот на тритцат[ь] рублей. А чево де с собою взят[ь] не могли, и то все перепортили и перекололи. Да после^{е*} де Семеня ж дни тот же Ивашко Бугай подсылал тайно на рылскую Олшанскую буду сына своего^{ж*} к^{з*} тестю ево^{и*}, к шаферу^{к*} ж Кондрюшке Нещерету^{л*} и, подговоря ^м*-ево да^{-м*} ин^{*} поливача Кирилка, свез к себе ж, а с собою взяли с той буды^{о*} восемь волов, ^п*-да две лошади^{р*} ^{-п*}, да шубных кафтанов^{с*} и рукавиц и всякой рухляди по цене всего^{т*} на сто на пят[ь]десят на восемь рублей. И н[ы]-не де те беглые шафери^{у*} живут ^ф*-в н[а]ших, ц[а]рского величества, в черкаских городех^{-ф*}: Ивашко Бугай в Батурине, а Ондрюшка и два поливачи – под Бату- /л. 5/ риним же, в Ывань городище. И нам бы великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, пожаловати ево, велети б тех беглых^{х*} шаферев^{ч*} Ивашка Бугая, да свата ево, Ондрюшку Нещерета, да дву поливочей сыскат[ь] и сносной всякой будной живот, что они с собою снесли, отдати ему на те ж буды по прежнему^{ч*}, ^ш*-а за^{-ш*} их воровство учинити им наказан[ь]е^{ш*}. И тебе бы^{ы*}, нашего царского величества Войска Запорожского ^э*-гетману Богдану Хмельницкому^{-э*}, /л. 6/ отписати от себя в н[а]ши, ц[а]рского величества, черкаские города, в Батурин и в Ыван городище, к полковником или к урядником, кому ныне в тех городех приказано, и велел^{ю*} тех беглых воров шаферей Ивашка Бугая да свата ево, Ондрюшку Нещерета, и дву поливочей сыскат[ь], а сыскав, со всем с тем, что они ^я*-с тех буд^{-я*} с собою снесли, отдати ему, Михайлу, ^а*-или ково он с сею н[а]шею, ц[а]рског[о] величества, грамотою пришлет^{-а**} на те ж буды по прежнему, а за то их воровство велел им по правам своим учинити наказан[ь]е^{б**}, чтоб им впред[ь]^{в**} и их брат[ь]е, на то смотря^{г**}, вороват[ь] было^{а**} неповадно. Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества, стану в городе Вязме лета от Создания миру 7163^{г[о]} генваря в 30 де[н]ь.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1655 г. Д. 2. Л. 2–6 оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а Далее зачеркнуто н[а]ш, ц[а]рского величества, подданной. ^{б-б} Написано над строкой вторым почерком. ^{в-в} Написано вторым почерком над словами с кур- и от -ской до Буды следующей строки. ^г Исправлено из курской. ^а Исправлено из Козлиц. ^е Далее зачеркнуто шафера (исправлено из шафара) Ивашка Ондреева сына, прозвище Бугая. ^{ж-ж} Написано вторым почерком над словами от и велел до ему и от тое до зачеркнутого береч[ь] следующей строки. ^з Далее зачеркнуто де. ^и Далее зачеркнуто и береч[ь]. ^к Написано над строкой. ^л Далее зачеркнуто которые даны ему, Михайлу, с теми будами. ^м Далее зачеркнуто и над прежним. ^{н-н} Написано над строкой вторым почерком. ^о Первое -е- исправлено из а. ^п Далее зачеркнуто Ива. ^р В тексте будту. ^с Далее зачеркнуто вол (-л не дописано). ^т Далее зачеркнуто тем. ^у Исправлено из шафара. ^ф Написано вторым почерком: Лето- в конце строки, -привотца над следующей строкой. ^х Далее зачеркнуто в. ^{ц-ц} Написано над строкой вторым почерком. ^ш Далее

зачеркнуто ни. ^щ Далее зачеркнуто образов. ^{б¹} Написано над строкой вторым почерком. ^э Далее зачеркнуто н[а]ших. ^ю Написано над строкой вторым почерком. ^я Вписано в строку позднее. ^{а*} -в- исправлено из р. ^{б*-б*} Написано вторым почерком над зачеркнутым и волов и далее над строкой. ^{в*-в*} Написано вторым почерком над зачеркнутым и скоту и далее над строкой. ^{г*} Далее зачеркнуто и всякие служилые рухляди побрали всего оприч[ь]* (* над словом написано вторым почерком и зачеркнуто чисто) Б[о]жия м[и]л[о]с[е]рдия. ^{а*} Написано вторым почерком над зачеркнутым и и слева от написанного над строкой и зачеркнутого опри. ^{е*} Далее зачеркнуто выносное ж. ^{ж*} Далее зачеркнуто к своему свату, а к сыновню. ^{з*} Вписано в строку вторым почерком позднее. ^{и*} Написано над строкой вторым почерком. ^{к*} -е- исправлено из а. ^{л*} Первое -е- исправлено из и. ^{м*-м*} Написано над строкой вторым почерком. ^{н*} Вписано в строку вторым почерком позднее. ^{о*} Далее зачеркнуто остаточных (-ых исправлено из ые, выносное х зачеркнуто) н[а]ших запасов. ^{п*-п*} Написано над строкой вторым почерком, далее оставлено незачеркнутым написанное над строкой да, далее в строке зачеркнуто да две лошади. ^{р*} Исправлено из лошадей. ^{с*} Далее зачеркнуто да две лошади, да шубных кафтанов. ^{т*} Написано над строкой вторым почерком. ^{у*} Исправлено из шафары. ^{ф*-ф*} Написано вторым почерком над строкой. ^{х*} Далее зачеркнуто воров ево, Михайловых. ^{ц*} Первое -е- исправлено из а. ^{ч*} Далее зачеркнуто за то. ^{ш*-ш*} Написано над строкой вторым почерком. ^{щ*} Далее зачеркнуто что. ^{ы*} Далее зачеркнуто гетману. ^{э*-э*} Написано вторым почерком над зачеркнутым по челобит[ь]ю, гетману написано над Богдану. Далее в строке зачеркнуто н[а]шего ц[а]рског[о]. ^{ю*} Выносное -л написано над зачеркнутым ти. ^{я*-я*} Написано над строкой. ^{а**} -а** Написано над той же и следующей строкой, зачеркнуто и восстановлено с отметкой вторым почерком чисто над или ково. ^{б**} Далее зачеркнуто без пощады. ^{в**} Написано вторым почерком над строкой. ^{г**} Далее зачеркнуто впред[ь] было. ^{а**} Написано вторым почерком над строкой.

№ 76

1655 г. февраля 22. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о сражении с польско-татарскими войсками под Маньковкой и наступлении
татар на Торговицу и Умань

/л. 1/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю
Алексю Михайловичу, вся Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киев-
скому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]-
рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Смоленскому, Тверскому,
Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]-
зю Новгорода Низовские земли, Чернѣговскому, Резанскому, Полотцкому, Ростовско-
му, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому,
Мстиславскому и вся Сѣверныя страны повелѣтелю и г[о]с[у]д[а]рю Іверские земли
Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и
иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и сѣверным отчию,
и дѣдичю, и наслѣднику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю,

Богдан Хмельницкий, гетман, зо всѣм Войском твоег[о] ц[а]рского величества Запорож-
ким до лица земли низко чолом бьем.

Якосмо першей через Макара Москаленка, полковника бѣлоцерковского, до тебе великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шого, ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексѣя Михайловича, всея Великия и Малыя Росии самодержцы, в грамотѣ н[а]шой писали¹, даючи знат[ь] о неприятелех твоего ц[а]рског[о] величества, ляхах и татарах, теде аж до сего часу стараня нашог[о] прикладалисмо, жебысмо о замыслах неприятелских, взявши певную вѣдомост, твоему ц[а]рскому величеству преслиали. Где по выправеню до твоег[о] ц[а]рского вел[ичества] полковника бѣлоцерковского по тые всѣ часы з войском н[а]шим билисе, найперше в Манкувци з Михайлом Зеленским, полковником браславским, ляхи и татаре бой мѣли², и через дний три билисе, в котором бою барзо много так татар, яко и ляхов набито, и нѣчого неприятеле не учинивши, назад отступили зо стыдом и неславою. Одтоле полковник браславский языка татарского нам прислал, который перед нами сказовал, же Станислав Ляцкоронский, гетман полный, по <о>д<с>тупеню од Манкувки мѣл был тую орду, которая з нами бой мѣла, <а>ж на Кайнар одпроважат; потом вышовши калга солтан, нурадин солтан, Муняк солтан, Карач бей, Муртаза бей и иншие бееве и акгове з свѣжою ордою, вдарили били на город Торговицу, в полку Уманском б<у>дучий, и там их били^а и языка татарского одтойл нам приведено, который^б татарын о замыслах неприятелских нам досконале повѣдит не умѣл, толко тое сказовал, же тая орда ляхом на помоч идет. Од Торговицы тая орда одступивши, на Уман ударила была³, и там м[и]л[о]стю Б[о]жиею и Пр[е]чи[ст]е Б[о]городи[ци] помощию и твоим, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шого ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексѣя Михайловича, всея Великия и Малыя Росии самодержца, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говѣрнаго ц[а]ревича и великого кн[я]зя Алексѣя Алексѣвича, щастем, тым неприятелем одпур дали и языка татарского з Уманѣ до нас приведено, который перед нами сказовал, же тая свѣжо пришлая орда, одступивши од Уманѣ, з ляхами зняласе и знову ляхов назад к нам ворочали. Теды ляхи одповѣдили, же мы вже не пойдемо для тог[о], іж войско наше барзо нужно и ранно и пехоты не маем. Тот же татарин нам сказовал, же и сам хан на лѣто ляхом на помоч ити мает. Теперешними часы посылалисмо до полковника уманског[о], абы о вѣдомост и язык певный постаралсе, который в Устѣ Бершадѣ за Богом Филипецкого, товарища з под корогвы Суходолског[о] полку, воеводи краковского, поймавши, до нас припровадил. Теды тот поляк в роспросех перед нами сказовал, же Станислав Потоцкий, гетман коронный, Станислав Ляцкоронский, гетман полный, кн[я]з Дмитер Вишневецкий, Балабан, Шемберк, Чернецкий, Корицкий и иншая старшина, постановивши Себестияна Маховского гетманом наказным над войском кварцяным, которое^в на становисках за Богом по городах положено, на сейм до Варшавы пошли⁴ для того, абы посполитое рушене в краи наши рушили. А тым татаром, которые з калгою солтаном и иншими солтанами, беями и акгами вышли, ляхи мѣст двадцат и чотири за Богом в полку Браславском дали для того, абы тая орда до травы на тых становисках стояла, которая до св[я]того Юрия стояти мает. Тот же язык нам сказовал, же волохи, мултане, венкгры и турки ляхом помочю бити мают и на нас на лѣто наступовати готуютсе, а такие замыслы их, ежели бы толко Украину знести могли, чога им азали Бог всемогущий не допоможе^т, то и на города твоег[о] ц[а]рского вел[ичества] московские ити обещуютсе. А для лѣпшого вырозумения замыслов неприятелских посылаем до твоег[о] ц[а]рског[о] вел[ичества] и того поляка Филипецког[о], который ширей обо всем усты твоему царскому вел[ичеству] оповѣст. За чим велице а покорне твоег[о] ц[а]рског[о] вел[ичества], яко вѣрные и зычливые подданные, до лица земли упадаючи, просим рач твое ц[а]рское вел[ичество] болшими ратми своими нас посиловат^а вскорѣ, як тепер пут добрый, бо кгда до часу ратные люде твоего ц[а]рского вел[ичества] нам на помоч не прибдут, на потом за лихою дорогою не прудко поспешатсе и, уховай Б[о]же,

до остатку неприятеле города твоег[о] ц[а]рского вел[ичества] попустошили бы. И о тое теж тебе, великого г[о]с[уд]а[ря] н[а]шог[о], твоег[о] ц[а]рског[о] величества, м[и]л[о]сти-во просим, кгда бы якие людє з ненависти, гнѣву и нелюбѣ нас перед твоим ц[а]рским величеством удават[ь] мѣли, не рач твое ц[а]рское вел[ичество] таковых слухат и им вѣрѣт, бо як^е через лѣт сѣм м[и]л[о]стю Б[о]жиею и Пр[е]с[вя]тое Б[о]г[о]р[о]дичи помощи стараня н[а]шого прикладалисмо, теды и тепер за щастем твоим, великого г[о]с[уд]а[ря] н[а]шого, твоег[о] ц[а]рског[о] вел[ичество], противко кожного неприятеля стават и, колико м[и]л[о]с[е]рдний Б[о]г помощи подаст^ж, промышляти будем. А з тоєю грамотою н[а]шою посылаем до твоег[о] ц[а]рског[о] вел[ичество] Яска, сотника богуславского, да Тимофѣя, сотника полку Уманского, с товарищи⁵, которые ширей устне обо всем оповѣдят. Рач твое ц[а]рское вел[ичество], оных м[и]л[о]ст[и]во выслухавши, незабавне до нас одпустит. При том вѣрны подданные Г[оспо]да Б[о]га м[о]лим, дабы твое ц[а]рское вел[ичество] долголѣтне на³ своих пресвѣтлых осударских престолах ц[а]рствовал и над неприятелми звѣтязтво одержовал.

Писан в Богуславлю,
дня 22 февраля року 1655

Твоему ц[а]рскому величеству вѣрныє подданіе и найнѣжшіє слуги Богдан Хмельницкий, гетман, з Войском вашего ц[а]рского величества Запорозким.

/л. 1 об./ ^иБ[о]жиею м[и]л[о]стю великому г[о]с[уд]а[рю] ц[а]рю и великому кн[яз]ю Алексѣю Михайловичу, всея Великия и Малыя Росіи самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, <г[о]с[уд]а[рю] Псковскому и великому кн[яз]ю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, <В>ятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[уд]а[рю] и великому кн[яз]ю Новогорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстис<л>авскому и всея Сѣверныя страны повелителю и г[о]с[уд]а[рю] Иверскіє земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[язей] и иным многим г[о]с[уд]а[р]ствам и землям восточным, и западным, и сѣверным отчию, и дѣдичю, и наслѣднику, и г[о]с[уд]а[рю], и облаадателю, его ц[а]рскому величеству^и.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 3. Д. 57. Л. 1–1 об. Подлинник. Подпись от Богдан до Запорозким – автограф. Было сложено шестеро. На л. 1 об. слева остатки печати красного сургуча под бумажной кустодией; справа от печати запись: 163^{го} марта в 18 де[нь] Богдана Хмельницкого с посланцы, с сотником с Тимофеем Семеновым. Перевод: Там же. Ф. 214. Оп. 3. Стб. 1636. Ч. 2. Л. 358–367 без оборотов. С заголовком: Список з белоруског[о] листа, что писал к великом<у> г[о]с[уд]а[рю] ц[а]рю и великому кн[яз]ю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой с посланцы своими, съ Яском, сотником богуславским, да с Тимофеем, сотником уманским, с товарищи, в н[ы]нешнем в 163^м году марта^{*} (* написано над зачеркнутым февраля) в 13 де[нь]. Копия с перевода: Там же. Ф. 124. Оп. 1. 1655 г. Д. 4. Л. 1–4 об. (1677 г.); ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 122–123 (неполная, к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: АЮЗР. Т. 14. Стб. 523–526; Документи. С. 410–412.

Примечания: ^а Написано над строкой. ^б В тексте котрый. ^в В тексте котрое. ^г В тексте доможет. ^д После по- зачеркнуто выносное л. ^е Далее повторено як. ^ж В тексте подат. ^з Исправлено из ц[а]р. ^{и-и} Адрес расположен в левой половине листа сверху вниз.

1655 г. марта 23. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о военных планах поляков и татар, бегстве в Литву служкого архимандрита Феодосия
Василевича, с просьбой о возвращении на Украину пленного польского ротмистра
Я. Пясочиньского для размена

/л. 378/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новогорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Мстиславскому и всеа Северныя страны повелителю^а и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, вашему ц[а]рскому величеству,

/л. 379/ Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоег[о]^б ц[а]рского величества Запорожским ниско до лица земли челом бьем.

Имеючи мы ведомость от языков татарских и лятцких о неприятелех, что они вместе за рекою Бугом в розных местах в полку Брянславском^в стоят, сего ради, частые под[ъ]езды для языков посылаем; и н[ы]не недавно наш под[ъ]езд помощию Б[о]жиею и твоим, великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря н[а]шего и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем, поймал в Жорнищах Яна Песочинского¹, подкоморья новгородцкого, ротмистра королевского, ч[е]л[о]в[е]ка знатного, которой о всех замыслах лятцких и татарских добре знает. И тот Ян Песочинский нам в роспросех сказывал, что ляхи и татаровя до весны ту войну отложили, а Станислав Потоцкий, гетман корунный, до Лвова на комисею^г ^А-платить заслугу денежную^А пошел, а тут Лянцкоронский, гетман полный, с войском остался. А когда тех татар, которые с нами бились под Охматовым, провожал², встретился с калгою салтаном и с нурадыном салтаном, которые после бою ново с ордою /л. 380/ пришли к ним на помоч[ь], и вскоре, учиня меж собою думу, Лянцкоронский посланцов своих и калга салтан мурзу своего до короля полского выслали, чтоб король по Воскресении Хр[и]стове, по празнике н[а]шем по дву неделях^е, с посполитым рушеньем шол впрям[ь] сюда на Украину, и надеются силы от венгер, волохов и от паши силистрейского и от иных краев и однолично всю Украину сего лета мыслят извоеват[ь], чего токмо Б[о]же им не допоможи^ж. Слыша тогда мы о таких замыслах неприятельских, о том и твоему ц[а]рскому величеству известно чиним и, не могучи^з о всем достаточно в грамоте выписат[ь], того Яна Песочинского, подкоморего новгородцкого, а с ним после его пойманого татарина к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, посылаем, которые о всех замыслах лятцких и татарских твоему ц[а]рскому величеству известят словесно. А мы, будучи верными подданными твоего ц[а]рского величества, зело молим, да нас твое /л. 381/ ^м-ц[а]рское величество не оставиш и да не подаси нас врагом нашим в работу, но м[и]л[о]стиво да заступит нас твое ц[а]рское величество и болшими ратми да поможет, занеже мы Б[о]гу и тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, кр[е]стное целованье учиня и в подданство поддавшись^к,

ни на кого не надеемся, толко на Б[о]га и на твое, ц[а]рского^л величества, заступление. Притом извесно чиним твоему ц[а]рскому величеству, что Феодосей Василевичь, архимарит слущкий, не ведаем для какие вины ис Киева до Литвы збег³. Сего ради велели есмя прилежно о том проведыванья учинит[ь], хто его туда отпускал и чьим советом он так учинил. Татарове естли бы имели до твоего ц[а]рского величества послов своих присылать, отговариваючися, что с нами не воевались, не вер[ь] им, твое ц[а]рское величество, – изменники суть. Узнали есмя их недавно, когда есмя бой несколько дней /л. 382/ под Охматовым с ними имели и с ляхами, и в неволю без числа жон и детей побрали и места и ц[е]рки Б[о]жии пожгли. Прочая ж о всяких делех те посланники наши Осип Томиленко, сотник каневский, Клишко Дубовик словесно твоему ц[а]рскому величеству известят⁴, которых посланников с тем Яном Песочинским и с татариним тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му^м, посылаем. Изволь, твое ц[а]рское величество, м[и]л[о]стиво велет[ь] у них выслушат[ь], что ни есть они о нас сказывати имуть. Велмы молим твоего ц[а]рского величества: извол[ь] того Яна Песочинского с теми ж посланники н[а]ш[и]ми к нам велет[ь] прислать, понеже его на розмену держати будем за тех казаков, что н[ы]не на службе твоего ц[а]рского величества несколько их в неволю ляхом попали и н[ы]не там сидят. Притом Б[о]га всемогущего усердно молим, дабы ты, г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, долголетне на своих престолах ц[а]рствовал. Дан в Богуславле 23^{го} марта лета 1655^{го} ^н.

В[а]ш[е]го ц[а]рского величества во всем вернии и нижайшие слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман с Войском вашей[о] ц[а]рского величества Запорожский^и.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 378–382 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белорусского писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великий и Малыя Росии самодержцу, Войска Запорожского гетман Богдан Хмельницкий с посланцы своими *^с сотником каневским с Осипом Томиленком с товарищи в н[ы]нешнем во 163^м году апреля в 21 де[нь]* (*^с приписано другим почерком). Другой перевод: Там же. Ф. 124. Оп. 1. 1655 г. Д. 5. Л. 62–64 (без окончания). Копия: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 125–126 (неполная, к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: АЮЗР. Т. 14. Стб. 557–560 (в сокращении); Заборовский 1998. С. 226 (небольшой фрагмент).

Примечания: ^а -о- исправлено из е. ^б т- исправлено из з. ^в -а- исправлено из о. ^г Над словом знак вставки ~. ^д Написано на левом поле ниже знака вставки ~. ^е Далее написано над строкой вторым почерком и вычищено н[а]ши (?). ^ж до- написано над строкой. ^з -у- исправлено из о. ^и Написано третьим почерком. ^к -с- вписано позднее. ^л -го исправлено из -е. ^м Написано над строкой. ^н 5 (Е) исправлено из 4 (Д).

№ 78

1655 г. апреля 2. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о турецком и крымском посольствах на Украину, с просьбой об отпуске игумена Даниила

/л. 406/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю^а

Новагорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северная страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, /л. 407/ и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, вашему ц[а]рскому величеству, Богдан Хмельницкий, гетман Войска в[а]шего ц[а]рского величества Запорожского и со всем Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским ниско^б до лица земли челом бьет.

/л. 408/ ^вВелми обрадовались есмя и все Войско в[а]шего г[о] ц[а]рского величества Запорожское, когда возвратился Макар Москаленко, полковник белоц[е]рковский, з грамотою в[а]шего ц[а]рского величества, в которой грамоте, в[а]ше ц[а]рское величество, великую и неизчетную м[и]л[о]сть своего ц[а]рского величества оказуючи, вскоре ближнег[о] боярина и дворецког[о] и наместника тверскаго Василья Васильевича Бутурлина со многими ратми от боку своего ц[а]рского величества на посилки к нам посылаеш¹ и большую еще рать ваше ц[а]рское величество обещаеш, а к тому что и сам ваше ц[а]рское величество против тем врагом и поборителем веры православные хр[и]стианские и разорителем ц[е]рквей Б[о]жиих своею ц[а]рскою особою з большими ратей прежних ратми рушился, за то вашему ц[а]рскому величеству, что нас, прямых и верных подданных своих, не покидаеш, зело бл[а]годарим /л. 409/ и до лица земли низко челом бьем и молим в[а]ше ц[а]рское величество, дабы нас, верных подданных своих, ваше ц[а]рское величество всегда из м[и]л[о]стивого жалованья своего не испускал. Служаши мы тогда верне вашему ц[а]рскому величеству, ведомости, какие у нас н[ы]не есте, в[а]шему ц[а]рскому величеству через посланника н[а]шего Васил[ь]я Климетенка извещаем², что пришел к нам посол турецкий Шаган ага от Сияуш паши силистрейского и от везирь Азема именем цесаря турецког[о] с прелестными листами³, прелщаючи нас и изводячи, чтоб есмя цесарю турецкому поддалис[ь], чего не дай Б[о]же, понеже мы, одинова отдав кр[е]стное целован[ь]е вашему ц[а]рскому величеству единому православному ц[а]рю подсолнечному и наследником вашего ц[а]рского величества, вечно работати присягли есмя и за ваше ц[а]рское величество и за веру православную всяког[о] времени есмя готовы умирать, а неприятели все посторонние на изменных умыслах и лестях своих никогда^г /л. 410/ не утешатся. Сызново сими ж времена Карачь бей перекопский ханским и всех салтанов и беев именем листы прелестные прислал, прелщаючи нас, чтобы есмя тем же обычаем учинили и от вашего ц[а]рского величества отступили, а они нам обещают помочи на ляхов. Мы, однако, прелестям их не верим и помочи от них не желаем, имеячи ваше ц[а]рское величество по Б[о]же заступника, и листы прелестные, как от Сияуш паши, так и от Карачь бея, до нас писанные, вашему ц[а]рскому величеству через того⁴ посланника н[а]шего посылаем⁴, из которых листов о всей измене тех неприятелей ваше^е ц[а]рское^ж величество выразишь, какие замыслы имеют, понеже и по се время еще татарове с ляхами за рекою Богом в местах на становищах стоят и ничего доброго не мыслят, только ожидают^в /л. 411/ ^зкороля польского с посполитым рушеньем и силы великие из розных земель надеются. И уже, как видим, все^н земли посторонние на нас очи обратили и силу всю готовят и в[а]шему ц[а]рскому величеству и нам, Войску твоего ц[а]рского величества Запорожскому, ничего доброго не желают. Только Б[о]же им не допоможи! Посла того, о котором в[а]ше ц[а]рское величество извещаем, до дальшие ведомости в[а]ш[е]го ц[а]рского величества задержали есмо, докуды тот посланец наш от в[а]ш[е]го ц[а]рского величества с ведомостью возвратится. Молим и паки молим в[а]ше ц[а]рское величество, дабы воскре^е сего нашего посланника твое ц[а]рское величество к нам с м[и]л[о]стием отпустил, чтобы мы с ве-

домостью в[а]ш[е]го ц[а]рского величества того посла турецкого скоро назад отправили, /л. 412/ получаючи в то, чтоб турки с татарми^а болши на нас помочи не довали.

Ведомо нам есть то, что Данило колугерь, посланец от королевы свейской, у в[а]ш[е]го ц[а]рского величества задержан^б, а уже о том из Сvei нам ведомо учинено. Велми покорно молим: изволь, в[а]ше ц[а]рское величество, к нам того Данила колугеря отпустить[ь], понеже мы уже от лет четырех с королевою свейскою о приязни договоры чиним, чтоб на тех неприятелей ляхов нам помогала, а н[ы]не, поддавшись под высокую и крепкую в[а]ш[е]го ц[а]рского величества руку, желаем не толко, чтоб из Сvei, но и из ыных краев на тех неприятелей в[а]ш[е]го ц[а]рского величества воевано и тем неприятелем помешка чинена понеже^в, /л. 413/ ^м-и ляхи, изщучи розных обычаев, чтоб как Украину извоевати могли, от цесаря християнского, от немец, венгер, волохов, турков и татар помочи желают, и нам трудно тех, которые к нам издавна с приятством приклоняются, от себя отгонять[ь], но и во всем таких еще искать. Мы желаем, чтоб уже неприятели ляхи сего лета все пропали, чтоб болши крови хр[и]стиянской не проливали и ц[е]рквей Б[о]жиех не разоряли, и вторицою молим в[а]ш[е]го ц[а]рского величества о том Даниле колугере: изволь к нам его отпустить[ь], а мы, что он нам скажет, в[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству о всем известим. Прочая ж дела словесно посланник наш в[а]шему ц[а]рскому величеству изповест. Притом Б[о]га усердно молим, дабы в[а]ше ц[а]рское величество^н долголетне на пр[е]столех ц[а]рствия своего ц[а]рствовал. Дан в Чигирине апреля во 2 де[нь] лета 1655^{го}.

В[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству низжайшии подножия слуги и верные подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 406–413 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белорусского писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Войска Запорожского гетман Богдан Хмельницкий с посланцом своим с чигиринским сотником с Васильем Климетенком в н[ы]нешнем во 163^м году апреля в 24 д[е]нь. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 130–133 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 418–420.

Примечания: ^а к- исправлено из к строчной. ^б -с- исправлено из начала к. ^{в-в} Написано вторым почерком. ^г -а исправлено из л. ^д Написано над строкой. ^е -е написано на месте вычищенного -го. ^ж -е написано на месте вычищенного -го. ^{з-з} Написано третьим почерком. ^и в- написано на месте вычищенного в. ^к После первого -о- вычищено выносное и. ^л Второй слог -та- написан над строкой. ^{м-м} Написано четвертым почерком. ^н -ч- исправлено из е.

№ 79

1655 г. апреля 24. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об обороне украинских городов вместе с войском боярина В. В. Бутурлина, о проведении розыска по бегству в Литву служкого архимандрита Феодосия Василевича и возвращении пленного польского ротмистра для обмена на казаков

/л. 389/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зю Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зю Смоленского, Тверского, Югорско-

го, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских^а и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]ст[и]вое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году апреля в 21 де[нь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман наш¹, /л. 390/ что вы, имеючи ведомость от языков лятцких и татарских о неприятелех н[а]ших, ц[а]рского величества, посылаете под них частые свои под[ъ]езды и м[и]л[о]стию Б[о]жиею и н[а]шим, великого г[о]с[у]д[а]ря, и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем поймали в Жорнищах Яна Песочинского, подкоморья новгородцкого, ротмистра королевского, и того Песочинского /л. 391/ ^б-да крымского татарина прислали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, с посланцы своими с сотником каневским с Осипом Томиленком да с Климом Дубовиком^а с товарищи^г. ^а-И нам бы великому г[о]с[у]д[а]рю^е, пожаловат[ь] вас^ж, велети того Яна Песочинского прислат[ь] к вам для розмены казаков, которые н[ы]не ^з-взяты на н[а]шей службе и сидят в неволе у ляхов^{з-а}. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана н[а]ш[е]го, и все н[а]ше, ц[а]рского величества, Войско Запорожское за то, что вы нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служите и над неприятели н[а]ш[и]ми промышляете и про их неприятелские замыслы извесно чините, жалует, м[и]л[о]стиво похваляем^и. ^к-А^л что вы^м писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к^н н[а]ш[е]му ц[а]рскому ^о-величеству, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, вас^о пожаловат[ь]^п, велети послат[ь] к вам н[а]ших^р, ц[а]рсково величества, ратных людей^с, и по н[а]ш[е]му, ц[а]рсково величества, указу послан к вам н[а]шего ц[а]рсково^т величества^к ближней^у боярин^ф и дворецкой^х и наместник^ч тверской^ч и воеводы^ш Василей^ш Васил[ь]евич^ы Бутурлин^э ^ю-с товарищи^ю с н[а]ш[и]ми, ц[а]рского величества, ратными людьми, и о том от нас, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, писано ^я-к вам^я наперед сего. И тебе бы, нашего царского величества гетману Богдану Хмельницкому, и всему Войску Запорожскому и вперед нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служить и н[а]ших^а, ц[а]рского величества, украин- /л. 392/ ных городов з бояры н[а]шими и воеводы от приходу полских и литовских людей^б и крымских и нагайских татар оберегат[ь] и над неприятели, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти и у Пр[е]ч[и]стые Б[о]город[и]цы помощи, промышлят[ь]^в, чтоб н[а]ши украинные города уберечь. А что ты в листу своем к^г нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к^д н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, писал^е, что архимарит слущкий Феодосей^ж, нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, изменив, ис^з Киева побежал в Литву и ты велел о том прилежно проведывать, хто его отпускал и чьим советом так он учинил, и тебе б, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества гетману Богдану Хмельницкому, про того изменника про чернца Федос[ь]я велет[ь] розыскат[ь] накрепко, каким обычаем^и он збежал^к и для какова умыслу и хто его отпускал. Да что тебе^л про то будет^м ведомо^н, и тебе б о том писат[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству. А посланцы^о твои^п сотник^р каневской^с /л. 393/ Осип^т Томиленко^у ^ф-с товарищи^ф ^х-н[а]ш[и]м г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем^х пожалованы^ч и^ч отпущены^ш к тебе без^щ задержан[ь]я^ы^б. ^э-^ю-И взятой Ян Песочинской по вашему челобит[ь]ю^я отпущен к вам с теми ж вашими посланцы^а ^б-с Осипом Томиленком с товарищи^б. А^в что у вас вперед каких вестей будет, и тебе б ^г-о тех^г вестех пи-

сать к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству. ^{А**}-Писан ^{в^{е**}} н[а]шей^{ж**}, ц[а]рского величества, отчине в Смоленске лета от Создания миру 7163^{г[о]} м[е]с[я]ца апреля 24^{г[о]} дня-^{А**}-^{э*}.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 389, 390, 391–391 об., 392, 393–393 об. Отпуск. На л. 393 об. внизу помета: Такова грамота послана с посланцы с Осипом Томиленком, ниже другим почерком: И язык, которого прислал ко г[о]с[у]д[а]рю гетман Богдан Хмельницкой, Ян Песочинской по г[о]с[у]д[а]р[е]ву указу послан с ними ж назад, а татарин отослан в Розряд того ж числа, которого они ко г[о]с[у]д[а]рю приехали. Опубликовано: Заборовский 1998. С. 227 (небольшой фрагмент).

Примечания: ^а Второе -а- исправлено из л. ^{б-б} Написано вторым почерком. ^в В тексте Дубориком. ^г Далее следует знак вставки ⊕. ^{д-д} Написано другими чернилами третьим почерком на л. 391 об. в верхней части после знака вставки ⊕. ^е Далее зачеркнуто вас. ^ж Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{з-з} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым у ляхов сидят, ошибочно незачеркнутым в неволе и далее над строкой. ^и Далее над зачеркнутым и знак вставки ⊕, далее в строке зачеркнуто послали к вам н[а]ш[е]го ц[а]рского величества. ^{к-к} Написано другими чернилами третьим почерком на л. 391 об. в нижней части после знака вставки ⊕. ^л Исправлено из И. ^м в- исправлено из т. Далее зачеркнуто гетман Богдан Хмельницкий. ^н Исправлено из ч. ^{о-о} Написано над строкой. ^п Далее зачеркнуто вас. ^р Далее зачеркнуто рат. ^с Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^т Написано над строкой. ^у Исправлено из ближнего (-й написано над зачеркнутым -го). ^ф Исправлено другими чернилами третьим почерком из боярина (-ъ исправлен из -а). ^х Исправлено из дворецкого (-й написано над зачеркнутым -го). ^ц Исправлено другими чернилами третьим почерком из наместника (-ъ исправлен из -а). ^ч Исправлено из тверского (-й написано над зачеркнутым -го). ^ш Исправлено другими чернилами третьим почерком из воевода (к выносному -д приписано теми же чернилами и почерком -а, исправлено на -ы). ^щ Исправлено из Василья (-ей написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым -ья, слева приписано другими чернилами четвертым почерком -ей). ^ы Исправлено другими чернилами из Васильевича (-ъ исправлен из -а). ^э Исправлено другими чернилами третьим почерком из Бутурлина (-ъ исправлен из -а). ^{ю-ю} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^{я-я} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым к тебе. ^{а*} -и- исправлено из е. ^{б*} -юд- исправлено из ит. ^{в*} Далее зачеркнуто заодно. ^{г*} Вписано в строку. ^{д*} Вписано в строку. ^{е*} Написано другими чернилами четвертым почерком над зачеркнутым ведомо, далее в строке зачеркнуто чиниш. ^{ж*} Далее зачеркнуто Василевичъ. ^{з*} -с исправлено из начала к. ^{и*} В тексте обычааем. ^{к*} Далее зачеркнуто и в которые города. ^{л*} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^{м*} Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым тебе и далее над строкой. ^{н*} -о исправлено из -ъ. Далее зачеркнуто подлинно и что вперед каких вестей будет. ^{о*} Исправлено из посланцев (-ы исправлено другими чернилами третьим почерком из -ов, переправлено на -ы другими чернилами четвертым почерком). ^{п*} Исправлено из твоих. ^{р*} Исправлено другими чернилами третьим почерком из сотника (-ъ исправлен из -а). ^{с*} Исправлено другими чернилами третьим почерком из каневского (выносное -и написано над зачеркнутым -го). ^{т*} Исправлено другими чернилами третьим почерком из Осипа (-ъ исправлен из -а). ^{у*} Исправлено другими чернилами третьим почерком из Томиленка (-о исправлено из -а). ^{ф*-ф*} Написано другими чернилами третьим почерком

над зачеркнутым мы, великий, далее в строке зачеркнуто г[о]с[у]д[а]рь. х*-х* Написано другими чернилами третьим почерком на левом поле и над зачеркнутым пожаловав н[а]шим, далее в той же и в следующей строках зачеркнуто ц[а]рского величества. ч* Исправлено другими чернилами третьим почерком из жалованьем (по- написано над строкой, -ь- оставлен неисправленным, -ы исправлено из -е-, выносное -м не зачеркнуто). ч* Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ш* -щены написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым -стили. щ* Исправлено другими чернилами третьим почерком из не (б- исправлено из н-, приписано выносное -з). ы* Исправлено другими чернилами третьим почерком из задержав (приписаны выносное -н- и -я, -в зачеркнуто). Далее следует знак вставки ⊕, далее зачеркнуто А что нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, бил челом ты ж, гетман н[а]ш Богдан Хмельницкий, чтоб нам, великому государю, пожаловати, велети того взят[о] языка Яна Песочинского прислати к тебе назад с теми ж твоими посланцы, для того что хотите ево держати* (* далее зачеркнуто ево) у себя** (** -я исправлено из -е) на розмену для взятых казаков, которые н[ы]не на н[а]шей, ц[а]рского величества, службе взяты в неволю, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, пожаловали тебя, гетмана н[а]ш[е]го Богдана Хмельницкого, велели того Яна Песочинского отпустить[ь] к тебе с теми же твоими посланцы с Осипом Томиленком с товарищи. э*-э* Написано на л. 393 об. в верхней половине после знака вставки ⊕. ю*-ю* Написано другими чернилами третьим почерком я* Далее зачеркнуто с теми. а** Исправлено из посланными. б**-б** Написано над строкой. в** Написано над зачеркнутым Да, ниже написанного над строкой от с Осипом до товарищи. г**-г** о т- исправлено из пи. д**-д** Написано пятым почерком. е** Вписано в строку позднее. ж** Исправлено из н[а]шего.

№ 80

1655 г. апреля 24. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о принятии русекого подданства калмыцкими тайшами, сборе войска для похода на Крым, с указом о присылке от Войска Запорожеского полковника с казаками

/л. 399/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского^а, Киевского, Владимирского, Новгородцког[о], ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великог[о] кн[я]зя Смоленского^б, Тверскаг[о], Югорского, Пермског[о], Вятцког[о], Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцког[о], Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского^в, Мстиславского и всеа Северныя^г страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, /л. 400/ и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]ст[и]вое /л. 401/ слово. В н[ы]нешнем во 163^м году м[и]л[о]стию Б[о]жиею и н[а]шим, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря^д, и с[ы]на н[а]шег[о] ц[а]рского величества, бл[а]говерног[о] ц[а]р[е]в[и]ча и великог[о] кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем калмыцкие Дайчин и Лаузан тайши з брат[ь]ями своими, и з детми, и с племянники, и со всеми своими^е родственными и улусными людьми учинилис[ь] под н[а]шею,

ц[а]рског[о] величества высокою рукою в вечном послушан[ь]е¹, и где будет им н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, повеленье, на н[а]шу службу с н[а]шими, ц[а]рског[о] величества, ратными людьми учнут ходить безо всяког[о] ослушан[ь]я, и на том на всем нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, и с[ы]ну н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества, бл[а]говерному ц[а]р[е]в[и]чу и великому кн[яз]ю Алексею Алексеевичю и иным н[а]шего ц[а]рского величества детям, которых нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, вперед Б[о]г даст, шерть учинили. И по н[а]шему, ц[а]рского величества, /л. 402–403/ указу посланы от нас, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, н[а]ши, ц[а]рског[о] величества боярин и наместник^ж псковской^з и воеводы княз[ь] Федор Никитич[ь] Одоевской с товарищи², а с ними н[а]ши, ц[а]рског[о] величества, ратные многие люди – дворяне, и дети боярские, и головы стрелецкие с приказы, и салдацког[о] строю полковники, и иные начальные люди и рядовые салдаты и всякие служилые русские люди и иноземцы. А велено им итти с калмыцкими з Дайчином и с Лаузаном^и тайши и со всеми улусными людьми на крымског[о] хана и на все ево крымские улусы. А к донским атаманом и казаком н[а]ш, ц[а]рского величества, указ о том послан же. И тебе б, н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому, и всему Войску Запорожскому про то ведать. А как к тебе н[а]ши, ц[а]рского величества, боярин^к и наместник псковской^к и воеводы княз[ь] Федор Никитич[ь] Одоевской с товарищи, сшедшися с калмыцкими тайши, /л. 404/ отпишут, и тебе б послати к ним в сход, где будет пригож[е], на крымског[о] хана и на его улусы н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского полковника, а с ним пят[ь] тысяч[ь] казаков н[а]шег[о] ц[а]рского величества с посылочным воеводою вместе, ково пошлет ближней н[а]ш боярин, и дворецкой^л, и наместник тверской, ^ми воевода^м Василий Васил[ь]евич[ь] Бутурлин с н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людьми, и велеть н[а]шег[о] ц[а]рского величества з боярином^н и наместником псковским^н и воеводы со кн[яз]ем Федором Никитичем Одоевским с товарищи, и с калмыцкими тайши, и с улусными их людьми, и з донскими атаманы и казаки сходитца и, сшедшися, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти и у Пр[е]ч[и]стые Б[о]город[и]цы помощи, Б[о]жиим и н[а]шим, ц[а]рского величества, делом промышлят[ь], сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст, чтоб за Б[о]жию помощью Крым розвоевать и города, которые мощно, и села, и д[е]р[е]вни, и хлеб пожеч[ь] без остатку. Писан в н[а]шей, ц[а]рского^о величества^п, отчине в Смоленске^р лета от Создания миру 7163^г^о апреля в 24^с день.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 399–404 без оборотов. Отпуск. На л. 404 внизу запись: Белая грамота писана на меньшом александрейском листу, запечатана г[о]с[у]д[а]рственной болюшю печат[ь]ю под кустодиею и, запечатав, отдана в государеву Мастерскую полату, а послана* (* -на переходит в последующее и-) из Мастерские полаты *-с соколником- (*-* в тексте соколником).

Примечания: ^а М- исправлено из а (?). ^б Написано над строкой. ^в -е- исправлено из и. ^г -н- исправлено из ск (?). ^д Далее зачеркнуто н[а]шег[о] ц[а]рского величества. ^е Написано над строкой. ^ж Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^з Написано над следующей строкой другими чернилами вторым почерком. ^и Первое -а- исправлено из у. ^к Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^л Далее зачеркнуто и воевода. ^м Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^н Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^о Приписано на правом поле другими чернилами вторым почерком. ^п Написано над следующей строкой другими чернилами вторым почерком. ^р Исправлено другими чернилами вторым почерком из Смоленску (-е исправлено из -у). ^с 4 (Д) приписано другими чернилами.

1655 г. апреля 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о необходимости сохранения мира с Турцией, сборе войска для похода на Крым, перемене правления в Швеции, посольстве игумена Даниила

/л. 432/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московског[о], Киевского, Владимирского, Новгородцког[о], ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астараханског[о], ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великог[о] кн[я]зя Смоленског[о], Тверскаго, Югорског[о], Пермског[о], Вятцког[о], Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговског[о], Резанског[о], Полоцког[о], Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинског[о], Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и деди-ча, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества гетману Богдану Хмельницкому и всему^а Войску Запорожскому н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества м[и]л[о]ст[и]вое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году апреля в 24 де[н]ь писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему /л. 433/ ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]ш Богдан Хмельницкий, с посланцом^б своим с Васильем Климетенком¹, что пришел к вам посол турской от Сияуш паши силистрейског[о] и от везирь Азема именем султана турского, Шеган ага, с прелесными листами, прелщаючи вас, чтоб вы султану турскому поддалис[ь]; да в то ж время Карач[ь] бей перекопской^в ханским и всех салтанов и беев именем прислал к вам прелестные ж листы, чтоб вы тем же обычаем учинили и от н[а]шего ц[а]рског[о] величества отступили. И вы прелестям их не верите и помочи от них не желаете и имеете по Б[о]же заступника н[а]ше ц[а]рское величество. И прислал ты к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству те прелестные листы: лист Сияуша паши, везирия пограничног[о], писан турским писмом, да листы ж, писаны полским писмом – лист Карач[ь] бея, старосты перекопского, да другой лист /л. 434/ ево ж, Карач[ь] беев, что к нему писал гетман Лянцкорунской, да лист, что писал к тебе Хриштоф Тышкевичь. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана н[а]шег[о], и все н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, Войско Запорожское за то, что вы нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служите, и про неприятелские замыслы известно чините, и на прелести их не прелщаетес[ь], и прелестные их листы присылаете к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, жалуем, м[и]л[о]стиво похваляем. Да ты ж, гетман н[а]ш Богдан Хмельницкий, писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, что татарове за рекою Богом на становищах стоят и ничег[о] доброг[о] не мыслят, толко ожидают короля полского с посполитым рушеньем и силы великие из розных земель[ь] – от цесаря, и от Венгр, и от Волохов, и от Турков. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское вели- /л. 435/ чество, на всемогущего Б[о]га упование и надежду^г крепку имеем, что он, всещедрый Б[о]г н[а]ш, тем врагом своим, а^д н[а]шим, ц[а]рског[о] величества, неприятелем в тех их злых замыслех и ни в какой их неправде не поможет. А призирает Б[о]г на всякую^е правду и на ж^ж-уповающих на м[и]л[о]сть его^ж. Да и того чаять, что те враги Б[о]жии и наши такой злой совет замыслили и друг другу помоч[ь]^з хотели^и чинить^к, не ведая про н[а]ш, ц[а]рског[о] величества, поход на неприятеля н[а]шег[о] на полского короля. А как они сведают, что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, побарая по

бл[а]гочестивой християнской вере и жалея по вас, православных хр[и]стиянх, на недру-
 га н[а]шег[о] на полского короля и ляхов пошли, и уведав они про н[а]ш, ц[а]рского вели-
 чества, поход и про собран[ь]е н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества великие рати, друг дру-
 гу /л. 436/ л-помогать не будут. Да и мы ж, как ведомо учинитца, что по н[а]ш[е]му, ц[а]р-
 ского величества, указу посланы от нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, н[а]ши, ц[а]рского величе-
 ства, боярин и наместник псковской и воеводы княз[ь] Федор Никитич Одоевской с това-
 рыщи, а с ними нашего царского величества казанские, и астраханские, и Терского горо-
 да, и иных понизовых городов многие ратные русские люди и иноземцы, а велено им
 сходитца с калмыцкими з Дайчином и с Лаузаном и с ыными тайши, и со всеми их услуг-
 ными людьми, и з донскими атаманы и казаки и, сшедшися, м-прося у Б[о]га м[и]л[о]сти-м,
 итти на крымского хана и на все ево крым-л /л. 437/ н-ские улусы, и те неприятели и по
 готову того устрашатца и друг другу помочи чинити не будут. А что ты писал, что вы посла
 турецкого до н[а]шего ц[а]рского величества указу задержали, покаместа ваш посланец от
 н[а]шего ц[а]рского величества с ведомостью возвратится, и ты б, гетман н[а]ш, того тур-
 ского посла отпустил и к си- /л. 438/ листрейскому Сияуш паше и к везирь Азему отписал^о,
 что по указу н[а]шег[о] ц[а]рского величества ты, гетман н[а]ш, и все н[а]ше, ц[а]рског[о] н
 величества, Войско Запорожское всегда с ними в дружбе быти хотите. А х крымскому хану
 мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, писали многожды, чтобы он в
 правде своей стоял и помочи на вас ляхом не давал, а шол бы с вами на ляхов. И он, хан,
 на правде своей не устоял и, соединяс[ь] с полским королем и с ляхами, прислал к ним на
 помоч[ь] калгу и нурадына и иных салтанов и беев со многими крымскими^р людьми, и те
 крымские салтаны, и беи, и татарове, соединяс[ь] н- /л. 439/ с-с ляхами стоят заодно. И
 они б, селистрейской Сияуш паша и Азем везир[ь], с тобою, н[а]ш[е]го ц[а]рского величе-
 ства гетманом, и со всем Войском Запорожским были в дружбе и х крымскому хану писа-
 ли, чтоб он, хан, ляхом на вас помочи не чинил. А чтоб до тех мест продолжить время,
 покаместа н[а]ш[е]го ц[а]рского величества боярин и наместник псковской и воеводы
 княз[ь] Федор Никитич Одоевской с товарищи, с калмыки и с н[а]ш[и]ми ратными люд-
 ми придут на Крым, и до того б времени крымские татарове поляком не помогали. А что
 ты ж писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству: ведомо вам
 учинилось из Свеи, что посланец свейской королевы старец Данил у н[а]ш[е]го ц[а]р-
 с-кого величества задержан, и нам бы вас пожаловати, того старца Данила велети отпу-
 стит[ь] к вам, – и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебе, гетману
 н[а]шему, даем ведат[ь]-с, /л. 440/ т-что свейская королева королевство Свейское посту-
 пилас[ь] брату своему Карлу^у Густаву², и на Свейском королевстве учинился королем он^ф,
 Карл Густав, и к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к нашему ц[а]рскому величеству, Карл Гус-
 тав король присылал посланников своих об[ъ]являт[ь] королевство свое х-и просил-х то-
 во, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, быти с ним, Кар-
 лом^ч Густавом королем, в дру- /л. 441/ жбе и в любви так же, как и от[е]ц н[а]ш, бл[а]жен-
 ные памяти великий г[о]с[у]д[а]рь ц[а]рь и великий кн[я]зь Михаил Федорович[ь], всеа
 Русии самодержец, его ц[а]рское величество, с прежним свейским Густавом Адолфом ко-
 родем³ был в дружбе и в любви, ч-и как-ч мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское
 величество, были в дружбе ж и в любви с прежнею свейскою Христиною королевою. А
 после того присылал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^ш, к нашему ц[а]рскому величеству^ш,
 Радеевской того старца-т /л. 442/ ы э-Данила да с ним маршалка своег[о] и бьет челом,
 чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, пожаловати ево, Ра-
 деевского, велети ему быт[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому ве-
 личеству. И по н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу тот старец Данил и моршалоко Ра-

деевского отпущены в то же время, и н[а]ша, ц[а]рского величества, грамота к Радеевскому с ними послана, что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, пожаловал<и> ево, Радеевского, велели ему ехат[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю. А задержанья тому старцу Данилу у нас, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, на Москве и в городех н[а]ш[е]го-э ю /л. 443/ я-ц[а]рского величества нигде не бывало. А как к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, Радеевской и старец Данил приедут, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, пожалуем^{а*} старца Данила, велим к тебе отпустит[ь]-я. ^{б*}А что у тебя вперед учнетца делат[ь], и что каких вестей будет, и ты б о том писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству. А посланца твоего Васил[ь]я Климетенка, пожаловав н[а]шим, ц[а]рског[о] величества, жалован[ь]ем, отпустили к тебе, не задержав. Писан в н[а]шей, ц[а]рског[о] величества, отчине в Смоленску лета от Создания миру 7163^{г[о]} апреля в 27 д[е]нь-б*.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 432–443 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а -е- исправлено из о (?). ^б Написано на месте вычищенного Васильем. ^в Второе -о- исправлено из -и-. ^г Второе -д- исправлено из ц. ^д Исправлено из н. ^е Написано над строкой вторым почерком. ^{ж-ж} Написано над строкой вторым почерком. ^з Выносное -ч- написано позднее. ^и Приписано на правом поле. ^к Написано на месте вычищенного -гали. ^{л-л} Написано другими чернилами третьим почерком. ^{м-м} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{н-н} Написано другими чернилами пятым почерком. ^о Написано над строкой. ^п Выносное -г- исправлено из выносного -с-, вписано -с- строчное. ^р -с- исправлено из начала м. ^{с-с} Написано шестым почерком. ^{т-т} Написано седьмым почерком. ^у -у исправлено из -ъ. ^ф Приписано на правом поле другими чернилами. ^{х-х} Написано другими чернилами на вычищенном месте. ^ц -ом исправлено на -ъ, затем слева от прежде зачеркнутого приписано выносное -м. ^{ч-ч} Написано другими чернилами на месте А и еще одного слова. ^ш Далее зачеркнуто из Свеи. ^щ Далее зачеркнуто из Свеи. ^ы У верхней кромки л. 442 ближе к центру нижняя часть р из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{э-э} Написано другими чернилами восьмым почерком. ^ю У нижней кромки л. 442 ближе к центру верхняя часть л из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{я-я} Написано девятым почерком. ^{а*} Выносное -м исправлено из выносного -т. ^{б*-б*} Написано другими чернилами десятым почерком.

№ 82

1655 г. мая 18. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о подготовке похода вместе с боярином В. В. Бутурлиным
и отправлении посольства К. Бурляя в Швецию

/л. 482/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому^а, Новгородскому^б, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому^в, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северная страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и

иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском Запорожским твоего ц[а]рского величества до лица земли ниско челом бьем.

/л. 483/ ^гБудучи мы верными и желательными подданными твоего ц[а]рского величества, против неприятелей иноверцов ляхов, взяв Б[о]га на помоч[ь], из Чигирина мая^А 18^{го} ^е дня рушились и войско н[а]ше под Белою Ц[е]рков[ь]ю собирати будем. Там же з боярином твоег[о] ц[а]рског[о] величества и дворецким и намесником тверским Васил[ь]ем Васил[ь]евичем Бутурлиным шедшися, м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]св[я]тые Б[о]горо[д]и[ц]ы помощью и твоим, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говерног[о] ц[а]р[е]в[и]ча и великог[о] кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем против неприятелей промышляти будем и, где их обоз будет, прямо туды пойдем. И о том тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, ведомо чиним, что мы от лет четырех с Христиною, королевою свейскою, ссылались, для того чтоб неприятелем н[а]ш[и]м **/л. 484–485/** ляхом шведы ни в чем ни верили и на нас помочи не давали; что и н[ы]не до нас от короля свейского и от Радеевского Данил чернец пришел, с которым к нам пишут, что некоторою мерою неприятелем твоего ц[а]рског[о] величества и н[а]шим, ляхом, помочи дати не имеют, но и во всем на них воевати обещаются. Сего ради и мы для всякие приязни с посланцом свейским Данилом чернцем посылаем н[а]ших посланцов Кондрата Бурляя, сотника медведовского, с товарищи¹ с тем, чтоб неприятелем твоего ц[а]рског[о] величества, ляхом, ни в чем не верили и помочи не посылали, но и с тое там стороны на них же воевали. А естли б о том твое ц[а]рское величество, что там посланцов н[а]ших посылаем, имел прогневатися, тогда на м[и]л[о]стивом жалованье твоего ц[а]рского^ж величества покладем. Однако разумеем, что и³ твоему ц[а]рскому величеству то за пристойное дело покажетца, понеже мы, будучи желательными подданными твоег[о] ц[а]рског[о] величества, то усматриваем, чтоб болши^м приятелей^ж было, нежели неприятелей. К тому же, когда там н[а]ши посланцы будут, то никаких посилков шведы ляхом не дадут, и ни в чем верити не будут, и о всем на них же воевати имут, понеже как ведомость имеем, что ляхи королю свейскому шведского и иных, чтоб только им помочи дали свеяне, уступают титулы. И естли будет воля твоего ц[а]рског[о] величества и указ н[а]ших посланцов отпустит[ь], тогда м[и]л[о]стиво просим: изволь их, не задержав, отпустить. О иных всяких делах те ж посланники н[а]ши вместе з Данилом чернцем словесно твоему ц[а]рскому величеству известят. Далее какие ни есть о неприятелех вести имети будем, того ж часа твоему ц[а]рскому величеству известим. Притом яко верные подданные Г[о]с[по]да Б[о]га молим, дабы твое ц[а]рское величество долголетне **/л. 487/** царствовал и над неприятелми победство одерживал^л. Писан в Чигирине мая 18^{го} ^а дня лета Б[о]жия 1655^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству во всем^м желательные подданные и нижайшие слуги Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Запорожским^г.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 482–487 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белорусского писма, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Войска Запорожского гетман Богдан Хмельницкий с посланцом своим с Кондратом Бурляем с товарищи в н[ы]нешнем во 163^м году июня в 14 де[нь]. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 145–146 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 426–428.

Примечания: ^а Написано над строкой. ^б Н- исправлено из а (?). ^в Написано над строкой. ^{г-г} Написано вторым почерком. ^д Далее вычищена буква. ^е Написано на вычищенном месте. ^ж В тексте титло отсутствует. ^з Вписано в строку позднее. ^и -ш- исправлено из о. ^к -елей написано на вычищенном месте. ^л -и- исправлено из ы. ^м В тексте справа от выносного -м написано -м с другим начертанием.

№ 83

1655 г. мая 18. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого
боярину И. Д. Милославскому об отправлении посольства К. Бурляя в Швецию

/л. 519/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]з[я] Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и обладателя, его ц[а]рского величества, Богдан Хмельницкой, гетман, с Войском его ц[а]рского величества Запорожским ближнем<у> боярину и намеснику ярославскому Илье Даниловичу Милославскому от Г[о]с[по]да Б[о]га здравия доброго желаем. Посылаем посланников наших до его ц[а]рского величества к до короля свейского, Кондрата Бурляя з Даниилом чернцем с товарищи, хотя чтоб и корол[ь] свейский^а, мирно живучи ^{б-с} нами^б, и от той там стороны на ляхов, врагов н[а]ших, воевал, что убо и дело есть нам тех людей в приязнь призывати, нежели врагов от всех сторон оберегаться. А ведая о том /л. 520/ подлинно, что от четырех лет от Христины, королевы свейские, которая нас грамотами своими обнадеживала, что с поляки не мирно живут, для того мы н[ы]не прежде времени посланников наших посылаем до короля свейского, опасаячися, чтоб ляхи их не хотели ^вдо нас^в прелщати и на нас вопче воевати. Сего ради просим м[и]л[о]сти твоей: естли бы то начатое дело н[а]ше показалось за пристойное дело его ц[а]рскому величеству, извол[ь] быти сходатаем, чтоб те посланники н[а]ши не были задержаны и в дороге, пред ся взятой, скорой поспех чинили до короля свейского, и в том яко будет воля его ц[а]рского величества, на том мы яко прямые и верные слуги, преставати будем. При сем^г здравствуй, м[и]л[о]сть твоя о Г[о]с[по]де. Дан ис Чигирина мая 18^{го} дня лета 1655^{го}.

М[и]л[о]сти твоей всего добра от Г[о]с[по]да Б[о]га желателный приятел[ь] Богдан Хмельницкий, гетман, рукою своею.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 519, 520. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белорусского писма, что писал к боярину к Ил[ь]е Даниловичу Милославскому Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 149, 151 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 429.

Примечания: ^а -й исправлено из е. ^{б-б} Вписано в строку позднее. ^{в-в} Написано над строкой. ^г с- исправлено из е.

№ 84

1655 г. мая 18. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого думному дяку Л. Д. Лопухину
об отправлении посольства К. Бурляя в Швецию

/л. 525/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]з[я] Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств

рств г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, его ц[а]рского величества, Богдан Хмельницкий, гетман Войска его ц[а]рского величества Запорожского, думному дьяку его ц[а]рского величества, Лариону Дмитриевичу Лопухину, доброго здоров[ь]я от Г[о]с[по]да Б[о]га в долгий век имети желаем.

Посылаем посланников наших до его ц[а]рского величества, с которыми писали есмя до короля свейского, понеже мы от четырех лет как почели ссылаться с Христиною^а, королевою свейскою, и то для того, чтоб ляхом не давали помочи и прелести их свеяне не слушали. Н[ы]не как изволит его ц[а]рское величество нашим послом итти или нет, на волю его ц[а]рскому величеству полагаем. Однако же нам кажетца лутче бы со всех сторон приятелей имети, нежели неприятелей, понеже ляхи розными лестми прелщают и слышат то, что корол[ь] польский /л. 526/ и титулы свейские изрекся, для чего надобно против давнаго постановлен[ь]я с шведами постановить, чтоб не посылковали^б. Прошу ваши м[и]л[о]сти: буд[ь] ходатаем, естли пустит наших посланцов до Свеи, чтоб не задержаны были, понеже мы, верне служачи его ц[а]рскому величеству, остерегаем того, что б ляхи не прелестили шведов, как татар. Притом здравствуй, м[и]л[о]сть твоя, о Г[о]с[по]де. Дан ис Чигирина мая 18^{го} дня лета 1655^{го}.

Вашей м[и]л[о]сти всего добра желательный приятел[ь] Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском его ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 525, 526. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруского писма, что писал к думному дьяку к Лариону Лопухину Богдан Хмельницкой, гетман Войска Запорожского. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 151 (неполная, к. XIX – нач. XX в.).

Примечания: ^а X- исправлено из К (?). ^б -и- исправлено из -ы-.

№ 85

1655 г. мая 22. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о снятии польской осады Могилева и «прелестных листах»
случкого архимандрита Феодосия Василевича

/л. 451/ Б[о]жию м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Смоленского^а, Тверского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинског[о], Витебского, Мстиславского и всеа Северная страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей^б и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему^в Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рског[о] величества^г, /л. 452/ ^а-м[и]л[о]ст[и]вое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году февраля в 3 д[е]нь гетманы Радивил и Гонсевской с полскими, и с литовскими, и с немецкими многими людьми по присылке из Могилева изменника^е Костки Поклонског[о] пришли к Могилеву¹ и

стали в болшом валу, а н[а]ши, ц[а]рского величества, ратные люди и могилевцы – войт, и бурмистры, и райцы, и лавники, и мещане, и уездные люди – сели в Могилеве в осаде в меншом валу, и гетманы Радивил и Гонсевской к меншому валу приступали жестокими приступы, и подкопы были^ж многие, и всякие промыслы чинили. А н[а]ши, ц[а]рског[о] величества, ратные люди и могилевцы, служа нам, великому г[о]с[уд]а[рю], н[а]шему ц[а]рскому величеству, будучи в Могилеве в осаде против полских, и литовских³, и немецких людей стояли крепко и мужественно, на приступах^н /л. 453/ и на выласках полских и литовских людей многих побивали^к, а иные ляхи, стоя под Могилевым, гневом Б[о]жиим и от голоду многие померли. А как мы, великий г[о]с[уд]а[рь], н[а]ше ц[а]рское величество, пришли в н[а]шу отчину^л в^м Смоленск, и по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу послан из Смоленска к Могилеву на помоч[ь] столник н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества и воевода Замятня^н Федорович[ь] Левонтьев², а с ним н[а]ши ратные конные люди да пешие салдаты^а. /л. 453а/ ^о–^пА н[а]ш[е]го ж ц[а]рского величества Войска Запорожского наказной гетман Иван Золотаренко со всем Войском Запорожским, при нем будущем, ^р–по н[а]шему ц[а]рскому указу^р пошел к Могилеву ж челнами и конные. И гетманы Радивил и Гонсевской^с, услыша про наш, ц[а]рского величества, приход в н[а]шу отчину в Смоленск и про собрание н[а]ших, ц[а]рского величества, ратных многих людей и видя могилевских осадных сиделцов мужественное крепко стоятельство и н[а]ших, ц[а]рского величества, ратных людей могилевским осадным сиделцом помочь, со всеми своими полки от Могиле^ва побежали в Литву мая в 1 д^е>[нь], и то учинилос[ь] м[и]л[о]стию Б[о]жию и Преч[и]стые Б[о]город[и]цы помощию и н[а]шим, великог[о] г[о]с[уд]а[ря], и с[ы]на н[а]ш[е]го ц[а]рского величества, бл[а]говерног[о] ц[а]р[е]в[и]ча /л. 454/ и великог[о] кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем. А мы, великий г[о]с[уд]а[рь], н[а]ше ц[а]рское величество, с подданными н[а]ш[е]го ц[а]рского величества, ц[а]р[е]в[и]чи грузинским и сибирскими, и з бояры н[а]ш[и]ми и воеводы, и со всеми н[а]ш[и]ми многими ратми, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти и у Преч[и]стые Б[о]город[и]цы помощи, пошли^т из н[а]шие отчины из Смоленска на недруга н[а]ш[е]го на полского короля и на ляхов после Светлого Воскресенья на шестой н[е]д[е]ли. Да мая^ч ж в 8 д[е]н[ь] писал^ф к нам, великому г[о]с[уд]а[рю], к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, из Могилева столник наш и воевода^х ч^ч–Михайло Петрович[ь] Воейков^ч ³. Как де он^ч с^ш н[а]шими^щ, ц[а]рског[о] величества, ратными^ы ^э–и всяких^э чинов людмию^э от гетманов от Радивиля и от Гонсевског[о] и от ляхов сидели в осаде^а, и в Могилев де^а присылал из Радивиловых полков изменик н[а]ш чернец Феодосей Василевич, которой збежал ис^б Киева, прелестные воровские^в листы ^г–с киевским чернцом^г–^гАрсеньем, и те ево воровские /л. 455/ листы прислали к нам, великому г[о]с[уд]а[рю]⁴. А в тех ево воровских прелесных листах нам, великому г[о]с[уд]а[рю], н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, писано многое безчестье, такж[е] и н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Московскому г[о]с[уд]а[р]ству и тебе, гетману н[а]шему, и всему Войску Запорожскому многие укоризны и затейные^а ложные воровские слова, чево николи не бывало и вперед не дай Б[о]г тому быть. Да в тех же ево воровских листах писано, что он, чернец Феодосей, н[а]ш[е]го^е ц[а]рского величества осадных людей в Могилеве прелщает и клятвами проклинает по веленью киевског[о]^ж митрополита Селивестра. А каковы воровские листы чернец Феодосей к н[а]шим, ц[а]рского величества, осадным людям в Могилев писал, и по н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу те ево воровские подлинныя три листа посланы к тебе с сею н[а]шег[о] ц[а]рского величества грамотою. /л. 456/ И тебе б, н[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества^э гетману Богдану Хмельницкому, розыскать подлинно: тот чернец Феодосей какими обычаи нам, великому г[о]с[уд]а[рю], изменил и ис Киева збежал и н[а]ших, ц[а]рского величества, осадных всяких

людей клятвами^{и*} проклинал по веленью киевского митрополита Селивестра? Да что по твоему розыскан[ь]ю про то про все об[ъ]явитца и что у вас каких вестей будет, и тебе б к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, о том отписать^о. ^{к*}-Писан в н[а]шем^{л*}, ц[а]рского величества, ^{м*}-городе Шклове^{м*} лета от Создания мира 7163^{г[о]} м[е]с[я]ца мая 22^{г[о]} н^{*} дня^{к*}.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 451–456 без оборотов. Отпуск. На л. 456 внизу запись: Такова грамота послана к гетману. Опубликовано: Заборовский 1998. С. 227–228 (фрагмент).

Примечания: ^а Первое -о- исправлено из е. ^б к- исправлено из к- строчной. ^в Далее зачеркнуто н[а]шему. ^г У нижней кромки л. 451 верхние части двух букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{а-а} Написано вторым почерком. ^е Далее зачеркнуто н[а]-шего. ^ж Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым подводили. ^з Далее зачеркнуто лю. ^и Возможно, -а- исправлено на е. ^к -ва- зачеркнуто и восстановлено (-в- снова написана третьим почерком). ^л Далее зачеркнуто в город. ^м Приписано на левом поле третьим почерком. ^н Далее зачеркнуто Левонтьев. ^{о-о} Написано четвертым почерком. ^п В начале листа зачеркнуто с урядники четыре полка. А из Шклова указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, итти столнику н[а]ш[е]му и воеводе кн[я]зю Юрию Ивановичу Рамодановскому с н[а]ш[и]ми ратными людьми конными и пешими к Могилеву ж. ^{р-р} Написано другими чернилами пятым почерком над зачеркнутым для помочи осадным, далее в той же и следующей строках зачеркнуто сиделцом. ^с Первое -с- исправлено из -с- строчной. ^т Написано другими чернилами пятым почерком над зачеркнутым пойдем. ^у -а- исправлено из я. ^ф Исправлено другими чернилами третьим почерком из писали (-и исправлено на -ъ, затем обе буквы зачеркнуты, написано выносное -л). ^х Исправлено другими чернилами третьим почерком из воеводы (-ы зачеркнуто, под выносным -д- написано -а). ^{ц-ц} Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым княз[ь] Юрья Ивановичь, далее в той же и следующей строках зачеркнуто Рамодановской с товарищи. ^ч Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^ш Вписано в строку другими чернилами третьим почерком. ^щ Исправлено другими чернилами третьим почерком из н[а]ши (приписаны выносные -ми). ^ы Исправлено другими чернилами третьим почерком из ратные (-ми написано над зачеркнутым -е). ^{э-э} Зачеркнуто и восстановлено надписью сверху другими чернилами третьим почерком чи[сто]. ^ю Исправлено другими чернилами третьим почерком из люди (-ми написано над словом, -и в строке оставлено незачеркнутым). ^я Далее зачеркнуто к ним, написанное над строкой де оставлено незачеркнутым. ^{а*} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^{б*} -с исправлено из к. ^{в*} в- исправлено из л. ^{г*-г*} Написано другими чернилами пятым почерком над зачеркнутым с митрополичьим. ^{д*} -е- (-ѣ-) исправлено из г (?). ^{е*} Далее над строкой вычищено ж. ^{ж*} -с- исправлено из начала к. ^{з*} в- исправлено из е (?). ^{и*} -л- исправлено из начала в (?). ^{к*-к*} Написано другими чернилами шестым почерком. ^{л*} Исправлено другими чернилами пятым почерком из н[а]шей (выносное -м исправлено из выносного -и). ^{м*-м*} Написано другими чернилами пятым почерком над зачеркнутым отчине в Смоленску. ^{н*} 22 (ѠВ) исправлено другими чернилами пятым почерком из 12 (ѠІ).

1655 г. июня 13. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о выделении провожатых для поездки боярина В. Б. Шереметева в царский стан

/л. 479/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московског[о], Киевског[о], Владимирског[о], Новгородцког[о], ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астараханског[о], ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великог[о] кн[я]зя Смоленског[о], Тверскаг[о], Югорского, Пермского, Вятцког[о], Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговског[о], Резанског[о], Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинског[о], Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, /л. 480/ ^а-м[и]л[о]ст[и]вое слово. По н[а]шему, ц[а]рског[о] величества, указу велено ехать к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, в поход боярину н[а]шему и наместнику белозерскому и воеводе Василью Борисовичю Шереметеву. И как по н[а]шему, ц[а]рског[о] величества, указу боярин н[а]ш и наместник белозерской Василей Борисовичъ к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, поедет, и ты б, н[а]шего ц[а]рског[о] величества гетман Богдан Хмельницкий, велел в н[а]ших черкасских городех от города до города и от места до места до н[а]шего ц[а]рског[о] величества стану боярину н[а]шему и наместнику белоозерскому Василью Борисовичю давати провожатых^б, смотря по тамошнему делу и по вестям, чтоб ему до нашего царского величества стану доехати здорово и безстрашно^в. ^в-Писан на стану в н[а]шем, ц[а]рског[о] величества, в^г городе^д Шклове лета 7163^г^о июня в 13 де[нь]-^в.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 479, 480. Отпуск. На л. 480 внизу запись: Такова грамота послана с путивльцом сыном боярским с Васил[ь]ем Череповцом.

Примечания: ^а Написано вторым почерком. ^б Второе -о- исправлено из а. ^{в-в} Написано третьим почерком. ^г Приписано на левом поле. ^д Выносное -е исправлено из выносного -а.

1655 г. июня 18. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о встрече с боярином В. В. Бутурлиным под Киевом
и разгроме крымских татар на территории Брацлавского полка

/л. 531/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю царю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, /л. 532/ Резанскому, Полоцкому,

Ростовскому, Ярославскому^а, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего ц[а]рског[о] величества Запорожским до лица земли низко челом бьем.

/л. 533/^б Видим великое м[и]л[о]с[е]рдие тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, к нам, подданным своим, что твое ц[а]рское величество^в за православную веру хр[и]стиянскую и ц[е]ркви Б[о]жие, вкупе сшедшися, сам со многими ратми своими против неприятелей иноверцов пошел и нам на помощь з ближним боярином и дворецким и наместником тверским и воеводою Васил[ь]ем Васил[ь]евичем Бутурлиным с товарищи многие конные и пешие рати свои прислати изволил, за которую мы неисчетную м[и]л[о]сть в[а]шему ц[а]рскому величеству, до лица земли упадаючи, низко челом бьем и м[и]л[о]стиво просим, чтоб в[а]ше ц[а]рское величество и далее нас не пометал и в м[и]л[о]стивом жалован[ь]е своем сохранял. Н[ы]не дня 12^{го} м[е]с[я]ца июня з ближним^г боярином и дворецким и наместником тверским и воеводою Васил[ь]ем Васил[ь]евичем Бутурлиным с товарищи в Киеве сшедшися, всякий розговор о делех в[а]шего ц[а]рского **/л. 534/** величества имели есмя, которой всякой указ твоего ц[а]рского величества об[ъ]явил и совершенно с нами о всем усоветовал, которым путем и городами пойти имеем, а ис Киев<а> **/л. 535/**^а пошедши и войска собрав, вместе з ближним боярином и дворецким и наместн[и]ком тверским и воеводою с Васил[ь]ем Васил[ь]евичем Бутурлиным с товарищи против неприятелей ляхов и татар, колико б[о]г м[и]л[о]с[е]рдый помочи подаст, промышлять будем и там со вс<е>ми войсками в[а]шего ц[а]рского величества пойдем, где гетманов ляцких послышим. Во время бытия н[а]шего в Киеве приехал Михайло Зеленский, полковник брянславский, и языка татарского привел и то нам сказывал, что татар под^е города украинные полку Брянславского загон подбегал улусу мурз нагайских, и м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]с[в]ятыя Б[о]горо[д]ицы помощью и в[а]шим, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, и с[ы]на в[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича счастьем казаки полку Бря-^б **/л. 536/**^{ж з} славского тот вес[ь] збор татарской побили, и н[а]ши люди татарских людей поимали и тех языков татарских для всяких подлинных вестей до твоего ц[а]рского величества посылаем¹ и^м о иных подлинных вестях ближней боярин и дворецкой и наместник тверский и воевода Василей Васил[ь]евич[ь] Бутурлин тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, в грамоте своей пространнее обо всем напишет. И о том тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, известно чиним, что Костянтин, gospodar[ь] мут[ь]янский, з^к Стефаном, господарем волоским, войну всчали² и воюютца. Иные всякие вести о неприятелех имеючи, твоему ц[а]рскому величеству извещат[ь] будем, а н[ы]не с тою н[а]шею грамотою посылаем к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, в[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, посланников наших Васил[ь]я Куколя, есаула полку Брянславского, да Максима Мартиненка³, есаула полку Уманского, которых тво<е> ц[а]рское величество, м[и]л[о]стиво выслушав^м, извол[ь] до нас и о всем с ними нам ведомо учинит[ь], покорно просим. В прошлом году 1654^{го} м[е]с[я]ца сентября 18 дня **/л. 537/** на службе твоего ц[а]рского величества под Острогом на бою поимали ляхи товарища полку Корсунского, Миневского, ч[е]л[о]в[е]ка рыцерского,

которой н[ы]не в неволе живет за Лукоша Дзбоновского, которого есмь в языцех до твоего ц[а]рского величества отослали⁴, в Каменце у жены его сидит и неволю терпит, а жена Лукоша Дзбоновског[о] ни за кого иного, кроме мужа своего, высвободит[ь] ^н-не хочет^н. Тогда м[и]л[о]стиво тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, твоего ц[а]рского величества, до лица земли упадаючи, просим: извол[ь], твое ц[а]рское величество, того поляка Лукоша Дзбоновского, естли есть жив, посланником нашим повелит[ь] отдат[ь], чтоб тот казак из неволи был освобожден на услугу твоего ц[а]рского величества; и для того нарочно с посланники н[а]ш[и]ми и брат того казака Миневского поехал, хотячи обрести м[и]л[о]сть неисчетную твоего ц[а]рского величества. По сем верные подданные вручаемся прилежно неисчетной м[и]л[о]сти твоег[о] ц[а]рского величества. Писан з Готова лета 1655^г июня 18^{го} п дня.

Твоему ц[а]рскому величеству желательные подданные и верные слуги Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 531–537 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруског[о] листа, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой с посланцы своими полку Брянского съ ясаулом с Васильем Кокулем с товарищи в н[ы]нешнем во 163^м году июля в 2 д[е]нь. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 153–155 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 434–435.

Примечания: ^а Я- исправлено из Ю. ^{б-б} Написано вторым почерком. ^в -в- исправлено из о. ^г б- исправлено из б- другого начертания. ^А Вдоль верхней кромки л. 535 нижние части семи букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^е п- исправлено из ве. ^ж Вдоль верхней кромки л. 536 нижние части восьми букв, в т. ч. л, з, двух с, к, з, р, из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{з-з} Написано третьим почерком. ^и Вписано в строку другими чернилами четвертым почерком. ^к Исправлено из и. ^л М- исправлено из по. ^м В тексте вышлав. ^{н-н} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^о т- исправлено из в. ^п 8 (й) исправлено из 2 (в).

№ 88

1655 г. июня 23. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отношениях со Швецией после вступления на престол Карла X Густава, отказе пропустить посольство К. Бурляя к шведскому королю и разгроме польских войск под Борисовом

/л. 488/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича^а, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирског[о], Новгородског[о], ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астараханског[о], ц[а]ря Сибирског[о], г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великог[о] кн[я]зя Смоленског[о], Тверскаго, Югорског[о], Пермского, Вятцког[о], Болгарског[о] и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанског[о], Полоцкого, Ростовског[о], Ярославского, Белоозерског[о], Удорского, Обдорского, Кондинског[о], Витебского, Мстиславског[о] и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря^б Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и

иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обла- /л. 489/ адателя, н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, м[и]л[о]ст[и]вое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году июня в 14^е д[е]н[ь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества, с посланцом своим с сотником медведовским, с Кондратом Бурляем с товарищи¹, что^г н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества против неприятелей, иноверцов ляхов, взяв Б[о]га на помощ[ь]^а, ис Чигирина мая 18^{го} дня рушились и войско свое под Белою Ц[е]рков[ь]ю собирати /л. 490/ будете и, н[а]шег[о] ц[а]рского величества з боярином и дворецким и намесником тверским и воеводами^е с Васильем^ж Васильевичем Бутурлиным с товарищи сшедшися, против неприятелей промыслиати будете и, где их обоз будет, туды и пойдете. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана н[а]шег[о], и все н[а]ше^з, ц[а]рског[о] вели- /л. 491/ чества, Войско Запорожское за вашу к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, службу и за^и раденье и^к за промысл жалует, м[и]л[о]стиво похваляем. Да ты ж, гетман н[а]шег[о] ц[а]рского^л величества Богдан Хмельницкий, писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, что вы от лет четырех с Христиною, королевою свейскою, ссылалися, для того чтоб неприятелем вашим ляхом шведы ни в чем не верили и помочи на вас не давали; а н[ы]не де к вам от свейского короля и от Радеевского приехал^м чернец Данил, а с ним пишут, что некоторою мерою неприятелем н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества ляхом помочи они^н не дадут, но и о всем на них воевати обещаются, и ты, н[а]шего ц[а]рског[о] величества гетман Богдан Хмельницкий, для всякие приязни^о с чернцом Данилом посылаеш в Свєю в посланцах ево ж, Кондрата Бурляя, с товарищи. /л. 492/ И в н[ы]нешнем во 163^м году генваря в 7 д[е]н[ь] присылал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, свейской Карл Густав король думног[о] своег[о] дворянина Удде Удла з грамотою², а в грамоте писал, что на н[а]шу, ц[а]рског[о] величества, дружбу и советство он, свейской Карл Густав король, надежен, что преж сего имели з бывшею свейскою королевою Христиною, а н[ы]не она, свейская Христина королева, со всеми уделы, земли и г[о]с[у]д[а]рства со всем своим владеньем уступила и отдала ему, Карлу Густаву королю. А по вечному мирному постановлен[ь]ю, которое учинено при отце н[а]шем, бл[а]женныя памяти при великом г[о]с[у]д[а]ре ц[а]ре и великом кн[язе] Михаиле Федоровиче^п, всеа Руси самодержце, и при Густаве Адолфе, короле свейском, в лето 1617^{го} году, также и меж /л. 493/ с^н-нами, великим г[о]с[у]д[а]рем, н[а]шим ц[а]рским величеством, с Хр[и]стиною, королевою свейскою³, всегда воздержано бысть. И он, свейской Карл Густав король, просит того у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, чтоб мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, с ним, Карлом Густавом королем, вечно пребывали в постоятельной дружбе и в совете и в добром воздержании, как в вечном мирном постановленье имяновано и грамотами укреплено и постановлено, и желает нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, многолетнего доброго здоров[ь]я и счастливому пребыван[ь]ю и всякого добра. И как н[а]ш, ц[а]рского величества, к нему, свейскому Карлу Густаву королю, дружеской ответ будет съ ево^т дворянином, и он, свейской король, хотя быти с нами, великим г[о]с[у]д[а]рем, в вечной дружбе и в любви, к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, послов своих великих отпустить. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, к свейскому Карлу Густаву королю в н[а]шей, ц[а]рского величества, грамоте з дворянином его с Удде Удлом /л. 494/ писали⁴: которая дружба и вечное dokonчан[ь]е учинено при отце н[а]шем, бл[а]женныя памяти при великом г[о]с-

с[у]д[а]ре ц[а]ре и великом кн[я]зе Михаиле Федоровиче, всеа Русии самодержце, и при Густаве Адолфе, короле свейском, также^у и меж нами, великим г[о]с[у]д[а]рем, н[а]шим ц[а]рским величеством, с Христиною, королевою свейскою, по ся места во всем здержано и тое дружбу и вечное мирное постановление мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, с ним, Карлом Густавом, королем свейским, и вперед держати будем во всем по вечному докончанью крепко и нерушимо; а которых послов к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, он, свейской корол[ь], пошлет, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, велим их принят[ь] на рубеже по вечному утверженью и отпустит[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству. И в н[ы]нешнем же во 163^м году июня в 2 де[нь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, из н[а]шие, ц[а]рского величества, отчины изо Пскова^ф н[а]шег[о]^х ц[а]рского величества боярин и воеводы кн[я]зь Иван Андреевич Хилков с товарищи⁵.

/л. 495/ Писал де к ним из Риги свейского Карла Густава короля губернатор Густав Горн, что посылает к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, свейской Карл Густав король своих великих и полномочных послов – государственного думного судью Густава Белкена, да Александра Фон Ессена, да Филипа Кружельстерна, да секретаря^б, и будут те послы на рубеж[е] вскоре. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, указали тех свейских послов на рубеже принят[ь] и отпустить к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, в поход без задержан[ь]я⁷. А как у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, на посолстве те послы будут, и велим их отпустить и после их вскоре велим послати к свейскому Карлу Густаву королю н[а]ших^ч великих и полномочных послов вечное мирное постановление подтвердить. И н[ы]не мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, посланцов твоих Кондрата Бурляя с товарищи, пожаловав н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалованьем, отпустили к тебе, а в Свею ехать им не указали⁸, для того что прежде

/л. 496/ н[а]ших, великого г[о]с[у]д[а]ря, н[а]шего ц[а]рского величества, великих и полномочных послов тебе, н[а]шего ц[а]рского величества гетману, посланцов своих к свейскому королю отпустить непристойно. А как н[а]ших, ц[а]рского величества, великих послов к свейскому королю отпуща и как тебе отпустить своих посланцов, и о том н[а]ш, ц[а]рского величества, указ к тебе вперед будет^{ч-с}.

/л. 497/ ^{ш-щА} мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, пришли в н[а]ш, ц[а]рского величества^и, город в Шклов и из Шклова посылали н[а]ших, ц[а]рского величества, воевод с н[а]шими ратными людьми в Борисов на польских людей, которые стояли с ызменником³ н[а]шим с Косткою Поклонским, и в другую сторону, на Лукомског[о]⁹. И м[и]л[о]стью Б[о]жиею и н[а]шим, великого г[о]с[у]д[а]ря, и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]в[и]ча и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем н[а]шего ц[а]рского величества воеводы и ратные люди, которые ходили на изменника на Костку Поклонского и которые ходили на Лукомского, литовских людей многих побили и языки многие, и знамены, и литавры^ю, и кореты, и рыдваны поимали, и Поклонской и Лукомской ушли с малыми людьми. А н[а]ши воеводы и ратные люди стали до н[а]шего указу **/л. 498/** в Борисове. И н[ы]не мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, послали наперед н[а]шего ц[а]рского величества^я бояр и воевод со многими н[а]шими ратными^{а*} людьми^{б*} конными и пешими и с нарядом в Борисов, а сами мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, прося у Бога м[и]л[о]сти, ^{в*}с поданными н[а]шего ц[а]рского величества, царевичи ^{г*}з грузинским^{-г*} и с сибирскими^{-в*}, и з бояры н[а]шими и воеводы и со многими ратми идем к Борисову ж, а из Борисова бояром н[а]шим и воеводам с н[а]шими ратными людьми итит[ь] велим наперед^{д*} ^{е*}к Вилне^{-е*}. Да и сами мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, ^{ж*}н[а]ше ц[а]рское величество^{-ж*}, пойдём к Вилне ж^{з*}. А тебе б, н[а]шего ц[а]рского величества

гетману, с Войском н[а]шего ц[а]рского величества Запорожским^{и*}, ^{к*}-сшедчися з боярином н[а]ш[и]м-^{к*} и дворецким^{л*} и с^{м*} наместником^{н*} тверским^{о*}, и^{п*} с^{р*} воеводы^{с*}, и^{т*} с н[а]шими ратными людми, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти^{у*}, на литовских людей итит[ь]^{ф*} где пригоже, не мотчав-^ш, ^{х*}-и Б[о]жиим и н[а]ш[и]м делом промышлят[ь], сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помочи подаст. И что^{ч*} у вас учнетца делат[ь], и о том бы тебе писат[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому <вели-> /л. 498 об./ ^{ч*}-честву. Писан на стану в н[а]шем, ц[а]рского величества, городе в Шклове лета от Создания миру 7163^{г[о]} м[е]с[я]ца июня 23^{г[о]} дня-^{ч*}-х^{*}.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 488–497 без оборотов, 498–498 об. Отпуск.

Примечания: ^а -а исправлено из -ь. ^б -я исправлено из -ь. ^в 4 (д̄) исправлено из 9 (ѳ) (?). ^г Далее зачеркнуто вы. ^д -п- исправлено из м-, -мо- – из -щь. ^е Исправлено из воеводою. ^ж -с- исправлено из -с- строчного. ^з Исправлено из н[а]шег[о]. ^и Написано над строкой расплывшимися чернилами. ^к Вписано в строку позднее. ^л В тексте без титла. ^м Все буквы сначала написаны блеклыми чернилами вторым почерком над зачеркнутым прислан и обведены. ^н Далее написано над строкой вторым почерком и зачеркнуто какие. ^о Далее зачеркнуто с посланцом свейским. ^п В тексте Федоро. ^р У верхней кромки л. 493 слева нижние части букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{с-с} Написано третьим почерком. ^т е- вписано позднее. ^у Выносное -к- исправлено из выносного ж. ^ф Далее зачеркнуто боярин. ^х Исправлено из н[а]ш. ^ц Написано четвертым почерком над зачеркнутым своих. ^ч Далее зачеркнуто Писан на стану в н[а]шем, ц[а]рского вели. ^{ш-ш} Написано пятым почерком. ^щ В начале листа зачеркнуто да к гетману. ^ы -а исправлено из -у. ^э -ѣ- исправлено из -е-. ^ю -р- исправлено из начала ы. ^я Далее написано над строкой четвертым почерком и зачеркнуто походу. ^{а*} Исправлено из ратми. ^{б*} Написано над строкой. ^{в*-в*} Зачеркнуто и восстановлено отметкой над поддан- другими чернилами четвертым почерком Чисто. ^{г*-г*} Выше написано другими чернилами четвертым почерком и зачеркнуто черно. ^{д*} Написано другими чернилами четвертым почерком, -перед написано на левом поле в начале следующей строки. ^{е*-е*} Зачеркнуто и восстановлено отметкой Чисто на левом поле другими чернилами четвертым почерком, выше написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто к лит (?). ^{ж*-ж*} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{з*} Далее зачеркнуто не мотчав. ^{и*} Далее зачеркнут знак вставки над строкой ⊕, далее зачеркнуто и з ^{*}-боярином^{**} (^{**} -мъ зачеркнуто, -о- исправлено теми же чернилами и почерком на -у, затем над зачеркнутым -мъ написаны те же буквы теми же чернилами и почерком) н[а]шим^{***} (^{***} оставлено незачеркнутым, -и- исправлено теми же чернилами и почерком на -е-, -ѣ – на -у) -^{*} (^{*}-^{*} написано другими чернилами четвертым почерком и зачеркнуто сшедчися (выше написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто да н (?)) з боярином. На л. 498 об. в нижней половине оставлена незачеркнутой вставка ⊕ прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, итит[ь] на литовских людей где пригож[е], не мотчав, и Б[о]жиим и н[а]ш[и]м делом промышлят[ь], сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помочи подаст. ^{к*-к*} Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. ^{л*} Исправлено другими чернилами четвертым почерком на дворецкому (-и- исправлено на -о-, -ѣ – на -у), оставлено без повторного исправления. ^{м*} Зачеркнуто и восстановлено другими чернилами четвертым почерком. ^{н*} Исправлено другими чернилами четвертым почерком на наместнику (-о- исправлено на -у), оставлено без повторного исправления. ^{о*} Исправлено другими чернилами четвертым почерком на тверскому (оставлено -и-, похожее на ѿ, приписано выносное -у), оставлено без повторного исправления. ^{п*} Далее зачеркнуто с. ^{р*} На-

писано над строкой другими чернилами четвертым почерком. с* Исправлено другими чернилами четвертым почерком на воеводам (-ы исправлено на -а-, приписано выносное -м), затем над словом написано теми же чернилами и почерком -ы). т* Написано другими чернилами и почерком над зачеркнутым и, ниже написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто и. у* Далее зачеркнуто итить. ф* Написано над строкой другими чернилами четвертым почерком. х*-х* Написано другими чернилами четвертым почерком. ц* Далее зачеркнуто учнетца де (-ѣ не дописано), у тебя уч. ч*-ч* Написано внизу листа в направлении, противоположном основному тексту.

№ 89

1655 г. июня 23. Грамотка боярина И. Д. Милославского
гетману Б. М. Хмельницкому об отпуске посольства К. Бурляя на Украину
и разгроме польских войск под Борисовом

/л. 521/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, его ц[а]рского величества ближней^а боярин и наместник ярославской Илья Данилович Милославской великого государя, его царского величества, Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому от Г[о]с[по]да Б[о]га доброго здоров[ь]я желаю. Писал ты ко мне, приятель мой, что посылаете послан/л. 522/цов^б своих до великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, до его ц[а]рского величества, с которыми писали естя и до короля свейского, понеже вы от четырех лет как почали ссылатца с Христиною, королевою свейскою, для того чтоб свеяне ляхом помочи не давали и прелести их не послушали, или как изволит отпустит[ь] тех ваших посланцов великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество; и чтоб мне до великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, до его ц[а]рского величества, о тех делех быт[ь] ходатаем. И я до великого г[о]с[у]д[а]ря, до его ц[а]рского величества, о тех делех доносил, и великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, изволил тех ваших посланцов, пожаловав своим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем, отпустит[ь] к тебе, не задержав, и велел послат[ь] ^в-к тебе^в с ними свою, ц[а]рского величества, грамоту. А для чего великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, посланцов ваших^г в Свею отпустит[ь] не изволил, и о том о всем велел к тебе отписат[ь] в своей, ц[а]рского величества, грамоте. Да ведомо тебе, приятелю моему, чиню. /л. 523/ В н[ы]нешнем во 163^м году в ыюне посылал великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, своих, ц[а]рского величества, ратных людей к Борисову городу, где стояли литовские люди, на изменника своего на Костку Поклонского да в другую сторону на Лукомского, и великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, его ц[а]рского величества, и с[ы]на его ц[а]рского величества, г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем полских и литовских людей побили и языки, и знамена, и литавры, и кореты, и рыдваны поимали, а изменник Костка Поклонской ушел в Литву с невеликими людьми. И великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, шлет к Борисову и за Березыню своих, ц[а]рского величества, ратных^а пеших и конных многих людей, да и сам он, великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, из Шклова к Березыне и дале вскоре ж. А что будет у тебя, приятеля моего, каких вестей об[ъ]явитца, и тебе б, /л. 524/ ^еприятелю моему, о том ко мне по любви своей писати. А

я тебе, приятелю моему, рад всякого добра воздавати, в которых мерах будет мне возможно. Писан великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего^ж, его ц[а]рского величества, ³-на стану³ Шклове лета 7163^{го} июня в 23 де[нь].

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 521–524 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а -н- исправлено из е (?). ^б Выше написано и зачеркнуто послан. ^{в-в} Написано над строкой. ^г Исправлено из твоих. ^А Далее зачеркнуто мног (-г не дописано). ^е У верхней кромки л. 524 нижние части с, к, с из фразы, исключенной из текста грамоты. ^ж Далее зачеркнуто в. ³⁻³ Написано над зачеркнутым городе.

№ 90

1655 г. июня 23. Грамотка думного дьяка Л. Д. Лопухина гетману Б. М. Хмельницкому
об отпуске посольства К. Бурляя на Украину
и разгроме польских войск под Борисовом

/л. 527/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, его ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому великого государя, его царского величества, посолской думной диак Ларион Дмитриевич Лопухин от Г[о]с[по]да Б[о]га доброго здоров[ь]я желает на многие^а неисчетные лета.

/л. 528/ Писал ты ко мне ^б-по своему приятелству^б, что посылаеш^в посланцов своих до великог[о] г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, до его ц[а]рского величества, ^г-Кондрата Бурляя с товарищи ^А-и старца Данила^А, и чтоб тех твоих^г ^е-посланцов пожаловати великому г[о]с[у]д[а]рю^ж, его^е ³-ц[а]рскому^и величеству, велет[ь] пропустит[ь] в Свею³, и чтоб мне^к великому^л г[о]с[у]д[а]рю^м, его ц[а]рскому^н величеству^о о тех делех известно^п учинит[ь]^р. Ис великого г[о]с[у]д[а]ря^т ^у-ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича^ф, ^х-всеа Великия и ^ч-Малыя Росии самодержца^ч-^х, о тех делех ^ч-я докладывал^ч. И великий ^ш-г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш^ш, его ц[а]рское величество, изволил^ш посланцов твоих^и, пожаловав своим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем, отпустит[ь] к тебе, не задержав, и велел послат[ь] к тебе с ними свою, ц[а]рского величества, грамоту³. И о том о всем писано^ю к тебе^а ц[а]рского величества /л. 529/ ^в^а* грамоте. Да ведомо тебе, приятелю мой, буди^б*: в н[ы]нешнем во 163^м году в ^ыюне посылал великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, своих, ц[а]рского величества, ратных людей к Борисову городу, где стояли литовские люди, на изменника^в* на Костку Поклонского да в другую сторону на Лукомского, ^г*-и м[и]л[о]стию Б[о]жиею^г* и великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего ^А*-ц[а]ря^е* и великого кн[я]зя Алексея^А* ^ж*-Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии^ж* самодержца³*, и с[ы]на его ц[а]рского величества, г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем полских и литовских людей побили и языки, и знамена, и литавры, и кореты, и рыдваны поимали, а изменник Костка Поклонской ^и*-и Лукомской^и* ушли^к* в Литву с невеликими людьми. И великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, послал^л* к Борисову и за Березыню своих, ц[а]рского величества, ^м*-бояр и воевод^н*, а с ними^м* многих^о* ратных^п* ^р*-людей ^с* конных^т*-^р* и ^у* пеших^ф*, да и сам^х* великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, из Шклова^ч* идет^ч* вскоре ж. ^ш*-А на которые^ш* ^ш*-места ево, ц[а]рского величества, поход будет, и

о том ^{ы*}-^{щ*} ^{э*}-писано к тебе в его ц[а]рского величества грамоте-^{э*} /л. 530/ ю* я*-Потом
здрав буди на многие лета^{а**}-я*, ^{б**}-а я за твое приятелство-^{б**} всякого добра ^{в**}-тебе
желаю-^{в**}. Писан великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, его ц[а]рского^{г**} величества, на стану
в Шклове лета 7163^{г[о]} июня в 23^{а**} де[нь].

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 527–530 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а Далее зачеркнуто лета. ^{б-б} Написано вторым почерком над зачеркнутым приятел[ь] мой. ^{г-г} Исправлено из посылаете. ^{г-г} Написано вторым почерком над зачеркнутым с которыми писали естя и до короля. ^{д-д} Написано над словами от и чтоб до твоих. ^{е-е} Написано вторым почерком над зачеркнутым короля свейского, понеже вы от четырех лет. ^ж Далее зачеркнуто н[а]ш[е]му. ^{з-з} Написано вторым почерком над зачеркнутым как почели ссылатца с Христиною, коро-, далее в следующих шести строках зачеркнуто -левою свейскою, для того чтоб свеяне ляхом помочи не давали и прелести их не послушали, или как изволит отпустит[ь] тех ваших посланцов великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество. ^и Исправлено из ц[а]рского. ^к Далее зачеркнуто до. ^л В тексте оставлено неисправленным великого. ^м -ю исправлено из -я. Далее зачеркнуто до. ^н -му написано вторым почерком над зачеркнутым -го. ^о В тексте оставлено неисправленным величества. ^п Написано вторым почерком над зачеркнутым быть. ^р Написано вторым почерком над оставленным незачеркнутым ходатаем. ^с Далее зачеркнуто я до. ^т Зачеркнуто ошибочно. ^{у-у} Написано вторым почерком над зачеркнутым до его ц[а]рского величества. ^ф В тексте Михайлова. ^{х-х} Написано над строкой вторым почерком. ^{ц-ц} Написано над написанным вторым почерком над строкой и зачеркнутым я по твоему приятелству, далее написано над строкой и зачеркнуто до-. ^{ч-ч} Написано вторым почерком над зачеркнутым доносил и далее над строкой. ^{ш-ш} Выше написано вторым почерком и зачеркнуто -кладывал. ^щ Далее зачеркнуто тех ваших. ^ы Приписано на правом поле. ^э Далее зачеркнуто А для чего великий г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, его ц[а]рское величество, посланцов ваших в Свею отпустить не изволил. ^ю Написано вторым почерком над зачеркнутым велел. ^я Далее зачеркнуто отписат[ь] в своей. ^{а*} Приписано на левом поле. ^{б*} Написано вторым почерком над зачеркнутым чиню. ^{в*} Далее зачеркнуто своего. ^{г*-г*} Написано над строкой вторым почерком. ^{д*-д*} Написано вторым почерком над зачеркнутым его ц[а]рского величества. ^{е*} ц- исправлено из гд-. ^{ж*-ж*} Написано над строкой вторым почерком. ^{з*} са- написано вторым почерком над той же, -модержца – над следующей строкой. ^{и*-и*} Написано над строкой вторым почерком. ^{к*} Исправлено вторым почерком из ушол (-л- исправлено из -о- и выносного -л, приписано -и). ^{л*} Написано вторым почерком над зачеркнутым шлет. ^{м*-м*} Написано вторым почерком над словами от ратных до зачеркнутого и пе-. ^{н*} Далее зачеркнуто написанное над строкой тем же почерком со многими. ^{о*} Написано вторым почерком над строкой под бояр и воевод. ^{п*} -хъ исправлено вторым почерком на -ми, затем зачеркнуто и написано выше тем же почерком -ми, зачеркнуто и написано слева тем же почерком выносное -х. ^{р*-р*} Написано над строкой вторым почерком. ^{с*} -де- исправлено из выносного -д- и -ми. ^{т*} -хъ исправлено из -ми. ^{у*} Приписано вторым почерком на левом поле. ^{ф*} пь- приписано вторым почерком на левом поле. Далее зачеркнуто и конных многих людей. ^{х*} Далее зачеркнуто он. ^{ц*} Далее в следующей строке зачеркнуто к Березыне и дале. ^{ч*} Написано над строкой вторым почерком. ^{ш*-ш*} Написано вторым почерком над зачеркнутым А что. ^{щ*-щ*} Написано вторым почерком над зачеркнутым будет у тебя, приятеля моего. ^{ы*} Далее над строкой зачеркнуто к. ^{э*-э*} Написано вторым почерком над зачеркнутым каких вестей об[ъ]явитца, и тебе* (* над соединением

т-с-е- написана вторая дуга) б. ю* В начале листа зачеркнуто приятелю моему о том ко мне. я*-я* Написано вторым почерком над зачеркнутым по любви своей писати. а** Далее над строкой зачеркнуто а я за твое. б**-б** Написано вторым почерком над зачеркнутым а я тебе, приятелю, далее в той же и следующей строках зачеркнуто моему, рад. Над словами от а я до приятельство написано вторым почерком и зачеркнуто а вперед за твое приятельство я в. в**-в** Написано вторым почерком над зачеркнутым воздавати, далее в следующих двух строках зачеркнуто в которых мерах будет мне возможно. г** В тексте титло отсутствует. А** Вписано другими чернилами.

№ 91

1655 г. июля 4. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о согласии на размен пленного поляка и казака Ю. И. Миневского,
сдаче царскому войску Велижа и взятии наказным гетманом И. Н. Золотаренко Свислочи

/л. 540/ Б[о]жию м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского^а, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Смоленского, Тверского, Югорского^о, Пермского^о, Вятцкого^о, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаада^теля, н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского^о гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому^у н[а]ше, ц[а]рского^о величества, м[и]л[о]стивое слов^о.

/л. 541/ ^б-В н[ы]нешнем во 163^м году июля в 2 де[нь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ты, гетман н[а]ш Богдан Хмельницкий¹, что июня в^а 12 день^г н[а]ш[е]го ц[а]рского величества з боярином н[а]шим и дворотчим и наместником тверским и воеводами^а с Васил[ь]ем Васил[ь]евичем Бутурлиным с товарищи и с н[а]шими ратми сошлися, и н[а]ш, ц[а]рского величества, указ^е боярин н[а]ш и дворотчик Василей Васильевич тебе о всем об[ъ]явил, и по тому н[а]ш[е]му, ц[а]рского величества, указу, сшедшися вкупе против неприятелей^ж н[а]ших ляхов и татар, ты, гетман н[а]ш Богдан Хмельницкий, з боярином н[а]шим и дворецким и наместником тверским и воеводами^з с Васил[ь]ем Васил[ь]евичем Бутурлиным с товарищи и со всеми н[а]шими /л. 542/ ратми ис Киева пойдете. Да ты ж, н[а]шего ц[а]рского величества гетман Богдан Хмельницкий, прислал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, с посланцы своими съ ясаулом^и с Васил[ь]ем Кокулем^к ^л-да с^л Максимом^м Мартиненком^н с товарищи нагайского улусу татарина, которого взял полковник брянславской Михайло Зеленский^о, и о иных вестях, что деется у мут[ь]янског^о кн[я]зя с волоским и^п с венгры, нам, велико^уму г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству об[ъ]явил. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, за вашу^р с^к нам^с, великому^т г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, службу и раден[ь]е и про-

мысл^у тебя, н[а]шего ц[а]рского величества гетмана Богдана Хмельницкого и все н[а]ше, ц[а]рского величества<а>, Войско Запорожское жалуюм, /л. 543/ м[и]л[о]стиво похваляем. И тебе б, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества гетману Богдану^ф Хмельницкому, со всем н[а]шим, ц[а]рского величества, Войском Запорожским^х з боярином н[а]шим и дворецким и наместником тверским ч-и воеводы^{ч-ч} с Васил[ь]ем Васил[ь]евичем Бутурлиным с товарищи и с н[а]шими ратными людьми Б[о]жиим и н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским делом промысляти, прося у Б[о]га м[и]л[о]стиш, над недруги н[а]шими поиск чинити, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. Да ты ж /л. 544/ ш[и]псал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, что^ы взяли ляхи^э под Острогом на бою товарища^ю вашего^я, Корсунского полку^а Миневского, которой н[ы]не живет в неволе, и чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству^{б*} пожаловати вас^{в*}, велети тому Миневскому на обмену прислати к вам с посланцы в[а]шими Лукаша Дзбоновского, которого вы прислали к нам, великом<у> г[о]с[у]д[а]рю, вь языцех. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество^{а*} указали^{д*} е^{ж*}-ж* послати^{з*} н[а]шу, ц[а]рского величества, грамоту к Москве к бояром н[а]ш[и]м и велели послат[ь] по того Лукаша нарочно в понизовые н[а]ши города ии*, будет тот^{к*} Лукаш жив, велели ево привести к Москве на скорых подводах. А н^{*} как привезут к Москве, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, указали того Лукаша^{м*} с Москвы послати к тебе тотчас с нарочными посыльщики безо всякого задержан[ь]я^{е*}. Да мы ж, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебе, гетману н[а]ш[е]му, н^{*}-ведомо чиним-н*. В н[ы]нешнем во 163^м году о^{*}-июня в ... де[нь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю-о*, н^{*}-р^{*}-с* н[а]ш[е]го^{т*} ц[а]рског[о]у* величества^{ф*} боярин^{х*} и воеводы^{ч*} Василей Петрович[ь] Шереметев с товарищи², что посылал он, боярин н[а]ш и воевода, с[ы]нач^{*} своего, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества столника Матвея Васил[ь]евича^{ш-р*}, щ^{*}-сы* н[а]ш[и]ми^{ю*} ратными^{ю*} людьми^{я*} под^{а**} город^{б**} Велиж^{в**}-щ*, и города Велижа начальные всякие люди и мещаня^{г**}-и уездные люди^{д**}-г**, видя н[а]ших, е^{*}-ц[а]рского величества^{е**}, боярина и воевод и н[а]ших ратных людей к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, службу и раден[ь]е и промысл^{ж**}-п*, /л. 545/ нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, доби́ли челом^{з**}, город Велиж с пушками и со всякими пушечными и с хлебными запаси^{и**} без кровопролития здали³ и остались в городе на н[а]ше, ц[а]рского величества, имя. И которые бл[а]гочестивые хр[и]стианские веры, и те нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, по св[я]той и непорочной евангелской заповеди веру дали. А которые римские веры, и те присягу учинили^{к**} л^{**}-на том, что служить им нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, и с[ы]ну н[а]ш[е]го ц[а]рского величества, бл[а]говерному ц[а]р[е]вичю и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю, и быти под н[а]шею, ц[а]рского величества, высокою рукою вечно и неотступно-л**. м^{**}-А которые-м^{**} и н^{**} немногие молотчие люди похотели итти в Литву, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь^{о**}, пожаловали, велели их отпустит[ь]п**. /л. 546/ Да июля в 4 де[нь] писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского наказной^{р**} гетман Иван Золотаренко с^{**}-с посланцы^{с**} т^{**}-своими с черниговским сотником с Ываном Игровецким с товарищи⁴, что^{у**}-т**, ф^{**}-служба нам-ф**, великому^{х**} ч^{**}-г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству-ч**, посылал^{ч**} ш^{**}-он, гетман-ш**, щ^{**}-наперед сего Ивана Поповича-щ** 5, полковника^{ы**} черниговского^{о**}, ю^{**}-под место-ю** Свислочь^{я**}, и м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]ч[и]стые Б[о]городицы помощью, а н[а]шим, ц[а]рского величества, и с[ы]на н[а]шего ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем место Свислочь знатное, в котором было немало неприятелей и недругов н[а]шего ц[а]рског[о] величества,

взяли^б и немало в нем будучих неприятелей всех под мечь пустили, а самое место и город огнем без отстатку сожгли и языка^{а***} Максима Клиновского взяли и прислали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству^{б***-б}. в***-И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, посланцов ево пожаловав н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем, отпустили к нему без задержан[ь]я, а к нему, наказному гетману, и ко всему^{г***} Войску Запорожскому^{д***}, при нем будучему, писали в н[а]шей г[о]с[у]д[а]рской грамоте^{е***} за их службу^{е***} с н[а]ш[и]м г[о]с[у]д[а]рским м[и]л[о]стивым словом и похвалою. А посланцов твоих^{в***}, /л. 547/ ж*** з***-пжаловав мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем^{и***}, отпустили^{к***} л***-к тебе^{л***}, не задержав^{м***}. н***-Да что у вас учнетца делат[ь], и о том бы вам писати к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству. Писан на н[а]шем, ц[а]рского величества, стану в д[е]р[е]вне Чорной лета 7163^{го} июля в 4 д[е]нь^{н***}.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 540–543 без оборотов, 544–547. Отпуск.

Примечания: ^а -о- исправлено из и. ^{б-б} Написано вторым почерком. ^в Вписано в строку другими чернилами третьим почерком. ^г Исправлено другими чернилами третьим почерком из выносного г[о]. Далее зачеркнуто дня. ^д Написано над строкой, -а- исправлено из ой, -ми приписано справа. ^е Далее зачеркнуто тебе. ^ж Далее зачеркнуто ляхов. ^з Исправлено из воеводу. ^и Исправлено из ясаулом (выносное -м исправлено на выносное -ы, зачеркнуто и -о в строке исправлено на -ы). ^к К- исправлено из к строчного. ^{л-л} Написано над строкой. ^м Макси- написано над той же, -мом – над следующей строкой. ^н Написано над следующей строкой. ^о Далее зачеркнуто в загоне, да. ^п Вписано в строку позднее. ^р Написано над зачеркнутым тое. ^{с-с} к н- исправлено из ва. ^т -ли- исправлено из ми. ^у Написано над строкой четвертым почерком. ^ф Зачеркнуто и восстановлено отметкой сверху другими чернилами четвертым почерком чис[то]. ^х Далее зачеркнуто шедчися. ^{ц-ц} Написано над строкой. ^ч Исправлено из воеводу. ^ш Далее зачеркнуто над полским. ^щ В начале листа зачеркнуто н[а]шего ц[а]рского величества гетман Богдан Хмельницкий. ^э Написано над строкой. ^ю т- исправлено из начала м. ^я Далее зачеркнуто полку. ^{а*} Написано над строкой четвертым почерком. ^{б*} Далее зачеркнуто вас. ^{в*} Написано над строкой четвертым почерком. ^{г*} Ошибочно зачеркнуто. ^{д*} Зачеркнуто и восстановлено отметкой сверху другими чернилами четвертым почерком чисто. Далее знак вставки ⊕. Далее зачеркнуто того Лукаша Дзбоновского, сыскав, будет есть * (* было зачеркнуто ранее) жив, послати к тебе, н[а]шего ц[а]рского величества гетману к Богдану Хмельницком<у>, с н[а]шим, ц[а]рского величества гонцом нарочно. ^{е*-е*} Написано пятым почерком в нижней части л. 544 об. после знака вставки ⊕. ^{ж*} После знака вставки зачеркнуто указали. ^{з*} Исправлено из послали (выносное -т- зачеркнуто, слева написано -ли, затем выше написано -ти). ^{и*} Исправлено из и в. ^{к*} -о- исправлено из у. ^{л*} Далее зачеркнуто ско. ^{м*} Далее зачеркнуто посл. ^{н*-н*} Написано пятым почерком над зачеркнутым об[ъ]являем. ^{о*-о*} Написано пятым почерком над зачеркнутым города Велижа начальные всякие и с<лу>-, далее над строкой знак вставки ⊕, далее в следующей строке зачеркнуто -жилые и мещане и уездные люди. ^{п*-п*} Написано пятым почерком после знака вставки ⊕. ^{р*-р*} Написано внизу л. 544 об. ^{с*} После знака вставки зачеркнуто к. ^{т*} Исправлено из н[а]ш[е]му. ^{у*} Исправлено из ц[а]рскому. ^{ф*} -а исправлено из -у. Далее написано над строкой другими чернилами третьим почерком и оставлено незачеркнутым н[а]ш, ц[а]рского величества * (* -чества написано над следующей строкой). ^{х*} Далее зачеркнуто н[а]ш. ^{ц*} -ы исправлено из а (?). ^{ч*} -а исправлено из ъ. ^{ш*} Далее зачеркнуто под город Велиж. ^{щ*-щ*} На-

писано на сставе л. 544 об. и 545 об. Ъ* Верхняя часть с расположена у нижней кромки л. 544 об. Э* Титло над словом расположено у нижней кромки л. 544 об. Ю* Выносное -т- и верхняя часть -ы- расположены у нижней кромки л. 544 об. Я* Верхние части л-, -ю- и выносное -д- расположены у нижней кромки л. 544 об. А** Выносное -д- расположено у нижней кромки л. 544 об. Б** Соединение -о- с -р- расположено у нижней кромки л. 544 об. В** Верхние части В-, -е-, -л- и выносное -ж- расположены у нижней кромки л. 544 об. Далее зачеркнуто и видя (верхние части букв расположены у нижней кромки л. 544 об.). Г**–Г** Написано над строкой. А** В тексте -ди не дописано. Е**–Е** Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. Ж** Далее зачеркнуто *–и город Велиж со всяким снарядом* (*–* сверху написано и зачеркнуто нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, доби́ли челом) и со всякими пушечными и с хлебными запасы здали без кровопролития. З** Далее зачеркнуто и. И** Далее зачеркнуто н[а]шим, ц[а]рского величества, боярину и воеводам Васил[ь]ю Петровичю Шереметеву с товарищи. К** Далее над строкой знак вставки ⊕. Л**–Л** Написано пятым почерком внизу л. 545 об. после знака вставки ⊕. М**–М** Зачеркнуто и восстановлено отметкой чисто пятым почерком над которые. Выше написано и зачеркнуто на а. Н** Вписано в строку позднее. О** Далее зачеркнуто тех людей. П** Далее зачеркнуто А посланцов в[а]ших. У нижней кромки л. 545 справа верхние части двух букв из фразы, исключенной из текста грамоты. Р** Далее зачеркнуто н[а]ш. С**–С** Написано над строкой четвертым почерком. Далее знак вставки ⊕. Т**–Т** Написано четвертым почерком в верхней части л. 546 об. У** Далее зачеркнуто служа нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, он, наказный гетман. Ф**–Ф** Написано четвертым почерком над зачеркнутым шедши-ся. Х** вели- написано четвертым почерком над зачеркнутым с н[а]шим, -кому – над зачеркнутым в следующей строке ц[а]рского. Ц**–Ц** Написано четвертым почерком над зачеркнутым величества с* (* было зачеркнуто ранее) околничим** (** выносное -м зачеркнуто, выше написано выносное -и) з Богда-. Ч** посы- написано четвертым почерком над зачеркнутым -ном, -лал – над зачеркнутым в следующей строке Мат-. Ш**–Ш** Написано четвертым почерком над написанным тем же почерком и зачеркнутым *–от себя-* (*–* написано над зачеркнутым в строке -вееви-). Щ**–Щ** Написано четвертым почерком над зачеркнутым -чем Хитрово и со всеми н[а]шими. Ъ** полко- написано четвертым почерком над зачеркнутым ратми, -вника – над зачеркнутым *–под Менском-* (*–* написано над зачеркнутым в строке и перешед). Э** Написано четвертым почерком над зачеркнутым реку Березыню. Ю**–Ю** Написано четвертым почерком над зачеркнутым *–под Менском-* (*–* написано над зачеркнутым в строке пошли). Я** Написано четвертым почерком над зачеркнутым против неприя-, далее в следующей строке зачеркнуто -телей н[а]шего ц[а]рского величества. А*** Далее зачеркнуто подлинного и ведомого о всяких делах меж служилых людей. Б*** Далее зачеркнуто А посланцов в[а]ших. В***–В*** Написано четвертым почерком. Г*** В тексте всем. Д*** Далее зачеркнуто пис. Е***–Е*** Написано над строкой. Ж*** У верхней кромки л. 547 слева нижние части двух букв из фразы, исключенной из текста грамоты. З***–З*** Написано вторым почерком. И*** Далее зачеркнуто велели. К*** Исправлено из отпустит[ь] (-ли написано слева от незачеркнутого выносного -т-). Л***–Л*** Написано над строкой пятым почерком, далее над строкой написано тем же почерком и зачеркнуто не задержав. М*** Далее зачеркнуто Писан. Н***–Н*** Написано пятым почерком.

1655 г. июля 31. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о разгроме войска гетманов Я. Радзивилла и В. А. Гонецкого и взятии Вильны

/л. 550/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киевског[о], Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великог[о] кн[я]зя Смоленского, Тверского, Югорского, Пермского, Вятцког[о], Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полоцког[о], Ростовского, Ярославского^а, Белоозерског[о], Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всеа Северная страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому /л. 551/ и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году июля^б в 30 д[е]нь писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству^в, н[а]ши, ц[а]рског[о] величества, бояря^г и воеводы, ближней боярин князь^ь Яков Куденетович Черкаской^а /л. 552/ с товарищи¹: и июля ж де в 29 д<е>[нь] по н[а]шему, ц[а]рског[о] величества, указу пришли они, бояря н[а]ши и воеводы, с н[а]ш[и]ми, ц[а]рског[о] величества, всякими многими^е ратными людьми и н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского с наказным гетманом с Ываном Золотаренком и со всем Войском Запорожским, при нем, Иване, будучем, на обоз гетманов Радивила и Гонсевского, а гетманы Радивил и Гонсевской со всеми полскими и литовскими^ж и немецкими людьми стояли обозом в полумиле от Вилны. И был бой от шестаг[о] часа дни до ночи, и м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]ч[и]стые Б[о]горо[д]ицы помощью и заступлением и м[о]л[и]твами великого св[я]т[и]льника Иоанна Златоуста, патриарха Ц[а]ря града, и великих чудотворцов Петра, и Алексея, и Ионы, и Филиппа Московских и всеа Руси и н[а]ш[и]м г[о]с[у]д[а]рским и с[ы]на н[а]шего ц[а]рског[о] величества, бл[а]говерног[о] ц[а]р[е]в[и]ча и великог[о] кн[я]зя Алексея Алексеевича, всеа Великия и Малыя Росии, счастьем гетманов^з и /л. 553/ «Радивила^л и Гонсевского и полских и литовских и нем<е>цких людей многих побили и языки поимали. И гетманы с литовскими людм<и>^м з бою^м побежали^н о-за реку Вилию^о, и н[а]ши^п, ц[а]рс<кого> величества, всякие ратные люди к гор<о>д<у> приступали жестокими приступы и столицу Великог[о] княжства Литовског[о] город Вилну взяли и литовских служил<ы>х и мещан и иных всяких чинов людей побили, а в городе наряд и пушечные и^р всякие запасы взяли^с, т-а^у гетманы^т побежали. И н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества бояре и воеводы и ратные люди и Войска н[а]шег[о] ф-ц[а]рског[о] величества^{х-ф} Запорожского наказной гетман з Запорожскими казаки пошли за ними^ч. /л. 554/ А мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, со всеми н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества всяких чинов многими ратми пошли в Вилну июля в 31 д[е]нь. И тебе бы, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому, со всем Войском Запорожским, сшедшися^ч з ближним н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества боярином и дворецким и наместником тверским и воеводы с Васильем Васильевичем Бутурлиным с товарищи, Б[о]жиим и н[а]ш[и]м г[о]с[у]д[а]рским делом над полскими^ш людьми промышляти заодно, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. И

что у вас учнетца делат[ь]^щ, и о том^ы писати бы^а к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ше-
му ц[а]рскому величеству. А с сею н[а]шею, ц[а]рского величества, грамотою послали мы,
великий г[о]с[у]д[а]рь^ю, н[а]ше^я царское^а величество^{б*}, в^а-г^а-к тебе-г^а, гетману^{а*} е^а-Бог-
дану Хмельницкому, и ко всему^{ж*} Войску Запорожскому^{з*} н[а]ш[е]го ц[а]рского величе-
ства столника кн[я]зя Никиту Григор[ь]евича Гагарина-е^а-в^а ². И тебе б отпустиг[ь] ево к
нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, не задержав, и^а-и велет[ь]^{к*} дат[ь]^{л*} провожатых от города
до города, чтоб ему проехат[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, здорово и безстрашно-и^а.
^{м*}-Писан в н[а]шем, ц[а]рского величества, походе на стану в д[е]р[е]вне Кропивне лета
от Создания миру 7163^{г[о]} м[е]с[я]ца июля 31^{г[о]} дня-м^а.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 550–554 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а Я- исправлено из р. ^б -л- исправлено из другой буквы (нрзб.). ^в Далее за-
черкнуто из Вилна. ^г Исправлено из боярин. ^а У нижней кромки л. 551 верхние части
двух букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^е Написано над строкой другими
чернилами вторым почерком. ^ж Далее зачеркнуто лю. ^з Написано над зачеркнутым и
бояр н[а]ш[и]х. ^и У нижней кромки л. 552 верхние части букв из фразы, исключенной из
текста грамоты. ^к У верхней кромки л. 553 нижние части шести букв из фразы, исклю-
ченной из текста грамоты. ^л Написано над строкой. ^{м-м} Написано над строкой вто-
рым почерком. ^н Далее зачеркнуто в город. ^{о-о} Написано вторым почерком над зачерк-
нутым в Вилну и далее над строкой. ^п -и исправлено из -е. ^р Исправлено из з (?). с Далее
зачеркнуто а гетманы из города с малыми* (* ма- исправлено из не) людьми. ^{т-т} Написано
над строкой вторым почерком. ^у Исправлено из и. ^{ф-ф} Написано над строкой другими
чернилами вторым почерком. ^х В тексте величеста. ^ч У нижней кромки л. 553 справа
верхние части двух букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^ч Зачеркнуто и
восстановлено отметкой сверху другими чернилами вторым почерком чисто. ^щ В тек-
сте поскими. ^щ Далее зачеркнуто и вам бы. ^ы Далее над строкой написано и вычище-
но б. ^э Написано над строкой. ^ю Далее зачеркнуто к тебе. ^я Должно быть исправлено из
н[а]шег[о], оставлено незачеркнутым выносное -г-. ^{а*} -е исправлено из -го. ^{б*} -о исправ-
лено из -а. ^{в*-в*} Написано вторым почерком. ^{г*-г*} Написано над строкой. ^{а*} гет- написа-
но в конце той же строки, -ману – над следующей строкой. ^{е*-е*} Написано над строкой
в три ряда. ^{ж*} В тексте свему. ^{з*} Далее зачеркнуто столника. ^{и*-и*} Написано вторым
почерком. ^{к*} Написано над строкой. ^{л*} Далее написано над строкой и оставлено неза-
черкнутым в (?). ^{м*-м*} Написано другими чернилами третьим почерком.

№ 93

1655 г. августа 16. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о нападении на посланцев П. Д. Дорошенко под Старым Быховом и приезде его в Москву

/л. 568/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя
Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца, Московского, Киев-
ского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]-
ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Смоленского, Тверскаго,
Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя
Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полоцкого, Ростовского, Яро-
славского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстислав-
ского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских

и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, /л. 569/ н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем во 163^м году августа в 14 д[е]нь писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества бояре и воеводы, ближней бояр<ин> и наместник казанской кн[я]зь Алексе<й> Никитич Трубецкой с товарищи¹. Августа де^а в 4 д[е]нь приехали^б к ним на реку Березну на слущкую сторону н[а]шег[о] ц[а]рского величества твои^в, гетмана Богдана Хмельницкого, посланцы Петр Дорошенко^г с товарищи². А сказали им, бояром н[а]ш[и]м и воеводам, что послал их к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, с вестовыми писмами и со взятыми языки, з двумя ч[е]л[о]в[е]ки немцы, н[а]шег[о] ц[а]рского величества ты, гетман Богдан Хмельницкий, и как де они приехали под Старой Быхов, в городок н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского к полковнику к Самойлу Курбацкому³, и Курбатцкой де^д повел их из городка^е и^ж неблизко города, и быховцы^з, вышед^и из Старово Быхова, «товарищев их казаков» побили и те вестовые писма и дву языков у них взяли в Быхов. И они де, Петр с товарищи, с того погрому прибежали в городок н[а]шего ж /л. 570/ ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского к полковнику к Ивану Косицкому⁴, и Коситцкой де^е прислал их^м к ним, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества бояром^н и воеводам, а они, бояре н[а]ши и воеводы, прислали их, Петра с товарищи, к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству^о. А Петр Дорошенко с товарищи в Посолском приказе сказали^п ⁵. В н[ы]нешнем де во 163^м году в ыюне м[е]с[я]це в последних числах послал их к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, с листом и с вестовыми писмами и со взятыми языки, з двумя ч[е]л[о]в[е]ки немцы, ты, н[а]шег[о] ц[а]рского величества гетман Богдан Хмельницкий, а те де языки взяты были на бою в Межибоже^р, а^с имяны т-те языки-т: капитан Давыд, а другой^у Матус^ф. /л. 571/ И как де они приехали^х в черкасской городок к полковнику к Самойлу Курбацкому, и полковник де Курбацкой повел их и^ч неблизко города Старово Быхова, и быховцы де, выбежав из Старово Быхова, скорым делом их побили и лист твой, гетмана н[а]шег[о], и вестовые писма у них взяли и тех языков отбили^ч. А они де, Петр с товарищи ^ш-пятнатцат[ь]^ш ч[е]л[о]в[е]к^ш, с того погрому ушли^ы в черкасской же городок к полковнику к Ивану Косицкому, а Косицкой отпустил их н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества к бояром и воеводам, к ближнему боярину^з и наместнику казанскому ко кн[я]зю Алексею Никитичю Трубецкому с товарищи, а они, бояре н[а]ши и воеводы, отпустили их к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, пожаловав их, ^ю-Петра с товарищи^ю, н[а]ш[и]м г[о]с[у]д[а]рским^а жалованьем, отпустили к тебе ж. Писан в н[а]шем г[о]с[у]д[а]рском походе на стану н[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества в городе Вилне лета 7163^г^о августа в 16 д[е]нь.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 568–571 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^б Далее написано над строкой другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто де. ^в Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^г Исправлено другими чернилами вторым почерком из Дорофеев (-феев зачеркнуто, выше написано -шк-, зачеркнуто и написано выше -шенко). ^д Приписано на правом поле. ^е Далее зачеркнуто своего, над этим словом и далее над строкой написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто де поехали они. ^ж Вписано в строку другими чернилами вторым почер-

ком. ^з Далее зачеркнуто де. ^и в- исправлено из б. ^{к-к} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым их и далее над строкой. ^л Приписано на правом поле. ^м Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^н Исправлено другими чернилами вторым почерком из боярину (-омъ исправлено из -ину). ^о Далее написано над той же и следующей строкой другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто на стан н[а]ш[е]го / ц[а]рского величества княз. На левом поле напротив зачеркнутого ц[а]рского написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто Писат[ь] везде. ^п с- исправлено из г. ^р -е исправлено из -и. ^с Далее зачеркнуто звали их. ^{т-т} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым одного. ^у Исправлено из другово. ^ф У нижней кромки л. 570 справа верхние части трех букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^х Исправлено другими чернилами вторым почерком из поедут (-хали написано над зачеркнутым -ду- и по выносному -т). ^ч Вписано в строку другими чернилами вторым почерком. ^ч Далее зачеркнуто и увели в город. ^{ш-ш} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^щ Исправлено из семнатцат[ь]. ^ь Далее зачеркнуто в по. ^э Далее зачеркнуто боярину. ^{ю-ю} Написано над строкой. ^я Далее зачеркнуто г[о]с[у]д[а]рским в (?).

№ 94

1655 г. августа 26. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о его походе вместе с боярином В. В. Бутурлиным на Львов и действиях крымских татар

/л. 560/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, /л. 561/ Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, в[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским, до лица земли низко челом бьем.

/л. 562/ ^{а-сб} м[и]л[о]стивые^в грамоты твоего ц[а]рского величества, с столником со кн[я]зем Никитою Григор[ь]евичем Гогариным до нас ч[е]стно принесенные¹, со всем Войском пресветлого твоего ц[а]рского величества Запорожским яко прямые твоего ц[а]рского величества слуги и подданные возрадовалися есмя, слыша о добром здравии и счастливом твоего ц[а]рского величества г[о]с[у]д[а]рствии, а наипаче с того утешились есмя, что нам пресветлое твое ц[а]рское величество, г[о]с[у]д[а]рь н[а]ш, в своей г[о]с[у]д[а]рской грамоте известити изволил, что м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]св[я]тые Б[о]город[и]цы помощью и заступлением и м[о]л[и]твами всех св[я]тых, а за твоим, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и облаадача, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего бл[а]говернаго ц[а]р[е]вича и вели-

кого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем, бояря и воеводы в[а]шего ц[а]рского величества, ближней боярин и воевода кн[я]зь Яков Куденетович Черкасской с товарищи, со многими твоего ц[а]рского величества ратми и с Ываном Золотаренком, полковником нежинским, по указу твоего /л. 563а/ ц[а]рского величества сшедшихся з гетманами литовскими под Вилнею, с Радивилом и з Гонсевским, их войска погромили и город Вилно со всем взяли. И мы, за то от прямого с[е]рдца Б[о]гу всемогущему и Пр[е]с[в]ятей его М[а]т[е]ри и всем св[я]тым бл[а]годаря, молим непрестанно, дабы не точ<ию> тех врагов, на веру православную ц[е]ркви восточныя и на тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, восстающих, но и вся иноплеменные языки под ноги твоему ц[а]рскому величеству покорити изволил. А н[ы]не тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му^г, извещаем, что мы, сшедшихся з ближним бояр<и>ном и дворецким и наместником тверским и воеводою с Васил[ь]ем Васил[ь]евичем Бутурлиным и со всеми ратми в[а]шего ц[а]рского величества, под самой аж город Каменец Подольский^а пришедши и город осадя, над ним промышлять хотели есмя, толко розсудя, чтоб на пр<и>ступах людей ратных не потерять, а особно послыша, что гетманы корунные войска збирают подо Лвовом и Глинянами, там к ним, как к голове, ис под Каменца со всеми в[а]шего ц[а]рского^е величества ратми прямо под Лвов и Глиняны дня 24^{го} августа пошли² /л. 563б/ есмя и помощью Б[о]жиею и твоим, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, и с[ы]на твоего ц[а]рского величества, бл[а]говерного ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, счастьем, там к ним пришедши, над гетманы и войсками их промышлять[ь] учнем, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст; и что впред[ь] содеватися будет, всегда в[а]шему ц[а]рскому величеству извещати будем. А н[ы]не тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му^ж, извещаем, что к^з нам вести подлинныя из Запорож[ь]я и от Стефана, воеводы, ^ии господаря^и волоского пришли³, что хан крымский со всеми ордами черкасскими, крымскими, нагайскими, белгородцкими, очаковскими, будятцкими, добрутцкими ^ии иными всеми^к пошел на войну^л и одним ордам на н[а]ши города итти велел и землю пустошит[ь]^а, /л. 564/ ^ии^а с ыными сам к ляхом на помоч[ь] идет⁴. Уже немало татар, переправяся ^ов Очакове^о и ^ип в Таване, и под н[а]ши украинные города подпадат[ь] почели. А селистрийской паша хана крымского отводил^п ^сот <того>^с, чтоб на нас войны не подымал, и хан крымской ему отказал, что не толко ляхом на помочь^т сам пойду, но и города казацкие пустош<и>т[ь] иным ордам велю. Да и к господарю волоскому писал хан, чтоб и он с своими войскам<и> с ним вместе ляхом на помоч[ь] шел, и господар[ь] волоский то нам известил, что хотя меня хан крымской с собою к ляхом на помоч[ь] затыгает^у, однако ж я с прямою своею службою своих послов вскоре слать. Мы ж, хотя о том подлинно знаем, что хан крымской все силы свои на нас обратил, однако, взяв Б[о]га на помоч[ь], над ляхами промышлять[ь] будем, и что зде содеватися будет, тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, о всем извещат[ь] будем. А н[ы]не столника твоего ц[а]рского величества, кн[я]зя Никиту Григор[ь]евича Гагарина, к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, вскоре отпустили. Н[ы]не изново, живучи с нами в приязни, господар[ь] волоский пишет к нам⁵, об[ъ]явля^ф, что хан крымский с войсками уже к Очакову приближается, а прежде себя посылает под войска н[а]ши под[ъ]езд великий, от которого в великой осторожности быти имеем. Притом /л. 565/ с поволными услугами н[а]ш[и]ми, яко наприлежнее до пр[е]ст[о]ла твоего ц[а]рского величества упадаючи, просим, дабы нас твое ц[а]рское величество из неисчетныя м[и]л[о]сти не выпускал. Писан в таборе под Скалою дня 26^{го} августа лета 1655^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству во всем желательные^х подданные и низайшие слуги и подножия

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рского величества Запорожским^м.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 560–565 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруског[о] листа, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]-рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой^{*} с столником со кн[я]зем Микитою Гагариным в н[ы]нешнем во 164^м году сентября в 23 де[нь]^{–*} (*–* написано другими чернилами и почерком). Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557–15561. Л. 155 об. –158 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 441–443.

Примечания: ^а–^а Написано другими чернилами вторым почерком. ^б Написано на месте вычищенного з (S). ^в м- написано на вычищенном месте, -ые исправлено из ы другого начертания и й (?). ^г Написано над строкой. ^д -ий исправлено из им (?). ^е Написано над строкой. ^ж Написано над строкой. ^з Вписано в строку позднее. ^и–^и Написано на вычищенном месте. ^к–^к Написано над строкой. ^л Далее над строкой написано и зачеркнуто и. ^м–^м Написано третьим почерком. ^н Исправлено из и. ^о–^о Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^п Вписано в строку позднее. ^р -в-исправлено из г. ^с–^с Приписано на правом поле. ^т п- исправлено из м. ^у -е- исправлено из я. ^ф -я исправлено из е. ^х -е исправлено из -я.

№ 95

1655 г. сентября 23. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с похвалой за успешные военные действия совместно с В. В. Бутурлиным и отправлении на Украину посольства Ф. С. Барятинского

/л. 576/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского[о], ц[а]ря Астараханского[о], ц[а]ря Сибирского[о], г[о]с[у]д[а]ря Псковскаг[о] и великог[о] кн[я]зя Литовского, Смоленского, Тверского, Волынского, Подольского¹, Югорского[о], Пермского, Вятцкого[о], Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Резанского, Полоцкого[о], Ростовского, Ярославского, Белоозерского[о], Удорского, Обдорского, Кондинского[о], Витебского[о], Мстиславского[о] и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]шег[о] ц[а]рского[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему /л. 577/ Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского[о] величества, м[и]л[о]стивое слово. В н[ы]нешнем^а во 163^м году сентября в ... де[нь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, н[а]шег[о] ц[а]рского[о] величества ближней боярин и дворецкой и наместник тверской и воеводы Василий Васил[ь]евич[ь] Бутурлин с товарищи², что, по н[а]ш[е]му, ц[а]рского[о] величества, указу шедшис<я> они с тобою, н[а]шег[о] ц[а]рского[о] величества Войска Запорожского з гетманом Богданом Хмельницким, в корунные, литовские города и во многих местех полских и литовских лю-

дей побивали и языки многие поимали, и города Бар, и Зиньков, и Чертков нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, доби́ли челом, и в городе Черткове Павел Потоцкой и многая шляхта и мещане нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, били челом на вечную службу и веру дали³, что служить им нам, великому г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и^б Белья^в Росии самодержцу, и с[ы]ну н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества, бл[а]говерному /л. 578/ г[о]с[у]д[а]рю ц[а]р[е]в[и]чю и великому кн[я]зю Алексею Алексеевичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии, и быти под н[а]шею, ц[а]рског[о] величества, высокою рукою навеки неотступным. А город Гусятин взяли⁴ и ляхов многих побии и, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, пошли^г подо Львов. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества гетмана Богдана Хмелницкого, и все Войско Запорожское за вашу к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, службу и раденье жалуем, м[и]л[о]стиво похваляем. И вам бы и впред[ь] н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества з ближним боярином /л. 579/ ^аи дворецким и наместником тверским и воеводы с Васильем Васильевичем Бутурлиным с товарищи Б[о]жиим и н[а]шим, г[о]с[у]д[а]рским делом ^енад корунными городами^е и^ж над полскими^з и литовскими^и людьми^и промышлять^к заодно, сколко^о м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст. ^лИ что у вас учнетца делат[ь], и о том бы писат[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству^л. А с сею н[а]шею, ц[а]рског[о] величества^а, грамотою и с н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским м[и]л[о]стивым словом послали^м мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество^н, к тебе, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества ^ок гетману Богдану Хмелницкому, и ко^о ^пвсему Войску Запорожскому^п stolника н[а]шег[о] кн[я]зя Федора Семеновича Борятинского⁵. И тебе бы^с отпустить ево^т к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, не задержав, ^уи провожатых ему^ф велет[ь]^х давати^ч от города до города, по^ч сколку^ш ч[е]л[о]в[е]к пригож[е], чтоб ему^ш в дороге ехати было безстрашно. Писан в н[а]шем г[о]с[у]д[а]рском походе на стану в селе Косине лета от Создания миру 7164^{го} м[е]с[я]ца сентября 23^{го} дня^у.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 576–579 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а н- исправлено из и (?). ^б Написано вторым почерком. ^в Б- написано вторым почерком. ^г Выше написано и зачеркнуто до (?). ^а У верхней кромки л. 579 нижние части трех букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{е-е} Написано над строкой. ^ж Вписано в строку позднее. ^{з-з} и ли- написано третьим почерком над той же, -товскими – над следующей строкой. ^и Далее написано над строкой и зачеркнуто где они будут в собран[ь]е. ^к Исправлено из промышляли. ^{л-л} Написано третьим почерком над строкой в два ряда. ^м Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^н Далее зачеркнуто послали. ^{о-о} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^{п-п} Написано над следующей строкой другими чернилами третьим почерком. ^р Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. В тексте без титла. ^с Далее зачеркнуто н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества гетману Богдану Хмелницкому stolника н[а]шег[о] кн[я]зя Федора Семеновича. ^т Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^{у-у} Написано четвертым почерком. ^ф Приписано на правом поле. ^х Приписано на левом поле. ^ч Исправлено из дати. Далее зачеркнуто ему. ^ш Написано над строкой. ^ш -у исправлено из -о. ^ш Далее зачеркнуто доехати.





№ 96

1656 г. января 1. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
с просьбой послать указ рыльскому шафару и буднику С. Григорьеву
о возвращении конотопским купцам насильно взятых у них денег и имущества

/л. 20/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новагорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских **/л. 21/** и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли ниско челом бьем.

Бьют челом тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему ц[а]рскому величеству, Тимош Иванов и Самойло Яковлев с товарищи, человека сем, мещане конотопские, подданные твоег[о] ц[а]рского величества, на шафара и будника твоего ц[а]рского величества старшого уезду Рыльского, что когда они по извычаю своему купецкому с розными товары купетцкими ездили по розным городом твоего ц[а]рского величества для продавания их, яко люди убогие, а продавши все свои товары, назад **/л. 22/** уже до домов своих поворотилис[ь], тогда в дороге под Рыльском помяновенный Стефан Григор[ь]ев, шафар и будник твоего ц[а]рского величества, взяв тех купцов на ночь, ночным способом разбил, имянно денег пятсот рублей взял и иные все их животы^а от мала до велика побрал, самих вязал и мало к смерти не припровадил. В которой справе, когда те купцы коли у воеводы твоего ц[а]рского величества рыльского управы просили, тогда справедливости жадные чинити не хотел. Зачем, видячи мы то, что те купцы всякою^б мерою справедливости позыскати не могут, бьем челом тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]ш[е]му, твоему

ц[а]рскому величеству, м[и]л[о]стиво^в просячи, чтобы за повелением твоего ц[а]рского величества те купцы при своих всех убытках целы пребывали^г и тот шафар те деньги и все животы их тем купцом от мала до велика /л. 23/ поворотил, что тот шафар и будник твоего ц[а]рского величества Стефан Григор[ь]ев для того до Москвы ехал, что на него тут в Рыльску справедливости не учинено. Те все купцы, человека сем, все не едучи для убожества своего, трех от себе до твоег[о] ц[а]рского величества выправили^д и те пространнее^а о своих нуждах твоему ц[а]рскому величеству оповедят¹, у которых, твое ц[а]рское величество, м[и]л[о]стиво выслушав, изволь, не задержав, отпустить, униженно просим. Притом нанижайшие услуги наши отдаем яко прилежно^е маестату твоего ц[а]рского величества. Писан в Чигирине дня 1^{го} генваря году 1656^{го}.

Твоему ц[а]рскому величеству желательные^ж подданные и нанижайшие услуги Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 210. Оп. 13. Д. 209. Л. 20–23 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруского писма, что писал ко г[о]с[у]д[а]рю гетман Богдан Хмельницкой в н[ы]нешнем во 164^м году февраля в 5 д[е]нь. Последний абзац следует после записи переписчика: А под тем припис[ь]. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15555. Л. 24–26 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 466–467.

Примечания: ^а - вот- написано на вычищенном месте, -ы исправлено из и. ^б Написано на вычищенном месте. ^в - во приписано позднее. ^г пребы- написано на вычищенном месте. ^{а-а} Написано другими чернилами на вычищенном месте. ^е Написано на вычищенном месте. ^ж Написано над строкой.

№ 97

1656 г. января 14. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о розыске по ограблению поместных казаков А. Семенова с товарищи в Чернавской слободе и наказании виновных

/л. 6/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородцкого, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирског[о], г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Литовского, Смоленского, Тверскаго, Волынского, Подолского, Югорског[о], Пермского, Вятцког[о], Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцког[о], Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всеа Северные страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств и земел[ь] восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, /л. 7/ н[а]шего ц[а]рског[о] величества ^а-Войска Запорожског[о] ^а-гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому ^б-н[а]ше, ц[а]рског[о] величества^б, м[и]л[о]ст[и]-вое слово^в.

Били челом нам, великому государю, нашему царскому величеству, Новгородка^г Северского поместные казаки Офонасей^а Семенов с товарищи пят[ь] ч[е]л[о]в[е]к¹. В прошлом де^е во 163^м году по н[а]шему, ц[а]рског[о] величества, указу отпущены были они

с н[а]шей, ц[а]рского величества, службы ис полков с под Дубровны по домам. И как^ж будучи на дороге в Новгороцком уезде^з в Чернавской слободе, и в той слободе их черкасы били и ограбили, а^и грабежом взяли^к мерина, /л. 8/ л-цена ему^м десят[ь] рублей, да полону купленного шесть мужиков да четыре девки, а^и они дали^и за тот полон тридцать рублей с полтиною; да с тем же полоном рухляди их взяли на пятнатцат[ь] рублей, всего на сто на пят[ь] рублей с полтиною^о. И^п тебе б^р, гетману Богдану Хмельницкому^с, в Новгородцком уезде в Чернавской слободе велети сыскать, хто тех казаков Офонас[ь]я Семенова с товарищи пяти ч[е]л[о]в[е]к били и полон, и мерина, и рухляди на сто на пят[ь] рублей с полтиною отняли, а сыскав, т-велели тем людям, которые в том-т^у воровстве объявляца, учинить-у наказан[ь]е^ф, а тот полон, и мерина, и рухляд[ь], dopravя на тех^х, велет[ь] отдать ему, Офонас[ь]ю ч-с товарищи-ч, и ево отпустит[ь] назад^ч совсем без задержан[ь]я. Писан-л ш-в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7164^{го} м[е]с[я]ца генваря 14^{го} дня-ш.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1656 г. Д. 3. Л. 6–8 без оборотов. Отпуск. На л. 6 сверху справа позднейшая архивная отметка синими чернилами: Переп[исано] (?). Опубликовано: АЮЗР. Т. 3. С. 510–511.

Примечания: ^{а-а} Написано над зачеркнутым подданном<у>. ^{б-б} Написано над словами м[и]л[о]ст[и]вое слово и над зачеркнутым в н[ы]нешнем следующей строки. ^в Ниже зачеркнуто В н[ы]нешнем во 164^м году генваря в ... день. ^г Написано вторым почерком над зачеркнутым Рымоленков-, на следующей строке зачеркнуто -ского городка. ^а Далее зачеркнуто Степанов с[ы]н. ^е Приписано другими чернилами вторым почерком справа. ^ж Далее зачеркнуто они. ^з Далее зачеркнуто и. ^и Далее зачеркнуто взяли. ^к Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{л-л} Написано третьим почерком. ^м Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{и-и} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым платили. ^о Далее зачеркнуто И по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу. ^п Приписано слева другими чернилами вторым почерком. ^р Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^с Далее зачеркнуто велети. ^{т-т} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым тех воров, за то их воров-. ^{у-у} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым -ство велет[ь]. ^ф Далее зачеркнуто учинит[ь]. ^х Далее зачеркнуто ворех. ^{ч-ч} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^ч Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым домой в. ^{ш-ш} Приписано другими чернилами вторым почерком.

№ 98

1656 г. февраля 7. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении к нему посланников Л. Д. Лопухина и Т. Кузьмина

/л. 5/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и вели<кого> кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержеца, Московского, Киевского, Владимирского, Новг<о>родцкого, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараха<н>ского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Литовского, Смоленского, Тверского, Волынского, Подолского, Ю<г>о<р>ского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новогород<а> Низовские земли, Черни-

говского, Резанского, Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинско<г>о, Витебского, Мстиславского и вс<с>еа Северн<ы>е страны повелителя и <г[о]с[у]д[а]р<я Иверские> земли Карталинских и Гр<узинских> ц[а]рей и Кабардински<е з>ем<ли Черкасских> и Горских <князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам> и землям во<с>то<ч>ным, и западным>, и северным от<ч>ича, и дедича, и на<с>ледника, и г[о]с<с>[у]д[а]ря, <и облаадателя>, /л. 15/ н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]ст[и]вое слово. Послали мы, великий государ<ь>, н[а]ше ц[а]рское вел<л>ичество к те<б>е, гетма<ну> к Богдану Хмельницкому, ^а-и ко всему Войску За<порожскому>^а для н[а]ши<х> г[о]с[у]д[а]рских великих дел думного н[а]ш[е]го диака Лариона Дмитриевича^б Лопухина да ^в-д[ь]яка Тимофея Кузмина^в ¹; и что они^г тебе учнут^д говорить, и тебе б им^е верить, то суть н[а]ши, ц[а]рского величества, речи. И отпустит[ь] его к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, не задержав. ^ж-Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания^з миру 7164^г^о1 м[е]с[я]ца февраля 7^г^о1 дня^ж.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1467. Л. 5, 15. Отпуск.

Примечания: ^{а-а} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^б Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{в-в} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^г Выносное -и приписано другими чернилами вторым почерком. ^д -у- исправлено из е другими чернилами вторым почерком. ^е Исправлено из ему другими чернилами вторым почерком. ^{ж-ж} Написано третьим почерком. ^з С- исправлено из з.

№ 99

1656 г. февраля 16. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о розыске по ограблению курекских посадских людей в Стародубе и наказании виновных

/л. 20/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержеца^а, Московского^б, Киевского^в, Владимирского^г, Новгородцкого^д, ц[а]ря^е Казанского^ж, ц[а]ря^з Астараханского^и, ц[а]ря^к Сибирского^л, г[о]с[у]д[а]ря^м Псковского^н и великого^о кн[я]зя^п Литовского^р, Смоленского^с, Тверского^т, Волынского^у, Подольского^ф, Югорского^х, Пермского^ц, Вятцкого^ч, Болгарского^ш и иных, г[о]с[у]д[а]ря^щ и великого^ы кн[я]зя^з Новгорода Низовские земли, Черниговского^ю, Резанского^я, Полотцкого^а*, Ростовского^б*, Ярославского^в*, Белоозерского^г*, Удорского^д*, Обдорского^е*, Кондинского^ж*, Витебского^з*, Мстиславского^и* и всеа Северные страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным от<ч>ича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя,

н[а]шего ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому^к н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]ст[и]вое слово.

/л. 21/ В н[ы]нешнем во 164^м году февраля в 8 де[нь] били^л* челом нам^м*, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, курчания посадские люди Левка Логочов^н* да Федка Филатов с товарищи¹. Н[ы]нешнего де 164^г^о1 году* шли они из н[а]ших

полков ис под Вилны, ^{п*}-и октября де в 1 д[е]нь-^{п*} как^{р*} будут^{с*} в Стародубе на посаде, и стародубской де полковник Тимофей² с товарищи со многими людми^{*} учал их бить и грабить, а грабежом^{у*} взял у них денег двесте рублей, да платья и суд серебряных и оловяных и медных на сто рублей, да^{ф*} полону мужского и женского полу ^{х*}-17 ч[ело-
век], а дано было за них-^{х*} на сто рублей. И всего де живота у них взяли грабежом денег, и плат[ь]я, и посуды, и полону на четыре ста рублей. И нам бы их пожаловат[ь], велет[ь]
^{ч*}-о том к тебе, гетману-^{ч*}, дать н[а]шу, ц[а]рског[о] величества, /л. 22/ грамоту, ^{ч*}-чтоб
те их животы, сыскав, отдать им-^{ч*}. И тебе б, гетману Богдану Хмелнитцкому, велети^{ш*}
^{щ*}-про то сыскал[ь]-^{щ*} и по сыску взятое ^{ы*}-на виноватом-^{ы*} велет[ь]^{э*} доправить^{ю*} и
отдат[ь]^{я*} им^{а**}, Левке Логочеву^{б**} с товарищи, а стародубскому полковнику Тимофею с
товарищи за такое их насилство и грабеж, что они тех курчан били и грабили, велет[ь]^{в**}
учинить^{г**}, до чего они довелися, чтоб, на то смотря, впред[ь] иным такое насилство ^{а**}-и
грабеж-^{а**} чинить не повадно было. ^{е**}-Писан в н[а]шем ц[а]рствующем граде Москве
лета ^{ж**}-от Создания миру-^{ж**} 7164^{г[о]} февраля 16^{г[о]} ^{з**}з дня-^{е**}.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1656 г. Д. 3. Л. 20–22 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а Исправлено из самодержец. ^б Исправлено из Московский. ^в Исправлено из Киевский. ^г Исправлено из Владимирский. ^д Исправлено из Новгородский. ^е Исправлено из ц[а]рь. ^ж Исправлено из Казанский. ^з Исправлено из ц[а]рь. ^и Исправлено из Астараханский. ^к Исправлено из ц[а]рь. ^л Исправлено из Сибирский. ^м Исправлено из г[о]с[уд]д[а]рь. ^н Исправлено из Псковский. ^о Исправлено из великий. ^п Исправлено из кн[язь]. ^р Исправлено из Литовский. ^с Исправлено из Смоленский. ^т Исправлено из Тверский. ^у Исправлено из Волынский. ^ф Исправлено из Подолский. ^х Исправлено из Югорский. ^ц Исправлено из Пермский. ^ч Исправлено из Вятцкий. ^ш Исправлено из Болгарский. ^щ Исправлено из г[о]с[уд]д[а]рь. ^ы Исправлено из великий. ^э Исправлено из кн[язь]. ^ю Исправлено из Черниговский. ^я Исправлено из Резанский. ^{а*} Исправлено из Полотцкий. ^{б*} Исправлено из Ростовский. ^{в*} Исправлено из Ярославский. ^{г*} Исправлено из Белоозерский. ^{д*} Исправлено из Удорский. ^{е*} Исправлено из Обдорский. ^{ж*} Исправлено из Кондинский. ^{з*} Исправлено из Витебский. ^{и*} Оставлено неисправленным Мстиславский. ^{к*} Далее зачеркнуто и всему Войску Запорожскому. ^{л*} Далее зачеркнуто нам. ^{м*} Написано над строкой вторым почерком. ^{н*} -г- исправлено из т. ^{о*} Написано над строкой вторым почерком. ^{п*-п*} Написано вторым почерком над зачеркнутым и и словами как будут. ^{р*} Далее вынесено над строкой де и перекрыто надстрочной надписью. ^{с*} Далее зачеркнуто они. ^{т*} Далее зачеркнуто на Покров Пр[е]ч[и]стые Б[огоро]д[и]цы. ^{у*} Далее зачеркнуто де. ^{ф*} Далее зачеркнуто семнатцать д[у]ш, над последним словом написано вторым почерком и зачеркнуто ч[е]л[о]в[е]к. ^{х*-х*} Написано над строкой вторым почерком. ^{ц*-ц*} Написано над строкой вторым почерком. ^{ч*-ч*} Написано вторым почерком над зачеркнутым к тебе, гетману к Богдану, далее в строке зачеркнуто Хмелнитцкому в том их бою и грабеже в четырех стах рублях. И как к тебе ся н[а]ша грамота придет. ^{ш*} Написано вторым почерком над зачеркнутым учинити. ^{щ*-щ*} Написано вторым почерком над зачеркнутым в том деле, далее в строке зачеркнуто сыск. ^{ы*-ы*} Написано над двумя строками вторым почерком. ^{э*} Выносное т исправлено из выносного л. ^{ю*} Далее зачеркнуто а доправа. ^{я*} Выносное т исправлено из выносного л. ^{а**} Далее зачеркнуто курчаном. ^{б**} -г- исправлено из т. ^{в**} Выносное т исправлено из выносного л. ^{г**} Далее зачеркнуто наказан[ь]е. ^{д**}-^{а**} Написано над строкой вторым почерком. ^{е**}-^{е**} Приписано вторым почерком. ^{ж**}-^{ж**} Написано над строкой. ^{з**} 6 (Ḗ) исправлено из 5 (Ḗ).

1656 г. февраля 20. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о выдаче брянским дворянам А. и И. Неболенным беглых дворовых и крестьян

/л. 25/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирског[о], г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великог[о] кн[я]зя Литовског[о], Смоленского, Тверскаго, Волынского, Подолского, Югорског[о], Пермского, Вятцког[о], Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинског[о], Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича^а, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, /л. 26/ ^б-и облаадателя^б,

н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому^в н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, м[и]л[о]стивое слово.

В н[ы]нешнем во 164^м году февраля в 11 д[е]нь били челом нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шег[о] ц[а]рского величества города Брянска дворяня Афонасей да Иван Степановы дети Неболсина¹. В прошлых де во 162^м и во 163^м годех бежали от них из Брянского уезду ис поместей их, из села Березович[ь], да из д[е]р[е]вни Тарасова, да из д[е]р[е]вни Починку люди и кр[е]стьяня их: из за нево, Афонас[ь]я, десять ч[е]л[о]в[е]к кр[е]стьян з женами и з детми, а от Ивана дватцать ч[е]л[о]в[е]к кр[е]стьян з женами ж и з детми^д и со всеми^е своими кр[е]стьянскими животы, и дворы де их разорили^ж, ^з-а людей^з, которые^и с ними не похотели итти, ^к-и тех людей поймали^к и полон насилством ^л-со всеми^л животы^м /л. 27/ ^н-и с собою взяли^н ^о-и из ям всякой хлеб вывозили^о. ^п-И н[ы]не де^п те^р люди их^с и кр[е]стьяня^т, бегая от них, живут^у в н[а]ших^ф черкасских городех, в Новгородском, и в Стародубском, и в Почепском уездах в селех и в д[е]р[е]внях. И в н[ы]нешнем де во 164^м году, как они, Афонасей и Иван, были на н[а]шей, ц[а]рског[о] величества, службе в Полше з боярином н[а]ш[и]м^х и дворецким ^ч-и воеводы^ч с Васил[ь]ем Васильевичем Бутурлиным с товарищи, и те ж де их кр[е]стьяня приходили^ч ис Почепского уезду в те^ш их д[е]р[е]вни^ш ^ы-и, пришед^ы, рож[ь] насилством пожали и помолотили и вывезли к себе. И он де, Иван, будучи^э на н[а]шей, ^ю-ц[а]рского величества, службе^ю, боярину н[а]шему^я и дворетцкому ^а*-и воеводам^а* Василью Васильевичю^б* на тех беглых кр[е]стьян подавал челобитную, и боярин де и дворетцкой и воеводы Василей Васил[ь]евич[ь] о том тебе, гетману н[а]шему, говорил, чтоб ты велел тех беглых людей^в* и кр[е]стьян их^г* отдат[ь] им, и ты де^д* тех людей их и кр[е]стьян /л. 28/ из Новгородского, и ис Стародубского, и ис Почепского уездов^е* отдат[ь] им велел^ж* и о том дал ^з*-ему, Ивану, лист за своею рукою^з* ^и*-и с тем листом послал^и* приставов атамана Ивана Потаку да Ларку Плаксина^к*. И как де он приехал в Стародуб к полковнику к Михайлу Еремеенку, и полковник де стародубской по твоему гетманскому листу тех^л* их^м* беглых людей и кр[е]стьян ему, Ивану, отдал. ^н*-И стародубские мешаня Тимошка Вертякин с товарищи взбунтовалис[ь] и пришли на полковника шумом и ево, Ивана, хотели убит[ь] до смерти ^о*-и людей и кр[е]стьян ^п*-у нево^п* отбили^о* и держали ево за приставом два дни и две ночи^н*. И нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю, пожаловати их велети,

в те н[а]ши, р^{*}-ц[а]рского величества-р^{*}, черкаские города к полковником и к сотником дати н[а]шу, ц[а]рского величества, грамоту, чтобс^{*} тех беглых людей и кр[е]стьян их, сыскав, отдали^{т*} им, Афонас[ь]ю и Ивану^{у*}. И ф^{*}-ты б-ф^{*}, /л. 29/ гетман^{х*} Богдан^{ч*} Хмельницкой^{ч*}, велел^{ш*}, в Новгород, и в Стародуб, и в Почеп к полковником или к иным начальным людям от себя отписал^{щ*}, чтоб они в тех^{ы*} н[а]ших, ц[а]рского величества, черкаских городех и уездех^{э*} брянчан^{ю*} Афонас[ь]я и Ивана Неболсиных о беглых их^{а**} людей^{а**} и кр[е]стьян з женами и з детми^{б**} сыскали^{в**}, а сыскав^{г**}, со всеми их сносными животы отдали^{а**} им, Афонас[ь]ю и Ивану, или ково они в свое^{е**} место для того ж^{**}-с сею н[а]-шею-ж^{**} грамотою^{з**} пошлют^{и**}. Писан в н[а]шем ц[а]рствующем^{к**} граде Москве лета 7164^{†[о]} февраля в 20 д[е]нь.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1656 г. Д. 3. Л. 25–29 без оборотов. Отпуск.

Примечания: а -а исправлено из ь. б-б Написано на сставе. в Далее зачеркнуто и всему Войску За. г Исправлено из н[а]шему. д -го исправлено из м, далее зачеркнуто -у. е В тексте дми без титла. е Далее зачеркнуто их. ж Далее зачеркнуто и людей их. з-з Написано над строкой. и Далее написано над строкой и зачеркнуто люди. к-к Написано над строкой. л-л Выносное в- исправлено из выносного с, написано над зачеркнутым поймали, далее зачеркнуто и. м Далее зачеркнуто все, и статки (далее написано над строкой и зачеркнуто поймали), и лошади, и коровы, и овцы, и свиньи, и всякую животину с собою. н-н Написано на левом поле и над зачеркнутым согнали. о-о Написано над зачеркнутым и во всяких житей-, далее на следующей строке зачеркнуто -ских хоромах двери и окны (-ы исправлено из а) и лавки перекололи и пересекли. п-п Исправлено из И те, второе и последнее слова написаны над строкой. р Написано над зачеркнутым де. с Написано над строкой. т Далее зачеркнуто их. у Далее зачеркнуто н[ы]не. ф Далее зачеркнуто ц[а]рског[о] величества. х Далее написано над строкой и зачеркнуто и воеводы. ц-ц Написано над строкой. х Исправлено из приходя. ш Исправлено их тех (зачеркнуто выносное -х). щ Исправлено из д[е]р[е]внях. ы-ы Написано над строкой. ь Написано над строкой. ю-ю Написано над строкой. я Далее написано над строкой и зачеркнуто и воеводам. а*-а* Написано над строкой. б* Далее зачеркнуто под. в* Далее зачеркнуто их. г* Вписано в строку позднее. д* Далее зачеркнуто гетман <н>[а]ш. е* Далее зачеркнуто велел. ж* Написано на левом поле и над строкой. з*-з* Написано над строкой. ж*-ж* Написано над следующей строкой. к* Далее зачеркнуто и лист за свою рукою. л* Написано над строкой, далее написано над строкой и зачеркнуто ево. м* Написано над строкой. н*-н* Зачеркнуто и восстановлено с отметкой чисто над И стародуб-. о*-о* Написано над строкой. п*-п* Написано над зачеркнутым ево. р*-р* Написано над строкой (-чества – над следующей строкой). с* Написано над зачеркнутым и и над тех. т* Исправлено из отдать. у* Далее зачеркнуто Болси. ф*-ф* Исправлено из тебе б. Далее зачеркнуто н[а]шег[о] ц[а]рского величества. х* Исправлено из гетману. ч* Исправлено из Богдану. ч* Исправлено из Хмельницкому. ш* Написано над строкой. щ* Исправлено из отписа[ть]. Далее зачеркнуто и листы послал за свою рукою. ы* Далее зачеркнуто горо. э* Далее зачеркнуто н[а]шег[о] ц[а]рского величества города. ю* Исправлено из Брянска, далее зачеркнуто дворян. я* Написано над строкой. а** Далее зачеркнуто их. б** Далее зачеркнуто и со всеми их сносными животы. в** Исправлено из сыскивали. г** Исправлено из сыскивая. д** Исправлено из отдавали. е** Исправлено из своею. ж**-ж** Написано над строкой. з** Написано над следующей строкой. и** Далее зачеркнуто А сю н[а]шу, ц[а]рского величества, грамоту, прочот, отдал *-бы еси- (*- написано над строкой) им, Афонас[ь]ю и Ивану, чтоб в тех н[а]ших, ц[а]рского величества, черкаских городех пол-

ковники и иные начальные люди, видя у них тою н[а]шу, ц[а]рского величества, грамоту, в тех* (* исправлено из том, далее зачеркнуто деле) их беглых людех и кр[е]стьянх рос-
праву им чинили без волокиты. *** Исправлено из ц[а]рского.

№ 101

[1656 г., не позднее февраля 29]. Грамота царя Алексея Михайловича
гетману Б. М. Хмельницкому о самовольном уходе отрядов моголевского наказного
полковника И. Дорошенко из Нового Быхова и нападениях запорожских казаков
на белорусские города и села, с требованием замены наказного полковника
и прекращения ссор с русскими служилыми людьми и местными жителями

<...>

/л. 1/ Дорошенка^а ¹. И он, Ива<н>, неведомо для каких мер, город Быхов и мещан покинул², не слыша никакова неприятельского приходу и не учиня ведома в^б Могилев^в столнику и воеводам, и запасы в нем отдали многие, и, вышед, стал в Чаусех. Г-А Чаусы Могилевской ж[е] уезд и взяты-г^а в н[а]ши дворцовые села-а³. И из Старог[о] Быхова н[а]ши, ц[а]рского величества, непослушники литовские люди, пришед в Новой Быхов, мещан побили⁴, е-а которые и побежали, и теж^ж на дороге-е^з все померли-з³; а запасы все поимали к себе, в Старой Быхов, и тем пополнили[ь]. А до тех мест, покаместа в Старой Быхов запасов не поимали, хотели было для хлебной и всяких запасов скудости тот Старой Быхов покинуть. И из Чаус и ис^а Кричева по присылке полковника Ивана Нечая приезжают черкасы во Мстиславской, к^и в Борисовской, и в Оршанской-к^и, и в ыные уезды и на салдат, которые поставлены в уездах для обереган[ь]я /л. 2/ уездных людей^л и проезжее^м станицы-л^и, к^и которых к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, посылают от Вилны-ч^и, и их бьют и грабят и всякое розорен[ь]е чинят. И от того их розорен[ь]я многие шляхта всяких чинов люди, которые было вышли на н[а]ше, ц[а]рского величества, имя, бредут врознь-о. И о том их черкаском /л. 3/ самоволстве н[а]ши, ц[а]рского величества^р, воеводы из городов к полковником о управе^с пишут, и полковник сыску и управы не чинит^т. У-Да генвар[я] в 30 д[е]нь приходили из Чаус черкасы Игнат Слиской да Иван Конюшенской в Копыской уезд в село Романово и то село розорили, кр[е]стьян били и мучили и жон их и детей пытали и с собою в Чеусы поимали, а животину и лошади и коровы потравили^ф и хотели приходит[ь] изгоном под Копыс[ь]. И в то ж время приходили под Копыс[ь] к^и конные и пешие-к^и многие люди и стали на посадe и н[а]ших, ц[а]рского величества, людей учили побиват[ь] и грабит[ь]ч^и, а жон и детей в полон имат[ь], ч^и и стояли 2 дни-ч^и и к городу приступали. И на тех воровских людей^ш ходили н[а]ши, ц[а]рского величества, ратные люди и их спрашивали: какие они люди^ш – литовские ли или запорожские черкасы, и будет черкасы, они б от такова дурна остави^и, н[а]шим, ц[а]рского величества, людем^у з-дурна никакова не чинили^ю, ая-э а^х-хто то воровство^б-а^х в^х-завел, и тех бы велели каз-нит[ь] смертью или в Новой Быхов без мешкан[ь]я. И те воры^г сказали[ь] Лисовского полку⁵ подполковник Федор^а* Федоров с[ы]н Костянтинов с товарищи и учинили бой, и на том бою которые языки взяты, в роспросе говорили^е*, чтож^ж* збирал запорожский^з* полковник Федор Костянтинов^б в розных уездах, а не Лисовского полку^в*. А как наперед того был в тех краях наказной гетман Иван Золотаренко, и при нем такого воровства не бывало. А где и учинитца с кем какая ссора, и он сыск и управу давал тотчас. И тебе б, гетману^и /л. 4/ Богдану Хмельницкому^к, в Могилев и в Чаусы полковником и черкасом

вступатца не велет[ь], потому что в Могилеве стоят н[а]ши, ц[а]рского величества^{л*}, стол-ник /л. 5/ и воеводы и ратные люди, и уезд роздан в кормленьем⁷. н*-о*Ап* Чичереск, и^{р*} Вербеж^{с*}, и^{г*} Пропойск, и^{у*} Чаусы, и^{ф*} Кречав, и^{х*} Радомлю, и^{ч*} Рясну, и^{ч*} Горы, и^{ш*} Горки, и^{ш*} Чересов указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, ведать н[а]шим, ц[а]рского^{у*} величества, бояром и воеводам к Смоленску и к Могилеву^{э*-н*} ⁸. А тем полковником Дорошенку и Ивану^{ю*} Нечаю за такое их самоволство учинить, как иным таким само-волником по вашим правам делают^{а*}. /л. 6/ ^{а**}-И ево, Ивана Дорошенка, переменит[ь], ^{б**}-а послат[ь]-^{б**} в Быхов^{в**} иного полковника, доброго и верного человека, вскоре и велет[ь] ему город Быхов от приходу воинских людей оберегати, и Нового и Старого Бы-хова поветы ведать, и стацію збирать, и о всяких вестях ведомо чинит[ь]. И о том к тебе и наперед сего в н[а]шей, ц[а]рского величества, грамоте писано ж⁹. Также и Ивану^{г**} Не-чаю^{д**} и черкасом^{е** ж**}-велет[ь]^{з** и**}-из Могилевского-^{и** ж** к**}-повету^{л** м**}-и из Чаус и изо всех выше именованных мест-^{м** н**}-без ослушан[ь]я вытит[ь] тотчас в Новой Быхов-^{н** к** о**}-и велет[ь] им Новой Быхов оберегат[ь] же-^{о**}. Да кого полковника на Иваново место Дорошенка пошлеш, и тебе б ему также и иным полковником, которые в тех краях будут, приказать накрепко, /л. 7/ ^{п** р**}-чтоб они с н[а]шими, ц[а]рского величе-ства, рускими людьми и шляхтою и с уездными со всякими людьми сор никаких не чинили. А буде о чем отпишут ^{с**}-к ним-^{с**} из городов н[а]ши, ц[а]рского величества, воеводы, и полковники б в том сыск и управу чинили без отволочки вправду, а н[а]шим, ц[а]рского величества, воеводам под^{т**} суд их имат[ь], и волностей и прав о судах старых отнимат[ь] у них не велено. А от них бы ссор и задоров никаких не было ж, о том бы тебе, гетману, велет[ь] заказ учинит[ь] крепкой. ^{у**}-Да что о том о всем-^{у**} учиниш^{ф**}, ^{х**}-и ты б отпи-сал-^{х**} к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, вскоре. Писан...

РГАДА. Ф. 124. Оп. 6. Д. 13. Л. 1, 2, 3–5 об., 6, 7. Отпуск. Без начала и без даты. Датиро-вано на основании наказа Л. Д. Лопухину. На л. 1 об. вверху слева перевернутая по от-ношению к основному тексту более поздняя архивная надпись: Без году.

Примечания: ^а -а исправлено другими чернилами из о. ^б Вписано в строку позднее. ^в Ис-правлено из могилевскому (написано выносное -в, в строке зачеркнуто -вскому). ^{г-г} На-писано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{д-д} Написано другими чер-нилами вторым почерком над следующей строкой. ^{е-е} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым а иные розбежались и далее над строкой. ^ж Далее зачеркнуто все. ^{з-з} Написано другими чернилами вторым почерком над следующей строкой. ^и -с вписано в строку позднее. ^{к-к} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{л-л} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^м Выносное -з- расположено у нижней кромки л. 1. ^{н-н} Написано другими чернилами вторым почерком над следующей строкой. ^о Далее зачеркнут знак вставки ⊕. ^п Верх-няя часть буквы -г- расположена у нижней кромки л. 2. ^р Верхняя часть буквы -л- рас-положена у нижней кромки л. 2. ^с -в- исправлено из п. ^т Далее знак вставки ⊕. ^{у-у} На-писано третьим почерком на л. 3 об. после знака вставки ⊕. ^ф Далее зачеркнуто да. ^{х-х} Написано над зачеркнутым литовские и далее над строкой. ^ц -и- исправлено из ы. ^{ч-ч} Написано над зачеркнутым и стояли под Копыс[ь]ю. ^ш Далее зачеркнуто приходи-ли. ^щ Далее зачеркнуто и. ^ы Нижние части букв о-, -с- расположены у верхней кромки л. 4 об. ^{э-э} Написано третьим почерком вверху л. 4 об. ^ю Выносные -л-, -и расположе-ны у нижней кромки л. 3 об. ^я Верхняя часть буквы расположена у нижней кромки л. 3 об. ^{а*-а*} Написано третьим почерком внизу л. 3 об. ^{б*} Нижняя часть -р- расположена у верхней кромки л. 4 об. ^{в*-в*} Написано третьим почерком на л. 4 об. ^{г*} Далее за-

черк нито не сказав про себя ничего, с н[а]шими, ц[а]р. ^{А*} Далее зачеркнуто Костянтинов. ^{е*} Исправлено из говорив. ^{ж*} Далее зачеркнуто они запорожские черкасы. ^{з*} Первое -о- написано над словом. ^{и*} У нижней кромки л. 3 справа верхние части двух букв из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{к*} Далее зачеркнут знак вставки ⊕. ^{л*} Нижняя часть -с- расположена у верхней кромки л. 5. ^{м*} Ниже на левом поле знак вставки ⊕, далее обведено чертой сверху, слева и снизу, вероятно в знак исключения из текста грамоты А Чаусы указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, взять в н[а]ши, ц[а]рского величества, дворцовые села. ^{н*-н*} Написано другими чернилами четвертым почерком на л. 5 об. после знака вставки ⊕. ^{о*} В начале строки написано и зачеркнуто А Горки, и Горы, и Кречав. ^{п*} Написано над строкой другими чернилами. ^{р*} Вписано в строку другими чернилами. ^{с*} -е- исправлено из у. ^{т*} Вписано в строку другими чернилами. ^{у*} Вписано в строку другими чернилами. ^{ф*} Вписано в строку другими чернилами. ^{х*} Вписано в строку другими чернилами. ^{ц*} Вписано в строку другими чернилами. ^{ч*} Вписано в строку другими чернилами. ^{ш*} Вписано в строку другими чернилами. ^{щ*} Вписано в строку другими чернилами. ^{ы*} -р- исправлено из к. ^{э*} Далее обведено чертой сверху, слева и снизу, вероятно в знак исключения из текста грамоты И тебе б, гетману Богдану Хмельницкому. ^{ю*} Написано над строкой. ^{я*} дел- исправлено из вед. ^{а**} Написано пятым почерком. ^{б**} Написано другими чернилами третьим почерком на левом поле, над зачеркнутым а и далее над строкой. ^{в**} Далее зачеркнуто послать. ^{г**} -у исправлено из а. ^{д**} -ю исправлено из я. ^{е**} Исправлено из черкас. ^{ж**} Написано над зачеркнутым из с Чаус. ^{з**} Написано другими чернилами третьим почерком над последующим из. ^{и**} Написано другими чернилами вторым почерком. ^{к**} Написано над зачеркнутым свесть всех в ыные города, далее знак вставки ⊕. ^{л**} Написано другими чернилами вторым почерком. ^{м**} Написано другими чернилами третьим почерком. ^{н**} Написано другими чернилами вторым почерком. ^{о**} Написано другими чернилами третьим почерком над следующей строкой. ^{п**} У верхней кромки л. 7 нижние части букв к, р из фразы, исключенной из текста грамоты. ^{р**} Написано шестым почерком. ^{с**} Вписано в строку позднее, исправлено из к строчного (?) и еще одной буквы. ^{т**} Вписано в строку позднее, выносное -д расположено внахлест с выносным -м предыдущего слова. ^{у**} Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым и и далее над строкой. ^{ф**} учи- написано теми же чернилами и почерком над великому, -ниш – на левом поле у следующей строки. ^{х**} Написано теми же чернилами и почерком над г[о]с[у]д[а]рю следующей строки и над зачеркнутым далее о том, далее в строке зачеркнуто о всем отписат[ь].

№ 102

1656 г. март. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о свободном проезде через область Войска Запорожского
антиохийского патриарха Макария

/л. 137/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Литовского, Смоленско-

го, Тверского, Волынского, Подолского, Югорског[о], Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовског[о], Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витепского, Мстиславского и всея Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и на- /л. 138/ следника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмелнитцкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]ст[и]вое слово.

В прошлом во 162^м году приезжал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству^а, Макарий, патриарх Антиохийский¹, о м[и]л[о]ст[и]не на искупление Св[я]тых мест. Да об нем же, патриархе, о вспоможении, писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, и ты, гетман Богдан Хмелнитцкий. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, ево, Макария патриарха, приняли м[и]л[о]ст[и]во и любительно и, пожаловав^б, его^в н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем немалым, отпустили его в ег[о]^г область ч[е]стно. И как он, Макарий патриарх, н[а]ш[е]го ц[а]рского величества Войска^д Запорожского^е городами поедет, и тебе б, гетману Богдану Хмелнитцкому, велети ему, патриарху, кормы и подводы и провожатых дават[ь] и отпускать с ч[е]стью, как достоин св[е]т[и]телю. *—Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]ш[е]го дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания <ми>р<у> 7164^г^о м[е]с[я]ца ма>р<та> ... г[о]>—*

РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1654 г. Д. 21. Ч. 3. Л. 137, 138. Отпуск.

Примечания: ^а Далее зачеркнуто Св[я]тейший. ^б Выносное - в исправлено из выносного л. ^в Вписано в строку вторым почерком. ^г Вписано в строку вторым почерком. ^д Вписано в строку вторым почерком. ^е Далее зачеркнуто Войска. *—* Написано третьим почерком.

№ 103

1656 г. марта, [около 20]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о невзимании в области Войска Запорожского пошлин с греческого духовенства в случае их поездки в Москву за милостыней и по государевым делам

/л. 140/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астараханског[о], ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковског[о] и великого кн[я]зя Литовског[о], Смоленског[о], Тверского, Волынского, Подолского, Югорског[о], Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговског[о], Рязанског[о], Полотцкого, Ростовског[о], Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей^а и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям

восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя,

н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану /л. 141/ Хмельницкому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

^б-В н[ы]нешнем во 164^м году февраля^в вг ... д[е]нь^б бил челом^а нам, великому г[о]-с[у]д[а]рю, ^е-н[а]шему ц[а]рскому величеству^е, антиохийский патриарх Макарей^ж ¹. Дано де^з ему н[а]шег[о] г[о]с[у]д[а]рского жалован[ь]я на м[и]л[о]ст[ы]ню и на освобождение бл[а]гочестивых хр[и]стианских ц[е]рквей^и, соболей на тысячу рублей, и те де соболи послал он с Москвы з двама белыми попы; и как де они с теми соболями будут в н[а]ших, ц[а]рского^к величества, черкасских городех, и с тех де соболей греченин Остафей Остаматенко^л без^м твоег[о] гетманского росказан[ь]я^н взял пошлин^о пядесят^п ефимков. Да нам же, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, били челом гречане^р Юр[ь]я Иванов ^с-с товарищи^с ². /л. 142/ ^тПриезжают де они к нам, великому г[о]-с[у]д[а]рю, с н[а]ш[и]ми г[о]с[у]д[а]рскими^у делами и со всякими узорочными товары. И как де они ездят ^ф-к нам, великому^х г[о]с[у]д[а]рю^ф, ^ч-к Москве и назад с Москвы^ч н[а]шими, ц[а]рског[о] величества, черкасскими городами, и в черкасских городех ^ч-тот же Остафей^ч емлет ^ш-с тех^ш товаров их^ш пошлины ^ы-большие. А по твоему де приказу велено пошлины^ы ^э-имат[ь] с тех людей, которые торгуют в наших черкасских^э ^ю-городех, а не с тех, которые ездят к нам, великому^ю ^я-г[о]с[у]д[а]рю, для м[и]л[о]ст[ы]ни и для н[а]-ших дел^я. И нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю^а, антиохийского патриарха Макария и гречан^б пожаловати^в, в н[а]ших, ц[а]рского величества, черкасских городех пошлин с них имати не велет[ь]^г. ^д-И тебе б-^д, гетману^е ^ж-Богдану Хмельницкому^ж, велет[ь] ^з в н[а]ших, ц[а]рског[о] величества, черкасских городех учинити заказ^и крепкой: как^к анти-/л. 143/ охийский патриарх Макарей^л ^м-или иные власти^м и гречаня белцы^н ^о-учнут ездит[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^о, ^п-к Москве^п и сказыват[ь]^р, что они едут к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, ^с-для м[и]л[о]ст[ы]ни^с и ^т-с н[а]ш[и]ми, ц[а]рског[о] величества^у, дела и с узорочными товары, которые годны в н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую казну, а ^ф-товаров своих в наших черкасских городех продават[ь] не учнут^х, ^ч-и с них, как они к Москве и с Москвы поедут^ч, пошлин имат[ь]^ч и ^ш-задержан[ь]я^ш нигде^ы чинить^э ^ю-не велет[ь]^ю. А которые гречане в черкасских городех учнут торговат[ь]^я, и ^а-с тех пошлину^б велеть имати, как у вас повелос[ь] издавна. ^в-Писан в н[а]шем ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7164^г м[е]с[я]ца марта ...^г дня^в.

РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1654 г. Д. 21. Ч. 3. Л. 140–143 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а -е- исправлено из и. ^{б-б} Зачеркнуто и восстановлено с отметкой вторым почерком над н[ы]не Чисто. ^в Зачеркнуто также заштриховкой. ^г Зачеркнуто также заштриховкой. ^д Далее зачеркнуто ч. ^{е-е} Написано вторым почерком над зачеркнутым н[а]ш, ц[а]рского величества, далее, в следующей строке, зачеркнуто б[о]гомолец. ^ж Далее зачеркнуто По н[а]ш[е]му, ц[а]рског[о] величества, указу. ^з Написано над строкой вторым почерком. ^и Далее зачеркнуто которыми в тамошних местах овладели нечестивые турки* (* -у- исправлено из и (?)). ^к Написано над строкой вторым почерком. ^л Далее зачеркнуто мимо. ^м Приписано на левом поле. ^н Написано вторым почерком над зачеркнутым указу. ^о Выносное -н написано вместо использованного в следующем слове строчного -н. ^п п- исправлено из н предыдущего слова, -ятде- написано на вычищенном месте. ^р Написано над строкой вторым почерком и зачеркнуто ц[а]регородцы. ^{с-с} Написано вторым почерком на левом поле и над зачеркнутым да Иван, далее в строке зачеркнуто Юр[ь]ев, да Федор. ^т В начале листа продолжение зачеркнутого на

л. 141: Дмитриев, да Федор Иванов, да Христофор Мануйлов с товарищи. ^У Далее зачеркнуто с надобными делами. ^{Ф-Ф} Написано над строкой. ^х Выносное -у написано дважды. ^{ч-ч} Написано над следующей строкой вторым почерком. ^{ч-ч} Написано над строкой вторым почерком. ^{ш-ш} Написано вторым почерком над зачеркнутым с них, далее в строке зачеркнуто и с. ^щ Далее над строкой написано другим почерком и зачеркнуто которые от ни (?). ^{ы-ы} Написано вторым почерком над зачеркнутым тот же Остафей Остаматенко. ^{э-э} Написано вторым почерком на левом поле и над словами от и нам до зачеркнутого н[а]шему. ^{ю-ю} Написано вторым почерком на левом поле и над зачеркнутым от ц[а]рскому до пожа-. ^{я-я} Написано вторым почерком на левом поле и над зачеркнутым -ловати б[о]гомолца. ^{а*} Далее зачеркнуто н[а]шему ц[а]рскому величеству, пожаловати б[о]гомолца н[а]шего. ^{б*} Далее зачеркнуто Юр[ь]я Иванова с товарищи. ^{в*} Далее зачеркнуто их. ^{г*} Далее зачеркнуто и о том к тебе, гетману н[а]шему, велети б им дати н[а]шу грамоту. И ты б. ^{А*-А*} Написано на левом поле и над строкой вторым почерком. ^{е*} Исправлено вторым почерком из гетман (-у исправлено из ъ). ^{ж*-ж*} Написано над строкой вторым почерком. ^{з*} Исправлено вторым почерком из велел (выносное -т исправлено из выносного л). ^{и*} -каз написано над строкой. ^{к*} Далее зачеркнуто б[о]гомолец н[а]ш. ^{л*} -к- исправлено из р. ^{м*-м*} Написано над строкой вторым почерком. ^{н*} Далее зачеркнуто Юр[ь]я Иванов с товарищи поедут с Москвы, которые выше сего имяны писаны. ^{о*-о*} Написано вторым почерком над зачеркнутым поедут с Москвы или, далее в следующих двух строках зачеркнуто ^{те ж*} (^{**} выносная буква не зачеркнута) гречане-^{*} (^{*} выше написано вторым почерком и зачеркнуто и с Москвы) или ^{***} (^{***} -л- исправлено из и, над словом написано вторым почерком и зачеркнуто также) иные учнут ездит[ь] опять к Москве ^{****} (^{****} -е исправлено из ы). ^{п*-п*} Написано вторым почерком на левом поле, слева от зачеркнутого над строкой и с Москвы. ^{р*} -зывает[ь] написано вторым почерком над зачеркнутым -жут. ^{с*-с*} Написано над строкой вторым почерком. ^{т*} Вписано в строку вторым почерком. ^{у*} Далее зачеркнуто надобными. ^{ф*} Исправлено из и. ^{х*} Далее зачеркнуто и в тех бы. ^{ц*-ц*} Написано вторым почерком над зачеркнутым городех с таких гречан никаких. ^{ч*} Написано вторым почерком над зачеркнутым не имали, перед словом написано над строкой тем же почерком и зачеркнуто не, после слова — не велет[ь]. ^{ш*} Написано вторым почерком над зачеркнутым зацепки. ^{щ*} Написано вторым почерком: задер- над зачеркнутым зацепки, -жан[ь]я — над следующей строкой, справа не дописано (?) тем же почерком ниг. ^{ы*} Далее зачеркнуто не. ^{э*} Исправлено из чинили. ^{ю*-ю*} Написано вторым почерком над зачеркнутым и к, далее в той же и следующей строках зачеркнуто нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, отпускали их без задержан[ь]я. ^{я*} Далее зачеркнуто и ты б. ^{а**} -у исправлено из ы. ^{б**} Выносное -т исправлено из выносного л. ^{в**} Написано третьим почерком.

№ 104

1656 г. апреля 20. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о поездке в Москву старцев Скитского Воздвиженского монастыря за милостыней

/л. 1/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексю Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому,

Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вяцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Чернѣговскому, Резанскому, Полоцкому, Ростовско<му>, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому і всеа Сѣверныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и сѣверным отчичу, и дѣдичу, и наслѣднику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, вашему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман зо всѣм Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли низко чолом бием.

Угледѣвши тепер час приспокойный и проезд<жию> дороги одвсюл волнии и безпечнии, старцы общежителнаго монастыра православнаго Скитского Воздвижения Чесного и Животворящаго Кр[е]ста Г[о]с[по]дня едут з грамотою¹, им од вашего ц[а]рского вел[ичества] здавна наданую, до тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря, ц[а]ря нашего и великого кн[я]зя Алексѣя Михайловича, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных и сѣверных отчича и дѣдича, и наслѣдника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, твоего ц[а]рского величества, по указу давнему вашего ц[а]рского величества по м[и]л[о]стиню с[в]я[т]ую, которых старцов скитских, Григория и Іоана, мы, прямие и вѣрние слуги вашего ц[а]рского величества, любезнѣ пряхом, воскорѣ со всякою честию до пресвѣтлой вашего ц[а]рского вел[ичества] полати одпустихом, обмисливше проезд безпечный, универсал наш для всякой чести и пошанованя в дорозе старцом тѣм скитским далисмо, за которими старцами скитскими и мы, упадая до ног вашего ц[а]рского велич[ества], низко чолом бием и молим вашего ц[а]рского величества, жебыс ваше ц[а]рское велич[ество] тѣх старцов скитских оглядати пресвѣтлое лице вашего ц[а]рского вел[ичества] сподобил и неисчетную милостивую ласку од пресвѣтлой полати вашего ц[а]рского величества тѣм старцом скитским показат рачил. Паки молим, да подаст^а Б[о]г всемогущий в многие времена вашему ц[а]рскому вел[ичеству] на престолѣх ваш[ого] царского вел[ичества] долголѣтне царствовати.

Дан з Чигирина
дня 20 априля 1656.

Вашого ц[а]рского вел[ичества] прямие и вѣрние слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман Войска вашего ц[а]рског[о] велич[ества] Запорозкого.

/л. 1 об./⁶—Б[о]жию м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексѣю Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вяцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Чернѣговскому, Резанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Сѣверныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и сѣверным отчичу, и дѣдичу, и наслѣднику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, его ц[а]рскому величеству⁶.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 3. Д. 68. Л. 1–1 об. Подлинник. Подпись от Богдан до Запорозкого – автограф. Было сложено вчетверо. На л. 1 внизу слева помета: Выписат[ь] о корму; на

№ 105

1656 г. апреля 23. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с указами на статьи, привезенные с посольством Д. Якименко

<...>

/л. 42/ н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

Апреля в 13 день писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман, и все Войско Запорожское о присылке к вам полских посланников Хриштопа Тишкеевича и крымского хана о посилку против шведов, также и о замыслах и о недодержанье правды короля швейского и о иных делах. Да и посланцы ваши, Дементей Якимов с товарищем¹, нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, о тех же делах о указе били ж челом и подали стат[ь]и. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, листу вашег[о] и посланников ваших статей выслушали и тебя, гетмана, и все Войско Запорожское за в[а]шу службу, что нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, о всяких делах ведомость чините, жалует, м[и]л[о]стиво похваляем. А посланцов в[а]ших на те дела, что у вас в листу писано и они, посланцы, подали /л. 43/ в статьях, велели н[а]ш, ц[а]рского величества, указ учинить и подписат[ь] в сей же н[а]шей, ц[а]рского величества, грамоте под теми стат[ь]ями. И тебе б, гетману Богдану Хмельницкому, и всему Войску Запорожскому по своему обещан[ь]ю и впред[ь] нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служить и всякого добра хотет[ь] и о всяких ведомостях писат[ь] почаству. А у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, служба в[а]ша забвенна не будет. Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шег[о] дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7164^{г[о]} м[е]с[я]ца апреля 23^{г[о]} дня.

Стат[ь]и, о которых писали к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержцу^а, его ц[а]рского величества Войска Запорожского гетман Богдан Хмельницкой и все Войско Запорожское и посланцы их подали на писме, и что на которую стат[ь]ю ц[а]рског[о] величества указ, и то подписано под теми ж стат[ь]ями.

1.

Полский корол[ь] Ян Казимер ^б-присылал к ним Криштопа Тишкеевича с товарищи о покое и просити о помочи Войска Запорожского на посилки против шведов, и гетман Богдан Хмельницкой /л. 44/ и Войско Запорожское, памятуячи то, что они их воевали многжды и разорить хотели, без указу ц[а]рского величества ничего не хотячи делат[ь], тем послом не веря, нисчем отпустили назад и помочи не обещали и тот съезд до Георгиева дни отложили.

И на тое стат[ь]ю ц[а]рског[о] величества указ.

Присылал к великому г[о]с[у]д[а]рю, к его ц[а]рскому величеству, брат его, г[о]с[у]д[а]р[е]в, великий г[о]с[у]д[а]рь цесарь римский, просячи у ц[а]рского величества, чтоб его ц[а]рское величество с полским королем учинил мир, а он у того миру хочет быт[ь]

посредником². А н[ы]не и корол[ь] полский Ян Казимер к ц[а]рскому величеству о прошен[ь]е того миру посланника своего[о] Петра Галинского присылал же, и чтоб о том миру с обеих сторон учинит[ь] съезд великим послом. И великий г[о]с[у]д[а]рь, его ц[а]рское величество, по прошен[ь]ю брата своего, великого г[о]с[у]д[а]ря цесарского величества, также и по королевскому прошен[ь]ю для покою христианского на мир изволяет и великих послов о том миру послати на съезд хочет, /л. 45/ а их, своего ц[а]рского величества подданных, гетмана Богдана Хмельницког[о] и все Войско Запорожское, на том посолском съезде от полского короля и от всей Речи Посполитой под своею, ц[а]рского величества, высокою рукою в подданстве вечно успокоит. А буде полской король по воле ц[а]рского величества помиритца не похочет, и у ц[а]рского величества ратные люди готовы.

2.

Посол от хана крымског[о] перекопской Пириш ага приходил к ним, подтверждаючи любов[ь], чтоб вечно и неподвижно было и казаков запорожских многих, в неволи^в будучих, с собою от хана вывез, и чтоб ц[а]рское величество донским казаком велел заказ учинит[ь], чтоб крымским татаром водою и полем никакие зацепки не чинили.

И на ту стат[ь]ю царского величества указ.

По указу ц[а]рского величества на Дон х казаком послано его г[о]с[у]д[а]рское повеленье и не одиново на море ходить и с крымскими людьми никаких задоров чинит[ь] им не велено. И в н[ы]нешнем во 164^м году в феврале м[е]с[я]це писали к великому г[о]с[у]д[а]рю, к его ц[а]рскому^г величеству, /л. 46/ з Дону атаманы и казаки, что они по указу его ц[а]рского величества на море не ходят и с крымскими и азовскими людьми задоров отнюд[ь] никаких не чинят, а крымские, и азовские, и нагайские люди под их, казач[ь]и, юрты безпрестанно приходят войною и людей побивают и животину отгоняют. А в генваре да в феврале^а м[е]с[я]це побили крымцы и азовцы донских казаков болши 30 ч[еловек] и за город вытти им для промыслов не дадут. И гетман бы Богдан Хмельницкой отписал в Крым и в Азов, чтоб крымские татарова и азовцы^б е^з донскими казаки были^ж в совете, а обид им никаких не чинили и не задиралис[ь]. И буде крымцы и азовцы от задоров не уймутца, и донские казаки терпети им не хотят, а боронит[ь] себя учнут. А буде от крымских людей и от азовцов задору им не будет, и они на них ходить морем и сухим путем не учнут.

3.

Посол короля^з свейского пришел н[ы]не^и к гетману, и они узнали, что прислан с некими оманками^к, а не с правдою. А после его приезде ведомо учинилос[ь], что корол[ь] свейской уж и Львов, а в нем и полского короля осадил и до Каменца Подольского войска свои послати хочет. /л. 47/ И как корол[ь] свейской Лвов возмет и к ним придет х Каменцу, и им небезстрашно будет, что при нем хоружий корунный и иные шляхтичи, которые у них на Украине маятности свои имеют и чают, что и с ними без зацепки не будет, потому что уж и к гетману и о маяностях своих писали, чтоб их могли обнять[ь], и гетман им на то не позволил.

^лИ на ту стат[ь]ю ц[а]рского величества^л указ.

Чтоб гетман Богдан Хмельницкой те листы, каковы к нему, гетману, присылал свейской корол[ь], прислал к ц[а]рскому величеству, и о чем те свейские послы говорили, и о том бы к ц[а]рскому величеству в листу своем отписал подлинно. И какие причины к нарушен[ь]ю вечного dokonчан[ь]я от свейского короля об[ъ]являюща, и ц[а]рское величество тем неправдам терпеть не учнет, а за нарушен[ь]е вечного dokonчан[ь]я стоят[ь] будет. А буде к ним, Войску Запорожскому, от свейских людей какие задоры быти учнут, и они б о том к ц[а]рскому величеству писали наскоро, а сами боронилис[ь] и промысл чинили.

А ц[а]рское величество з другой стороны из своего г[о]с[у]д[а]р[е]ва полку ратных своих людей на них пошлет же, а сам великий г[о]с[у]д[а]рь, его ц[а]рское величество, на не-приятеля своего пойдет /л. 48/ в мае м[е]с[я]це со многими ратми.

4.

Шляхта руская и иные веры под высокую руку его ц[а]рског[о] величества к ним на Украину приходить хотят.

И на ту стат[ь]ю ц[а]рского величества указ.

Буде которые урядники и шляхта ц[а]рского величества м[и]л[о]сти поищут, на его г[о]с[у]д[а]рское имя приходит[ь] учнут, и их принимают[ь] и приводит[ь] к вере, чтоб от них никаких измен не было. А буде учнут бити челом о маятности, и их о том присылат[ь] бити челом к ц[а]рскому величеству. А сколько шляхты на имя ц[а]рского величества придет и хто имяны, и о том писат[ь] к ц[а]рскому величеству подлинно.

5.

О короле венгерском и о воеводах волоском и мут[ь]янском никакие ведомости нет, при ком они стоят[ь] будут. И они послали посланников своих к ним для ведомости, и кой час им ведомо будет^м, тот час его ц[а]рскому величеству известят.

И ц[а]рское величество указал: как гетману Богдану Хмелницкому про венгерского и про мут[ь]янского и волоского подлинной ведом будет, и он бы о том /л. 49/ к его ц[а]рскому величеству отписал не замотчав.

6.

Некоторые своеволники казаки и иные люди, добывся на войнах, а не хотячи на службе ц[а]рского величества быт[ь], на слободы убегают и других с собою отводят и вместо доброго горшую свою волю всчинают. Как путивльцы и иные на них жалуютца, что пасеки пустошат и великие обиды чинят. И чтоб ц[а]рское величество велел тех своеволников от-туду выгоняти, а старших и наговорцов им выдавати^е.

/л. 50/ ^чИ о тех своеволниках, хто они и где какое зло починили, ц[а]рскому величест-ву еще не ведомо, и от путивлцов к ц[а]рскому величеству челобит[ь]я не бывало.

7.

Как ц[а]рское величество сперва взял их под свою г[о]с[у]д[а]рскую высокую руку и им, Войску Запорожскому, шляхте, д[у]ховным и всякого чину людям, на волности права пожаловал. А н[ы]не де жалобы доходят, что воевода могилевский, чаю, что мимо ведо-ма его ц[а]рского величества, великие казаком обиды чинит и из добр их выгоняют.

И о том ц[а]рского величества указ.

Великий г[о]с[у]д[а]рь, ег[о] ц[а]рское величество, как гетману и Войску Запорожско-му сперва на волности права пожаловал, так и н[ы]не ни в чем своего ц[а]рского велич-ства жалован[ь]я не нарушает, /л. 51/ но держит в волностях их по прежнему и обид им нигде никому чинит[ь] отнюд[ь] не велено. А к ц[а]рскому величеству пишут его ц[а]рско-го величества бояре и воеводы из Смоленска и из ыных городов, что по присылке ис Чаус полковника Ивана Нечая приходят его полку казаки ц[а]рского величества^о в города и в уезды, и людей грабят и побивают, и проезжие станицы перенимают, и всякие злости чи-нят. А которые самоволники ездят малыми людьми для добычи под Быхов Старой и под Slutck, и там их где поб[ь]ют, и они вмещают, бутто тем гибел[ь] учинилас[ь] от ц[а]рско-го величества людей. И о том о всем по указу ц[а]рского величества гетману об[ъ]являл подлинно его ц[а]рского величества думной дьяк Ларион Дмитриевич Лопухин. И гет-ман бы Богдан Хмелницкой велел тех самоволников ис тех мест /л. 52/ свести в черка-ские города, а за воровство их велел им учинит[ь] по войсковому праву. А что буде от

коих воевод черкасом какие обиды починилис[ь], и ц[а]рское величество указал про то сыскат[ь], и по сыску указ учинен тем воеводам будет.

8.

О обиде Ивана Березетцкого^п, которую имеет от Мирона Золотарева и брата ево Луки, а живут они у Бела города, чтоб ц[а]рское величество велел про то сыскат[ь].

Про тое обиду ц[а]рское величество указал сыскат[ь], и по сыску его ц[а]рского величества указ будет.

9.

О еп[и]ск[о]пах православных, которые великие мучения имели от ляхов, а имянно /л. 53/ еп[и]ск[о]п лвовский, прямыский, холмский, лутцкий, володимерский, чтоб на них признание имет[ь], что они под послушанием митрополита киевского были православного, а в унии не были. Також и белорусские еп[и]ск[о]пы – моголевский, витебский, полотцкий, мстиславский, те все бл[а]гочестия употребляли и в послушании митрополитов киевских бывали.

И как будут на с[ъ]езде ц[а]рского величества и королевские^р послы и о миру договор учинят, и в то время о тех еп[и]ск[о]пах ц[а]рского величества м[и]л[о]стивой указ будет.

10.

Чтоб ц[а]рское величество пожаловал, велел посланников Войска Запорожского, не задержав, к гетману и к Войску отпустит[ь]^н.

/л. 54/ И ц[а]рское величество пожаловал, велел тех посланников, пожаловав своим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем, отпустит[ь], не задержав.

РГАДА. Ф. 96. Оп. 1. 1656 г. Д. 5. Л. 42–54. Отпуск. Без начала. Опубликовано: Заборовский 1992. С. 49–57; Заборовский 1998. С. 251–252 (фрагмент).

Примечания: ^а -у исправлено из а. ^{б-б} Написано другими чернилами вторым почерком. ^в В тексте новолит. ^г -му исправлено из го. ^а -р- исправлено из а. ^{е-е} Написано другими чернилами. ^ж Далее повторено были. ^з Далее зачеркнуто полского. ^и н- исправлено из к. ^к о- исправлено из начала м. ^{л-л} Напротив строки на левом поле написано третьим почерком отступ (?). ^м -д- исправлено из о. ^{н-н} Написано четвертым почерком. ^о -е- исправлено из о. ^п -з- исправлено из выносного т. ^р к- написано на месте вычищенной буквы.

№ 106

1656 г. мая 30. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении посольства для заключения мира с Польшей, о выдвижении претензий шведскому королю, с предписанием готовности выступить в поход

/л. 1/ Б[о]жиему м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Литовского, Смоленского, Тверского, Волынского, Подольского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря

Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

В н[ы]нешнем во 164^м году писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, брат н[а]ш, великий г[о]с[у]д[а]рь Фердинандус Третий, /л. 2/ цесарь римский^а, чтоб^б нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, его цесарского величества посредством меж нами, /л. 3/ ^в-великим г[о]с[у]д[а]рем, и Яном Казимером, королем полским, в его неправдах и в нарушен[ь]е вечного dokonчання изволит[ь] згodu учинит[ь]^г 1. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, по своему г[о]с[у]д[а]рскому м[и]л[о]с[е]рдому нраву и по прошенью брата н[а]шего, великого г[о]с[у]д[а]ря Фердинандуса Трет[ь]его, цесаря римского^а, ^е-и полского Яна Казимера короля с ним, Яном Казимером королем, чего было ему за его и панов рад на правды и учинит[ь] не довелос[ь], на тое згodu изволили^е и посылаем на съезд ^ж-с полскими^з послы^ж н[а]шего ц[а]рского величества Великого княжства Литовского в столной город Вилню н[а]ших, ц[а]рского величества, великих и полномочных послов боярина и наместника астраханского кн[я]зя Никиту Ивановича Одоевского, боярина и наместника псковского кн[я]зя Федора Никитича Одоевского, околничего и наместника резанского кн[я]зя Ивана Ивановича Лобанова Ростовского да д[ь]яков Гарасима Дохтурова да^в /л. 4/ ^и-Ефима Ю<р>[ь]ева². И тебе бы, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому, отписать к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, как меж н[а]ших, ц[а]рского величества, черкасских и полских городов и мест^к и меж которыми городами и месты и урочищи рубеж^л учинит[ь]^м, и то писмо прислати к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, с столником н[а]шим с Васильем Петровичем Кикиным, которого мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, с сею н[а]шею, ц[а]рского величества, грамотою послали н[а]шег[о] ц[а]рского величества к тебе, ^н-к гетману^н Богдану Хмельницкому³. А по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу наказано будет тем н[а]шим, ц[а]рского^о величества^п, великим и полномочным послом, как они будут на съезде^р полского ^с-Яна Казимера^с короля с послы^т и^у буде полской Ян Казимер король с н[а]шим ц[а]рским величеством в той згode учинит по н[а]шей, ц[а]рского величества, воле, и у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, с ним, полским королем, по тому и згoda будет^ф. Да тебе ж^х, гетману, ведомо /л. 5/ чиним. Писали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, в н[а]шей, ц[а]рског[о] величества, грамоте к свейскому Карле Густаву королю⁴ с н[а]шим, великого г[о]с[у]д[а]ря, нарочным гонцом, что^ч писал^ч к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, он^ш, свейской Карл Густав корол[ь] в грамотах своих, также^ш и^и ис порубежных его городов графы^з и губернаторы и иные начальные люди^ю в н[а]ши, ц[а]рского величества, порубежные ж города к н[а]шим, ц[а]рского величества, бояром и воеводам и к^я приказным людям в листех своих н[а]ше г[о]с[у]д[а]рское имянованье и титулы^а не так, как нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, свыше от Б[о]га дано и как из ыных окр[е]стных г[о]с[у]д[а]рств^б к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, великие г[о]с[у]д[а]ри в грамотах своих н[а]шу^в, ц[а]рского величества, свыше от Б[о]га даную честь по достоинству отписуют⁵. Да и о том, что по его ж, свейского короля, веленью начальные евог^г люди с ратными людьми несколько^а н[а]ших, ц[а]рског[о] величества, нововзятых городов^е ж^ж-и сел^ж /л. 6/ <в> Лист<в>е> и По<л>ше позаставали⁶. И он бы, свейской Карл Густав король, исполняя ^з*-с н[а]шим ц[а]рским величеством^з* вечное dokonчание^и*, тех людей, которые в его, королевских, грамотах, также и ис порубежных его

городов которые графы^{к*} и^{л*} губернаторы и иные начальные люди в листех своих н[а]ше, ^{м*}ц[а]рского величества^{м*}, имянован[ь]е и титулы писали не так^{к*}, как ^{о*}мы, великий г[о]с[у]д[а]рь себя описуем ^{п*}в н[а]ших^{п*} грамотах^{о*} ^{р*}и как к нам пишут иных г[о]с[у]д[а]рств великие г[о]с[у]д[а]ри^{р*}, велел карат[ь] горлом, а которые н[а]ши, ц[а]рского величества, нововзятые в Полше и в Литве города^{с*} ^{т*}и места^{т*} его свейские^{у*} люди позаставали и тех ^{ф*}бы своих людей^{ф*} ис тех городов ^{х*}и мест^{х*} велел вывести вскоре, чтоб в том меж^{ч*} н[а]шим ц[а]рским величеством^{ч*} ^{ш*}и ним^{ш*}, свейским королем, ссоры и вечному докончан[ь]ю нарушен[ь]я не было. щ^{и*}Ищ^{и*} буде^{ы*} ^{э*}на съезде^{э*} полские послы ^{ю*}в том вышеимянованном деле^{ю*} с н[а]ш[и]ми, ц[а]рского величества, великими и^{я*} полномочными послы^{а*} н[а]шие, великого г[о]с[у]д[а]ря, воли не учинят и у н[а]шег[о] ц[а]рского величества с полским королем никакие згоды н[ы]не и впред[ь] ^{б*}не будет^{б*}. Также буде^{в*} и свейской корол[ь] ^{г*}о вышеименованном деле^{г*}, о чем от нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, к нему писано, исправлен[ь]я никакова не учинит, и то съ его стороны вечному^{а*} докончан[ь]ю явное /л. 7/ нарушение буде<т>. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, полскому^{е*}, также и свейскому королем за их многие неправды нимало терпети не будем и, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, неправды их станем мстить, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи^{ж*} подаст. И н[ы]не^{э*} по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу на уреченные многие^{и*} места н[а]ши, ц[а]рского величества, бояре и воеводы со многими н[а]ш[и]ми, ц[а]рского величества, ратными конными и пешими людьми и с пушки и с пушечными запасы посланы^{к*}, а сами мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, с н[а]ш[и]ми, ц[а]рского величества, подданными, з грузинским и с сибирскими ц[а]р[е]в[и]чи^{л*}, и^{м*} н[а]шег[о] ц[а]рского величества з^{н*} бояры и воеводы и со многими^{о*} ратными конными^{п*} и пешими ж люди^{р*} пришли в н[а]шу, великого г[о]с[у]д[а]ря, ^{с*}исconi вечную^{с*} отчину в Смоленск. А тебе, н[а]шег[о] ц[а]рского величества гетману, с Войском /л. 8/ Запорожским мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, где укажем^{т*} на н[а]шей, ц[а]рског[о] величества^{у*}, службе быти, и от нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, н[а]ш, ц[а]рского величества, указ^{ф*} будет вперед. ^{х*}^{ч*}А как^{ч*} н[а]ш, ц[а]рского величества^{х*}, ^{ч*}указ о службе тебе будет^{ч*}, и с тобою, гетманом н[а]шим, указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, итти в сход на н[а]шу, ц[а]рского величества, службу ^{ш*}из Бела^{ш*} города^{ш*} околничему н[а]ш[е]му и воеводе^{ы*} князю Григорью Григорьевичю^{ю*} ⁷ с^{я*} н[а]шими ратными конными и пешими людьми, ^{а*}и о том наш указ^{а*} ^{б*}к околничему н[а]ш[е]му^{б*} ^{в*}и воеводе^{г*} ко кн[я]зю Григорью Григор[ь]евичю^{в*} ^{д*}указ послан, а велено ему^{е*} с ратными^{а*} ^{ж*}людми быти готовым^{ж*}. И тебе б, гетману н[а]шему, с н[а]шим, ц[а]рского величества^{з*}, Войском Запорожским на н[а]шу, ц[а]рского величества^{и*}, службу быти готовым ж[е]и. ^{к*}Писан в н[а]шем, ц[а]рского величества, походе в н[а]шей, ц[а]рского величества, отчине в Смоленску лета от Создания миру 7164^{г[о]} м[е]с[я]ца мая в 30 де[нь]и^{к*} ^б.

РГАДА. Ф. 170. Оп. 1. Д. 74. Л. 1–8 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а Часть -й (i) написана на верхней полоске л. 2, оставшейся приклеенной к л. 1. ^б Части ч- и выносного -б написаны на верхней полоске л. 2. ^{в-в} Написано третьим почерком. ^г Далее над строкой зачеркнут знак вставки ⊕. На л. 1 об. внизу, на верхней полоске л. 2 об., приклеенной к л. 1 об., и л. 2 об. после знака вставки ⊕ зачеркнуто написанное вторым почерком Да и сам, и он, далее вписано в строку другими чернилами А, далее оставлено незачеркнутым Ян Казимер корол[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, о том присылал же посланника своего

Петра Галинского с великим прошен[ь]ем. ^А Далее над строкой знак вставки, далее зачеркнуто написанное четвертым почерком ^{*}и полского Яна Казимера короля, чего было^{-*} (^{*}^{-*} написано над зачеркнутым на тое згodu и далее над строкой), далее в строке оставлено незачеркнутым: написанное в строке с, написанное четвертым почерком над зачеркнутым полским, далее в строке оставлено незачеркнутым Яном Казимером, далее на следующей строке написано четвертым почерком и оставлено незачеркнутым ^{**}за его неправды и учинить не довелось, ^{***}на тое згodu^{-***-*} (^{**}^{-**} написано над зачеркнутым королем изволили; ^{***-***} написано над зачеркнутым в строке -ле- изволи-). ^{е-е} Написано вторым почерком на л. 3 об. вверху после знака вставки ⊕. ^{ж-ж} Написано над строкой четвертым почерком. ^з Далее зачеркнуто написанное четвертым почерком великими. ^{и-и} Написано вторым почерком. ^к Далее зачеркнуто рубеж. ^л Написано над строкой другими чернилами пятым почерком. ^м Далее зачеркнуто и то. ^{н-н} Написано над строкой другими чернилами пятым почерком. ^о Написано над строкой. ^п Написано четвертым почерком над следующей строкой. ^р Далее зачеркнуто послы. ^{с-с} Зачеркнуто и восстановлено с отметкой сверху другими чернилами пятым почерком чисто. ^т Далее зачеркнуто говорити им. ^у Вписано в строку другими чернилами пятым почерком. ^ф Далее над строкой зачеркнут знак вставки ⊕. На л. 4 об. внизу написано четвертым почерком после знака вставки ⊕ и зачеркнуто И буде в том полские послы с н[а]ш[и]м, ц[а]рског[o]. ^х Далее зачеркнуто н[а]шему. ^ц Далее зачеркнуто свейской Карл Густав корол[ь], также и ис порубежных. ^ч Далее написано над строкой другими чернилами пятым почерком и зачеркнуто он. ^ш Написано над строкой другими чернилами пятым почерком. ^щ Далее зачеркнуто писали. ^ы Вписано в строку позднее. ^э Написано над строкой четвертым почерком. ^ю Далее зачеркнуто к н. ^я Далее зачеркнуто иным. ^{а*} Далее зачеркнуто ^{*}-без нов^{-*} (^{*}^{-*} написано сверху четвертым почерком и зачеркнуто с премененьем), далее, на следующей строке, зачеркнуто не по вечному докончанью. ^{б*} Далее зачеркнуто великие г[о]с[у]д[а]ри. ^{в*} н- написано на месте вычищенного д. ^{г*} Написано над зачеркнутым лю, далее зачеркнуто ево. ^{д*} Написано над зачеркнутым многие. ^{е*} Исправлено из городы. ^{ж*-ж*} Написано над строкой. ^{з*-з*} Написано над строкой четвертым почерком (-ством написано над следующей строкой). ^{и*} Далее зачеркнуто ис тех городов тех людей велел вывести вскоре. ^{к*} Написано над строкой четвертым почерком. ^{л*} Приписано четвертым почерком слева. ^{м*-м*} Написано четвертым почерком над зачеркнутым г[о]с[у]д[а]рское и далее над строкой. ^{н*} Написано над зачеркнутым по ве. ^{о*-о*} Написано другими чернилами пятым почерком над зачеркнутым в вечном докончанье не пи-. ^{п*-п*} В тексте вѣих. ^{р*-р*} Написано другими чернилами пятым почерком над зачеркнутым -сано и далее над строкой. ^{с*} Исправлено из город (-ы исправлено из ъ). ^{т*-т*} Написано над строкой четвертым почерком. ^{у*} -ие исправлено из -ого, далее зачеркнуто королевства^{*} (^{*} исправлено из короля). ^{ф*-ф*} Написано над строкой другими чернилами пятым почерком. ^{х*-х*} Написано над строкой четвертым почерком. ^{ц*} Написано над строкой четвертым почерком. ^{ч*} Далее зачеркнуто и, далее вписано в строку другими чернилами и зачеркнуто и (i). ^{ш*-ш*} Написано над строкой четвертым (?) почерком, выше зачеркнуто написанное над строкой четвертым почерком с ним. ^{щ*-щ*} Зачеркнуто и восстановлено с отметкой наверху четвертым почерком чисто. ^{ы*} Исправлено другими чернилами из А. ^{э*-э*} Написано другими чернилами пятым почерком над зачеркнутым в том. ^{ю*-ю*} Написано над строкой почерком почерком. ^{я*} Написано в строку позднее. ^{а**} Далее зачеркнуто на съезде. ^{б**}^{-б**} Написано над строкой четвертым (?) почерком. ^{в**} Исправлено из будет (зачеркнуто выносное -т). ^{г**}^{-г**} Написано над строкой другими

чернилами пятым почерком (-ном деле написано над следующей строкой). д** в- исправлено из и. е** Далее зачеркнуто королю. ж** Далее зачеркнуто помощи. з** Написано над строкой четвертым почерком. и** Написано над строкой четвертым почерком. к** Далее зачеркнуто тому уж немалое время. л** -ч- вписано в слово с нахлестом на -м-. Далее зачеркнуто также и з бояр, ближними. м** Приписано слева другими чернилами. н** Написано над строкой другими чернилами пятым почерком. о** В тексте многи. п** -ы- исправлено из выносного -н-. р** Далее зачеркнуто и с великими арматы. с** -с** Написано над строкой други чернилами пятым почерком. т** -к- исправлено из начала другой буквы. у** -т- исправлено из а. ф** -к- исправлено из ы. х** -х** Написано четвертым почерком над зачеркнутым А и далее над строкой. ц** -ц** Исправлено из те. ч** -ч** Написано четвертым почерком над следующей строкой. ш** -ш** Написано над строкой другими чернилами пятым почерком. щ** Написано над следующей строкой другими чернилами пятым почерком. ы** Исправлено из воеводам. э** Гр- исправлено из Ив. ю** Далее зачеркнуто с товарищи со многими ж. я** Вписано в строку другими чернилами пятым почерком. а*** -а*** Написано над строкой другими чернилами пятым почерком. б*** -б*** Написано над следующей строкой другими чернилами пятым почерком. в*** -в*** Написано четвертым почерком. -горю Григорьевичю написано над следующей ниже строкой, далее зачеркнуто написанное теми же чернилами и почерком над строкой Ромодановскому с това-, над следующей ниже строкой зачеркнуто -рыщи. г*** Исправлено из воеводам. д*** -д*** Написано над следующей строкой четвертым почерком. е*** Исправлено из им. ж*** -ж*** Написано над следующей строкой четвертым почерком. з*** Далее зачеркнуто службу. и*** В тексте величеству. к*** -к*** Написано шестым почерком.

№ 107

1656 г. июня 7. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
об отправлении царского гонца к польскому королю, происках поляков
против Украины и России и столкновении украинцев с донскими казаками

/л. 589/ Божию милостию великому государю и великому князю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли^а, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северная^б страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, вашему ц[а]рскому величеству,

/л. 590/ Богдан Хмельницкий, гетман Войска вашего ц[а]рског[о] величества Запорожского со всем Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским ниско до лица земли челом бьет. Возвратятся посланники н[а]ши з грамотою от тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря царя и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии

самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, в[а]шего ц[а]рског[о] величества, премногую и неисчетную м[и]л[о]сть, нам показаную, в[а]шего ц[а]рского величества оказали. Писал в[а]ше ц[а]рское величество до нас, что брат в[а]шего ц[а]рского величества, цесарь римский, писал к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, чтоб съ Яном Казимером, королем полским, тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, помиритца и в совете жить. И ты, великий г[о]с[у]д[а]рь, в[а]ше ц[а]рское величество, гонца своего до Яна Казимера, короля полского, извещаючи о съезде, послал, и скоро пришел з грамотою в[а]шего ц[а]рского величества; мы, придав проводников, без задержан[ь]я отпустили къ Яну Казимеру королю. Просим в[а]ш[е]го ц[а]рского величества, чтоб и нам известно было, где и на котором месте тот съезд исправлятися будет, понеже н[ы]не многие хр[и]стияне православные приходят из ляцких сторон для великих обид, которые от^в ляхов, неприятелей в[а]шего ц[а]рского величества и н[а]ших, восприемлют, и о том говорят, что^г как перед тем, так и н[ы]не ляхи, неприятели в[а]шего ц[а]рского величества и наши, промышляют на^а нас /л. 591/ и на веру православную и на ц[е]рк[о]вь восточную, своим же последствуючи нечестивым прежним хотениям, езуитов и многих ксендзов своих по всем землям веры римские до королей и княжат выслали, ищучи на нас у тех помощи, а обещаючи нас и веру православную и ц[е]ркви восточные искоренити, чего им за счастьем вашег[о] ц[а]рского величества Б[о]г да не поможет. Такж<е> и иных неприятелей посторонных на нас побужают и некоего послали до Ракоцы, кн[я]зя семиградцкого¹, прося так денег и людей ратных, чтоб им против шведом помог, а его, Ракоцу князя, по смерти Яна Казимера обещають на королевство взяти или города в заклад дати. Другое до салтана турецкого послали², обещаючи на всякой год подарки дават[ь]^е, толко б он помощи из ыных земел[ь] на нас дал. И изнову послов дву – одного до цесаря римского, а другого к папе римскому – послали, чтоб их посылковали войсками, а папа римский къ Яну Казимеру и к паном раде писал, чтоб как могучи с тобою, великим г[о]с[у]д[а]рем, вашим ц[а]рским величеством, мирились, а потом, шведа выгнав, всеми силами хотят о нас и о вере н[а]шей православной промышлять. А н[ы]не внов[ь] послали некоторого Ромашковича арменина до хана крымского³, чтоб с войском к ляхом шол на помочь против шведа, а потом, обратяс[ь], на Украину в[а]шего ц[а]рского величества итти с войски хотят. И тебе б, великому г[о]с[у]д[а]рю, /л. 592/ в[а]шему ц[а]рскому величеству, единому православные веры и восточные ц[е]ркви поборнику, видя их, неприятелей н[а]ших, таковые хитрости, не подавать нас на поругание иноверным, но при м[и]л[о]стивом жалован[ь]е своем г[о]с[у]д[а]рском и волностях непременно хранит[ь]. И то тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, извещаем, что великие бунты всчались было от донских, а полковником у них был Гришка Неблядин⁴, которой многих бражников и своеволников собрал было, хотя на нас рать поднять, и, с чего сохрани Б[о]же, все неприятели н[а]ши тешились. И мы велели тех своеволников розгромить, а то для того, что указу от в[а]шего ц[а]рского величества не имел ничего. И он был не повинен войска собират[ь], которых мы задержали до указу вашего ц[а]рского величества. Но, сохрани Б[о]же, ежели б болши тех своеволников собралос[ь], то бы огон[ь] великий загорелся; что они так говорили, что н[ы]не вы тешитес[ь], а мы на лето вас воевати будем. Пространнее о всем в[а]шему ц[а]рскому величеству посланники н[а]ши Иван Скоробогатой и Остафей Федкович с товарищи изустно скажут, которых з грамотою посылаем. Дан в Гадиче июня 7 дня 1656^{го}.

В[а]шему ц[а]рскому величеству нижайшие слуги и верные подданные
Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 589–592 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруского писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, Войска Запорожского гетман Богдан Хмельницкий с посланцы своими с Ываном Скоробогатым с товарищи в н[ы]нешнем во 164^м году июня в 30 де[нь]. Опубликовано: Документи. С. 496–498; Заборовский 1998. С. 253 (фрагмент).

Примечания: ^а Написано над строкой. ^б -я исправлено из -е. ^в Вписано в строку позднее.

^г Написано над строкой. ^а В тексте а. ^е -ват- вписано позднее.

№ 108

1656 г. июня 12. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о желании установить границу между Украиной и Польшей по Висле, готовности сражаться со шведами и намерении поляков втянуть в войну с Россией турецкого султана, крымского хана и трансильванского князя

/л. 9/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подольскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полоцкому^а, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому /л. 10/ и всеа Северные страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным^б, и западным^в, и северным отчию, и дедичю^г, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, вашему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман^а, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли челом бьем.

/л. 11/ Явная, непременная и премногая м[и]л[о]сть в[а]шего ц[а]рского величества против нам, в[а]шего ц[а]рского величества верным подданным и слугам, что в[а]шего ц[а]рского величества к нам грамоту своего ц[а]рского величества с м[и]л[о]стивым словом прислати изволил с столником с Васил[ь]ем Петровичем Кикиным, за что мы яко верные подданные в[а]шему ц[а]рскому величеству, до лица земли ниско упадаючи, челом бьем. А что в[а]ше ц[а]рское величество пишет к нам, что Фердинандус Третий, цесар[ь] римский, хочет посредствоват[ь] меж тобою, великим г[о]с[у]д[а]рем, в[а]шим ц[а]рским величеством, и Яном Казимером, королем полским, и в розорван[ь]е вечного докончан[ь]я желает он же, цесар[ь] римской, згodu учинит[ь], и о том же деле Ян Казимер корол[ь] к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, к в[а]шему ц[а]рскому величеству, присылал посланника своего Петра Галинского¹ с великим прошением, и твое ц[а]рское величество по своему г[о]с[у]д[а]рскому м[и]л[о]с[е]рдному нраву и по прошению брата в[а]шего ц[а]рского величества Фердинандуса Третьего, цесара римского, на згodu изволил, и посылати в[а]ше ц[а]рское величество изволиш на съезд с полскими послами от себя, великого г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шего царского величества, Великого княжства Литовского в

столной город Вилню своих, ц[а]рского величества, великих и полномочных послов, боярина и наместника астраханского кн[я]зя Никиту Ивановича /л. 12/ Одоевского, боярина и наместника псковского кн[я]зя Федора Никитича Одоевского, околничего и наместника резанского кн[я]зя Ивана Ивановича Лобанова Ростовского да д[ь]яков Гарасима Дохтурова да Ефима Юр[ь]ева, и чтоб мы, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским, по верному н[а]шему подданству в[а]шему ц[а]рскому величеству об[ъ]явили, межи какими б городами и местами черкасскими и полскими рубеж учинит[ь]. И мы, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским, в[а]шей, ц[а]рского величества, свыше данной премудрости не супротивляемся, токмо по ревности веры православные для гонения неприятелей е-ляхов истинно об[ъ]являем^е и под бл[а]го разумный разсудок в[а]шего ц[а]рского величества поддаем, что есмя, почав ту войну ни^ж за что иное, толко за самую истинную православную восточные ц[е]ркви веру и за всех православных хр[и]стиян и за волность, уже то девятой год с неприятelmi веры православные воюем, в которой войне много православных хр[и]стиян одни мечем побиены, другие в неволю поганскую пошли, /л. 13/ третие голодом и иноу розною смертью померли, чего всего причиноу немилосердые и прегордые ляхи. А мы с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рского величества³ Запорожским в том причиноу не были, но веры и ц[е]рквей Б[о]жиих боронили. А н[ы]не по твоему, ц[а]рского величества, указу, хотя бы^и есмя где поблизу об[ъ]явили межу меж твоими, ц[а]рского^к величества, и Яна Казимера, короля полского, городами, не можем о том знати. Токло в[а]ше ц[а]рское величество, яко един под солнцем сияющий православный г[о]с[у]д[а]рь, изволь премудре усмотрять, что православные епископы лвовский, премысский, луцкий и перед тем под православием будучие хелмский, володимерский и вес[ь] народ православный, в тех епископиях обретающийся, великое гонение по вся времена терпели и н[ы]не терпят, ц[е]ркви Б[о]жия на костелы обращены были. А как бы в[а]ше ц[а]рское величество то православие и людей, в нем будучих, от своей, ц[а]рского величества, /л. 14/ м[и]л[о]с[т]и о^тдалил, то бы никакова православного ч[е]л[о]в[е]ка в тех краях не было, и все бы те ц[е]ркви, которые чрез княжат росиских и православных хр[и]стиян на хвалу Б[о]гу созиждены были, в костелы обратилися. А что н[ы]не чрез столника в[а]ш[е]го ц[а]рского величества указ пришел², пуст так, как за искони вечных предков в[а]ш[е]го ц[а]рского величества с[вя]тые памяти бл[а]женных кн[я]жат росийских было и н[ы]не будет, чтоб рубеж княжства Росийскаг[о] по Вислу реку был, аж до венгерские границы. Да что в[а]ше ц[а]рское величество извещает нам, верным подданным и слугам своим, о послании до короля Густава свейского свои, ц[а]рского величества, грамоты, что он, корол[ь] свейский, также ево графы и губернаторы в[а]шу, ц[а]рского величества, свыше от Б[о]га данную честь^л не по достоинству в грамотах своих описуют, и что по городах полских и литовских нововзятых залого свои положил, и чтоб тех графов и губернаторов горлом карал, а из городов нововзятых залогѣ уступити велел, и мы вашего ц[а]рского величества яко верные /л. 15/ под^данные и слуги просим, что^б в[а]ше ц[а]рское величество, как в[а]шего ц[а]рского величества посланники от свейского короля к в[а]шему ц[а]рскому величеству возвратятся, нам, верным подданным своим, о всем подлинно известил. А будет он, король свейский, в[а]шему ц[а]рскому величеству супротивится, и мы с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским за достоинство в[а]шего ц[а]рского величества кровь свою проливат[ь] готовы. А как на съезде с в[а]шими^м, ц[а]рского величества, великими и полномочными послами полские послы воли в[а]шего ц[а]рского величества не учинят, изволь нам, в[а]ше ц[а]рское величество, о том известить и указ свой г[о]с[у]д[а]рский учинить. Однако до лица земли пред тобою, вели-

ким г[о]с[у]д[а]рем, в[а]шим ц[а]рским величеством, все однолично со всем православным народом хр[и]стианским упадаем, чтоб в[а]ше ц[а]рское величество ляхом ни в чем ни верил, понеже они съезд хотят продлить, а с королем свейским помиритца, а помиряс[ь], о нас промышляют. И н[ы]не подлинные вести имеем, что послали до султана турецкого с тем, чтоб им рать турецкую и хана крымского на помощь послал, то ему, султану турецкому, об[ъ]являючи, /л. 16/ что коли на<м>, ляхо<м>, помочи не даш, то ведай подлинно, что как нас, ляхов, извоюют, то вскоре на тебя и на хана крымског[о] ц[а]рское величество с Войском Запорожским воевать будет. Другое, посылали до княжати седмиградцкого ксензда Пражмовского, референдаря корунного³, с тем, чтоб Ракоц им рати и денег дал; а коли де ты нам рать и денег даш, и мы де тебя за. короля возмем, понеж[е] у н[а]ш[е]го короля чад нету, ты обобранным ото всей Речи Посполитой королем полским пишися. Да и до папы и цесаря римского послали с тем, как нам помощи не дадите, то и вы в покое никогда не будете. Имян тех послов, которых послали до них, не знаем. До хана крымского послали некоторого Ромашкевича, арменина, которого шляхтичем учинили: что де мы без тебя, хане крымский, мириться не будем; и возбужаючи хана до того, чтоб все орды на помоч[ь] послал. О которых о всех и иных хитростях ляхских послали⁴ мы /л. 17/ к вашему ц[а]рскому величеству чере<з> посла<н>ников н[а]ш[и]х лист Христофа Тишкевича, воеводы бывшего черниговского, рукою ево писаный⁵. Извол[ь] же, твое ц[а]рское величество, яко православный г[о]с[у]д[а]рь и ц[а]рь их хитрости вырозуметь, какая неправда ляхкая перед Б[о]гом и перед тобою, великим г[о]с[у]д[а]рем, в[а]шим ц[а]рским величеством, показуется. И н[ы]не, дня 9^{го} июня, пришла ведомость, что Лянцкорунский, гетман полный корунный, пришел до Каменца з 2000 людей⁶ и хочет на твои, ц[а]рского величества, украинные города ударить; и мы велели за счастьем твоег[о] ц[а]рског[о] величества двум полком итти, и как он приблизится с ляхкими людми, и мы будем о нем промышляти. И то нам в[а]ше ц[а]рское величество⁷ извещает, что указ твоег[о] ц[а]рског[о] величества есть, чтоб с нами против неприятелей /л. 18/ в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества околничей и воевода княз[ь] Григорей Григорьевич[ь] Ромодановской шол⁸; и мы тому ради, и Войско в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Запорожское готово однолично за веру христианскую и за достоинство вашег[о] ц[а]рског[о] величества кров[ь] свою проливат[ь] и головы покладат[ь]. И вторицею в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества просим, чтоб в[а]ше ц[а]рское величество тем прехитрым ляхом не верил. А в достали пространнее посланник в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества известит, также и н[а]ши, которых изволь, в[а]ше ц[а]рское величество, вскоре отпустить. А н[ы]не при верном подданстве н[а]шем многих лет в[а]шему⁹ ц[а]рскому величеству желаем. Писан в Миргороде июня 12^{го} дня лета 1656^{го}.

В[а]шему ц[а]рскому величеству во всем вернежелательные и поволные нижайшие слуги и подданные

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашег[о] ц[а]рског[о] величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 170. Оп. 1. Д. 74. Л. 9–18 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруского писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой (далее зачеркнуто с столником) с Васильем Кикиным в н[ы]нешнем во 164^м году июня в 26 де[нь]. На л. 18 внизу помета: Таков взнесен к г[о]с[у]д[а]рю вверх. Опубликовано: Голубцов 1958. С. 83–87; Документи. С. 500–503; Заборовский 1998. С. 254–255 (фрагмент).

Примечания: ^а Написано над строкой. ^б Выносное -м исправлено из выносного -х. ^в Выносное -м исправлено из выносного -х. ^г -и- исправлено из ъ. ^а Написано над строкой вторым почерком. ^{е-е} Написано над строкой вторым почерком. ^ж -и исправлено из е. ^з Первое -е- исправлено из и. ^и Далее зачеркнуто ему. ^к -ко- исправлено из ско. ^л Написано над строкой вторым почерком. ^м В тексте в[а]шим. ^н -о- исправлено из и. ^о -ук- исправлено из ис. ^п -ч- исправлено из титла. ^р Написано над строкой. ^с В тексте в[а]шем.

№ 109

1656 г., [около июня 12]. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого
боярину Б. И. Морозову с предупреждением о хитрости поляков

/л. 7/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержца и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, его ц[а]рского величества,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском его ц[а]рског[о] величества Запорожским, ближнему боярину и воеводе дворовому Борису Ивановичю Морозову доброго от Г[о]с[по]да Б[о]га во многие лета желаем здоровья.

Велми утешаемся и премногую и неищетную его ц[а]рского величества к нам, верным подданным и слугам его ц[а]рского величества, м[и]л[о]сть познаваем, что его ц[а]рское величество м[и]л[о]стивый г[о]с[у]д[а]рской свой указ нам со всем своего ц[а]рского величества Войском Запорожским прислати и о всех делах православной вере и г[о]с[у]д[а]рствам, его ц[а]рского величества полезных, м[и]л[о]стивно /л. 8/ ^а-известити изволил, за что мы его ц[а]рскому величеству со всем Войском его ц[а]рского величества Запорожским ниско, до лица земли, упадаючи, челом бьем. Н[ы]не тебе^б, г[о]с[по]д[и]на и ближнего боярина, велми просим, чтоб ты, г[о]с[по]д[и]н, его ц[а]рскому величеству о хитростях лятцких известил, которые что иные делают, еще иные от^в нас и о г[о]с[у]д[а]рствах его ц[а]рского величества промышляют, как о том пространно изустно столник Василий Петрович Кикин тебе, г[о]с[по]д[и]ну, о том известит, и что мы тому ж столнику до его ц[а]рского величества изустно говорит[ь] вручили. И тебе б, г[о]с[по]д[и]ну, в тех делех заступником и помощью нам у его ц[а]рского величества быти и стараться, чтоб его ц[а]рское величество ляхом ни в чем не верил, но они, ляхи, н[ы]не на время помириться хотят, а потом все земли на православную веру и на г[о]с[у]д[а]рство его ц[а]рского величества побужати будут. А н[ы]не со многими землями не задират[ь], но толко ляхов воевать. Но и мы до князя семиградцкого и до господарев волоского и мут[ь]янского послали, чтоб ляхом помочи не давали и ни в чем не помогали. А мы всегда однолично на всех неприятелей веры православные и его ц[а]рского величества наступовати за помощью Б[о]жиею и за указом его ц[а]рского величества, сколько нам Б[о]г всемогущий поможет. Притом м[и]л[о]стивой приязни твоей м[и]л[о]сти отдаемся.

/л. 9/ Дан в 1656 году.

Также тебе, г[о]с[по]д[и]ну, ведомо чиним, что из Венгр вести пришли внов[ь], что ляхи розных земель[ь] собирают на нас, а с королем шведским помириться хотят, а тем временем съездом продолжить хотят.

Вашей м[и]л[о]сти всего добра желательный приятел[ь] и слуга^г

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском его ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 93. Л. 7–9 без оборотов. Перевод. На л. 7 вверху помета: Таков есть у г[о]с[у]д[а]ря, на л. 7 об. вверху в центре наклейка на разорванном месте с пометой: Списан, справа архивная отметка: № 62. Текст следует ниже заголовка: Список з белорусского писма, что писал к боярину к Борису Ивановичю Морозову Войска Запорожского гетман Богдан Хмельницкой с столником с Васил[ь]ем Кикиным в н[ы]нешнем во 164^м году июня в 26 де[нь]. Копии с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. Д. 15557. Л. 1–2 (неполная, к. XIX – нач. XX в.); Там же. Ф. VIII. Д. 224/971. Т. I. С. 395–398. № 47 (XVIII в.). Опубликовано: Каманин 1888. С. 21–23; Документи. С. 522–523; Заборовский 1998. С. 256 (фрагмент). Примечания: ^{а-а} Написано другими чернилами вторым почерком. ^б -е написано вместо вычищенного ъ. ^в Так в тексте. ^г -у- написано на вычищенном месте.

№ 110

1656 г. июня 29. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о принятии в подданство Молдавии и отправлении туда посольства во главе
с думным дворянином И. И. Баклановским

/л. 58/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья^а Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Литовского, Смоленского, Тверског[о], Волынского, Подолского, Югорског[о], Пермског[о], Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославског[о], Белоозерского, Удорского, Обдорског[о], Кондинского^б, Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств и земель^в восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя,

/л. 59/ н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово.

Писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, вы^в, гетман Богдан Хмельницкой и все Войско Запорожское¹, что вы, служа нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, Стефана, воеводу волоского^г, до тог[о] вели, чтоб он н[а]шему ц[а]рскому величеству поклонился и послов своих прислал, и за некоторыми причинами тому до сих^д времен^е статис[ь] было невозможно. И после тог[о] за вашим^ж частым^з писан[ь]ем к Стефану, воеводе молдавскому^и, послал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, он, Стефан воевода, послов своих сучавского митрополита Гедеопа да логофета Григорья Ненула², через которых писал он и к вам, н[а]шег[о] ц[а]рского величества верным подданным, чтоб естя до нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, об них о м[и]л[о]стивом^к дел их выслушанье^л и о скорой отправе причинилис[ь]^м ^н-и чтоб мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, для прошения вашего, верных слуг своих, м[и]л[о]стиво челобит[ь]я^о их выслушали^п и, о чем нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, учнут бити челом^р, челобит[ь]я их не презреть, м[и]л[о]стиво пожаловать, и велели отпустит[ь], не задержав^н. А вы и иные земли на то будете приводит[ь], чтоб были под н[а]шею, ц[а]рского величества, высокою рукою. Да

об нем же, Стефане воеводе, писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, еросалимской патриарх Паисей, а на Москве с^ббил челом нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^с, антиохийской патриарх Макарей³, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, ево, Стефана /л. 60/ т^т-воеводу, пожаловат[ь], челобитья ево не презреть. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, по своему г[о]с[у]д[а]рскому м[и]л[о]с[е]рдному обычаю для православные хр[и]стиянские веры и для писма и прошен[ь]я антиохийского, иер[у]с[а]л[и]мского патриархов, также и для вашег[о], у^у-верных слуг^ф своих^у, челобитья ево, Стефана воеводу, пожаловали, посланников ево велели принят[ь] и челобитья их выслушат[ь] м[и]л[о]сти-во и под н[а]шу, ц[а]рского величества, высокую руку принят[ь] ево, Стефана воеводу, велели со всею Молдавскою землею и для того послали к нему, Стефану воеводе, н[а]-ших, ц[а]рского величества, послов думного дворянина и наместника болховского Ивана Ивановича Баклановского да д[ь]ч^яка Петра Жмакина⁴. /л. 61/ А вас^х, гетмана Богдана Хмелницкого и все Войско Запорожское, за то, что вы нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служите и всякого добра хотите, жалует, м[и]л[о]стиво похваляем, и вам бы и вперед нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служить, также и тех н[а]ших, ц[а]рского величества, послов, туды едучих^ч и назад возвратившихся^ч, принят[ь] и отпустит[ь] со всяким споможеньем. А у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, служба ваша забвенна не будет. Писан^т в н[а]шем ц[а]рьствующем граде Москве лета от Создания миру 7164^{го} июня 29^{го} ш^ш дня.

РГАДА. Ф. 68. Оп. 1. 1656 г. Д. 2. Л. 58, 59–59 об., 60, 61. Отпуск. На л. 61 внизу запись: Бе лые грамоты писаны на александрейской на средней бумаги, государево имянованье писано золотом по «Московского», каймы (* -ы исправлено из ъ) без фигур. А **на всех-** (**-** написано другим почерком над зачеркнутым двух, далее в строке на правом поле написано жа-, у следующей строки на левом поле – ловальных и зачеркнуто) грамотах подпис[ь] думного диака Алмаза Иванова. ***-Без загибки-*** (**-*** написано над строкой), печатаны ц[а]рственною болшою печат[ь]ю под гладкою кустодиею.*

Примечания: а -я исправлено из м (?). б Выносное -н- исправлено из выносного р. в Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым ты. г Исправлено из воложского. д -и- исправлено из ъ. е Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым мест. ж Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым твоим. з -ы- исправлено из и. и Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым волоскому (исправлено из воложскому). к Выносное -м исправлено из выносного и. л -ь- исправлен из о. м Далее знак вставки ⊕. н Написано другими чернилами вторым почерком на л. 59 об. внизу после знака вставки ⊕. о Написано над строкой. п Далее зачеркнуто и (* исправлено из другой буквы) велели** (** в- исправлено из и) отпустит[ь], не задержав. р Далее зачеркнуто и чтоб. с Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым говорил с прошен[ь]ем и далее над строкой. т Написано другими чернилами четвертым почерком. у Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ф В тексте слух. х Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым тебя. ч Исправлено из будучих. ч Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым ворочающихся. ш Число написано другими чернилами.*

1656 г. июля 3. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о приезде и отпуске посольства И. Скоробогатого

/л. 627/ Б[о]жию м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца, Московско-го, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великог[о] кн[я]зя Литовског[о], Смоленског[о], Тверскаг[о], Волынского, Подольского, Югорског[о], Пермског[о], Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Нов<а>города Низовские земли, Черниговског[о], Рязанског[о], <По>лотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерског[о], Удорского, Обдорског^а, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всеа Северная стра-ны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим^б г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]-с[у]д[а]ря<ря>, и облаадателя, н[а]шего /л. 639/ ^в-ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и^г всему^а Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, м[и]л[о]стное слово. В н[ы]нешнем во 164^м году июня в 30 д[е]нь писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкой, и все Войско Запорожское¹ и прислали с посланцы своими с б[ыва]ном Скоробогатым с товарищи о замыслах неприятелей н[а]ших, полского Яна Казимера^е и свейского Карл Густава королей, и их подданных вестовых^ж ^з-три листа: лист^и Хриштофа Тишкевича, <другой лист> Войтеха Томаша Беневског[о], ^л-третьей лист^л Миколая кн[я]зя Черторыжског[о], да два вестовые писма². И в вестовом писме, что прислал к тебе из Венгер старец Данил, написано, что дал ему Ракоца и о иных о многих делех ведомости, что к нему, Ракоце^м, пришли, толко он о тех о всех делех подлинно писат[ь] к тебе не успел и те ведомости к тебе пришет вскоре^н. И тебе б те подлинныя писма, что старец Данил к тебе прислал, прислат[ь] к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, с столником н[а]ш[и]м с Васил[ь]ем Кикиным^з. О-да и-о посланцы^п твои ^р-нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му^р ^с-ц[а]рскому величеству^с, о тех же неприятельских замыслах^т об[ъ]являли^у. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана Богдана Хмельницкого, и все н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, Войско Запорожское за^ф вашу службу жулует, м[и]л[о]стно похваляем. А что с теми посланцы в листу вашем писано, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему /л. 640/ ц[а]рскому величеству, по присылке брата н[а]шег[о], великог[о] г[о]с[у]д[а]ря Фердинандуса Трет[ь]его, цесаря римског[о], его цесарского величества, о съезде меж нами, великим г[о]с[у]д[а]рем, н[а]шим ц[а]рским величеством, и полским Яном Казимером королем, где и на котором месте тому съезду быть, велети б вам об[ъ]явит[ь], и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, о том, также и о иных делех^х писали к вам в н[а]шей, ц[а]рског[о] величества, грамоте с столником н[а]шим с Васильем Кикиным^ч до^ч приезде твоих посланцов Ивана Скоробогатого^ш с товарищи. Да в том же вашем листу писано, что ляхи всякими умыслы умышляют, чтоб им в<а>с и веру православную и ц[е]ркви восточные искоренити, и чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству^ш, ^ы-за веру православную и за ц[е]ркви Б[о]жии стоять и православных хр[и]стиян^{э-ы} на поругание иноверным^ю не подать^я. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское вели- /л. 641/ чество, побарая по бл[а]гоч[е]стивой хр[и]стиянской вере и о всем православии, ^{а*-б*}-за ц[е]ркви-^{б*} Б[о]жии стоят[ь]^{в*}

и вас всех^{-а*}, православных христиан, за помощью Б[о]жиею от неприятелей боронити будем, сколько м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г помощи подаст^{*}. А посланцов ваших Ивана Скоро-богатова с товарищи, пожаловав н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем, велели^{А*} от-пустит[ь] к вам без задержанья. Писан в н[а]шем г[о]с[у]д[а]рском походе на стану^{е* ж*}-в селе Бешенковичах-^{ж*} лета от Создания миру 7164^{го} июля в 3 д[е]нь^{-в}.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 627, 639–639 об., 640, 641. Отпуск.

Примечания: ^а О- написано на месте вычищенного к. ^б В тексте утрачен -ъ. ^{в-в} Написа-но вторым почерком. ^г Написано на вычищенном месте. ^д в- написано на вычищенном месте. ^е -а исправлено из -ъ. ^ж Далее над строкой знак вставки ⊕, далее в строке за-черкнуто пят[ь] листов. Да ^{*}-и по^{-*} (^{*}-^{*} выше написано третьим почерком и зачеркну-то А что). ^{з-з} Написано третьим почерком на л. 639 об. в центре после знака вставки ⊕. ^и Написано над строкой. ^{к-к} Написано над зачеркнутым да и далее над строкой. ^{л-л} Написано над зачеркнутым да и далее над строкой. ^м Далее зачеркнуто му. ^н Далее зачеркнуто и тебе ^{*} (^{*} -е- исправлено из -ы) б. ^{о-о} Приписано на левом поле четвертым почерком. ^п по- приписано на левом поле четвертым почерком. ^{р-р} Написано над стро-кой четвертым почерком. ^{с-с} Написано четвертым почерком над следующей строкой. ^т Далее зачеркнуто по^{*} (^{*} выше написано четвертым почерком и оставлено незачерк-нутым и) в[а]шему приказу н[а]шим, ц[а]рског[о] величества, думным человеком. ^у Далее зачеркнуто выносное ж. ^ф Далее зачеркнуто тое. ^х -ех написано на вычищенном месте. ^ц Далее зачеркнуто наперед. ^ч Написано над строкой четвертым почерком. ^ш -го ис-правлено из -во. ^щ Далее зачеркнуто пожаловати. ^{ы-ы} Написано над строкой в два ряда четвертым почерком. ^э В тексте без титула и выносного -с-. ^ю Далее зачеркнуто вас. ^я Далее зачеркнуто но при нашем, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивом пожалованье держать. ^{а*-а*} Написано над строкой четвертым почерком. ^{б*-б*} Написано над зачерк-нутым вас. ^{в*} Написано над зачеркнутым ва. ^{г*} Далее зачеркнуто в том бы есте во всем на н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую м[и]л[о]сть были надежны. ^{д*} Написано над строкой. ^{е*} -а исправлено из у. ^{ж*-ж*} Написано пятым почерком.

№ 112

1656 г. июля 8. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о возвращении казаку Т. С. Стоцкому жены, детей и свояченицы, находящихся у князя С. С. Горчакова

/л. 2/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алек-сею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, Московскому, Кие-вскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смолен-скому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгар-скому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Чернигов-скому, Резанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северная страны пове-лителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардин-ские земли Черкасских и Горских князей /л. 3/ и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, со всем Войском твоего ц[а]рског[о] величества Запорожским до лица земли ниско челом бьем.

Идет к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, к твоему ц[а]рскому величеству, казак полку Нежинског[о] сотни Почепские^а на имя Тимофей Степанов Стовский и хочет тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, твоему ц[а]рскому величеству, челом бити¹ о жене и о детех и о сестре жены своей, которые года тому з два как княз[ь] Трубецкий в полон в городе Мстиславле взяты, а в то время он, Тимофей, не был дома, а был на службе твоего ц[а]рског[о] величества в полку. А н[ы]не его /л. 4/ жена и дети и сестра жены его обретаются в Белевском^б уезде у кн[я]зя Семена Горчакова². И тот княз[ь] Семен Горчаков ему, Тимофею, жоны и детей и сестры жены его отдать не хочет. И н[ы]не мы тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, твоему ц[а]рскому величеству, молимся и за того Тимофея просим, чтоб твое ц[а]рское величество свой г[о]с[у]д[а]рской указ х кн[я]зю Семену Горчакову послал, чтоб он, княз[ь] Горчаков, ему, Тимофею, жену и дети и сестру жены его по обычаю хр[и]стианскому поворотил и отдал, а мы за узнаную твоего ц[а]рског[о] величества в той мере милость и милосердие во веки за^в тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря, твоего ц[а]рског[о] величества молити и за достоинство твоего ц[а]рског[о] величества головы н[а]ши^г покладати готовы. А н[ы]не^а тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, твоему ц[а]рскому величеству, многих и счастливых лет от Г[о]с[по]да Б[о]га желаючи, ниско твоему ц[а]рскому величеству челом бьем. Дан в Чигирине дня 8^е июля лета 1656^{г[о]}.

В[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству во всем прямый^ж и верный слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман^з с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества Запорожский.

*РГАДА. Ф. 124. 1656 г. Д. 10. Л. 2–4 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруског[о] писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой в н[ы]нешнем во 164^м году августа в 22 де[нь] *–з запорожским козаком с Тимошкою Степановым–* (*–* приписано другим почерком). Опубликовано: АЮЗР. Т. 3. С. 541–542; Документи. С. 509.*

Примечания: ^а Почеп- написано на вычищенном месте. ^б -с- исправлено из е. ^в Написано над строкой. ^г н- написано на вычищенном месте. ^а Н[ы]н- написано на вычищенном месте. ^е Написано на месте вычищенного июл. ^ж -я- исправлено из е. ^з Далее зачеркнута Хмельницкий.

№ 113

1656 г. [июля] 26. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
об отправлении посольства Р. Гапоненко

/л. 637/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астраханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новагорода Низовские земли, Черниговскому, Резанскому, Полоцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и в<сеа> Северных

страны повелител<ю> и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли <Ка>р<талинских> /л. 638/ и Грузинских ц[а]рей и Кабардинс<кие> земли Черкасских и Горских князе<й> и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и з<е>млям восточным, и западным, и северным^а отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмелницкой, гетман, з Войском твоег[о] ц[а]рског[о] величества Запорожским ниско до лица земли челом бьем.

По указу тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шего ц[а]рског[о] величества, к нам с вашим, ц[а]рског[о] величества, с столником с Васил[ь]ем Петровичем Кикиным в грамоте в[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества присланой, на съезд в[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества, Великого княжства Литовског[о] в stolной город Вилню к в[а]шим, ц[а]рского величества, великим и полномочным /л. 643/ ^б–послом из Войска в[а]шего ц[а]рского величества Запорожского посланников н[а]ших, а имянно Германа Гапоненка с товарищи, на съезд с полскими послы посылаем¹. Токмо как в прежних грамотах, так и н[ы]не тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шего ц[а]рского величества, покорне просим, чтоб ты, великий г[о]с[у]д[а]рь, в[а]ше ц[а]рское величество, по своему м[и]л[о]с[е]рдому г[о]с[у]д[а]рскому нраву побараяй по бл[а]гочестивой вере христианской о православии, ц[е]рквах Б[о]жиих и о всем православном народе росийском, который никоторого иного над тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шего ц[а]рского^в величества, единого под с[о]лнцем сияющего православног[о] ц[а]ря, не имеют, оног[о] ж в руки неприятельские не выдавал, но под своею высокою и крепкою рукою держал. Понеже^г видячи иноверцы православный народ за м[и]л[о]стию Б[о]жиею и сча<стием> в[а]шего ц[а]рского величества соединен<ьи> и совокуплены, ис того, не тешатся, но всеми и розными способ<ы> <противятся>, чтоб нас от <твоей ц[а]рской>–^б <...> /л. 649/ ^а–и м[и]л[о]сти отдалити <...> <тако>вые их хитрости те<бе, великому> г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величест<ву>, яко верные и желательные по<дданные> извещаем и желаем того усер<дно> <...> православный народ хр[и]стиански<й> <...>^е /л. 636/ ^ж–возвышен^з и м со–^ж <...> г[о]с[у]д[а]ри под твоею, ц[а]р<ского величества>, высокою и крепкою рукою обертаючис[ь], тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рском<у> величеству, кланялися, то тогда все, под премудрый, свыше от Б[о]га данный, в[а]шего ц[а]рского величества розсудок поддаючи^к, просим тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, в[а]ш[е]го ц[а]рского величества, чтоб ваше ц[а]рское величество своим, ц[а]рского величества, великим и полномочным послом приказал, чтоб тем н[а]шим послом на том съезде любов[ь] свою показали, и как ся тот съезд съ Яном, королем полским, скончается, нам м[и]л[о]стивно извол[ь], ваше ц[а]рское величество, известит[ь]. Но ляхи всякие неправды будут сыскивати, чтоб толко тот съезд продлить, и на время^л помирилис[ь] для /л. 642/ того, что никаких сил не имеют. А тех посланников н[а]ших для того в[а]шего ц[а]рского величества Великого княжства Литовского в stolной город не посылаем, но до вашего ц[а]рского величества просто посылаем, чтоб указ от в[а]шего ц[а]рского величества взяли, как ся имеют справливаться на съезде. А о вестях и о том о всем пространно посланники н[а]ши в[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству оповедят^м. А н[ы]не многих лет и счастливых в[а]шему ц[а]рскому величеству и победы над всеми неприятelmi тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, в[а]шему ц[а]рскому величеству, от Г[о]с[п]ода <Б[о]га> яко верные подданн<ые> жelaем<м>.

Дан в Чигирине дня 26 ию<ля> лета> 1656^г^о.

/л. 648/ В[а]шему ц[а]рскому величеству вс<его> добра желател<ные> и верные подданные и ниж<айшие> слуги

Богдан Хмелницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским^н.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 637, 638, 643, 649, 636, 642, 648. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белорусского писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой с посланцы своими с сотником с Романом Гапоновым с товарищи в н[ы]нешнем во 165^м году сентября в 1 д[е]н[ь]. Опубликовано: Документи. С. 518–520; Заборовский 1998. С. 263–264.

Примечания: ^а с- исправлено из о. ^{б-б} Написано вторым почерком. ^в В тексте без титла. ^г Написано на вычищенном месте третьим почерком. ^{а-а} Написано четвертым почерком. ^е У нижней кромки л. 649 справа выносное м и верхние части четырех букв. ^{ж-ж} Написано на сставе л. 649 и 636. ^з Выносное -з- и верхняя часть выносного -н- расположены у нижней кромки л. 649. ^и Верхняя часть расположена у нижней кромки л. 649. ^к Написано над строкой пятым почерком. ^л -е- исправлено из е в более короткой нижней дугой. ^м В тексте о победах.

№ 114

1656 г. июля 27. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого боярину Б. И. Морозову о заступничестве перед царем за посольство Р. Гапоненко

/л. 635/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря и облаадателя, его ц[а]рского величества,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском его ц[а]рского величества^а Запорожским, ближнему боярину и воеводе его ц[а]рского величества дворовому Борису Ивановичу Морозову доброго здоров[ь]я и счасливого в долгий век пребыван[ь]я от Г[о]с[по]да Б[о]га имети желает.

Непоединократно^б великое жалован[ь]е и м[и]л[о]сть от тебе, г[о]с[по]д[и]на н[а]шего, узнаем^в как^г мы^д, так и все^е Войско^ж его ц[а]рского величества Запорожское^з, ^и что во всем^и до его ц[а]рского величества в потребах н[а]ших заступаеш. Особно и н[ы]не, возвратяс[ь] от его ц[а]рского величества, посланники н[а]ши то нам ведомо учинили, что^к во всем до его ц[а]рского величества /л. 665/ в потребах^л н[а]ших заступником пребывае^ш. За которую м[и]л[о]сть, к нам показаную, тебе, г[о]с[по]д[и]ну н[а]шему, услугами н[а]шими воздават[ь] ^м-долгими чинимся^м, толко просим теб^кя, г[о]с[по]д[и]на н[а]шего, не отдаляючи от нас м[и]л[о]сти своей, и впред[ь] о нас до его ц[а]рского величества извол[ь] быть заступником. По указу великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, его ц[а]рского величества^а, посылаем посланников н[а]ших на съезд^н, в город его ц[а]рского величества Вилню <назна>ченую. ^оДля чего^о желаем и м[и]л[о]сть твою униженно^о просим ^п-о тех^п посланниках^п н[а]ших^с, в<...> от нас потребовати^т имут, извол[ь] заступи^тб[ь] до его ц[а]рского величества, чтоб до нас со вся^ким указом скорой и незамедленной^у имели отпу^ск, имянно до полномочных его ц[а]рского величества^а послов, которые на съезд в<исланы> б<удут>. /л. 666/ ^фИзволь^х за<ступлением>^ч-ф <...> посланников н[а]ших<х> при жалован[ь]и^и сохраняли^ч. Вести, какие^ш в^ш краях^ы н[а]ших <...>, те ж посланники н[а]ши м[и]л[о]сти твоей и<звестят>. Притом м[и]л[о]стивому жалован[ь]ю м[и]л[о]сти^з твоей^з отдаемся прилежно. Дан с Чигирина дня 27 июля 1656^{го}.

М[и]л[о]сти твоей, г[о]с[по]д[и]на н[а]ш[е]го, всего добра желательный приятел[ь] Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском его ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 635, 665, 666. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белорусского писма, <ч>то писал к боярин<у> к Борису Ивановичу Морозову Войска Запор<ож>ского гетман Богдан Хмельницкий с посланцы своим<и> с сотником с Романом Агафоновым в н[ы]нешнем во 165^м году сентября в 1^{*} (* исправлено из 30) де[нь]. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. II. № 15557–15561. Л. 190–191 (к. XIX – нач. XX в.). Опубликовано: Документи. С. 523–524.

Примечания: ^а Написано на вычищенном месте вторым почерком. ^б -е- исправлено из о. ^в Написано третьим почерком над зачеркнутым разумею. ^г Написано на вычищенном месте другими чернилами вторым почерком. ^д м- написано вторым почерком над зачеркнутым о н, -ы исправлено из а. ^е Исправлено из о всем (в- исправлено из о, оставлено незачеркнутым выносное в, зачеркнуто выносное м). ^ж -о исправлено вторым почерком из е. ^з -е исправлено вторым почерком из мъ. ^{и-и} Написано третьим почерком над зачеркнутым во^{*} (* исправлено из что во) всем. ^к Написано на вычищенном месте. ^л -б- исправлено из о. ^{м-м} Написано третьим почерком над зачеркнутым винни пребываем. ^н В тексте утрачен -ъ. ^{о-о} Написано над строкой третьим почерком. ^{п-п} Исправлено из с теми. ^р Исправлено третьим почерком из посланниками (-ми зачеркнуто, написано выносное -х). ^с Исправлено третьим почерком из н[а]шими (-ми зачеркнуто, написано выносное -х). ^у -з- исправлено из м. ^{ф-ф} Написано на разрыве листа (ныне л. 665 и 666). ^х Верхняя часть и- расположена на л. 665. ^ц Верхняя часть -с- и -туплением расположены на л. 665. ^ч Исправлено третьим почерком из сохраняти (-ти зачеркнуто, написано выносное -ли). ^ш Написано над строкой третьим почерком. ^щ Исправлено третьим почерком из у. ^ы В тексте краян, -я- исправлено из и. ^э м- исправлено из т.

№ 115

1656 г. августа 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с требованием наказания сотников И. Котла и Филиппа за непристойные речи

/л. 76/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержца^а, Московского, Киевског[о], Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирског[о], г[о]с[у]д[а]ря Псковскаго и великого кн[я]зя Литовского, Смоленского, Тверскаг[о], Волынского, Подольского, Югорского, Пермского, Вятцког[о], Болгарског[о]^б и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великог[о] кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинског[о], Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому^в н[а]ше, ц[а]рског[о] величества, м[и]л[о]стивое слово.

/л. 77/ В н[ы]нешнем во 164^м году августа в 9 д[е]нь писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству^г, из^а Шклова воевода Василий Яковлев¹. Ехал де на н[а]шу, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, службу полковник Самойло^е Тихоновецкий^ж ², и сказывал ему, Васил[ь]ю, ^з-в Шклове^з н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского Иванова полку Нечая на сотников на Ивана Котла да на Филиппа³, а чей сын Фи-

лип^и – тово он не ведает^к, л^а наперед де тог[о] тот Филип бывал войтом в Нерейше-л^и, что те сотники м^и-говорили с ним-м^и, Самойлом^и, о-непристойные затейные речи-о, и Василей Яковлев те их^и речи за Самойловою рукою Тихоновецкого прислал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, а сотника Ивана Котла^р до н[а]шег[о] великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, указу велел держат[ь] за караулом. А сотник Филип с^и-ис Шклова-с^и побегал^т в Чаусы. А в тех речах^у, каковы ф^и-прислал из Шклова-ф^и Василей^х Яковлев^ч, написано. В н[ы]нешнем во 164^и году июля в 29 д[е]нь спрашивал в Шклове^и Самойла Тихоновецкого^ш сотник Иван Котел^ш: куды де^и он^э едет? ю-И Самойло де-ю ему сказал, что^я едет он^а* к нам, /л. 78/ великому г[о]с[у]д[а]рю, б^и*-в полки^в* служити^г*-б^и* н[а]шему ц[а]рскому величеству^а*. И сотник де Котел наодине говорил ему, Самойлу, чтоб он к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служит[ь] е^и*-отнюд[ь] ехати-е^и* не мыслил^ж*, для того что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, з^и*-букто поворотилися в н[а]шу отчину-з^и* во Псков, а полской король с свейским королем мир учинили, и казаки букто^и* при короле оставаютца, потому что послы цесаря римского^к* и иных^л* королей с козаками короля помирили; а которые де всяких чинов люди на н[а]ше г[о]с[у]д[а]рское имя выехали, и тех де^и* букто^и* всех стинать, и тот де^и* час окажетца, что ни здумать, ни сведат[ь], какое войско казацкое и иных королей и короля полского придет на нас, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря. Да того ж де часу^и* сказывал^р* ему, Самойлу^с*, т^и*-сотник Филип, которой збежал в Чаусы-т^и*: за ево де^и* хлеб и соль оберегает ф^и-он, Филип, ево, Самойла-ф^и*, чтоб он к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, в полки не ездил^х*, потому что едет к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, твой^ч*, гетмана н[а]шег[о] Богдана Хмельницкого казак^и* Бобровка с шурином ево, Филиповым, а с ним /л. 79/ дватцать коней казаков, не для посолства – для того, чтоб проведат[ь], сколько войска с нами, великим г[о]с[у]д[а]рем, и где стоим. А что де за теми будет, и то он, Самойло, сам увидит, и чтоб он^ш* того остерегался. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, то ведаем подлинно, что вы, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества гетман Богдан Хмельницкий и все н[а]ше, ц[а]рского величества, Войско Запорожское, нам, великому щ^и*-г[о]с[у]д[а]рю, по своему обещан[ь]ю-щ^и* служите верою и правдою и того^и* э^и*-по м[и]л[о]сти Б[о]жией николи не будет-э^и*, ю^и*-что^я* такие плуты-ю^и* Котел и Филип^и* затевают^б*, и указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, того сотника Котла из Шклова отослати под Старой Быхов к столнику н[а]шему и воеводам ко кн[яз]ю Ивану Ондреевичу Хованскому с товарищи^и, а им, воеводам н[а]шим, велели отослати н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского к наказному полковнику к Ивану Нечаю з дворянином и того дворянина полковнику^и Нечаю с сею н[а]шею грамотою и своих посыльщиков и провожатых с тем сотником Котлом послати к тебе, гетману н[а]шему, тотчас; а сотника Филипа, которой збежал в Чаусы, сыскав^и*, потому ж отослати к тебе, гетману н[а]шему. И как тот н[а]ш посланой дворянин с сею н[а]шею, ц[а]рского величества, грамотою и Нечаевы посыльщики с сотником Котлом и, будет сыщетца, сотник Филип^и* к тебе, гетману н[а]шему, /л. 80/ приедут, и ты е^и* б^ж*** з^и*-тем плутом-з^и* Котлу и Филипу^и* велел учинить к^и*-за их^и* непристойные-к^и* м^и*-затейные речи по своим правам чего доведетца-м^и*, чтоб вперед иным неповадно было таких воровских, смутных и затейных речей говорит[ь]. Писан в н[а]шем г[о]с[у]д[а]рском походе в Лифлянтх, в н[а]шем, ц[а]рского величества, городе Коконаузе лета н^и***-от Создания миру-н^и*** 7164^и м[е]с[я]ца августа 15^и дня.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 20. Л. 76–80 без оборотов. Отпуск.

Примечания: ^а -ж- исправлено из недописанного д. ^б Второе -о- исправлено из и. ^в -скому вписано в строку позднее. ^г Далее зачеркнуто н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества города. ^д Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^е Далее зачеркнуто

Христофоров сын. * Далее зачеркнуто и был в Шклове. ³⁻³ Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым про изменные, далее в строке зачеркнуто слова. ^н Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^к -дает приписано другими чернилами вторым почерком, в следующей строке зачеркнут перенос -дает. ^{л-л} Написано над зачеркнутым -дает, а и далее над строкой. ^{м-м} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым ему и далее над строкой, над зачеркнутым в строке написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто говорили с ним. ^н Исправлено другими чернилами вторым почерком из Самойлу (-о- исправлено из у, приписано выносное -м). ^{о-о} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым какие речи говорили. ^п Далее зачеркнуто изменничьи, над зачеркнутым словом написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто непристойные затыльные. ^р Далее зачеркнуто за те изменничьи слова. ^с Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым ис Чаус. ^т по- написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым з. ^у Далее зачеркнуто сотники* (* -и исправлено другими чернилами вторым почерком из о, далее зачеркнуто в, выше написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто что говорили) Иван** (** -ъ исправлен теми же чернилами и почерком из а) Котла и Филипа. ^{ф-ф} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым они речи говорили. ^х Ва- написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым говорили, -силей – над зачеркнутым в следующей строке полковнику. ^ч Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым полковнику, далее над зачеркнутым Самойлу написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто написано, далее в строке зачеркнуто Тихоновецкому. ^ч Далее зачеркнуто ево, над зачеркнутым словом написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто ево. ^ш Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^щ Далее зачеркнуто что. ^ы Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^э Далее над строкой словом написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто Самойло. ^{ю-ю} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым И он де и далее над строкой. ^я Далее зачеркнуто он, Самойло. ^{а*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{б*-б*} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым к и далее над строкой. ^{в*} и- исправлено из ъ, выносное -л- и верхняя часть -и расположены у нижней кромки л. 77. ^{г*} Верхние части -ж-, -т- расположены у верхней кромки л. 77. ^{д*} Далее зачеркнуто в полк нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, служить. ^{е*-е*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{ж*} Далее зачеркнуто ехад[ь]* (* так в тексте) отнюд[ь]. ^{з*-з*} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым пошли и далее над строкой. ^{и*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{к*} рим- написано другими чернилами и почерком над зачеркнутым крестьян-. ^{л*} Исправлено другими чернилами и почерком из многих (и- исправлено из м-, -ы- из -о-, приписано выносное -х, -гих зачеркнуто). ^{м*} Написано над строкой. ^{н*} Написано другими чернилами вторым почерком над строкой, ниже де. ^{о*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{п*} Далее зачеркнуто сотник Филип, а чей сын – того он не ведаёт, а наперед де он бывал* (* в тексте бывавал) в Нерейше войтом. ^{р*} Исправлено другими чернилами вторым почерком из сказал (второе -а- зачеркнуто, -ы- частично исправлено из выносного -л, над строкой приписано -вал). ^{с*} В тексте Самолу. ^{т*-т*} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым что де он ево и далее над строкой. ^{у*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{ф*-ф*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком, ниже Филип написано теми же чернилами и почерком

и зачеркнуто ему. ^{х*} Приписано на левом поле другими чернилами вторым почерком, далее на следующей строке зачеркнуто ехал. ^{ц*} Далее зачеркнуто казак (-ть исправлен из -и). ^{ч*} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{ш*} Написано над строкой. ^{щ*-щ*} Написано другими чернилами вторым почерком на левом поле, над зачеркнутым г[о]с[у]д[а]рю и далее над строкой. ^{ы*} Далее зачеркнуто николи. ^{э*-э*} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым не будет, а то, знатно. ^{ю*-ю*} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым что те воры Иван. ^{я*} ч- исправлено из т. ^{а**} Далее зачеркнуто то. ^{б**} -евают написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым -еяли, далее в строке зачеркнуто на ссору. ^{в**} -к- исправлено из н. ^{г**} сы- написано над строкой. ^{д**} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^{е**} -ы исправлено из гет-, написано после зачеркнутого -ы (* исправлено другими чернилами на е) б, над ты написано другими чернилами вторым почерком и оставлено незачеркнутым -ебе (* (* верхние части -б-, -ъ- расположены у нижней кромки л. 79) б** (* (* расположено у нижней кромки л. 79). ^{ж*} Выносное, расположено у нижней кромки л. 79, далее в строке зачеркнуто -ман н[а]ш, тем. ^{з**}-^{з**} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым вором и далее над строкой, слева от тем на левом поле написано теми же чернилами и почерком и зачеркнуто тем, тебе б. ^{и**} Далее зачеркнуто за их непристойные и (* (* вписано в строку другими чернилами вторым почерком) зательные речи, чего от вас, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского, николи не будет, по своим правам. ^{к**}-^{к**} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым наказан[ь]е и далее над строкой. ^{л**} Далее над строкой написано другими чернилами вторым почерком и зачеркнуто бездельные. ^{м**}-^{м**} Написано над следующей строкой другими чернилами вторым почерком. ^{н**}-^{н**} Написано над строкой.

№ 116

[1656 г., конец сентября — начало октября]. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о смерти сотника И. Котла и намерении наказать сотника Филиппа, с уверением в верности присяге

/л. 110/ Б[о]жию м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья Роси<и> самодержцу, Московскому, Ки<ев>скому, Владимирскому, Новгоро<дцкому>, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земл<и>, Черниговскому, Резанскому, Полотцком<у>, Ростовскому, Ярославскому, Белозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северная страны <повелителю> и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли /л. 111/ Карталинских и Грузинских ц[а]рей> и Кабардинские земли Черкаски<х> и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и д<е>дичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, твоему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским, ниско до лица земли упадаючи, челом бьем. Писал твое ц[а]рское величество к нам в

своей, ц[а]рског[о] величества, грамоте^а о^б Иване^в Котле^г А-и о-^д Филипе, будто они, а имянно^е Иван Котел, перед Самуилом Тихоновецким^ж в Шклове говорил непристойные речи, будто^з мы со всем твоег[о] ц[а]рског[о] величества Войском Запорожским имели с королем полским помирится и от твоег[о] ц[а]рског[о] величества высокие и крепкие руки отступить. И мы со всем Войском твоего ц[а]рског[о] величества Запорожским и со всем православным народом российским, веру^и учиня одинова тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, твоему ц[а]рскому величеству, единому^к православному на земли ц[а]рю, верне служить, и никогда /л. 112/ от тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, твоего ц[а]рског[о] величества крепкие руки отступить не мыслим и не хотим, но покорне твоего ц[а]рског[о] величества просим: не изволь, твое ц[а]рское величество, напрасным словам и ложному наносу верити, понеж[е] есть таких много, которые такими толко напрасными словами и вестками неподлинными хотят тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, твоему ц[а]рскому величеству, прислужитися. А того Ивана за его неправду послал было^л полковник Нечай к нам, которой подлинно был бы от нас жестоко за то казнен, но в дороге, в Гомле, как имели есмя ведомость, по исповеди и по причастии б[о]жественных тайн, умер. Филипа также велели есмя к се^{бе} привести, которой также достойную за ту неправду восприимет казнь. Толко и вторицею, ниско челом быючи, твоего ц[а]рског[о] величества просим, не верь, твое ц[а]рское величество, неправедным и ма^{ло}верным словам о нас, поне^{же} мы со всем православным^м <...>

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 20. Л. 110–112 без оборотов. Перевод. Без окончания. На л. 112 об. в верхней половине перевернутая по отношению к основному тексту надпись: Малорос^{сий}ской 165^{го} году. Текст следует ниже заголовка: Сп^{ис}ок з белоруског[о] листа, что писал к великом^у г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[язю] Алексею Михайло^{вичу}, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой, а тот лист прислал ко г[о]с[у]д[а]рю столник и воевода кн[язь] Иван Хованской ис под Старого Быхова рейтарского строю с порутчиком с Михайлом Микитиным^м в н[ы]нешнем во 165^м году октября в 20 д^{ень}. Опубликовано: Каманин 1911. С. 71–72; Документи. С. 536–537.

Примечания: ^а -моте написано на вычищенном месте. ^б Написано на вычищенном месте. ^в Ив- написано на вычищенном месте, -е исправлено из -а. ^г -е (-ѣ) исправлено из а. ^д Написано на вычищенном месте. ^е -янно написано на вычищенном месте. ^ж -но- написано над строкой. ^з Написано на вычищенном месте. ^и Написано на вычищенном месте. ^к Исправлено из одному. ^л -о написано над строкой. ^{м-м} Восстановлено по публикации.

№ 117

1656 г. ноября 6. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого думному дяку Л. Д. Лопухину с просьбой о заступничестве и присылке вестей

/л. 1/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[язя] Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца и иных многих г[о]с[у]д[а]рств и земел[ь] восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, его ц[а]рского величества, Богдан Хмельницкий, гетман Войска его ц[а]рского величества Запорожского, думному диаку Лариону Дмитриевичу

Лопухину доброго здоров[ь]я от Г[о]с[по]да Б[о]га на многие лета желает. Пришла к нам грамота от вашей м[и]л[о]сти приятеля н[а]шего, руками столника его ц[а]рского величества Васил[ь]я Петровича Кикина присланая, которую прочетши, велми обрадовались есмя, что ваша м[и]л[о]сть, приятель н[а]ш, будучи при боку великого г[о]с[уд]а[р]я ц[а]ря н[а]ш[е]го, его ц[а]рского величества, ближние^а всякие^б /л. 2/ дела наши до великого г[о]с[уд]а[р]я ц[а]ря н[а]ш[е]го, его ц[а]рского величества, приносил и нашим посланником ласково ставился, чем как есмя утешились, также много вашей м[и]л[о]сти, приятелю н[а]шему, со всем Войском его ц[а]рского величества Запорожским челом бьем и во всяких желан[ь]ях вашей м[и]л[о]сти воздават[ь] чинимся. Также просим вашей м[и]л[о]сти, чтоб еси ваша м[и]л[о]сть и в далншее^в время до великого г[о]с[уд]а[р]я ц[а]ря н[а]ш[е]го, его ц[а]рского величества, когда прилучится, заступником и любовным изволил быти Г-и нам^г о здоров[ь]е своем и о всяких вестях об[ъ]являл, а какие у нас вести оберетаются и есть, словесно тот же столник его ц[а]рского величества Василей Петрович Кикин вашей м[и]л[о]сти о всем исповестъ, которому изволь, ваша м[и]л[о]сть приятел[ь] наш, во всем, что он сказыват[ь] будет, поверит[ь]. Притом жалован[ь]е вашей м[и]л[о]сти приятелю н[а]шему прилежно вручаемся и желаем долголетнего от Г[о]с[по]да Б[о]га вашей м[и]л[о]сти здоров[ь]я. Дан ис Чигирина ноября в 6 де[нь] лета 1656^г^о.

Вашей м[и]л[о]сти всего добра во всем желателный приятел[ь] Богдан Хмельницкий, гетман Войска его ц[а]рского величества Запорожского.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1656 г. Д. 15. Л. 1, 2. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белорусского писма, что писал к думному диаку к Лариону Лопухину гетман Богдан Хмельницкий с столником с Васильем Кикиным в н[ы]нешнем во 165^м году декабря в 3 де[нь]. Опубликовано: Документи. С. 541.

Примечания: ^а - е исправлено из и. ^б в- исправлено из и. ^в В тексте даншее. ^{г-г} В тексте иным.

№ 118

1656 г. декабря 4. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
с просьбой отпустить посланников молдавского господаря Георгия Штефана

/л. 4/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[уд]а[р]ю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексью Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[уд]а[р]ю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[уд]а[р]ю и великому кн[я]зю Новагорода Низовские земли, Чернѣговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Сѣверныя страны повелителю и г[о]с[уд]а[р]ю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[уд]а[р]ствам и землям восточным, и западным, и сѣверным отчичю, и дедичю, и наслѣднику, и г[о]с[уд]а[р]ю и облаадателю, вашему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, з Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским низко челом бьем. Едет к тебѣ, великому г[о]с[уд]а[р]ю, к вашему ц[а]рскому величеству,

посланец воеводы земель Молдавских на имя Иванашко Радивонов¹, через которого и мы к тебѣ, великому г[о]с[у]д[а]рю, к вашему ц[а]рскому величеству, тепер пишем, просячы и молячы тебе, великого г[о]с[у]д[а]ря, вашего ц[а]рского величества, рач ваше ц[а]рское величество послов воеводы молдавского, то ест отца метрополиту з товариши, по своему г[о]с[у]д[а]рскому милосердному обычаю и нраву отпустит, бо частокрот воевода молдавский пишет^а к нам, тое нам на очи викидаючи, що тѣх послов его мы на сумлене свое узjali и оногo упевнили, а тепер тые послы през так долгый час од вашего ц[а]рского величества назад к воеводе молдавскому не поворочают. И повтoре тебѣ, великого г[о]с[у]д[а]ря, вашего ц[а]рского величества, покорне просим и молим, рач ваше ц[а]рское величество^б тѣх воеводы молдавского послов отпустит, що, видя таковых вашего ц[а]рског[о] вел[ичества] нрав милосердный, всѣ окрестные тебѣ, великому г[о]с[у]д[а]рю, вашему ц[а]рскому вел[ичеству], приятными будут и твою, ц[а]рского вел[ичества], высокую милост выхваляти не занегают, бо для того, що двѣ особѣ задержаны будут, целое землѣ не осягнут. Притом долголѣтног[о] и щасливого тебѣ, великому г[о]с[у]д[а]рю, вашему ц[а]рскому величеству, од Г[о]с[по]да Б[о]га яко вѣрные вашего ц[а]рского вел[ичества] слуги жычымо панования. Дан в Чигиринѣ дня 4 декабря 1656.

Вашему ц[а]рскому величеству во всем вѣрные и зычливые слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман, з Войском вашего ц[а]рского величества Запорозким.

/л. 4 об./^в Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексѣю Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росiи самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Чернѣговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Сѣверныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и сѣверным отчию, и дедичю, и наслѣднику, и г[о]с[у]д[а]рю и обладателю^в.

РГАДА. Ф. 68. Оп. 1. 1657 г. Д. 1. Л. 4–4 об. Подлинник. Подпись от Богдан до Запорозким – автограф. На л. 4 об. слева в центре остатки печати красного сургуча, справа внизу сверху вниз запись: 165^{г[о]} генваря в 16 день подал молдавского владетеля гонец Иван Родионов. Переводил Колчицкой.

Примечания: ^а -е- исправлено из и. ^б -о исправлено из а. ^{в-в} Адрес расположен в левой половине листа сверху вниз.

№ 119

1656 г. декабря 9. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об интригах поляков против России и о поведении казацких войск в Белоруссии

/л. 31/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексѣю Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росiи, Мо^сковскому, Кие^вскому, Вла^димирскому, Новг^ородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханском^у, ц[а]рю

Сибирскому, <г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Резанскому<у>, Полоцкому, Ростовскому, Ярославско<му>, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, /л. 32/ Мстисла<в>скому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иных<м мно>гим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, в[а]шему ц[а]рскому величеству,

/л. 33/ ^аБогдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Запорожским до лица земли челом бьем.

Изволяеш ты, великий г[о]с[у]д[а]рь, в[а]ше ц[а]рское величество, в своей, ц[а]рског[о] величества, грамоте, с в[а]шим, ц[а]рског[о] величества, диаком Иваном Фоминым к н<ам> присланой¹, м[и]л[о]стивно нам извещати, что м[и]л[о]стию Б[о]жиею и Пр[е]ч[и]стые Б[о]городицы помощью и заступлением великих чюдотворцов Петра, и Алексея, и Ионы, и Филиппа и всех св[я]тых /л. 34/ и в[а]шим, г[о]с[у]д[а]р[е]вым ц[а]р[е]вым и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца, и с[ы]на в[а]шего ц[а]рског[о] величества, бл[а]говерног[о] ц[а]р[е]вича и великого кн[я]зя Алексея Алексеевича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии, в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества, счастьем^б великие и полномочные послы ближней боярин и наместник астараканской князь Никита Иванович Одоевской с товарищи на съезде с комисары Яна Казимера короля договор учинили о обранье тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества, на Коруну Полскую и Великое княжество Литовское, а для докончан[ь]я того дела прислати вам, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, послов на сойм. И мы, Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Запорожским, яко верные в[а]шег[о] ц[а]рског[о] велич[е]ства слуги усердно тешимся с того договору, на обранье тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества, на Коруну Полскую и Великое княжество Литовское учиненого и записми укрепленног[о]. Только ж мы, яко верные в[а]шего ц[а]рског[о] величества слуги, о неправдах и хитростях ляцких ведомо чиним, что они того договору, с в[а]шими, ц[а]рског[о] величества, великими и полномочными послы на съезде учиненог[о], николи не додержат, потому что они и напередь сего с обвиненных за безчестье в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества людей исправленья совершенного чинить не хотели, но от сойму до сойму, чрез несколько на^в десят[ь] лет, все отволоками, а никакова исправленья не чинили, хотя то кр[е]стным целованьем и консты- /л. 36/ туцьею остережено было таковых преступных карать. И столь явная неправда ляцкая пред Б[о]гом и перед тобою, великим г[о]с[у]д[а]рем, в[а]ш[и]м ц[а]рским величеством, показуется, что они на веру н[а]шу православную давно воюют и оной никогда желательными быти не могут. А н[ы]не они тот договор для тог[о] учинили, чтоб, себе мало отдохнув и наговорся с султанами турским, с татарами и с ыными посторонними, на в[а]ше ц[а]рское величество изново воевали, Понезж[е] коли они, ляхи^г, правдиве в[а]ше ц[а]рское величество на Коруну Полскую и Великое княжество Литовское обирают, а для чего ж воеводу познанског[о] и каштеляна войницкого послали в посолстве до цесаря римского, затыгаючи брата родного его, цесаря римского, Леополда на королевство², которые послы дня 12^{го} /л. 37/ октября в Едне, в столице цесарской, стали, а то делалося во время конца комиссии виленские. Также посылали и Пражмовского перед тем до Ракоца³ с коруною, с скипетром и съ яблоком, затыгаючи ж его, Ракоца, на королевство. А то все знаком есть явным

неправды ляцкой, что они тог[о] договору не додержат, и хто ведает, естли еще на сойме тот договор от всех чинов принят будет. Для которые вышереченные неправды ляцкой мы ляхом никакими мерами верити не можем, понеже знаем подлинно, что они православному народу н[а]шему не суть доброхотными. И н[ы]не Субган Газы ага, которой с татары на помочь ляхом ходил, когда возвращался назад, более людей православных в полон и в неволю поганскую побрал⁴, понеже ляхи не имели чем татаром платить, только христиан /л. 38/ и всех людей восточные веры н[а]шея в платеж поволили татаром брать. Для которых причин ляхом от нас поверено быти не может, но о их всех замыслах хитрых, что султана турског[о] и хана крымског[о] и иных на в[а]ше ц[а]рское величество побужают, тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, об[ъ]являем. А что в[а]ше^а ц[а]рское величество об[ъ]являти изволяеш про город Юрьев Ливонской, что тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству добил челом⁵, и мы с того тешимся, желаячи, чтоб не только неприятельские города, но и все окр[е]стные короли и паны тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, кланялися. Да в другой же в[а]шей, ц[а]рског[о] величества, грамоте, с тем же в[а]шего ц[а]рског[о] величества дияком с Ываном Фоминым присланой⁶, написано про казаков полку Чаушског[о], что они в прошлом году людей в Шкловском уезде, в Копышском и иных /л. 39/ шляхту и розных людей мучили. И мы для того дела посылали есмь Онтон Ждановича, судью войскового, в Белоруской край⁷, которых проступных одних стинать, а других вешать велел, и о том всем Онтон же сыск к вашему ц[а]рскому величеству послал с Микитою Селиверстовым да с Петром казаком⁸, которой казак поворочен назад из Смоленска. А что о Быхове приезжали до нас посланцы из Быхова⁹, поддаючися под в[а]шего ц[а]рског[о] величества высокую и крепкую руку, а н[ы]не как быховленя услышали о договоре виленском, не похотели под в[а]шего ц[а]рског[о] величества руку поддаться, но так сказывают: на что ж нам иного г[о]с[у]д[а]ря искать, волим старог[о] держатися. Для тех же их неправд заказали есмь под горлом подвозить живности. И оттуду ясно видат[ь] хитрость ляцкую, понеж[е] естли несколько шляхтичев, в Быхове будучи, хитро /л. 40/ поступают, а что ж те высочайшие особы ляцкие о тебе, великом г[о]с[у]д[а]ре, и о всех православных промышляют. И вторицею тогда тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, единого православног[о] под солнечную ц[а]ря, молим: не подавай, в[а]ше ц[а]рское величество, православному народу на поругание, о котором ляхи промышляют опасно. А что про Нечая писали есмь до нег[о], чтоб в Могилеве двора ставить престал¹⁰, а тот его лист до маистрату могилевского чли есмь, где пишет, не указывая и не прося маистрату, чтоб волно дом поставить, и то естли не будет помешкою, а в том никакие кривды не видим. Также известно чиним в[а]шему ц[а]рскому величеству, что король свейской с Ракоцею, з гданчаны, и с кн[язем] бранденбургским, и с кн[язем] сакским, и с ыными евангеликами помирился¹¹. /л. 41/ А имеем от воеводы молдавско-г[о] ведомость, что ляхов под Торунем збил¹², о чем и о иных пространее в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества дияк исповесть. Дан в Чигирине дня 9^{го} декабря лета 1656^{го}.

В[а]шему ц[а]рскому величеству во всем поволные и желателные подданные и слуги Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шег[о] ц[а]рского величества Запорожским^а.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 33. Л. 31–41 без оборотов. Перевод. На л. 31 об. архивные отметки XVIII в.: в нижней половине листа перевернутая в противоположном направлении по отношению к основному тексту Из № 229 писано, на правом поле сверху вниз Списано. Текст следует ниже заголовка: <Список с листа з белоруского писма, что

писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодерж^жцу, <г>етм<ан> Богдан Хмел<ницкий> з дьяком с Ываном Фоминым в н[ы]нешнем во 165^м году декабря в 24 д[е]н[ь]. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. VIII. Д. 224/97. Т. 1. С. 399–406. № 48 (XVIII в.). Опубликовано: Документи. С. 548–550.

Примечания: ^{а-а} Написано вторым почерком. ^б Приписано справа другими чернилами третьим почерком. ^в н- написано на месте вычищенного ле-, далее вычищено выносное -т. ^г ля- написано на месте вычищенного пр. ^д Написано над строкой.

№ 120

1656 г. декабря 12. Грамота царя Алексея Михайловича
гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении на Украину
полковника и стрелецкого головы А. Н. Лопухина

/л. 11/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца, Московского, Киевского, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанского, ц[а]ря Астараханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Литовского, Смоленского, Тверского, Волынского, Подольского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли^а, Черниговского, Резанского^б, Полоцкого, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчича, и дедича, и наслед- /л. 12/ ника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмелницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивое слово. По н[а]ш[е]му, великого г[о]с[у]д[а]ря, н[а]шего ц[а]рского величества, указу послан^в к тебе^г ^{а-и} к-^д всему^е Войску Запорожскому^ж н[а]шего ц[а]рского величества полковник и голова стрелецкой Аврам Никитич[ь] Лопухин¹; и что он, будучи у^з тебя, учнет^и о н[а]ших^к, ц[а]рского величества, делех вам^н говорити, и вам бы ему верить и о всем с ним к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю^м, к н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, отписати и отпустит[ь] ево не^н задержав. Писан в н[а]шем г[о]с[у]д[а]рском походе на стану н[а]шего ц[а]рского величества городе Вязме лета от Создания миру 7165^{г[о]} декабря в 12^о де[н]ь.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 23. Л. 11, 12. Отпуск.

Примечания: ^а -л- исправлено из х. ^б -е- исправлено из о. ^в Далее зачеркнуто к вам. ^г Далее зачеркнуто н[а]шего ц[а]рского величества к гетману к Богдану Хмелницкому и. ^{а-д} Ошибочно зачеркнуто. ^е В- исправлено из о. ^ж Далее зачеркнуто н[а]ш, великого г[о]с[у]д[а]ря. ^з Исправлено из т. ^д Далее написано над строкой и зачеркнуто вам. ^к -и- исправлено из е. ^л Вписано в строку вторым почерком. ^м Далее зачеркнуто отпи. ^н -е- исправлено из и. ^о Написано другими чернилами третьим почерком.

1656 г. декабря 18. Грамотка думного дьяка Л. Д. Лопухина
гетману Б. М. Хмельницкому с рекомендацией отправленному на Украину
полковнику и стрелецкому голове А. Н. Лопухину

/л. 13/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земель[ь] восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, его ц[а]рского величества, посолской думной диак Ларион Дмитриевич Лопухин

великого г[о]с[у]д[а]ря, его ц[а]рского величества, Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому^а, ^б–приятелю моему^б от Г[о]с[по]да Б[о]га ^в–доброго здоров[ь]я и^в счастливаго^г пребыван[ь]я^а желаю. Писал ты ко мне, ^е–добродей мой^е, ^ж–великого г[о]с[у]д[а]ря^ж, его ц[а]рского величества, с столником с Васильем^з Кикиным, оказуючи доброприятную любов[ь] свою, о которой велми есмь утешился и молю всемогущего Б[о]га, чтоб^и любов[ь] Х[ри]с[то]ва всегда пребывала. А что ты, приятель мой, писал ко мне, чтоб я о ваших делах до великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, до его ц[а]рского величества, во всяком вспоможенье готовым ставился, и я тебе^к, добродею моему^л, об[ъ]являю. Как есмь вам и Войску его ц[а]рского величества во всяком деле начал радети и ц[а]рского величества /л. 14/ доносить, также^м и впред[ь], естли Г[о]с[по]дь Б[о]г м[и]л[о]сти своей приподаст, и совершити всегда^н усердно желаю. Да прошу приятелства твоего. По указу великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, его ц[а]рского величества, послан ^о–к тебе^о и ко всему Войску его ц[а]рского величества Запорожскому^п ближней покровной фамилии мой^р Аврам Никитич Лопухин, и тебе б, приятелю моему, во всем оказатца к нему любовию, как и ко мне^с, и отпустит[ь] ево к ц[а]рскому величеству, не задержав. В чем я на ласку твою надежен. По сем приятелству м[и]л[о]сти твоей прилежно вручаюс[ь] и от Г[о]с[по]да Б[о]га всякого добра желаю. ^т–Писан великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]ш[е]го, его ц[а]рского величества, на стану в городе Вязме лета 7165^г^о декабря в 18 де[нь]–^т.

^у–Подпис[ь] у грамотки таковы: Б[о]жиею м[и]л[о]стию великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчича и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, его ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому, приятелю моему, отдати^у.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 23. Л. 13, 14. Отпуск. На л. 14 об. запись: Отпуск к гетману к Богдану Хмельницкому полковника и головы стрелецкого Аврама Лопухина в н[ы]нешнем во 165^м году декабря в 18 де[нь]. Из Вязмы.

Примечания: ^а Далее в следующей строке зачеркнуто доброго^{*} (* выше написано вторым почерком и зачеркнуто другу и) здоров[ь]я. ^б Написано вторым почерком над зачеркнутым здоров[ь]я и далее над строкой. ^в Написано вторым почерком над зачеркнутым на многие л-. ^г сча- написано вторым почерком над зачеркнутым -е-, -слива[г]о] – над зачеркнутым в следующей строке -та. ^а Написано над строкой вторым почерком. ^{е-е} Написано вторым почерком над зачеркнутым приятел[ь] мой. ^{ж-ж} Написано над строкой вторым почерком. ^з Далее зачеркнуто Петровичем. ^и Далее зачеркнуто всегда союз такового друголюбия меж нами неотменно помножал и. ^к Далее зачеркнуто другу моему и. ^л Написано над строкой вторым почерком. ^м Далее зачеркнуто то.

^Н Написано над строкой вторым почерком. ^{О-О} Написано вторым почерком над зачеркнутым съ его, далее в той же и следующей строках зачеркнуто ц[а]рского величества грамотою к вам. ^П В тексте Запорожского. ^Р Далее в строке оставлено незачеркнутым и, далее зачеркнуто полковник и голова стрелецкой его ц[а]рского величества. ^С Далее зачеркнуто и со всяким помогателством. ^{Т-Т} Написано другими чернилами вторым почерком. ^{У-У} Адрес с предшествующей записью писца написаны третьим почерком.

№ 122

1656 г. декабря 18. Грамотка боярина И. Д. Милославского гетману Б. М. Хмельницкому о постоянном ходатайстве за Войско Запорожское перед царем

Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земел[ь] восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, его ц[а]рского величества, ближней боярин и наместник ярославской Илья Данилович Милославской

великого г[о]с[у]д[а]ря, его ц[а]рского величества, Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому от Г[о]с[по]да^а Б[о]га доброго здоров[ь]я желаю и об[ъ]являю тебе, другу моему: о которых делах к великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, кь его ц[а]рскому величеству, пишеш, и я о тех делах до великого г[о]с[у]д[а]ря, до его ц[а]рског[о] величества, доношу^б и верную^в службу вашу его ц[а]рскому величеству выславляю и впред[ь] о ваших делах чинити усердно желаю. А если у вас какие вести об[ъ]явятца, и тебе б, приятелю моему, ко мне о том писати. По сем предаю вас в сохранение всемогущему Б[о]гу, самих же в любов[ь] вашу. Писан великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, его ц[а]рского величества, на стану в городе Вязме лета 7165^г декабря в 18 де[нь].

Подпис[ь] на грамотке такова: Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчича и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, его ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Хмельницкому, добродееу моему^г, отдати^а.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 23. Л. 15. Отпуск.

Примечания: ^а -а исправлено из р. ^б Далее зачеркнуто и впред[ь] о тех ваших д. ^в въ- исправлено из сл. ^г В тексте ему. ^а Далее личный знак писца (?).



№ 123

1657 г. января 9. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о военных приготовлениях крымских татар и поляков
и притеснениях православных на Волыни

/л. 43/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ^а-ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астарахан-^б-^а /л. 44/ скому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю^в Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, в[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, /л. 45/ Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рског[о] величества Запорожским низко до лица земли челом бьем. Присягнув мы со всем Войском и православным народом тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным и западным и северным отчию, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, в[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, на вечную службу, не токмо н[ы]не, но и в предбудущие вечные лета под в[а]шею, ц[а]рског[о] величества, высокою крепкою рукою быти^г и вашу, ц[а]рского величества, противу нам, верным слугам своим, премногую м[и]л[о]сть и жалованье выславляти будем и за достоинство в[а]шего ц[а]рског[о] величества со всем Войском /л. 46/ в[а]шего^д ц[а]рского величества все умирати готовы. И н[ы]не за м[и]л[о]стивое слово и великое^е в[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества противу нам жалованье, через в[а]шего ц[а]рског[о] величества полковника и голову стрелецког[о] Аврама Никитича Лопухина присланое, покорно и низко челом вам, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, бьем и, за свыше даную в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества честь головы наши покладати готовыми будучи, извещаем притом вам, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, что султан турской всем ордам крымским, нагай-

ским, белгородским и иным указал быти на войну готовым. Також и посланцы н[а]ши, ис Крыму поворотяс[ь], сказывают, что уж третьей от хана ко всем ордам указ вышел, чтоб готовы были. Толко не можем /л. 47/ ведать, где войною пойдут. Сказывают некоторы-е^ж, что похваляютьца на здешние украинные и на иные в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества порубежные волости ударит[ь], о чем еще подлинные ведомости не имеем. Толко ж изволь, в[а]ше ц[а]рское величество, своего ц[а]рског[о] величества ратным и иным всем порубежных городов живучим людем указат[ь] остерегательным быть, понеже тот народ не там ударяет, где голос пускает. /л. 48/^з Ляхи прежние свои хитрости и неправды оставит[ь] не хотят, понеж[е] и н[ы]не^и уже по съезде^к Калюз^н город над Днестром, будучи выпадшии ис Каменца, высекли, и по иных местах около Бару немало хр[и]стиян побили, и н[ы]не внов[ь] в Пенском присуде м[о]н[а]ст[ы]ри попалили¹ и православно-го архимарита лещинского^м отца Иосифа² мало^н не убили, естли бы не ушел, такж[е] чернцов его всех побили насмерть, толко за помощью Б[о]жиею он сам ушел; и иным^о многим^п хр[и]стияном обиды чинят и н[а]шей^р православные веры наругаютца; что и до салтана турецкого, вместо чернца ксендза, наредя^с по чернецку, выслали, обещаючи ему дань дават[ь], чтоб он их ратовал. И мы, видячи таковые их неправды, что уже почали в украинные вашег[о] ц[а]рского величества города ратных людей збират[ь], велели есмя против их несколько полком рушитца. О короле Казимере сказывают подлинно, что с обе-ма гетманами во Гданску есть³. А о иных всех вестях и вещех^т вам, великому г[о]с[у]д[а]рю^у, в[а]шему^з /л. 49/ ц[а]рскому величеству, вашего ц[а]рского величества полковник и голова стрелецкой Аврам^ф Никитич[ь] Лопухин изустане исповесть. Притом многолетнего и счастливого пребывания и над врагами^х победы вам, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, яко верные слуги желаем. Дан в Чигирине дня 9^{г[о]} генваря 1657^{г[о]} ч.

В[а]шему ц[а]рскому величеству нанижшие слуги и верные подданные, Богдан^ч Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 23. Л. 43–49 без оборотов. Перевод. На л. 1 об. в центре запись, перевернутая в противоположном направлении по отношению к основному тексту: Списан, выше архивная отметка: № 71. Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой с полковником и головою стрелетцким с Оврамом Лопухиным в н[ы]нешнем во 165^м году генваря в 22 д[е]нь. Копия с перевода: ИР НБУВ. Ф. VIII. Д. 224/97. Т. 1. С. 407–412. № 48 (XVIII в.). Опубликовано: АЮЗР. Т. 8. С. 394–395; Документи. С. 552–554.

Примечания: ^а Расположено на полоске, оставшейся склеенной с л. 43 после позднейшего разделения с л. 44. ^б А-, нижняя часть -с-, -т- расположены на полоске, склеенной с л. 43. ^в Верхняя часть титла над -с- расположена на полоске, склеенной с л. 43. ^г Написано на вычищенном месте. ^а Титло расположено на клочке, оставшемся склеенным с л. 45 после позднейшего разделения. ^е -ое исправлено из -ую. ^ж Написано другими чернилами. ^{з-з} Написано вторым почерком. ^и -н- исправлено из начала ы. ^к -ьѣ- исправлено из ы. ^л В тексте Налюз. ^м Написано на вычищенном месте. ^н -а- исправлено из е и начала л. ^о -ым исправлено из ые. ^п -м исправлено из -е. ^р -ей исправлено из ие. ^с Написано на вычищенном месте. ^т Нижняя часть -щ- расположена у верхней кромки л. 49. ^у Нижние части г-, -р- расположены у верхней кромки л. 49. ^ф -в- исправлено из -б-. ^х Второе -а- исправлено из начала м. ^ч 7 (᳚) исправлено из 6 (᳚). ^ч Написано на вычищенном месте.

1657 г. января 22. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому
о причинах задержания посланников молдавского господаря Георгия Штефана
и их отпуске

/л. 5/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца, Московского, Киевско^го, Владимирского, Новгородского, ц[а]ря Казанско^го, ц[а]ря Астраханского, ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковско^го и великого кн[я]зя Литовского, Смоленского, Тверского, Волынского, Подольского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новгорода Низовские земли, Черниговского, Рязанского, Полотцко^го, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, Витебского, Мстиславского и всея Северныя страны повелите^ля и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталински^х и Грузинских ц[а]рей и Кабардински^е земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств и земель^ь восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницком^у и всему Войску Запорожскому.

/л. 6/ ^аВ н[ы]нешнем во 165^м году ^бв генваре м[е]с[я]це^б писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рском^у величеству, вы^в, гетман Богдан Хмел^{ел}нитцкой^г и все Войско Запорожское, молдавского <вла>дателя и воеводы з гонцом с Ыван^{ом} Родионо-вым¹, чтоб нам, великом^у г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, пож^аловат^ь, велеть ево^а, молдавского владетеля^е, посланник^{ов} сучавского митрополита Гедеона да логофета Григорья² отпустит^ь, не замотч^ав. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебе, гетману, об[ъ]являем, что те молдавского владетеля и воеводы Стефана посланники^ж ^зу нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, приняты м[и]л[о]стиво, и н[а]ши, ц[а]рского величества, очи видели, и ^ина отпуске^и н[а]шим, ц[а]рского величества, жалован^ьем пожалованы^к перед н[а]шим, ц[а]рского величества, походом^л, и в то время вскоре ехат^ь они^м не успели. А после того^н волею Б[о]жиею^з на Москве^о позаповетрилос^ь, ^пи затем они позадержаны^п ³. А как н[ы]не м[и]л[о]стию Б[о]жиею утихло, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величест^{во}, пожаловав их ^ри всех людей, которые с ^иними^п приехали^с, н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалован^ьем ^тсверх прежнего^т, велели отпуст^{ить}, не^у замотчав. Писан в н[а]шем ц[а]рств^{ую}щем граде Москве лета от Создания миру 7165^{го} м[е]с[я]ца генваря^а 22^{го} ф[е]дня^х.

РГАДА. Ф. 68. Оп. 1. 1657 г. Д. 1. Л. 5, 6–6 об. Отпуск. На л. 6 записи: внизу Писана на олександрейской средней бумаге. Подпис^ь без загибк^и, за^{печата}на^г г[о]с[у]д[а]рств^{енной} большою печат^ью под <...> черн<...>, внизу на левом поле сверху вниз Отдана посл^{ан}ником, митрополиту и логофету. На л. 5 об. вверху архивная отметка XVIII в.: Малороссийской.

Примечания: ^{а-а} Написано вторым почерком. ^{б-б} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^в Написано другими чернилами третьим почерком над зачеркнутым ты. ^г Далее зачеркнуто гетман Войска Запорожского. ^а Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^е Далее зачеркнуто и воеводы Стефана. ^ж Исправлено из посланников. Далее другими чернилами третьим почерком знак вставки ⊕, ниже зачеркнуто в н[а]шем Российском г[о]с[у]д[а]рстве позамешкалис^ь,

потому что было. ³⁻³ Написано на л. 6 об. в центре другими чернилами третьим почерком после знака вставки ⊕. ^{и-и} Написано над строкой. Выше написано и зачеркнуто на от. ^к Далее зачеркнуто и на, отпустит[ь] их велено еще. ^л Далее зачеркнуто и после. ^м Далее зачеркнуто не и. ^н Написано над зачеркнутым н[а]шего ц[а]рского. ^о Далее зачеркнуто волею Б[о]жиею с осени. ^{п-п} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком (-ны написано на левом поле выше следующей строки). ^{р-р} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^с Написано другими чернилами третьим почерком над следующей строкой. ^{т-т} Написано над строкой другими чернилами третьим почерком. ^у Выше написано другими чернилами третим почерком и зачеркнуто к тебе. ^ф 22 (КВ) написано вторым почерком, -г- — другими чернилами третьим почерком. ^х Написано другими чернилами третьим почерком.

№ 125

1657 г. марта 13. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об отправке войска на поляков, намерениях польского короля и римского императора вывести Украину из подчинения России и о присяге царю жителей Старого Быхова

/л. 3/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]дарю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черни-
/л. 4/ говскому, Резанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северная страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, вашему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским ниско до лица земли челом бьем.

Весь российский православный народ <у>тешается, когда вы, великий г[о]с[у]д[а]рь, <в>аше ц[а]рское величество, до нас своего /л. 5/ ц[а]рского величества м[и]л[о]стивое слово прислати изволил, за что мы, яко верные в[а]шего ц[а]рского величества слуги и подданные, долголетного на пресветлом в[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества пр[е]ст[о]ле г[о]с[у]д[а]рствован[ь]я и над всеми ц[а]рског[о] величества врагами победы усердно желаем. А что есмя, видя неправды лятцкие, что они розными обычи о нас промышляют и многие обиды и убивства хр[и]стианом многожды, выпадаючи ис Каменца и из ыных мест, починили, поставили было есмя для обереган[ь]я в[а]ших, ц[а]рского величества, украинских людей ратных на погранич[ь]е несколько тысяч людей. А потом, как есмя доведалис[ь] подлинно, что ляхи розные земли на вас, великого г[о]с[у]д[а]ря, /л. 6/ на в[а]ше ц[а]рское величество, и на нас возбуждают и что послали наперед Мислешевского, а потом Ромашковича до хана крымского, все затегаючи на нас, и мы, видя таковые их с ханом крымским ссылки и разумея, что любо на в[а]ши, ц[а]рского величества, г[о]с[у]д[а]рства или також на ваши ж тутошние ц[а]рского величества города затегают, ратным

людem пойти велели есмя там, где б неприятелей веры нашиe ляхов имели найти. А в тож время и Ракоц на них для обид своих рушился. А мы не на посилок Ракоцу то войско послали, чтоб есмя его на королевство Полское имели^а становит[ь]¹, токмо мы послали для того, чтоб есмя неприятелей н[а]ших, где ни есть об[ъ]явятца, за счастьем в[а]шего ц[а]рского величества и помощью Б[о]жиею громили. И о том /л. 7/ в грамоте в[а]шего ц[а]рского величества писано, что с стороны полские договоры, в в[а]шем ц[а]рском величества Великого княжтва^б Литовского в столном городе Вилне с вашими, ц[а]рского величества, великими и полномочными послы и с полскими комисарами о обран[ь]е вас, великого г[о]с[у]д[а]ря, вашего ц[а]рского величества, на Коруну Полскую и Великое княжтво^в Литовское учиненому, доволно не стало, и грамоты от короля полского о сложении сойму до вашег[о] ц[а]рского величества не прислано, и сойму не сложено. И мы вам, великому г[о]с[у]д[а]рю, вашему ц[а]рскому величеству, и в прошлых грамотах, о тех хитростях лятцких об[ъ]являли, что они с вами, великим г[о]с[у]д[а]рем, с вашим ц[а]рским величеством, поступают хитро и не по правде и что они того договору в совершение никогда /л. 8/ не приведут, о чем вашему ц[а]рскому величеству н[ы]не ужь самым делом явно есть, что не толко того договору исполнити не хотят, но еще и посла своего король полский, Станислава Казимера Беневского, секретаря, до нас прислал² с тем, чтоб нас от вашей, ц[а]рского величества, высокие и крепкие руки отлучит[ь] и чтоб мы с ляхами учинилис[ь] по прежнему в совете и в соединен[ь]е. Чего навеки не толко не учиним, но и помыслити не хотим, чтоб есмя от вас, великого г[о]с[у]д[а]ря, вашего ц[а]рского величества, единого православного ц[а]ря, отступати имели. И тот же посол говорит, что те стат[ь]и, на комиссии виленской учиненные, никогда не придут в совершение, и говорит, что де та комиссия нужды ради великие была, чтоб де ц[а]рское величество не наступал с ратными людми; а того де они не^г мыслили, /л. 9/ чтоб ваше ц[а]рское величество на Коруну Полскую и Великое княжтво^а Литовское имели обират[ь] или короноват[ь]. Также от цесаря римского пришел посол арцыбискуп марциянополитанский^з о том, чтоб есмя под королем полским были, обещаючи нам сверх прежних волностей и прав, какие толко себе выдумаем, и чтоб ужь на Украине шляхта не бывала. И мы для таковых хитростей и неправд лятцких вышеименованных, что они все на поругание веры православные и на бесчестие вас, великого г[о]с[у]д[а]ря, вашего ц[а]рского величества, чинят, а не дая им исправитись, чтоб на лето кого иного на нас не навели, пустили есмя противу их часть Войска Запорожского. А скоро нам стат[ь]и от ляхов достались, вскоре до околничего и воеводы Ондreja Васил[ь]евича Бутурлина, яко верные /л. 10/ слуги и подданные, послали есмя⁴ и их об[ъ]явили есмя, потому что уразумели есмя подлинно, что то суть лживые и ссорные стат[ь]и, а те, которые от вашег[о] ц[а]рского величества столником Васильем Петровичем Кикиным принесены, правдивые суть⁵, как есмя уразумели и вычили, и то все чинитца с стороны полские на ссору, чтоб нас со всем Войском Запорожским и со всем народом православным от вас, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шего ц[а]рского величества, и от вашиe, ц[а]рского величества, высокие и крепкие руки отлучит[ь]. И мы со всем Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским и со всем российским православным народом вас, великого г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шего ц[а]рского величества, просим и молим, чтоб в[а]ше ц[а]рское велич<ст>во таковым лятцким и иным <всем>, которые б нас перед вами, /л. 11/ великим г[о]с[у]д[а]рем, в[а]шим ц[а]рским величеством, зле обылгали, не верил, но при м[и]л[о]сти г[о]с[у]д[а]рской, правах и волностях н[а]ших впред[ь] сохранил, понеже вес[ь] свет и все иноверцы тешили и радовалися б с того, когда б, не дай того Б[о]же, от вас, великого г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шего ц[а]рского величества, какая противу Войска Запорожского показалос[ь] нем[и]л[о]сть, о чем многие лживые люди и н[ы]-

не опасно промышляют, чтоб нас от в[а]шего ц[а]рского величества отлучити жалован[ь]я и м[и]л[о]сти, чего им Б[о]же не допоможи. И то такж[е] в[а]шему ц[а]рскому величеству об[ъ]являем, что быховленя, видя великую нужу от войск в[а]шего ц[а]рского величества ис полку Чауского, что запасного хлеба не имели, на имя вашего ц[а]рского величества присягу учинили и поддалися^б, и уж козаки там есть и вечно при Войску /л. 12/ в[а]шего ц[а]рского величества Запорожском быт[ь] имеют. До короля свейского напишем о его неправдах, чтоб с в[а]шим ц[а]рским величеством не воевал. Также жалобу чиним^в в[а]шему ц[а]рскому величеству, что путивлцы и каменчаныя многие обиды людем пограничным чинят^г. Укажи тогда, в[а]ше ц[а]рское величество, исправлен[ь]е чинит[ь], смиренно молим. О иных делах словесы верный вашего ц[а]рского величества слуга Василий Петрович Кикин в[а]шему ц[а]рскому величеству известит. Притом долголетнего г[о]с[у]д[а]рствован[ь]я с победою над врагами вашему ц[а]рскому величеству усердно желаем. Дан в Чигирине марта 13^{го} числа 1657^{го}.

Вашему ц[а]рскому величеству верные и во всем поволныи слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1657 г. Д. 4. Л. 3–12 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруског[о] писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой с столником с Васильем Кикиным в н[ы]нешнем во 165^м году марта в 25 д[е]нь. Опубликовано: АЮЗР. Т. 3. С. 597–599; Документи. С. 565–568.

Примечания: ^а Написано вторым почерком над строкой. ^б Так в тексте ^в Так в тексте. ^г В тексте пропущено. ^А Так в тексте. ^е -им исправлено из ю.

№ 126

1657 г. марта 13. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
с просьбой о возвращении имений дочери бывшего молдавского господаря
Василия Лупу, княгине Радзивилл

/л. 20/ Б[о]жиению м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья России самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подольскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Резанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всея /л. 21/ Северныя страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкаских и Горских кн[я]зей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и обладателю, в[а]шему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским ниско до лица земли челом бьем.

М[и]л[о]с[е]рдный вашего ц[а]рского величества нрав всему свету явный есть; вем бо, кто ни есть под м[и]л[о]с[е]рдие в[а]ш[е]го ц[а]рского величества ноги подпадает, м[и]л[о]сти желаячи, никогда тощ[е], толко з доволю^а щедростию^б в[а]ш[е]го ц[а]рско-

го величества отходит; тоя и мы, верные и желателные в[а]ш[е]го ц[а]рского величества слуги и подданные, непоединократно узнали есмя, что за кого ни есть толко заступный и челобитный лист до вашего ц[а]рского величества писали /л. 22/ есмя, всегда не затворные м[и]л[о]с[е]рдия в[а]ш[е]го ц[а]рского величества двери обрели есмя. Разуме-ем, что и перед теперешнею грамотою нашу челобитною те ж не затворенные у вашего ц[а]рского величества обрящем двери. Кто ж бо по Бозе в г[о]с[у]д[а]рствах в[а]ш[е]го ц[а]рского величества сирым и вдовам заступником высочайшим быти может? Токмо вы, един великий православный под солнечною г[о]с[у]д[а]рь и ц[а]рь, в[а]ше ц[а]рское величество. Для чего и тое разореную вдову князю Радивилкову, памятуя службы отца ее Василия, воеводы бывшего земли Молдавской¹, в[а]ше ц[а]рское величество под м[и]л[о]стивые свои г[о]с[у]д[а]рские изволь принять крыла; а маестности ее, названные Орле, Заблудов, Любечь, Кейданы, Вылюбы, Вокдов, Витвунка и Белицу, н[ы]не недавно чрез пана Завишу, моршалка литовского, у в[а]ш[е]го ц[а]рского величества упрошеную, также и королевщины Бистрицу, Сейвы, Вилкию, Казимер, Ретово /л. 23/ грамотами своими г[о]с[у]д[а]рскими привратити. А особно молим и просим вас, великого г[о]с[у]д[а]ря, в[а]ше ц[а]рское величество, изволь до своих, ц[а]рского величества, воевод виленских свой, ц[а]рского величества, указ послать, чтоб те выше имянованные маестности разореной вдове отдали во владенье. М[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г долголетным и счастливым тую щедроту воздаст в[а]шему ц[а]рскому величеству г[о]с[у]д[а]рствованьем и над врагами победою, которое мы в[а]шему ц[а]рскому величеству над всякими неприятели усердно желаем. Дан в Чигирине дня 13 марта 1657^г^а.

В[а]шему ц[а]рскому величеству всего добра желателные и верные и во всем поволные слуги и подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]ш[е]го ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1657 г. Д. 4. Л. 20–23 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруского писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой в н[ы]нешнем во 156^м году марта в 25 д[е]нь *—с столником с Василем Кикиным* (*—* приписано другими чернилами и почерком). Последний абзац следует после слов писца: А внизу приписано. Опубликовано: АЮЗР. Т. 3. С. 599–600; Документи. С. 568–569.

Примечания: ^а Исправлено из доволный. ^б -и- исправлено из ь.

№ 127

1657 г. марта 13. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого думному дяку Л. Д. Лопухину о ходатайстве за Войско Запорожское перед царем

/л. 1/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексѣя Михайловича, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержца і многым г[о]с[у]д[а]рствам^а и землям восточным, и западным, и сѣверным отчича, и дѣдича, и наслѣдника, и г[о]с[по]д[а]ря, и обладателя, его ц[а]рского величества,

Богдан Хмельницкий, гетман, з Войском его ц[а]рского величества Запорожским.

Думному дяку его ц[а]рского величества Лариону Дмитриевичу Лопухину, приятелеви нашему, доброго здравия от Г[о]с[по]да Б[о]га желаем. А за поданем оказый через столника его ц[а]рского величества, Василя Петровича Кикина, доброе здравие м[и]л[о]сти

твоей, приятеля нашего, тым писанем нашим навѣдит не занежалисмо, зостаючи певны того, же и м[и]л[о]сть ваша, приятел наш, нас припомнити и писанем своим навѣдити взаем не занежаеш и во вѣх потребах наших ходатайствовать до его ц[а]рского величества працы и охоты своей збороняти не будеш, о чим як не повонпляем, так по общанию нашом раз учинивши вѣру по непорочной заповѣди Х[ри]ст[о]вой, по вѣк прямыми слугами его ц[а]рскому величеству зостаем и вам, приятелем нашим, неотмѣнными приятelmi. Притом жичливість нашу м[и]л[о]сти вашой любви прилежно вручаем. Дат з Чигирына марца дня 13 рок 1657.

М[и]л[о]сти твоей во всем цале жичливый приятел Богдан
Хмельницкий, гетман, з Войском его ц[а]рског[о] велич[ества]
Запор[озким].

/л. 2/ ^бБ[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексѣя Михайловича, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и сѣверных отчича, и дѣдича, и наслѣдника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, его ц[а]рского величества думному дяку Лариону Дмитревичу Лопухину, приятелеви нашему, да вручится^б.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 3. Д. 73. Л. 1, 2. Подлинник. Подпись от Богдан до Запор[озким] – автограф. Было сложено вчетверо. На л. 1 внизу запись: 1657^{г[о]} марта в 25 д[е]нь прислан с столником с Васил[ъ]ем Кикиным. На л. 2 вверху остатки печати красного сургуча, кустодия – внизу листа, вверху и по обе стороны кустодии перевернутая по отношению к основному тексту архивная надпись XVIII в.: 1657^{г[о]} от Богдана Хмелицкого, гетмана запорожского, к думном<у> дяку Лариону Дмитрееви<чу> Лопухину о кореспонденции и о ходатайстве у ц[а]рского величества во всех их нужда<х>. Копия: ЦГИАК Украины. Ф. 237. Оп. 1. Д. 25. Л. 1–3 (к. XIX в.). Опубликовано: Крип'якевич 1928. С. 181–182; Документи. С. 569, 571.

Примечания: ^а д- исправлено из п. ^{б-б} Адрес расположен в верхней половине листа, перевернуто в противоположном направлении по отношению к основному тексту.

№ 128

1657 г. апреля 23. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о подготовке военных действий Турцией в союзе с римским императором и поляками,
о казни константинопольского патриарха Парфения III
и бегстве иерусалимского патриарха Паисия I,
о посольстве С. К. Беневеского к казакам
и вручении гетманства сыну Юрию Хмельницкому

/л. 1/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли,

Черниговскому, Резанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому и всеа Северные страны повелителю /л. 2/ и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, и западным, и северным отчию, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, Богдан Хмелнитцкий, гетман, со всем Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским до лица земли ниско челом бьем.

Остаючи^А мы верными слугами вашего[о] ц[а]рского величества, прилежно о том радеем^Б, как бы ведомости всякие имети о умыслах^В неприятельских; Г-ноипаче ж-Г салтана турецкого^Д и хана крымского, как они промышляют о православии нашем и о городех вашего ц[а]рского величества украинных^А. Е-Також дал нам ведомость н[ы]не^Е владетель земли Молдавской, что салтан турецкой^Ж великие и многие войска свои поганские, зговоряс[ь] с Фердинандусом Третьим, цесарем римским, и с ляхами, /л. 3/ которые все земли уж своею прелестию прелестили^З, на хр[и]стиян воевать збираетца^И и мост на Дунае уж тот же салтан турецкой^К повелел^Л делать^М скоро^Н. Часть войска на мутьян и волохи, часть на венгры, а часть на украинные вашего[о] ц[а]рского величества города обратить имеет, чего толко^О-Б[о]же им не помоги^О и заступление Пр[е]с[в]ятыя Вл[а]д[ы]ч[и]цы н[а]ш[и]е Б[о]г[о]р[о]д[и]цы и всех св[я]тых. П-Також хан-П крымский со всеми орды своими готов есть, толко не ведаем, где хочет ударить и в какие города итти; а то Р-не ис какой-Р иной причины, толко с подученья^С лятцкого и Т-рады их-Т, понеже^У ляхи от^Ф веков обыкли^Х прелестми своими Ч-всякие монархи сводить^Ц, как и Ч-преж сего российских православных^Ч кн[я]зей посводили^Ш и седалища их пресветлые ни во что обратили. И н[ы]не ни о чем болши не радуют^Щ те ж отступники ляхи, токмо^Ъ чтоб разорить православие, чего Э-не одинаво^Э /л. 4/ и ваше ц[а]рское величество дознавал^Ю. И н[ы]не ляхи, видя свою свыше от Б[о]га назначеную последнюю^Б я погибель, в[а]шему ц[а]рскому величеству покоряютца, а в сердцах^А их яд змиев, ярости исполнен, понеже[е], упокаяючися^Б вашему ц[а]рскому величеству, В*-к турецкому салтану-В* послов своих посылают и, чтоб им воевать^В на хр[и]стиян^Г, просят. А они ему за то^Д помощь, начав^Е от Каменца Подольского, все украинные в[а]шего[о] ц[а]рского величества города обещают. И мы, имеючи^Ж такову ведомость от владетеля молдавског[о], и тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю н[а]шему, о таковых^З неприятельских умыслах^З извещаем и м[о]лим ваше ц[а]рское величество, дабы^И в[а]ше ц[а]рское величество тем отступником ляхом^К нималые не давал веры^К, понеже^Л не истинно-Л* в[а]шему ц[а]рскому величеству покаяютца. А что М*-болши искони-М* о таковом неприятстве^Н не слыхано, о чем тот же владетель /л. 5/ молдавской ведомость нам учинил^О 2, что салтан турецкой в день Бл[а]говещения Пр[е]с[в]ятыя Вл[а]д[ы]ч[и]цы н[а]шея Б[о]г[о]р[о]д[и]цы, ненасыщен^П будучи крови хр[и]стиянской^Р, послав мучителей своих, св[я]тейшего вселенского патриарха со многими архиеп[и]ск[о]пы и клиром, в ц[е]ркве б[о]жественную литургию действующаг[о]^С, повелел^Т от пр[е]ст[о]ла взять и на вечное посмешство^У и бесчестье всег[о] православного хр[и]стиянства пред враты ц[е]рковными во^Ф-всем одеянии св[я]ти[т]ел[ь]ском-Ф* повешати. Еще ж и св[я]тейшего Паисея, патриарха иер[у]с[а]л[и]мского^Х с ыными-Х* митрополиты поймать послал и Ц*-свое то ж-Ц* м[у]ч[и]тельство Ч*-на нем-Ч* исполнить умыслил, который, видя такое^Ш мучительство, с столицы Щ*-своей патриаршеской-Щ* побежал. И сия вся за Ъ*-советом лятцким содеяшас[ь]-Ъ*, о каковом мучительстве салтана турецкого^Э многая и бесчисленная в грамоте владетеля молдавског[о] выписана суть, с которою грамотою Федора Коробку, послан- /л. 6/ ника н[а]шего, к вашему ц[а]рско-

му величеству посылаем³, которого, не медлив^{Ю*}, изволь, в[а]ше ц[а]рское величество, повелет[ь]Я* к нам отпустить и м[и]л[о]стивой указ своего ц[а]рского величества вскоре прислать, чтоб есмя, видя бусурманскую ярость, А**—за время—А** войска совокупил^{Б**}, как^{В**} и велели есмя совокупляца^{Г**} к Днестру. Разумею, и о том вестно^{Д**} есть в[а]шему ц[а]рскому величеству, что Е**—Фердинанд Третьей—Е**, цесарь римской, присылал к нам Петра Парцевича, арцыбискупа марциано политанского⁴, советуя^{Ж**} нам, чтоб есмя с ляхами в вечном были покое. З**—Також о том—З** и король полской Ян Казимир присылал к нам своег[о] посла Яна Казимера Биневского⁵, великорадцу^{И**} лутцкого, К**—склоняючися к покою—К**. И мы, видя хитрости их древние, отписали к ним, что никакова миру с ними Л**—во веки не будем иметь—Л**. И то тебе, великому /л. 7/ г[о]с[у]д[а]рю, извещаю, что, будучи М**—яз невременен—М** за изволением всех полковников вручил^{Н**} есмя^{О**} гетманство с[ы]ну моему^{П**}, Юрию Хмелнитцкому⁶, Р**—за которым—Р** ниско челом бьючи, молю, чтоб ваше^{Г**} ц[а]рское величество м[и]л[о]стив к нему был и в Т**—неотменной м[и]л[о]сти своей охранял—Т**. У**—Тож де прочая—У** посланник н[а]ш изуство^{Ф**} вашему ц[а]рскому величеству о всем известит. Притом в неизреченную вашего^{Х**} ц[а]рского величества м[и]л[о]сть вручаюся. Дан с Чигирина Ч**—23^{го} дня м[е]с[я]ца апреля—Ц** 1657^{го} году^{Ч**}.

Вашему ц[а]рскому величеству прямые и верные слуги и подданные Богдан Хмелницкий, гетман, с Войском вашего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 21. Л. 1–7 без оборотов. Перевод. На л. 1 записи: вверху слева Сп[и]с[ан] и ч[те]н[и], в центре Сп[и]с[ан] (?). Текст следует ниже заголовка: Список с листа з белоруског[о] писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, гетман Богдан Хмелнитцкой и все Войско Запорожское с посланником своим с Федором Коробкою с товарищи в н[ы]нешнем в 165^м году мая в 13 де[нь]. Последний абзац следует после слов переписчика: А внизу приписано. Другой перевод: Там же. Л. 35–42 без оборотов (с заголовком: Список с листа з белоруского писма, каков писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, гетман Богдан Хмелницкой с посланцы своими с Федором Коробкою с товарищи. Списан в н[ы]нешнем во 165^м году мая в 13 день. Опубликовано: Документи. С. 579–581.

Примечания: ^а у- исправлено из д. ^б Первое -ю- исправлено из -у-. ^в -а- исправлено из о. ^г ва- написано на вычищенном месте.

Разночтения с другим переводом: А Будучи. Б промышляем. В замыслах. Г-Г наипаче же. Д турецкого. Е Тогда н[ы]не дает нам ведомость. Ж турецкий. З подпустили. И готовят. К турецкий. Л велел. М зделат[ь]. Н Далее следует Дунай переправит[ь]. О-О им Б[о]же не допоможи. П-П Хан такж[е]. Р-Р не с какие. С подущения. Т-Т их рады. У Далее следует убо. Ф из. Х извыкли. Ц-Ц розные манархии приводить. Ч-Ч перед тем православных российских. Ш поприводили. Щ промышляют. Ы толко. Э-Э не по единою. Ю узнах. Я остатную. А* с[е]рдцы. Б* покоряючися убо. В*-В* до салтана турецкого. Г* Далее следует помогал. Д* ту. Е* поченши. Ж* имея. З*-З* замыслах неприятельских. И* Далее следует еси. К*-К* нимало не верил. Л*-Л* не правдиве. М*-М* вящая и искони. Н* мучительстве (в тексте м- пропущено). О* прислал. П* не сыт. Р* хр[и]стиянская. С* исправляющего. Т* велел. У* поношение. Ф*-Ф* всей одежде св[я]ти[т]ельской. Х*-Х* со иными. Ц*-Ц* таково ж свое. Ч*-Ч* над ним. Ш* таково. Щ*-Щ* своя патриаршеская. Ы*-Ы* думую лятцкою содеяшеся. Э* турецкого. Ю* задержав. Я* Отсутствует. А**-А** прежде времени. Б** скопили.

В** *Далее следует* что. Г** собирацца. Д** ведомо. Е**–Е** Фердинант Третий. Ж** радячи. З**–З** О том же. И** великорятцу. К**–К** склоняся до покою. Л**–Л** по век имети не будем. М**–М** я недосужным. Н** поручил. О** есми. П** своему. Р**–Р** о котором. С** твое. Т**–Т** непременно своем жалован[ь]и хранил. У**–У** Прочая тот же. Ф** словесне. Х** в[а]шу. Ц**–Ц** апреля 23^{го} дня. Ч** *Отсутствует*.

№ 129

1657 г. мая 18. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о необходимости удержать Турцию от военных действий, обороне рубежа по Днестру в случае ее нападения, с обещанием известить Войско Запорожское о состоянии отношений с Польшей и Швецией

/л. 24/ Б[о]жию м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белыя Росии самодержца, Московского, Киевског[о], Владимирского, Новгородцкого, ц[а]ря Казанског[о], ц[а]ря Астараханског[о], ц[а]ря Сибирского, г[о]с[у]д[а]ря Псковского и великого кн[я]зя Литовского, Смоленского, Тверского, Волынского, Подолского, Югорског[о], Пермского, Вятцкого, Болгарског[о] и иных, г[о]с[у]д[а]ря и великого кн[я]зя Новагорода Низовские земли, Черниговског[о], Рязанского, Полоцког[о], Ростовског[о], Ярославского, Белоозерског[о], Удорского, Обдорского, Кондинског[о], Витебског[о], Мстиславского и всеа Северныя страны повелителя и г[о]с[у]д[а]ря Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иным многим г[о]с[у]д[а]рствам и землям восточным, /л. 25/ и западным, и северным отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, н[а]ш[е]го ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского гетману Богдану Хмельницкому и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского^а величества, м[и]л[о]стивое слово.

В н[ы]нешнем во 165^м году мая^б в 13 д[е]нь писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, вы, гетман и все Войско Запорожское, с посланцы своими с Федором Коробкою с товарищи¹, что, будучи вы н[а]шег[о] ц[а]рского величества верными слугами, прилежно о том радеете, чтоб о неприятельских замыслах ведомости всякие имети, и н[ы]не дал вам ведомость Стефан, воевода и владетел[ь] Молдавские земли, что салтан турской по совету с Фердинандусом Трет[ь]им, цесарем римским, и с ляхами, которые многою своею пре- /л. 26/ лестию многие земли прелестили, войска свои великие на хр[и]стиан воевать збирают и мост на Дунае тот же турской салтан делать велел наскоро, часть войска на мутьяны и на волохи, а иные на венгры, а иные на н[а]ши, ц[а]рског[о] величества, украинные города обратить имеет. Также хан крымской со всеми ордами своими готов, но неведомо, куды поход ево будет. Да тот же Стефан, воевода молдавской, ведомость вам учинил о убиении вселенског[о] патриарха константинопольского и о зыскании Паисея, патриарха иер[у]с[а]л[и]мского, который, видя над константинопольским патриархом убиение, оставя свой патриаршеский пр[е]ст[ол], от бусурманского гонения бегае, и о присылке к вам Фердинанда Трет[ь]его, цесаря римског[о], /л. 27/ и Яна Казимера, короля полског[о]. Да с теми ж посланцы своими прислали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, Молдавские земли владетеля и воеводы Стефана лист², писан о тех же неприятельских замыслах и к пра-

вославным хр[и]стияном турецкого салтана мучительство и гонение. И вы, видя такую бусурманскую ярость, велели войска совокупляти к Днестру^в. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, тебя, гетмана, и все Войско Запорожское за вашу службу и за^г осторожности неприятелей^а жалует, м[и]л[о]стиво похваляем. /л. 28/ Да в том же в[а]шем листу написано, что ты, будучи за неизможением своим и за изволением всех полковников гетманство свое вручил с[ы]ну своему Юрию Хмелнитцкому, и нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, по твоему челобитью быти к нему м[и]л[о]стиву и в неременной н[а]шей, ц[а]рского величества, м[и]л[о]сти ево сохранить. И вам бы, гетману, видя к себе и ко всему Войску Запорожскому н[а]шу, ц[а]рского величества, м[и]л[о]сть и жалованье с[ы]ну своему Юрию приказать, чтоб он^е нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, служил верою и правдою так ж[е], как н[а]шему ц[а]рскому величеству вы, гетман, служите, а мы, великий /л. 29/ г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, увидя ево к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, верную службу и вцеле сохраненую присягу, учнем держат[ь] ево в н[а]шем, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивом жалован[ь]е. Да в листу ж в[а]шем написано, что о прочих нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, известит о всем посланник в[а]ш Федор Коробка, и нам бы, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, выслушав, у него о том н[а]ш ц[а]рской м[и]л[о]стивой указ к вам прислат[ь] и их отпустить[ь], не задержав. /л. 30/ И буде вам учинитца подлинная ведомость, что турецкие люди учнут через Дунай перевозитца и похотят ж^{-и} Днестр^з перейтит[ь]-ж и^и наступить на вас, и вы б о том к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, отписали наскоро. А к турецкому паше или кому в турецком войске приказано от себя вы, гетман, отписали, за какие причины идут на вас, не видя ваши^к никакие неправды и никаких задоров^л. А^м потому^н как вы^о учинились под н[а]шею, ц[а]рского величества, высокою рукою навеки, и по н[а]шему, ц[а]рского величества, повеленью, а вашу, гетмановою и всего Войска /л. 31/ Запорожского, к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, верною службою из Войска Запорожского на море не выхаживал ни один чолн^п, и с турецкими людьми нигде никакие ссоры не бывало, для того что у нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, с салтановым величеством оприч[ь] дружбы никаких нелюбительных причин по ся места не бывало, и они б, турецкие люди, напрасно безо всякие причины на вас войною не наступали и через Дунай не перевозилис[ь] и шли назад, чтоб тем их несправедным приходом меж н[а]шим ц[а]рским величеством и салтановым величеством недружбы не всчалос[ь]. А буде они турецкие люди, не имея никакие причины, пойдут на вас войною неправдиве, и вы, надеяс[ь] /л. 32/ на Всемоущаго Б[о]га, которой всегда правому в правде помогает, учнете себя боронити. А против их стоят[ь], сколько он^р, м[и]л[о]с[е]рдый Б[о]г, помощи подаст, а через Днестр^с их не перепустите. Да буде турецкие люди писма вашего не послушают^т-и придут к Днестру^т и^у учнут перевозитца сильно и на вас учнут наступат[ь], и вам бы, гетману и всему Войску Запорожскому, прося у Б[о]га м[и]л[о]сти, против турецких людей стоять, чтоб их через Днестр^ф отнюд[ь] не перепустит[ь]^х. /л. 33/ ч^{-и} посланцы ваши Федор Коробка с товарищи об[ъ]являли^ч, что бьете челом нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, вы, гетман и все Войско Запорожское, чтоб мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, вам велели об[ъ]явить, как с ляхами постановить, и с шведом вестили, война или нет, чтоб вам, ведаючи н[а]ше, ц[а]рского величества, изволение, надежным быти, кому отпор давати. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, вам, гетману и всему Войску Запорожскому^ш-велели об[ъ]явить^ш: буде которой неприятель с нами, великим г[о]с[у]д[а]рем^ш, похочет миру на всей н[а]шей, ц[а]рског[о] величества, воле правдою, а не лестно, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, с тем, хто того миру

поищет правдою, на мир изволим, а к вам, н[а]шег[о] ц[а]рского величества верным подданным, /л. 34/ о том^б ведомо учинить велим. А о иных делах, о которых посланцы ваши об[ъ]явили, указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, ответ им учинит[ь] н[а]шим, ц[а]рского величества, приказным людям и, пожаловав их н[а]шим, ц[а]рского величества, жалован[ь]ем, велели отпустить к вам, не задержав. Писан в н[а]шем^в ц[а]рствующем граде Москве лета 7165^г м[е]с[я]ца мая 18^{го} дня.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 21. Л. 24–34 без оборотов. Отпуск. Записи: на л. 24 вверху в центре другими чернилами – Сп[исана] (?), на л. 34 внизу – Белая писана на александрейской на средней. Писал Ондрей Иванов.

Примечания: ^а ц- исправлено из г. ^б Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым апреля. ^в Исправлено из Днепру. ^г Далее зачеркнуто неприятельские. ^д Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^е о- исправлено из н. ^{ж-ж} Написано на левом поле и над строкой другими чернилами вторым почерком. ^з Д- исправлено из п. ^и Приписано другими чернилами вторым почерком на левом поле. ^к Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^л Далее обведено другими чернилами сверху, слева и снизу вместо вычеркивания Как наперед сего были вы под властью полских королей, и в то время по повеленью королевскому хаживали на море и под Ц[а]рь город и над турскими и над крымскими людьми промысл чинили. И тем многие люди в Войске Запорожском полнились. Далее зачеркнуто А н[ы]не. ^м Вписано в строку другими чернилами вторым почерком. ^н Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^о Приписано на правом поле другими чернилами вторым почерком. Далее в следующих двух строках зачеркнуто по м[и]л[о]сти Б[о]жии от полских королей вы высвободилис[ь], далее зачеркнуто заштриховкой и. ^п Первое -о- вписано в строку позднее, второе -о- исправлено на ъ. ^р Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^с Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым Дунай и далее над строкой. ^{т-т} Написано на левом поле, над зачеркнутым и через Дунай и далее над строкой другими чернилами вторым почерком. ^у Вписано в строку другими чернилами вторым почерком. ^ф Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым Дунай и далее над строкой. ^х Далее зачеркнуто да о том к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, отписат[ь] наскоро. ^{ч-ч} Написано другими чернилами третьим почерком. ^ц Исправлено из об[ъ]явили. ^{ш-ш} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым об[ъ]являем. ^{щ-е} исправлено другими чернилами вторым почерком из ю, приписана выносное -м. ^б Далее зачеркнуто впредь. ^з н- исправлено из ц.

№ 130

1657 г. мая 28. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с ходатайством за посланцев львовского и галицкого епископа Арсения Желиборского

<...>

/л. 8/ Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским ниско до лица земли челом бьем. Прещедрую и пребогатую в[а]шего ц[а]рского величества м[и]л[о]сть, которую вы, великий г[о]с[у]д[а]рь, в[а]ше ц[а]рское величество, всем от восточных, и северных, и западных земель[ь] к милосердию в[а]шего ц[а]рского величества притекающим показыват[ь] желает, видечи и слышечи, превелебный в Б[о]-

зе от[е]ц ^а-Арсеней Желиборский-^а, м[и]л[о]стию Б[о]жиею еп[и]ск[о]п православный Лвовский, Галитцкий и Каменца Подолского, архимарит Мелетцкий, в державе и г[о]-с[у]д[а]рстве в[а]шего ц[а]рского величества малороссийском сыскающийся нужда ради испустошения ц[е]рквей, а имянно Соборные Лвовские, высылает к вам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к в[а]шему ц[а]рскому величеству отца Илариона Лукатцкого, игуме<на>/л. 9/ ^б-криласу Галицкого, и отца Михаила Ловетцкого¹, протопопа своего лвовского, прося вас, великого г[о]с[у]д[а]ря, в[а]шего ц[а]рского величества, о св[я]той и м[и]л[о]-с[е]рдой м[и]л[о]ст[ы]не, о^в котором^г яко о православном еп[и]ск[о]пе в[а]ше ц[а]рское величество смиренно просим и молим: изволь, в[а]ше ц[а]рское величество, о нас м[и]-л[о]с[е]рдый свой показати обычайный^а нрав, который прещедрый Б[о]г в[а]шему ц[а]рскому величеству многолетним воздаст здравием и над враги победою, о которой он яко еп[и]ск[о]п молитвами своими Г[о]с[п]ода Б[о]га бл[а]годарити будет, а мы верными и вечными услугами н[а]шими в[а]шему ц[а]рскому величеству отслужим. Писан в Чигирине мая 28^{го} дня лета 1657^{го}.

В[а]шему ц[а]рскому величеству всего добра желательные и во всем поволные слуги и подданные

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским-^б.

РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1657 г. Д. 23. Л. 8, 9. Перевод. Без начала. На л. 9 об. в нижней части слева более поздняя архивная отметка: Смотрено. О Авилиево монастыре нет.

Примечания: ^{а-а} Подчеркнуто красным карандашом. ^{б-б} Написано другими чернилами вторым почерком. ^в Написано на месте вычищенного з. ^г к- написано на месте вычищенной буквы. ^а -айный вписано в строку позднее.

№ 131

1657 г. июля 10. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу
о приезде польского посланника С. К. Беневого, нападении крымских татар
и ногайцев и отправлении в Москву посольства П. И. Тетери

/л. 138/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, Московскому, Киевскому, Владимирскому, Новгородскому, ц[а]рю Казанскому, ц[а]рю Астараханскому, ц[а]рю Сибирскому, г[о]с[у]д[а]рю Псковскому и великому кн[я]зю Литовскому, Смоленскому, Тверскому, Волынскому, Подолскому, Югорскому, Пермьскому, Вятцкому, Болгарскому и иных, г[о]с[у]д[а]рю и великому кн[я]зю Новгорода Низовские земли, Черниговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, Витебскому, Мстиславскому /л. 139/ ^а-и всеа Северные страны повелителю и г[о]с[у]д[а]рю Иверские земли Карталинских и Грузинских ц[а]рей и Кабардинские земли Черкасских и Горских князей и иных многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчичю, и дедичю, и наследнику, и г[о]с[у]д[а]рю, и облаадателю, в[а]шему ц[а]рскому величеству,

Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским ниско до лица земли челом бьем. В верности подданства тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичу, всеа Великия и Малыя и Белья Ро-

сии самодержцу, со всем Войском Запорожским пребываючи, как скоро ведомость взяв вслед за головою и полковником стрелецким Артемоном Сергеевичем о неприятелех веры православные извещат[ь], н[ы]не по от[ъ]езде Артемона Сергеевича», головы и полковника стрелецкого, до в[а]шего ц[а]рского величества^б. Хан, своею особою переправя[ь] Днестр и Буг реки, к Ряшкову с войсками крымскими, Великим и Малым Нагаем /л. 140/ будучи¹, скорее о денгах, неж[е]ли о присяге радеет. А хотя мы уразумели великие неправды короля свейского против в[а]шего ц[а]рского величества, однако ж он миру желает. Естли в[а]шего ц[а]рского величества на мир изволение будет, извести нам. А как изволение и указ вашего ц[а]рского величества будет, то мы нарочно своего посла пошлем, отведываючи его умыслу. А что указ в[а]шего ц[а]рского величества был о Антоне, тогда велели есмь ему с войском отступить и под Каменец итти, от которог[о] скорые надеемся вести. Турок имел было помоч[ь] тотаром прислать, толко что венеты взяли ево два города, и он на них своего визиря со всею силою послал, нет уже надежды, чтоб имел ему, татарину^в, какие прислать посланки. А что король Казимер присылает к нам изнова Казимера Биневского, которой от нег[о] в посольстве едет, тогда, что мы сперва^г им говорили, то и н[ы]не, за приездом того ж Биневского, скажем, /л. 141/ что как они и все, паны рада^а Коруну Полские, тебя, великого г[о]с[у]д[а]ря н[а]шего, в[а]ше ц[а]рское величество, на Коруну Полскую и на Великое княжество Литовское обрали, так чтоб и н[ы]не тог[о] не пременяли и неотменно держали. А мы в[а]шему ц[а]рскому величеству, как под солнцем в православии сияющему г[о]с[у]д[а]рю и ц[а]рю, как верные подданные прямо желаем, чтоб в[а]ше ц[а]рское величество, как ц[а]рь православный, под крепкую свою руку Коруну Полскую принял. А что поляки извещают нам, что Леополд, обранный цесарь римский, послал им дватцать или тритцать тысяч[ь] войска, а еще имеет и болши того прислать, тогда мы, как тому веры не имем, толко имеем надежду на Б[о]га, что за его св[я]тою м[и]л[о]стию, а счастьем в[а]шего ц[а]рского величества все неприятели и вероломцы посрамлены будут, а православная вера умножатис[ь] будет. /л. 142/ Естли н[ы]нешнего году их злым умыслом не зайдем, тогда пришлог[о] лета имеют на нас кончье самого возбудит[ь] турка. А то для того, что мы по их воли не учинили. Також послали есмь до околничег[о] и воеводы в[а]шего ц[а]рского величества, кн[язя] Григорья Григорьевича Ромодановского, извещаючи, что уж татарова с поляки совокупилис[ь], о том промышляют, как бы все украинные города, чего им Б[о]же не помози, разорять. А естли бы Украину разорили, то уж бы и иног[о] чего домыслилис[ь]. А так мы за указом в[а]шего ц[а]рского величества послали есмь до околничего и воеводы^е в[а]шего ц[а]рского величества, кн[язя] Григорья Григорьевича Ромодановского, чтоб нас по указу в[а]шего ц[а]рского величества войском на общих неприятелей веры православной вспоможенье учинил и купно с нами за веру православную и за достоинство в[а]шего ц[а]рского величества отпор /л. 143/ неприятелем давал. Дня 3^{го} июля, как хан крымской загоны свои роспустил, полковник брянславский, послав свой под[ъ]езд, счастливо под[ъ]езд татарской розгромил², и языков достав, к нам прислал, и мы вашему ц[а]рскому величеству одного ис тех посылаем: повели, в[а]ше ц[а]рское величество того спросить. А мы так с того до в[а]шего ц[а]рского величества посланного, как и zde от других оставленных, то выразумели, что великий неприятел[ь] хан на нас. И владетель волоской о том же к нам писал³, что хан послал к поляком Дедеш агу и всячески промышляют, чтоб с королем свейским и с Ракоцею помиритца. Как есмь потом уразумели, что швед и Ракоца миру тог[о] не отлучны, и послали до Костянтинополя и до хана, великую казну денег им обещаючи, толко б с ними помирился. А тот бы бусурманин^ж иноверцом /л. 144/ черкасами, Белогородскою ордою, Очаковскою и Буджацкою в города в[а]шего ц[а]рского величества, имянно

в Бряславской полк недалече от Ряшкова пришол и там обозом стал и везде в полк Бряславский около городов и д[е]р[е]в[е]н пустил загоны; и то³ удумал, чего ему толко Б[о]же не помози за счастием в[а]шег[о] ц[а]рского величества: города сносить и в плен православных хр[и]ст[и]ян брать. Но весть пришла новая от полковника бряславског[о], что Ямполь и иные города высекали и прямо до Каменца по сей и по той сторонам Днестра загоны передовые пошли и уже з Замойским, старостою каменским, случились, а сам хан с ордами в уезде Бряславском стоит, ожидаючи болшог[о] войска полского, и до тех мест там стоят[ь] будут, покамест король полской и гетман придет, понеже послали к поляком Дедеш агу, призываючи короля полского, чтоб как скоряе^и шел. Мы, видя их неправды, /л. 145/ часть войска в Ташлике совокупили, а на помоч[ь] полку Бряславскому велели итти полком Уманскому, Полтавскому, Поднестрскому и пехотным полком⁴. Но понеже, как есмя взяли ведомость, что уж поляки с татарми совокупилис[ь], для тог[о] и всему войску велели есмя итти, чтоб над кривоприсяжником ханом крымским и над поляки за счастием в[а]шего ц[а]рского величества промысл чинили, чтоб тот неприятел[ь] городов не пустошил и хр[и]стиян в полон не брал. Послали есмя указ на Запорож[ь]е, чтоб, взяв Б[о]га всемогущег[о] на помоч[ь], и за м[о]л[и]твами Пр[е]с[вя]тые Б[о]город[и]цы промысл над Крымом чинили⁵. И тебя, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великог[о] кн[язя], твоег[о] ц[а]рского величества, до лица земли челом бьючи, просим: повели Войску в[а]шего ц[а]рского величества Донскому и иным астраханским и казанским войскам, чтоб, совокупяс[ь] с Войски в[а]шего ц[а]рского величества Запорожскими, таков ж[е] промысл над Крымом чинили, понеже <...>^и /л. 146/ постилая по<д> ноги все<х> неприятелей в[а]шего ц[а]рского величества. И н[ы]не наскоро Павла Ивановича Тетерю посылаем⁶, которой о всяких вестях изустно подлинно известит в[а]шему ц[а]рскому величеству. Изволь, в[а]ше ц[а]рское величество, тог[о] м[и]л[о]стиво выслушав, во всем поверить и войсками своими, в[а]ше ц[а]рское величество изволь нас вскоре способствовати и нам свой, ц[а]рского величества, указ послать через того ж, которог[о], не задержав, изволь, в[а]ше ц[а]рское величество, отпустить. Притом против верного н[а]шего подданства желаем, чтоб еси многолетно на пресветлых пр[е]ст[о]лах в[а]шего ц[а]рского величества ц[а]рствовал. Дан в Чигирине июля 10^{го} дня 1657^{го} году.

Тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю, в[а]шему ц[а]рскому величеству, во всем пряможелательные слуги и верные подданные и подножия низайшия Богдан^и Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским^а.^м

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 22. Л. 138–146 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список с листов з белоруског[о] писма, что писали к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[язю] Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белыя Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкой да писар[ь] Иван Выговской с посланники с Павлом Тетерею с товарищи в н[ы]нешнем во 165^м году августа в 4 де[нь]. Последний абзац следует после записи писца: А внизу приписано. Опубликовано: АЮЗР. Т. 11. С. 713–718; Документи. С. 606–608.

Примечания: ^{а-а} Написано вторым почерком. ^б Далее фраза, очевидно, не дописана. ^в -у исправлено из -а. ^г Исправлено из перво. ^д -ы исправлено из а. ^е -ы приписано к выносному -д- позднее. ^ж бусу- написано на вычищенном месте, выносное -р- исправлено из выносного м. ^з -о исправлено из у. ^и -е исправлено из ю. ^к Далее, очевидно, текст пропущен. ^л Б- исправлено из х (?). ^м Далее личный знак писца (?).

№ 132

1657 г. июля 10. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого боярину Б. И. Морозову
об отправлении посольства П. И. Тетери, с просьбой о ходатайстве перед царем
о помощи против польских и татарских войск

/л. 229/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земел[ь] восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и обладателя, его ц[а]рского величества, Богдан Хмелнитцкий, гетман, с Войском его ц[а]рского величества Запорожским ближнему^а боярину и наместнику володимерскому Борису Ивановичю Морозову доброго здоровья от Г[о]с[по]да Б[о]га желаем и поклон н[а]ш отдаем.

По вся времена узнавали есмя м[и]л[о]стивого заступленья твоего и ходатайства до его ц[а]рского величества, что все дела и прошения н[а]ша доносил еси до его ц[а]рского величества. Н[ы]не же посылаем посла /л. 230/ н[а]шего до его ц[а]рского величества с подлинными вѣстями, что уж хан крымской, снявся с ляхами, украинные города иные уже повысекли, а иных добывают, которую их неправду мы видя, одно войско попреже того против неприятеля выслали есмя и другому велели есмя уж итти. А тебя, г[о]с[по]д[и]на^б н[а]шего, просим, чтоб еси его ц[а]рскому величеству побил челом, чтоб велел нас войском своим против обчих неприятелей православной веры пособствовать. Они бо на то устремилися, чтоб Украину, чего Б[о]же не допомози, в ни во что обратить, а затем бы чего вящего домыслилися и болшую силу на пришлое лето собрали бы, естли бы им н[ы]не помешки не учинили. О чем всем словесно посол н[а]ш пространнее тебе, г[о]с[по]д[и]ну^в н[а]шему, предложит. Который посол н[а]ш, Павел Иванович Тетеря, естли б в чем имел помощи от тебя, /л. 231/ г[о]с[по]д[и]на н[а]шего, желать, чтоб ему во всем жалованье свое оказывал, прилежно просим, а мы узнаное жалованье приятством н[а]шим во всяком случении воздават[ь] должны будем. Притом жалованью и приятству в[а]шей м[и]л[о]сти отдаемся. Дан ис Чигирина 10^{го} дня июля 1657^{го}.

В[а]шей м[и]л[о]сти всего добра желательный приятел[ь],

Богдан Хмелнитцкий, гетман, с Войском его ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 22. Л. 229–231 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруских листов, что писали к боярину к Борису Ивановичю Морозову гетман Богдан Хмелнитцкий да писар[ь] Иван Выговской. Списаны те листы в н[ы]нешнем во 165^м году августа в 8 де[нь]. Опубликовано: АЮЗР. Т. 11. С. 749–751; Документи. С. 610–611.

Примечания: ^а Написано над строкой. ^б -на написано на вычищенном месте. ^в Выносное -с- и -ну написаны на вычищенном месте.

№ 133

[1657 г. июля 10]. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого боярину И. Д. Милославскому
об отправлении посольства П. И. Тетери, с просьбой о ходатайстве перед царем
о помощи против польских и татарских войск

/л. 1/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия, Малыя и Бѣлыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств

и земель восточных, западных и сѣверных отчыча, и дидича, и наслѣдника, и обладателя, его ц[а]рского величества, Богдан Хмельницкий, гетман, з Войском его ц[а]рского величества Запорозским ближнему бояринови его ц[а]рского величества и намесникови ярославскому Или Даниловичу Милославскому поклон наш низки оддаем.

Дознавалисмы не раз великое твое милости ку нам и Войску его ц[а]рског[о] величества Запорозскому^б, тую ж и тепер маем надѣю, же нам зичливість свою окажеш. А же тепер высылаем посла нашего Павла Ивановича Тетеру к его ц[а]рскому величеству, ознаймуючы, же татарове, злучившыся з ляхами, немало городов украинских повысекли, а других добывають, проливаючы кров христьянскую, і тебе, господина нашего, пилно просим, абыс его ц[а]рского величества воспрашал, щоб его ц[а]рское вел[ичество] приказал войском своим нас послать, бо если бы тепер, коли той неприятель горы не взял, оному odporу не дали, то певне на пришлое лето сподеваться, же з болшою потугою, прибравшы собѣ турков на помощь, рушиться и не толко Украину замышляеть вни-веч обернуть, чого ему Б[о]же не допоможи, але и чого болшого покусьеться, яко то само шырей посол наш твоей м[и]л[о]сти преложить, которому, барзо просим, окажи милость свою, в чым будеть жадат, а мы будем таковую ласку каждого часу одслужовать. А тепер приязнь твоей м[и]л[о]сти нас самых поручаем. Дат в Чигиринѣ дня ...

Богдан Хмельницкий, гетман, з Войском его ц[а]рског[о] величества Запорозким.

/л. 2/ ^в-Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, западных и сиверных отчыча, и дѣдича, и наслѣдника, и г[о]с[у]д[а]ря и обладателя, его ц[а]рского величества, ближнему боярину его ц[а]рского величества и намесникови ярославскому Или Даниловичу Милославскому да вручаться^в.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 3. Д. 75. Л. 1, 2. Подлинник. Подпись от Богдан до Запорозким – автограф. Было сложено четверо. На л. 2 вверху остатки печати красного сургуча, кустодия – внизу листа, ниже печати запись, перевернутая в противоположном направлении по отношению к основному тексту: 165^{г[о]} августа в 8 де[нь] переписан. Перевод: Там же. Ф. 229. Оп. 1. Д. 22. Л. 234–236 без оборотов (с заголовком: Список з белорусских листов, что писал к боярину к Илье Даниловичу Милославскому гетман Богдан Хмельницкий да писарь Иван Выговский. Списаны в н[ы]нешнем во 165^м году августа в 8 д[е]не[нь]. Копия: ЦГИАК Украины. Ф. 237. Оп. 1. Д. 24. Л. 1–3 (к. XIX в.). Опубликовано: АЮЗР. Т. 11. Стб. 752–753; Документи. С. 609–610.

Примечания: ^а -им исправлено из ого. ^б -му исправлено из го. ^{в-в} Адрес расположенверху листа, перевернут в противоположном направлении по отношению к основному тексту.

№ 134

1657 г. июля 10. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого думному дяку А. Иванову об отправлении посольства П. И. Тетери, с просьбой о ходатайстве перед царем о помощи против польских и татарских войск

/л. 242/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]р-

д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчича, и дедича и наследника и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадаателя^а,

Богдан Хмелнитцкий, гетман, с Войском его ц[а]рского величества Запорожским^б думному^в посолскому дьяку Алмазу Ивановичу¹ его ц[а]рского величества.

Ведая мы, что твоя м[и]л[о]сть^г близок еси боку ц[а]рского величества, посылаем посла н[а]шего Павла Ивановича Тетерю до его ц[а]рског[о] величества, извещаючи, что татарин, соединяс[ь] с поляки, немало украинских городов вырубил и других добывает, имеючи дальней умысл ни во что Украину обратить, чево ему^д Б[о]же не помози. Естли бы их умыслом неприятелским /л. 243/ прежде времени не зашли^е, впрям бы на пришлое лето, собрався сильняе и турка^ж наговоря, не токмо Украину^з, землю его ц[а]рского величества, умышляли бы пустошит[ь], но и^и чево иново домыслилис[ь] бы. Для того просим твою^к м[и]л[о]сть: изволь его ц[а]рского величества^л вопросит[ь]^м, чтоб велел^н войскам своим нас против обчих православия неприятелей послать, чтоб горы неприятел[ь] не брал. О чем всем изустно пространнее тот же посол н[а]ш известит, которому, в чем ни ест будет желат[ь], чтоб твоя м[и]л[о]сть желательство свое об[ь]явил, прилежно просим, а мы дозволную м[и]л[о]сть всякого времени воздавати и отслужоват[ь]^о должны будем. А на то время приятству твоей м[и]л[о]сти нас самих вручаем. Дан в Чигирине дня 10^{р[о]} июля 1657^{р[о]} году.

Твоей м[и]л[о]сти всего добра желательный приятель и слуга Богдан Хмелнитцкий, гетман, с Войском его ц[а]рского величества Запорожским.

*РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 22. Л. 242, 243. Перевод. Текст следует ниже заголовка: Список з белоруского писма, что писали * (* -и исправлено из -ь) к думному и посолскому** (** написано над строкой) дьяку к Алмазу Ивановичу гетман*** (***) написано над строкой) Богдан Хмелницкий**** (**** далее зачеркнуто гет) да писар Иван Выговский. Последний абзац следует после записи писца: А на низу приписано. Опубликовано: АЮЗР. Т. 11. С. 755–756; Документи. С. 608–609.*

Примечания: а -е- исправлено из и. Далее зачеркнуто Б. б Ниже зачеркнуто думному дьяку его цр. в Далее зачеркнуто дьяку. г Далее зачеркнуто ближним (-и исправлено из ы) есть. д Далее зачеркнуто не помоги Б[о]г. е Далее зачеркнуто впрям. ж Далее зачеркнуто под. з Далее зачеркнуто но землю (* з- исправлено из и), земл. и Исправлено из ы. к -в- исправлено из е (?). л Далее зачеркнуто поспроси. м -п- исправлено из с. н -л- исправлено из б (?). о Исправлено из отслужовати.*

№ 135

1657 г. июля, [не позднее 27]. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого
царю Алексею Михайловичу о притеснении конотопских мящан Н. Яциным

/л. 1/ Богдан Хмелницкий, гетман, со всем Войском в[а]шего ц[а]рского величества^а Запорожским низко до лица земли челом бьем.

Сотник, атаман, казаки и все мящане конотопские уезду Новгородцкого жаловалис[ь]^б нам, что там неистерпимую обиду в земли своей еще за небожчика Осолинского, канслера полского^в, на обмену за Зноб деревню под Трубецком и Стузеном под Глуховом нажитых, от Никифора Яцына^г и сынов бояр уезду Путимского поносят¹, також никакими мерами ничево^д там^е от них самих делати не могут; сенокосы^ж у них отбирают^з, челядь /л. 2/ их грабят, лошади^и, овцы, и коровы, и свин[ь]и забирают и их самих, в поли нашод^к, л-чут[ь] не^л на смерть бьют. м-Сверх того-м, уже без их^н, как были в войске с нами на службе

в[а]шего ц[а]рского величества, взяли готовых грошей шесть сот золотых полских. Для того мы за теми казаками конотопскими, которые всегда при нас за достоинство в[а]шего ц[а]рского величества умира^о, до в[а]шего пресветлого ц[а]рского величества прошение н[а]ше приносим и челом бьем, чтоб в[а]ше пресветлое ц[а]рское величество тех казаков, как единых с нас подданных своих, м[и]л[о]стивым жалован[ь]ем^п своим пожаловал и над ними болши гнушались и обид таковых нестерпимых в землях их прямых^р, которыми^с уже от нескोलк^т надесяте лет /л. 3/ владеют, тем бояром уезду Путимского чинит[ь] не велел^у, чтоб уже от тех времен покойно^ф теми землями владели и с нами купно в Войске в[а]шего^х ц[а]рского величества Запорожском беспрестанно службу в[а]шего пресветлог[о] ц[а]рского величества по указу полнили. О чем ^ч-и в другое^ч за теми казаками в[а]шего пресветлого ц[а]рского величества смиренно моля, и нас самих в премногую и неизреченную м[и]л[о]сть в[а]шего пресветлого ц[а]рского величества^в вручаем.

Дан^ш с Чигирина июля 29^го¹ дня^ш лета 1657^го¹.

В[а]шему^в пресветлому ц[а]рскому величеству во всем поволные слуги^з и верные подданные Богдан Хмельницкий, гетман, с Войском в[а]шего ц[а]рского величества Запорожским.

РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1657 г. Д. 11. Л. 1–3 без оборотов. Перевод. Текст следует ниже заголовка на л. 1: Список з белоруского писма, что писал к великому г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[я]зю Алексею Михайловичю, всеа великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, гетман Богдан Хмельницкий в н[ы]нешнем во 165^м году августа в 13 де[нь]. Ниже записи: Переписано. А в том листу (* далее зачеркнуто написано) государево имянованье и титла написано** (** написано над строкой другими чернилами и почерком) вся сполна. Последний абзац следует после записи писца: А на низу написано. На л. 3 об. внизу надпись, перевернутая в противоположном направлении по отношению к основному тексту: Лета. Опубликовано: АЮЗР. Т. 4. С. 18–19; Документи. С. 618–619.*

Примечания: ^а Далее зачеркнуто н. ^б Исправлено из жалобу (-бу зачеркнуто, -вались приписано на левом поле), далее зачеркнуто творил, над этим словом зачеркнуто -вался. ^в Далее зачеркнуто что там. ^г Далее зачеркнуто и с[ы]нов. ^а Написано на левом поле и над зачеркнутым через. ^е Написано над строкой. ^ж Далее зачеркнуто и вы. ^з -ъ исправлено из той же буквы другого очертания. ^и Далее зачеркнуто скот. ^к Далее зачеркнуто ма, чут[ь]. ^{л-л} Написано над зачеркнутым не и далее над строкой. ^{м-м} Написано над зачеркнутым не имеючи, далее в строке зачеркнуто за то. ^н Далее зачеркнуто как. ^о -ы исправлено из -ъ. ^п Далее зачеркнуто пожаловать. ^р Далее зачеркнуто ко. ^с -и исправлено из -ъ. ^т Далее зачеркнуто лет. ^у Далее зачеркнуто ка. ^ф Далее зачеркнуто тех земель. ^х Далее написано над строкой и зачеркнуто пресветлого. ^{ч-ч} Написано над зачеркнутым и второе. ^ч -в- исправлено из и (?). ^ш Далее зачеркнуто з. ^ш -я исправлено из ю. ^ы Исправлено из В[а]шего. ^з Приписано на правом поле.

№ 136

1657 г. августа 11. Грамота царя Алексея Михайловича старшине Войска Запорожского о посылке войск на помощь против крымских татар, отправлении на Украину князя А. Н. Трубецкого, Б. М. Хитрово и Л. Д. Лопухина и созыве рады в Киеве

/л. 32/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великого г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зю Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержца и многих г[о]-

с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облаадателя, н[а]шего ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского полковником и сотником и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]ст[и]вое слово.

Августа в 4 день писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, гетман Богдан Хмельницкой и все Войско Запорожское с посланники своими с Павлом Тетерею с товарищи¹, что на вас наступают бусурманы крымские татарова и чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, велеть вам учинит[ь] <посилоч> /л. 33/ н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людьми. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, жалуючи вас, верных своих подданных, и не хотя видети единовѣрных православных хр[и]стиан в разорении, н[а]шими, ц[а]рского величества, ратными людьми посилоч вам учинить велели и указали итти к вам з Бѣлагорода н[а]шим, ц[а]рского величества, околничему и воеводам кн[я]зю Григор[ь]ю Григор[ь]евичю Ромодановскому с товарищи² с н[а]шими ратными конными и пешими людьми^а. б-в-Да из Борисова указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь-в, г-боярину н[а]шему и воеводе^а и наместнику белоозерскому^е Василь<ю>-г /л. 34/ Борисовичу^ж Шереметеву^з и-послати конных и пеших людей-и-б. /л. 35/ *А н[ы]не нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]ш[е]му ц[а]рскому величеству, ведомо учинилося, что волею Б[о]жиею гетмана Богдана /л. 36/ Хмельницкого не стало, а неприятели, крымской хан и поляки, на вас наступают. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, жалую вас, н[а]ших, ц[а]рского величества, подданных православных хр[и]стиан, посылаем к вам, Войску Запорожскому, с н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским м[и]л[о]стивым словом и с н[а]ш[и]ми великими делы н[а]ших, ц[а]рского величества, ближнего боярина и наместника казанского кн[я]зя Алексея Никитича Трубетцкого, да околничего и оружейничего и наместника ржевского Богдана Матвеевича Хитрово, да думного дьяка Лариона Лопухина³ с товарищи, и отпущены будут вскоре. И меж бы вами, н[а]шими, ц[а]рского величества, верными подданными, был совет и любов[ь] и против неприятеля стояние вкупе, а розни б меж вами никакие не было. А толко меж вами совету и любви не будет, а учинитца какая рознь, и чтоб тому неприятели не порадовалис[ь] и на вас не наступали. А мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, вас, верных подданных, хотим содержать /л. 37/ в н[а]шей, ц[а]рского величества, м[и]л[о]сти да и того хотим, чтоб вы, православные хр[и]стиане, будучи под н[а]шею г[о]с[у]д[а]рскою высокою рукою, были меж себя в совете и в любви, а не в смятении, а сами б естя от неприятелей в обозе стояли з болшим остереган[ь]ем, чтоб неприятели на вас безвѣстно не пришли и н[а]шим, ц[а]рского величества, Войска Запорожского городом и людем разорен[ь]я какова не учинили. А н[а]ш, ц[а]рского величества, околничей и воеводы княз[ь] Григорей Григор[ь]евич[ь] Ромодановской с товарищи с н[а]шими ратными конными и пешими людьми будут на посилоч к вам вскоре. А как н[а]ши, ц[а]рского величества, ближней боярин и наместник казанской кн[я]з[ь] Алексей Никитич Трубетцкой с товарищи от нас, великого г[о]с[у]д[а]ря, будут отпущены и з дороги /л. 38/ о поезде своем к вам отпишут, и вам бы Войску Запорожскому послати от себя^а полковников^м, и^н сотников^о, и^п рядовых^р казаков^с, т-сколких человек доведетца^т, чтоб они к приезду тех н[а]ших, ц[а]рского величества, ближнего боярина и наместника казанского кн[я]зя Алексея Никитича Трубетцкого с товарищи съехались все в Киев на раду и н[а]шу г[о]с[у]д[а]рскую к себе м[и]л[о]сть выслушали в Киеве. А с сею н[а]шею, ц[а]рского величества, м[и]л[о]стивою грамотою послали к вам наскоро столника н[а]шего Васил[ь]я Петровича Кикина^у, а ваших посланников Павла Тетерею^ф с товарищи^ф мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, пожаловав н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем, велим

отпустить к вам вскоре^х. Писан в н[а]шем ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7165^{г[о]} августа в 11 день.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 17. Л. 32–38 без оборотов. На л. 38 записи: в конце последней строки и внизу и на л. 38 об. внизу Писана на але<кс>анд<рей>ской середней <бумаге> <...> / чатая г[о]<с>[у]д[а]р<с>тв<енная> <...> кустод[ь]ею, назаде г[о]с[у]д[а]р[е]вы грам<оты> подпис[ь] дьяка Ефима Юр[ь]ева такова * (* написано над строкой): ц[а]р<ь> и великий кн[я]зь Алексей Михайлович[ь], всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержец, внизу на левом поле снизу вверх Отпуск в Запороги к полковником Васил[ь]я Кикина 165^{г[о]} году. Писан.

Примечания: ^а Далее цифрой 1 (Ѐ) обозначен порядковый номер предшествующей части текста. Далее на той же строке и до конца листа, на л. 34 и л. 35 до части 3-й снизу строки обведен другими чернилами фрагмент, не вошедший в окончательный текст грамоты Да в н[ы]нешнем же *^{во} 165^м году в августе писал к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, н[а]ш, ц[а]рского величеств<а>* (*^{во} в тексте зачеркнуто), / дворянин Иван Офонас[ь]ев сын Желябужской, которой от нас, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, послан был к Ракоце венгерскому: как де гетмана Богдана Хмельницкого с[ы]н, Юр[ь]и Хмельницкой, стоял с Войском Запорожским, не доехав Межибожа за трицат[ь] за пять верст, на стану на Наливайковском Броду. А он, Иван, приезжал к нему, Юрю, на тот же стан, и к нему де, Ивану, приходили Войском Запорожским и говорили, что вы нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, / н[а]шему ц[а]рскому величеству, хотите служить, помня н[а]ше, великого г[о]с[у]д[а]ря, кр[е]стное целован[ь]е, где мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, укажем, с н[а]шими, ц[а]рского величества, воеводы, для того как вы учинилис[ь] под н[а]шею, ц[а]рского величества, высокою рукою в подданстве, и на которых службах были по н[а]шему, ц[а]рского величества, указу, и на тех службах м[и]л[о]стию Б[о]жиею, а н[а]шим, великого г[о]с[у]д[а]ря, счастьем нигде вам упадку не бывало, а везде был над неприятели поиск, а вам пожитки* (* написано над зачеркнутым добыча). А н[ы]не как вас без н[а]шего, ц[а]рского величества, указу посылал гетман Богдан Хмельницкой с наказным гетманом с Онтоном Ждановым** (** далее зачеркнуто и), соединяс[ь] с неприятелем н[а]шим с свейским королем и с Ракоцею, и из вас, н[а]шего ц[а]рского величества Войска Запорожского подданных православных хр[и]стиан, многие люди побиты; а которые и осталис[ь], и те, дорогою идучи, от нужи многие померли. ^{б-б} Порядок следования текста обозначен цифрой 2 (В), написанной другими чернилами вторым почерком над Да. ^{в-в} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутыми словами от великому до вели-. ^{г-г} Написано другими чернилами вторым почерком над словами от-честву до величества. ^а Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым нам. ^е Написано другими чернилами третьим почерком над строкой. ^ж Написано другими чернилами вторым почерком на левом поле. ^з Написано другими чернилами вторым почерком у верхнего сстава. ^{и-и} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^к Перед буквой знак вставки ⊕. ^л Далее зачеркнуто во все города к. ^м Исправлено из полковником. ^н Далее зачеркнуто к. ^о Исправлено из сотником. ^п Далее зачеркнуто к. ^р Исправлено из рядовым. ^с Исправлено из казаком. ^{т-т} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым которых (исправлено из которым) войсковые дела заобыч<ей>. ^у Далее зачеркнуто и вам бы ево отпустить, не задержав. ^{ф-ф} Написано над строкой другими чернилами вторым почерком. ^х Далее зачеркнуто без задержан[ь]я.

1657 г. августа 13. Грамота царя Алексея Михайловича старшине Войска Запорожского
об отправлении войска во главе с Г. Г. Ромодановским для обороны Украины
и посольства А. Н. Трубецкого и Б. М. Хитрово для участия в выборах нового гетмана

/л. 303/ Б[о]жиею м[и]л[о]стию от великог[о] г[о]с[у]д[а]ря ц[а]ря и великого кн[я]зя Алексея Михайловича, всеа Великия и Малыя и Бела Росии самодержца и многих г[о]с[у]д[а]рств и земель восточных, и западных, и северных отчича, и дедича, и наследника, и г[о]с[у]д[а]ря, и облааждателя, н[а]шего ц[а]рског[о] величества Войска Запорожского полковником и сотником и всему Войску Запорожскому н[а]ше, ц[а]рского величества, м[и]л[о]ст[и]вое слово.

/л. 304/ В н[ы]нешнем во 165^м августа в 4 д[е]н[ь] писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, гетман Богдан Хмельницкой и вы, все Войско Запорожское, с посланники своими с Павлом Тетерею с товарищи¹, об[ъ]являючи нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, что крымской хан, со всею ордою переправяс[ь] Днестр и Бог реки к Рашкову, со всеми войсками в н[а]ши^а, ц[а]рского величества, города Брясловского полку пришло и Ямполь и иные города высекали, а ожидают полских людей. И вы, видя такие их неправды, всему Войску Запорожскому велели итти, чтобы над ханом крымским^б промысл чинили, а к околничему н[а]шему и воеводе ко кн[я]зю Григор[ь]ю Григор[ь]евичю Ромодановскому писали, чтоб он по н[а]шему, великого г[о]с[у]д[а]ря, указу вам на тех неприятелей послал; а для /л. 305/ по<д>линные ведомости ^в-и взятово-^в татарина к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, послали. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, вас, н[а]ших, ц[а]рского величества, верных подданных, за вашу службу и раденье, что к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, о неприятельских замыслах ведомо чините, жуем, м[и]л[о]стиво похваляем. А для обороны Войска Запорожского от неприятелей указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, итти на посилки н[а]шего ц[а]рског[о] величества околничему и воеводе кн[я]зю Григор[ь]ю Григор[ь]евичю Ромодановскому с товарищи /л. 306/ ^г-с н[а]шими ратны<ми>^д конными и пешими людьми наскоро. Да из Борисова указали мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]шег[о] ц[а]рског[о] величества боярину и воеводе и наместнику белоозерскому Василью Борисовичю Шереметеву послати конных же и пеших людей. И вам бы, н[а]шег[о] ц[а]рского величества Войска Запорожского верным подданным жити от неприятелей с великим береженьем; а буде почаете на себя каких неприятельских приходов, и вы б против их, собрався всеми полками, стояли и промысл чинили с н[а]шими, ц[а]рског[о] величества, ратными людьми обча. А н[ы]не ведомо нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, н[а]шему ц[а]рскому величеству, учинилос[ь], что волею Б[о]жиею гетмана Богдана Хмельницкого не стало², и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше /л. 307/ ц[а]рское величество, жуя вас, посылаем Малыя Росии в Войско Запорожское с н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским м[и]л[о]стивым словом и для н[а]ших г[о]с[у]д[а]рских великих дел ближнего н[а]шег[о] боярина и наместника казанског[о] кн[я]зя Алексея Никитича Трубецкого, околничего и оружейничего и наместника ржевского Богдана Матвеевича Хитрого, думного^е н[а]шег[о] диака Лариона Лопухина с товарищи. ^ж-А то к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому-^ж величеству³, в том же вашем листу написано и посланники ваши говорили, чтоб нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, велети вам об[ъ]явить, с которым неприятелем, с полским или с свейским королем, мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, изволим миритися и с которым войну вести, чтоб-^г /л. 308/ ^и-вам н[а]ше

г[о]с[у]д[а]рское изволение ведаючи, которому неприятелю отпор давать, потому что ведомо вам самим: хотя свейского короля перед н[а]шим ц[а]рским^к величеством^л неправды великие и есть, однако ж он на мир згодитца хочет; и как к вам н[а]ш, ц[а]рског[о] величества, указ^м ведом о том будет, и вы пошлете от себя посланника, нарочно выведываючи его замыслы. Да и Ян Казимир, король полский, посланника своег[о] Казимира Биневского шлет к вам о том же. И мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, как преж сего в н[а]ших г[о]с[у]д[а]рских грамотах к гетману к Богдану Хмельницкому и ко всему Войску Запорожскому писали и н[ы]не то жь об[ъ]являем^и: /л. 309/ ^н-будет которой неприятел[ь] у н[а]шего ц[а]рского величества миру поищет правдою и учинит по н[а]шей, ц[а]рског[о] величества, воле, и мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, н[а]ше ц[а]рское величество, с тем на мир изволим, а вас, Войско^о Запорожское^п, хотим содержать[ь] в н[а]шей г[о]с[у]д[а]рской м[и]л[о]сти и во всяких свободах. А посланников ваших Павла Тетерю с товарищи, пожаловав н[а]шим г[о]с[у]д[а]рским жалован[ь]ем велели^р отпустить[ь] к вам, не задержав^ч. ^с-Писан в г[о]с[у]д[а]рствия н[а]шего дворе в ц[а]рствующем граде Москве лета от Создания миру 7165^г^ю м[е]с[я]ца августа 13 дня^с.

РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 22. Л. 303–309 без оборотов. Отпуск. На л. 309 внизу запись: Белая грамота писана на александрейском на среднем листу чернилы, запечатана г[о]с[у]д[а]ревою кормленою печат[ь]ю с коп[ь]ем на красном воску, под кустод[ь]ею припис[ь] дьяка Ефима Юрьева.

Примечания: ^а -и исправлено из -ь. ^б Далее зачеркнуто и над ляхами. ^{в-в} Написано другими чернилами вторым почерком над зачеркнутым и языка. ^{г-г} Написано третьим почерком. ^а Исправлено из ратми. Выносное -ми находится под верхней частью сстава. ^е -умно- написано другими чернилами вторым почерком на месте вычищенного -умного, часть -о- исправлена из -о- другого написания. ^{ж-ж} Написано четвертым почерком над зачеркнутым и от нас, великог[о] г[о]с[у]д[а]ря, отпущены. На левом поле напротив другими чернилами вторым почерком отметка Вычернит[ь] и в белом листу. ^з Написано четвертым почерком над зачеркнутым они будут, далее в строке зачеркнуто вскоре. А что. ^{и-и} Написано пятым почерком. ^к -к- исправлено из -к- другого написания, -им написано на месте вычищенного -ого. ^л -о- исправлено из -а. ^м В тексте пропущено. ^{н-н} Написано шестым почерком. ^о -о исправлено из -а. ^п -е исправлено из -го. ^р -ели исправлено из им. ^{с-с} Написано другими чернилами седьмым почерком.







ПРИМЕЧАНИЯ

Документ № 1

¹ *всёя Великия и Малыя Руси* – Новый царский титул был вписан в гетманский лист, очевидно, с подачи В. В. Бутурлина и первоначально употреблялся во внешних сношениях России, в том числе с Войском Запорожским, а также в жалованных грамотах (см., например, жалованную грамоту В. В. Бутурлину на дворечество с путем. – АЮЗР. Т. 10. Стб. 287–292). Во внутреннем делопроизводстве (указных грамотах, наказах, памятях, отписках, челобитных и т. п.) введен в краткий титул указом 1 июля 1654 г.: «...Свое г[о]с[у]д[а]рское именование во всяких делех писати – “Всея Великие и Малыя Росии самодержец”» (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6а. Кн. 9. Л. 12 об.).

² *вашему ц[а]рскому величеству велико бл[а]годарим, получивше н[ы]не... что... под крепкую и высокую руку свою з[о]с[у]д[а]рскую нас... приняти изволил* – Речь идет о царской грамоте, составленной после решения Земского собора 1 октября 1653 г. о принятии всего Войска Запорожского с городами и землями «под... государскую высокую руку» и доставленной полномочным послам в село Семеновское со стольником Назарьем Олфимовым вместе со списком с нее. Была вручена гетману Б. М. Хмельницкому 8 января 1654 г. в Переяславе на съезде двора по завершении «круга», где было получено народное «изволение» на подданство русскому царю (АЮЗР. Т. 10. Стб. 144; Воссоединение. Т. 3. С. 413, 415–416, 459–461, 463).

³ *А по словеси евангелскому веру вашему ц[а]рскому величеству учинили есмо. И то дело совершили есмя перед... Васильем Васильевичем Бутурлиным... Иваном Васильевичем Ольферьевым да... Ларионом Дмитриевичем Лопухиным* – Присяга гетмана и старшины состоялась 8 января 1654 г. в переяславской соборной церкви Успения Пресвятой Богородицы по печатным записям, присланным со стряпчим Еуфимом Норовым (Воссоединение. Т. 3. С. 463–467, 502).

Бутурлин Василий Васильевич (? – 21.12.1655) – стольник (не позднее 1633), чашник (1644), комнатный стольник (не позднее 1649), окольничий (не позднее 1650), боярин (1652), дворецкий с путем (1654). Воевода передового полка в Ельце, Переяславле-Рязанском и Лебедяни (1646–1647), полковой воевода в Переяславле-Рязанском (1650). В 1648 г. направлялся в Курск для сыска по делу об убийстве курского стрелецкого и казачьего головы К. Теглева. Судья в приказах: Разбойном (1651), Большого дворца (1652–1655). 2 октября 1653 г. назначен полномочным послом на Украину для приведения к присяге гетмана Б. М. Хмельницкого и Войска Запорожского. В кампанию 1654 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. находился в государевом полку, с марта 1655 г. возглавлял русское войско, предназначенное для совместного похода с гетманом Б. М. Хмельницким на Волынь (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 3. Л. 15; Оп. 12. Д. 269. Л. 8–23; Д. 728. Л. 44–47, 139, 193–194;

Оп. 13. Д. 133. Л. 105–121; Д. 167. Л. 1–2, 111–113, 139–140, 146–147, 168, 193–197; СГД. Ч. 3. С. 521–522; ДР. Т. 2. Стб. 352, 727; Т. 3. Стб. 50, 53, 84, 141, 151, 209–210, 299, 372–375, 396–397, 405–406, 413, 461; Доп. Стб. 18–19; РИБ. Т. 10. С. 332; АМГ. Т. 2. С. 190, 396–397, 402, 420, 477, 479–480; *Лихач* 1908а. С. 541–543; Боярская книга 1639 г. С. 35; *Богоявленский* 2006. С. 42, 142; *Жаринов* 2007. С. 392; *Лисейцев* 2015. С. 42, 153).

Алферьев (Олферьев)-Безнин Иван Васильевич (? – не ранее 16.12.1654) – стольник (не позднее 1624), окольный (1653). Воевода в Рыльске (1636–1639), Вологде (1644–1646), Цареве-Алексееве (1647), Козлове (1650–1652), Могилеве (10–12.1654). Судья в приказах: Судном московском (1648–1649) и Денежного сбора (1654). 2 октября 1653 г. назначен полномочным послом на Украину. В кампанию 1654 г. русско-польской войны находился в государевом полку, в сентябре – октябре являлся товарищем воеводы сторожевого полка М. М. Темкина-Ростовского (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 29; Кн. 3. Л. 16; Оп. 15. Д. 100. Л. 286; АИ. Т. 4. С. 66; ДР. Т. 1. Стб. 637; Т. 3. Стб. 33, 169, 253, 306; АЮЗР. Т. 14. Стб. 455; *Лихач* 1905а. С. 239–240; Боярская книга 1627 г. С. 35; Боярская книга 1639 г. С. 36; *Богоявленский* 2006. С. 62, 178; *Жаринов* 2007. С. 392; *Барсуков* 2010. С. 62, 127, 164, 186, 230; *Лисейцев* 2015. С. 56, 194).

Лопухин Ларион (Иларион) Дмитриевич (? – 29.7.1677) – жилец (не позднее 1610/11), дворянин московский (не ранее 1621 – не позднее 1627), дьяк (1647), думный дьяк (1651), думный дворянин (не позднее 1667). Участник обороны Москвы в 1618 г. В ноябре 1618 г. был наказан убавлением оклада за бегство со службы из войска князя Г. К. Волконского. Стрелецкий голова в Москве (1633–1645). В 1634 г. в качестве пристава сопровождал посланного суздальского архиепископа Иосифа в Сийский, затем в Соловецкий монастыри. В 1639 г. направлялся на службу в Яблонов, в 1646 г. – в Белгород. Судья в приказах: Казанского дворца (1647–1671), Посольском (1653–1665), Новгородской чети (1653–1665), Печатном (1653, 1658–1663/64), с 1658 г. ведал государевой печатью. Направлялся в Войско Запорожское в 1651 г.; 2 октября 1653 г. назначен полномочным послом для приведения к присяге гетмана Б. М. Хмельницкого и Войска Запорожского. В кампаниях 1654 и 1655 гг. русско-польской войны и кампанию 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. находился в государевом полку в качестве думного дьяка посольского шатра, в 1656 г. участвовал в заключении договора с Бранденбургом. Принимал участие в Конотопском походе войска князя А. Н. Трубецкого против И. О. Выговского, присутствовал на Переяславской раде 1659 г., избравшей гетманом Ю. Б. Хмельницкого. Входил в следственную комиссию по делу о московском восстании 1662 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 291 об.; Кн. 3. Л. 228 об.; Кн. 6. Л. 45; Кн. 7. Ч. 1. Л. 62; Ф. 137. Оп. 1. Боярские книги. Кн. 3. Л. 132; Кн. 4. Л. 165; Ф. 141. Оп. 2. 1639 г. Д. 43. Ч. 1. Л. 89, 103; Ф. 396. Оп. 1. Ч. 4. Д. 3544. Л. 16, 17; Д. 3590. Л. 2; ДР. Т. 3. Стб. 461–462; Доп. Стб. 41–42; ААЭ. Т. 3. С. 380–381; РИБ. Т. 2. Стб. 551, 555; Т. 9. С. 539; Т. 24. Стб. 730; *Гельвих* 1914а. С. 683–685; *Буганов* 1963. С. 325; *Веселовский* 1975. С. 299–300; Боярская книга 1627 г. С. 106; Боярская книга 1639 г. С. 126; Боярская книга 1658 г. С. 22; *Богоявленский* 2006. С. 78–79, 105, 121, 132; *Пчелов* 2000. С. 394; *Жаринов* 2007. С. 421; *Чирков* 2008. С. 464; Осадный список. С. 445; *Демидова* 2011. С. 322; *Лисейцев* 2015. С. 76–77, 122, 134–135).

Документ № 2

¹ *Никона, патриарха Московского и всеа Руси* – Никон (21?5.1605 – 17.8.1681) – в миру Никита Минин, из семьи сельского кузнеца, в 1624/25 г. рукоположен в священники с. Колычево, в 1636 г. принял постриг, поселился в Анзерском скиту, игумен Кожеозер-

ского монастыря (1643), архимандрит Новоспасского монастыря (1646), митрополит Новгородский и Великолуцкий (1649). 22 июля 1652 г. избран на церковном соборе патриархом Московским и всея Руси, посвящен в сан 25 июля. Инициатор церковных реформ (1653–1656 гг.). Сторонник присоединения Украины к России. В 1658 г. оставил кафедру и уехал в Воскресенский Ново-Иерусалимский монастырь, на соборе 1666 г. с него был снят патриарший сан, сослан на жительство в Ферапонтов монастырь, в 1676 г. переведен в Кирилло-Белозерский монастырь. В 1681 г. возвращен из ссылки по указу царя Федора Алексеевича (Каптерев 1998. С. 192–238; Воссоединение. Т. 3. С. 267, 281–283, 286–287, 367; Севастьянова 2003. С. 7, 12–14, 19, 45–46; Мартынова 2005. С. 89–100).

² *ц[а]рица н[а]ша и великая кн[я]гиня М[а]рья И[льи]чна* – Милославская Мария Ильинична (1.4.1626? – 3.3.1669) – царица (с 1648), первая жена царя Алексея Михайловича, дочь стольника Ильи Даниловича Милославского, мать царевича Алексея Алексеевича, царей Федора и Ивана Алексеевичей и царевны Софьи Алексеевны (Пчелов 2000. С. 583–584; Шокарев 2008. С. 551).

³ *ц[а]р[е]в[у]ч[а] великого кн[я]зя Алексея Алекс[ее]вича* – Алексей Алексеевич (5.2.1654 – 17.1.1670) – царевич, второй сын царя Алексея Михайловича от брака с Марьей Ильиничной Милославской. С момента рождения считался наследником престола (в этом качестве был официально представлен польским послам в 1667 г.) (Вейнберг 1900. С. 21–22; Алексей Алексеевич 2007. С. 46; Преображенский 1996. С. 134).

⁴ *послали есмь к тебе... Федора Алексеевича Полтева* – Ф. А. Полтев был отправлен для объявления известия о рождении царевича гетману Б. М. Хмельницкому, а также киевскому митрополиту Сильвестру Косову, черниговскому епископу Зосиме Прокоповичу и архимандриту Киево-Печерской Лавры Иосифу Тризне. Последние трое должны были провести по этому случаю молебны. Кроме того, Полтеву следовало разведать о сражениях поляков с украинскими казаками у Шаргорода и о действиях крымских татар против поляков. 22 февраля 1654 г. прибыл в ставку гетмана в Чигирин, выехал оттуда 25 февраля, 9 марта прибыл в Путивль (АЮЗР. Т. 10. Стб. 307–314, 333–350).

Полтев Федор Алексеевич (? – 1678/79) – патриарший стольник (3.1629), стряпчий (7.1629), стольник (не позднее 1651), стряпчий с ключом (1656), постельничий (1671), думный дворянин (1676). В 1638 г. находился в большом полку князя И. Б. Черкасского в Туле. Судья в Царской мастерской палате (1656–1675/76), Серебряном приказе (1657). В кампанию 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. находился в государевом полку (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 122 об., 168 об.; Кн. 3. Л. 81; Кн. 6. Л. 54; Кн. 7. Ч. 1. Л. 66 об.; Оп. 9. Д. 132. Стп. 2. Л. 14, 65; ДР. Т. 3. Стб. 283; Доп. Стб. 40, 42, 51, 69; Корсакова 1905. С. 414; Боярская книга 1639 г. С. 76; Боярская книга 1658 г. С. 22; Богоявленский 2006. С. 203; Жаринов 2007. С. 403; Белоусов. Т. 2. С. 319; Лисейцев 2015. С. 139, 171).

Документ № 3

¹ *Словеси бо ц[а]рскому твоего ц[а]рского величества всячески веровахом, как нас тот же ближней твоего ц[а]рского величества боярин с товарищи увещал и уверил, и на той вере нас непоколебимых утвердил* – Перед присягой в соборе, ссылаясь на пример польских королей, гетман и старшина пытались убедить послов присягнуть за царя, «что ему, государю, их, гетмана Богдана Хмельницкого и все Войско Запорожское, польскому королю не выдавать, и за них стоять, и вольностей не нарушать». 12 января войсковой писарь И. О. Выговский, войсковой судья и полковники просили послов дать письмо за их

руками о сохранении прежних вольностей, прав и «маетностей». Все эти попытки встретили решительный отказ послов (Воссоединение. Т. 3. С. 463–466, 475–476).

² *Для того посланников н[а]ших Самойла Богдановича... и Павла Тетерю... с товарищи... отпускаем... изволь их... выслушати м[и]л[о]стиво и нас... пожаловат[ь] ущедрити и права, уставы, привилея и всякия свободы и державы добр... утвердит[ь] и своими грамотами з[о]с[ц]уд[а]рскими укрепити навеки* – Посольство было направлено в Москву 17 февраля 1654 г. для переговоров о статусе Украины в составе Российского государства и сохранении прежних сословных прав. С послами были переданы так называемые «просительные пункты» (23 пункта), в том числе о сохранении прежней подсудности казаков, установлении численности Войска в 60000 человек, сохранении прав и привилегий духовных и мирских людей, выплате денежного жалованья старшине и рядовым казакам и т. д. В состав посольства кроме С. Богдановича и П. И. Тетери входили в ранге послов браславский есаул Григорий Кирилович, Герман Гапонович, Илья Харитонович, пасынок гетмана Кондрат Якимович, Иван Иванович, войсковой толмач, «товариство» в составе 12 чел., 26 рядовых казаков, 15 «хлопцев», игумен Новгород-Северского Спасского монастыря Сильвестр с челядью из 3 чел. Кроме того, с ними прибыла делегация мещан г. Переяслава. В Москву послы въехали 13 марта 1654 г., в тот же день были «на приезде» у царя, «на отпуске» были 19 марта, выехали из Москвы не ранее 27 марта. Большинство пунктов челобитной было удовлетворено. Отложили решение лишь по вопросу о постоянном жалованье Войска Запорожского (до описания доходов, собираемых в городах и местечках Украины) и о поставке продовольствия и пороха в г. Кодак и запорожские коши (АЮЗР. Т. 10. Стб. 417–432, 437–502; Документи. С. 323–325).

Богданович (Зарудный) Самойло – казак Городинской сотни Корсунского полка, уманский наказной полковник (1651), уманский полковой судья (1651), генеральный судья (1652–1657, 1659). Нобилирован польским королем в 1659 г. Направлялся с посольствами в Польшу (1650), Московское государство (1652, 1654), Турцию (1653). Сторонник И. О. Выговского, посол на польском сейме от Корсунской рады (1657), участвовал в кампании 1664 г. русско-польской войны на стороне поляков (*Кривошея* 2010. С. 218–219, 365). Тетеря (Можковский) Павел Иванович (между 1620 и 1622 – 10.3.1671) – из волынской православной шляхты. Подписарь канцелярии Луцкого гродского суда (1645–1647), регент канцелярии Владимир-Волынского гродского суда (с 1647). В 1648 г. примкнул к восстанию Б. М. Хмельницкого. Переяславский полковой писарь (1648–1653), переяславский полковник (1653–1656). Участник посольств в Трансильванию (1649) и в Московское государство (1654, 1657). В 1653 г. входил в состав свадебного посольства Т. Б. Хмельницкого в Молдавию. Во время русско-польской войны 1654–1667 гг. участвовал в походе на Волынь. Сторонник И. О. Выговского, сыграл важную роль в заключении Гадячского договора с Польшей 1658 г. Нобилирован польским королем в 1658 г. Заднепровский наказной гетман (1657), генеральный писарь (1660–1661), гетман Правобережной Украины (1663–1665). Участник похода короля Яна Казимира на Левобережную Украину в 1663–1664 гг. В 1665 г. бежал в Польшу, где сложил с себя гетманские полномочия, затем изгнан с конфискацией имений, жил в Яссах, в 1670 г. выехал в Турцию, умер в Адрианополе (*Голобуцкий* 1973. Стб. 203–204; *Haratym* 2010. S. 304–325; *Кривошея* 2010. С. 5, 81–82).

Документ № 4

¹ *Граждане з города н[а]шего украинного Переяслава... н[ы]не челом бити твоему ц[а]рскому величеству учиняют... дабы их... пожаловати изволил, и права их, приви-*

лея и свободы... подтвердить изволил, и грамотами своими ц[а]рскими укрепил навеки – Царю были направлены следующие челобитные: две, с Василием Олешковичем и Борисом Романовичем, от цеховых г. Переяслава о разрешении «кануны медовые сытити» дважды в год и беспошлинно продавать ремесленные изделия (РГАДА. Ф. 124. Оп. 3. Д. 56. Подлинник) и об освобождении от пошлин на торгах и ярмарках и от подвод (Там же. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 348–350 без об. Перевод; АЮЗР. Т. 10. Стб. 513–516), обе не позднее 1 апреля 1654 г., и одна, с Иваном Григорьевичем, Иваном Стефановичем и др., от жителей всего города о подтверждении их прежних прав и привилегий (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 351–354 без об. Перевод; АЮЗР. Т. 10. Стб. 515–518). В ответ были изданы три жалованные грамоты: «купетцким людям» города Переяслава с подтверждением прежних прав и привилегий от 4 марта 1654 г. (Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 403, 404–404 об., 405, 406. Отпуск; АЮЗР. Т. 10. Стб. 533–534; Воссоединение. Т. 3. С. 553), «ремесленным людям» – того же содержания от 4 апреля 1654 г. (Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 407–408 без об., 409–409 об., 410. Отпуск), им же с разрешением ставить мед для кануна дважды в год от 13 апреля 1654 г. (Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 428, 429–429 об., 430; АЮЗР. Т. 10. Стб. 537–538). Кроме того, уже в Москве от всех посланцев г. Переяслава была составлена и подана челобитная о возвращении пригорода в земляном городе с посадом и огородами, приверстанных ранее к замку, и об освобождении их от произвола в кормовой и подводной повинностях (Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 420–423 без об.; АЮЗР. Т. 10. Стб. 535–536). На это была издана жалованная грамота о сборе кормов и взимании подвод только по государевым делам, от 13 апреля 1654 г. (Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 424–427 без об.; АЮЗР. Т. 10. Стб. 537–538).

Документ № 5

¹ *граждане города украинного Чернигова просили нас... дабы им... права, привилия и свободы... изволил подтвердить и грамотами своими ц[а]рскими укрепити навеки* – Челобитная была подана посланцами черниговских мещан Григорием Алексеевым и Ильей Юрьевым с товарищи. Не обнаружена. См. жалованную грамоту царя Алексея Михайловича мещанам г. Чернигова о подтверждении из прав и привилегий от 27 июня 1655 г. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1655 г. Д. 13. Л. 4–6 без об. Отпуск).

Документ № 7

¹ *Б[о]же, суд твой ц[а]р[е]ви даждь и правду твою с[ы]ну ц[а]р[е]ву* – см. Пс 71, 1.

Документ № 8

¹ *Писал к нам... Ондрей Бутурлин* – См. отписку А. В. Бутурлина Посольскому приказу между 26 февраля и 2 марта 1654 г. (АМГ. Т. 2. С. 363).

Бутурлин-Клепиков Андрей Васильевич (? – 1676) – стольник (не позднее 1624/25), окольничий (1655). Воевода в Ливнах (1633–1635), Пронске (1637), Кольском остроге (1641–1644), Воронеже (1645–1647), Ельце (1649), Севске (1652–1654), Киеве (1656–1658), Переяславле (1659–1660), Пскове (1663–1664). Руководил строительством укреплений на Изюмской сакме Белгородской засечной черты, основал г. Яблонов (1637). Полковой воевода в Веневе (1644), Ливнах (1647), воевода прибылого полка в Мценске (1652), пол-

ковой воевода в Туле и Веневе (1661) Участник русско-польской войны 1654–1667 гг., в 1654 г. возглавлял отряд, направленный на помощь Б. М. Хмельницкому; в 1655–1656 гг. состоял воеводой прибылого полка, под командой В. В. Бутурлина участвовал в походе на Волынь. Посол на раде 1657 г., созванной после смерти Б. М. Хмельницкого. В 1659 г. вместе с А. Н. Трубецким в качестве воеводы отправлен против И. О. Выговского, участвовал в сражении под Конотопом. Во время Переяславской рады 1659 г., избравшей гетманом Ю. Б. Хмельницкого, приводил к присяге заднепровские полки (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 39 об.; Кн. 3. Л. 24–24 об.; Кн. 6. Л. 33 об.; Кн. 7. Ч. 1. Л. 38–40 об.; Оп. 2. Кн. 14. Л. 4; Оп. 6. Кн. 14. Л. 50; Оп. 12. Д. 84. Л. 5–13, 42–88, 96–101, 107, 112–126, 135–156, 170–212, 214–226, 229–236 об., 238–238 об., 240–258, 260–266, 271–292; Оп. 14. Д. 152. Л. 77–99; Оп. 15. Д. 64. Л. 86; ДР. Т. 2. Стб. 530, 548, 734; Т. 3. Стб. 58, 312, 460–461, 1197; Доп. Стб. 8, 18–19, 264–265, 271, 301–302, 385, 388, 390; АЮЗР. Т. 3. С. 595; Т. 4. С. 247, 249–252, 257–258, 274–275; Т. 8. С. 4–9, 13–15, 26–27, 34–36, 44–47, 73–78, 103–104, 115, 118–119; Т. 11. Стб. 766; *Лухач* 1908. С. 538–539; РИБ. Т. 26. Стб. 382–383; *Загоровский* 1969. С. 95–98; Боярская книга 1627 г. С. 39; Боярская книга 1639 г. С. 42; Боярская книга 1658 г. С. 18; Бутурлины 1994. С. 321; *Жаринов* 2007. С. 394; *Барсуков* 2010. С. 67, 89, 121, 131, 150, 207, 219, 242).

² писал к нему... из Нежина полковник Иван Золотаренко – См. лист И. Н. Золотаренко А. В. Бутурлину от 24 февраля 1654 г. Перевод (АМГ. Т. 2. С. 364).

Золотаренко Иван Никифорович (?– 7.10.1655) – шурин Б. М. Хмельницкого, нежинский полковник (1652–1655), наказной гетман (1654–1655), полковник Могилевского (Чаусского) полка (1654–1655). В 1651 г. входил в состав посольства С. Савича в Москву. Участник кампаний 1654 и 1655 гг. русско-польской войны, во главе казацких полков занял Белоруссию, вместе с царским войском участвовал во взятии Минска и Вильно. Погиб при осаде Старого Быхова (Воссоединение. Т. 3. С. 126, 278–279; Золотаренко 1964. Стб. 699; *Кривошея* 2010. С. 25, 47).

³ список с листа, каков писал в Стародуб Великого княжства Литовского гетман Януш Родзивил – К переводу листа И. Н. Золотаренко приложен перевод не универсала, а письма Я. Радзивилла к неназванному ротмистру от 6 февраля 1654 г. с распоряжением о доставке универсала в Стародуб и отсылке такого же «листа» гетману Б. М. Хмельницкому (АМГ. Т. 2. С. 364).

Радзивилл Януш (Radziwiłł Janusz) (12.12.1612 – 31.12.1655) – жмудский староста (1647), виленский воевода (1653), польный гетман литовский (1646), великий гетман литовский (1654). Участник Смоленской войны 1632–1634 гг. Вторым браком женился на дочери молдавского господаря (1645 г.). В 1646 г. находился с секретной миссией в Молдавии и Трансильвании для ведения переговоров об антиосманском союзе. После смерти короля Владислава IV противник нового короля Яна II Казимира. В 1649 г. подавил казацко-крестьянское восстание в Белоруссии, в том же году разбил казацкое войско М. Кричевского под Лоевым, в 1651 г. разбил там же казацкое войско М. Небабы и занял Киев. В кампанию 1654 г. русско-польской войны нанес поражение русским войскам под Шкловом, затем был разгромлен под Шепелевичами. В январе – мае 1655 г. безуспешно осаждал занятый русскими войсками Могилев. После взятия русскими войсками Вильно (август 1655 г.) выехал на Жмудь, где в октябре подписал со Швецией Кейданскую унию о переходе Литвы под верховную власть шведского короля. Соединился со шведами для борьбы с польскими и сохранившими верность королю Яну Казимиру литовскими войсками. Скоропостижно скончался в Тыкоцине (*Wasilewski* 1987a. S. 208–215).

⁴ писал к нашему царского величества из Брянска... князь[ь] Григорей Долгоруково – См. отписку Г. Д. Долгорукова Разрядному приказу между 27 февраля и 6 марта 1654 г. (АМГ. Т. 2. С. 366).

Долгоруков (Долгорукий) Григорий Данилович – князь, стольник (не позднее 1623). В 1638 г. находился в большом полку в Туле с воеводой В. И. Стрешневым. Воевода прибылого полка в Мценске (1640), полковой воевода в Крапивне и Калуге (1645), Ельце (1647). Воевода в Брянске (1642–1643, 1651–1654), Калуге (1649), Путивле (1658–1660). В 1645 г. приводил к присяге царю Алексею Михайловичу жителей Рыльска, Путивля и других городов путивльского направления. В 1649 г. находился у разбора дворян и детей боярских в Калуге. В кампанию 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. состоял в качестве головы у огней в государевом полку (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 30 об.; Кн. 3. Л. 16; Кн. 6. Л. 57; Оп. 6. Кн. 14. Л. 30 об.; Оп. 9. Д. 132. Стп. 2. Л. 46; Д. 167. Стп. 1. Л. 12; Оп. 14. Д. 152. Л. 1–29; Оп. 15. Д. 64. Л. 56; ДР. Т. 2. Стб. 626, 687, 706; Т. 3. Стб. 4–5, 23, 58, 61, 109, 326, 363; Доп. 54, 131, 238; РИБ. Т. 10. С. 206, 358, 369, 430; Долгоруков 1905. С. 530–531; Боярская книга 1627 г. С. 35; Боярская книга 1639 г. С. 36–37; Боярская книга 1658 г. С. 23; Жаринов 2007. С. 392; Барсуков 2010. С. 46, 111, 224).

⁵ Офонасей Веремеенок – См. лист А. Веремеенко Г. Д. Долгорукову от 17 февраля 1654 г. (АМГ. Т. 2. С. 366).

Веремеенко (Рубан) Афанасий – погарский сотник (1653), стародубский полковник (1654), наказной стародубский полковник (1656) (Кривошея 2010. С. 63, 69).

⁶ боярину... Васил[ь]ю Борисовичю Шереметеву – Шереметев Василий Борисович (? – 24.4.1682) – стольник (не позднее 1636), боярин (1653). Воевода в Мценске (1645), Тобольске (1649–1652), Смоленске (1656), Борисове-на-Березине (1657), Киеве (1658–1660). Воевода прибылого полка в Мценске (1645), сторожевого полка в Ельце и Осколе (1646). Судья Судного Владимирского приказа (1648). Командующий войском со ставкой в Яблониове, предназначенным для обороны юга России от крымских татар и ногайцев и для помощи Б. М. Хмельницкому (1653–1655), участник кампаний 1655, 1658, 1659, 1660 гг. русско-польской войны, кампании 1656 г. русско-шведской войны. Полномочный посол на сейме в Варшаве 1656–1657 гг.; присутствовал на Переяславской раде 1659 г., избравшей гетманом Ю. Б. Хмельницкого. В 1660–1681 гг. находился в плену у крымских татар (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 3. Л. 9 об.; Кн. 6. Л. 25; Кн. 7. Ч. 1. Л. 18; Оп. 6. Кн. 14. Л. 38 об.; Оп. 15. Д. 139. Ч. 1. Л. 73; ДР. Т. 2. Стб. 870; Т. 3. Стб. 27–28, 35, 42–44, 47–48, 51–52, 352, 354–356, 422–424, 455, 461; Доп. Стб. 84, 93, 158–159, 197–198, 202–204, 207; Корсакова 1911. С. 136–159; Боярская книга 1639 г. С. 31; Боярская книга 1658 г. С. 14; Богоявленский 2006. С. 169; Жаринов 2007. С. 391; Барсуков 2010. С. 41, 122, 248, 277; Лисейцев 2015. С. 184).

⁷ н[а]ше... повелен[ь]е к ним, боярину н[а]шему и воеводам, послано – См. указную грамоту из Разрядного приказа боярину В. Б. Шереметеву, окольникову Ф. В. Бутурлину и дьяку Н. С. Головнину от 2 марта 1654 г. о выступлении из Яблониова в Рыльск и ожидании там дальнейшего указа (РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 257. Л. 70–75. Отпуск).

⁸ Ондрею Бутурлину... на помоч[ь] к Стародубу идти... велено – См. указную грамоту из Разрядного приказа А. В. Бутурлину о выступлении с войском, в том числе с комаринскими драгунами, в сторону Новгород-Северского и Стародуба от 2 марта 1654 г. (Там же. Л. 77–80. Отпуск).

Документ № 10

¹ универсал Радзивиллов... отпускаем к тебе, великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему – См. универсал Я. Радзивилла казакам Войска Запорожского от 24 [февраля] 1654 г. с призывом

оставаться верными польскому королю и переходить на сторону короны или Великого княжества Литовского. Был отправлен с гонцом Филоном Горкушей (АЮЗР. Т. 10. Стб. 551–554).

² *Н[ы]не они рать совокупают на три части: в Плускиреве, в Полонном и в Литовской земле* – Речь идет о различных действиях польско-литовских войск в феврале – марте 1654 г. 18 марта 1654 г. коронный гетман С. Потоцкий выступил на Плоскиров и вскоре занял его. О сосредоточении 20-тысячного польского войска в Полонном для наступления на Киев сообщил в конце февраля или в начале марта 1654 г. киевскому полковнику П. Я. Яненко-Хмельницкому белоцерковский полковник С. Половец, что отразилось в отписке киевских воевод Ф. С. Куракина, Ф. Ф. Волконского и дьяка А. Немирова. Наступление на Стародуб планировал в начале февраля литовский гетман Я. Радзивилл. О появлении передовых польских отрядов в с. Бобовичи Стародубского полка сообщил брянскому воеводе Г. Д. Долгорукову 17 февраля северский полковник А. Веремеенко (АМГ. Т. 2. С. 366; АЮЗР. Т. 10. Стб. 397–400; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 874–875, 877).

Документ № 11

¹ *боярин ближней... Борис Иванович Морозов* – Морозов Борис Иванович (1590 – 1.11.1661) – стольник (не позднее 1616), комнатный стольник (не позднее 1618), боярин (1634). Участник обороны Москвы в 1618 г. «Дядька» царевича Алексея Михайловича (1633–1638). Судья Царской мастерской палаты (1633), приказов: Большой казны (1646–1648), Новой чети (1646–1648), Стрелецкого (1646–1648), Иноземского (1646–1648), Аптекарского (1646–1648). Инициатор введения косвенного налога на соль, явившегося одной из причин московского восстания 1648 г. Был на короткое время отправлен в Кирилло-Белозерский монастырь, затем возвращен, оставался в ближайшем окружении царя. Участвовал в подготовке Уложения 1649 г. Дворовый воевода государева полка в походах 1654 и 1655 гг. русско-польской войны 1654–1667 гг. и 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. (РГАДА. Ф. 141. Оп. 1. 1634 г. Д. 38. Л. 200, 337; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 2 об., 7 об. – 8; ДР. Т. 3. Стб. 414, 462, 464–465; РИБ. Т. 26. Стб. 945; Московский некрополь. Т. 2. С. 285; *Гольдберг* 1966. Стб. 697; Боярская книга 1627 г. С. 23–24; Боярская книга 1639 г. С. 20; Боярская книга 1658 г. С. 12; *Богоявленский* 2006. С. 38, 46–47, 72, 100, 163, 202; *Жаринов* 2007. С. 388; Осадный список. С. 31; *Лисейцев* 2015. С. 34, 69, 72, 139, 179).

Документ № 12

¹ *боярин ближней... Илья Данилович[ъ] Милославской* – Милославский Илья Данилович (3.7.1595 – 19.5.1668) – жилец (не позднее 1618), стольник (не позднее 1625), окольный (1.1648), боярин (2.1648). Тесть царя Алексея Михайловича (с 1648). Участник обороны Москвы в 1618 г. В 1638 г. находился в большом полку князя И. Б. Черкасского в Туле. Воевода в Усерде (1640). В 1646 г. направлялся в Козлов для переписи крестьянских и бобыльских дворов служилых людей. Судья приказов: Большой казны (1648–1665), Стрелецкого (1648–1665), Сыскных дел (1648), Иноземского (1649–1666), Аптекарского (1649–1667), Рейтарского (1650–1665), Казенного (1652/53–1665), Ствольного (1655–1658), Счетного (1656–1665). Глава посольств в Турцию (1643–1644) и Голландию (1646–1647). Дворовый воевода государева полка в походах 1654, 1655 и 1656 гг. русско-польской войны (РГАДА. Ф. 89. Оп. 1. 1643 г. Д. 1. Ч. 1; Д. 2; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 3. Л. 35; Кн. 6. Л. 24; Оп. 9. Д. 167. Стп. 1. Л. 2; Оп. 12. Д. 121. Л. 122–174, 405, 407–409, 411–412, 419–443, 446–448, 451–464; Д. 144.

Л. 30–31, 113–130, 213–214, 217, 231–240; Оп. 13. Д. 170. Ч. 1. Л. 253; ААЭ. Т. 4. С. 124; Смирнов 1850; ДР. Т. 1. Стб. 685, 694; Т. 2. Стб. 637, 693; Т. 3. Стб. 86–87, 414, 462, 473, 598–599, 754–755; Доп. Стб. 42, 51, 340, 343; РИБ. Т. 10. С. 433; Т. 21. Стб. 1034–1035; Т. 34. Стб. 64; Боярская книга 1639 г. С. 46; Боярская книга 1658 г. С. 13; *Богоявленский* 2006. С. 38–39, 47–48, 72–73, 84–85, 149–151, 161, 163–164, 182, 186; *Жаринов* 2007. С. 395; Осадный список. С. 51; *Барсуков* 2010. С. 300; *Лисейцев* 2015. С. 34, 52, 69, 83, 163, 177, 179, 199,).

Документ № 13

¹ писали... с Васильем Литвиненком с товарищи – Этот лист Б. М. Хмельницкого не обнаружен. Материалы приезда и отпуска гонца В. Литвиненко не сохранились.

Литвиненко Василий – чигиринский полковой есаул (1649), нежинский полковник (1650) (*Кривошея* 2010. С. 8, 47).

² полские люди х Каменцу Подолскому пришли, и в Шар город вошли... и от Нежина и от Стародуба наступают – В конце января 1654 г. отряд ротмистра Андрея Окуня занял Шаргород. Известие о наступлении польских войск на Нежин оказалось недостоверным. В область Стародубского полка входили на короткое время передовые польские разезды (АМГ. Т. 2. С. 370; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 873–875).

³ А для проведыванья послали в Польшу и х крымскому хану посланников своих – Речь идет о посольстве Семена Савича (Савченко) в Крым в марте – мае 1654 г., направленном для сообщения о присяге Войска Запорожского русскому царю и для подтверждения союза против Польши (*Санин* 1987. С. 49, 51, 53–54)

⁴ что в Полше на сойме учинилос[ь] – Речь идет об ординарном сейме, продолжавшемся с 11 февраля по 28 марта (по новому стилю) 1654 г. Он был сорван послом Тчевского повета Павлом Бялоблочким и никаких официальных решений не принял. 31 марта рада сената постановила созвать новый сейм на 9 июня 1654 г. Однако еще 21 февраля в Варшаву пришли известия о состоявшейся Переяславской раде, в связи с чем 23 февраля на тайном совете всех сеймовых станов, посвященным «разрушению усилий Москвы», было решено послать дипломатические миссии в Турцию (Н. Бегановского) и Крым (М. С. Яскульского) для переговоров о совместных действиях против России. (*Wójcik* 1954. S. 83–84; *Radziwiłł* 1980. S. 414–415).

Документ № 14

¹ писали к нам... с Самойлом Богдановым да с Павлом Тетерею с товарищи – См. документ № 3.

² тебя, гетмана, и все Войско Запорожское пожаловали, прежние ваши права и привилія н[а]шею з[о]с[у]д[а]рскою жалованною грамотою подтвердити велели – См. жалованную грамоту гетману Б. М. Хмельницкому и всему Войску Запорожскому о сохранении их прав и вольностей от 27 марта 1654 г. (Воссоединение. Т. 3. С. 567–570).

Документ № 15

¹ писали к нам... ис Киева... Федор Семенович Куракин с товарищи – См. отписку воевод Ф. С. Куракина, Ф. Ф. Волконского и дьяка А. Немирова от 27 февраля 1654 г. (АЮЗР. Т. 10. Стб. 383–392).

Куракин Федор Семенович (? – 2 или 27.11.1656) – князь, стольник (не позднее 1614), дворянин московский (не ранее 1637 – не позднее 1645), боярин (1645). В русско-польскую войну 1611–1618 гг. воевода большого полка, отправленного против отрядов полковника Лисовского (1615), участник обороны Москвы (1618), воевода большого полка в Туле (1616, 1623, 1627, 1628), передового полка в Дедилове (1619), полковой воевода в Крапивне (1640), Туле (1643). Воевода в Астрахани (1629–1630, 1646–1649), Пскове (1635–1639), Киеве (1654–1655). Участник русско-польской (Смоленской) войны 1632–1634 гг., полковой воевода в Калуге (1633–1634) и Боровске (1634). В 1645 г. приводил к присяге царю Алексею Михайловичу служилых и земских людей в Клину, Торжке, Твери и Новгороде. Судья Судного Владимирского приказа (1653–1656/57). (РГАДА. Ф. 141. Оп. 1. 1634 г. Д. 38. Л. 311–312; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 8; Кн. 3. Л. 7; ААЭ. Т. 3. С. 355, 371; ДР. Т. 1. Стб. 157, 199, 201, 203, 211–213, 257–258, 388–390, 544, 549–550, 555–557; Т. 2. Стб. 370, 395–396, 625, 627–628, 701–702, 711; Т. 3. Стб. 3, 19; АЮЗР. Т. 10. Стб. 349–414; РИБ. Т. 9. С. 547–549; Куракин 1903. С. 582; Боярская книга 1627 г. С. 24; Боярская книга 1639 г. С. 22–23, 28; *Родина* 2000. С. 219; *Богоявленский* 2006. С. 170; *Жаринов* 2007. С. 407; *Барсуков* 2010. С. 18–19, 43, 110, 121, 218; Осадный список. С. 31; *Лисейцев* 2015. С. 185).

² *киевскому митрополиту Селивестру Коссову* – Сильвестр Косов (? – 13.4.1657) – из православного шляхетского рода, учился в Вильно, иезуитской коллегии в Люблине и Замойской академии, а также в Оломоуце и Вене, преподавал риторику и философию в братских школах Вильно и Львова, а затем в киевском Братском коллегиуме. С 1632 г. архимандрит Киево-Печерского монастыря, епископ белорусский (1635–1647), митрополит Киевский, Галицкий и всяя Малая России (1647–1657). Автор теологических и полемических сочинений в защиту православия, новой редакции Киево-Печерского патерика. Продолжил политику митрополита Петра Могилы по укреплению административной структуры церкви и развитию церковного образования на основе латинских образцов. Занимал сдержанную позицию по отношению к восстанию Б. М. Хмельницкого, но и не отказывался от сотрудничества с гетманом. В 1650 г. возглавлял делегацию киевского духовенства на переговорах с польскими властями в Варшаве, по результатам которых король Ян Казимир издал привилей о возвращении православным ряда храмов и монастырей. В 1651 г. писал царю Алексею Михайловичу с просьбой прислать для храма св. Софии богослужебные книги и «одежду теплую» для него самого. Противник перехода Украины под власть царя (*Строев* 1877. Стб. 4, 493, 498; *Никольский* 1904. С. 433–437; *Воссоединение*. Т. 3. С. 157–158; *Łużny* 1969. S. 325–327; *Mironowicz* 1999).

Документ № 16

¹ *Изволили мы за многие грубости и неправды полского Яна Казимера короля итти на него сами* – Ср. с формулировкой в грамотах, которые осенью 1653 г. были направлены к европейским дворам: «И нам, великому государю... видя такая с королевского величества стороны явные грубости и неправды... болше того терпети невозможно» (ДАИ. Т. 6. С. 435. Грамота шведской королеве Кристине от 29 ноября 1653 г.; РИБ. Т. 16. Стб. 792. Грамота датскому королю Фредерику III от того же числа).

Ян II Казимир Ваза (Jan II Kazimierz Waza) (22.3.1609 – 16.12.1672) – сын польского короля Сигизмунда III Ваза, польский король (1648–1668). Участвовал в Смоленской войне 1632–1634 гг., позднее как полковник императорской армии участвовал в Тридцатилетней войне. В 1648 г. избран королем, женившись на вдове брата, короля Владислава IV.

Первоначально рассчитывал на соглашение с Войском Запорожским и его привлечение к боевым действиям против Турции. Впоследствии отошел от этой линии, лично возглавил походы на Украину под Зборов (1649), Берестечко (1651) и Жванец (1653). Во внешней политике первоначально стремился сблизиться с Австрией, но с середины 1650-х гг. переориентировался на Францию. Претензии Яна Казимира на шведский трон осложнили польской дипломатии продолжение переговоров о перемирии, став одним из предлогов польско-шведской войны 1655–1660 гг. С ее началом массовый переход на шведскую сторону магнатов, военных частей и шляхты целых воеводств заставил Яна Казимира бежать за границу, в Силезию. В конце декабря вернулся в страну, принимал участие в трехдневной битве под Варшавой (1656), осаде Кракова (1657) и Торуни (1658). В обмен на поддержку против Швеции подтвердил Велявско-Быдгощские соглашения с Бранденбургом (1657), по которым Речь Посполитая отказывалась от суверенитета над Герцогской Пруссией. По Оливскому миру со Швецией (1660) отрекся от прав на шведский престол. С началом русско-польской войны 1654–1667 гг. выступал против каких-либо существенных уступок России в территориальном вопросе. Возглавил поход на Левобережную Украину 1663–1664 гг. С конца 1650-х гг. с опорой на французскую дипломатию пытался (вместе с королевой) установить т. н. элекцию *vivente rege* (выбор наследника трона при живом монархе), что привело к созданию оппозиции во главе с коронным маршалком Е. Любомирским. В 1665–1666 гг. в ходе войны с конфедерацией король потерпел поражение, в 1668 г. отрекся от престола и в 1669 г. выехал во Францию, где и умер (*Czapliński* 1963. S. 410–413).

Документ № 17

¹ *боярина и воеводы... Федора Федоровича Волконского* – Волконский Федор Федорович Меринок (Меринов) (?– 2.1665) – князь, стряпчий с платьем (не позднее 1616), стольник (не позднее 1621), окольничий (1634), боярин (1650). Участник обороны Москвы 1618 г., русско-польской войны 1632–1634 гг. (в том числе обороны г. Белой). Воевода в Царвококшайске (1624), Ливнах (1629–1631), Путивле (1636–1637), Астрахани (1643–1646), Олонце (1649), Киеве (1654–1656), Уфе (1662/63), Мензелинске (1663–1664). Полковой воевода в Михайлове (1625). Судья приказов: Челобитного (1633–1639, 1640–1643), Сыскных дел (1641/42), Сбора даточных людей (1638/39–1641, 1648–1649), Казачьего (1640/41–1643), Сыскных и управных литовских дел (1647), Соборного уложения (1648–1649), Большого прихода (1652–1653), Сыскных дел (по расследованию Медного бунта, 1662). В 1635 г. направлялся в Валуйку «на розмену» посольств в Крым. Межевой судья в Путивле для установления границы с Польшей (1636–1637). Участвовал в работе Уложенной комиссии 1648–1649 гг. Руководил оборонительными работами в Заонежских погостах (1649). В 1650 г. направлен в Псков для проведения следствия о городском восстании. Участвовал в кампаниях 1654–1656 гг. русско-польской войны 1654–1667 гг. В 1658 и 1660 гг. вместе с Н. И. Одоевским направлялся на съезды с польскими послами в Вильно и Борисове. В 1662–1664 гг. был одним из руководителей подавления башкирского восстания (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 94, 95, 98; 1658 г. Д. 7, 8; 1660 г. Д. 2, 2а, 2б, 3, 4; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 20; Кн. 3. Л. 1 об.; Оп. 6. Кн. 13. Л. 187; Оп. 12. Д. 386. Ч. 1. Л. 436, 487–495, 529–539; Оп. 13. Д. 567. Л. 83; Оп. 15. Д. 64. Л. 56; ДР. Т. 1. Стб. 472, 637–638, 664–665, 711–714, 726–727, 747–748, 752, 755; Т. 2. Стб. 89, 164, 382, 477, 480, 517, 514–515, 521, 538, 571, 699, 707, 739; Т. 3. Стб. 10; Доп. Стб. 351–353, 361; АЮЗР. Т. 5. С. 208–209; ДАИ. Т. 9. С. 338; РИБ. Т. 10. С. 8, 84, 88; АМГ. Т. 1. С. 142; Материалы. Ч. 1. С. 163–164, 177–179;

Боярская книга 1627 г. С. 31; Андреев 1994. С. 441; Боярская книга 1639 г. С. 24; Боярская книга 1658 г. С. 14; *Богоявленский* 2006. С. 54, 83, 95, 153, 185–186, 206; *Жаринов* 2007. С. 389; Осадный список. С. 34; *Барсуков* 2010. С. 95, 121, 150, 159, 223, 306; *Лисейцев* 2015. С. 49, 80, 144–145, 176, 208, 210, 214, 224).

² *Алексея Мещеринова* – Мещеринов (Мещеренинов) Алексей Аврамович (? – после 2.1680) – жалец (не позднее 1644), дворянин московский (1644). Осадный голова (?) в Талицком остроге (1638–1639). В 1648 г. руководил переписью Москвы. Обездной голова в Москве (1644, 1648). В 1644 г. на службе в Павлове. Стрелецкий голова, возглавлял стрелецкий приказ в Замоскворечье, в Больших Лужниках у Серпуховских ворот (начало 1650-х – 1655), служил в киевском гарнизоне (1654–1655), находился во главе другого московского стрелецкого приказа вместо Б. И. Булгакова (1655–1661), служил в Полоцке (1657–1658), в Нежине (1659–1660). Воевода в Киеве (1661–1662), Ярославле (1675). Участвовал в кампаниях 1657 и 1658 гг. русско-польской войны, в походе войска А. Н. Трубецкого на Украину, в том числе битвы под Конотопом (1659) (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 426; Кн. 8. Л. 14 об.; Кн. 9. Л. 16 об.; Оп. бж. Кн. 294. Л. 59–72; Оп. 12. Д. 168. Л. 125; Оп. 13. Д. 129. Л. 265; Ф. 229. Оп. 1. Д. 39. Ч. 1. Л. 1–2; ДР. Т. 2. Стб. 733–734; Т. 3. Стб. 1549; Доп. Стб. 273, 330; АЮЗР. Т. 4. С. 253; *Семевский* 1869. С. 61–62; РИБ. Т. 10. С. 486, 488; *Белокуров* 1908. С. 7, 14, 64; Боярская книга 1658 г. С. 171; *Жаринов* 2007. С. 443, 448; *Барсуков* 2010. С. 122; *Романов* 2012. С. 262, 287, 300, 301).

Документ № 18

¹ *писали... из Киева... Федор Семенович[б] Куракин с товарищи* – Отписка не обнаружена. В отписке путивльского воеводы С. Г. Пушкина (не позднее 1 апреля 1654 г.) упоминаются две описки киевских воевод в Разрядный приказ «о городском деле» и «о вестях», присланные к нему 19 марта с черниговцем Андреем Быковым и отправленные в тот же день из Путивля с путивльцем Иваном Орлом (РГАДА. Ф. 210. Оп. 14. Д. 149. Л. 179–179 об.).

² *полской Ян Казимир король велел с сойму розослат[б] листы во все черкасские порубежные города* – Речь идет об универсалах Яна Казимира казацкой старшине и Войску Запорожскому от 21 февраля, о сохранении верности короне до прихода польских войск (АЮЗР. Т. 10. Стб. 549–552), и «бурмистром, райцом, лавником, атаманом и всей черни, в городех, в селах, в местечках будучим» от 28 февраля 1654 г. аналогичного содержания (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. 1654 г. Д. 3. Л. 1–3. Перевод; СГГД. Ч. 3. С. 506).

³ *И тот Родивилов лист прислали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю* – Документ не обнаружен.

Документ № 19

¹ *писали... из Киева... Федор Семенович[б] Куракин с товарищи* – См. документ № 18, прим. 1.

² *И мы... киевского митрополита Селиверста пожаловали* – Жалованная грамота не обнаружена.

³ *Да и гонец ваш Василий Литвиненко... имянем твоим бил о том ж[е] челом* – Материалы о его пребывании в Москве не сохранились. См.: документ № 13, прим. 1.

Документ № 20

¹ писали к нам... с Филоном Горкушею – См. документ № 10. Ф. Горкуша прибыл в Москву вместе с сыном Ерофеем Горкушей и Романом Афанасьевым (Опанасенко) около 7 апреля 1654 г., был «на приезде» у царя 8 апреля. Выехал не позднее 13 апреля. Привез с собой универсал короля Яна Казимира Войску Запорожскому от 21 февраля 1654 г. (см. документ № 18, прим. 2), универсал Я. Радзивилла от 24 февраля (см. документ № 10, прим. 1), письмо Павла Олекшича брацлавскому полковнику И. Богуну от 16 марта (см. документ № 23, прим. 1), письмо коронного гетмана С. Потоцкого И. Богуну от 10 марта о направлении к последнему «пана Алексея» для совета. Гонец должен был передать посланникам С. Богдановичу и П. И. Тетере два письма: Б. М. Хмельницкого от 21 марта 1654 г. о тщательном выполнении возложенных на них поручений и И. О. Выговского П. И. Тетере от 12 марта почти того же содержания. Ф. Горкуше было наказано добиваться скорейшего возвращения посланников на Украину и сообщить о набегах поляков на украинские земли. Особый акцент ему следовало сделать на том, что после Переяславской рады польские сенаторы собираются дать казакам больше прав, чем московский царь (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 37. Л. 1–4, 90–97; АЮЗР. Т. 10. Стб. 545–578).

Документ № 21

¹ писали к нам... с Филоном Горкушею – См. документ № 10.

² изволили прежние ваши права, и привилія, и свободы, и добра утвердити и н[а]шими г[о]с[у]д[а]рскими грамотами укрепити велели – См. документ № 14, прим. 2.

Документ № 22

¹ а сами мы... пойдём к Смоленску с Троицына дни – Выступление основных русских сил из Москвы произошло 15 мая 1654 г., т. е. на следующий день после Троицы. Царь Алексей Михайлович с ближайшим окружением и частью войска вышел 18 мая 1654 г. (ДР. Т. 3. Стб. 410–413).

Документ № 23

¹ прислал к нам... лист литвина Павлика Олешкова, каков писал он к виницкому полковнику к Ивану Богуну с прелестью – См. письмо Павла Олекшича от 16 марта 1654 г. (АЮЗР. Т. 10. Стб. 555–558).

Богун Иван (? – 1664) – из шляхетского рода, гадячский атаман (1637), войсковой товарищ (1649), кальницкий (винницкий) полковник (1650–1651, 1653–1654), брацлавский полковник (1651), наказной гетман (1651, 1654, 1655), паволоцкий полковник (1658–1659). Затем действовал на стороне Польши, но поддерживал связи с русскими властями. Чигиринский полковник (1661–1662), генеральный есаул (1663–1664), брацлавский полковник (1664) (Кривошея 2010. С. 5, 7, 20–21, 23, 220–221).

Документ № 24

¹ писали к нам... с Филоном Горкушею – См. документ № 10.

² И мы... указали послать повеленье на Дон и к донским казаком – См. указную грамоту донскому атаману Науму Васильеву и всему Войску Донскому от 11 апреля 1654 г. (АМГ. Т. 2. С. 374).

Документ № 25

¹ чтоб нам... велети учинити число Войска Запорожского списковых казаков шездесят тысяч ч[е]л[о]в[е]к; а н[а]ш[е]го ц[а]рского жалован[ь]я велети б им давати по тритцати или хотя и по пятинатцати золотых полских ч[е]л[о]в[е]ку – См. просительные статьи 2 и 21 от 14 марта 1654 г., а также дополнительная статья 9 от 21 марта того же года (АЮЗР. Т. 10. Стб. 446, 451, 481; Воссоединение. Т. 3. С. 563).

² И от нас... им, посланником, сказано и на письме дано... и в то время о жалованье на Войско Запорожское... и указ будет – См. «изволение» царя на статью 9 (АЮЗР. Т. 10. Стб. 483; Воссоединение. Т. 3. С. 564).

³ послат[ь] собрать на писаря – Выговский Иван Остафьевич (ок. 1616 – 26/27.3.1664) – из русской православной шляхты. В 1630-х – 1640-х гг. служил в Луцкой и Киевской городских канцеляриях, затем в Каневском полку. Писарь канцелярии комиссара Войска Запорожского (1648). Попал в плен к восставшим казакам, отдан ими крымским татарам, затем выкуплен Б. М. Хмельницким, стал его личным писарем. Генеральный писарь (1649 или 1650–1657). Участвовал в молдавском походе 1650 г., битвах под Берестечком (1651) и Батогом (1652), жванецком походе (1653). В 1653 г. ездил со свадебной миссией Т. Б. Хмельницкого в Молдавию, возглавлял казацкое посольство на польско-татарских переговорах в Каменце-Подольском. Во время русско-польской войны 1654–1667 гг. участвовал в сражении под Ахматовом (1655), в походе вместе с В. В. Бутурлиным на Волынь (1655). В 1657 г. назначен Б. М. Хмельницким старшим опекуном при его сыне и наследнике Ю. Б. Хмельницком. Гетман Войска Запорожского с 1657 г., окончательно утвержден в 1658 г. Заключил Гадячский договор с Польшей (1659), вступил в русско-польскую войну на ее стороне, вместе с крымским войском нанес поражение русской армии под Конотопом (1659). Киевский воевода (1659). Сложил гетманские полномочия в 1659 г. Во главе собственного полка в составе польской армии участвовал в кампании 1660 г. русско-польской войны. В последующие годы пытался вернуться к активной политической деятельности, призвав на помощь крымского хана. Был обвинен польской стороной в разжигании антипольского восстания 1663–1664 гг., арестован и расстрелян (Кривошея 2010. С. 4; Kroll 2010. S. 254–276).

Документ № 26

¹ В прошлом во 161^М году как были в Полше... великие и полномочные послы... кн[я]зь Борис Александрович Репнин Оболенской с товарищи... – Во главе посольства стояли Б. А. Репнин-Оболенский, окольничий Б. М. Хитрово и думный дьяк А. Иванов. Отправлено 24 апреля 1653 г. (подготовка к отправке шла с января того же года). Послам предписывалось вновь поднять вопрос о наказании виновных в умалении царского титула и прекращении притеснений православных подданных короля. Кроме того, послы должны были предложить посредничество в прекращении войны между Польшей и Войском Запорожским на условиях Зборовского мирного договора. Король Ян Казимир и польская рада отрицали факт притеснения православных в Польше, категорически отвергли возможность какого-либо мирного договора с Б. М. Хмельницким и подтвердили намерение добиться подчинения Войска Запорожского силой. Не способствовало переговорам

и настойчивое стремление послов добиться наказания королевских подданных, сделавших прописки в царских титулах, и упразднения унии. В ходе переговоров было получено известие о том, что Хмельницкий, не дожидаясь окончания посольства, собирается перейти в подданство турецкого султана и в союзе с крымским ханом выступил в поход против поляков. Это заставило послов отказаться от дальнейшего обсуждения условий заключения мира (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 84; 1653 г. Д. 2. Ч. 1–2; Воссоединение. Т. 3. С. 267–275, 333–349; *Заборовский* 2000).

Репнин-Оболенский Борис Александрович (? – 17.5.1670) – князь, стольник (не позднее 1616), боярин (1640). Участник обороны Москвы от польских войск 1618 г. Воевода в Астрахани (1643–1646), Смоленске (1655–1656, 1659–1661). Полковой воевода в Севске (1649), Белгороде (1650, 1651, 1664–1666), Яблонец (1651), Новгороде (1661–1663). Судья Оружейной палаты (1637/38–1643/44), приказов Иконного (1638), Новой чети (1638–1643), Серебряной палаты (1638–1645/46), Золотой палаты (1639–1643), Галицкой чети (1640), Сыскных дел (1640–1643), Рудного сыска (1642), Приказных дел (1642), Судного Владимирского (1648–1649, 1661, 1663), Разбойного (1652–1659). В качестве воеводы сторожевого полка участвовал в кампании 1654 г. русско-польской войны 1654–1667 гг., в т. ч. во взятии Вильно, возглавлял войско в Литве в 1662 г. В составе государева полка участвовал в кампании 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг., в т. ч. в осаде Риги (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 14; Кн. 3. Л. 8; Кн. 6. Л. 23; Ф. 141. Оп. 3. 1662 г. Д. 90. Л. 8, 9; ААЭ. Т. 3. С. 465; ДР. Т. 2. Стб. 299; Т. 3. Стб. 135–136, 166–169, 177, 210, 252–254, 261–262, 275, 467–468, 478, 485; Доп. Стб. 50, 52, 274, 296–297, 303, 365–366; РИБ. Т. 21. Стб. 1006–1008, 1026–1027, 1032, 1048, 1073; АМГ. Т. 3. С. 528–530, 573–574, 583–584; *Корсакова* 1913. С. 83–85; Боярская книга 1627 г. С. 27; Боярская книга 1639 г. С. 21–22, 30; Боярская книга 1658 г. С. 12; *Богоявленский* 2006. С. 60, 70–71, 100, 106, 135, 142–143, 152, 156, 169–170, 282; *Жаринов* 2007. С. 388; Осадный список. С. 33; *Лисейцев* 2015. С. 66–67, 72, 107, 164, 171, 185, 186, 208, 230).

² *приговорили к нам... в службу Лотринские земли полковника, знатного ч[е]л[о]в[е]ка Клавдиуса Францужкуса и приказали ему, будучи в Полше, проведывати всяких вестей...* – Франц Клавдий Рейнгольд де Спевиль (Деспевиль, Деспевель, de Spreuille), называл себя бароном, выходец из Лотарингии. Прибыл в Псков 24 марта 1654 г. В Москве принят на службу солдатским полковником, ему дано государева жалованья: кубок в 2 гривенки, камка кармазин, 40 соболей в 70 руб., 50 руб. денег «иным полковникам не в образец... для его терпенья, как ехал ко г[о]с[у]д[а]рю з господами послы... и от литовских людей был иман и держан за приставы». В кампанию 1654 г. русско-польской войны возглавлял драгунский полк в составе государева полка, участвовал в осаде Смоленска. В начале 1655 г. поставлен во главе другого драгунского полка вместо полковника Антония Грановского (Жана де Грона), участвовал во взятии Борисова и Вильно. В октябре того же года получил временный отпуск на родину. Затем, по его словам, около пяти лет служил польскому королю, был в Трансильвании и во Франции. Отказался вступить во французскую службу и снова приехал в Московское государство в августе 1662 г. Направил письма на имя царя с известиями внешнеполитического и военного характера. 10 сентября 1662 г. был допрошен в Москве боярином князем Ю. А. Долгоруковым, думным дворянином А. Л. Ординым-Нащокиным и думным дьяком Л. Д. Лопухиным. Сообщил им, в частности, о намерении поляков зимой того же года начать наступление на Смоленск и Москву, предложил назначить его в состав посольства во Францию, чтобы побудить короля начать войну с Польшей, предложил также выбрать в качестве посредника в заключении мира между Россией и Польшей папу римского, выражал готовность

перейти в православие, предлагал чеканить медные деньги более высокого достоинства. Однако он был изобличен комендантом шведского Нейгаузена К. Циммерманом как авантюрист (якобы взял деньги у польской королевы Луизы Марии для итальянского посольства и сбежал, разглашал в Риге, что отправлен польским королем в качестве посла в Персию, пренебрежительно отзывался обо всех немецких и русских военачальниках, хвастался особой доверенностью царя и т. д.). В феврале 1663 г. был сослан «на вечное житье» в Казань в чине полковника для обучения стрельцов и солдат солдатскому строю. Возможно, именно де Спевиль был тем ссыльным лотарингским полковником, которого французский путешественник П. М. де Ламартиньер будто бы встретил в 1653 г. по пути в Ляпин городок. Хотя год их встречи неправдоподобен, Ламартиньер мог увидеть де Спевиля гораздо позднее или записать чей-то рассказ о нем и отнести событие ко времени своего путешествия. «Ссыльный лотарингский дворянин» фигурирует в анонимном сочинении «Nouveau voyage du Nort...» (вышло в Амстердаме в начале XVIII в.), авторство которого приписывалось Ламартиньеру. Со слов лотарингца здесь были приведены сведения, иногда неправдоподобные, о Московском государстве (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 1. Л. 234, 238, 240; Ф. 150. Оп. 1. 1654 г. Д. 1. Л. 12, 17; 1655 г. Д. 2. Л. 1–3; 1662 г. Д. 3. Л. 1–288; Ф. 210. Оп. 6. Кн. 34. Л. 47; Оп. 9. Д. 864. Л. 144–161, 225–230; Д. 867. Л. 11; Ламартиньер 1911. С. 56–59, 121–179; Реляция. С. 349; Курбатов 2006. С. 316–335).

³ *приговорили де на сойме король и пань рада* – Сведения Ф. К. Р. де Спевиля не соответствовали действительности (см. документ № 13, прим. 4).

⁴ *поляки город Бушу осадили и ты велел к Буше на помоч[ь] итти трем полковником: уманскому, брянславскому, веницкому* – Об осаде Буши соединенным польско-молдавским войском во второй половине марта 1654 г. и отправке на помощь осажденным трех полков говорится в наказе гетмана гонцу Ф. Горкуше не позднее 21 марта. Речь идет о повторной (после февраля) попытке ротмистра А. Окуня захватить город (АЮЗР. Т. 10. Стб. 561–562; Грушевський. Т. 9. Кн. 2. С. 878).

Документ № 27

¹ *Жители града Кіева... отпускают посланцов своих... дабы... права, и привѣлея, и волности их древные... утвердить и при всѣх тѣх судах и волностях права майдебук<р>ского оставит[ь]* – См. документы о посольстве во главе с киевским войтом Богданом Самковичем мая – июля 1654 г. (АЮЗР. Т. 10. Стб. 605–658), в том числе челобитную бурмистров, райцев и всех мещан г. Киева царю Алексею Михайловичу от 26 мая 1654 г. (Там же. Стб. 611–614). 16 июля 1654 г. были выданы следующие жалованные грамоты: об утверждении Б. Самковича пожизненным войтом от 16 июля 1654 г. (Там же. Стб. 647–649), об освобождении киевских мещан на 10 лет от подымных и чеповых сборов на ратных людей (Там же. Стб. 649–651), о вольном промысле цеховых людей г. Киева своими ремеслами (Там же. Стб. 651–653) и о выплате прежних годовых доходов киевским бурмистрам, райцам и лавникам (Там же. Стб. 653–654). В ответ на челобитную мещан, выходявшую за рамки королевских привилегий, бояре приговорили отказать или отложить принятие решения по большинству статей (Там же. Стб. 624–626).

Документ № 28

¹ *По повелению вашего ц[а]рского величества... велели... Ивану Никифорович<ю> с полком рушаться* – См. документ № 16.

² *не изволь... на нас и на Тимофея Спасителя прогневатися, что полку Переяславского с Павлом Тетерею не посылаем* – Т. И. Спасителев был отправлен к Б. М. Хмельницкому с царской грамотой от 27 марта 1654 г. (см. документ № 16). Хмельницкий вместо Переяславского полка распорядился направить к царю Черниговский полк. Спасителев написал о замене не сразу из Чигирина, где находился гетман, а из Нежина, «чтоб в том... государеву делу мотчанья не было» (см. отписку Т. И. Спасителя Посольскому приказу не ранее 18 мая 1654 г. – АЮЗР. Т. 10. Стб. 677–680).

Спасителев Тимофей Иванович (? – 20.9.1655) – патриарший стольник (1628), стряпчий (1634). В 1638 г. находился в большом полку И. Б. Черкасского в Туле. Участвовал в строительстве Белгородской засечной черты (1649), находился в составе посольства В. В. Бутурлина, И. В. Алферьева и Л. Д. Лопухина на Украину. Участник кампаний 1654 и 1655 гг. русско-польской войны 1654–1667 гг., в том числе осады Гомеля, в звании сотенного головы командовал передовым отрядом в армии В. В. Бутурлина. Погиб в битве под Соленым городком (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 101, 172; Оп. 9. Д. 128. Л. 24; Оп. 12. Д. 382. Л. 330, 331; ДР. Т. 3. Стб. 246, 375; АЮЗР. Т. 14. С. 135–138; Боярская книга 1627 г. С. 59; Боярская книга 1639 г. С. 77).

³ *волохов, мультянов и венгров на нас затягнули* – Речь идет соответственно о Молдавском, Валашском и Трансильванском княжествах.

Документ № 29

¹ *По указу твоего ц[а]рского величества с Тимофеем Спасителевым* – См. документ № 16.

Документ № 30

¹ *для обереган[ь]я от татарского приходу... ссылатца... с Васил[ь]ем Борисовичем с товарищи* – Воеводы В. Б. Шереметев и Ф. В. Бутурлин за месяц перед тем получили указ следовать из Рыльска в Киев для оказания помощи Б. М. Хмельницкому. Накануне отправки грамоты гетману, 18 мая 1654 г., воеводы прибыли в Путивль, однако в этот период были получены известия об угрозе нападения из Крыма, и В. Б. Шереметев сначала получил запоздалое распоряжение оставаться в Рыльске, а 26 мая ему была отправлена грамота с приказом отойти к Белгороду или к Карпову для защиты украинских русских городов от набегов крымских татар и ногайцев (Мальцев 1974. С. 34–35).

Документ № 31

¹ *А н[ы]не тебе... молится и просит, дабы твое ц[а]рское величество изволил... пожаловати правами, привиллиями, свободами* – См. лист митрополита Киевского и Галицкого Сильвестра Косова царю Алексею Михайловичу от 4 июля 1654 г. с просьбой о подтверждении прежних прав и привилегий украинского духовенства и с оправданиями по делу о постройке крепости на церковных землях (АЮЗР. Т. 10. Стб. 707–712). Жалованная грамота митрополиту Сильвестру Косову издана 11 августа 1654 г. (Там же. Стб. 761–764).

² *А что прогневался был... на преосвященного пастыря н[а]шего, как бы он разорял дело Б[о]жие и совокупление православия св[я]того не приймавал* – См. документ № 15.

Документ № 32

¹ *Феодосий Василевич[ь]... посылает посланцов своих з грамотами молителными... дабы им права, привилея, свободы и все добра... утвердiti и укрепiti навеки* – См. лист игумена Феодосия Василевича царю Алексею Михайловичу от 5 июля 1654 г. о пожаловании его и братии Михайловского Златоверхого монастыря, с оправданиями в ответ на павшие на него подозрения, и челобитную, поданную от его лица иеромонахом Гавриилом в конце июля 1654 г., о подтверждении прежних прав и привилегий, о милостыне и пожаловании имений под Киевом взамен оказавшихся за границей (в Литве и на Волыни) (АЮЗР. Т. 10. Стб. 723–727, 744–745). Жалованная грамота монастырю издана 11 августа 1654 г. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 142, 143). Вопрос о возмещении утраченных монастырских имений был отложен до описания украинских земель (АЮЗР. Т. 10. Стб. 755; см. также документ № 45).

Феодосий Василевич (Баевский) (? – 11.3.1677) – архимандрит Слуцкого Троицкого монастыря (1654, 1656), префект Киевской коллегии, игумен Михайловского Златоверхого монастыря в Киеве (1654), епископ Могилевский и Мстиславский (1669–1677) (*Строев* 1877. Стб. 15, 493, 543; *Заборовский* 1998. С. 103, 182–183, 198, 211, 223, 226–232, 240, 243–244, 328–329).

Документ № 33

¹ *бывший гетман Войска Запорожского Петр Конашевич[ь] Сагайдачный... воздвигл ц[е]рков[ь] в Киеве Б[о]гоявления, идеж[е] н[ы]не училище м[о]н[а]ст[ы]ря Братцкого* – Киевский Богоявленский Братский монастырь, мужской монастырь в Киеве на Подоле. Основан членами Киевского православного братства в 1588 г. После пожара перенесен на новое место (1615). В 1620 г. в монастыре остановился иерусалимский патриарх Феофан, восстановивший Киевскую православную митрополию, прекратившую свое существование после присоединения большинства епископов к Брестской унии (1596). С 1615 г. училищный монастырь, в стенах которого находилась Киево-Братская школа, преобразованная митрополитом Петром Могилой в первое православное высшее учебное заведение Восточной Европы – Киево-Могилянский коллегиум (1631, с 1701 г. – академия). Среди ктиторов монастыря традиционно были гетманы Войска Запорожского, в том числе П. Конашевич-Сагайдачный (*Зверинский* 1890. С. 105–106).

Сагайдачный (Конашевич-Сагайдачный) Петр (? – 10.4.1622) – вероятно, из шляхетского рода. Кошевой атаман (гетман) Запорожской Сечи (с середины 1610-х г.), неоднократно лишался казаками гетманской власти, окончательно закрепил ее в 1621 г. Сторонник претендента на русский престол королевича Владислава. Возглавлял походы в русские земли в 1613 и 1618 гг., в Крым и Турцию в 1614–1616 гг. Участник польско-турецкой войны 1618–1621 гг., в том числе Хотинской битвы (1621). Поборник восстановления православной иерархии в западно-русских землях (Сагайдачный 1904. С. 39–44; *Голобуцкий* 1969. Стб. 453–454; *Nagelski* 2010. S. 130–150; *Таирова-Яковлева* 2011. С. 13–45).

Документ № 34

¹ *от[е]ц Инокентий Кгизел[ь]... челом бьет и молитца... через грамоты и посланники свои о подтверждение прав, привилеов, свобод и всех добр* – См. челобитные Инокентия Гизеля: о подтверждении прежних прав и грамот на имения Никольского мо-

настыря, возвращении имений, отнятых поляками, и пожаловании имений под Киевом взамен оказавшихся за границей, конца июля 1654 г., о сохранении подчинения украинского духовенства константинопольскому патриарху, около 1 августа 1654 г. (АЮЗР. Т. 10. Стб. 745–746, 751–754). Кроме того, около 1 августа им была подана челобитная, схожая по содержанию с первой (Там же. Стб. 753–754). Жалованная грамота монастырю издана 11 августа 1654 г. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 140–141).

Иннокентий Гизель (Кгизель) (ок. 1600 – 18.11.1683) – из реформатской семьи г. Кенигсберга (Пруссия); переселился в Киев, перешел в православие и принял монашеский сан. Учился в Киево-Могилянском коллегиуме (в 1630-е). Ректор училища в Гоще и настоятель Гощанского монастыря (1640–1642), игумен монастырей Спасо-Преображенского монастыря в мест. Дятловичи (1645–1646), Киевского Братского Богоявленского монастыря (1646–1650), Кирилловского (1650–1652) и Киевского Пустынного Никольского (1652–1656) монастырей, архимандрит Киево-Печерской лавры (1656–1683). Исполнял обязанности ректора Киево-Могилянского коллегиума (1646–1650). Поддержал вхождение Украины в состав Русского государства, однако выступал за автономию украинского духовенства. В 1657 г. после смерти киевского митрополита Сильвестра Косова один из претендентов на его место. В период гетманства И. О. Выговского, Ю. Б. Хмельницкого, П. Д. Дорошенко и И. М. Брюховецкого придерживался прорусской ориентации. Отказался от участия в сейме 1659 г., созванном для утверждения Гадячского договора. Предполагаемый автор «Синописа» (Ольшевская 1994. С. 552–553; Корзо 2009. С. 744–749).

Документ № 35

¹ *приехав к нам... диак наш Томило Перфирьев сказывал* – См. статейный список поездки Т. Перфильева 13 апреля – 12 мая 1654 г. (АЮЗР. Т. 10. Стб. 577–600).

² *приказывал к нам... что чаяте приходу на н[а]шу Украину крымского хана* – Лист Б. М. Хмельницкого царю, где высказываются опасения о скором приходе крымских татар и сообщается об отпуске Т. Перфильева, не сохранился. Во время пребывания в Чигирине беседы на эту тему дяк вел с И. О. Выговским (АЮЗР. Т. 10. Стб. 590–591, 598).

Перфирьев (Перфильев) Томило (?–1656/57) – подьячий Разрядного приказа (1634–1644), дяк (1646). В июне 1637 г. направлялся для раздачи денежного жалованья детям боярским и поместным атаманам г. Козлова, в 1640 г. находился в полку А. Н. Трубецкого в Туле. Судья приказов: Казанского дворца (1646–1655), Тайных дел (1654). В 1650 г. назначался в полк князя А. Н. Трубецкого, предназначенном для подавления Псковского восстания. В кампанию 1654 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. находился в составе государева полка, в сентябре того же года вместе со стольником С. И. Шеиным направлялся в Могилев для расследования доноса на воеводу М. П. Воейкова (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 2. Л. 1; Оп. 12. Д. 92. Л. 9–17; Д. 115. Ч. 2. Л. 625; ДР. Т. 3. Стб. 164, 175–176, 414, 445; АИ. Т. 4. С. 239; АЮЗР. Т. 14. Стб. 369–386; Веселовский 1975. С. 406; Боярская книга 1639 г. С. 218; Богоявленский 2006. С. 78; Демидова 2011. С. 431).

³ *А в Киев указали мы... итти... ближнему н[а]ш[е]му боярину... кн[я]зю Алексею Никитичю Трубецкому* – См. запись указа А. Н. Трубецкому от 4 июня 1654 г. Воеводе было предписано следовать «в Киев, на Стародуб и на Нежин или куды ближе» (РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 173).

Трубецкой Алексей Никитич (?–1680) – князь, стольник (не позднее 1618), дворянин московский (не позднее 1622), боярин (1645). Участник обороны Москвы в 1618 г. В 1625/26 г. на службе в большом полку в Туле, полковой воевода в Туле (1640, 1642, 1645–1646, 1650)

и Мценске (1646). Воевода в Тобольске (1628–1631), Астрахани (1632–1635), Юрьеве-Ливонском (1656). В 1645 г. приводил к присяге царю Алексею Михайловичу служилых людей в Туле. Судья в приказах: Казанского дворца (1646–1662), Сибирском (1646–1662), Полковых дел (1661). Первый воевода русского войска в Брянске (1653). В марте 1654 г. участвовал в переговорах с посольством Б. М. Хмельницкого об условиях вхождения Украины в состав России. Во время русско-польской войны командовал войсками в южной Белоруссии (1654–1655) и на Украине (1659–1660), действовал против И. О. Выговского. Участвовал в кампании 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг., овладел г. Юрьевом-Ливонским. Возглавлял следственную комиссию по делу о московском восстании 1662 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 174; Кн. 3. Л. 106 об.; Оп. 15. Д. 64. Л. 9; ДР. Т. 1. Стб. 353, 528, 946–947; Т. 2. Стб. 84, 625–626, 644, 684, 692; Т. 3. Стб. 3, 23–27, 176–177; РИБ. Т. 8. Стб. 541–558; Т. 9. Стб. 396; АМГ. Т. 2. С. 154–156; *Буганов* 1963. С. 325, 335; *Назаров* 1973. С. 471; Боярская книга 1627 г. С. 64; Боярская книга 1639 г. С. 22, 89; Боярская книга 1658 г. С. 13; *Богоявленский* 2006. С. 78–79, 124, 138; *Жаринов* 2007. С. 407; *Осадный список*. С. 33; *Лисейцев* 2015. С. 76, 124, 173).

⁴ *послали мы... гонца н[а]шего... Григорья Старкова* – 4 июня 1654 г. был отправлен к гетману Б. М. Хмельницкому. Помимо вручения грамоты должен был расспросить об отношениях Войска Запорожского с крымскими татарами (АЮЗР. Т. 10. Стб. 657–672). Старков (Старого) Григорий – подьячий Сысного приказа (1623), справный подьячий там же (1623–1627), подьячий Приказа Большого дворца (1651/52–1654, 1659), дьяк в том же приказе (1659). В 1659 г. направлялся к гетману И. О. Выговскому (АЮЗР. Т. 4. С. 206; *Веселовский* 1975. С. 488; *Богоявленский* 2006. С. 42–43; *Демидова* 2011. С. 531; *Лисейцев* 2015. С. 42).

Документ № 36

¹ *от[е]ц Иосиф Тризна... посылает братию свою... с ниским челобитьем* – См.: лист Иосифа Тризны царю Алексею Михайловичу от 28 июля 1654 г. с просьбой о подтверждении данных монастырю грамот (АЮЗР. Т. 10. Стб. 719–721) и челобитную, поданную от лица Иосифа старцами Герасимом и Оксентием, о подтверждении монастырских прав и привилегий, о пожаловании имений взамен оказавшихся за границей, компенсации денег, данных по кабалам разным людям, конца июля 1654 г. (Там же. Стб. 741–743). Жалованная грамота монастырю издана 11 августа 1654 г. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 137а–139).

Иосиф Тризна (?–1656) – из православного шляхетского рода, игумен Виленского Свято-Духова монастыря (1640 или 1646 – 1647), Киево-Печерского монастыря (1647–1656) (Иосиф (Тризна) 1897. С. 344; *Жиленко* 2010. С. 672–675).

Документ № 37

¹ *нагайцы на сю сторону Днепра перешли с очаковцы, перекопцы и белгородцы* – Нагайцы переправились через Днепр под Таванью и Ислам-Керменем в мае 1654 г. (*Санин* 1987. С. 59).

² *до атамана кошевого на Запорож[ь]е отпустили есмя грамоту* – Документ не сохранился.

³ *А н[ы]не под Каменцом стоят одни ляхи, другие – на поле Глинянском, третьи – под Дубном, гетман корунный Потоцкий* – Сведения о расположении польских войск в это время не обнаружены.

Потоцкий Станислав «Ревера» (Potocki Stanisław zwany Rewerą) (ок. 1589 – 27.2.1667) – каштелян каменецкий (1627), воевода брацлавский (1631), подольский (1636), киевский (1653), краковський (1658), польный коронный гетман (1652), великий коронный гетман (1654). В 1612 г. командовал конной ротой в ходе похода Стефана Потоцкого в Молдавию, участник похода королевича Владислава на Москву 1617–1618 гг. Участвовал в боях с татарами (1624), подавлении казацкого восстания М. Жмайло (1625), в войне со Швецией (1626–1629). Вместе с гетманом С. Конецпольским руководил подавлением казацкого восстания 1630 г. В 1633 г. участвовал в отражении вторжения в Польшу османского войска Абазы-паши. Руководил правым крылом польского войска в сражении под Зборовым (1649), участвовал в битвах под Берестечком (командовал полком) и Белой Церковью (1651). В 1653 г. вел переговоры с трансильванским князем Дьёрдем II Ракоци о союзе против Б. М. Хмельницкого, участвовал в сражении под Жванцем (1653). Весной 1654 г. руководил карательным походом польских войск на Правобережную Украину (район Умани и Брацлава), зимой 1654–1655 гг. командовал польским войском в новом походе на Украину и в битве под Ахматовом (1655). Летом 1655 г. пытался организовать оборону Подолья и Волыни, был разбит русско-казацким войском и потерял гетманский бунчук. Осенью 1655 г. перешел на сторону шведов, но уже в декабре того же года отказался признавать власть Карла X Густава, командовал польскими войсками в боях со шведами 1656–1657 гг. Был разбит войсками Дьёрдя II Ракоци под Янувом-Любельским (1657), в июле того же года принял участие в разгроме войск трансильванского князя. В 1658 г. выступил против переговоров с новым казацким гетманом И. О. Выговским, приведших к заключению Гадяцкой унии. В кампанию 1660 г. русско-польской войны командовал польскими войсками на Украине, закончившейся окружением и капитуляцией русско-казацких войск В. Б. Шереметева под Чудновом и заключением Слободищенского (Чудновского) трактата (17/27 октября 1660 г.) с гетманом Ю. Б. Хмельницким. Возглавил одну из колонн польского войска в Заднепровском походе Яна Казимира зимой 1663–1664 гг. В 1660-е гг. поддерживал «элекцию vivente rege» и вел борьбу с Е. С. Любомирским (Przyboś 1984a. S. 140–151).

⁴ *гетман полный Конецполский* – речь идет об Александре Конецпольском, польным гетманом назван ошибочно.

Конецпольский Александр (Koniecpolski Aleksander) (1620 – 30.3.1659) – переяславский староста (1637), корсунский и чигиринский староста (1643), коронный хорунжий (1641), каневский староста (1651), сандомирский воевода (1656). Участвовал в военной кампании 1635 г. польско-шведской войны. Участвовал в сражении с крымскими татарами под Ахматовом (1644). В октябре 1646 г. организовал поход против крымских татар в низовья Днепра и под Очаков. В 1647 г. по его приказу урядник Д. Чаплинский захватил принадлежавший Б. М. Хмельницкому хутор Суботов, который не был возвращен, несмотря на заступничество короля. С началом освободительной войны украинского народа активно выступал за его подавление силой. После разгрома польского войска и пленения гетманов под Корсунем (1648), назначен главнокомандующим польским войском вместе с В. Д. Заславским-Острожским и М. Остророгом, участвовал в боях с казаками под Старокопачевым, в результате поражения польских войск под Пилявцами ненадолго попал в плен. В начале 1649 г. вновь избран главнокомандующим (вместе с А. Фирлеем и С. Лянцкоронским). Один из руководителей обороны Збаража. В июне 1651 г. руководил подавлением народных выступлений на Волыни; в сражении под Берестечком командовал полком на правом крыле коронного войска, в ходе дальнейшего похода вглубь Украины штурмовал Паволочь. Участвовал в походе под Жванец (1653), в битве с рус-

ско-казацким войском под Ахматовом (1655). С началом польско-шведской войны 1655–1660 гг. с пятитысячный отрядом перешел к шведам. В марте 1656 г. перешел на сторону польского короля, принял участие в боях против шведских отрядов в Великой Польше, трехдневной битве под Варшавой (1656), осаде Торуня (1657). Осенью 1658 г. направлен с тремя полками против шведов в Поморье, но тяжело заболел, оставил командование (Przyboś 1968. S. 513–516).

Документ № 38

¹ *послали... з золотыми... Петра Даниловича Протас[ь]ева да... Ивана Амирева* – Были отправлены для раздачи государева жалованья Войску Запорожскому. 9 июня 1654 г. из Вязьмы в Москву был послан П. Д. Протасьев. В указной грамоте боярину князю М. П. Пронскому с товарищи было изложено содержание наказа, который должны были выдать Протасьеву в Москве. По приезде к Б. М. Хмельницкому он должен был потребовать у гетмана «рописи» Войска и по этим росписям раздавать жалованье. В случае отсутствия каких-либо полковников с полками при гетмане царским посланцам следовало ехать в места расположения этих полков и там раздавать жалованье по подобным же росписям, взятым у полковников. Доверить раздачу денег гетману разрешалось только в том случае, если бы посланцы убедились в невозможности проезда в отсутствующие полки. Кроме того, Протасьев должен был упросить генерального писаря И. О. Выговского отправить царю грамоту турецкого султана, присланную незадолго до того гетману, а также разузнавать о всяких известиях (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 39. Л. 4–13). К указной грамоте была приложена «Роспись, что послати г[о]с[у]д[а]рева ц[а]р[е]ва и великого кн[я]зя Алексея Михайловича всеа Руси жалован[ь]я к гетману к Богдану Хмельницкому и к начальным людям и ко всему Войску Запорожскому золотых н[ы]нешнего дела, которые деланы н[ы]не на ево, г[о]с[у]д[а]р[е]во, имя». Согласно ей Пронский с товарищами должны были выдать посланцам жалованье, которое определялось исходя из следующих пропорций: гетману – золотой в 10 золотых червонных величиной с «ефимок любской», И. О. Выговскому – в 6 золотых, сыну гетмана, Ю. Б. Хмельницкому, – в 4 золотых, 18 полковникам, 2 войсковым судьям, 2 войсковым обозным и 2 войсковым есаулам – по золотому в 3 золотых червонных, отцу генерального писаря, О. Выговскому – в 2 золотых, гетману Костырскому – в половину 2 золотых, 6 войсковым подпискам – по золотому, наказным полковникам, сотникам, хорунжим 18 полков, полковым писарям, полковым есаулам и полковым судьям – всем 1000 золотых, по золотому на человека, атаманам и рядовым казакам, 42 тыс. чел., – по «меньшому» золотому. В «рописи» была указана и сумма, которую следовало отослать в царский стан для раздачи находившимся там казакам двух полков: 2 полковникам по золотому в 3 золотых червонных, полковым судьям и писарям 150 золотых червонных и 18 тыс. атаманам и рядовым казакам 18 тыс. «меньших» золотых (Там же. Л. 14–15). В Москве в помощь Протасьеву назначили подъячего Пушкарского приказа Ивана Амирева и составили посольскую грамоту гетману и формальный наказ посланцам (от 13 июня 1654 г.). В наказ, помимо перечисленных в указной грамоте, вошли еще два пункта: Протасьеву следовало выяснить, составлен ли список Войска Запорожского, и если нет – то по какой причине, а также проследить, будет гетман запечатывать лист царю новой войсковой печатью, присланной из Москвы (Там же. Л. 48–73). Вместо золотого старого чекана Хмельницкому был отправлен золотой «нового рублевого» чекана (с добавлением к царскому титулу – «Малой России»), все меньшие золотые были сделаны старыми чеканами. Из Москвы Протасьев и Амирев

с сопровождением из 10 стрельцов выехали 21 июня (Там же. Ф. 229. Оп. 1. Д. 233. Л. 9). Уже вдогонку им послали грамоту патриарха Никона И. О. Выговскому (Там же. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 39. Л. 82–83). В лагерь гетмана посланцы прибыли не позднее 14 июля. Почти сразу же выяснилось, что роспись Войска не успели составить из-за угрозы нападения со стороны Польши и Крыма, гетман и полковники считали это невозможным, поскольку для ведения военных действий казаков собралось гораздо больше установленного числа в 60 тыс. чел., реестр казаков, составленный под Зборажем, устарел и попытка составить росписи «выбором» привела бы к смуте и массовому уходу не включенных туда казаков по домам. Составить поименные списки казаков по полкам не представлялось возможным из-за постоянного изменения их состава. Посланники готовы были согласиться на предложение И. О. Выговского и С. Богдановича – объявить о государевом жалованье казакам, но раздавать его по окончании службы. Для окончательного решения дела о раздаче жалованья от гетмана (21 июля) и посланцев были направлены гонцы к царю. 19 июля письмо В. В. Бутурлину с оправданиями написал И. О. Выговский (АЮЗР. Т. 14. Стб. 48–50). Царская грамота от 7 августа 1654 г. предписывала Протасьеву и Амиреву оставить жалованье гетману вместе с росписью золотым, а самим возвращаться в расположение царских войск (АЮЗР. Т. 10. Стб. 689–697, 703–704). Однако 27 июля посланцам сообщили о решении гетмана и старшины составить роспись полкам, которые находились в тот момент при гетмане «в таборех», 3 августа были представлены реестры «списковым казаком» по полкам, с 3 по 10 августа происходила раздача жалованья. Всего было роздано на 11 полков «начальным людям и войсковым и полковым подпискам» 192 золотых и рядовым казакам 23789 меньших золотых (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 233. Л. 6, 39–40, 42–46). Попытка посланцев выехать с этой целью в удаленные полки встретила возражения гетмана, поэтому в соответствии с наказом ему были оставлены золотые на четыре полка (Чигиринский, Брацлавский, Уманский и Винницкий), на городских наказных полковников, есаулов, сотников, хорунжих и подписков, всего 18598 золотых. В остатке оказалось 575 золотых (Там же. Л. 46–49). 17 августа посланники были отпущены назад с гетманского двора в Киеве (Там же. Л. 52).

Протасьев Петр Данилович – жилец (не позднее 1627), патриарший стольник (1627), стольник (1635), дворянин московский (после 1639). В 1638 г. находился в большом полку И. Б. Черкасского в Туле. Воевода в Красноярске (1643–1647), в Путивле (1652–1653), Смоленске (1654–1655), Гадяче (1665). Привел в русское подданство одного из бурятских князьков, основал Удинский острог (1647). Участник посольства Г. Г. и С. Г. Пушкиных в Польшу 1649–1650 гг., глава посольства в Войско Запорожское 1650 г. с требованием выдачи самозванца Т. Анкудинова. В 1661 г. послан к наказному гетману Я. С. Сомко и нежинскому полковнику В. Н. Золотаренко для удержания их на стороне России и установления связей с бывшим гетманом Ю. Б. Хмельницким. В 1664 г. отправлен со вспомогательным отрядом к гетману И. М. Брюховецкому (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1650 г. Д. 2; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 3. Л. 46 об.; Оп. 9. Д. 167. Стп. 1. Л. 6; Ф. 214. Оп. 3. Д. 279. Л. 146, 271–273; Д. 292. Л. 26, 31–44; Д. 457. Ч. 2. Л. 390–393; АЮЗР. Т. 3. С. 431–435; Т. 8. С. 324–330, 332, 336, 360–361, 369; Протасьев 1910. С. 88–89; Воссоединение. Т. 3. С. 196, 202–203, 206–207, 212–213, 218, 226, 230, 232–233, 235, 240, 242–243, 252, 281, 319–320, 325–326, 351, 370; Боярская книга 1627 г. С. 48; Боярская книга 1639 г. С. 53).

Амирев Иван Тимофеевич (? – не ранее 1675) – подьячий Пушкарского приказа (1642–1654), дьяк (1656). Судья приказов: Пушкарского (1656, 1660–1676), Литовского (1657–1658), Устюжской чети (1657–1658). Участник кампаний 1657, 1658 (в т. ч. в битве у с. Верки), 1660 (в т. ч. в сражении у с. Полонка) и 1661 гг. русско-польской войны 1654–1667 гг.

В 1658 г. находился в составе полков, отправленных для охраны великих и полномочных послов в Вильно. В августе 1676 г. находился не у дел (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 677 об.; Кн. 9. Л. 349 об.; Оп. 2. Кн. 14. Л. 216; ДР. Доп. Стб. 132–133, 164–168, 233–234, 283–285, 287–288; *Веселовский* 1975. С. 21; Боярская книга 1658 г. С. 263; *Богоявленский* 2006. С. 95, 138–139, 191; *Белоусов*. Т. 2. С. 7; *Демидова* 2011. С. 31; *Лисейцев* 2015. С. 94, 148–149).

² *писано к тебе в н[а]шей... грамоте з гонцом твоим з Богданом Тимофеевым* – Грамота не обнаружена. Материалы поездки Б. Тимофеева не сохранились.

³ *города Дорогобужа служилые и всякие жилетцкие и уездные люди нам... доби́ли челом* – Согласно «рописи полским и литовским городам, которые в прошлых во 162^м и во 163^м и в н[ы]нешнем во 164^м году г[о]с[у]д[а]рю ц[а]рю и великому кн[язю] Алексею Михайловичю, всеа Великия и Малыя и Белья Росии самодержцу, доби́ли челом и которые взяты», Дорогобуж был сдан 3 июня 1654 г. (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 1. Л. 382а; см. также: *Мальцев* 1974. С. 39). В этот день казак Василий Зверев доставил дорогобужских посадских людей Андреяна Семенова с товарищи в Вязьму к воеводам князю И. А. Хованскому и Б. М. Хитрово. Посадские сообщили, что Дорогобуж сдался охочим людям государевых дворцовых сел (ДР. Т. 3. Стб. 425). Таким образом, фактическая сдача города могла произойти и несколько ранее.

⁴ *писали к нам... Василей Петрович Шереметев с товарищи* – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки В. П. Шереметева без даты (РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 178, 181).

Шереметев Василий Петрович (1590–1659) – стольник (не позднее 1606/07), дворянин московский (не ранее 1618/19 – не позднее 1625), стряпчий (не ранее 1631 – не позднее 1636), дворянин московский (не позднее 1639), боярин (1641). В 1606/07 г. находился с отцом, воеводой П. Н. Шереметевым, в Пскове. Участник Второго ополчения 1611–1612 гг.; в качестве воеводы участвовал в кампании 1614 г. русско-польской войны 1609–1618 гг., воевода передового полка, отправленного для обороны Москвы от крымских татар (1615), участник обороны Москвы 1618 г. Воевода в Свияжске (1623–1624), Нижнем Новгороде (1634–1636, 1638), Казани (1648–1649). Воевода прибылого полка в Мценске (1639), воевода передового полка в Курске, Карпове и Яблоне (1646). Судья в Разбойном (1644–1645) и Судном Владимирском (1650–1653) приказах. Участник съезда с польским посольством 1646 г. В кампанию 1654 г. русско-польской войны в качестве воеводы возглавлял полки, действовавшие со стороны Пскова, овладел рядом городов, в том числе Полоцком и Витебском; в кампанию 1655 г. возглавлял полки, собранные в Великих Луках (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 177; Кн. 3. Л. 105 об.; Оп. 6. Кн. 13. Л. 186; Оп. 15. Д. 139. Ч. 1. Л. 17; ДР. Т. 1. Стб. 103, 141, 161, 177, 673; Т. 2. Стб. 587–588, 604–605, 650; Т. 3. Стб. 27–28, 35, 37–38, 47–48, 51, 373–374; *Корсакова* 1911а. С. 159–164; Боярские списки. С. 250; Боярская книга 1627 г. С. 66–67; Боярская книга 1639 г. С. 22, 89; Боярская книга 1658 г. С. 12; *Богоявленский* 2006. С. 142, 169–170; *Жаринов* 2007. С. 388; *Белоусов*. Т. 2. С. 445; Осадный список. С. 31; *Барсуков* 2010. С. 107, 177, 239; *Богоявленский* 2006. С. 153, 185).

⁵ *города Невля служилые и всякие жилетцкие и уездные люди нам... доби́ли челом* – Город сдался 1 июня 1654 г. (*Мальцев* 1974. С. 51).

⁶ *И боярин н[а]ш и воеводы... учнут над Полотцком промышлят[ь]* – Фраза из другой отписки В. П. Шереметева, полученной 12 или 13 июня 1654 г. Здесь сообщается также, что в Невеле был оставлен Н. И. Сумароков со 150 чел. детей боярских и казаков (РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 182. Запись отписки).

⁷ *писали к нам... Михайло Михайлович Темкин Ростовской с товарищи* – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки М. М. Темкина-Ростовского от 14 июня 1654 г. в разрядных книгах (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6а. Кн. 9. Л. 7–9 об.; Оп. 15. Д. 100. Л. 186–187). Темкин-Ростовский Михаил Михайлович (?– 1661 после 28.5) – князь, стольник (не позднее 1623), боярин (1645). Голова московских и смоленских стрельцов в Дорогобуже (1617), воевода большого полка в Туле (1630), воевода в Тобольске (1635–1639), в Казани (1641–1643). В 1647 г. находился у верстания поместьями и денежными окладами новиков детей боярских всех городов, новокрещенцов и татар. Судья Разбойного приказа (1648–1649). В 1649 г. был направлен царем для переговоров с восставшими москвичами, был подвергнут бесчестью и побоям. В кампанию 1654 г. русско-польской войны был первым воеводой сторожевого полка, участвовал во взятии Орши и Дубровны; в кампанию 1655 г. находился в качестве воеводы в государевом полку (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 11; Кн. 3. Л. 8 об.–9; Разрядная книга. С. 118; ДР. Т. 1. Стб. 553; Т. 2. Стб. 123, 410, 601, 658; Т. 3. Стб. 19–20, 412, 420, 424, 430–431, 434–435, 439–440, 453–454, 462, 472; *Шереметев* 1880. С. 135–138; РИБ. Т. 10. С. 386–390; *Ясный* 1912. С. 463–465; Боярская книга 1627 г. С. 25; Боярская книга 1639 г. С. 23, 30; Боярская книга 1658 г. С. 13; *Богоявленский* 2006. С. 142; *Жаринов* 2007. С. 390; *Барсуков* 2010. С. 106, 277).

⁸ *города Белые служилые и всякие жилецкие и уездные люди нам... доби́ли челом* – Город Беляя был сдан 1 июня 1654 г. (*Мальцев* 1974. С. 39).

Документ № 39

¹ *Силивестр Косов... молит через грамоту свою и через посланца своего честного... Инокентия Кгизеля* – См. документ 31, прим. 1 и документ № 34, прим. 1.

² *отпускаем н[а]шего посланника Михайла Махаринского* – Прибыл в царский стан под Смоленском в сопровождении 5 казаков и 6 слуг, а также делегации украинского духовенства не позднее 26 июля 1654 г., на отпуске у царя был 11 августа. В начале августа подавал челобитные царю и казанскому митрополиту Корнилию о разрешении построить ему монастырь у Тимоновки-Дранки и пожаловании местными крестьянами. На постройку монастыря была выдана жалованная грамота, однако в выделении крестьян ему было отказано (АЮЗР. Т. 10. Стб. 705–708, 756, 763–766; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 1. С. 860–861). Махаринский Михаил – тимоновский сотник Брацлавского полка (1649–1654), сотник полковой сотни Уманского полка (1656, 1662). Посланник в Крыму в начале 1656 г. Участвовал в сражении под Слободищем (1660 г.) с польско-крымским войском, был одним из подписавших Слободищенский (Чудновский) трактат 17/27 октября 1660 г. Нобилирован польским королем в 1662 г. (*Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1174–1175, 1177; *Кривошея* 2010. С. 19, 21, 506).

³ *орды татарские на Овчих Водах с войском крымским стоят* – В конце июня 1654 г. у Овечьих Вод располагалась ставка крымского хана Ислам-Гирея; около 40 тыс. крымских татар стояли у Волчьих Вод (АМГ. Т. 2. С. 382; *Санин* 1987. С. 57).

Документ № 40

¹ *Пришел к нам в войско шляхтичъ Константи<н> Юрьевичъ Поклонский* – 5 июня 1654 г. в сопровождении 14 человек прибыл к наказному гетману И. Н. Золотаренко, который распорядился отправить его к Б. М. Хмельницкому. Трое человек из его свиты по распоряжению Т. И. Спасителя были отправлены в царский стан. Сам Поклонский после

недолгого пребывания в Чигирине 24 июня приехал в Киев (РГАДА. Ф. 210. Оп. 14. Д. 153. Л. 224; АЮЗР. Т. 10. Стб. 681–682).

Поклонский Константин (Вацлав) Юрьевич (? – ок. 1662) – предположительно из пинской православной шляхетской семьи. Был одним из лидеров православной общины Могилева, в 1650 г. активно участвовал в возвращении православным Спасского городского собора вместе с принадлежащими ему имениями. В июле 1653 г. вместе с лидерами могилевского мещанства Поклонский уничтожил построенную крестьянами Могилевской экономии паромную переправу через Днепр, которая могла нанести ущерб экономическим интересам города. В октябре король издал постановление о предании виновных суду. По крайней мере, к концу 1653 г. Поклонский установил контакт с украинской казацкой верхушкой через генерального писаря И. О. Выговского. В июле 1654 г. поступил на русскую службу, пожалован чином полковника, вместе с отрядом М. П. Воейкова добился сдачи без боя Могилева и других белорусских городов. В феврале 1655 г. перешел на польско-литовскую сторону, был прощен сеймом 1655 г., в июне того же года его отряд сначала был разбит под Борисовым силами князя Ю. Н. Барятинского, а затем на голову разгромлен казаками И. Н. Золотаренко под Ошмянами. После сдачи Вильно русским войскам выехал вместе с Я. Радзивиллом в Кейданы. В октябре 1655 г. с частью литовского войска ушел в Пруссию, вступив в армию курфюрста Фридриха Вильгельма I. С 1656 г. вновь находился в составе литовских войск, участвовал в боевых действиях в Герцогской Пруссии под предводительством польного гетмана литовского В. А. Госевского. После поражения в битве при Филипуве в октябре 1656 г. попал в шведский плен, помещен в Мальборк. Освобожден после 1658 г. (РГАДА. Ф. 389. Литовская метрика. Д. 581. Л. 708–708 об.; Могилевская епархия. С. 68–69; Воссоединение. Т. 3. С. 475; *Мальцев* 1974. С. 155–158; *Radziwiłł* 1979. S. 135; *Rachuba* 1982. S. 234–235).

Документ № 42

¹ *отце Клементие Старушиче* – Климентий Старушич – игумен Выдубицкого Михайловского монастыря (1654–1664) (*Строев* 1877. Стб. 23).

² *с челобит[ь]ем своим... дабы... грамотою своею г[о]с[у]д[а]рскою той обители права на некоторые селища утвердiti* – Об «утверждении» прав на имения говорится только в листе Б. М. Хмельницкого. В челобитной Климента Старушича конца июля 1654 г. содержится просьба о пожаловании милостыни на строительство храма Архистратига Михаила в Хонех и о «привращении», т. е. возвращении имений, отнятых либо униатскими митрополитами, либо шляхтой (АЮЗР. Т. 10. Стб. 746–748). Жалованная грамота монастырю о подтверждении прежних прав и привилегий издана 11 августа 1654 г. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1654 г. Д. 17. Л. 146, 147).

Документ № 43

¹ *отца Даниила, кгречина, од Гиеронима Радзеевского* – В конце мая 1654 г. И. Радзеевский отправил грека-эмигранта Даниила в Константинополь, оттуда тот прибыл в лагерь Б. М. Хмельницкого под Белой Церковью и далее поехал в Москву. Радзеевский намеревался сформировать войско для борьбы с Яном Казимиром и заручиться в этом поддержкой Турции, Войска Запорожского и Москвы (*Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 916–917; *Заборовский* 1981. С. 58).

Радзеевский Иероним (Radziejowski Hieronim) (1612 – 8.08.1667) – подканцлер коронный (1650), инфлянтский воевода (1667). Во время Смоленской войны 1632–1634 гг. сопровождал короля Владислава IV в походе под Смоленск. В 1645 г. был маршалом посольской избы. В 1646 г. дважды ездил по королевскому поручению на Украину. В 1648 г. во главе полка подавлял народные волнения на Волыни, участвовал в битве под Пилявцами. Деятельный участник сейма элекции 1648 г., способствовал избранию монархом Яна Казимира. Участвовал в походе короля под Зборов (1649), в ходе переговоров с казацко-татарской стороной отказался выступить в качестве заложника. В конце 1650 г. вел переписку с Б. М. Хмельницким, уверяя его в своей приверженности мирному решению конфликта с Войском Запорожским. Одновременно активно участвовал в подготовке военного похода на Украину, в котором сопровождал короля. Попал в немилость к Яну Казимиру после нелестного высказывания о короле в письме к королеве. После битвы под Берестечком (1651) не пошел с войском дальше на Украину и вернулся в Варшаву, был приговорен к смертной казни и конфискации имений. Бежал в Вену, затем в Швецию. По поручению шведского правительства для переговоров об антипольском союзе посылал доверенного человека к Хмельницкому, но тот был арестован в Польше в августе 1652 г., а письма были преданы гласности. В 1653–1654 гг. активно искал поддержки у иностранных дворов, в т.ч. русского, вел переговоры с послом Хмельницкого, подстрекал Швецию к нападению на Речь Посполитую. С началом польско-шведской войны 1655–1660 гг. активно помогал шведской стороне, в июле 1655 г. добился капитуляции ополчения великопольской шляхты, в 1655–1656 гг. являлся ближайшим советником короля Карла X Густава по польским и казацким делам, вел переговоры с Хмельницким о заключении союза со Швецией. В конце 1656 г. был заподозрен в намерении бежать, арестован, признан виновным во многих неудачах шведской политики в Польше и отправлен в заключение в Швецию. После заключения шведско-польского мира (1660) освобожден по просьбе польского короля. В 1661 г. приехал в Варшаву, сеймом 1662 г. частично реабилитирован с возвращением наследственных имений. В 1667 г. возглавил польское посольство в Турцию. Умер в Адрианополе (Wasilewski 1987. S. 50–63; Kersten 1988).

² *отца Даниила до твоего ц[а]рского величества посылаем* – Даниил с 2 людьми и «черкашенином» Иваном Макаровым прибыл в Путивль 13 июля 1654 г., в Москву – не позднее 27 июля (РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1654 г. Д. 20. Л. 1–3).

³ *А в посланцах до королевое шведское посылаем Ивана Макарова з тем же отцем Даниилом* – Посольство Ивана Макарова было отправлено в Швецию не ранее 8 июля 1654 г. Ответ гетмана и Войска Запорожского на предложение помощи в войне с Польшей посланцы должны были изложить на словах. Ивану вручили лист (верную грамоту) Б. М. Хмельницкого шведской королеве Кристине от 28 июня 1654 г., а с Даниилом передали письмо гетмана И. Радзеевскому, где говорится о скором выступлении против Яна Казимира (Документи. С. 363–365).

Документ № 44

¹ *Прочая гонец н[а]ш Мат[е]йш Положный... словесно изречет* – Из материалов посольства М. Положного сохранились только чины приема посланников «на приезде» и «на отпуске» от 6 августа 1654 г. (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 45–47, 54–55).

Положный Матвей – белоцерковский полковой судья (7.1654), белоцерковский наказной полковник (1654) (Кривошея 2010. С. 15–16).

Документ № 45

¹ писал к нам... с Кирилом Якимовым с товарищи – См. документ № 41. Прибыли в царский стан под Смоленском около 22 июля 1654 г., выехали около 25 июля. Из материалов пребывания К. Якимова (Якименко-Поповского), помимо листа гетмана и царской грамоты, сохранились только чин приема посланников «на приезде» от 22 июля 1654 г., наказ посланникам от гетмана Б. М. Хмельницкого (перевод), докладная выпись о выдаче жалованья посланцам, чин приема «на отпуске» от 25 июля 1654 г., проезжая грамота посланцам от 24 июля. В наказе помимо изложенного в листе гетмана от 1 июля, говорится, что о посольстве молдавского господаря Георгия Штефана в Москву нет никаких известий, но его отряды совершили нападение на поляков под Рашковом. К этим материалам примыкают лист миргородского полковника Г. С. Лесницкого царю от 4 июля 1654 г. с просьбой о подтверждении владения д. Лесники (перевод), жалованная грамота царя от 24 июля с подтверждением владения (отпуск), письмо В. В. Бутурлина Г. С. Лесницкому от 25 июля о направлении жалованной грамоты с гетманскими посланцами (отпуск) и И. О. Выговскому от 24 июля о пожаловании Г. С. Лесницкого, с известиями о взятии Мстиславля, Дисны и Друи (отпуск) (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 1–5, 10–17, 29–34, 37–44).

Якименко-Поповский (Якимович) Кирилл (Кирик) (? – до 1688) – сотник 4-й Миргородской сотни (1649–1655) (*Кривошея* 2010. С. 121, 779).

² посланы от нас... на Януша Радивиля в Оршу... кн[я]з[ь] Яков Куденетович Черкасской с товарищи с... ратными людьми – См. запись указа Я. К. Черкасскому с товарищи от 20 июля 1654 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 222). См. также запись указа А. Н. Трубецкому от того же числа о выступлении вслед за Я. Радзивиллом, сославшись с Я. К. Черкасским (Там же. Л. 223).

Черкасский Яков Куденетович (? – ок. 5.7.1666) – князь, стольник (не позднее 1624), боярин (1645). В 1638 г. находился в большом полку князя И. Б. Черкасского в Туле. Воевода большого полка в Туле (1641, 1645). Судья приказов: Аптекарского (1648), Стрелецкого (1648), Большой казны (1648), Иноземского (1649). В кампаниях 1654 и 1655 гг. русско-польской войны 1654–1667 гг. воевода большого полка, принимал участие во взятии Вильно (1655); в качестве первого воеводы участвовал в кампании 1663–1664 гг. Во главе большого полка участвовал в кампании 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг., в т. ч. в осаде Риги (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 7 об.; Кн. 3. Л. 6 об.; Оп. 9. Д. 132. Стп. 2. Л. 1, 45; ДАИ. Т. 5. С. 109; ДР. Т. 1. Стб. 634, 684; Т. 2. Стб. 655–657, 669–670, 752–754; Т. 3. Стб. 18, 411–412, 419, 427, 434–435, 439–441, 453–454, 467, 478, 484–486; Доп. Стб. 44, 48–49, 55, 72, 77–78, 384–385; *Бенешевич* 1905. С. 220–224; Черкасский 1974. С. 843; *Мальцев* 1974. С. 88, 90–92, 96–97, 105, 110–112, 130–131; Боярская книга 1627 г. С. 23; Боярская книга 1639 г. С. 22, 28; Боярская книга 1658 г. С. 13; *Богоявленский* 2006. С. 38, 47, 72, 163; *Жаринов* 2007. С. 390; *Лисейцев* 2015. С. 34, 52, 69, 179).

³ Алексей Никитич Трубецкой с товарищи... город Мстиславль взяли взятъем... побито болиши десяти тысяч ч[e]л[о]в[е]к – Подлинная отписка А. Н. Трубецкого не обнаружена. См. запись отписки в Разрядный приказ от 20 июля 1654 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 220). Сведения о числе убитых жителей Мстиславля в определенной степени подтверждают устоявшееся в польской историографии мнение о поголовном истреблении горожан полками А. Н. Трубецкого (см.: *Абеледарский* 1978. С. 150–153).

⁴ приходил подо Мстиславль на выручку рословской урядник Николай Посоховской – Подробности боя под Мстиславлем в других источниках и в литературе отсутствуют.

Посоховский Николай – биографические сведения помимо сообщенных данным документом отсутствуют.

⁵ *прислали... из Мстиславля в языцах... Яна Стенкевича да ротмистров и иных начальных людей* – Около 20 июля 1654 г. в царский стан под Смоленском в сопровождении дворянина московского И. В. Палицына вместе с Я. Стенкевичем (Станкевич) было прислано 10 человек: судья Ерош Раевский (Ярош Дунин-Раецкий), стражники – Павел Иванов сын Кирков (Киркор), Григорий Коштелинский, ротмистр Пантелей Лонтковский, Василий Кривоносов, – шляхтичи Петр Глушанин (Глушенин), Тимофей Добросельский и Федор Поплавский, бурмистр Иван Иванов сын Сыч. 23 августа того же года стражник В. Кривоносов, Ф. Поплавский и бурмистр были отправлены в Вязьму и посажены в тюрьму до указа. Впоследствии Я. Станкевич, П. Киркор, Ф. Поплавский и П. Глушанин содержались в Москве на дворе Я. М. Боборыкина. В апреле 1656 г. Станкевич был освобожден и передан посланнику П. Галинскому (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 86. Л. 110; Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 7. Л. 10 об.– 11).

Станкевич Ян (Stankiewicz Jan) (? – ок. 1667 – нач. 1670) – городничий мстиславский (1654). Участник русско-польской (Смоленской) войны 1632–1634 гг., в 1654 г. руководил обороной Мстиславля от русских войск. После освобождения из плена служил в дивизии П. Я. Сапеги (Metryka Litewska. S. 355, 440; *Bobiatyński* 2004. S. 41–42).

⁶ *писали к нам... Василей Петрович[б] Шереметев с товарищи* – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки В. П. Шереметева в Разрядный приказ от 24 июля 1654 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 225–226).

⁷ *города Десны служилые и всякие жилетцкие и уездные люди нам... доби́ли челом* – Сдача Дисны произошла 25 июня 1654 г. (Там же. Л. 225).

⁸ *города Друи урядник пан Дроздовский да князь[б] Ондрей Масалский* – Дроздовский Ян Франчишек (? – ок. 1677) – литовский шляхтич, подचाший брацлавский (1657), староста и войт Друи и Сапежины (1654) (Metryka Litewska. S. 440; *Bobiatyński* 2007. S. 6).

Массальский Анджей (Massalski Andrzej) (? – 1651/1652) – князь, гродненский маршалок (1618), брест-литовский каштелян (1627), минский воевода (1643), брест-литовский воевода (1645). Принимал участие в обсуждении сенатом планов войны со Швецией (1644), участник сейма 1647 г. (*Wasilewski* 1975. S. 133–134).

⁹ *город Друю взяли взятъем* – Город был взят 27 июня 1654 г. отрядом воевод – окольничего С. Л. Стрешнева и стольника М. В. Шереметева (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 1. Л. 382а; ДР. Т. 3. Стб. 436; *Мальцев* 1974. С. 52).

¹⁰ *писали к нам... кн[я]зь Алексей Никитичъ – с товарищи* – Отписка не обнаружена.

¹¹ *в языцах взяли шляхтича Людвика Шумского. А в роспросе тот Людвик... сказал* – Доставлен под Смоленск 25 августа 1654 г. вместе с большой группой плененных под Шепелевичами. 31 августа со значительной частью тех же пленных послан в Казань (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 7. Л. 29 об., 40). Его распросные речи, присланные А. Н. Трубецким, не обнаружены.

¹² *А как он нам... учнет бити челом на прежние свои маетности... и мы... ево, Костянтина, пожалуйем, на маетности ево... жаловалные грамоты дати ему велим* – К. Ю. Поклонский прибыл со своим отрядом в 12 чел. (4 шляхтича и 8 слуг) и делегацией могилевских мещан (5 мещан и 2 слуг) в царский стан под Смоленском 22 июля 1654 г. и в тот же день был принят царем. 29 июля 1654 г. был издана жалованная грамота о награждении Поклонского чином полковника. Той же грамотой ему давались полномочия «шляхту и всяких служилых людей прибирати к себе в полк» и по своему усмотрению выбирать из них «начальных людей». Перешедшим на царскую службу обещано подтвердить их прежние «маетности». Подтверждения на владения Поклонского грамота не

содержит (АЮЗР. Т. 14. Стб. 185, 191–192). Возможно, отдельная жалованная грамота была ему выдана, но не сохранилась, так же как и челобитная Поклонского царю.

Документ № 46

¹ поймали из ляцкого войска жолнера Лукаша Збуйновского, которой... служил с воеводою сандомирским Владиславом, марграбим Мишковским – Л. Збуйновский взят в плен между Гусятином и Каменцом-Подольским казаками полковника М. Зеленского и 11 июля 1654 г. доставлен в гетманский обоз. В распросе перед А. В. Бутурлиным он назван «жильцом» из села Лучники Карцовского повета, служил в казацкой хоругви ротмистра Мишковского. Направлялся в Каменец-Подольский, чтобы отправить в Крым толмача для розыска и выкупа своего брата. Сообщил, что под Зборовом стоят 10 хоругвей кварцяного войска во главе с С. Лянцкоронским и П. Потоцким, а также около 400 чел. из Бранденбурга, что на сейме в Варшаве было принято решение о «посполитом рушенье» и местом сбора назначен г. Глиняны, коронным гетманом избран С. Потоцкий, а польным – С. Лянцкоронский. На булаву коронного гетмана претендовал и Я. Радзивилл, который, не дожидаясь окончания сейма, уехал в Литву к своему войску. На том же сейме король Ян Казимир присягнул на мирном договоре с крымским ханом. Поляки ожидают помощи от молдавского господаря Георгия Штефана и трансильванского князя Дьёрдя Ракоци. На Украину, за Днестр, отправлен с полком наемников, татарами и волохами С. Маховский (РГАДА. Ф. 210. Оп. 14. Д. 153. Л. 271–279).

Мышковский (Гонзага-Мышковский) Владислав (Myszkowski (Gonzaga-Myszkowski) Władysław) (? – 1658) – маркграф Мирово, воевода брацлавский (1649), сандомирский (1649) и краковский (1656). Один из богатейших магнатов Речи Посполитой. В 1622 г. учился в Болонском университете, затем поступил на военную службу, ротмистр коронного войска (1630). После поражения польских войск под Пилявцами в ноябре 1648 г. был назначен его руководителем обороны Замостья, которое осаждали казацкие войска. Поддерживал переписку с Б. М. Хмельницким. В ходе битвы под Берестечком 1651 г. действовал на левом фланге польских войск во главе шляхетского ополчения Сандомирского воеводства. После начала шведско-польской войны, в 1655 г., вместе с королем Яном Казимиром выехал в Силезию (Przyboś 1984. S. 401–403).

² ксендзы ляцкие с костелные казны обещали рать наняти, посполитое рушенье на сойме приговорили, и те под Глинены збираютца – Речь идет о чрезвычайном сейме в Варшаве, проходившем 9 июня – 20 июля 1654 г. Решение о праве короля созвать всеобщее ополчение шляхты («посполитое рушение») в случае крайней необходимости было принято в последний день дебатов. В силу утверждения тем же сеймом решения о содержании коронной наемной армии численностью в 35 тыс. ставок жалованья (в реальности по разным оценкам численность коронной армии достигала во второй половине 1654 г. от 24 до 30 тыс. чел.), конституция о созыве «посполитого рушения» имела скорее символическое значение, а его сбор под Глинянами был всего лишь слухом. Также в конституциях сейма не зафиксировано никаких дополнительных обязательств духовенства касательно найма войск (Radziwiłł 1980. S. 418, 431; Volumina Legum. S. 206; Wimmer 1965. S. 82–83).

³ Маховскому, полковнику – См. прим. 5.

⁴ Павла Яненка Хмельницкого – Город Мозырь был взят украинскими казаками 7 июля 1654 г. В лагерь Хмельницкого отряд Яненко вернулся 26 июля (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 71; Абецедарский 1978. С. 153).

Яненко-Хмельницкий Павел (до 1629 – ранее 1685) – двоюродный брат Ю. Б. Хмельницкого, из любечской шляхты, войсковой товарищ (1649), киевский сотник (1650–1654), киевский наказной полковник (1653), киевский полковник (1654–1663). Сторонник Ю. Б. Хмельницкого, затем П. И. Тетери и П. Д. Дорошенко. Паволоцкий полковник (1663), уманский полковник (1667). Участник посольств в Турцию (1650), Молдавию (1651), Москву (1654, 1660, 1662). После падения Дорошенко перешел в левобережную часть Украины (*Кривошея* 2010. С. 18, 23, 27, 29, 783–784).

⁵ *Павшу, полковника Радивилова* – Супруга Павши в дальнейшем содержалась в Киеве. У полковника был план ее обмена на чернобыльского сотника Исаю Хриштопова, попавшего к нему в плен, видимо, в мае 1655 г. Однако после поражения под Петриковым 5 июля от казаков П. Яненко-Хмельницкого и русских ратных людей с головой Федором Кондратьевым сыном Порошиным, стрелецким сотником Никитой Григорьевым сыном Козловым и солдатским поручиком Анофрием Юрьевым, получив известия о смерти жены, полковник отпустил Хриштопова с условием освобождения пленных поляков – Язинского и Шкуратовского (РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 382. Л. 295–297).

Павша Шимон (Семен) Ян (Pawsza Szymon (Siemion) Jan) (? – 10.1655) – православный шляхтич. Ротмистр казацкой хоругви (1649), в составе войск Я. Радзивилла участвовал в битве под Лоевом. После заключения Зборовского мира 1649 г. направлен для принятия от казацких представителей Любеча и лоевских земель. Полковник литовского войска (1649), до 1651 г. нес службу в Мозыре. В 1652 г. участвовал в марше литовских войск на Киев. После Кейданской унии 1655 г. служил при Б. Радзивилле, затем поднял мятеж и перешел на сторону сторонника короля П. Я. Сапег. Погиб в боях с казаками в районе Люблина (*Rachuba* 1980. S. 521–520).

⁶ *Собестиян Маховский... н[а]ших было воспер, а потом... Михайло Зеленский... Маховского бил* – 18 июля 1654 г. С. Маховский с пятитысячным войском осадил обоз полковника М. Зеленского под городом Мясковкой, решающее сражение произошло не позднее 27 июля, в котором поляки были разбиты (см. отписки А. В. Бутурлина Разрядному приказу не ранее 1 и не ранее 19 августа 1654 г. – РГАДА. Ф. 210. Оп. 14. Д. 153. Л. 271; Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 71–72).

Зеленский Михаил – мястковский сотник (1649), наказной брацлавский полковник (1654), брацлавский полковник (1654–1657, 1659–1661, 1664, 1666), каменецкий полковник, подольский полковник (1674) (*Кривошея* 2010. С. 20, 21, 24).

Маховский Себастьян (Machowski Sebastian) (? – ок. 1672) – армейский обозный (1653–1654), полковник (1663–1669). В 1640-х гг. служил у князя И. Вишневецкого, управлял г. Лубны. В 1648 г. участвовал в переговорах с украинскими казаками, в начале 1651 г. направлен к киевскому митрополиту Сильвестру Косову, чтобы добиться его содействия в прекращении казаками военных действий. Участвовал в битве под Берестечком и заключении Белоцерковского договора (1651). Ротмистр казацкой хоругви (1652), разбил крупный казацкий отряд в районе Липовца (Черниговщина) и сжег город. Во время похода Т. Б. Хмельницкого в Молдавию, заключил с занявшими Сучаву казаками соглашение о капитуляции, участвовал в боях под Жванцем (1653). Участник русско-польской войны 1654–1667 гг., в т. ч. битвы под Ахматовом. Поручик гусарской хоругви (1655). В 1655–1657 гг. принимал участие в войне со Швецией и Дьёрдем II Ракоци. Во время похода польского войска на Левобережную Украину (1663–1664) оставлен на Правобережье с отрядом для прикрытия сообщения с основной армией. В начале 1664 г. вместе с правобережным гетманом П. И. Тетерей руководил подавлением антипольского восстания на Правобережной Украине, по подозрению в его организации схватил и казнил бывшего

гетмана И. О. Выговского, принимал участие в боях с запорожскими казаками И. Серко и левобережными полками гетмана И. М. Брюховецкого. Во время рокоша Е. С. Любомирского (1666) поддержал королевский двор. В 1666 г. находился во главе дивизией коронного войска при переходе на Правобережную Украину на зимние квартиры, был разбит гетманом П. Д. Дорошенко под Браиловым и попал в плен, освобожден в 1668 г. В 1669 г. по поручению коронного гетмана Яна Собеского пытался добиться передачи Киева польской стороне в соответствии с Андрусовским перемирием 1667 г. (*Majewski* 1973. S. 637–639).

⁷ *Владислава Стеткевича... поймали* – Владислав Стеткевич (Статкеевич) перешел на «государево... имя на вечное жит[ь]е», 28 июля был расспрошен А. В. Бутурлиным о воинских силах и действиях поляков, об их отношениях с Валахией и Крымским ханством, затем передан П. Д. Протасьеву и И. Амиреву, 29 июля расспрошен ими и отправлен в Разрядный приказ с севским подьячим Лукьяном Самсоновым (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 78–81 об., 84–85).

⁸ *тех ляхов всех шести до вашего ц[а]рского величества отсылаем* – Помимо Лукаша (Лукьяна Гаврилова сына) Збуйновского и Владислава Статкеевича были присланы шляхтичи Ян Песляк, Ян Едвабинский, Симон Крентовский и Кашпер Могучевский. На царский стан были препровождены 20 августа 1654 г. подьячим П. Т. Беляниновым, 23 августа направлены в Вязьму, а затем в Можайск, где посажены в тюрьму до указа (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 7. Л. 25).

⁹ *отпускаем... Марка Леонова, Григор[ь]я Гуляницкого, под[ь]ячего и Ивана Дьяченка, казаков* – М. Леонов, писарь Г. Гуляницкий и казак И. Дьяченко в сопровождении 9 казаков, челядника и подьячего Л. Самсонова с польскими пленными прибыли в царский стан около 20 августа, отпущены не ранее 24 августа. По дороге к царю в д. Литовники Брянского уезда на них напали крестьяне боярина князя Ф. Ф. Волконского и чуть было не отбили взятых «языков». В связи с этим за приписью думного дьяка Л. Д. Лопухина была направлена указная грамота брянскому воеводе князю Ф. Ф. Волконскому (после 22 августа 1654 г.) с предписанием доставить в Брянск старосту и трех наиболее замешанных в нападении крестьян и бить кнутом перед посланниками. Из материалов посольства, помимо листа гетмана, царской грамоты гетману и указной грамоты, сохранились чин приема «на приезде» от 20 августа 1654 г., память Посольского приказа Приказу Большого дворца от 20 августа о выдаче поденного корма М. Леонову с товарищами, а также посланцам И. Н. Золотаренко Ивану Барсуку с двумя казаками (отпуск), докладная выписка о жалованье посланцам, проезжая грамота посланцам от 24 августа (отпуск), челобитная М. Леонова с товарищами о нападении на них крестьян Ф. Ф. Волконского не позднее 23 августа (подлинник), допросные речи в Посольском приказе пристава посланцев Л. Самсонова от 22 августа (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 86–87, 94–99, 112–120). Леонов (Леонович) Марк – казак Черкасского полка (*Кривошея* 2010. С. 307).

Гуляницкий Григорий – из волынской шляхты, писарь (1654), нежинский полковник (1656–1657). Стронник гетмана И. О. Выговского. Нежинский полковник (1657–1659), наказной гетман (1659), корсунский полковник (1662, 1672), нежинский королевский полковник (1664), полковник регимента П. Д. Дорошенко (1667–1669), ротмистр волошской хоругви (1663), полковник польской службы (1675). Староста носевский (1671–1673). Участник военных действий И. О. Выговского против русских войск, в том числе битвы под Конотопом (1659), похода польских войск на Левобережную Украину (1664). Участник казацкого посольства на Варшавский сейм 1659 г., посол к польскому королю от Чигиринской рады (1663) (*Кривошея* 2010. С. 12, 307).

Документ № 48

¹ писал к нам... с Михайлом Махаринским с товарищи – См. документ № 39.

² Селивестра Косова и... архимарита Иосифа и иных м[о]н[а]ст[ы]рей игуменов и братью пожаловали, велели на их маестности дати наши... жаловальные грамоты – См. документы № 31, прим. 1, № 34, прим. 1, № 42, прим. 2.

³ присылал... бити челом... чтоб нам... писцов н[ы]нешняго лета посылати не велеть до тех мест, покаместа служба минетца – См. документ № 44.

Документ № 49

¹ писал к нам... с Матвеем Положным с товарищи – См. документ № 44.

² И о том... жалованье... писано в н[а]шей... грамоте... з дворянином нашим с Ываном Ржевским да с подьячим з Григорьем Богдановым – Были отправлены к гетману из царского стана под Смоленском 9 августа 1654 г. Посланцы должны были сообщить гетману об успехах царских войск в Белоруссии и побудить его следовать на соединение с полками А. Н. Трубецкого у Луцка. Кроме того, согласно наказу посланники должны были выведать о состоянии отношений Войска Запорожского с крымским ханом, месте нахождения польского короля, панов-рады и польских войск, позиции молдавского и волошского господарей и трансильванского князя в войне. Прибыли в гетманский обоз 20 августа, выехали в день выступления гетмана с войском, 26 августа, прибыли под Смоленск 9 сентября. Отпуск царской грамоты к Б. М. Хмельницкому, отправленной с посланниками, не сохранился (АЮЗР. Т. 14. Стб. 1–30).

Ржевский Иван Иванович (1618 – 3.8.1678) – жилец (1633), болховский дворянин по выбору (не ранее 1643), дворянин московский (1648), думный дворянин (1668), окольный (1677). В 1634 г. находился в полку воеводы князя Д. М. Черкасского, прикрывавшего Москву от наступления польского войска. Воевода в Короче (1649–1652), Змееве (1656–1657), Енисейске (1659–1663), Нежине (1665–1669), Устюге Великом (1672–1674), Киеве (1674–1675, 1677), Чигирине (1677–1678). Судья Земского приказа (1672). В 1672 г. в составе посольства князя Г. Г. Ромодановского присутствовал на Конотопской раде, избравшей гетманом И. С. Самойловича; в 1675 г. был направлен с Г. Г. Ромодановским на съезд с польскими послами для заключения мирного договора, в 1676 г. приводил Войско Запорожское к присяге на верность царю Федору Алексеевичу. Полковой воевода под командой Г. Г. Ромодановского в Белгороде (1676). В русско-турецкую войну 1676–1681 гг. руководил обороной Чигирина, убит при осаде города (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 45 об., 446; Кн. 7. Ч. 1. Л. 46 об.; Оп. 9. Д. 846. Ч. 3. Л. 57; Д. 1123. Л. 157; Д. 1131. Ч. 3. Л. 50; Оп. 12. Д. 391. Л. 87–87 об., 112–116, 119–126, 136–136 об., 138–139; Д. 394. Л. 135, 159–169 об.; ДАИ. Т. 4. С. 153, 176; ДР. Т. 3. Стб. 1200, 1289, 1377–1378, 1386–1387, 1581; Доп. Стб. 169–170; АЮЗР. Т. 5. С. 294–300; Т. 6. С. 77, 94, 165, 214–217; Т. 7. С. 219; Т. 8. С. 8, 12, 164–167, 238, 239, 243, 254; Т. 12. Стб. 200–201, 499–501, 722; Т. 13. Стб. 98, 408, 413, 415–416, 474, 489–493, 509–510, 519, 521, 544, 548, 561, 562, 567, 572, 577, 640, 643–646, 671–674; Барсуков 2010. С. 91, 99, 123, 134, 173, 303; Корсакова 1913а. С. 157–158; Боярская книга 1639 г. С. 203; Павлов 2002. С. 308–437; Боярская книга 1658 г. С. 184; Богоявленский 2006. С. 67; Лисейцев 2015. С. 63).

Богданов Григорий Карпович (? – не позднее 4.8.1687) – подьячий Разрядного приказа (1646–1653), дьяк (1656), думный дьяк (1671). Судья приказов: Разрядного (1657–1661), Новой чети (1661–1666), Полоняничного (1667–1672), Посольского (1671–1676), Мало-

российского (1669–1676), Владимирской чети (1671–1676), Галицкой чети (1671–1676), Новгородской чети (1671–1676), Большой казны (1676), Большого прихода (1676). Направлялся на Украину: в 1649 г. вместе с Г. Нероновым, в 1650–1651 гг. – вместе с П. Д. Протасьевым с требованием выдачи самозванца Т. Анкудинова, в 1651 г. – с ответом на просьбу Б. М. Хмельницкого объединиться с Россией; направлялся в Польшу в 1650 г. с посольством Г. Г. Пушкина, в 1662 г. – вместе с А. Л. Ординым-Нащокиным, в 1665 г. – в качестве посланника, в 1667–1668 гг. – с Б. И. Ординым-Нащокиным, в 1656 г. в качестве гонца в Курляндию и к римскому императору, в 1656 г. – посланником в Бранденбург, в 1659–1660 гг. – с известительной грамотой в Швецию, в 1669 г. находился на Глуховской раде при избрании гетмана Д. И. Многогрешного, в 1666–1667 гг. – на съезде с польскими послами в Андрусове, в 1680–1682 гг. – со шведскими послами на р. Меузице. В 1676 г. участвовал в описании царских палат (РГАДА. Ф. 32. Оп. 1. 1656 г. Д. 1; 2; Ф. 63. Оп. 1. 1656 г. Д. 1; Ф. 74. Оп. 1. 1656 г. Д. 5; АЮЗР. Т. 3. Стб. 431–435; Т. 8. С. 48–50, 72–79, 82–85, 101–105, 110–112, 154–155, 303–318, 327–330, 336, 359–360; Богданов 1908. С. 140–142; Воссоединение. Т. 2. С. 255–279, 345, 348; Т. 3. С. 107–123; Веселовский 1975. С. 56–57; Богоявленский 2006. С. 49, 55, 58, 61, 97, 101–102, 105, 133, 147; Демидова 2011. С. 74; Лисейцев 2015. С. 49–50, 53, 73, 96, 125, 135, 160).

³ писали к нам... ис Полотцка... *Василей Петрович Шереметев с товарищи* – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки В. П. Шереметева в Разрядный приказ от 5 августа 1654 г. из черновой разрядной книги (РГАДА. Ф. 210. Оп. 11. Д. 212. Л. 110–111). См. также запись той же отписки в другой черновой разрядной книге (Там же. Оп. 15. Д. 100. Л. 242–243).

⁴ *Петр Беганский, подкоморей полотцкий* – Беганский Петр Казимеж (Biegański Piotr Kazimierz) (? – ок. 1662) – литовский шляхтич, подстолий (1640) и подкоморий (1652) полоцкий. Неоднократно был депутатом Полоцкого воеводства в Главном литовском трибунале. Во время русско-польской войны 1654–1667 гг. командовал (вместе с полоцким каштеляном К. Р. Дусяцким) отрядом полоцкой шляхты, участвовал в сражении под Глубоким (1654), попал в плен, где и умер (Mienicki 1936. S. 29).

⁵ *Ждана Васил[ь]евича Кондырева* – Кондырев Ждан Васильевич (? – 1667) – мешковский дворянин по выбору (не позднее 1618), московский дворянин (не ранее 1621 – не позднее 1627), ясельничий (1646), думный дворянин (не позднее 1651), окольничий (1655). Участник обороны Москвы в 1618 г. Воевода в Рязке (1625–1627), Енисейске (1631). Голова в посольстве Ф. И. Шереметева на съезде с польскими послами на р. Поляновке (1634), дворянин посольства князя А. М. Львова в Польшу (1634). В 1638 г. в качестве головы стольников находился в большом полку И. Б. Черкасского в Туле. В 1646 г. был отправлен на Дон с денежным жалованьем, провиантом, боеприпасами и «новоприборными вольными» людьми для организации похода войска князя С. Р. Пожарского и донских казаков в Крым. Судья Конюшенного приказа (1646–1653). Полковой воевода в армии В. П. Шереметева (1653–1654), участник русско-польской войны 1654–1667 гг., в 1655 г. находился в государевом полку. В составе государева полка участвовал в кампании 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг., в т. ч. в осаде Риги. В 1659 г. был «у городского дела» для обороны Москвы от крымских татар (РГАДА. Ф. 137. Оп. 1. Боярские книги. Кн. 3. Л. 152; Кн. 4. Л. 155; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 269 об.; Оп. 9. Д. 132. Стп. 2. Л. 18; ДР. Т. 1. Стб. 732, 752, 845–846, 924; Т. 2. Стб. 186, 357–358, 403, 581; Т. 3. Стб. 32, 243, 255, 264–265, 281, 291, 373, 460, 462, 473; Доп. Стб. 41–42, 50–51, 194, 389; РИБ. Т. 24. Стб. 750–774, 782–784, 787–822, 830–842, 848–852, 856–860, 869–883, 885–886, 897–926, 928–930, 1084–1090, 1092–1094; Т. 26. Стб. 34, 37, 43–55, 58–60, 69, 86–91, 99–106, 109–113, 141–142, 150–

156, 168–169, 176, 180–181, 190, 201–205, 252–253, 263–268, 270–271, 274–277, 316–318, 368–371, 483–486, 500–503, 507–511, 513–516, 518–525, 534–536, 538–543, 545–551, 579–582, 587–588, 591, 654, 657–668, 670, 725–727, 733, 758–760, 891–893; *Загоровский* 1969. С. 114–119; *Мальцев* 1974. С. 52, 54; Боярская книга 1627 г. С. 100; Боярская книга 1639 г. С. 102; Боярская книга 1658 г. С. 18; *Богоявленский* 2006. С. 91; Осадный список. С. 59; *Белоусов*. Т. 2. С. 190; *Барсуков* 2010. С. 90, 231; *Лисейцев* 2015. С. 91).

⁶ *в Глубоком тех ляхов зашел и учинил к городу приступ, и те ляхи из города вышли и учинили с н[а]ш[и]ми... ратными людьми бой... А которые люди в городе были, и тех всех посекали и город сожгли* – Взятие и сожжение города Глубокое произошло 23 июля 1654 г. (Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 1. Л. 382а; Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 243). А. Н. Мальцев на основании листа мостовничего Константина Петуха кричевскому подстаросте Симону Ольшевскому от 13 августа 1654 г., где дата приведена по григорианскому календарю (2 августа), ошибочно разнес во времени сражение и взятие города (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. 1654 г. Д. 2. Л. 63–64; *Мальцев* 1974. С. 52).

⁷ *Петра Беганского... и иных знатных людей урядников на бою взяли в полон... и прислали... под Смоленск* – 9 августа 1654 г. на царский стан под Смоленск в сопровождении стольника С. Ж. Кондырева были присланы П. Беганский, ротмистр Ольбрехт Есьман и шляхтич Григорий Александрович Висковский; Беганский и Есьман были отправлены в Москву 15 августа, Висковский 23 августа послан в Вязьму, затем под Смоленск и оттуда с В. В. Бутурлиным – в Москву. Основная часть плененных под Глубоким прибыла под Смоленск с ржевитином С. Толбугиным вместе с захваченными в плен в Друе, Дисне и Озерищах. По полкам они расписаны таким образом: за полком В. П. Шереметева 3 чел. шляхты (из них один умер от ран); за полком С. Л. Стрешнева 13 чел. шляхты и 5 чел. казаков, за полком Ж. В. Кондырева 12 чел. шляхты (сюда записан и Г. А. Висковский, присланный ранее), 7 чел. казаков, 1 пехотный ротмистр, 1 драгунский сотник, 1 «балбер» (цирюльник) (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 7. Л. 16 об., 35–39).

Документ № 50

¹ *писал к нам... ис Трубческа воевода Патрекей Исупов* – Отписка не обнаружена. Исупов (Юсупов) Патрекей (Патрикей) Степанович (? – после 6.8.1659) – выборный дворянин по Брянску (не позднее 1618), дворянин московский (1631). Участник обороны Москвы 1618 г. Голова брянских стрельцов (1631), голова городских детей боярских под Можайском (1634), сотенный голова иноземцев, записанных по московскому списку, на встрече польских послов (1643). Участник Смоленской войны 1632–1634 гг., в 1633 г. вместе с И. Я. Вельяминовым был направлен сопровождать полк С. Ш. Дееберта и обоз с боезапасами под Смоленск к М. Б. Шеину. Находился «у черкас» (1643/44). Воевода в Севске (1645–1646), Трубчевске (1651–1655), осадный воевода в Пафнутьев-Боровском монастыре (1659). В декабре 1645 г. вопреки указу не пошел из Севска «на сход» к воеводе князю С. Р. Пожарскому против крымских татар, за что посажен на неделю в тюрьму. В 1655 г. на службе в Могилеве (РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 203. Л. 36–40, 85–94, 216–219, 293–296, 298–304, 321, 333–340, 481–492, 561; Оп. 13. Д. 2656. Л. 2; Оп. 14. Д. 89. Л. 218–220; Д. 179. Л. 89; ААЭ. Т. 3. С. 330–335; ДР. Т. 2. Стб. 395, 416. Т. 3. Стб. 317; Доп. Стб. 196; АЮЗР. Т. 3. С. 510; Боярская книга 1639 г. С. 143; Боярская книга 1658 г. С. 158; *Жаринов* 2007. С. 426; Осадный список. С. 72, 143; *Барсуков* 2010. С. 290).

Документ № 51

¹ *Иван Тафлары и Юрья, греки... из неволи через Венгерскую и Мутьянскую землю вышли* – Иван Тафлары (Тафларий, в приказных документах – Иван Петров) и Юрий прибыли в царский стан под Смоленском 6 сентября 1654 г. Сообщили, что киевский митрополит и некоторые другие представители украинского духовенства ведут переписку с польским королем и желают снова быть под властью Польши, что молдавский господарь Георгий Штефан собирается помогать полякам, но в случае взятия Смоленска может перейти под власть царя. Ивана освободили из польской тюрьмы, чтобы передать с ним на Украину универсалы Яна Казимира, один из которых он взял с собой. Выехал из-под Смоленска не ранее 25 сентября (АЮЗР. Т. 10. Стб. 769–778).

² *какие замыслы у венгерского короля* – Имеется в виду Дьёрдь II Ракоци (György II. Rákóczi) (30.1.1621 – 7.6.1660) – князь Трансильвании (10.1648 – 11.1657, 1–11.1658, 9.1659 – 6.1660). Старший сын князя Дьёрдя I Ракоци. С целью укрепления Трансильванского княжества проводил активную внешнюю политику, стараясь найти союзников для борьбы как против Габсбургов, так и против Турции. В 1653–1655 гг. добился от господарей Молдавии и Валахии признания своего протектората над ними. В расчете получить польскую корону (вследствие женитьбы на последней представительнице рода Батори), в 1656 г. заключил военный союз со Швецией, в 1657 г. вместе со шведским королем предпринял поход против Польши, в ходе которого овладел Варшавой. После ухода основных шведских сил на борьбу с Данией и прибытием союзного полякам крымско-татарского войска в том же году отступил из Польши и заключил с ней мир. В дальнейшем в одиночку вел войну с Турцией, дважды под ее давлением был лишен княжеской власти. Осенью 1659 г. предпринял попытку создать антитурецкую коалицию с Валахией и Молдавией, однако турецкие власти почти сразу сместили союзных ему господарей. 22 мая 1660 г. потерпел поражение в битве при Сасфенеше (Фенешул Сэсэск) и скончался от полученных ран в Надьвараде (*Szilágyi* 1891; История Венгрии. Т. 1. С. 398–402; *Magyarország*. 1. k. 276–279. l; История Румынии. С. 333–334).

³ *у владетеля мут[ь]янского* – Имеется в виду Константин Шербан – внебрачный сын валашского господаря Раду Шербана, господарь Валахии (1654–1658). В 1655 г. заключил союз с Трансильванией, признав сюзеренитет Дьёрдя II Ракоци. В союзе с последним принял участие в войне с Польшей 1656–1657 гг. Был низложен турками и бежал в Трансильванию. В 1659 и 1661 гг. пытался занять престол Молдавии; в 1660 г. сделал попытку вернуться на престол Валахии, затем бежал в Польшу (История Румынии. С. 336).

Документ № 52

¹ *писал к нам... с Марком Левоновым с товарищи* – См. документ № 46.

² *писали к нам... Алексей Никитич Трубецкой с товарищи* – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки отписка А. Н. Трубецкого в Разрядный приказ от 20 августа 1654 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 11. Д. 212. Л. 101). См. также запись той же отписки (Там же. Оп. 15. Д. 100. Л. 257–258).

³ *убиты князь Полубенский... да Матьяш Фронцкевич... пан Служка... да пан Хрептович, да полковник Ян Антанас* – Сведения о гибели Полубиньского, Слушки и Антанаса (Оттенгауза) были ошибочными.

Полубиньский Александр Хиларий (Połubiński Aleksander Hilary) (1626–1679) – сын парнавского воеводы князя Константина Полубиньского, писарь польный литовский (1654),

великий маршалок литовский (1669). С 1643 г. служил при королевском дворе. С конца 1648 г. вместе со своей гусарской хоругвью участвовал в составе литовского войска в войне с Войском Запорожским, в т. ч. битве под Лоевом (1649) и сражении под Белой Церковью (1651). С конца 1651 г. командовал гетманским полком Я. Радзивилла. Во время русско-польской войны участвовал в сражениях под Шкловом и Шепелевичами (1654), в осаде Могилева и Нового Быхова (зима 1654–1655). С началом польско-шведской войны принес присягу королю Карлу X Густаву, но в феврале 1656 г. вместе со своим полком перешел на сторону короля Яна Казимира, примкнув к П. Я. Сапеге, во главе нескольких полков отправлен им на соединение с коронным войском. Участвовал во взятии Варшавы и трехдневной битве со шведами под ней (1656), в осаде Тыкоцина (1657), в боях с войсками трансильванского князя Дьёрдя II Ракоци (1657). В 1658 г. участвовал в переговорах с русскими послами, в ноябре того же года руководил осадой Минска, закончившейся капитуляцией русских войск. В конце 1659 – начале 1660 г. вел бои со шведами в Курляндии, взял Митаву. С мая 1660 г. командующий войсками дивизии правого крыла литовского войска, участвовал в битве с русскими войсками под Полонкой и боях на р. Басе (1660), в сражении у Кушликовых Гор (1661). В походе Яна Казимира на Левобережную Украину зимой 1663–1664 гг. командовал дивизией правого крыла литовских войск. В 1668 и 1673 гг. входил в число литовской знати, поддерживавшей избрание на польский престол царя Алексея Михайловича, принимал участие в Андрусовских переговорах с Россией 1674–1675 гг. (*Nagielski* 1982. S. 358–363).

Фронцкевич-Радзиминьский Матьяш Михал (*Frąckiewicz Radziwiński Matiasz Michał*) (? – 14.8.1654) – служил поручиком гусарской хоругви Я. Радзивилла, хорунжий новогрудский (1636), мозырский староста (1651), польный писарь литовский (1653), полковник (1654). Убит в сражении под Шепелевичами (*Urzędnicy* 1994. S. 232; *Bobiatyński* 2004. S. 59; *Bobiatyński* 2013. № 3. S. 17, 28).

Слушка Жигмунт Адам (*Słuszka Zygmunt Adam*) (1628–1674) – хорунжий литовский (1656), староста гомельский. В 1648 г. при подходе казацких отрядов к Гомелю выдал им искавших убежище в городе евреев, затем участвовал в отражении наступления казаков на Старый Быхов. В 1650–1651 гг. со своей хоругвью оборонял юго-восточные рубежи Великого княжества Литовского, располагаясь в Новом Быхове и Пропойске. В 1654 г. участвовал в боях с русскими войсками под Шкловом и Шепелевичами в составе главной армии Я. Радзивилла, командовал полком, принимал участие в осаде Могилева зимой 1654–1655 гг. Подписал Кейданскую унию 1655 г., передававшую Литву под власть шведского короля Карла X Густава, однако вскоре ушел от Я. Радзивилла с частью войска, участвовал в боях с русскими войсками под Брестом и Верховичами в ноябре 1655 г. Командовал полком в литовском войске великого литовского гетмана П. Я. Сапег, участвовал во взятии Люблина и Варшавской битве (1656), взятии Тыкоцина и сражениях с войсками Дьёрдя II Ракоци (1657), в битвах под Полонкой и на р. Басе против русских войск (1660), в походе короля Яна Казимира на Левобережную Украину (1663–1664). Отошел от активной деятельности из-за упадка зрения (*Rachuba* 1999. S. 152–155).

Хрептович – Возможно, Хрептович Михал, хорунжий гусарской хоругви великого литовского гетмана Я. Радзивилла (*Wasilewski* 1973a. Т. 28. S. 140).

Оттенгауз Ян (*Ottenhauz Jan*) (? – 27.01.1657) – служил у Радзивиллов с 1631 г., капитан литовского войска (1633), майор (1649), подполковник (оберштер-лейтенант) (1654), фактически командовал полком пехоты Я. Радзивилла. Вместе с ним в 1655 г. перешел на шведскую сторону. Погиб при обороне Тыкоцина от войск П. Я. Сапег (*Metryka Litewska*. S. 465; *Akta zjazdów stanów*. S. 281, 298, 318; *Rachunek Sławnej Pamięci Jaśnie Oświeconego*

Кsięcia JM Pana wojewody wileńskiego, hetmana wielkiego Wielkiego Księstwa Litewskiego, o zasługi ludzi Księcia JM z skarbu Rzeczypospolitej Wielkiego Księstwa Litewskiego winne, doskonale sporządzone. – AGAD. Archiwum Radziwiłłów. Dz. 11. Rękopis 39. S. 124–125).

⁴ *посылал... кн[я]зя Юр[ъ]я Алексеевича Долгоруково да Семена Ортемьевича Измайлова* – Долгоруков (Долгорукий) Юрий Алексеевич Чертенюк (?– 15.5.1682) – князь, стольник (не позднее 1627), боярин (1648), комнатный боярин (1662). В 1638 г. находился в большом полку в Туле с воеводой В. И. Стрешневым. Полковой воевода в Веневе (1643). В 1645 г. приводил к присяге царю Алексею Михайловичу служилых людей в Крапивне. Воевода в Путивле (1646–1647). В 1648 г. у сбора закладчиков. Судья в приказах: Сыскных дел (1648–1654), , Пушкарском (1650–1654, 1656–1658, 1660–1661, 1677), Казанского дворца (1663–1670, 1679–1680), Хлебном (1675–1678/79), Стрелецком (1676–1682), двух Сыскных дел (1676–1677, 1677–1681), Устюжской чети (1676–1680), Счетном (1678), Костромской чети (1680–1682), Денежного сбора и Доимочном (1680–1682). Принимал участие в составлении Уложения 1649 г. Воевода в войске А. Н. Трубецкого в Брянске (1653). В кампаниях 1654 и 1655 гг. русско-польской войны 1654–1667 гг. находился в качестве воеводы в армии А. Н. Трубецкого, участвовал во взятии Мстиславля. В последующих кампаниях действовал самостоятельно: в кампанию 1658–1659 гг. располагался в районе Минска и Вильно, нанес поражение В. А. Голышникову у с. Верки (1658); в кампанию 1660 г. нанес поражение войску П. Я. Сапеги и С. Чарнецкого в битве на р. Басе. Под командой А. Н. Трубецкого участвовал в кампании 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг., в т. ч. во взятии Юрьева-Ливонского. В 1670–1671 гг. командовал царскими войсками при подавлении восстания С. Т. Разина. Убит стрельцами во время восстания 1682 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 23; Кн. 3. Л. 18; Кн. 6. Л. 24 об.; Кн. 7. Ч. 1. Л. 17 об.; Оп. 9. Д. 132. Стп. 2. Л. 47; Д. 167. Стп. 1. Л. 3; ДР. Т. 2. Стб. 701–702, 711; Т. 3. Стб. 3, 108, 285, 407–408, 435, 444, 447, 454, 456, 872; Доп. Стб. 9, 79–80, 120–122, 132–133, 154–155, 233–235, 238, 242, 244–245, 250–251, 283–284, 345; *Лихач* 1905. С. 565–569; Боярская книга 1627 г. С. 38; *Филина* 1996. С. 64; Боярская книга 1639 г. С. 37–38; Боярская книга 1658 г. С. 13–14; *Богоявленский* 2006. С. 63, 79–80, 95, 137–139, 164–165, 182, 186–187, 191–192; *Шокарев* 2007. С. 517; *Жаринов* 2007. С. 393; *Барсуков* 2010. С. 223; *Лисейцев* 2015. С. 57, 76–77, 148–149, 179, 200, 209, 212–213, 237).

Измайлов Семен Артемьевич (? – 7.1.1674) – стряпчий (не позднее 1618), стольник (не позднее 1624/25), дворянин московский (не позднее 1636), окольничий (1654). Воевода в Яблонец (1645–1647), Казани (1648), Нижнем Новгороде (1659–1661). Участник обороны Москвы 1618 г., русско-польской (Смоленской) войны 1632–1634 гг. В 1634 г. вместе с отцом и старшим братом Василием был привлечен к следствию по делу о смоленской «измене», признан виновным, бит кнутом и сослан с семьей в Сибирь. Участвовал в походе на крымских татар и сражении у Городенска (1646). В кампанию 1654 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. воевода в армии А. Н. Трубецкого, участник взятия Мстиславля и разгрома гетмана Я. Радзивилла в битве на р. Ослик. В кампанию 1656 г. русско-шведской войны товарищ воеводы А. Н. Трубецкого, участвовал в осаде Юрьева-Ливонского (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 16 об.; Кн. 3. Л. 111; Кн. 6. Л. 33; Оп. 15. Д. 64. Л. 1; Д. 139. Ч. 1. Л. 107; ДР. Т. 2. Стб. 754. Т. 3. Стб. 26, 31, 47, 408, 435, 444, 853, 858, 864; Доп. Стб. 74, 174, 261; Боярская книга 1627 г. С. 29; Боярская книга 1639 г. С. 94; Боярская книга 1658 г. С. 18; *Жаринов* 2007. С. 410; Осадный список. С. 34; *Белоусов*. Т. 2. С. 152; *Барсуков* 2010. С. 107, 178, 324).

⁵ *прислали к нам... Самойла Воловича... Эрнеста Фонсакена... Юндилу Хризостома... Христофора Выборка, Прусские земли ротмистра Ондreja Стефана... Гуриана Елшницы...*

Павла Неванта Езерског[о]... гусар Самойла Забузского, Давыда Швайковского, Станислава Панковского, Владисла Селицкого, Степана Михаловского... Самойла Стабровског[о]... Михайла Яргоню да Яна Волковицкого и иных шляхту и урядников – Присланы на царский стан под Смоленском 20 августа 1654 г. с жильцом Антоном Губиным. Пленные были расписаны по полкам: Хризостом, Забузский, Панковский, Селицкий, Михаловский числились по полку А. Н. Трубецкого, Выборк (Виберк) и Елшница (Элшниц) – Г. С. Куракина, Волович, Остен-Сакен, Стабровский и Яргоня (Торгоня) – Ю. А. Долгорукова, Езерский – С. Р. Пожарского, Волковицкий, а также не упомянутый здесь Юрий Консовский (Концовский) – С. А. Измайлова. Упомянутый в грамоте Андрей Стефан в записной книге пленных польско-литовских войск отсутствует. Почти все они 3 октября были посланы в Вязьму и посажены в тюрьму до указа, в дальнейшем они содержались в Москве на дворе Я. М. Боборыкина. Кроме того, 22 августа несколькими служилыми людьми – тулянином М. Масловым, рязанцем С. П. Микулиным, А. Кондауровым, стряпчим Сытного дворца С. Бохиным и рейтаром К. Колзаковым – была приведена в походный Разряд под Смоленск группа пленных, взятых в бою под Шепелевичами: 6 драгун (из них 4 шляхтичей и 1 выходец из Пруссии), 1 шляхтич гусар, 2 рейтар (из них 1 шляхтич), 2 чел. казачьей службы (1 шляхтич и 1 татарин) и 2 «немцев» (1 поручик и 1 рядовой). Все они были отправлены 23 августа в Казань, только татарина сначала посадили в тюрьму, а затем отдали князю Хан-Мурзе Кутумову. Основная масса пленных, захваченных под Шепелевичами, была прислана с дворянином московским Г. Т. Облязовым 25 августа. По полкам они расписаны следующим образом: за полком А. Н. Трубецкого 26 чел. драгун, 31 чел. солдат (в т. ч. трубач, одного солдата впоследствии не оказалось налицо), был оставлен в полках драгунский поручик Александр Крыем, один шляхтич, Юрий Прихильский (Ежи Пшихильский), по дороге умер; за полком Г. С. Куракина 18 чел. без указания чина и сословия и один «жидовин»; за полком Ю. А. Долгорукова 91 чел., из которых по меньшей мере двое шляхтичи, у остальных указано происхождение – «литвин», «поляк», «немчин», – последних 17 чел., в т. ч. 2 шотландцев, 5 прусаков, 2 «цесарцев», 4 курляндцев, 4 без указания подданства; за полком С. Р. Пожарского 16 чел. шляхты, 3 чел. драгун, 8 чел. солдат, 7 чел. «немцев» (1 из Силезии, 3 из Пруссии, 2 из Курляндии, к тому же один немец умер 26 августа в тюрьме); за полком С. А. Измайлова 4 чел. немцев, 21 чел. солдат. Большую часть плененных под Шепелевичами, 209 чел., по указу от 31 августа отправили в Казань, для чего было велено построить там у большой проезжей дороги двор и огородить его «острогом». Двое из этой партии пленных в Казань не попали: шотландец хорунжий Ян Лесли, который принял крещение и поступил на русскую службу, и шляхтич Константин Совицкий, оставшийся из-за ранения под Смоленском и 3 октября отправленный в Вязьму, где был посажен в тюрьму. Из шепелевичских пленных 18 чел. мастеровых людей сначала оставили под Смоленском, а затем также послали в Вязьму. Вероятно, последним из захваченных под Шепелевичами доставили шляхтича Якова Халецкого – 3 октября с темниковскими татарами Бехтемиром Айтугановым с товарищи. По указу от 10 октября его направили в Смоленск к воеводе Г. Г. Пушкину (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 7. Л. 22 об.– 24 об., 26–27 об., 28 об.– 34 об., 39 об.– 44 об., 64, 231–232). Волович Самуил – биографические сведения не обнаружены. Остен-Сакен Эрнест фон (? – после 1667) – подполковник (оберштер-лейтенант) (1654), командовал рейтарским полком Я. Радзивилла (*Bobiatyński* 2004. S. 59, 235; «Z obozu litewskiego». Минск, 4 IX 1654. – BPANK. Rękopis 1017. K. 75–76v). Хризостом Юндзил (*Chryzostom Jundziłł*) (? – после 1662) – шляхтич Лидского повета, ротмистр казачьей хоругви (с 1652). Был отпущен из плена с посланником П. Галинским в

апреле 1656 г. (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 86. Л. 111; ВРАНК. Rękopis 1017. К. 75–76v; Relacja potrzeby. S. 124).

Виберк Кшиштоф (Wiberk Krzysztof) – майор пехотного полка Я. Радзивилла (ВРАНК. Rękopis 1017. К. 75–76v).

Андрей Стефан – биографические сведения не обнаружены.

Элшниц Гуриан (Elsznitz) – капитан драгунского полка Я. Радзивилла (с 1649) (Диариуш канцелярии Януша Радзивилла. – AGAD. Archiwum Radziwiłłów. Dz. 6. Rękopis 36 (листы без пагинации); ВРАНК. Rękopis 1017. К. 75–76v).

Невант Езерский Павел – Левальт-Езерский Павел – шляхтич Мстиславского повета. Был отпущен из плена с посланником П. Галинским в апреле 1656 г. (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 86. Л. 110 об.).

Забузский (Забуский) Самуил – шляхтич Волковысского повета. Был отпущен из плена с посланником П. Галинским в апреле 1656 г. (Там же. Л. 111 об.).

Швайковский (Швейковский, Швуйковский, Szejkowski, Szwykowski) Давыд (Денис Иванович или Васильевич) – смоленский шляхтич, крещен в православную веру в сентябре 1654 г., поступил на русскую службу. Дворянин московский (1655/56), стольник (не позднее 1679). Ротмистр смоленской шляхты (1655–1667/68), полковник (1667/68), командовал полком смоленской, бельской и рославльской шляхты и дорогобужских грунтовых рейтар (1676–1679), генерал-поручик (не позднее 1685/86). Участник кампании 1658–1659 гг. русско-польской войны, в 1661 г. находился в полку князя П. А. Долгорукова, в 1668 г. под командой князя К. О. Щербатова и И. П. Лихарева участвовал в походе на Украину против И. М. Брюховецкого и П. Д. Дорошенко, в 1679 г. находился в войске боярина князя М. А. Черкасского, направленном для отражения нападения турок. Воевода в Ельце (1681–1684), в Порецкой и Касплинской дворцовых волостях (1687–1688) (РГАДА. Ф. 145. Оп. 1. 1670 г. Д. 14. Л. 1–6; 1676 г. Д. 6. Л. 26 об.; Д. 6а. Л. 404; 1683 г. Д. 9. Л. 16; 1687 г. Д. 9. Л. 1–6; 1688 г. Д. 25. Л. 38 об.–40 об.; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 657 об.; Кн. 9. Л. 337 об.; Кн. 10. Л. 530, 566; Оп. 6е. Кн. 7. Л. 23; Оп. 12. Д. 1052. Л. 512–513; ДР. Доп. Стб. 154; АЮЗР. Т. 14. Стб. 571; РИБ. Т. 11. С. 393; АМГ. Т. 3. С. 326, 427; Боярская книга 1658 г. С. 254; Белоусов. Т. 2. С. 443; Барсуков 2010. С. 90).

Панковский Станислав – шляхтич Волковысского повета. Был отпущен из плена с посланником П. Галинским в апреле 1656 г. (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 86. Л. 112).

Селицкий Владислав – биографические сведения не обнаружены.

Михаловский Степан – шляхтич Чечерского повета. Был отпущен из плена с посланником П. Галинским в апреле 1656 г. (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 86. Л. 112).

Стабровский Самойла (Самуил) – крещен в православную веру, в дальнейшем на русской службе (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 7. Л. 23 об.).

Яргоня Михаил – так ошибочно назван в грамоте Торгоня Михал – шляхтич Ошмянского повета. Был отпущен из плена с посланником П. Галинским в апреле 1656 г. (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 86. Л. 111).

Волковицкий Ян – шляхтич, служил в казацкой хоругви Никодима Скиндера (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 7. Л. 24).

⁶ писал к нам... Семен Лукьянович[ь] Стрешнев – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки С. Л. Стрешнева в Разрядный приказ от 23 августа 1654 г. В дате кириллическая цифра 3 зачеркнута и приписана снова (РГАДА. Ф. 210. Оп. 11. Д. 212. Л. 97). См. также сокращенную и расширенную редакции записи той же отписки. Первая под ошибочной датой – 3 августа (Там же. Оп. 15. Д. 100. Л. 240, 260).

Стрешнев Семен Лукьянович (?– 3.7.1666) – брат царицы Евдокии Лукьяновны, жены царя Михаила Федоровича, дядя царя Алексея Михайловича; стольник (1626), комнатный стольник (не ранее 1643/44 – не позднее 1645), кравчий с путем (1645), в 1647 г. по обвинению в волшебстве разжалован в дворяне московские и сослан в Вологду, позднее прощен и пожалован в окольничьи (1651); боярин (1655). Прибыл воеводой при воеводе большого полка А. Н. Трубецком (1646). Судья в приказах: Сбора ратных людей (1647), Устюжской чети (1656–1666) и Литовском (1657–1666). С октября 1653 г. и в кампанию 1654 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. являлся товарищем воеводы В. П. Шереметева, в кампанию 1655 г. находился в государевом полку. В кампанию 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. состоял воеводой в государевом полку, штурмом взял г. Кокенгаузен (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 3. Л. 10; ДР. Т. 3. Стб. 13, 25, 68, 373, 436, 443–444, 447, 458, 460, 462, 473; Доп. 42, 50, 57, 63, 65, 68, 71; Корсакова 1909. С. 584–588; Боярская книга 1639 г. С. 25, 31; Боярская книга 1658 г. С. 15; *Богоявленский* 2006. С. 95–96, 155, 190–191; *Жаринов* 2007. С. 391; *Лисейцев* 2015. С. 94, 168, 237).

⁷ писал к нам... Иван Золотаренко – См. лист И. Н. Золотаренко царю Алексею Михайловичу от 15 августа 1654 г. Перевод (АЮЗР. Т. 14. Стб. 143–144).

⁸ стольнику н[а]шему и воеводе Андрею Васил[ь]евичу Бутурлину... на корунные и литовские города итти самому не мешкая – Отряд А. В. Бутурлина находился в Фастове вместе с основными силами казаков во главе с Б. М. Хмельницким. 25 августа 1654 г. выступил к Бердичеву для последующего движения к Луцку на соединение с армией А. Н. Трубецкого (*Мальцев* 1974. С. 56).

Документ № 53

¹ дошла сщасливая ведомость... через... Кирила Якимова, что город Мстислав... взят[ь] ем взяли – См. документ № 45.

² сщасливую принесл весть... Иван Иванович[ь] Ржевской да... Григорей Богданов, что... Орша и Копыс[ь] поддалис[ь] – Орша была взята полками князя Я. К Черкасского 9 июля, Копысь – 1 августа 1654 г. (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 1. Л. 382а; Ф. 210. Оп. 11. Д. 212. Л. 113; ДР. Т. 3. Стб. 439–440).

³ н[ы]не указ твоего ц[а]рског[о] величества... чтоб нам... итти просто к Луцку и там с бояры твоего ц[а]рского величества сходитца – В отношении маршрута движения войска А. Н. Трубецкого и места его соединения с Б. М. Хмельницким царь и его окружение испытывали некоторые колебания. В царском указе А. Н. Трубецкому от 4 июня 1654 г. последнему велено следовать «в Киев, на Стародуб и на Нежин или куды ближе», а придя в Киев, «сослався... з гетманом Богданом Хмельницким, над полскими и над литовскими людьми промышлять вместе» (РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 173; см. также документ № 35). В грамоте А. Н. Трубецкого Б. М. Хмельницкому, полученной гетманом в начале июля, сообщается, что вопреки первоначальному плану идти к Киеву, он повернул к Могилеву. В связи с этим гетман отправил лист царю с посланником К. Якименко-Поповским с просьбой прислать указ, «где и нам, Богдану Хмельницкому, гетману, с войсками, себя велит сходить: к Лутцку ли или где под Люблин велит итти» (АЮЗР. Т. 14. Стб. 62–63). Собственноручный указ царя Алексея Михайловича А. Н. Трубецкому, датированный А. Н. Мальцевым концом июля – началом августа 1654 г., гласил: «...И вам итть над Минским промышлять и над иными городами, которые пошли вперед: и к Люблину, и Слуцку, и к Слониму, и к Бересте итть бы жилимы места, и как сойдется с Богданом Хмельницким, и вам бы итть впрям куды лутче на коруну...» (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 1. Л. 333; *Мальцев* 1974).

С. 45). Однако, видимо под влиянием предложения Хмельницкого, в царском стане возник план его соединения с армией Трубецкого под Луцком, отраженный в не дошедшей до нас грамоте гетману, наказе посланникам И. И. Ржевскому и Г. К. Богданову и в отпуске грамоты А. В. Бутурлину от 9 августа 1654 г. (АЮЗР. Т. 14. Стб. 56). Как следует из грамотки боярина В. В. Бутурлина И. О. Выговскому от 7 августа того же года, Трубецкой должен был идти в сторону Луцка от Борисова (Там же. Стб. 52–53). В наказе И. И. Ржевскому и Г. К. Богданову это выражено не столь определенно: А. Н. Трубецкой должен был преследовать Я. Радзивилла в сторону Борисова и «что у него учинитца с Радивилом... велено сходитца... с Богданом Хмелнитцким к Лутцку ж и над гонители веры христианские промысляти сопча заодин» (Там же. Стб. 6). В начале сентября 1654 г. в царской канцелярии, вероятно, возникла путаница с названиями городов, назначенных для соединения А. Н. Трубецкого с Б. М. Хмельницким и находившимся вместе с ним А. В. Бутурлиным: в записи под 7 или 8 сентября отписки А. В. Бутурлина говорится о действиях его вместе с казаками по направлению к Слуцку, и туда же будто бы велено идти А. Н. Трубецкому. Причем «Слуцк» исправлено из «Луцк» (РГАДА. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 272–273).

⁴ *Демко Михайлович[ъ], который в послех ходил до Стефана, воеводы молдавского, назад приехал с посланником волоским на имя Строяскулом Лупулом* – Д. М. Лисовец был отправлен в Молдавию для заключения союзного договора, около 20 августа вернулся под Фастов вместе с молдавским послом Строескулом Лупулом (*Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 922–923).

Михайлович Демко – генеральный есаул (1649–1654), наказной гетман (1650, 1651, 1653) (*Кривошея* 2010. С. 5, 519).

Георгий Штефан – господарь Молдавии (1653–1658). В союзе с Трансильванией принял участие в войне с Польшей 1656–1657 гг. Был низложен турками, затем бежал в Трансильванию, в дальнейшем жил в Верхней Венгрии, Вене, России, Стокгольме, скончался в Штеттине (История Румынии. С. 332, 335–336).

⁵ *Стефан воевода своих великих... шлет бояр, чтоб они веру... учинили... А н[ы]не наперед тех бояр... посылает... гонца своего на имя Микифора з грамотою* – Микифор Иванов прибыл с гетманским листом в Путивль 1 сентября 1654 г., был «на приезде» у царя в стане под Смоленском 12 сентября (в документе явно ошибочная дата – 2 сентября, в то время как отписка путивльского воеводы Н. А. Зюзина получена 11 сентября). Привез грамоту Георгия Штефана от 6 августа 1654 г., где сообщалось о заключении союза между Молдавией и Войском Запорожским и об отправлении в Москву послов. Гонец был «на отпуске» 17 сентября (РГАДА. Ф. 68. Оп. 1. 1655 г. Д. 1. Л. 1–2, 4–6).

Документ № 54

¹ *посылали есмя... к твоему ц[а]рскому величеству* – Этот лист Б. М. Хмельницкого не сохранился.

² *по смерти Ислам Гирея... присылали до нас вся орда Каммамбет мурзу... и мы против договору с ними послали есмя к ним Михайла Бокаченка до Крыму* – После смерти хана Ислам-Гирея в июле 1654 г. от Ширин-бея и других крымских мурз на Украину для возобновления союза с Войском Запорожским был послан Камамбет (Келмамет)-мурза. В г. Каменка состоялись его переговоры с П. И. Тетерей, и был заключен договор о «соединении» и совместных действиях против поляков (текст договора не сохранился). Вскоре после заключения договора в Каменке из Фастова был отправлен в Крым павлоцкий полковник М. Богаченко, который должен был поздравить нового хана со вступ-

лением на престол и добиться от него подтверждения договора казаков с мурзами. Был задержан в Крыму вплоть до 29 сентября 1654 г. (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 149; АЮЗР. Т. 14. Стб. 31–34; *Грушевський*. Т. 9. Кн. 2. С. 942; *Санин* 1987. С. 100).

Ислам-Гирей III (? – 30.6. / 10.7.1654) – крымский хан (1644–1654). В 1630 г., в правление хана Джанибек-Гирея, участвовал в набеге на Польшу. Калга (1637), участвовал в подавлении восстания ногайцев рода Мансур и в неудачной экспедиции на черкесов рода Жани. В 1641 г. после смерти хана Бахадыр-Гирея I выслан на о. Родос. В 1644 г. поставлен на место смещенного хана Мехмед-Гирея IV, в том же году вернул черкесов Жани под власть Крыма. Организовал набеги на Московское государство (1645) и Польшу (1647). В 1648 г. заключил союзный договор с Б. М. Хмельницким и принял участие в войне казаков с Польшей, участвовал в битве под Зборовом и в заключении Зборовского договора (1649), в сражениях под Берестечком (1651) и Жванцем (1653). В декабре 1653 г. заключил мирный договор с королем Яном Казимиром (Le Khanat de Crimée. Р. 341–342).

³ *Яскульский и Дитиницкий от короля польского до Магметь Гирея... с казною пошли* – М. С. Яскульский направлялся к хану Ислам-Гирею для заключения союзного договора в конце февраля 1654 г. Он прибыл в Бахчисарай в апреле, в мае был заключен договор, в июне того же года в Варшаве прошли переговоры с крымским посланником Сулейманом-агой, завершившиеся 20 июля присягой короля Яна Казимира и польских сенаторов. Стороны обязались не нападать друг на друга, не заключать мира с Московским государством и Войском Запорожским без взаимного согласия, поляки должны были присылать хану обычные ежегодные поминки, хан – оказывать помощь польскому королю войсками. После смерти Ислам-Гирея, в августе 1654 г., к новому хану Мехмед-Гирею для подтверждения договора были отправлены Яскульский и Дитинецкий (Документы об освободительной войне. С. 739–747, 757–765, 768–771; *Заборовский* 1981. С. 44, 48–51, 72).

Яскульский Мариуш Станислав (Jaskólski Mariusz Stainśław) (? – 1683) – коронный стражник, саночный каштелян (1663), киевский каштелян (1676), воевода черниговский (1680) и подольский (1683). Служил на Украине под командой гетмана польного Н. Потоцкого. После разгрома польского войска под Корсунью (1648) попал в плен, отпущен для сбора денег на выкуп Потоцкого. Командовал несколькими хоругвями в битве под Берестечком (1651), участвовал в обороне Каменца-Подольского от казаков и крымских татар (1652). В 1653 г. находился с полком в Трансильвании для действий против отрядов Т. Б. Хмельницкого и молдавского господаря В. Лупу и был разбит, участвовал в осаде Сучавы и боях под Жванцем. В 1655 г. присутствовал при переговорах крымских татар с казаками под Озерной. Сохранил верность королю Яну Казимиру в ходе шведского «Потопа». В 1656 г. ездил на переговоры в Крым, откуда привел на помощь против шведов 6 тыс. татар, принял участие в битве под Варшавой. В 1657 г. отправлен в Турцию для воспрепятствования походу на Польшу трансильванского князя Дьёрдя II Ракоци, по дороге был арестован и прибыл в Константинополь с опозданием. В 1659 г. возглавил конфедерацию войска, взбунтовавшегося из-за невыплаты жалованья. Участвовал в боях с армией В. Б. Шереметева, закончившихся ее окружением и капитуляцией под Чудновом (1660), в сражении с крымскими татарами под Брацлавом (1671) и Хотинской битве (1673) (*Nowak* 1964. С. 63–66).

Дитиницкий – Дитинецкий (Detynecki) – полковник польского войска. Весной 1654 г. участвовал в карательном рейде польского войска под командой П. Потоцкого на Брацлав и Умань, командовал гарнизоном захваченного Шаргорода. Возможно, был посланником польного гетмана С. Лянцкоронского к молдавскому господарю с целью координации совместных действий против Б. М. Хмельницкого. Осенью того же года отправлен в Крым с посольством М. С. Яскульского (Памятники. Т. 3. С. 204; *Грушевський*. Т. 9. Кн. 2. С. 879).

Мехмед-Гирей IV (ок. 1610 – 1674) – крымский хан (1641–1644, 1654–1666), младший сын хана Селямет-Гирея. В годы правления своего отца и брата по матери хана Джанибек-Гирея калга и нуретдин. После первого правления был отстранен турецкими властями и отправлен в ссылку на о. Родос, возвращен в Крым после смерти своего преемника хана Ислам-Гирея III. В период второго правления возобновил мирный договор с Польшей, оказывал помощь И. О. Выговскому. Был смещен с ханского престола после отказа от участия в османских походах на Венгрию, после этого удалился в Дагестан, где вел жизнь отшельника (*Halim-Geray* 1909. S. 94–99; *Halim Giray*. 2013. S. 61–64).

⁴ *ляхи... что под Зборовом стояли, вглуб[ь] уступили назад* – Известие об отступлении польских войск из-под Зборова вглубь Польши, скорее всего, было ложным. Известно, что король Ян Казимир только 7 сентября 1654 г. издал универсалы о сборе войска в лагерь под Зборов. Свой осенний поход на Украину польские войска гетмана С. Потоцкого начали в конце октября из лагеря между Зборовом и Тернополем (*Kersten* 1963. S. 200–201).

⁵ *через посланца н[а]шего Якима Сомченка* – Из материалов этого приезда, помимо листа Б. М. Хмельницкого и царской грамоты, сохранилась только помета (не позднее 14 октября 1654 г.) об отправлении грамоты гетману (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 128). Сомченко (Сомко) Яким Семенович (? – 8.9.1663) – дядя Ю. Б. Хмельницкого, нобилитирован польским королем в 1659 г. Переяславский сотник сотни Андрея Романенко, переяславский полковник (1652, 1660–1662), сотник 1-й полковой Переяславской сотни, наказной переяславский полковник (1658), наказной гетман (1660), белоцерковский наместник (1660). После измены И. О. Выговского вместе с Переяславским полком находился на его стороне. В августе 1659 г. перешел на сторону царя. На Козелецкой раде в апреле 1662 г. провозглашен гетманом Войска Запорожского, но этот выбор не был поддержан всеми полками (в частности, Нежинским) и не был утвержден царем. Потерпел поражение на Черной раде 1663 г., был заключен под стражу и вскоре казнен (АЮЗР. Т. 4. С. 217, 246; Т. 7. С. 344; АМГ. Т. 3. С. 184; *Кривошея* 2010. С. 81, 84, 672).

Документ № 55

¹ *писал к нам... з греченином с Ываном Тафларою* – См. документ № 51.

Документ № 56

¹ *писал к нам... в листу своем* – См. документ № 30.

² *И приезжал он, Иван, к нам... в Смоленск* – И. Н. Золотаренко в сопровождении полковой старшины и казаков (всего 182 чел.) был «на приезде» в царском стане под Смоленском 19 сентября 1654 г., «на отпуске» – 27 сентября. Золотаренко подал царю «статьи», большая часть которых содержала жалобы на действия К. Ю. Поклонского в Могилеве (см. материалы пребывания Золотаренко: АЮЗР. Т. 14. Стб. 165–184). Им была приведена партия пленных из 88 чел., захваченных в Гомеле, в т. ч. ротмистр казацкой хоругви, брестский земский писарь Станислав Казимир Бобровницкий, драгунский хорунжий князь Габриель Гедройц (в документе – Гаврил Кедрович, видимо командир немецкой пехоты Миколай Гедройц), поручик, чашник брест-куявский Ян Вилковский, пехотный ротмистр, подстароста гомельский Стефан Жижемский. Последний вместе со шляхтичем Михаилом Руцким в сопровождении подьячего А. Степанова был отослан в полки Золотаренко к стольнику М. М. Дмитриеву. Основная часть партии по указу от 3 октября была

направлена в Вязьму для содержания в тюрьме до указа (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 7. Л. 53–55 об.).

³ *Да ево ж, Ивана, пожаловали мы... велели ему дати в маятность Батури́н со всеми угод[ь]и и селы, к нему належачими* – См. жалованную грамоту от 27 сентября 1654 г. (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 19. Л. 29–30. Отпуск).

⁴ *А брат ево, Иванов, Василий Золотаренко* – Василий Никифорович Золотаренко (? – 8.9.1663) – брат И. Н. Золотаренко. Наказной нежинский полковник (8.1654 – 1655), нежинский полковник в гетманство Б. М. Хмельницкого (10.1655 – 2.1656), И. О. Выговского, Ю. Б. Хмельницкого, И. М. Брюховецкого (7.1659 – 7.1663), наказной гетман (1660), в царских грамотах титуловался также «гетманом северским». В компанию 1654 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. участвовал во взятии Могилева, затем находился с полками В. П. Шереметева, участвовал в осаде Витебска; весной 1655 г. находился под началом И. Н. Золотаренко и действовал в районе Нового Быхова и Могилева. В мае 1655 г. направлялся послом от И. Н. Золотаренко к царю в Смоленск. В летнюю кампанию 1655 г. действовал под Минском и за Неманом. После измены И. О. Выговского выступил на его стороне, в 1659 г. нобилизован польским королем с фамилией Злотаревский. В мае 1659 г. действовал против полков Г. Г. Ромодановского под Борзной; в сентябре того же года снова присягнул царю и участвовал в военных действиях против И. О. Выговского, участвовал в Переяславской раде, избравшей гетманом Ю. Б. Хмельницкого. В марте 1660 г. приезжал во главе посольства в Москву, тогда же был направлен на съезд Н. И. Одоевского с польскими комиссарами в Борисов. В кампанию 1660 г. русско-польской войны участвовал в действиях войска Ю. А. Долгорукого на территории Белоруссии. В 1661 г. вместе с полками Г. Г. Ромодановского действовал против изменивших казаков на левобережье Днепра. Выступал против избрания Я. С. Сомко в гетманы, но в 1662 г. созвал в Нежине раду, на которой вместе с прилуцким, черниговским и стародубским полковниками признал его гетманом; в 1663 г. вместе с Я. С. Сомко являлся противником И. М. Брюховецкого и был казнен по обвинению в измене (*Лазаревский* 1853. С. 1–14; АЮЗР. Т. 3. С. 510, 519; Т. 4. С. 215, 247–248, 250–253, 273; Т. 5. С. 9–13, 15–16, 28, 64–66; Т. 7. С. 334, 345; Т. 14. Стб. 139–142, 171–172, 213–214, 444, 504, 517–521, 553, 570, 601–606, 705, 711–712, 715–718, 723–724, 747–748, 789–790; АМГ. Т. 2. С. 386, 409, 466–467; Т. 3. С. 134–135, 165, 168, 195, 246, 223, 251; *Модзалевский*. Т. 2. С. 177; *Мальцев* 1974. С. 53–54, 85, 91, 98, 123–124; *Кривошея* 2010. С. 47).

Документ № 57

¹ *кн[я]зя Доминика, воеводы краковского* – Заславский-Острожский Владислав Доминик (1618–1656) – князь, 3-й ординат острожский, коронный конюший (1636), сандомирский воевода (1645), краковский воевода (1649). Крупнейший магнат Волыни. Участвовал в сражениях с казаками под Корсунем (1648), после пленения коронных гетманов избран при поддержке канцлера Е. Оссолиньского одним из трех военачальников (вместе с А. Конецпольским и М. Остророгом). Его бездарные действия стали одной из причин панического бегства польского войска под Пилявцами в сентябре 1648 г. Участвовал в битве под Берестечком (1651). С началом польско-шведской войны 1655–1660 гг. сохранил верность Яну II Казимиру, готовил к обороне от шведов Перемышль (*Urzędnicy* 1990. S. 248; *Wielka encyklopedia powszechna*. S. 654).

² *меж Острогом и Межиричем обоз... взяли, Андрея Суходолского, старосту литинского... со всем полком розбили, в том же бою Менчицкого, старосту остружского...*

Цеклинского... и иных ротмистров и меньших людей немало побили, а в языцах живьем взяли Миколоя Мироша... также Острог город и Межиречь взяли – Отряд под командованием прилуцкого полковника Я. Воронченко был отправлен 15 сентября 1654 г. и состоял из пяти казацких полков и русских ратных людей (Мальцев 1974. С. 56–57).

Суходольский Анджей (Suchodolski Andrzej) (?–1656) – литыньский староста (1652). Впервые упоминается в источниках в 1638 г. В 1648 г. ротмистр казацкой хоругви на службе у сандомирского воеводы князя В. Д. Заславского-Острожского. В июле 1648 г. участвовал в сражении польских войск с казацкими отрядами М. Кривоноса у Староконстантинова, в 1649 г. участвовал в боевых действиях на Волыни, в марте выбил казаков из Острога, в конце мая нанес поражение казацкому отряду под Заславлем. Участник сражений под Зборовом (1649) и Берестечком (1651). После битвы под Батогом (1652) его хоругвь была официально включена в коронную армию (Haratym 2008. S. 266–267).

Менчицкий – Возможно, Петр Мёнчиньский (Międzyński Piotr) (1597–1661) – подचाший черниговский, полковник войск В. Д. Острожского-Заславского, участник боев с казаками, турками и татарами (Wimmer 1975. S. 553).

Чеклиньский Добеслав (Ciekliński Dobiesław) (? – 18.09.1654) – чеховский каштелян (1640). В 1632 г. королевский секретарь. В 1633 г. участвовал в посольстве в Рим. В битве под Пилявцами (1648) командовал гусарской хоругвью князя В. Д. Заславского-Острожского. В 1649 г. возглавлял посольство в Москву (Czapliński 1938. S. 42; Wimmer 1965. S. 43).

Мирош Миколай – Биографические сведения не обнаружены.

³ *король... на помоч[ь] Радивилу в Литву слати имеет... Чернецкого и Себестияна Маховского, а сам с посполитым рушением ити имеет* – В Великое княжество Литовское был послан вспомогательный корпус коронного войска, состоявший из драгун, рейтар, пехоты и легкой кавалерии общей численностью около 6 тыс. чел. Основная часть отрядов прибыла в сентябре 1654 г. и концентрировалась в районе Минска. Корпус должен был усилить войска великого княжества, понесшие значительные потери в тяжелых сражениях под Шкловом и Шепелевичами. Коронными подразделениями командовали главным образом офицеры иностранного происхождения, ни С. Чернецкого, ни С. Маховского среди командиров не было. Известие о готовности короля выступить против с «посполитым рушением» против войск во главе царем является не более чем слухом (Bobiński 2004. S. 88–91, 240–241).

Чарнецкий Стефан (Czarnecki Stefan) (1599 – 16.02.1665) – коронный обозный (1652), киевский каштелян (1652), русский воевода (1657), киевский воевода (1664), гетман польный коронный (1665). Участвовал в польско-шведской войне 1626–1629 гг., после заключения мира поступил на службу к Габсбургам. В 1633 г. вернулся в Польшу, участвовал в Смоленской войне 1632–1634 гг. Принимал участие в подавлении казацкого восстания 1637 г. и разгроме татар под Ахматовом в 1644 г. После поражения польских войск под Желтыми Водами в 1648 г. попал в плен, был освобожден после заключения Зборовского договора 1649 г. Участвовал в битвах под Берестечком (1651) и Батогом (1652). В 1653 г. вместе с С. Маховским вел военные действия против азаков на территории Брацлавского полка, очистил ряд городов (Немиров, Погребище и др.) от казацких гарнизонов. Осенью того же года принял участие в походе польского войска под Жванец и переговорах с крымским ханом, весной 1654 г. – в карательном походе польских войск на Умань, осенью того же года взял Брацлав. В начале польско-шведской войны 1655–1660 гг. руководил обороной от шведов Кракова (1655), капитулировал, но сохранил верность королю. С января 1656 г. возглавлял военную кампанию против шведов, в том же году был разбит шведами под Голембем, после этого нанес ряд поражений шведским отрядам в Малой

и Великой Польше и в Поморье; участвовал в последний день трехдневной битвы под Варшавой. В феврале 1657 г. пробился в Гданьск, откуда препроводил блокированного там короля в Ченстохову, летом того же года нанес поражения вторгнвшимся в Польшу отрядам Дьёрдя II Ракоци и вынудил его капитулировать, в августе добился сдачи шведского гарнизона Кракова. В 1658 г. с пятитысячным отрядом направлен на помощь Дании в войне против Швеции. В 1660 г. был направлен в Белоруссию, нанес поражение войскам И. А. Хованского при Полонке, принял участие в битве с армией Ю. А. Долгорукова на р. Басе. Осенью 1661 г. нанес поражение Хованскому в сражении у Кушликовых Гор. Участвовал в походе польских войск на Левобережную Украину зимой 1663/64 гг. Летом 1664 г. вместе с татарами действовал против казаков на Правобережье, освободил осажденного в Корсуні гетмана П. И. Тетерю, сжег Стеблев. Был ранен во время осады Ставища и вскоре умер (Piwarski 1938. S. 208–211; Kersten 1963).

⁴ в первой н[а]шей грамоте до твоего ц[а]рского величества писали – См. документ № 54.

⁵ до бея белогородцкого посылали есми сотника полку Брянского – Имя сотника не установлено.

⁶ Сияуш паша силистрейский на сю сторону Дунаю переправливается – См. о том же в наказе А. Ждановичу: Грушевский. Т. 9. Ч. 2. С. 952.

⁷ по розгроме Радзивилове отпущен до нас от Радзивила Антон Ждановичь – В 1653 г. А. Жданович был отправлен с посольством в Польшу, там арестован и содержался в Варшаве, а затем передан Я. Радзивиллу. Был освобожден вместе с некоторым числом казаков в обмен на обещание Б. М. Хмельницкого освободить из казачьего плена ротмистра Могильницкого и других служилых людей коронного и литовского войска. В сопровождении небольшого отряда в 25 чел. прибыл в царский стан в Вязьме около 5 ноября 1654 г. Выехал около 20 ноября 1654 г. Из материалов посольства, помимо грамот Б. М. Хмельницкого и царской, сохранились память Посольского приказа Приказу Большого дворца от 5 ноября 1654 г. о выдаче посланцам поденного корма, питья и фуража (отпуск), реестр казаков, присланных с А. Ждановичем (подлинник), роспись тех же казаков, чин приема «на приезде» от 6 ноября, наказ гетмана А. Ждановичу (два списка перевода), лист молдавского господаря Георгия Штефана гетману от августа об отпуске запорожских посланцев, с известиями о трансильванском князе Ракоци, действиях поляков, ногайцев и скором прибытии хана Мехмед-Гирея (два списка перевода), письмо Я. Радзивилла гетману от 10 сентября об освобождении А. Ждановича в обмен на освобождение польских и литовских пленников (перевод), лист конюшего литовского Б. Радзивилла гетману от 18 сентября с просьбой освободить брестского земского писаря С. К. Бобровницкого и разрешить архимандриту Феодосию Василевичу вернуться в свой монастырь (перевод), письмо Я. Радзивилла И. О. Выговскому от 10 сентября с просьбой ходатайствовать перед гетманом о выполнении договоренности о взаимном освобождении пленников, (перевод), письмо Б. Радзивилла И. О. Выговскому от 18 сентября 1654 г. о К. Бобровницком и Феодосии (перевод), статьи, по которым посланник Я. Радзивилла должен был вести с гетманом переговоры о заключении мира (перевод), письмо Я. Радзивилла А. Ждановичу от 11 сентября (перевод) об условиях его освобождения, два письма Остафия Стоматенко (Стомаченко, Остаматенко) И. О. Выговскому от 20 и 26 сентября с известиями о заключении польским королем договора с Турцией, о назначении новым ханом Мехмед-Гирея и о намерении поляков в союзе с татарами напасть зимой на Украину, помета о составлении царской грамоты гетману, письмо И. О. Выговского В. В. Бутурлину от 28 сентября о разгроме польского обоза и взятии Острога и Межирича и военных приготовлениях

крымских татар (перевод), письмо В. В. Бутурлина И. О. Выговскому от 19 ноября о пожаловании генерального писаря, его отца, брата и родичей за его услуги, в т. ч. за присланные турецкую грамоту и польские «прелестные» письма (отпуск), докладная выписка о жалованье казакам, проезжая грамота А. Ждановичу с товарищами от 20 ноября (отпуск), память Посольского приказа вяземскому воеводе князю М. И. Львову о выделении провожатого казакам от 20 ноября (отпуск). В соответствии с наказом Жданович помимо объявления вестей, сообщенных в гетманской грамоте, должен был просить царского позволения строить морские челны и рассылки грамот воеводами приграничных русских городов о выдаче бежавших туда казаков (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 151–156, 167–175; Д. 1636. Ч. 2. Л. 176–212, 222–235).

Жданович Антон (? – 1660?) – из шляхетского рода, в Чигиринском полку (1649), киевский полковник (1649 – 1.1651, 9.1651 – 1653, 1656–1657), генеральный судья (1656–1657). В 1649 г. оборонял Киев от польских войск. Наказной гетман войска, направленного на помощь трансильванскому князю Ракоци (1657). В 1650 и 1651 гг. был отправлен с посольствами в Турцию, в 1653 г. – в Польшу. Странник И. О. Выговского. Участник кампании 1657 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. на стороне Московского государства, участник Конотопской битвы (1659), кампании 1660 г. на стороне Польши, попал в плен при осаде Могилева и, вероятно, был казнен (*Кривошея* 2010. С. 4, 27, 344–345).

⁸ с посланцом Радзивиллом з Григорьем Кунинским... пришел – Куницкий Григорий – управляющий великого гетмана литовского К. Радзивилла в Невеле и Себеже (1635), подчаший стародубский (1639–1660). В сентябре 1654 г. направлен Я. Радзивиллом вместе с освобожденным из плена полковником А. Ждановичем к Б. М. Хмельницкому, чтобы убедить его отказаться от царского подданства и вернуться под власть Польши на условиях Белоцерковского договора 1651 г. (*Urządnicy* 2003. Т. 4. С. 371; *Bobiatyński* 2004. С. 115–116).

⁹ мы загон н[а]ш под Луцк посылали для ведомости о ближнем боярине кн[язе] Алексее Никитиче Трубецком – См. также отписку А. В. Бутурлина Посольскому приказу от 29 сентября 1654 г. Под Луцк был отправлен черкасский полковник Я. Пархоменко-Колос с некоторым числом царских ратных людей (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 1. Л. 148–150).

Документ № 58

¹ мы... послали в Крым... с... грамоты в гонцах татарского языка переводчика Кутлума-мента Устокасимова – Решение об отправлении переводчика Посольского приказа Андрея (Кутлумамета) Режепова Устокасимова принято не позднее 2 октября 1654 г. Гонец выехал из Смоленска 5 октября. Вместе с ним были посланы царские грамоты (все от 4 октября 1654 г.) хану Мехмед-Гирею, калге Казы-Гирею и нуреддину Адил-Гирею и «легкие поминки». Грамота хану содержит поздравление по случаю вступления на престол, требование «шерть учинить» перед послами С. А. Лодыженским и подьячим А. Огарковым (Агарковым) на Коране о сохранении мира и послать в Москву шертную грамоту с послами Т. Хотунским и подьячим И. Фоминым. Кроме того, в грамоте хану объясняются причины вступления в войну с Польшей и сообщается об одержанных над поляками победах и взятых городах. Переводчик прибыл в Крым 20 ноября, встретился с Лодыженским и Огарковым 23 ноября, был отпущен вместе с послами назад 28 ноября 1654 г., с Перекопа был направлен ими вперед с известиями и прибыл в Москву около 5 января 1655 г. (РГАДА. Ф. 123. Оп. 1. 1654 г. Д. 1. Л. 41, 55; Д. 9. Л. 1–37, 41; 1655 г. Д. 2. Л. 1–1 об., 5).

Документ № 59

¹ *под Луцком полк ляхцкий збили и самого полковника Станислава Кгурского на том бою убили* – Согласно отписке А. В. Бутурлина в Польский приказ (октября после 13 1654 г.), 28 сентября «в польскую сторону» был отправлен отряд казаков во главе с миргородским полковником Г. С. Лесническим и голов рейтарского строя Никиту Колычева и Ивана Бабкина вместе со стародубскими и рославльскими дворянами и детьми боярскими, севскими полковыми казаками и драгунами. Около 5 октября под Острогом они вступили в бой и разбили дозорный отряд полковника С. Гурского численностью в 9 хоругвей. В ответ А. В. Бутурлину была направлена «милостивая» грамота от 8 декабря 1654 г. (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 240–245).

Гурский Станислав (Górski Stanisław) (? – 10.1654) – полковник, киевский подचाший (1653–1654). В источниках именуется «турчином». Служил в формированиях князя В. Д. Заславского-Острожского, в составе которых участвовал в походе А. Конецпольского против татар в 1646 г. В начале восстания Б. М. Хмельницкого находился в Запорожской Сечи с польским отрядом, был разбит казаками и бежал. В сентябре 1648 г. подавлял крестьянские волнения на Волыни. В начале 1649 г. выслан под Зборов, был ротмистром казацкой хоругви. В составе полка польного гетмана М. Калиновского участвовал в битве под Берестечком (1651), после сражения находился в авангарде польского войска, двинувшегося вслед отступавшим казакам. В 1654 был направлен против казаков в Полесье (Памятники. Т. 1. С. 173, 185, 190; *Грушевський*. Т. 9. Кн. 2. С. 955; *Крип'якевич* 1990. С. 75; *Relacje wojenne*. S. 213, 325, 348, 351; *Ярошинський* 2005. С. 85).

² *И мы... назад с Войском твоего ц[а]рского величества Запорожским поворотив, все полки на границы для обереганья от неприятелей на рубеже постановили есмя* – Вопреки первоначальному царскому указу выступать под Зборов на войско С. Потоцкого и Лянцкоронского, Б. М. Хмельницкий 7 октября 1654 г. от Бердичева пошел назад, в сторону Белой Церкви, а оттуда 13 октября – на Корсунь (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 242).

³ *Иные повести, которые... Волский... нам сказывал, в сей н[а]шей грамоте не пишем, но его до твоего ц[а]рског[о] величества посылаем* – Станислав Вольский был взят плен казаками Лесницкого вместе с хорунжим Кузелфином, поручиком Давыдом Быковским и некоторым числом поляков. Отправлен в царский стан с посланником Я. Клишей (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 241, 243). Расспросные речи Вольского не обнаружены.

⁴ *посылаем... посланца нашег[о] Яцка Клишу с товарищи* – Я. Клиша с сотником Матвеем Осиповым, 6 казаками и челядником прибыли в царский стан в Вязьме около 17 ноября, выехали не ранее 7 декабря 1654 г. Из материалов посольства, помимо грамот Б. М. Хмельницкого и царской, сохранились память Посольского приказа Приказу Большой казны от 17 ноября 1654 г. о выдаче казакам поденного корма, питья и фуража (отпуск), чин приема «на приезде» (без даты), письмо О. Остаматенко И. О. Выговскому от 10 октября 1654 г. с известиями о переправе крымских татар через Южный Буг за Савранем (перевод), изложение письма Анны Искоростинской И. О. Выговскому с просьбой о выкупе из плена, лист очаковского бея гетману о намерении нового крымского хана Мехмед-Гирея сохранить союз с Войском Запорожским при условии уничтожения «братства» с Россией (без даты, перевод), наказная память Г. А. Неронову и подьячему Я. Леонтьеву о выдаче казакам соли и крупы от 20 ноября (отпуск), проезжая грамота Я. Клише с товарищами от 7 декабря (отпуск) (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 246–248, 254а–256, 260–261).

Клиша Яцек Васильевич – казацкий старшина (1627), белоцерковский полковник (1632, 1637, 1653), белоцерковский сотник (1638–1646), наказной белоцерковский полковник (1654), генеральный судья (1654) (*Кривошея* 2010. С. 4, 15–16, 405).

Документ № 60

¹ писал к нам... сь Якимом Сомченком – См. документ № 54.

² для осеннего времени из Смоленска изволили в н[а]ши... города отойтит[ь] и ратных н[а]ших людей... отпустить по домом, а гусаром, и райтаром, и драгунам, и салдатом, и стрелцом, и всей пехоте указали мы... быти и зимовати... в Смоленску и в ыных н[а]ших городех – См. запись от 6 октября 1654 г. о смотре государева полка под Смоленском и указа о роспуске служилых людей этого полка по домам довесны (РГАДА. Ф. 210. Оп. 11. Д. 212. Л. 59; Оп. 15. Д. 100. Л. 292–293). См. также запись указа Я. К. Черкасскому с товарищи от 25 сентября 1654 г. о роспуске стольников, стряпчих, дворян московских, жильцов, дворян и детей боярских и других служилых людей после «пересмотра» по домам до весны (РГАДА. Ф. 210. Оп. 11. Д. 212. Л. 175; Оп. 15. Д. 100. Л. 286–287). А. Н. Трубецкому был послан указ о направлении под Борисов, Минск и в Минский уезд Ю. А. Долгорукова и С. А. Измайлова с 2 тыс. рейтар и 1–1,5 тыс. дворян и детей боярских, 2 солдатских полков и 100 стрельцов (Там же. Л. 287–288. Запись отписки А. Н. Трубецкого в Разрядный приказ от 15 сентября 1654 г.).

³ тем н[а]шим... бояром и воеводам мешканье учинилос[ь] за Мстиславлем, и за Копыс[ь]ю, и за Шкловым, и за Горами – Речь идет об этапах продвижения войска А. Н. Трубецкого: взятии Мстиславля 12 июля, Копыси 1 августа, осаде и взятии Шклова 20–31 августа и взятии Гор 29 сентября (*Мальцев* 1974. С. 42, 45, 47).

⁴ бояре и воеводы... княз[ь] Алексей Никитич[ь] Трубецкой с товарищи, Радивила со всем войском побили наголову и те города поимали. О том к тебе... писано в н[а]ших... грамотах – См. документ № 52.

Документ № 61

¹ послы н[а]ши, которые в Крыму задержаны были... к нам отпущены, и своего посла именем Тохтамыш агу хан крымский прислал – Речь идет о посольстве М. Богаченко (см. документ № 54, прим. 2). Крымский посол привез грамоту хана Мехмед-Гирея (от 8 октября 1654 г.) с требованием выйти из подчинения русскому царю и заключить мир с Польшей. В ответном листе гетман категорически отказался нарушить присягу, выразил готовность дать отпор неприятелям и призвал хана возобновить прежний союз с казаками (АЮЗР. Т. 14. Стб. 115–117; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 956–958).

² Станислав Потоцкий... сам в Подгайцах, а Станислав Лянц Скоронский... до Терного Поля пришел и в скором времени имеет на полк Брясловский ударити – Великий гетман С. Потоцкий, который после завершения зимне-весенней кампании выехал в свое имение Подгайцы, видимо прибыл в лагерь коронных войск между Зборовом и Тернополем в октябре 1654 г. Из лагеря в конце октября польское войско двинулось в направлении южнее Брацлавщины, на Бар и Шаргород в надежде соединиться с союзным крымско-татарским войском. После прибытия в Бар (13 ноября), а затем взятия приднестровской крепости Буши (29 ноября) войско повернуло в направлении Брацлава, который в декабре был атакован отрядами коронного обозного С. Чарнецкого (*Kersten* 1963. S. 201–203).

Лянцкоронский Станислав (Lanckoroński Stanisław) (? – 19.2.1657) – русский воевода (1652), гетман польный коронный (1654). Участник войны с Войском Запорожским, в том числе обороны Каменца-Подольского (1648) и Збаража (1649). На сейме 1650 г. выступал за соглашение с казаками. Участвовал в походе польского войска на Украину (1651), в том числе в битве под Берестечком, и в Жванецкой кампании 1653 г. против казаков и крымских татар; в ходе переговоров с противником послал в заложники своего сына. В начале 1655 г. участвовал в переговорах с крымскими татарами, затем – в битве под Ахматовом с русско-украинскими войсками. Летом – осенью 1655 г. участвовал в войне со Швецией, участник битвы под Варшавой (1656) (*Przyboś* 1971. С. 451–452).

³ *н[ы]не ляхи и до цесаря турецкого послов своих послали* – В научной литературе ничего не говорится об отправке польского посла в Турцию в указанное время. Посол Н. Бега-новский, отправленный в начале 1654 г., возвратился в Польшу в июле того же года, следующий посол, В. Бечинский, был отправлен к султану в феврале 1655 г. Поводом для данного известия мог послужить ряд польских дипломатических миссий осени 1654 г.: посольство в Трансильванию хелмского чашника Я. Шумовского (конец сентября – ноябрь 1654 г.), поездка полковника К. Корицкого в Буджацкую орду, переговоры в Крыму М. С. Яскульского (*Заборовский* 1981. С. 72–73, 75, 135–136; *Kubala* 1918. S. 120–135, 154; *Majewski* 1969. S. 139).

⁴ *Пространнее... тот товарищ Глинский... словесно исповесть, котороз[о] до тво-ег[о] ц[а]рского величества посылаем* – Расспросные речи Глинского не обнаружены.

⁵ *Также послали есмя посланцов н[а]ших и на Дон* – На Дон был отправлен бужинский сотник Лукьян Сухиня с листом Б. М. Хмельницкого, в котором содержалась просьба приготовить для морского похода в Крым более 30 челнов и ожидать царского указа и вестей от гетмана для выступления (*Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 960–961).

⁶ *Посылаем... посланников наших Богдана Кондратенка с товарищи* – Б. Кондратенко и 14 казаков прибыли в царский стан в Вязьме около 2 декабря 1654 г., видимо одновременно с посланцами И. Н. Золотаренко – Иваном Дьяченко с товарищами. Из материалов посольства Б. Кондратенко, помимо листа Б. М. Хмельницкого и царской грамоты, сохранились память Посольского приказа Приказу Большого дворца от 2 декабря 1654 г. о выдаче посланцам поденного корма, питья и фуража (отпуск), чин приема «на приезде» (без даты), лист крымского везира Сефергазы-аги от 5 октября 1654 г. о приезде хана Мехмед-Гирея в Перекоп и отпуске запорожских посланцев, с советом предпочесть дружбу с ханом и разорвать союз с царем (перевод), Карач-бея гетману (без даты) о том же (перевод), наказ гетмана посланникам (перевод), расспросные речи перебежчика Радула Ластовецкого, наказная память Посольского приказа Г. А. Неронову и подьячему Я. Леонтьеву о выдаче посланцам соли и крупы от 9 декабря 1654 г. (отпуск). Согласно наказу посланники должны были просить царского позволения Войску строить на море челны в связи с военными приготовлениями Турции, а также отправки гетману вспомогательного войска в 15–20 тыс. чел. и запрещения царским ратным людям брать в плен жителей украинских городов (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 283–284, 291–305).

Кондратенко Богдан – полковой сотник Корсунского полка (1654) (*Кривошея* 2010. С. 12, 419).

Документ № 62

¹ *А что преж в грамоте н[а]шей писали есмя до тебя* – См. документ № 53.

² *послали есмя посланцов н[а]ших до владельцев венгерского и мутьянского з грамоты н[а]шими, чтоб под крепкую руку твоего ц[а]рского величества приклонялся, а*

с нами в приятстве жили, и Стефан, господарь волоский, посланцов н[а]ших... в Ясех задержал – К Дьёрдю II Ракоци был отправлен корсунский полковой писарь И. Креховецкий, к валашскому господарю Константину Шербану – лосевицкий сотник Демьян Михайлов и писари И. Ковалевский и Ф. Погорецкий (АЮЗР. Т. 14. Стб. 105–106).

³ *А что писал до нас... в грамоте своей через... Дениса Петровича Тургенева да... Якова Портомоина* – Царская грамота в материалах посольства не сохранилась. По содержанию она, вероятно, сходна с грамотой от 14 октября 1654 г., врученной Я. Сомко (см. документ № 60). Д. П. Тургенев и Я. Портомоин были направлены для объявления гетману и Войску Запорожскому о взятии Смоленска и других городов и разъяснения причин, по которым войска В. Б. Шереметева и А. Н. Трубецкого не прибыли на Украину для помощи казакам. Кроме того, им следовало спросить о предполагаемых посольствах в Москву из Молдавии, Валахии и Трансильвании с просьбой о принятии в подданство (о чем в августе говорил гетман И. И. Ржевскому и Г. К. Богданову), разузнать вести из Польши и Крыма, в том числе о пребывании в Крыму послов Т. Хотунского и И. Фомина, и передать царский указ о выделении провожатых переводчику Устокасимову, отправленному к крымскому хану. Тургенев и Портомоин выехали из Смоленска 7 октября 1654 г., через Могилев, мимо Старого Быхова прибыли 4 ноября в Чигирин, где были приняты Б. М. Хмельницким 6 ноября. 12 ноября они выехали в обратный путь, добрались до Ромен, затем из-за «морового поветрия» вынуждены были ехать в обход Путивля, через Коробутов, Конотоп и Глухов, 24 ноября прибыли в Севск, 1 декабря – в Брянск, далее, вероятно, направились в Вязьму, где располагался царский стан (АЮЗР. Т. 14. Стб. 81–112).

Тургенев Денис Петрович (? – 1658) – жилец (не позднее 1627), патриарший стольник (1627), стряпчий с платьем (1628), дворянин московский (не позднее 1636). Участник обороны Москвы 1618 г. В 1642 г. отправлялся с царским жалованьем на Дон. Полковой и осадный воевода в Тамбове (1644). Голова у ржевских детей боярских в войске князя Н. И. Одоевского в Белгороде (1646). Писец земель Московского уезда (1650). Пристав у сибирского царевича Алтаная Кучумовича с детьми (2.8.1653). В 1653–1654 гг. находился в составе посольства В. В. Бутурлина, И. А. Алферьева и Л. Д. Лопухина в Войско Запорожское, приводил к присяге Крапивенский полк. Во время походов 1654 и 1655 гг. русско-польской войны 1654–1667 гг. и 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. находился у государева обоза (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 77; Кн. 3. Л. 259; Кн. 6. Л. 681; Кн. 9. Л. 353; ДР. Т. 2. Стб. 441. Т. 3. С. 36, 360–361, 375, 418, 477; Доп. Стб. 54; АЮЗР. Т. 10. Стб. 139, 239–240; Руммель, Голубцов. Т. 2. С. 539; Воссоединение. Т. 3. С. 417, 422, 478, 518; Боярская книга 1627 г. С. 48, 63; Боярская книга 1639 г. С. 185; Жаринов 2007. С. 438; Осадный список. С. 188).

Портомоин Яков (? – 1675/76) – подьячий (около 1639/40), подьячий Приказа Казанского дворца (1646–1659), дьяк того же приказа (1660), Пушкарского приказа (1668–1673). Подьячий в Симбирске с окольничим Б. М. Хитрово (1648), дьяк в Свияжске (1662–1663), Астрахани (1663–1666), Казани (1673–1675/76). Участник посольств на Украину: Л. Д. Лопухина (1651), стольника Ф. А. Лодыженского (1653), В. В. Бутурлина (1653–1654), вместе с Л. Д. Лопухиным приводил к присяге старшину и казаков Белоцерковского полка. Участник кампаний 1654 и 1655 гг. русско-польской войны. Направлялся с царскими грамотами к наказному гетману И. Н. Золотаренко под Гомель, в 1656 г. вместе с Л. Д. Лопухиным – к Б. М. Хмельницкому, в 1658 г. – к гетману И. О. Выговскому, был посажен последним в тюрьму. В составе войска А. Н. Трубецкого участвовал в осаде Конотопа (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1651 г. Д. 5; 1658 г. Д. 15; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 681; Оп. 2. Кн. 13. Л. 437 об.; АИ. Т. 4. С. 292; ДР. Т. 3. Стб. 799, 840; Доп. Стб. 392, 394; АЮЗР. Т. 4. С. 135–136, 188–193; АМГ. Т. 3.

С. 155–156; Боярская книга 1658 г. С. 267; Воссоединение. Т. 3. С. 323; *Веселовский* 1975. С. 425–426; *Богоявленский* 2006. С. 139; *Барсуков* 2010. С. 20; *Демидова* 2011. С. 448; *Лисейцев* 2015. С. 149).

⁴ *города Смоленска воевода Филип Казимер Обуховичь* – Обухович Филипп Казимир (Obuchowicz Filip Kazimierz) (? – 6.9.1656) – витебский и смоленский воевода (1653). В 1630–1650-е гг. неоднократно был послом на сейм от Новогрудского, Мстиславского и Смоленского воеводств, на сейме 1646 г. активно протестовал против возвращения России Трубчевска. В 1651 г. направлялся в составе посольства в Москву для переговоров о союзе против Крымского ханства. Руководил укреплением смоленской крепости и ее обороной от русских войск в 1654 г., за капитуляцию обвинен в измене с запретом заседать в сенате вплоть до выяснения всех обстоятельств дела. Участник битвы со шведами под Варшавой в 1656 г. Посмертно оправдан сеймом в 1658 г. (*Wasilewski* 1978. S. 473–476).

⁵ *переводчика Кутлумаметя Устокасимова... не задержав, отпустили есмь* – Устокасимов прибыл в Чигирин 10 ноября 1654 г., где встретился с посланниками Д. П. Тургеневым и Я. Портомоиным. Согласно распросным речам переводчика 5 января 1655 г. в Посольском приказе, Б. М. Хмельницкий поначалу не хотел отпускать его в Крым, т. к. крымский посланник приехал к нему с угрозами от нового хана, и у гетмана с ним «учинилась ссора». Устокасимов был отпущен с провожатыми только 14 ноября (РГАДА. Ф. 123. Оп. 1. 1655 г. Д. 2. Л. 1–1 об., 5).

⁶ *Также и свои грамоты... до Магмет Гирея, хана нового, до салтан калги, нурадын султана, сефаргазы аги и иным беем и агам писали* – См. лист Б. М. Хмельницкого крымскому хану Мехмед-Гирею от 29 октября 1654 г. (Документи. С. 396–398). Листы другим чинам Крымского ханства не сохранились.

Документ № 63

¹ *писал к нам... с киевским полковником Онтоном Ждановичем* – См. документ № 57.

² *Да полковник же Онтон Ждановичь извещал... бояром... казаки... забунтовав и починя многие воровства, убегают в н[а]ши... слободы* – Речь идет о казаках из Гадяча, Веприка и других городов, которые, «учиня смятение и многое зло сделав, в земли его царского величества ходить начали», а также о «своеволниках», которые «на Тор без ведома нашего идут и там собираютца», о чем писал Б. М. Хмельницкий путивльскому воеводе боярину Н. А. Зюзину 26 августа 1654 г. (АЮЗР. Т. 14. Стб. 75–78; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 953–954). Лист того же содержания он послал и воеводе В. Б. Шереметеву в Белгород. Согласно отписке валуйского воеводы В. Г. Феофилаьева в Разрядный приказ, еще в апреле 1654 г. многие «черкасы» с женами и детьми пришли из Кобыляка и Кишенки в Царев-Борисов на поселение. В указной грамоте В. Б. Шереметеву, Ф. В. Бутурлину и дьяку Н. С. Головнину говорится о более 50 семьях казаков, пришедших из Кобыляка и Кременчуга и начавших строиться на р. Осколе у устья Бахтина Колодезя, вблизи Старого городища. Туда же хотели переселиться 2–3 тыс. черкас с Торских озер. В грамоте одобряются действия Шереметева, который выделил поселившимся в Цареве-Борисове землю под усадьбы и пашню и распорядился выдать им хлебное жалованье, а также приказал черкасам с Тора возвращаться в Войско Запорожское. Шереметеву было указано написать в украинные города воеводам и приказным людям, чтобы они впредь не принимали казаков с Тора или городов Войска (РГАДА. Ф. 210. Оп. 14. Д. 158. Л. 50–53 об.; АМГ. Т. 2. С. 377).

³ а н[а]ш... указ к нему, боярину н[а]шему, и воеводам о том послан – См. указную грамоту из Разрядного приказа В. Б. Шереметеву от 16 ноября 1654 г., предписывающую отпустить служилых людей из Белгорода по домам для заготовки запасов (при отсутствии известий о приходе крымских татар) и выступить воеводе самому к Киеву по последнему зимнему пути или, при нехватке конского корма, весной, когда сойдет снег. По требованию Б. М. Хмельницкого воевода должен был идти на Украину, не дожидаясь нового указа из Москвы (РГАДА. Ф. 210. Оп. 14. Д. 158. Л. 170–171. Отпуск). См. также запись указа от 15 ноября 1654 г. (Там же. Оп. 6а. Кн. 9. Л. 35; Оп. 14. Д. 158. Л. 169).

⁴ и о том н[а]ш указ в украинные... города к бояром н[а]шим и воеводам послан – Указы не обнаружены.

Документ № 64

¹ Бил челом... Киевского полку казак Офонасей Предримирской... Киевского Печерского м[о]н[а]ст[ы]ря на архимарита Иосифа Трызну з брат[ь]ею – См. челобитную казака А. Предримирского, поданную не позднее 17 ноября 1654 г. (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 236–236 об.).

Предримирский (Предримовский) Афанасий (Опанас) – из шляхты, печерский сотник (1649), васьковский сотник Киевского полка (1654) (РГАДА. Ф. 141. Оп. 3. 1653 г. Д. 77. Л. 4; Кривошея 2010. С. 29, 598).

Документ № 65

¹ великою силою на нас наступают... с ними венгры, волохи, татаровя белгородские, очаковские, добруцкие, нагайские, все шведшися, в Шаргород и в ыные города... украинные вошли – Речь идет о наступлении польского войска во главе С. Потоцким, С. Чарнецким и С. Лянцкоронским из-под Тернополя на Подолье, начавшегося 27 октября 1654 г. Численность войска составляла 20 тыс. конных и 8 тыс. пеших людей. Вместе с польскими полками действовали вспомогательные отряды из Молдавии и Трансильвании, а также 900 мушкетеров из Бранденбурга. Были захвачены Шаргород, Мурахва, Черновцы и в конце ноября, после ожесточенного сопротивления, – Буша. Первый отряд крымских татар в 150 чел. во главе с двумя мурзами пришел в польский лагерь только 8 декабря (Грушевский. Т. 9. Кн. 2. С. 1013–1015, 1017).

² Писали есмя до боярина и воеводы до Васил[ь]я Борисовича Шереметева – Лист (или листы) Б. М. Хмельницкого В. Б. Шереметеву за ноябрь 1654 г. не обнаружен. В отписке в Разрядный приказ от 2 декабря В. Б. Шереметев сообщает о трех листах Хмельницкого, полученных 6, 9 и 25 ноября с просьбой о скорейшем выступлении на подмогу. 22 и 25 ноября Шереметев запрашивал Разрядный приказ, идти ли ему на помощь из Белгорода, что у него нет указа следовать на Украину, но ответа не дождался. После получения 27 ноября нового листа гетмана он направил к нему своего товарища Ф. В. Бутурлина с солдатским полком Д. Лесли (2 тыс. чел.) и от себя солдат из полка А. Крафорта во главе с подполковником Д. Тещем (1 тыс. чел.), драгун во главе с полковником Р. Корсаком (568 чел.), сотенных голов П. Спешнева и М. Лутовинова со стрельцами, донских казаков, короченских и олешинских черкас (335 чел.). Из-за несвоевременной присылки продовольствия и саней «под наряд и пороховую казну» Ф. В. Бутурлин смог выступить только 2 декабря. Сам Шереметев на помощь не пошел, т. к. гетман не сообщил ему, какова чис-

ленность татарского войска и вышел ли сам хан, и воевода опасался прихода части татар на украинные города. В листе от 6 декабря Шереметеву, приложенном (в виде копии) к отписке последнего в Разряд от 17 декабря, гетман благодарит воеводу за отправку Бутурлина и Корсака (РГАДА. Ф. 210. Оп. 14. Д. 158. Л. 121–126, 264–271; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1011, 1025).

Документ № 66

¹ писали к нам... из Витепска... *Василей Петрович Шереметев с товарищи* – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки В. П. Шереметева от 22 ноября 1654 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 11. Д. 212. Л. 43–44). См. также запись той же отписки (Там же. Оп. 15. Д. 100. Л. 316–317).

² писал к нам... из Сурожя... *Семен Лук[ь]янович Стрешнев* – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки С. Л. Стрешнева от 1 декабря 1654 г. Дата взятия Сурожя – 21 ноября – в грамоте ошибочна. И в записи отписки, и в «росписи полским и литовским городам» стоит дата 22 ноября (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 1. Л. 382а; Ф. 210. Оп. 11. Д. 212. Л. 39). См. также запись той же отписки (Там же. Ф. 210. Оп. 15. Д. 100. Л. 314–315).

³ послали... *Артемона Сергеевича Матвеева да... Федора Порошина* – Указ об отправлении был объявлен 23 ноября 1654 г. Посланники вместе с Я. Клишей и казаками и греком Ю. Константиновым, направленным в Молдавию, выехали из Вязьмы 10 декабря 1654 г., прибыли в стан Б. М. Хмельницкого в Белую Церковь 5 января 1655 г. и были у него на приеме 6 января. Посланцы сообщили гетману о намерении царя выступить весной в поход к Минску, Вильно и Варшаве и спросили у гетмана о том, в каком направлении он намерен двинуться с войском и когда. В случае невозможности открыть военные действия весной направленный к нему на помощь В. Б. Шереметев должен был идти к основным силам, а гетману следовало выслать царю три полка казаков. В ответ Хмельницкий подтвердил свое решение направиться в коронные земли по направлению к Тернополю и Львову, а для осады Каменца-Подольского выслать 5–6 тыс. чел. При этом он заверил посланников, что в отсутствие основных сил казаков крымский хан не нападет на Украину, т. к. будет находиться вместе с поляками. Гетман сообщил, что прежний его план сделать на Днепре челны и отправить на них на Дон нереестровых казаков для последующего похода в Крым в настоящее время неосуществим из-за нехватки людей, и сделал посланцам упрек, что ему «надеетца не на ково», поскольку обещанное ему войско во главе с А. Н. Трубецким так и не было прислано, а назначенный затем к нему В. Б. Шереметев, несмотря на многие письма гетмана о наступлении неприятелей, долго не выступал на Украину, ссылаясь на отсутствие царского указа, «и оттого... в Запорожском Войске учинилос[ь] великое сумнен[ь]е». Матвеев объяснил отсутствие войска Трубецкого тем, что тому пришлось выступить к Мстиславлю против войска Я. Радзивилла и дать несколько сражений, а промедление Шереметева – «нужным путем», который нельзя быстро пройти. Гетман ответил также на вопросы, интересовавшие московские власти, о возможности участия в войне на стороне Польши, Турции, Молдавии, Валахии и Трансильвании. По его мнению, поход турецкого султана на Украину был невозможен из-за опустошенности места и войны турок с Венецией, а молдавский и валахский господари и трансильванский князь не станут помогать полякам. Он счел также ненужной военную помощь Молдавии и Валахии против турок. Матвеев обсудил с гетманом вопросы о назначении в украинские города московских воевод для защиты «жилецких людей»

от казаков и о наборе из нереестровых казаков солдатских полков численностью около 10 тыс. чел., назначении в них для обучения офицеров из Москвы и расположении этих полков в городах, где возможно наступление неприятеля. Гетман напрямую не отверг эти предложения, но отговорился их преждевременностью. Посланцы выехали из Белой Церкви 13 января 1655 г., прибыли в Севск 22 января. Из материалов посольства, помимо царских грамот, сохранились проезжая грамота посланникам от 7 декабря 1654 г. (отпуск), грамотки В. В. Бутурлина Б. М. Хмельницкому (см. документ № 69) и И. О. Выговскому от 8 декабря (отпуск), отписка киевских воевод Посольскому приказу от 19 ноября о приезде Арсения Суханова (подлинник), отписка Арсения Суханова царю от 16 ноября (подлинник), указные грамоты из Посольского приказа посланникам от 10 и 17 декабря (отпуск), докладная выпись о жалованье посланникам от 25 ноября (без начала) и статейный список поездки посланников с 10 декабря 1654 по 22 января 1655 г. (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1471. Л. 8–21, 27–89).

Матвеев Артемон (Артамон) Сергеевич (ок. 1623 – 15.5.1682) – родился в семье дьяка, на службе с 1635 г., жилец (1638), стряпчий (1644), стольник (1669), думный дворянин (1670), окольничий (1672), боярин (1674), дворянин московский (1677), боярин (1682). Стрелецкий голова (1645–1654), стрелецкий полковник и голова (1654–1671). Между 1640 и 1645 г. служил в полках князя Я. К. Черкасского в Валуйках и князя М. В. Прозоровского в Рязани, в 1646 г. – в полку князя Н. И. Одоевского в Ливнах и Белгороде, в 1647 г. находился при воеводе князе М. И. Щетинине в Карпове. В 1649 г. находился с воеводой А. С. Отяевым в Цареве-Алексееве при строительстве оборонительного вала. В 1651–1652 гг. участвовал в «посольской размене» с крымскими татарами на Валуйках в составе отряда князя Д. А. Долгорукова. Находился в качестве посланника на Украине в мае – июле 1653 г. и в составе посольства В. В. Бутурлина (1653–1654). Участник русско-польской войны 1654–1667 гг., участвовал в переговорах о сдаче Смоленска (1654), в походе В. В. Бутурлина на Волынь, в т. ч. в сражениях под Соленым городком, под Озерной (1655). В кампанию 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. находился в государственном полку, участвовал в осаде и взятии Кокенгаузена, в осаде Риги. В ноябре 1656 г. направлялся к польному литовскому гетману В. А. Госевскому для склонения его на сторону русского царя, в декабре 1656 – марте 1657 г. находился при Госевском для обеспечения выбора царя на польский престол. В сентябре 1657 г. направлялся к И. О. Выговскому. В 1659 г. находился в полку А. Н. Трубецкого, отправленном на Украину против Выговского, участвовал в битве под Конотопом. Во главе приказа подавлял Медный бунт 1662 г. Участник посольства князя Г. Г. Ромодановского на Глуховскую раду (1669). Судья приказов: Малороссийского (1669–1676), Посольского (1671–1676), Владимирской, Галицкой и Новгородской четвертей (1671–1676), Полоняничного (1671–1672), Аптекарского (1672–1676). Создатель придворного театра. После смерти царя Алексея Михайловича находился в опале: лишен боярства с понижением до дворянина московского; по обвинении в чернокнижии сослан с семьей в Пустозерск, потом переведен в Мезень (1680), а затем в Лух (январь 1682). Возвращен в Москву с восстановлением в боярском чине. Убит во время стрелецкого бунта 1682 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 38 об., 46 об., 205; Кн. 9. Л. 225 об.; Оп. 2. Кн. 3. Л. 23, 30; Кн. 14. Л. 222, 417 об.; Оп. 9. Д. 827. Л. 160; Д. 184. Л. 32; Оп. 12. Д. 382. Л. 331, 332, 339; Оп. 13. Д. 549. Л. 17, 29; История о невинном заточении. С. 389–392; ДР. Т. 3. Стб. 396–397, 443, 448, 534, 555, 889, 913, 1109, 1163–1164, 1411; Доп. Стб. 18, 48–53, 63, 217–218, 266, 429–430, 465; АЮЗР. Т. 10. Стб. 139, 145, 238–240, 274; АМГ. Т. 2. С. 283; *Щепотьев* 1906; *Заозерский* 1937. С. 69, 297; Воссоединение. Т. 3. С. 279, 287–317, 417, 422, 425, 427, 435, 472, 490; Боярская книга 1658 г. С. 76; *Рогожин*

2002. С. 170–204; Романов 2004. С. 249–253; Богоявленский 2006. С. 39, 58, 61, 105, 124, 133, 261; Жаринов 2007. С. 407; Флоря 2010а. С. 184–290; Бабулин 2013. С. 198, 209, 305, 309, 408; Флоря 2013. С. 356, 368; Лисейцев 2015. С. 35, 96, 125, 135,).

Порошин Федор (? – после 1654) – подьячий в Переяславле-Рязанском (1618–1618/19), подьячий Устюжской чети (1618/19–1621, 1636), Ямского приказа (1638, 1643–1652), Приказа Казанского дворца (1646/47–1652) (РГАДА. Ф. 137. Оп. 1. Боярские книги. Кн. 4. Л. 277, 278; Ф. 141. Оп. 2. 1639 г. Д. 43. Ч. 2. Л. 31; ДР. Т. 1. Стб. 346, 421; Веселовский 1975. С. 425; Демидова 2011. С. 448).

Документ № 67

¹ писал к нам... с посланцы съ Яцком Клишею с товарищи – См. документ № 59.

Документ № 68

¹ В прошлом во 162^М году... послан во св[я]тую Афонскую гору для книжные покупки греческих старых книг... старец Арсений Суханов – Арсений (Антон) Суханов (? – 14.8.1668) – сын соловского городского дворянина, дьячок Коломенского Голутвина монастыря, патриарший архидьякон (1633–1634, 1640–1641), черный дьякон Чудова монастыря (1634–1637), строитель Троице-Сергиева Богоявленского монастыря (1645–1649), келарь Троице-Сергиева монастыря (1655–1660), старец Троице-Сергиева Богоявленского монастыря и управляющий Московским печатным двором (1661–1664), старец Троице-Сергиева монастыря (1664–1668). В 1637–1640 гг. находился в составе посольства князя Ф. Ф. Волконского-Шерихи в Кахетию. В 1649 и 1651 гг. направлялся на Восток вместе с иерусалимским патриархом Паисием для описания святых мест и греческих церковных чинов, в 1650 г. вел переговоры с Б. М. Хмельницким о выдаче самозванца Т. Анкудинова. Решение об отправке Арсения на Афон было принято в июле 1653 г., выехал из Москвы в октябре. С собой вез грамоты царя и патриарха Никона к настоятелям афонских монастырей. Прибыл на Афон в апреле 1654 г. В обратный путь отправился через Константинополь, в августе 1654 г. прибыл в Молдавию. Вернулся в Москву 22 февраля 1655 г. С Афона смог вывезти 498 рукописей на греческом языке (Белокуров 1891. Ч. 1. С. 78–79, 115, 123–134, 140–141, 146, 151–153, 155–162, 182–201, 207–208, 210–238, 241, 245–305, 326, 331–349, 423–439; Фонкич 1977. С. 68–80).

² и н[ы]не нам... ведомо учинилос[ь], что... молдавской владетель Стефан воевода вел ево в городе Галаце задержат[ь] – Арсений прибыл в Молдавию вместе со старцем подворья Галацкого Никольского монастыря на Афоне Герасимом и монахами Афонского Семеновского монастыря – архимандритом Анфимом и старцами Вельямином и Панкратием. По сведениям грека Юрия Константинова, Георгий Штефан распорядился, чтобы Арсения не пропускали без его ведома. Константинов ездил к господарю с письмом Суханова, но был отослан назад ни с чем. После этого Арсений отправил с Константиновым письмо царю, а со старцем Герасимом – письмо патриарху Никону. Грек по дороге заехал в Яссы и узнал, что господарь со всей казной выехал в сторону Трансильвании. Возможно, отчасти с этим связано продолжительное пребывание Суханова в Галаце. 18 ноября Константинов прибыл в Вязьму, и сообщил властям о задержании Арсения. Греку поручили передать царскую грамоту господарю Георгию Штефану с просьбой выпустить Арсения из Молдавии. Однако к тому времени, а именно 29 сентября, Суханову разрешили по-

кинуть Галац, 10 декабря он добрался до Киева и просил у воевод подводы под книги и кипарисовые доски. Прежде чем выехать из города (19 ноября) он направил царю грамоту иерусалимского патриарха Паисия (от 29 июля 1654 г.) вместе со своей отпиской, которая была получена 10 декабря. В тот же день из Посольского приказа со сставным Григорием Ивановым отправили грамоту посланникам А. С. Матвееву и Ф. Порошину с указанием вернуть царскую грамоту, адресованную Б. М. Хмельницкому, а также грамоты патриарха Никона гетману и И. О. Выговскому по поводу Арсения, что и было сделано 12 декабря. Через несколько дней, 17 декабря, у посланников потребовали забрать у Ю. Константинова царскую грамоту Георгию Штефану (РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1655 г. Д. 3. Л. 1–5; Ф. 210. Оп. 14. Д. 158. Л. 477–482; Ф. 214. Оп. 3. Д. 1471. Л. 15–17, 19–21; Д. 1636. Ч. 2. Л. 270–271).

Документ № 69

¹ *послан к тебе... Денис Тургенев* – См. документ № 62, прим. 3.

Документ № 70

¹ *писал к нам... з Богданом Кондратенком с товарищи* – См. документ № 61.

² *послали... многие грамоты... к Василью Борисовичю Шереметеву с товарищи* – Помимо указной грамоты от 16 ноября 1654 г. (см. документ № 63, прим. 3) таких указных грамот из Разрядного приказа было отправлено В. Б. Шереметеву четыре: 1) от 7 декабря (в ответ на отписку Шереметева от 25 ноября) о немедленном выступлении на помощь гетману; в случае получения известий о небольшой численности польского войска Шереметев должен был остановиться, «где пригоже», и послать вперед себя Ф. В. Бутурлину с половиной конницы и двумя солдатскими полками, в противном случае – идти со всеми людьми самому; 2) от того же числа о прикомандировании к нему из Киева 1 тыс. солдат; 3) от 8 декабря о выступлении на Украину, совместных действиях с гетманом и постоянной переписке с ним; Шереметеву следовало объявить служилым людям, что их жалованье прибудет «по весне»; 4) от 11 декабря о выступлении в те города на Украине, о которых писал гетман, об удержании служилых людей во время похода от грабежей, с обещанием скорой высылки жалованья (РГАДА. Ф. 210. Оп. 14. Д. 158. Л. 204–209, 218–219 об., 228–230, 236–238).

³ *Также и... Андрею Васил[ь]евичю Бутурлину с... ратными людьми велели быт[ь] по прежнему н[а]ш[е]му указу с тобою ж* – См. указную грамоту А. В. Бутурлину, не ранее 6 декабря 1654 г. (Там же. Л. 202–203).

⁴ *И н[а]ше... повеленье к донским атаманом и казаком послано* – Такая указная грамота не обнаружена.

⁵ *А шляхтича Радула Ластовецкого... отпустили к тебе, гетману н[а]ш[е]му* – Православный шляхтич, жена и дети проживали в местечке Езовка близ Корсуни. Служил в коронном войске под хоругвью ротмистра Ранчковского. Доставлен с посольством Б. Кондратенко. Вместе с собой вывез казака Велебневского, взятого в плен в 1653 г. в Сучаве. В расспросной речи сообщил о движении войска С. Потоцкого и Ланцкоронского к Каменцу-Подольскому, об отправленных ими к крымскому хану возах с казной, тканями и другими вещами, намерении поляков в союзе с крымскими татарами, валашским и молдавским господарями и трансильванским князем наступать на черкасские города

и отказе Турции и Бранденбурга помогать полякам (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 300–304).

Документ № 71

¹ писал к нам... с Романом Ондреевым с товарищи – См. документ № 65.

² и н[а]ши... грамоты о том к... Василью Борисовичю с товарищи посланы многие – См. документ № 70, прим. 2.

Документ № 72

¹ Бил челом... Переяславского полку казак Михайло Жеркевской – Челобитная не обнаружена. Сохранилась отписка брянского воеводы князя Ф. Ф. Волконского-Шерихи в Посольский приказ (между 23 и 29 декабря 1654 г.) о получении указной грамоты из Посольского приказа и об освобождении из тюрьмы братьев М. Жеркевского Ефима и Андрея, а также о передаче М. Жеркевскому родной сестры, содержавшейся ранее у Ивана Свищева (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 355–355 об.).

Документ № 73

¹ Писал ты... к его ц[а]рскому величеству – См. документ № 65.

Документ № 75

¹ Бил челом... гостиной сотни торговой ч[е]л[о]в[е]к Михайло Рыбенской – См. челобитную Михаила Рыбенского, поданную не ранее 28 января 1655 г. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1655 г. Д. 2. Л. 1).

Рыбенский Михаил Ефремович (? – 1671) – торговый человек гостиной сотни (1655–1671). Имел на оброке курские и рыльские буды. В марте 1655 г. подавал челобитную на рыльского воеводу Т. И. Линева и рыльских детей боярских Якова и Василия Панкеевых с жалобой на притеснения, грабежи и клевету (Голикова 1998. Т. 1. С. 316; РГАДА. Ф. 210. Оп. 13. Д. 288. Л. 298–298 об.).

Документ № 76

¹ через Макара Москаленка, полковника бѣлоцерковского... в грамотѣ н[а]шой писали – Этот лист Б. М. Хмельницкого, как и все материалы посольства, не сохранился.

Москаленко Макар – белоцерковский полковник (1654–1655) (Кривошея 2010. С. 15, 531).

² найперше в Манкувци з Михайлом Зеленским... ляхи и татаре бой мѣли – Сражение под Маньковкой произошло между польско-татарским войском и казаками полковников М. Зеленского и И. Богуна в начале февраля 1655 г. Согласно реляциям С. Лянцкоронского и К. Тышкевича, в ходе сражения казаки отступили в Маньковку. После неудачной попытки поджечь местечко, не решившись штурмовать укрепление, поляки вынуждены были отойти к Христинополю (Христиновке) (Грушевский. Т. 9. Кн. 2. С. 1053, 1055; Санин 1981. С. 146).

³ *калга солтан... вдарили били на город Торговицу, в полку Уманском б<у>дучий... Од Торговицы тая орда одступивши, на Уман ударила была* – Главные силы крымских татар во главе с калгой Казы-Гиреем пришли на территорию Украины в начале марта (по новому стилю) 1655 г. Первый их удар был направлен на Умань. На соединение с ними выступил С. Лянцкоронский (*Грушевський*. Т. 9. Кн. 2. С. 1051, 1055).

⁴ *кн[я]з Дмитер Вишневецкий, Балабан, Шемберк... Корицкий и иншая старшина, постановивши Себестияна Маховского гетманом наказным над войском кварцяным... на сейм до Варшавы пошли* – Известия, сообщенные поляком, не совсем точны. К. Корицкий еще в начале 1655 г. был выслан к расположившимся на Брацлавщине татарским войскам. Через месяц после неудачной ахматовской битвы, 8 февраля 1655 г., войско в Животове покинул великий гетман С. Потоцкий, забравший с собой пехоту и артиллерию. Оставшиеся польские отряды вместе с татарскими союзниками, требовавшими проводить их с награбленной добычей и ясырем за Южный Буг, двинулись на юг. В начале марта прибыли новые крымские отряды, занявшиеся грабежом и захватом пленных, заставляя помогать себе оставшуюся в меньшинстве польскую кавалерию. Не выдержав трудностей ситуации, войско покинул польный гетман С. Лянцкоронский. В середине марта с частью отрядов во Львов уехал также коронный обозный С. Чарнецкий. Весьма вероятно, что общее командование над расположенными на постой на левом берегу Буга польскими отрядами получил С. Маховский. О созыве же чрезвычайного сейма было объявлено только 3 апреля, сейм прошел 19 мая – 20 июня 1655 г. в Варшаве (*Kersten* 1963. S. 201–203; *Majewski* 1969. S. 139; *Konopczyński* 1948. S. 153; *Majewski* 1973. S. 638). Вишневецкий Дмитрий Ежи (19.12.1631 – 28.7.1682) – князь, коронный стражник (1658), белзский воевода (1660), польный коронный гетман (1668), гетман великий коронный (1676), воевода (1678) и каштелян (1680) краковский. Участник обороны Збаража (1649) и битвы под Берестечком (1651). В ходе польско-шведской войны 1655–1660 гг., потерпев поражение под Войничем (1655), принял протекцию шведского короля, но вскоре оставил его. Участвовал в сражении со шведами под Клецком (1657), в боях с войсками Дьёрдя II Ракоци (1657), затем с русским войском. Во время польско-турецкой войны 1672–1676 гг. участвовал в битве при Хотине (1673), в кампаниях на Украине (1674–1675). В правление короля Яна III Собеского один из лидеров магнатской оппозиции (*Wagner* 2005. S. 248–260).

Балабан Юрий (Ежи) (*Bałaban Jerzy*) (ок. 1616 – после 1663) – из православного галицкого рода, принял унию. Теребовльский староста (1633–1645). Участник Смоленской войны 1632–1634 гг. В качестве ротмистра казацкой хоругви участвовал в подавлении казацких восстаний 1637 и 1638 гг. В 1643 г. был направлен с посольством в Трансильванию, вел переговоры об антиосманском союзе. В 1644 г. участвовал в разгроме крымских татар под Ахматовом. В 1648 г. после поражения польского войска под Корсунью попал в плен, освобожден в 1650 г. В 1651 г. командовал казацкой хоругвью в сражениях под Берестечком и Белой Церковью. В битве под Батогом (1652) попал в плен к татарам, освобожден в 1654 г. после заключения крымско-польского союза. В звании полковника участвовал в кампании 1655 г. русско-польской войны 1654–1667 гг., попал в плен в сражении под Соляным городком, в ноябре того же года в ходе казацко-татарских переговоров под Озерной был обменян на И. А. Бутурлина. Во время польско-шведской войны 1655–1660 гг. сохранил верность польскому королю, участвовал в трехдневной битве под Варшавой (1656). Командовал полком кавалерии в дивизии великого гетмана С. Потоцкого в сражении под Чудновом (1660) (*Latacz* 1935. S. 250–251).

Шемберк – Не установлено, о каком Шемберке идет речь.

Корыцкий Кшиштоф (Korycki Krzysztof) (? – 2.1677) – хорунжий новгород-северский (1653), хорунжий киевский (1659), генерал-майор (1661). На военной службе с 1626 г., позднее клиент князя В. Д. Заславского-Острожского, в 1646 г. как командир его придворного отряда участвовал в походе польских войск против крымских татар. В войне с казаками участвовал в сражениях при Корсуне, под Старокопачевым и под Пилявцами (1648). В июле 1649 г. во главе 12 хоругвей В.Д. Заславского-Острожского стоял под Дубно, прикрывая Волынь. Участвовал в сражениях под Зборовом (1649), под Берестечком (1651), под Батогом (1652), попал в плен, но вскоре был освобожден. В 1652 г. ездил с посольством в Крым, чтобы добиться разрыва союза хана с Б. М. Хмельницким. В 1654 г. послан в Буджацкую орду с целью получения военной помощи, затем – в Крым, вернулся на Украину вместе с татарской армией на рубеже 1654/1655 гг. В 1655 г. вновь направлен послом к крымскому хану. В начале польско-шведской войны 1655–1660 гг. перешел на сторону Швеции, участвовал в походе короля Карла X Густава на Королевскую Пруссию (1655), походах в Данию (1657–1658). В 1659 г. покинул шведскую службу, получив амнистию в Польше. В 1660 г. направлялся с посольством в Бранденбург для получения помощи в войне против России. Участвовал в походе на Украину и битве под Чудновом (1660). В 1661–1668 гг. комендант крепостей Королевской Пруссии (Мальборк, Эльблонг, Торунь). Во время рокоша Е. С. Любомирского выступил на стороне королевского двора (1665–1666 гг.). В 1671 г. принимал участие в боевых действиях на Правобережной Украине против крымских татар и казаков гетмана П. Д. Дорошенко. Участник польско-турецкой войны 1672–1676 гг., в 1673 г. с кавалерийским отрядом занял Сучаву, в 1675 г. оборонял от турецких войск Рашков, в июле того же года командовал отрядом пехоты в битве под Львовом. В 1675 г. находился с посольством в Крыму (Majewski 1969. S. 138–141).

⁵ *посылаем... Яска... да Тимофья... с товарищи* – Из материалов посольства сохранились отписка путивльского воеводы Н. А. Зюзина и дьяка Н. Наумова в Посольский приказ между 1 и 13 марта 1655 г. о прибытии гетманских посланцев Тимофея Семенова и Якова Яковлева с 6 казаками и пленным поляком Павлом Пилиповским и выделении им подвод и корма (подлинник), отписка боярина князя Г. С. Куракина в Посольский приказ (не ранее 13 марта) о приеме гетманских посланцев и направлении в царский стан в Вязьме (копия), лист гетмана патриарху Никону от 26 февраля 1655 г. о наступлении поляков на Украину вместе с крымскими татарами и ногайцами и сражении под Ахматовом, с просьбой ходатайствовать перед царем о присылке военной помощи (перевод), указная грамота Г. С. Куракину от 22 марта о выделении посланцам в Москве корма и подвод и отправлении на Украину (отпуск). Упомянутый в документах лист гетмана В. В. Бутурлину и расспросные речи пленного не обнаружены (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 2. Л. 356–356 об.; Д. 1636. Ч. 3. Л. 357, 368–373).

Семенов (Семенович) Тимофей – казак Уманского полка (1649), сотник Уманской сотни (1650–1655) (Кривошея 2010. С. 19, 649).

Яковлев Яков (Яковенко Яцко) – казак Богуславской сотни (1649), сотник Богуславской сотни Корсунского полка (1655) (Кривошея 2010. С. 12, 780).

Документ № 77

¹ *поймал в Жорнищах Яна Песочинского* – Был расспрошен 4 апреля 1655 г. В. В. Бутурлиным в Карачеве и 22 апреля – в Посольском приказе в Смоленске. В расспросах сообщил о наступлении войска Потоцкого и Лянцкоронского в союзе с крымскими татарами на Умань и сражении с русско-казацким войском под Ахматовом, о разорении татарами ук-

раинских городов, ожидающейся военной помощи из Трансильвании, Валахии, Бранденбурга и Турции, желании «лутчей» шляхты заключить с Россией и Войском Запорожским мир и намерении польского короля в случае поражения в войне бежать во Францию (РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 382. Л. 382–386; Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 383–388).

Пясочиньский Ян (Piasoczyński Jan) (? – ок. 1683) – подкоморий новгород-северский, холмский каштелян (1661). В 1644 г. участвовал в разгроме крымских татар под Ахматовом. Участник войны с Войском Запорожским, командовал 7 хоругвями центра польского войска в битве под Берестечком (1651), был ранен. Ротмистр казачьей роты полка С. Лянцкоронского. Освобожден из плена в 1656 г. В 1660 г. его отряд был разбит уманским полковником М. С. Ханенко, а сам он снова попал в плен. Участвовал с польской стороны в Острожской комиссии 1670 г. – переговорах польских дипломатов с представителями правобережного гетмана П. Д. Дорошенко, затем – с М. С. Ханенко (АМГ. Т. 3. С. 152; *Urwanowicz* 1980. S. 803–804).

² *тех татар, которые с нами бились под Охматовым, провожал* – Сражение под г. Ахматовом происходило 19–22 января 1655 г. между польским войском под командой С. Потоцкого и С. Лянцкоронского и объединенными силами Б. М. Хмельницкого и В. Б. Шереметева. 30-тысячное передовое войско крымских татар во главе с Камамбетмурзой (номинально – с сыном хана Ислам-Гирея Менгли-Гиреем) непосредственного участия в сражении не принимало. По требованию татар Лянцкоронский после сражения должен был сопровождать их с «ясырем» за Южный Буг до Усть-Бершади (РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 382. Л. 418; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1043–1049, 1051, 1055; *Мальцев* 1974. С. 61–62; *Санин* 1981. С. 142–144, 146–147).

³ *Феодосей Василевич... не ведаем для какие вины ис Киева до Литвы збег* – Бежал 21 февраля 1655 г. вместе с черными дьяконами Леонтием и Феофаном и челядью: через Белогородку и монастырскую вотчину Кухари в Слуцк к князю Б. Радзивиллу, оттуда ненадолго выезжал в лагерь Я. Радзивилла под Могилев, в конце июня уехал в Каменец-Литовский. О побеге Феодосия Василевича еще до отправления листа Б. М. Хмельницкого известила киевских воевод жена И. О. Выговского, после чего ими были опрошены наместник Михайловского монастыря Сергей и другие монахи. В ответ на отписку воевод в Разрядный приказ к ним была послана указная грамота, предписывавшая жить «с великим береженьем» и разведывать «про вести и про приход полских и литовских людей и про измену» (РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 382. Л. 111, 128–132; *Заборовский* 1998. С. 242–244).

⁴ *посланники наши Осип Томиленко... Климко Дубовик словесно... известят* – Прибыли в сопровождении писаря и 12 казаков в царский стан в Смоленске около 21 апреля 1655 г., Томиленко с большей частью сопровождающих выехал около 24 апреля, Дубовик из-за болезни – около 27 апреля 1655 г. Из материалов посольства, помимо листа гетмана и царской грамоты, сохранились отписка путивльского воеводы Н. А. Зюзина и дьяка Н. Наумова в Посольский приказ, не ранее 27 марта 1655 г., о прибытии гетманских посланцев с пленными поляком и крымским татаринцом и отправлении их в Вязьму, с росписью выданного им в дорогу продовольствия и фуража (подлинник), память Посольского приказа Приказу Большого дворца от 21 апреля о выдаче посланникам поденного корма и фуража (отпуск), расспросные речи пленного поляка Я. Пясочиньского от 22 апреля, докладная выписка о жалованье посланцам, проезжая грамота О. Томиленко с товарищами от 24 апреля (отпуск), проезжая грамота Я. Дубовику с товарищами от 27 апреля (отпуск) (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 374–377, 383–388, 394–398).

Томиленко Осип – сотник 7-й сотни Каневского полка (1653–1655) (*Кривошея* 2010. С. 11, 707).

Документ № 78

¹ *возвратился Макар Москаленко... з грамотою в[а]шего ц[а]рского величества, в которой грамоте... Василья Васильевича Бутурлина со многими ратми... на посилки к нам посылаеш* – Царская грамота Б. М. Хмельницкому, вероятно около 23 марта 1655 г., не сохранилась. Об отправлении В. В. Бутурлина на Украину на место В. Б. Шереметева говорится в указных грамотах Разрядного приказа Бутурлину от 23 марта и Шереметеву от 14 июня 1655 г. Согласно наказу от того же числа с ним было велено находиться стольнику князю Г. Г. Ромодановский со своей сотней, служилым людям полков В. Б. Шереметева, Г. С. Куракина, Ю. А. Долгорукова, рейтарскому полковнику из Брянска, солдатскому полку И. Крафорта (из Киева), московским стрельцам во главе с полковником А. С. Матвеевым и 500 выборным пешим людям из Мценска (РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 382. Л. 95–96, 148–154; АМГ. Т. 2. С. 402).

² *через посланника н[а]шего Васил[ь]я Климетенка извещаем* – Посланники прибыли в царский стан в Смоленске около 24 апреля 1655 г., выехали около 27 апреля. Из материалов посольства, помимо листа гетмана и царской грамоты, сохранились отписка путивльского воеводы Н. А. Зюзина и дьяка Н. Наумова в Посольский приказ (апреля после 9 1655 г.) о прибытии гетманских посланцев (подлинник), письмо наказного коронного гетмана К. Тышкевича Б. М. Хмельницкому от 28 марта, переданную с послом трансильванского князя Стефаном Люцеєм, с призывом прекратить кровопролитие и соединиться с Польшей и Крымом против Москвы (перевод), письмо Карач-бея Б. М. Хмельницкому без даты (перевод), письмо С. Лянцкоронского Карач-бею от 4 марта с просьбой прекратить грабежи и захват пленных (перевод), указная грамота боярину Г. С. Куракину от 25 апреля о переводе грамоты Сияуш-паши с турецкого языка (отпуск), отписка Г. С. Куракина в Посольский приказ, не позднее 3 мая, об отсылке в Смоленск перевода грамоты (подлинник), грамота Сияуш-паши Б. М. Хмельницкому без даты (перевод), помета, не позднее 27 апреля, о составлении царской грамоты гетману, докладная выписка о жалованье посланцам, проезжая грамота посланцам от 27 апреля (отпуск), письмо И. О. Выговского боярину И. Д. Милославскому от 2 апреля об отправке «прелестных» турецких, польских и татарских листов, набегах сечевых казаков на татарские улусы и ожидании прихода В. В. Бутурлина с войском (перевод), грамотка И. Д. Милославского И. О. Выговскому от 27 апреля о царском жалованье и похвале услугам генерального писаря (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 405, 414–431, 444–450). К этому же посольству относится и письмо И. О. Выговского В. В. Бутурлину от 2 апреля 1655 г. (перевод), находящееся среди материалов приезда О. Томиленко вместе со списком перевода письма Сияуш-паши гетману (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1655 г. Д. 5. Л. 60–62, 69 об.–71; АЮЗР. Т. 14. Стб. 559–560, 562–564).

Климетенко (Климченко, Клементьев) Василий – сотник Чигиринской сотни (1648, 1655), полковой есаул Чигиринского полка (1655) (*Кривошея* 2010. С. 8, 405).

³ *пришол к нам посол турецкий Шаган ага от Сияуш паши силистрейского и от везирь Азема* – Шиган-ага прибыл в стан гетмана 27 марта 1655 г., затем сопровождал казацких посланников Романа и Якуба, отправленных к турецкому султану в мае 1655 г., в Константинополь, а оттуда назад, до Умани (прибыли в сентябре того же года) (АЮЗР. Т. 14. Стб. 561; *Грушевський*. Т. 9. Кн. 2. С. 1097–1098).

⁴ *листы прелестные, как от Сияуш паши, так и от Карачь бея, до нас писанные... посылаем* – В грамоте Сияуш-паши сообщается о назначении нового визиря, расположенного к Б. М. Хмельницкому, об отправлении к гетману турецкого посла, содержится просьба

прислать в ответ от гетмана «знающего человека» (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 428–430). Письмо Карач-бея содержит призыв сохранить союз с Крымом, отступить от союза с Москвой и предоставить Польше и России воевать друг с другом (Ф. 124. Оп. 3. Д. 59. Л. 1. Подлинник).

⁵ *Данило колугерь... задержан* – См. о посольстве монаха Даниила от И. Радзеевского к царю (документ № 81).

Документ № 79

¹ *писал к нам... ты, гетман наш* – См. документ № 77.

Документ № 80

¹ *калмыцкие Дайчин и Лаузан тайши... учинилис[ь]... в вечном послушан[ь]е* – См. шертную запись, данную калмыцкими послами Дураль-тарханом, Серень-тайшой и Чокулом за тайшей Дайчиной, Лаузана, Санжина, Мончака и Мамсрени 4 февраля 1655 г., о «вечном послушании» царю Алексею Михайловичу (СГГД. Ч. 3. С. 534–536).

² *посланы от нас... Федор Никитич[ь] Одоевской с товарищи* – Одоевский Федор Никитич (? – 18.7.1656) – князь, стольник (не позднее 1639), комнатный стольник (1650), боярин (1655). В кампанию 1654 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. был сотенным головой в государевом полку, в июне того же года в звании воеводы направлялся к селу Красному, в марте – апреле 1655 г. являлся сотенным головой 1-й сотни государева полка. 20 апреля 1655 г. отправлен с войском в Астрахань для соединения с калмыками и похода на крымского хана. В начале кампании 1656 г. (мае – июле) русско-шведской войны 1656–1658 гг. находился в государевом полку. В мае 1656 г. вместе со своим отцом, князем Н. И. Одоевским, назначен на съезд в Вильно для переговоров об избрании царя Алексея Михайловича на польский престол, умер в дороге (ДР. Т. 3. Стб. 191, 281, 291, 415, 426–428, 463–465, 470–471, 481; Доп. Стб. 42, 44, 50, 61–62; *Лихач* 1902а. С. 170; Боярская книга 1639 г. С. 30; Русская и украинская дипломатия. С. 147).

Документ № 81

¹ *писал к нам... с посланцом своим с Васильем Климетенком* – См. документ № 78.

² *свейская королева королевство Свейское поступилас[ь] брату своему Карлу Густаву* – Кристина (Kristina, 7.12.1626 – 9 (19).4.1689) – дочь шведского короля Густава II Адольфа, королева Швеции при опекунском совете (1632), взяла на себя правление в 1644 г., коронована в 1650 г. Уже в 1651 г. объявила в риксроте о желании отречься от престола, но под давлением риксрота и риксканцлера А. Оксеншерны отложила свое намерение до февраля 1654 г. Сняла с себя корону 6 июня 1654 г. В 1654 г. в Брюсселе тайно перешла в католицизм, в 1655 г. переход был оглашен в Инсбруке, в Риме приняла имя Кристина Александра. Некоторое время жила во Франции, Швеции и в Гамбурге, умерла в Риме (*Weibull* 1977. S. 573).

Карл X Густав (Karl X Gustav, 8.11.1622 – 13.2.1660) – сын пфальцграфа Иоганна Казимира Цвейбрюкенского, двоюродный брат шведской королевы Кристины, наследник престола (1649), герцог и наследный князь Шведский (1650), шведский король (1654). На шведской службе с 1642 г., принимал участие в войне с Данией 1643–1645 гг., ротмистр в войске

фельдмаршала-генералиссимуса Л. Торстенссона (лето 1643), полковник курляндской кавалерии (октябрь 1643). Во время Тридцатилетней войны генералиссимус шведской армии в Германии (1648–1650). Кроме войн с Речью Посполитой и Россией, в 1657–1658 гг. вел также войну с Данией (Dahlgren 1975. S. 641).

³ с прежним *свейским Густавом Адолфом королем* – Густав II Адольф (Gustav II Adolf, 9.12.1594 – 6.11.1632) – сын шведского короля Карла IX, великий князь Финляндский и герцог Эстляндский (1607), герцог Вестманландский (1610), шведский король (1611), коронован в 1617 г. Продолжил Кальмарскую войну с Данией (1611–1613 гг.) и войну с Россией (1610–1617 гг.), начатые его отцом. Вел войны с Речью Посполитой (1617–1618, 1621–1626, 1626–1629 гг.), в результате которых присоединил к шведским владениям Ливонию с Ригой. В 1630 г. вступил в Тридцатилетнюю войну на стороне протестантских государств, убит в битве при Лютцене (Nilsson 1969. S. 442).

Документ № 82

¹ *посылаем н[а]ших посланцов Кондрата Бурляя... с товарищи* – Прибыли в царский стан в Шклов около 14 июня 1655 г., выехали около 23 июня. Из материалов посольства, помимо листа гетмана и царской грамоты, сохранились память Посольского приказа Приказу Большого дворца от 14 июня 1655 г. о выдаче поденного корма и питья посланцам (отпуск), указная грамота В. В. Бутурлину от 23 июня о его совместных действиях с гетманом против поляков, с пересказом известий о прибытии шведского посольства и разгроме польских отрядов под Борисовом и изложением причин отказа пропустить гетманских посланцев в Швецию (отпуск), проезжая грамота посланцам от 23 июня (отпуск), докладная выпись о жалованье посланцам, роспись посольства К. Бурляя, запись об отправлении наказной памяти из Посольского приказа в Приказ Большого дворца от 21 июня о выдаче посланцам соли и круп, память Посольского приказа Приказу Большого дворца от 24 июня о выдаче посланцам в дорогу вина и осетра (отпуск), память Посольского приказа И. Д. Милославскому от 24 июня о выдаче посланцам в дорогу пороха и свинца (отпуск), лист Б. М. Хмельницкого И. Д. Милославскому от 18 мая (см. документ № 83), грамотка И. Д. Милославского Б. М. Хмельницкому от 23 июня (см. документ № 89), лист Б. М. Хмельницкого Л. Д. Лопухину от 18 мая (см. документ № 84), грамотка Л. Д. Лопухина Б. М. Хмельницкому от 23 июня (см. документ № 90) (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 481, 499–510–530).

Бурляй Кондрат – атаман Медведевской сотни Чигиринского полка (1638), медведевский сотник (1655). Участник казацкого похода на Синоп (1624). В 1648 г. направлялся с посольством в Крым, в 1653 г. – в Москву (Кривошея 2010. С. 9, 235).

Документ № 85

¹ *В н[ы]нешнем во 163^М году февраля в 3 д[е]нь гетманы Радивил и Гонсевской по присылке из Могилева изменника^е Костки Поклонског[о] пришли к Могилеву* – О тайных сношениях К. Поклонского с польской стороной свидетельствует письмо Я. Радзивилла королю Яну Казимиру от 21 февраля 1655 г. (Бобятыньский 2011. С. 264–265, 270–271). 6 февраля 1655 г. «за час до свету» (по другим показаниям – за два часа) Поклонский впустил польско-литовские отряды за большой земляной вал в Луполовскую слободу, где он сам располагался. Вместе с ним к Я. Радзивиллу перешли 4 сотников и около 400

поляков и кричевских мещан (расспросные речи в Разрядном приказе обозничего Могилевского полка Тимофея Игнатьева (Игнатовича), знаменщика Тихона Кондратьева и сотника Никифора Высоцкого от 9 марта 1655 г.; челобитная могилевских мещан царю Алексею Михайловичу от 2 мая 1655 г.; отписка А. Н. Лопухина в Разрядный приказ не ранее 3 мая 1655 г.; отписки М. П. Воейкова в Разрядный приказ не ранее 2 и в Посольский приказ не ранее 12 мая 1655 г.; отписка солдатского полковника И. Нирота Морцова в Разрядный приказ не позднее 25 августа 1655 г.; отписка стрелецкого головы Л. Аничкова в Разрядный приказ не позднее 25 августа 1655 г. – РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 254. Л. 500; Д. 262. Л. 87–88; Д. 263. Л. 131, 263–264; АМГ. Т. 2. С. 398, 408, 430; АЮЗР. Т. 14. Стб. 575, 587–588). Осада Могилева длилась с 3 февраля по 1 мая 1655 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 262. Л. 87–88, 90–91; Оп. 11. Д. 161. Л. 159–161; АЮЗР. Т. 14. Стб. 573–578, 587–590).

Госевский Вицент Александр Корвин (Gosiewski Alexander Korwin) (? – 29.11.1662) – литовский стольник (1646), генерал литовской артиллерии (1651), подскарбий литовский (1652) и писарь литовский (1652), польный гетман литовский (1654). В 1648 г. командовал полком кавалерии в сражениях с казаками в Белоруссии и на Полесье, под Кобрином был разбит отрядом М. Гладкого. Затем очистил от восставших Пинск, осаждал Бобруйск. Участвовал в битве под Лоевом (1649), после сражения снял осаду с Чечерска. В 1651 г. участвовал во второй битве под Лоевом, затем действовал в районе Овруча, в июле нанес поражение отрядам казацких полковников А. Ждановича и Ф. Горкуши под Дымером. Получил малую литовскую булаву как сторонник короля, чтобы ослабить влияние в Литве Я. Радзивилла; отказался признать его власть, организовав из набранных им новых войск т. н. дивизию левого крыла литовского войска. В ходе русско-польской войны 1654–1667 гг. разногласия обоих гетманов привели к несогласованности действий литовских войск, став одной из причин тяжелых поражений. Зимой – весной 1655 г. участвовал в осаде литовскими войсками Могилева, летом 1655 г. вместе с Радзивиллом понес поражение от русско-казацких войск под Вильно, оставив город. Не поддержал переход Радзивилла на сторону короля Карла X Густава, просил помощи России у царского посланца В. Н. Лихарева, за что был арестован великим гетманом и передан шведам. Освобожден в обмен на обещание не вести борьбы со Швецией, однако нарушил его и начал боевые действия, в апреле 1656 г. разбил шведский отряд в Герцогской Пруссии, в июле того же года осаждал Тыкоцин, а затем принял участие в трехдневной битве под Варшавой. В октябре 1656 г. был направлен в Пруссию, нанес поражение шведам и отрядам Б. Радзивилла в битве под Простками, однако вскоре был разбит и отступил. Активный участник мирных переговоров с Бранденбургом-Пруссией и заключения с ней Велявско-Быдгощских соглашений (1657). В конце 1656–1658 гг. вытеснил шведские войска из Жмуди и части Лифляндии, вел активные переговоры с Россией, пытаясь получить военную помощь и возвращение имений на Смоленщине взамен за поддержку кандидатуры царя на польский трон. После возобновления военных действий на русско-польском фронте, в октябре 1658 г. был застигнут врасплох войском князя Ю. А. Долгорукова, разбит и взят в плен. Находясь в плену, занялся литературной и переводческой деятельностью. В ходе обмена пленными освобожден весной 1662 г., активно включился в политическую борьбу, примкнув к королевской партии. Будучи направлен на переговоры с образовавшим конфедерацию литовским войском, был схвачен и расстрелян группой конфедератов (Грушевский. Т. 9. Кн. 1. С. 324–325; *Przyboś* 1960. S. 343–347; *Bobiatyński* 2004. S. 45, 87, 103–110, 117–118, 136–137, 208, 215–217; *Флоря* 2010а. С. 36–38, 151–155, 171–192, 203, 221–223, 250, 265–269, 306–308, 317–318, 360–368, 373–374, 380–387, 393–394, 413–419, 521, 636, 638).

² по н[а]шему... указу послан из Смоленска к Могилеву... Замятня Федорович[ъ] Левонтьев – Обнаружены следующие документы, составленные вскоре по прибытии царя в Смоленск и адресованные З. Ф. Леонтьеву: наказная память из Разрядного приказа от 4 апреля 1655 г. с предписанием следовать в Мстиславль с дворянами и детьми боярскими разных городов, с солдатскими полками Ф. Траурфорта, Д. Траурфорта, А. Гаментова, находиться там «с великим береженьем» и, смотря по обстоятельствам, «промышлять» над польскими и литовскими людьми (РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 254. Л. 90–91. Отпуск); указная грамота от 7 апреля того же года о следовании в с. Красное и пребывании там до царского указа (АМГ. Т. 2. С. 403–404); указная грамота от 26 апреля о направлении его в Дубровну (РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 254. Л. 116. Отпуск). Грамоты, направлявшие Леонтьева в Могилев для снятия осады, не выявлены.

Леонтьев Замятня (Василий) Федорович (?–1669/70) – стряпчий (не позднее 1616), стольник (не ранее 1620 – не позднее 1625), думный дворянин (1662). Участник обороны Москвы 1618 г. Воевода в Ржеве-Володимировой (1633–1635), во время Смоленской войны, в 1633 г., посылал охотчих людей в Смоленский уезд для взятия языков, в 1634 г. организовал оборону города от польско-литовского и запорожского отрядов. В 1638 г. находился в полку князя И. Б. Черкасского в Туле. Воевода в Белгороде (1640–1642), полковой воевода в Алатыре (1643); осадный воевода в Севске (1646–1651), в этой должности поставлен также к верстанию крестьян Комарицкой волости в драгунскую службу. В 1645 г. в качестве межевого судьи проводил границу между русскими и польскими землями в Брянском и Путивльском уездах, в 1647 г. – в Путивльском уезде. В начале кампании 1654 г. русско-польской войны являлся головой жилецкой сотни государева полка, в июне – июле того же года сотенный голова попеременно в ертаульном полку П. В. Шереметева и князя Т. И. Щербатова в Дорогобуже и под Кричевом и в полку князя Ф. Н. Одоевского и Б. М. Хитрово под Красным; в кампанию 1655 г. голова жилецкой сотни государева полка, затем действовал в качестве воеводы, взял Дубровну, Оршу и Копысь. В кампанию 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. занимал ту же должность в государевом полку. В 1659 г. осадный воевода в Новоспасском монастыре. В 1661 г. направлялся как посланник в Польшу. В 1662–1663 гг. полковой воевода в походе против крымских татар, товарищ воеводы князя Г. С. Черкасского в Царицыне, ведал калмыцкие дела (1663), участвовал в подавлении башкирского восстания. Воевода в Олонце (1667–1669) (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 73. Л. 1–31 об.; 1647 г. Д. 5. Л. 1–104; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 32 об.; Кн. 3. Л. 22 об.; Кн. 6. Л. 43 об.; Оп. 9. Д. 132. Стп. 2. Л. 4, 48; Оп. 11. Д. 44. Л. 192–193; Д. 47. Л. 8–9; Д. 61. Л. 55–68, 91–92; Д. 62. Л. 1–2; Оп. 13. Д. 2656. Л. 1–20; Оп. 14. Д. 129. Л. 207, 209; Д. 131. Л. 1–81; ДР. Т. 1. Стб. 435, 692; Т. 2. 581, 637, 661, 687, 703, 756; Т. 3. Стб. 135–136, 183, 415–416, 426–430, 437, 465–466, 475, 846; Доп. Стб. 77, 79, 194–195, 251, 328–329, 353, 394, 396; АМГ. Т. 2. С. 403–404, 412–414, 500; Т. 3. С. 347, 352, 419–420, 425; Корсакова 1914. С. 228–229; Боярская книга 1627 г. С. 36; Боярская книга 1639 г. С. 40; Боярская книга 1658 г. С. 21, 27; Жаринов 2007. С. 393; Барсуков 2010. С. 27, 95, 241; Осадный список. С. 33–34).

³ писал к нам... Михайло Петрович[ъ] Воейков – Отписка не обнаружена. В отписке М. П. Воейкова царю, полученной 12 мая 1655 г., сообщается, что она повторяет ранее посланную с сотником московских стрельцов Андреем Теглевым, от 4 мая. В обоих документах говорится о ходе обороны Могилева с февраля по май 1655 г. К более ранней отписке были приложены «прелестные листы» к могилевским жителям гетманов Я. Радзивилла и В. А. Госевского и К. Ю. Поклонского, часть из которых Воейков прислал повторно (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1655 г. Д. 18. Л. 38–40).

Воейков Михаил Петрович – патриарший стольник (1629), жилец (между 1629 и 1636), стряпчий (1636), стольник (1654), дворянин московский (1670/71). В 1638 г. находился в большом полку И. Б. Черкасского в Туле. В 1653–1654 гг. участвовал в посольстве В. В. Бутурлина, И. А. Алферьева и Л. Д. Лопухина на Украину, приводил к присяге Миргородский полк. Участник русско-польской войны 1654–1667 гг.: в кампанию 1654 г. вместе с К. Ю. Поклонским принимал сдачу г. Могилева. Воевода в Могилеве (9–10.1654, 12.1654–1655), возглавлял оборону Могилева от войска Я. Радзивилла и В. А. Госевского. Воевода у одной из московских засек от прихода крымских татар. Участвовал в кампании 1663–1664 гг., был ранен в сражении с польско-литовским и крымским отрядами в Сомовской волости Карачевского уезда. В 1678 г. переписчик в Вятке (РГАДА. Оп. 1. Кн. 2. Л. 116 об., 170; Кн. 3. Л. 95 об.; Кн. 6. Л. 127, 591 об.; Кн. 8. Л. 5; Кн. 9. Л. 5 об.; Оп. 9. Д. 132. Стп. 2. Л. 15, 64; ДР. Т. 3. Стб. 375, 453, 456, 489; Доп. Стб. 305; ОдиБ МАМЮ. Т. 1. С. 283; АЮЗР. Т. 10. Стб. 139, 239–240; Т. 14. Стб. 151, 153–161, 192–198, 200, 211–217, 219–221, 227–238, 241–242, 299–304, 307–314, 329–331, 333–340, 365–368, 374–386, 401–402, 407–408, 425–434, 473–474, 490, 508–509, 567–569, 587–594, 613–614, 655–658, 661–662, 665–666, 705–708, 856; РИБ. Т. 21. Стб. 66, 457; Воссоединение. Т. 3. С. 417, 422, 478, 517–518; Боярские книги 1639 г. С. 73; Боярские книги 1658 г. С. 56, 72; Жаринов 2007. С. 404; Барсуков 2010. С. 164).

⁴ присылал из Радивиловых полков... чернец Феодосей Василевичь... прелестные воровские листы... и те ево воровские листы прислали к нам, великому з[о]с[у]д[а]рю – Речь идет о трех листах Феодосия Василевича: 1) могилевским священникам и мещанам; 2) бурмистрам, райцам и лавникам; 3) отцу Вуяховичу (АЮЗР. Т. 14. Стб. 578–584). Известные в настоящее время по переводам листы были посланы могилевцами с мещанином Семеном Мартыновым и получены в царском стане 9 мая 1655 г. (Там же. Стб. 573–577). Документы датированы Л. В. Заборовским апрелем 1655 г. (Заборовский 1998. С. 328–329).

Документ № 87

¹ казаки полку Брянского тот вес[ь] збор татарской побили... и тех языков татарских для всяких подлинных вестей до твоего ц[а]рского величества посылаем – Был прислан один татарин – Бектемир Манаев, Казыева улуса, служил у Кабек-мурзы Алеева (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 538).

² Костянтин, господар[ь] мут[ь]янский, з Стефаном, господарем волоским, войну всчали – Сведения неверны. Речь идет, видимо, о мятеже во главе с казначеем Хризей, начавшемся в феврале 1655 г. и направленном против Константина Шербана. Для подавления мятежа в Валахию вступили войска Дьёрдя Ракоци и Георгия Штефана (История Румынии. С. 336).

³ посылаем к тебе... Васил[ь]я Куколя... да Максима Мартиненка – Прибыли в сопровождении 5 казаков в царский стан в д. Черной около 2 июля 1655 г., выехали около 4 июля. Из материалов посольства, помимо листа гетмана и царской грамоты, сохранились запись от 3 июля 1655 г. о приезде посланников и отсылке пленного татарина, в Разрядный приказ, докладная выпись о жалованье посланников, указная грамота боярину князю Г. С. Куракину от 4 июля (отпуск, см. прим. 4) и проезжая грамота посланникам от 4 июля (отпуск) (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 538–539, 548–549).

Куколь Василий – брацлавский полковой есаул (1648–1655) (Кривошея 2010. С. 20, 448).

Мартиненко Максим – казак Никитиной сотни Черкасского полка (1649), уманский полковой есаул (1654–1655), брацлавский полковой есаул (1655) (*Кривошея* 2010. С. 19–20, 501).
⁴ *поимали ляхи... Миневского... которой н[ы]не в неволе живет за Лукоша Дзбоновского, которого есмь в языцех... отослали* – По указной грамоте Г. С. Куракину следовало разыскать пленного поляка и отослать его гетману (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 548–548 об.).

Миневский Юрий Игнатович – товарищ в Корсунском полку, корсунский полковой есаул (1657). В 1657 г. направлялся посланником от Корсунской рады в Москву (*Кривошея* 2010. С. 12, 515).

Документ № 88

¹ *писал к нам... с Кондратом Бурляем с товарищи* – См. документ № 82.

² *присылал к нам... свейской Карл Густав король думног[о] своег[о] дворянина Удде Удла з грамотою* – Гофюнкер, ассессор Удде Эдла был принят русской стороной на границе, на р. Лавуе, 8 ноября 1654 г., после 30 ноября прибыл в Новгород и был отпущен оттуда 21 декабря. На тот момент его сопровождало 3 дворян (в некоторых документах посольства указано 2 дворян), переводчик, пастор и писарь и 9 чел. слуг. Они прибыли в царский стан в Вязьме 3 января 1655 г., были приняты царем 7 января. Первоначально посланник вез грамоту шведского короля Карла Густава от 31 июля 1654 г., в которой последний сообщал о своем вступлении на престол, уверял в соблюдении условий Столбовского мира 1617 г. и после получения ответа царя обещал направить к нему послов. Уже в Вязьму к Удде Удлу королевский гонец привез другую грамоту, от 18 октября 1654 г., где говорилось о невмешательстве Швеции в войну России с Польшей и содержалась просьба к царю сохранять дружбу с курляндским герцогом. Отпуск посланника состоялся 20 января 1655 г., он выехал из Вязьмы не ранее 21 января (РГАДА. Ф. 96. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 60–73, 78–109, 113–115, 119–128, 139–149, 183–187, 213, 221–231, 236–237, 248). В грамоте А. С. Матвееву от 23 января 1655 г. царь Алексей Михайлович писал: «Посланник приходил от свейсково Карла короля, думной ч[е]л[о]в[е]к, а имя ему Удде Удла, а таков смышлен, и купить ево то дорого, что полтина, хотя думной ч[е]л[о]в[е]к. Мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, в десеть лет впервые видим такова глупца посланника. А прислан нароком такой глупец для проведыванья, что мы, великий г[о]с[у]д[а]рь, будем ли в любви с королем. И про то нам подлинно ведомо. А братом не смел король писатца к нам, великому государю, и мы тому добре ради. И зело от нас страшны свияне» (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 100. Л. 27).

³ *А по вечному мирному постановлен[ь]ю, которое учинено при... ц[а]ре и великом кн[я]зе Михаиле Федоровиче... и при Густаве Адолфе, короле свейском, в лето 1617^{2[о]} году, также и меж нами... с Хр[и]стиною, королевою свейскою* – Речь идет о Столбовском мирном договоре, заключенном 27 февраля 1617 г. между русскими и шведскими послами при посредничестве английского посла Д. Меррика (*Лыжин* 1857. С. 142–173; *Шаскольский* 1964), а также подтвержденных грамотах царей Михаила Федоровича от 7 октября 1634 г. (РГАДА. Ф. 96. Оп. 1. Кн. 20. Л. 6–11 об. Список), Алексея Михайловича от 2 марта 1646 г. (Там же. Кн. 24. Л. 425–452 об. Список) и шведской королевы Кристины от 8 мая 1634 г. (Там же. Оп. 3. Д. 35. Л. 5. Подлинник; Оп. 1. Кн. 20. Л. 1–5 об. Перевод) и 16 июня 1646 г. (Там же. Оп. 3. Д. 36. Л. 1–6. Копия; Оп. 1. Кн. 24. Л. 452 об.– 475 об. Перевод).

⁴ *к свейскому Карлу Густаву... в н[а]шей... грамоте з дворянином его с Удде Удлом писали* – См. грамоту царя Алексея Михайловича шведскому королю Карлу Густаву от 20 января 1655 г. (РГАДА. Ф. 96. Оп. 1. Д. 4. Л. 150–182. Отпуск).

⁵ *писали к нам... кн[язь] Иван Андреевич Хилков с товарищи* – Отписка И. А. Хилкова была послана на имя царевича Алексея Алексеевича 20 мая 1655 г., получена в Москве 1 июня 1655 г. (РГАДА. Ф. 96. Оп. 1. 1655 г. Д. 3. Л. 2–4) и при отписке Г. С. Куракина отправлена царю (Там же. Л. 1). 2 июня – это, видимо, дата получения в царском стане.

Хилков Иван Андреевич Меньшой (? – 29.8.1677) – князь, стольник (не позднее 1616), дворянин московский (не позднее 1626), стольник (не позднее 1627), дворянин московский (не позднее 1637 ?), стольник (не позднее 1638), окольничий (1649), боярин (1655). Воевода в Брянске (1633–1636), Терках (1637–1640), Вязме (1646–1647), Казани (1649–1651), Пскове (1655–1656, 1665, 1674–1675), Юрьеве-Ливонском (1656–1658), Тобольске (1659–1664), Астрахани (1666–1668). Воевода большого полка в Переяславле-Рязанском (1630), полковой воевода в Крапивне (1643), Веневе (1646). В 1643/44 г. направлялся на Соловки. В 1645 г. приводил к присяге царю Алексею Михайловичу служилых людей в Переяславле-Рязанском. Судья приказов: Судного Московского (1648), Монастырского (1652–1655, 1666), Ствольного (1653), Казанского дворца (1672), Разбойного (1676) (РГАДА. Ф. 199. Оп. 1. П. 284. Ч. 2. Д. 2. Д. 17. Л. 1; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 14; Кн. 3. Л. 10; Кн. 6. Л. 25 об.; Кн. 7. Ч. 1. Л. 18 об.; Оп. 14. Д. 109. Л. 160, 202; ДР. Т. 1. Стб. 415–416, 684, 694, 776, 815, 827–828; Т. 2. Стб. 4, 123–124, 170, 341–342, 393–394, 478, 548, 586, 615, 639; Т. 3. Стб. 3, 23, 25, 118, 458, 603–604, 933–934, 1292, 1543, 1568, 1604–1605; Доп. Стб. 86–87; РИБ. Т. 9. С. 396; Т. 10. С. 80; АМГ. Т. 1. С. 140; *Вейнберг* 1901. С. 322–323; Московский некрополь. Т. 3 (Р–Ө). С. 274; Боярская книга 1627 г. С. 27; Боярская книга 1639 г. С. 31; Боярская книга 1658 г. С. 13; *Богоявленский* 2006. С. 79, 97–98, 144, 160–161, 178; *Жаринов* 2007. С. 391; *Барсуков* 2010. С. 20, 45, 71, 107, 218–219, 278, 322; *Лисейцев* 2015. С. 77, 98, 154, 177, 194).

⁶ *посылает к нам... свейской Карл Густав король своих великих и полномочных послов – государственного думного судью Густава Белкена, да Александра Фон Ессена, да Филипа Кружельстерна, да секретаря* – Направлены с подтвердительной грамотой короля Карла Густава на Столбовский мирный договор 1617 г. Послы должны были объявить причины войны с польским королем и сообщить о желании Карла Густава заключить союз с царем о совместных военных действиях против Речи Посполитой. Посольство было встречено на границе на р. Меузице 18 сентября 1655 г., 20 сентября прибыло в Псков, 1 октября – в Новгород, 28 октября – в Москву. По разным документам дела о приезде послов численность посольства насчитывала от 171 до 181 чел., один королевский дворянин утонул по дороге в Москву. «На приезде» у царя послы были 19 декабря. Переговоры с послами вели бояре князь Н. И. Одоевский, В. Б. Шереметев, Г. Г. Пушкин, думный дворянин А. О. Прончищев, думный дьяк А. Иванов. С самого начала были заметны старания русской стороны найти причины для начала войны со Швецией. Уже 2 января 1656 г. бояре заявили послам, что из-за умаления царского титула в королевской подтвержденной грамоте они отказываются обсуждать приграничные «обидные дела» до присылки новой грамоты с полным титулом. На предложение послов отпустить их в Швецию и направить туда русское посольство для решения вопроса о титулах последовал отказ. Послов вынудили послать за новой грамотой гонца – секретаря Ю. Юлденкранца, дав от имени царя обещание продолжить переговоры о порубежных делах, в ходе которых бояре и послы обменивались жалобами на действия шведских и русских военачальников, вызванные обоюдными претензиями на земли Великого княжества Литовского. Кроме того,

шведской стороне была предъявлена претензия в переманивании Б. М. Хмельницкого и В. Н. Золотаренко в королевское подданство. 29 марта 1656 г. к послам был направлен А. Иванов с царским выговором за утверждение гонцов, направленных М. Г. Делагарди в Полоцк, будто Хмельницкий со всем Войском Запорожским изменил царю. По мнению русской стороны, король проявил неблагодарность, занимая литовские города и поветы, поскольку именно благодаря «изнеможению» польских и литовских людей в войне с Россией ему удалось занять Варшаву и Краков. Несмотря на отказ бояр обсуждать «обидные дела», послы подали письмо со статьями об обидах, нанесенных шведским подданным со времени приезда посольства в Москву. В начале мая 1656 г., за две недели до царского похода против Швеции, русские власти приняли меры, чтобы скрыть военные приготовления от послов, для чего им запрещалось ездить со двора в город и Немецкую слободу и принимать у себя посетителей; слуги выпускались по 3–4 чел. без оружия. Во второй половине мая послов со свитой перевели в Замоскворечье, на двор Христофора Рыльского у церкви Георгия Победоносца в Ендове, им был временно убавлен поденный корм и питье, ко двору был приставлен стрелецкий голова А. А. Мещеринов с приказом. Только 16 февраля 1657 г. к послам был отправлен А. Иванов с объявлением причин войны со шведским королем. В сентябре 1657 г. послы просили разрешения отправить гонца, чтобы подать королю весть о себе и выяснить, намерен ли он заключить с царем мир. Содержание посольского письма обсуждалось с Я. И. Загряжским и дьяком Е. Р. Юрьевым, которые сообщили о согласии царя на мир со Швецией. В качестве гонца около 21 октября 1657 г. отправился дворянин посольства К. фон Барнер. Он вернулся в Москву 16 апреля 1658 г. с королевской грамотой послам, согласно которой им следовало объявить согласие короля на заключение мира и его признание нового титула царя. На съезд в качестве комиссаров назначались все три шведских посла, в помощь им были направлены эстляндский губернатор Б. Горн и гофрат Ю. Силвершерн. 25 апреля 1658 г. послам объявили царский указ об отпуске их из Москвы, 27 апреля их с людьми перевели в Китай-город на двор князя Л. А. Шлякова-Чешского. Обсуждение с боярами статей, по которым должен был проходить съезд, и обмен письмами по этому поводу состоялись 30 апреля – 21 мая 1658 г. Русская сторона на переговорах была представлена несколько иным составом: бояре князь Н. И. Одоевский, П. В. Шереметев, князь Д. П. Львов, думный дьяк А. Иванов и дьяк Е. Р. Юрьев. На отпуске у царя послы были 29 мая, в тот же день они выехали из Москвы (РГАДА. Ф. 96. Оп. 1. 1655 г. Д. 3. Л. 1–577; 1656 г. Д. 4. Л. 1–378; 1657 г. Д. 3. Л. 1–218; 1658 г. Д. 2. Л. 1–541; *Кобзарева* 1998. С. 46, 52–53, 63–64, 83–85, 87–89, 206).

Бьелке Густав (Bielke Gustav, 29.9.1618 – 23.10.1661) – барон Корпу. Камергер (1640), вице-президент апелляционных судов (hovrätt) – Свейского в Стокгольме (1645) и в Дерпте (1647), судья (häradshövding) в Сатакунте, Вему и Тёвсале в Финляндии (1648), государственный советник (1650), советник Свейского апелляционного суда (не позднее 1655), комиссар Редукционной коллегии (1660). В 1651 г. направлялся с дипломатической миссией в Голландию и на мирный конгресс в Любеке (*Wittrock* 1924. S. 231).

Эссен Александер фон (Essen Alexander von, 24.12.1594 – 1.10.1664) – уроженец Ревеля, натурализованный шведский дворянин (1643). В 1615–1616 гг. находился на голландской службе, участвовал в нидерландской войне под командой принца Морица Оранского, в 1617–1618 гг. – на венецианской службе участвовал в войне с эрцгерцогом Фердинандом, затем в составе испанских кирасир – в войне с Савойским герцогством; в 1619–1621 гг. на польской службе, принимал участие в польско-турецкой войне, корнет в лейб-ро-те польского полковника И. Фаренсбаха, лейтенант конной лейб-роты Т. Замойского; с

1622 г. на шведской службе, капитан полка Г. Горна (1622–1625), подполковник того же полка (1625). В 1625 г. принимал участие в польско-шведской войне 1621–1626 гг. Принимал участие в военных действиях на территории Пруссии в ходе Тридцатилетней войны, полковник Эстерботтенского полка (1626–1631, 1637), губернатор Пиллау и Фишхаузена (1629), полковник вербованного пехотного полка (1631–1636), генерал-майор (1635). В 1643 г. был депутатом эстляндского рыцарства в Стокгольме, в 1650 г. ландрат в Эстляндии (Hildebrand 1953. S. 569).

Крусеншерна (Крузиус) Филип фон (Krusenstjerna (Crusius) Philip von, 1598 – 10.4.1676) – сын дьякона в Айслебене, нобилирован в 1649 г. с фамилией Круус, в 1650 г. возведен в рыцарство с фамилией Крусеншерна. В 1633–1635 гг. возглавлял гольштейн-готторпское посольство в Москву, в 1635–1639 гг. – в Москву и Персию. Гольштинский резидент в Ревеле (1639). Поступил на шведскую службу, ассессор и бурграт в Ревеле (1648), коммерц-директор в Эстляндии и Лифляндии (1652), гофрат и бургграф в Нарве (1653), наместник в Ревеле (1659–1670) (Krusenstjerna 1911. S. 98–99; Krusenstjerna 1977. S. 626).

⁷ *И мы... указали тех свейских послов на рубеже принят[ь] и отпустить к нам... в поход без задержан[ь]я* – См. указную грамоту из Посольского приказа И. А. Хилкову от 5 июня 1655 г. (РГАДА. Ф. 96. Оп. 1. 1655 г. Д. 3. Л. 8–13). Согласно более поздней указной грамоте И. А. Хилкову, от 18 июля 1655 г., послов следовало направить через Новгород к Москве, т. к. царь находился «в полских далних городех», где невозможно было достать провиант, фураж и подводы для посольства (Там же. Л. 53–57).

⁸ *посланцов твоих Кондрата Бурляя с товарищи... отпустили к тебе, а в Свою ехать им не указали* – Согласно указной грамоте от 23 июня 1655 г. (см. документ 82, прим. 1) В. В. Бутурлин по приезду посланцев к гетману должен был убеждать его и И. О. Выговского, «чтоб они тово себе в оскорбленье не ставили» (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 506 об.).

⁹ *А мы... пришли в... город в Шклов и из Шклова посылали н[а]ших... воевод... в Борисов на польских людей, которые стояли... с Костьюю Поклонским, и в другую сторону, на Лукомског[о]* – Царь прибыл в Шклов 8 июня 1655 г. Под Борисов из Копыси был отправлен отряд стольника князя Ю. Н. Барятинского. 10 июня он разбил К. Ю. Поклонского, но взять Борисов с ходу не смог. 11 июня была послана грамота одному из воевод большого полка Б. М. Хитрово о выдвигании его из Копыси к Борисову вместе с сотнями Невежи Самарины и Василия Кашкадамова государева полка, солдатским полком Александра Гибсона, из большого полка – с сотнями Семена Ивановича Племянникова, Ивана Шишкина, Ивана Растопчина, Андрея Аксентьева, шацкими татарами во главе с Панкратием Нечаевым, сотней рейтар полковника Лоренца Мартота и донскими казаками (РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 262. Л. 150–151. Запись грамоты). Б. М. Хитрово занял Борисов 19 июня 1655 г. (Там же. Л. 168). 14 июня из Разрядного приказа была отправлена указная грамота стольнику И. Б. Милославскому о следовании к Лукомлю и на отряд С. Лукомского. 21 июня в сторону Лукомля направили отряд стольника князя А. И. Лобанова-Ростовского, 25 июня он разбил Лукомского и 27 июня занял город (РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 254. Л. 161; АМГ. Т. 2. С. 417; Мальцев 1974. С. 88–90).

Лукомский Самуэль (?–1659) – князь, полковник литовского войска. В кампаниях против России командовал литовскими хоругвями и отрядами шляхетского ополчения, в 1654 г. по поручению великого литовского гетмана Я. Радзивилла оборонял Витебское и Полоцкое воеводства, в 1655 г. пытался отбить у русских войск Витебск, но разбит воеводой М. В. Шереметевым, был ранен и потерял весь обоз. После начала русского наступления на Вильно ушел на запад, соединившись с войском П. Я. Сапеги. В декабре 1655 г.

присоединился к Тышовецкой конфедерации (против вторгнувшихся в страну шведов). Руководил обороной Каменца-Литовского. В марте 1656 г. его полк был разбит поддерживавшим шведов литовским магнатом Б. Радзивиллом, который занял Каменец. Летом 1656 г. участвовал в битве со шведами за Варшаву. В ноябре 1656 г. С. Лукомский вместе с сыном, ротмистром Федором, подстаростой оршанским Владиславом Лукомским и поручиком Гаврилом Прусским приехали в Витебск «на государево имя», были допрошены витебскими воеводами князем Ф. Ф. Долгоруковым и И. О. Грязновым и отправлены к царю в Смоленск (РГАДА. Ф. 210. Оп. 13. Д. 301. Л. 147–150, 186–187; Wasilewski 1973. S. 558–559).

Документ № 91

¹ писал к нам... ты, гетман н[а]ш Богдан Хмельницкий – См. документ № 87.

² писали к нам... Василей Петрович[ь] Шереметев с товарищи – Подлинная отписка не обнаружена. См. записи отписки В. П. Шереметева от 26 июня 1655 г. (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 3. Л. 64–64 об.; Ф. 210. Оп. 9. Д. 262. Л. 175–176, 182).

³ и города Велижа начальные всякие люди... город Велиж... здали – Велиж был осажден 27 мая и взят 17 июня 1655 г. (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 1. Л. 382а; Ф. 210. Оп. 9. Д. 262. Л. 176, 182; Мальцев 1974. С. 82).

⁴ писал к нам... наказной гетман Иван Золотаренко... с черниговским сотником с Иваном Игровецким с товарищи – См. лист И. Н. Золотаренко царю Алексею Михайловичу от 2 июля 1655 г. (АЮЗР. Т. 14. Стб. 743–746).

⁵ посылал... наперед сего Ивана Поповича – Попович Иван Аврамович (Абрамович) – тесть нежинского полковника В. Н. Золотаренко, черниговский полковник (1651, 1654–1657), наказной черниговский полковник (4.1654, 1661), обозный в войске наказного гетмана И. Н. Золотаренко (1654), черниговский есаул (1659), наказной нежинский полковник (1659–1660). В августе 1654 г. направлялся от И. Н. Золотаренко в царский стан под Смоленск, в июне 1655 г. вместе с И. Н. Золотаренко приезжал в царский стан под Шкловом. 25 июля 1655 г. после выступления И. Н. Золотаренко с основной частью войска к Вильно, оставался при обозе в с. Жуприяницах с больными и ранеными казаками. В сентябре – октябре 1659 г. находился в составе посольства переяславского полковника Т. Цецюры в Москву; в 1662 г. от Нежинской рады, избравшей гетманом Я. С. Сомко, направлялся с посольством в Москву (АЮЗР. Т. 7. С. 366–367, 370, 372–373; Т. 14. Стб. 144–145, 690, 745, 747, 778, 899–902; Т. 15. Стб. 440, 446–447, 450–451, 457, 459–460; Кривошея 2010. С. 36, 47, 182).

⁶ место Свислочь... взяли – Свислочь была взята 2 июля 1655 г. (АЮЗР. Т. 14. Стб. 747–748).

Документ № 92

¹ писали к нам... княз[ь] Яков Куденетович Черкасской с товарищи – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки Я. К. Черкасского в Разрядный приказ от 30 июля 1655 г. (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 3. Л. 121–123).

² послали мы... кн[яз]я Никиту Григор[ь]евича Гагарина – Из материалов поездки, помимо царской грамоты, сохранился наказ Н. Г. Гагарину (не позднее 31 июля 1655 г., отпуск), по содержанию почти полностью повторяющий текст грамоты (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 556–559).

Гагарин Никита Григорьевич – князь, жилец (1638), стряпчий (не позднее 1647), стольник (1649). Есаул государева полка в кампаниях 1654 и 1655 гг. русско-польской войны 1654–1667 гг. и в кампанию 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. Воевода и сыщик в Рославле (1654). В 1660 г. направлялся в Псков для препровождения ратных людей к воеводе князю И. А. Хованскому в Полоцк; направлялся с государевым жалованьем: в 1660 г. в войско князя Ю. А. Долгорукова под Могилев, в 1663 г. – на Украину к князю Д. С. Великого-Гагину и новоизбранному гетману И. М. Брюховецкому, в 1668 г. – в войско князя Г. Г. Ромодановского в Ахтырку (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 111 об.; Оп. 11. Д. 212. Л. 277; Оп. 15. Д. 100. Л. 297; ДР. Т. 3. Стб. 417, 421, 463, 466, 476, 486, 799; Доп. Стб. 43, 53, 69, 235, 244, 386; РИБ. Т. 10. С. 362, 369, 453; АЮЗР. Т. 14. Стб. 403–406; Белоусов. Т. 1. С. 235).

Документ № 93

¹ *писали к нам... Алексе<й> Никитичъ Трубецкой с товарищи* – См. отписку А. Н. Трубецкого в Посольский приказ, между 4 и 14 августа 1655 г. (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 566 а. Отпуск).

² *приехали к ним... Петр Дорошенко с товарищи* – Дорошенко Петр Дорофеевич (1627 – 9.11.1698) – из казацкой старшины, реестровый казак Чигиринского полка, в 1647 г. в качестве «старшего слуги» Б. М. Хмельницкого бежал с ним в Запорожскую Сечь и принял участие в восстании. Писарь генеральной войсковой артиллерии (1649), прилуцкий полковник (1656–1659). Направлялся с посольствами в Швецию (1657), Московское государство (1659). Поддерживал избрание гетманами И. О. Выговского, Ю. Б. Хмельницкого, П. И. Тетери и С. Опары. Чигиринский полковник (1659, 1662–1663), генеральный есаул у гетмана П. И. Тетери (1663–1664), черкасский полковник (1664–1665), каневский полковник (1665), генеральный обозный (6–8.1665). Нобилизован в 1661 г. В 1665 г. отстранил С. Опару от власти и был провозглашен гетманом Украины (фактически – Правобережной). Организатор похода на Кременчуг (1666). В 1668 г. после смерти И. М. Брюховецкого провозгласил себя гетманом всей Украины, вел военные действия против армии Г. Г. Ромодановского. В 1669 г. привел Правобережную Украину в турецкое подданство. В 1673 г. потерпел поражение от войск Г. Г. Ромодановского и И. Самойловича, в 1676 г. сложил гетманские полномочия и сдался русским властям, в 1677 г. получил прощение. Воевода в Вятке (1679–1683). В 1692 г. пытался поднять восстание на Украине (РГАДА. Ф. 159. Оп. 3. Ч. 1. Д. 1607. Л. 106–108; *Филина* 1996а. С. 77; *Кривошея* 2010. С. 4–5, 7, 10, 14, 74; *Таирова-Яковлева* 2011. С. 231–291; *Барсуков* 2010. С. 74; *Wagner* 2010. S. 231–291).

³ *те де языки взяты были на бою в Межибоже* – В конце июня 1655 г. казаки пехотного полка разбили отряд полковника С. Маховского и взяли г. Межибож (отписка В. В. Бутурлина в Разрядный приказ не позднее 15 июля 1655 г. – РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 382. Л. 310).

⁴ *приехали под Старой Быхов, в городок... к полковнику к Самойлу Курбацкому* – Курбацкий Самойло – из шляхты, казак Чигиринского полка (1652), полковник в Новом Быхове (1655), шаповаловский сотник Нежинского полка (1654, 1659, 1663), борзнянский пехотный полковник (1655–1657) (*Кривошея* 2010. С. 53, 55, 453).

⁵ *прибежали в городок... к полковнику к Ивану Косицкому* – Косицкий (Косинский-Колибаба) Иван Семенович (до 1629 – после 1698) – казак сотни Ивана Нагорного Нежинского полка (1649), веркиевский сотник Нежинского полка (1649–1659, 1671–1672), полковник

Войска Запорожского под Старым Быховом (1655). В 1659 г. принес присягу польскому королю. Нежинский полковой сотник (1666) (*Кривошея* 2010. С. 50–52, 430).

⁶ *А Петр Дорошенко с товарищи в Посолском приказе сказали* – П. Д. Дорошенко в сопровождении родного брата, Федора Дорошенко, 3 сотников и 7 казаков прибыл в царский стан в Вильно 14 августа 1655 г. Из материалов посольства, помимо отписки А. Н. Трубецкого (см. прим. 1) и царской грамоты, сохранились письмо полковника И. Косицкого А. Н. Трубецкому от 30 июля 1655 г. о нападении на посланцев под Старым Быховым (перевод), докладная выписка о жалованье посланцам от 16 августа. Расспросные речи Дорошенко не обнаружены (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 566б–567, 572–575).

Документ № 94

¹ *С м[и]л[о]стивые грамоты твоего ц[а]рского величества... со кн[я]зем Никитою Григор[ь]евичем Гогариным... принесены* – См. документ № 92.

² *мы, сшедшися... с Васил[ь]ем Васил[ь]евичем Бутурлиным... под самой аж город Каменец Подольский пришедши и город осадя, над ним промышлять хотели есмя... ис под Каменца... под Лвов и Глиняны дня 24^{2[о]} августа пошли* – Осада Каменца-Подольского началась, видимо, в середине августа 1655 г. Согласно письму Георгия Штефана Дьёрдю Ракоци, был, во всяком случае, один штурм крепости – 19 августа. В основном русско-казацкое войско ограничилось сожжением окрестных сел и фольварков. Ко Львову армия подошла 16 сентября 1655 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 382. Л. 331; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1104, 1114).

³ *к нам вести подлинныя из Запорож[ь]я и от Стефана... и господаря волоского пришли* – С кем доставлены известия из Сечи, от молдавского господаря Георгия Штефана и валахского – Константина Шербана, не установлено.

⁴ *хан крымский... пошел на войну* – Новый поход хана Мехмет-Гирея на Украину состоялся в результате договоренностей во время приезда М. С. Яскульского в Бахчисарай и крымского посла Дедеш-аги в Варшаву. 16 августа 1655 г. к Перекопу выступил передовой отряд татар во главе с нуреддином Адиль-Гиреем, 2 сентября, с основными силами, – сам хан. Общая численность войска составляла более 100 тыс. чел. (*Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1099–1101; *Санин* 1981. С. 161–162).

⁵ *господар[ь] волоский пишет к нам... что хан крымский с войсками уже к Очакову приближается* – С кем доставлено письмо Константина Шербана, не установлено.

Документ № 95

¹ *Белыя Росии... и великог[о] кн[я]зя Литовского... Волынского, Подольского* – Добавление к титулу сделано по изустному указу от 3 сентября 1655 г. (АМГ. Т. 2. С. 432. Запись).

² *писали к нам... Василей Васил[ь]евич[ь] Бутурлин с товарищи* – Подлинная отписка не обнаружена. См. запись отписки В. В. Бутурлина в Разрядный приказ от 15 сентября 1655 г. (РГАДА. Ф. 27. Оп. 1. Д. 86. Ч. 3. Л. 151–155).

³ *города Бар, и Зиньков, и Чертков нам... добили челом, и в городе Черткове Павел Потоцкой и многая шляхта и мещане нам... веру дали* – Бар был взят 23 июля, Зеньков – 28 июля, Чертков – между 28 июля и 1 августа 1655 г. (Там же. Л. 151–153). 12 октября 1655 г. от В. В. Бутурлина в сопровождении стрелецкого головы А. С. Коптева прибыла партия пленных, взятых в Черткове: Павел Потоцкий, войт, 11 чел. шляхты и 8 чел. слуг

Потоцкого. Кроме того, в Путивле до указа были оставлены сын П. Потоцкого Ю. С. Потоцкий с мамкой, 38 чел. шляхетских жен и детей, жена и сын войта, 12 чел. шляхтянок с детьми, 1 мещанин с женой, 2 доминиканских монаха и 26 чел. челядников с детьми. 8 декабря 1655 г. их также прислали в Москву. К тому времени Ю. С. Потоцкий крестился в православную веру с именем Петр (РГАДА. Ф. 210. Оп. 6е. Кн. 7. Л. 193 об.– 196, 232).

Потоцкий Павел (Potocki Paweł) (? – конец ноября – начало декабря 1675 г.) – каменецкий каштелян (1674). В 1638–1642 гг. учился в Краковском и Падуанском университетах. После возвращения на родину служил королевским секретарем, принимал активное участие в деятельности Галицкого сеймика, в 1649–1650 гг. был депутатом сеймов. Участник битвы под Берестечком (1651) и похода польского войска под Жванец (1653). Летом 1655 г., находясь с семьей и окрестной шляхтой в Черткове, четыре дня оборонял его от русско-казацких войск, был захвачен в плен вместе с сыном Юзефом Станиславом и увезен в Москву. Приобрел доверие царя Алексея Михайловича и на рубеже 1660–1661 гг. вступил в брак с Еленой (в католичестве – Элеонора) Петровной Салтыковой, дочерью царского родственника, боярина П. М. Салтыкова. Имел от нее девятирех детей. В плену написал сочинение о России, изданное в 1670 г. на латыни («*Moschovia sive brevis narratio de moribus Magnae Russorum Monarchiae...*»). После заключения перемирия в Андрусово (1667) освобожден из плена. По возвращении в Польшу в том же году направлялся послом в Рим, участвовал в сеймах и сеймиках (Nagielski 1977. S. 117–119).

⁴ А город Гусятин взяли – Гусятин («меньшой каменный город») сдался А. В. Бутурлину и Б. М. Хмельницкому 1 августа 1655 г., но был разорен запорожской пехотой (Там же. Л. 154).

⁵ послали мы... князя Федора Се<м>еновича Борятинского – Из материалов поездки сохранился наказ из Посольского приказа Ф. С. Барятинскому не позднее 23 сентября 1655 г. (отпуск), по содержанию почти полностью повторяющий текст царской грамоты гетману, и проезжая грамота Ф. С. Барятинскому от 24 сентября. По наказу, данному из Разряда, он должен был сначала явиться к находившемуся вместе с Хмельницким В. В. Бутурлину и только потом идти к гетману с царской грамотой (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 580–586). Барятинский вместе с Иваном Косаговым прибыл в Киев 29 октября, был задержан киевскими воеводами на три недели из-за разъездов крымских татар и отпущен только 18 ноября (РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 382. Л. 406–407).

Борятинский (Барятинский) Федор Семенович – князь, дворянин московский (не позднее 1636), стряпчий (не позднее 1652), стольник (1653), дворянин московский (1666). В кампанию 1655 г. русско-польской войны, вероятно, находился в государевом полку. Судья в Судном Владимирском приказе (1679–1680) (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 3. Л. 280; Кн. 6. Л. 562; Кн. 8. Л. 40 об.; Кн. 9. Л. 43 об.; ДР. Т. 3. Стб. 316; Т. 4. Стб. 19; Боярская книга 1658 г. С. 54; Богоявленский 2006. С. 172; Белоусов. Т. 1. С. 217; Лисейцев 2015. С. 187).

Документ № 96

¹ Те все купцы... о своих нуждах твоему ц[а]рскому величеству оповедят – См. челобитные конотопских купцов Т. Иванова и С. Яковлева с товарищи: на С. Григорьева, поданную не позднее 16 февраля, и на хозяина рыльских буд Ивана Моисеева и его человека, участвовавших в разбое, поданную не позднее 20 февраля 1656 г. На первой челобитной находится помета от 16 февраля 1656 г., предписывающая допросить И. Моисеева и послать в Рыльск сыскную грамоту; помета на второй челобитной, от 20 февраля, предписывает поставить И. Моисеева и его человека в Посольском приказе и дать с челобитчиками

очную ставку, а также послать память по поводу Моисеева в Царскую мастерскую палату (РГАДА. Ф. 210. Оп. 13. Д. 209. Л. 24–24 об., 25–25 об.). Окончания дела нет.

Документ № 97

¹ *Били челом нам... поместные казаки Офонасей Семенов с товарищи пят[ь] ч[е]л[о]в[е]к* – См. челобитную поместных казаков рыленина Афанасия Степанова сына Семенова с товарищи, поданную в январе 1656 г. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1656 г. Д. 3. Л. 5).

Документ № 98

¹ *Послали мы... для н[а]ши<х> г[о]с[у]д[а]рских великих дел... Лариона Дмитриевича Лопухина да... Тимофея Кузмина* – Решение об их отправке принято не позднее 7 февраля 1656 г., видимо после получения известия, что 5 февраля к моголевскому воеводе приехал гетманский посланец Алексей Бовницкий с листом от Б. М. Хмельницкого, где тот просил не высылать казаков из Моголевского повета. Им же был передан список с универсала казацким полковникам и сотникам, в котором приписал ряд белорусских городов – Моголев, Чечерск, Кричев, Радомль, Рясну, Горы, Горки, Чересов и Новый Быхов – к Нежинскому полку и не велел казакам подчиняться суду моголевского воеводы. До этого царю поступали многочисленные известия о грабежах и нападениях казаков И. Нечая на мещан и крестьян белорусских поветов, а также русских служилых людей, о самовольной записи владельческих крестьян в казаки. В конце декабря 1655 г. наказной полковник И. Дорошенко самовольно оставил Новый Быхов и перешел в Чаусы, что дало возможность жителям осажденного Старого Быхова пополнить запасы продовольствия (см. документ № 101, прим. 2). Царские посланцы должны были добиться от гетмана вывода казаков из Моголевского повета, Чаус и других мест «в черкаские города», провести розыск о нападениях на белорусских жителей и государевых людей, а также о самовольном уходе Дорошенко из Нового Быхова и наказать виновных «по войсковому праву». При этом следовало убедить гетмана отправить при посланцах человека, назначенного для проведения розыска, в сопровождении выехавшего с ними сотника Никиты Селиверстовича Сивцова. Необходимо было также снова поднять вопрос о назначении царских воевод в украинские города, который был отложен гетманом до окончания военного похода, добиться запрета на запись в казаки белорусских крестьян, на укрывательство в Войске Запорожском крестьян соседних уездов, разузнать о посольствах к гетману, присылавшихся из Турции, Крыма, Швеции, Молдавии и Валахии. Л. Д. Лопухин, Т. Кузьмин с подьячим Я. Портомоиным и сотником Н. С. Сивцовым выехали из Москвы только 9 марта 1656 г., прибыли к Б. М. Хмельницкому в Чигирин 26 марта, были приняты гетманом 27 марта. Он обещал вывести из белорусских городов только казаков Нежинского полка, но не записавшихся в казаки «охочих людей» из числа местных жителей. Тут же он просил разрешения оставить в Моголеве и Чаусах казаков, живущих домами, до минования военной угрозы, чтобы от них «какие шатости не было». Гетман сообщил о присылке к нему грамот шведского короля, о посланцах польского короля, приезжавших с просьбой о помощи против шведов. 1 апреля после кратковременной отлучки из Чигирина гетман объявил, что посылает в Моголев для розыска полковника А. Ждановича. Из Чигирина царские посланники выехали 2 апреля, а 4 апреля, когда они находились в Лубнах, к ним была доставлена грамота с известием, что И. Нечай выбил из Моголевского повета цар-

скую «залогу» и поставил свою, уверяет, будто гетман «велел ему над Белорус[ь]ю пановать и урезать», что он пишется «полковником белоруским, могилевским, гомельским, чаусовским, а панован[ь]е имянутца г[о]с[у]д[а]рствован[ь]е». Лопухин вынужден был направить к Б. М. Хмельницкому подьячего Портомоина с требованием наказать Нечая. Подьячий догнал Лопухина и Кузьмина в Путивле 8 апреля и привез обещание гетмана казнить Нечая, если выяснится, что все поставленное тому в вину правда. Со своей стороны, гетман передал жалобы Нечая на могилевских воевод, которые разогнали казаков и из них более 100 человек держали в тюрьме (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1467. Л. 12–13, 16–60, 62, 67–70, 117–169).

Кузьмин Тимофей Исакович (?–1685/86) – подьячий Новой чети (1642–1650), подьячий с приписью в Устюге Великом (1652–1654), дьяк (1654/55), дворянин московский (1685/86). В 1650–1651 гг. вместе с И. А. Еляковым в качестве посланника находился в Крыму. Судья в приказах: Костромской чети (1655), Монастырском (1656–1657), Казенном (1663–1665), Судном Владимирском (6.1668), Большого прихода (1668–1670, 1676–1677), Денежного сбора (Доимочном) (1668–1670, 1676–1677, 1680 – 3.1682), Полоняничном (1669–1670), Рейтарском (1670–1672), Земском (1672–1676), Новой чети (1675–1676), Сыскных дел (4.1682), Большой казны (7.1682–1683). С августа 1665 и, видимо, до 1668 г. не у дел. Дьяк в Новгороде (1677–1680) (РГАДА. Ф. 123. Оп. 1. 1650 г. Д. 16. Л. 7–8, 35–225; Д. 18. Л. 1–192; Ф. 141. Оп. 3. 1652 г. Д. 15. Л. 1–1 об., 6–16; 1653 г. Д. 23. Л. 1–1 об.; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 676 об.; Кн. 8. Л. 435 об.; Кн. 9. Л. 348 об.; Оп. 2. Кн. 14. Л. 213 об.; Оп. 9. Д. 388. Ч. 3. Л. 960; Оп. 21. Д. 244. Л. 3; *Веселовский* 1975. С. 275; Боярская книга 1658 г. С. 264; *Богоявленский* 2006. С. 49, 55, 63, 67, 85, 94, 97, 102, 124, 150–151, 187, 254; *Демидова* 2011. С. 300–301; *Лисейцев* 2015. С. 49–50, 53, 57, 63, 73, 83, 98, 125, 163, 186, 213, 232).

Документ № 99

¹ *били челом нам... курчания посадские люди Левка Логочов да Федка Филатов с товарищи* – См. челобитную курских посадских Леонтия Логачева и Федора Филатова с товарищи, поданную 8 февраля 1656 г. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1656 г. Д. 3. Л. 19).

² *стародубской де полковник Тимофей* – Вероятно, Золотаренко-Оникиенко Тимош – стародубский наказной полковник (*Кривошея* 2010. С. 63).

Документ № 100

¹ *били челом нам... города Брянска дворяня Афонасей да Иван Степановы дети Неболсина* – См. челобитную брянских дворян Афанасия и Ивана Степановых детей Неболсиных, поданную 11 февраля 1656 г. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1656 г. Д. 3. Л. 23–24).

Документ № 101

¹ *...Дорошенка*. Начало грамоты отчасти восстанавливается по тексту наказа Л. Д. Лопухину и Т. Кузьмину: «Февраля в 17 де[нь] писали к великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, кь его ц[а]рскому величеству, из Могилева его ц[а]рского величества столник и воеводы кн[я]зь Иван Борисович Репнин с товарищи. Февраля де в 5 де[нь] присылал к ним в Могилев ты, гетман Богдан Хмельницкой черкашенина Алексея Бовнитцкого с товарищи с писмом, чтоб им черкас из Могилевского уезду не высылать. Да он же, Алексей, подал им список с листа, каков писал ты, гетман, к полковником и к сотником черкасским, чтоб они к ним,

ц[а]рского величества столнику и воеводам под суд не давалис[ь], да роспись, в которых городех черкасом жить. А тот лист писан к полковнику могилевскому и приписан Могилев к полку Нежинскому, да к тому ж полку Нежинскому приписаны города Чичерск, и Кричев, и Радомль, и Рясна, и Горы, и Горки, и Чересов, и Новой Быхов. И великому г[о]с[у]д[а]рю н[а]шему, его ц[а]рскому величеству, то в великое подивленье, какими мерами то чинитца, что без указу царского величества Могилев приписывати к Нежинскому полку и полковника имяновати могилевским полковником. А то самому ему, гетману, ведомо, что Могилев здался на имя ц[а]рского величества и от неприятеля в осаде сидели и голод и нужа терпели (*в тексте* тербели) воеводы и ратные люди ц[а]рского величества московские, а не черкаского войска. Да хотя б промыслом своим достигли Могилева ц[а]рского величества и черкаского войска ратные люди, и без указу было ц[а]рского величества и в то время Могилева приписыват[ь] к Нежинскому полку не довелос[ь]. А в Могилеве н[ы]не ц[а]рского величества воеводы и ратные люди многие давно, и повет Могилевской роздан для прокормленья ц[а]рского ж величества воеводам и ратным людям и шляхте могилевской, которые его ц[а]рскому величеству учинилис[ь] в вечном подданстве и в Могилеве с ц[а]рского величества воеводы и с ратными людьми от неприятеля сидели в осаде и осадную нужу всякую и голод терпели и служили верно. И для того из Могилевского уезду ц[а]рское величество и указал черкас свести, в велено быть в Могилеве и в Могилевском повете царского величества ратным людям дворяном, и детем боярским, и райтаром, и стрелцом (*в тексте* стелцом), и солдатом. А как по указу ц[а]рского величества велено было Войска Запорожского наказному полковнику Васил[ь]ю Золотаренку оставить в Новом Быхове для бережен[ь]я города и уезду кого пригож[е], и он, Василей, оставил в Новом Быхове для утеснен[ь]я Старого Быхова полковника Ивана Дорошенка, потому что в Старом Быхове запасами была нужна большая» (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1467. Л. 23–28).

Дорошенко Иван – городской сотник Каневского полка (1649). Нобилитирован в 1650 г. Участник посольства И. Искры в Москву (1652). Могилевский наказной полковник (1656) (Воссоединение. Т. 3. С. 162–163; *Кривошея* 2010. С. 10, 25, 331–332).

² И он, Ива<н>... город Быхов и мещан покинул – 29 декабря в Могилевской съезжей избе сотник Авдей Мурашкин сообщил, что «из Нового де Быхова черкаской полковник Иван Дорашенок со всеми черкасы вышел из города вон и город покинул пуст». Могилевский воевода И. Б. Репнин вынужден был послать туда 600 солдат во главе с полуполковником Максимом Герном и 100 чел. рейтар и взамен запросил пополнения городского гарнизона у смоленского воеводы Б. А. Репнина-Оболенского (см. отписку Б. А. Репнина в Разрядный приказ не ранее 29 декабря 1655 – не позднее 9 января 1656 г. – РГАДА. Ф. 210. Оп. 11. Д. 162. Л. 40).

³ Чаусы Могилевской ж[е] уезд и взяты в н[а]ши дворцовые села – Указной грамотой от 6 июля 1655 г. могилевскому воеводе В. Я. Унковскому было велено «отписать на... великого государя» Чаусы и прочие «маетности» К. Ю. Поклонского и других изменивших царю и уехавших в Литву, а также все места в Могилевском уезде, кроме пожалованных Могилеву и Осовецкого войтовства. Отписанные на царя владения следовало отдавать в оброк могилевским мещанам, служившим государю и сидевшим в осаде, и другим людям (АЮЗР. Т. 14. Стб. 738–740).

⁴ из Старог[о] Быхова... литовские люди, пришед в Новой Быхов, мещан побили – Другие документы об этой вылазке старобыховцев не обнаружены.

⁵ Лисовского полку – Кароль Лисовский (? – после 1662) – шляхтич, командовал полком добровольцев в литовском войске. Осенью 1655 г., получив царскую грамоту с обещаниями милости и жалованья, оставил литовскую службу и вместе с полком ушел из лагеря

витебского воеводы П. Я. Сапеги (под Брестом) на земли, занятые царскими войсками, 3 декабря 1655 г. приведен к присяге в Борисове воеводой А. И. Еропкиным. В первой половине 1656 г. участвовал в походе под Ригу, в начале 1657 г. был переведен под Полоцк, где вызвал многочисленные нарекания жителей своими грабежами и мародерством. Осенью 1658 г., в связи с началом нового этапа русско-польской войны, Лисовский покинул царскую службу и вернулся под знамена короля, однако уже 15 ноября его полк был разгромлен русскими войсками у Лепеля. В конце 1660 г. вместе со своим отрядом принимал участие в боях с русскими войсками, осуществлял рейды на северный берег Западной Двины и под Полоцк, однако 1 января 1661 г. был вновь разбит под Заволочьем. В феврале был еще раз разгромлен под Друей войском И. А. Хованского, попал в плен, в 1662 г. содержался в Смоленске (РГАДА. Ф. 210. Оп. 11. Д. 162. Л. 42–45, 525–526; Kossarzecki 2007. S. 285, 287, 289).

⁶ *подполковник Федор Федоров с[ы]н Костянтинов... збирал запорожский полковник Федор Костянтинов* – Константинович Федор – польский полковник, перешедший на сторону Войска Запорожского, затем казацкий старшина (*Кривошея* 2010. С. 433).

⁷ *в Могилеве стоят... столник и воеводы и ратные люди, и уезд роздан в кормление* – К началу сентября 1654 г. весь Могилевский повет был занят царскими войсками и украинскими казаками, а жители были приведены к присяге царю и стали царскими подданными. Поэтому в начале сентября, когда к посланному в Могилев М. П. Воейкову стали поступать жалобы от мещан и крестьян «Могилевского уезда» на грабежи и разорения со стороны казаков И. Н. Золотаренко, московские власти начали принимать меры по ограничению произвола, опасаясь того, что бесчинства казаков станут препятствием к добровольной сдаче других городов Великого княжества Литовского. 7 сентября 1654 г. была издана царская грамота И. Н. Золотаренко, запрещающая посылать казаков «в загоны» в Могилевский уезд (вместе с Чаусами), разорять местных жителей и брать их в плен, т. к. могилевцы «город и места здали без кровопролития» и «царского величества ратным людям в Могилевский уезд въезжать не велено, а велено их от Ляхов и от неприятелей... оберегать» (АЮЗР. Т. 14. Стб. 153–156). О запрете посылать казаков в Могилев и Могилевский уезд говорится в наказе стольнику М. М. Дмитриеву и в направленной с ним царской грамоте И. Н. Золотаренко от 12 сентября (Там же. Стб. 155–164). Однако во время приезда Золотаренко в царский стан под Смоленском было принято решение оставить его с войском в Белоруссии на зиму для продолжения осады Старого Быхова, и царская грамота от 27 сентября разрешала казакам «для кормленья ездить в Быховской Старой и Новой и в Могилевской уезды и в селах и в деревнях кормы людские и конские имати», с условием, что не будут совершаться грабежи и крестьяне не будут подвергаться чрезмерным поборам (Там же. Стб. 174, 179–180). 8 октября 1654 г. в Смоленск прибыл К. Ю. Поклонский, соревновавшийся с Золотаренко за влияние в завоеванной части Белоруссии. Он предложил ограничить территорию в Могилевском уезде, с которой казакам разрешалось взимать корма, тремя войтовствами – Горбовицким, Ульяновским и Плещицким, что и было отражено в царской грамоте И. Н. Золотаренко от 10 октября 1654 г. (Там же. Стб. 408, 415–416). Вместе с тем 13 декабря того же года Поклонский добился царского указа о выделении его казакам «для помощи и прокормленья» трех войтовств в Могилевском уезде – Головчинского, Тетеринского и Бельницкого. Он просил также выделить Горы, Горки и Кадин с волостями, в чем ему было отказано (Там же. Стб. 448–449, 464–465). После измены Поклонского область кормления украинских казаков, видимо, несколько изменилась. В отписке могилевского воеводы В. Я. Унковского (не позднее 25 июля 1655 г.) говорится о двух лучших войтовствах (не названных), где казаки взимали

корма и где стояли их залого. Указная грамота В. Я. Унковскому от 25 июля 1655 г. предписывает вывести казаков наказного полковника М. Старинского из Чаус и округи, но кормление с двух войтовств воспринимает как данность (Там же. Стб. 761–764). В другой отписке Унковского, не позднее 27 августа 1655 г., сказано, что казаки владели Пучковским, Благовицким и половиной Борзиловского войтовства (Там же. Стб. 802). Наконец, 23 ноября 1655 г. на основании царского указа, объявленного Б. И. Морозовым 22 ноября, из Разрядного приказа была послана указная грамота могилевскому воеводе И. Б. Репнину о высылке «черкасов» полка Золотаренко из сел и деревень Могилевского уезда в Быховский, «чтоб уездным людям обид и никаких налог от них не было» (РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 274. Л. 215–217; АМГ. Т. 2. С. 455).

⁸ *И тебе б... в Могилев и в Чаусы полковником и черкасом вступатца не велет[ь], потому что Чичереск, и Вербеж, и Пропойск, и Чаусы, и Кречав, и Радомлю, и Рясну, и Горы, и Горки, и Чересов указали мы... ведать... бояром и воеводам к Смоленску и к Могилеву* – Речь идет о разновременных грамотах и наказах воеводам. Еще в конце августа – начале сентября 1654 г. К. Ю. Поклонский предлагал послать И. Н. Золотаренко царскую грамоту, «чтоб... не вступался в уряд Могилевский и Чауский, уже бо то не украинские, но вашей царской милости подданные, до Нежина не подлежат» (АЮЗР. Т. 14. Стб. 294). 10 октября 1654 г., то есть перед назначением могилевскими воеводами И. В. Алферьева и М. П. Воейкова, была издана царская грамота в пригороды Могилева Радомль, Кричев, Чериков, Пропойск и Головчинск (Головчин) с приказанием повиноваться распоряжениям Поклонского (Там же. Стб. 417–418). Поскольку последний фактически выступал в роли царского воеводы в Могилеве, то тем самым грамота определила города и местечки, подведомственные будущим могилевским воеводам. В царской грамоте И. Н. Золотаренко от 26 мая 1655 г. говорится, что наказному гетману надлежит ведать Кричев с уездом, а воеводе князю Ю. И. Ромодановскому «ведать и оберегать» Чаусы и Чериков, которые «наперед сего были Могилевского уезду» (Там же. Стб. 640). После указа от 6 июля 1655 г. об отписывании большинства мест Могилевского уезда на государя (см. прим. 3) Кричев, видимо, снова оказался в сфере деятельности могилевского воеводы, по крайней мере – формально. Однако в наказе новому воеводе В. Я. Унковскому, назначенному на место М. П. Воейкова, от 4 июля 1655 г., первом по времени из сохранившихся наказов могилевским воеводам, подведомственные города не приведены, а в наказе И. Б. Репнину и Ф. Б. Глебову от 1 ноября того же года упомянуты только крупные города, относившиеся к их ведению и имевшие своих воевод, – Шклов и Копысь (РГАДА. Ф. 210. Оп. 9. Д. 274. Л. 317–320; АМГ. Т. 2. С. 450–453).

Чечерск был взят казаками И. Н. Золотаренко около 25 августа 1654 г., но его жители принесли присягу на верность царю перед стряпчим Т. И. Спасителевым (АЮЗР. Т. 14. Стб. 145–146). После этого, скорее всего, там находилась казацкая залога. Чечерск не относился к Могилевскому повету, а входил в Речицкий повет Минского воеводства, однако московские власти, по-видимому, числили его среди подведомственных могилевскому воеводе городов.

Село Вербеж принадлежало шляхтичу Станиславу Серединскому, с приходом русских войск бежавшему в Литву, поэтому как имение «изменника» должно было быть отписано на государя. 28 декабря 1654 г. вместе с принадлежавшими к нему селами и деревнями пожаловано могилевскому войту М. Гелде (в русских документах – Гелда) по его челобитной (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. 1654 г. Д. 6а. Л. 699–702; АЮЗР. Т. 14. Стб. 450). В конце июня августа 1655 г. Гелда подал челобитную на имя царя, где жаловался, что И. Н. Золотаренко поставил в вербежской вотчине залого, и приказывает крестьянам не повиноваться

владельцу. О том, что чаусский наказной полковник М. Старинский приказал собирать с вербежских крестьян деньги и всякие запасы, писал не позднее 17 августа того же года воевода В. Я. Унковский. Указные грамоты воеводам М. П. Воейкову от 26 июня 1655 г. о выводе залого и В. Я. Унковскому от 7 сентября 1655 г. об оберегании Гелды и всех могилевских мещан «от всякого насилства», очевидно, не возымели действия (АЮЗР. Т. 14. Стб. 669–672, 803–804, 810–812).

Чересов – искаженное название местечка Чериков, «пригорода» Могилева. М. Гелда дважды просил пожаловать ему местечко «на малое время» – в конце июня и в начале июля 1655 г. (АЮЗР. Т. 14. Стб. 671–672, 737). Пожалование, очевидно, состоялось до конца августа того же года, т. к. в челобитной Гелды, переданной с представителями могилевских мещан Прохором Лукиным и Федором Васильевым 26 августа, говорится, что в «маетность» войта местечко Чериково и относящиеся к нему деревни И. Н. Золотаренко прислал казака Залогу, который взимает с крестьян хлеб и деньги (Там же. Стб. 810).

Горы и Горки, или Горы Большие и Горы Малые, относились к ведению смоленского воеводы. Не ранее 21 – не позднее 31 декабря 1655 г. смоленский воевода Б. А. Репнин-Оболенский писал в Разрядный приказ, что 21 декабря посылал туда две роты солдат для высылки «черкас» в Новый Быхов и для защиты городов от их грабежей (АМГ. Т. 2. С. 467–468).

⁹ *о том к тебе и наперед сего в н[а]шей... грамоте писано ж* – Эта царская грамота Б. М. Хмельницкому не обнаружена.

Документ № 102

¹ *приезжал к нам... Макарий, патриарх Антиохийский* – Прибыл в Москву 2 февраля 1655 г. в сопровождении архимандрита Моисея, наместника Иакова, архидьякона Павла (Алеппского), казначея Григория, келаря лазаря, толмача Михаила Остафьева и 11 слуг. Вместе с ними приехали архимандриты различных греческих монастырей, присоединившиеся к патриарху в Молдавии. Пожалованная ему милостыня состояла из соболей на 3000 руб., 4000 белок, 4 пудов «рыбьей кости», 2 пудов слюды, 30 икон, обложенных басмой. Был на отпуске 5 марта 1656 г., выехал из Москвы не ранее 25 марта. Вернулся в Москву 17 апреля 1656 г. по царской грамоте от 4 апреля, вновь покинул столицу не ранее 21 мая (РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1654 г. Д. 21. Ч. 1. Л. 1–2, 44; Ч. 2. Л. 63, 147–148, 173–174; Ч. 3. Л. 42–56, 75–76, 79–80, 93, 160–166, 169, 175–176, 182–183, 243, 245).

Макарий III (аз-Заим) (? – не ранее 1672) – патриарх Антиохийский (1647–1672). Поддерживал интенсивные связи с московским царем и священноначалием Русской Православной Церкви, фактически стал координатором отношений Православного Востока с Россией. Во время личных визитов в Москву своим авторитетом поддержал проведение богослужебной реформы царя Алексея Михайловича и патриарха Никона (1654–1656), совершал богослужения и хиротонисал новых священников и дьяконов в Коломне, где укрывался от эпидемии чумы (август 1654 – январь 1655); участвовал в заседаниях освященных соборов (1655, 1656, 1666–1667). На последнем, Большом Московском соборе, способствовал преданию анафеме сторонников старых обрядов, что положило формальное начало старообрядческому расколу в Русской Церкви. Принял участие в избрании нового всероссийского патриарха Иоасафа II (1667). Получал от российского монарха и патриарха немалые денежные средства и ценные дары, позволившие Макарию не только расплатиться с кредиторами антиохийской кафедры, но и развернуть по возвращении масштабное строительство. На родине продолжил латинофильскую политику своего ду-

ховного наставника патриарха Евфимия II Кармы: отправил в Рим тайное признание своего подчинения папе (1662), в следующем году, на обеде во французском консульстве, публично приветствовал римского первосвященника как своего «святого отца». Во время своего патриаршества отстранялся от реального управления. Автор трудов по истории Антиохийской Церкви (*Макарий*. Кн. 7. С. 104–155, 188, 215–258, 336–423, 466, 467, 533; *Рансимен* 2006. С. 241; *Наджим* 2001. Т. 2. С. 521).

Документ № 103

¹ *бил челом нам... антиохийский патриарх Макарей* – Около 20 марта 1656 г. патриарх Макарий подал челобитную с жалобой на войскового таможенника Остафия Остаматенко и с просьбой о невзимании «в черкасских городах» пошлин с царского жалованья греческому духовенству и с «узорочных товаров», которые привозили царю монахи (РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1654 г. Д. 21. Ч. 3. Л. 133–134).

² *Да нам же... били челом гречане Юр[ь]я Иванов с товарищи* – Около 20 марта 1656 г. греки Юрий Иванов, Иван Юрьев, Федор Дмитриев, Федор Иванов, Христофор Мануйлов подали челобитную на имя царя, где просили выдать им грамоту о невзимании на Украине пошлин с «узорочных» товаров, которые они привозили к царскому двору (РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1654 г. Д. 24. Ч. 3. Л. 135). Возможно, Юрий Иванов – это шурин молдавского боярина Исаея Остафьева, который вместе с греками Михаилом Мануйловым и Иваном Остафьевым не позднее 5 декабря 1655 г. привез «узорочье» в Москву и не позднее 16 апреля 1656 г. подал челобитную похожего содержания (РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1656 г. Д. 8. Л. 1–2, 82).

Документ № 104

¹ *старцы общежителнаго монастыря... Скитского Воздвижения Чесного и Животворящего Кр[е]ста Г[о]с[по]дня едут з грамотою* – Старцы Григорий и Иоанн прибыли в царский стан в Смоленске около 1 июня 1656 г. На основании докладной выписи было указано выдавать им поденный корм и питье (Архив ЮЗР. Ч. 1. Т. 10. С. 603–604).

Документ № 105

¹ *Да и посланцы ваши, Дементей Якимов с товарищем* – Корсунский сотник Дементий Якимов (Якименко) и Василий Клементьев (согласно отписке К. М. Чирикова в Посольский приказ – Демьян Якимов и Василий Дементьев) в сопровождении 8 казаков и 5 чел. слуг были отправлены для сообщения о пребывании в Войске Запорожском посланника польского короля К. Тышкевича, который убеждал казаков заключить договор о совместных действиях против шведов. Б. М. Хмельницкий и старшина не дали согласия на оказание военной помощи без царского указа, отложив созыв съезда с польскими представителями до «дня Св[я]таго Георгия», и убеждали царя, что они не верят «хитростям лятцким». Хмельницкий выражал опасения, что возможно наступление шведского войска к Каменцу-Подольскому, и польская шляхта, перешедшая на шведскую сторону, будет стремиться вернуть свои имения на Украине. Кроме того, была изложена просьба прекратить набеги донских казаков на Крым (для предотвращения ответных действий крымских татар против Украины), не принимать запорожских казаков в слободы и т. д. 28 марта 1656 г. посланники

проследовали через Севск на Москву, прибыли туда, видимо, в начале апреля. 12 апреля состоялись их переговоры с думным дьяком А. Ивановым. Обсуждались также самовольные действия полковников И. Нечая и И. Дорошенко. Выехали из Москвы не ранее 23 апреля. Из материалов посольства сохранились грамота Б. М. Хмельницкого царю от марта 1656 г. (перевод, отрывок), наказ посланникам (перевод, не полностью) с резолюциями («указами») на каждую статью, статейный список переговоров с А. Ивановым, докладная выписка о жалованье посланникам с дьячьей пометой от 19 апреля, отпуски указных грамот в Казенный и Сибирский приказы, две царские грамоты Б. М. Хмельницкому от 23 апреля 1656 г. и отдельно выписанные статьи из наказа посланникам с резолюциями (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 86. Л. 35–35 об.; Ф. 124. Оп. 6. Д. 185. Л. 1–47).

² *Присылал к великому г[о]с[у]д[а]рю... цесарь римский, просячи... чтоб его ц[а]рское величество с полским королем учинил мир, а он у того миру хочет быт[ь] посредником* – А. де Аллегретти и И. Т. фон Лорбах были направлены с целью выяснить причины войны между Московским государством и Речью Посполитой и имели полномочия вести переговоры о заключении перемирия и быть посредниками в этих переговорах. Приехали на границу шведско-русскую границу 21 августа 1655 г., 23 августа были встречены дворянином Б. Т. Ададуровым, 7 октября прибыли в Москву, были у царя «на приезде» 15 декабря. Переговоры с ними вел А. Н. Трубецкой «с товарищи». 21 декабря послам было сообщено о первоначальном решении царского правительства провести съезд с польскими послами о заключении мира в Москве. Послы в ответ предложили назначить съезд в одном из вольных городов – в Любеке, Гамбурге, Гданьске или в «Шленске» (видимо, в Бреслау), в крайнем случае – в Смоленске или в Пскове. С самого начала цесарские послы настаивали, что на переговорах должен быть только один посредник – император. 25 апреля 1656 г. в связи с началом Ливонского похода царя послам был объявлен отпуск, однако те отказались его принимать до возвращения их гонца к императору и просили взять их в поход. 1 мая дьяк А. Иванов объявил им о намерении провести съезд в Вильно в июле или в августе, оставить же послов дожидаться до этого времени в Москве или взять их в поход было сочтено неприемлемым. 7 мая послы были «на отпуске», 5 июня прибыли в Псков. 27 мая 1656 г. в царский стан в с. Семлево прибыл императорский гонец с «верющей» грамотой А. де Аллегретти и И. Т. фон Лорбаху и грамотой, которую не принял во время пребывания в Вене Г. К. Богданов из-за отсутствия «новоприбылых титулов». В сопровождении В. Б. Лихачева гонец приехал в Псков в день приезда туда послов, 12 июня послы были отпущены в Полоцк, приехали в город 28 июня и были размещены недалеко от царского двора (царя прибыл 5 июля). Переговоры с послами в Полоцке 8 и 10 июля вел Н. И. Одоевский, дьяк Л. Д. Лопухин и другие. Выяснилось, что в императорской грамоте послам не давались полномочия в посредничестве на съезде. Только 10 августа они получили такую грамоту (от 25 июля 1656 г.) и 16 августа подали ее Н. И. Одоевскому. Императорские послы выехали в Вильно вместе с посольством Н. И. Одоевского 13 июля 1656 г. и участвовали в ведении русско-польских переговоров до их окончания в октябре того же года (РГАДА. Ф. 32. Оп. 2. Д. 34. Л. 1; ПДС. Ч. 1. Т. 3. Стб. 249–528; Русская и украинская дипломатия. С. 231–236, 239–243, 246–252, 255–263).

Документ № 106

¹ *писал к нам... Фердинандус Третий, цесарь римский* – Речь идет о грамоте императора Фердинанда III от 28 марта 1656 г., переданной послами А. де Аллегретти (Allegretto de

Allegretti) и И. Т. фон Лорбахом (Johann Theodor (Dietrich) von Lorbach) (РГАДА. Ф. 32. Оп. 1. Кн. 11; Оп. 2. Д. 33. Л. 1–1 об.; ДР. Т. 3. Стб. 491–492; Доп. Стб. 36–37, 39–40).

Фердинанд III (Ferdinand III., 13.7.1608 – 2.4.1657) – король Венгерский (1626), король Богемский (1627), император Священной Римской империи (1636). Участник Тридцатилетней войны, генералиссимус имперского войска (1634). В польско-шведской войне 1655–1660 гг. поддерживал Речь Посполитую (Eder 1961. С. 85–86).

² *посылаем на съезд с полскими послы... великих и полномочных послов... кн[я]зя Никиту Ивановича Одоевского... кн[я]зя Федора Никитича Одоевского... кн[я]зя Ивана Ивановича Лобанова Ростовского да... Гарасима Дохтурова да Ефима Ю<р>[ъ]ева* – Указ об отправлении послов на съезд был объявлен 19 мая 1656 г., отпуск состоялся 13 июля в Полоцке. После смерти Ф. Н. Одоевского в состав посольства был включен окольный В. А. Чоголков. Вместе с посольством выехали также императорские послы. В наказе русским послам предписывалось добиться от польской стороны согласия уступить царю все города Великого княжества Литовского, вернуть на прежние места жителей городов, перешедших на земли Короны, возместить России убытки на содержание войска, добиться признания новых царских титулов, добиться прекращения ввоза на территорию Московского государства «заповедных товаров» – вина и табака. По тайному наказу послы должны были требовать возвращения православным церквей, переданных униатам, а также церковных владений, предложить польским комиссарам избрать на польский престол Алексея Михайловича, который стал бы королем после смерти Яна Казимира, а до тех пор именовался бы «государем обранным Коруне Полской». В качестве границы между коронными землями и Войском Запорожским предлагалось утвердить р. Южный Буг, и впредь Речь Посполитая должна была отказаться от претензий на украинские земли. Если бы не удалось добиться от польской стороны уступки всего Великого княжества Литовского, следовало установить границу по р. Березине, а литовские земли за Березиной утверждались за царем на время перемирия в 18 или 20 лет, к концу которого обе стороны должны были обменяться гонцами. В вопросе о титулах предусматривался компромиссный вариант: можно было согласиться с тем, чтобы король титуловал себя владениями только к западу от Березины, взамен чего в царских грамотах не упоминались бы новоприобретенные титулы. Зачитывая королевский титул в Москве, польские послы должны были опускать в нем земли, завоеванные царем, и добавлять их к царскому титулу. В крайнем случае, можно было согласиться на то, чтобы русские и польские послы произносили краткие титулы принимавших их монархов. Послам поручалось объявить о царском походе на шведского короля и о принятии посредничества римского императора в заключении мира с Речью Посполитой. В ответ на уступку Великого княжества Литовского можно было дать обещание признать претензии короля на шведский престол и оказать ему военную помощь. Съезд с польскими комиссарами начался 12 августа в двух верстах от Вильно, завершился 24 октября 1656 г. На съезде русской стороне не удалось добиться признания завоеванных царем земель и его новых титулов. Была лишь достигнута договоренность о направлении к королю посольства для завершения дела об избрании царя на польский престол, о прекращении взаимных военных действий, с обязательством не заключать мира со шведским королем (ДР. Доп. Стб. 44, 61–62; Соловьев. Кн. 5. С. 633–639; Русская и украинская дипломатия. С. 137–207).

Одоевский Никита Иванович Большой (? – 12.2.1689) – стольник (не позднее 1618), боярин (1640). Участник обороны Москвы в 1618 г. Полковой воевода в Ржеве-Володимировой и Волоколамске (1633–1634), воевода большого полка в Белгороде и Ливнах (2, 6–12.1646), полковой воевода в Ливнах (3–6.1646). Воевода в Астрахани (1640–1642),

Казани (1651–1653). Судья приказов: Казанского дворца (1643–1646), Сибирского (1643–1645), Иноземского (1666–1670), Рейтарского (1666–1670), Большой казны (1666–1670, 1682), Аптекарского (1676–1689), Большого прихода (1682). В 1647 г. проводил следствие по делу об уступках при размежевании земель русских и польских земель в Путивльском уезде судьями стольником З. Ф. Леонтьевым, Ф. М. Мякининым и дьяком Г. Пятово. В русско-польскую войну 1654–1667 гг. воевода передового полка в кампаниях 1654 и 1655 гг., участвовал во взятии Орши и Дубровны (1654), Вильны (1655). В начале Ливонского похода 1656 г. находился в составе государева полка. В 1644 г. вел переговоры с датскими послами в связи с предполагаемым браком царевны Ирины Михайловны и королевича Вольдемара. В 1645 г. приводил к присяге царю Алексею Михайловичу Боярскую думу и жителей Москвы. В 1656 г. участвовал в съезде с польскими комиссарами в Вильно для переговоров об избрании царя Алексея Михайловича на польский престол, направлялся на съезды с польскими послами для заключения мира в 1658 г. в Вильно, в 1660 г. – в Борисове, в 1662–1663 гг. – в Смоленске, в 1664 г. – под Смоленском, в 1674 г. – в Андрусово. В 1648 г. участвовал в комиссии для составления Соборного Уложения. В 1659 г. руководил сооружением вокруг Москвы земляного вала и острога. В 1663 г. находился в следственной комиссии по делу патриарха Никона, в 1666 г. в качестве обвинителя присутствовал на соборе, созванном для суда над Никоном. В 1676–1687 гг. находился при разборе бумаг бывшего Приказа тайных дел. Глава Расправной палаты (1681) (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 8; Кн. 3. Л. 7; Кн. 6. Л. 23 об.; Кн. 7. Ч. 1. Л. 17; Кн. 10. Л. 1; Оп. 16. Д. 31. 1–11, 125–171; АИ. Т. 4. С. 35–37, 266; ДАИ. Т. 3. С. 46, 92, 95; Т. 5. С. 99; ДР. Т. 1. Стб. 493–494; Т. 2. Стб. 349, 395–396, 639, 662; Т. 3. Стб. 27–30, 34–38, 47–48, 50–51, 95, 268, 327, 339, 411, 419–420, 427–428, 432–435, 439–440, 450, 453–454, 467, 478, 484–485, 838–839, 934–935, 938, 1103–1104, 1134–1135, 1139–1140, 1157, 1162–1163, 1180–1181; Доп. Стб. 42, 44, 50, 61–62, 82–83, 131–132, 135, 194, 211–212, 310–311, 313, 362–363, 369, 388; Т. 4. Стб. 187; АМГ. Т. 1. С. 541–542, 551, 566–567, 570; Т. 2. С. 239–240, 244–245; Т. 3. С. 29–30, 46–47, 78–80, 100–101, 109, 114–115; Барсуков 2010. С. 19, 107; Лихач 1902. С. 160–167; РИБ. Т. 21. Стб. 3, 41, 70, 103, 191–192, 284–285, 294, 297–298, 300–301, 303–304, 313–314, 316, 321, 336, 342, 345, 346, 349, 358, 380–385, 387–388, 391, 406–407, 418, 423, 428, 452, 456, 490, 492, 494–495, 497–498, 542, 608, 623, 637, 642, 741, 786, 792, 808, 810–813, 816, 819–828, 831, 833, 835, 837–839, 845–846, 860, 873, 878, 881–882, 888, 896, 942, 944–945, 953–954, 956, 958; Назаров 1967. Стб. 481; Боярская книга 1627 г. С. 24; Боярская книга 1639 г. С. 29; Боярская книга 1658 г. С. 12; Богоявленский 2006. С. 39, 48–49, 55, 73, 78, 150, 158; Жарин 2007. С. 388; Шокарев 2010а. С. 254; Осадный список. С. 33, 166; Лисейцев 2015. С. 35, 52–53, 69, 76, 163, 172)

Лобанов-Ростовский Иван Иванович (? – 17.4.1664) – князь, патриарший стольник (не позднее 1633), стольник (1633), окольничий (1649), боярин (1661). Вместе с отцом, воеводой передового полка в Дедилове И. И. Лобановым-Ростовским – Турьим Рогом, находился у смотра служилых людей (1637). Воевода в Великих Луках (1646–1647). Полковой воевода в Крапивне (1645), Цареве-Алексееве (1648). В 1647 г. направлялся в Козлов для сыска по челобитным на козловского воеводу и досмотра городских и валовых работ. В 1648–1649 гг. находился в Нижнем Новгороде для разбора дворян и детей боярских. Судья в приказах: Устюжской чети (1649–1653), Сыскных и управных литовских дел (1651), Судном Московском (1662–1663). В 1653–1654 гг. находился с посольством в Персии, в 1656 г. участвовал в съезде с польскими комиссарами в Вильно в составе посольства князя Н. И. Одоевского. В 1657 г. проводил сыск о ратных людях полка М. В. Шереметева и князя Т. И. Щербатова, бежавших в сражении близ Анзеля. Участвовал в кампании

1658–1659 гг. русско-польской войны, в 1658 г. назначен полковым воеводой в Смоленск, в 1659 г. разбил польско-казацкое войско под Мстиславлем, осадил и взял Старый Быхов. Полковой воевода в «северских городах» (1660–1662), в 1662 г. разбил под Путивлем крымское войско (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1 Кн. 2. Л. 60; Оп. 9. Д. 1108. Л. 143–490а; Оп. 13. Д. 340. Л. 162–163, 166–178, 204–259, Д. 566. Л. 142–159; Д. 570. Л. 98–114, 119–120 об., 123–271; Оп. 14. Д. 268. Л. 51; АИ. Т. 4. С. 184–188, 206–207; ДР. Т. 2. Стб. 753; Т. 3. Стб. 45, 91, 108–109, 116, 344–345; Доп. Стб. 41, 42, 44, 61–62, 150, 179, 181–182, 206–208, 245–246, 248–249, 251, 255–256, 268, 274–275, 277, 307–309, 336, 371; АМГ. Т. 2. С. 285, 554–555, 627–628, 638–639, 641–642, 657, 672–673, 682–683; Т. 3. С. 15, 149, 290, 300, 370–374, 383, 401–402, 433–434, 466–467; *Руммель, Голубцов*. Т. 1. С. 554–555; *Корсакова* 1914а. С. 523–525; Боярская книга 1639 г. С. 43; Боярская книга 1658 г. С. 16–17; *Богоявленский* 2006. С. 95, 179, 190; *Жаринов* 2007. С. 394; *Барсуков* 2010. С. 153; *Шокарев* 2010. С. 453; *Лисейцев* 2015. С. 195, 214, 237).

Дохтуров Герасим Семенович (? – 31.1.1676) – жилец (не позднее 1646), дворянин московский (1646), дьяк (не позднее 1648), думный дьяк (1666). Дьяк в Свияжске (1648). Судья в приказах: Ямском (1649–1651), Большого прихода (1652–1654), Стрелецком (1654–1662), Большой казны (1662–1664), Сыскных дел (1662), Новой чети (1665–1667, 1669–1675), Полоняничном (1667, 1677), Посольском (1667–1671), Владимирской чети (1667–1670), Галицкой чети (1667–1670), Новгородской чети (1667–1670), Малороссийском (1667–1669), Печатном (1669–1675), Поместном (1670–1675), Разрядном (1674–1675). Находился при царе в походах 1654 и 1656 гг. русско-польской войны. В 1648 г. в качестве дворянина посольства С. М. Проестева направлялся в Данию, в 1645 г. – гонцом в Англию с грамотой о вступлении на престол Алексея Михайловича, в 1646 и 1651 гг. – гонцом в Польшу, в 1656 г. участвовал в съезде с польскими комиссарами в Вильно в составе посольства князя Н. И. Одоевского, в 1658 г. – в съезде с шведскими послами в Валлиесари для заключения перемирия в посольстве князя И. С. Прозоровского, в 1659 г. отправлен в Швецию с посольством А. Л. Ордина-Нащокина, в 1660–1661 гг. участвовал в съезде со шведскими послами в урочище Иванов Крест в посольстве А. Л. Ордина-Нащокина, в 1661 г. – в съезде для заключения мирного договора в Кардисе в посольстве И. С. Прозоровского, в 1661–1662 гг. находился в Швеции с посольством князя И. П. Барятинского, в 1663–1664 гг. участвовал в съезде со шведскими послами на Плюссе в посольстве В. С. Волынского (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 51; Оп. 2. Кн. 14. Л. 10; ДР. Т. 2. Стб. 681; Т. 3. Стб. 103, 151–152, 164; Доп. Стб. 61, 128, 170–171, 174, 247, 289–291, 359, 380, 404, 408–409, 412, 439–440, 622; *Веселовский* 1975. С. 593–594; Боярская книга 1639 г. С. 191–192; Боярская книга 1658 г. С. 257; *Богоявленский* 2006. С. 58, 61, 96–97, 105, 121, 212; *Демидова* 2011. С. 174–175; *Лисейцев* 2015. С. 49, 52, 73, 122, 124–125, 128, 135, 160, 179, 210, 240).

Юрьев Ефим Родионович (? – 29.12.1672) – подьячий Посольского приказа (1632–1635, 1644–1656), подьячий Приказа Большого дворца (1644), дьяк (1656). Судья в приказах: Посольском (1656–1670), Новгородской чети (1656–1670), Печатном (1657), Владимирской чети (1667–1670), Галицкой чети (1667–1670), Малороссийском (1667–1669). В 1656 г. участвовал в съезде с польскими комиссарами в Вильно в составе посольства князя Н. И. Одоевского, в 1658 г. – в съезде со шведскими послами для заключения перемирия в посольстве князя И. С. Прозоровского, в 1659 г. отправлен в Швецию с посольством А. Л. Ордина-Нащокина, в 1660–1661 гг. участвовал в съезде со шведскими послами в урочище Иванов Крест в посольстве А. Л. Ордина-Нащокина, в 1661 г. – в съезде для заключения мирного договора в Кардисе в посольстве И. С. Прозоровского, в 1661–1662 гг. находился в Швеции с посольством князя И. П. Барятинского, в 1663–1664, 1666 гг. участ-

вовал в съездах со шведскими послами на Плюссе в составе посольств В. С. Волынского (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 51; ДР. Т. 3. Стб. 622; Доп. Стб. 61, 103, 128–129, 170–171, 174, 247, 289–291, 359, 380, 439–440; ДАИ. Т. 5. С. 210; Т. 6. С. 112; *Веселовский* 1975. С. 158–160; Боярская книга 1639 г. С. 191–192; Боярская книга 1658 г. С. 257; *Богоявленский* 2006. С. 47–48, 54, 58, 61, 96–97, 102, 105, 121, 124, 128, 133, 148, 163–164, 210–211; *Демидова* 2011. С. 642–643; *Лисейцев* 2015. С. 122, 134–135, 235, 241).

³ *с Васильем Петровичем Кикиным, которого мы... послали... к тебе, к гетману Богдану Хмельницкому* – За исключением царской грамоты материалы поездки В. П. Кикина к Б. М. Хмельницкому в мае – июне 1656 г. не сохранились.

Кикин Василий Петрович (? – после 1685/86) – стряпчий (1645), стольник (1648). В 1653–1654 гг. находился в Войске Запорожском с посольством В. В. Бутурлина, И. А. Алферьева и Л. Д. Лопухина, приводил к присяге Киевский полк, направлялся в Войско с царскими грамотами в 1656 (мае и октябре), в 1657 (феврале и августе), 1658, 1662, 1667 гг. Пристав в войске И. Н. Золотаренко (1655), участвовал во взятии Вильно и в сражении при селе Новом. В 1664 г. направлялся с полком в качестве воеводы к гетману И. М. Брюховецкому, участвовал в штурме Чигирина и в обороне Канева от войска С. Чарнецкого и П. И. Тетери (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 108; Кн. 7. Ч. 1. Л. 159 об.; Кн. 10. Л. 106 об.; Родословная роспись. С. 1–78; ДР. Т. 3. Стб. 374–375, 553–555; РИБ. Т. 10. С. 364–365; АЮЗР. Т. 5. С. 207, 210, 221; Т. 6. С. 178–207; Т. 7. С. 240; Т. 10. Стб. 139, 239–240, 251, 257, 260–261; Т. 11. С. 781–820; Т. 14. Стб. 693, 771, 897; *Барсуков* 2010. С. 112; Воссоединение. Т. 3. С. 417, 422, 478, 480, 517; Боярская книга 1639 г. С. 66; Боярская книга 1658 г. С. 46).

⁴ *Писали мы... к свейскому Карле Густаву королю* – См. царские грамоты королю Карлу Густаву от 17 марта 1656 г. (РГАДА. Ф. 96. Оп. 1. 1656 г. Д. 5. Л. 25–41, 67–74. Отпуски). Отправлены со стольником Н. М. Алфимовым 23 марта 1656 г. (был «на отпуске» 15 марта, выехал из Москвы 24 марта) (Там же. Л. 202).

⁵ *писал к нам... свейской Карл Густав корол[ь] в грамотах своих, также и ис порубежных его городов графы и губернаторы и иные начальные люди... в листех своих н[а]ше г[о]с[у]д[а]рское имянованье и титулы не так, как нам... отписуют* – В первой царской грамоте королю от 17 марта 1656 г. приводятся примеры со списком с судного дела новгородца Макара Загорского с ругодивцем Игнатием Павловым с товарищи, поданном комиссаром Иоганном де Родесом в мае 1655 г., и с листами «о расправных делах», поданными колыванскими бурмистрами и ратманами новгородскому воеводе князю И. А. Голицыну в октябре 1655 г. (Там же. Л. 37–38). Однако здесь нет и речи о королевских грамотах, вызвавших по этому поводу претензии. Вероятно, имеются в виду грамоты Карла Густава от 31 июля 1654 г. (РГАДА. Ф. 96. Оп. 2. Д. 115. Подлинник) и от 18 октября 1654 г., в которых вообще нет «новоприбылых титул» царя и отсутствует фраза «и земель восточных, и западных, и северных» (Там же. Оп. 1. 1654 г. Д. 4. Л. 145–149. Перевод), от 16 января 1656 г., где в царском титуле опущены следующие части: «Белая [Росии]», «Литовский», «Волынский», «Подольский» (Там же. Оп. 2. Д. 119. Л. 1–1 об. Подлинник). Фразы «и земель... северных» в ней также нет, как и в более ранней грамоте, от 30 июня 1655 г. (Там же. Д. 118. Л. 1–1 об. Подлинник).

⁶ *по его ж, свейского короля, веленью... несколько н[а]ших... нововзятых городов в Литве и Полше позаставали* – В первой грамоте среди таких городов упоминаются Друя и Дриса. Говорится также, что шведы ввели заставы в Ковенский повет (Там же. Л. 29–32, 40). Во второй грамоте сообщается о заставах в Ошмянском повете. Кроме того, в ней же пересказано письмо графа М. Г. Делагарди виленскому воеводе князю М. С. Шаховскому, которым объявлялось, что Несвиж, Смоленичи, Новогрудское воеводство, Пинск, Слоним,

Быхов (Старый?) и Ляховичи приняты «под оборону и защищенье» шведского короля и туда посланы заставы, а также выдвигалось требование, чтобы царские люди не вступались в г. Речицу и места до Припяти и над Припятью до Пинска (Там же. Л. 71–73).

⁷ указали мы... итти в сход... князю Григорью Григорьевичю Ромодановскому – Грамота Г. Г. Ромодановскому подобного содержания не обнаружена.

Ромодановский Григорий Григорьевич (? – 15.5.1682) – князь, стольник (1641), окольный (1656), боярин (1665). В 1653–1654 гг. находился в составе посольства В. В. Бутурлина, И. В. Алферьева и Л. Д. Лопухина на Украину. В начале кампании 1654 г. русско-польской войны находился в государевом полку в качестве головы жилецкой сотни, с июля в том же качестве в полку воевод стольника Ф. Ф. Куракина и окольного князя В. П. Львова под Дубровной, в 1655 г. был товарищем воеводы В. В. Бутурлина, направленного со вспомогательным войском к Б. М. Хмельницкому; в ноябре 1663 – январе 1664 г. в звании воеводы действовал на Северной Руси против войска короля Яна Казимира и гетмана Правобережной Украины П. И. Тетери. Полковой воевода в Белгороде, Севске и Курске (4.1656–8.1657, 5–11.1658, 2.1660–8.1664, 6.1665, 2.1668–8.1675, 6.1677–10.1678, 11.1679, 3.1680, 3.1681). Неоднократно находился с войском на Украине: в октябре 1657 г. для избрания гетманом И. О. Выговского, в октябре 1658 – октябре 1659 г. – для действий против Выговского, присутствовал на Переяславской раде, избравшей гетманом Ю. Б. Хмельницкого; в ноябре – декабре 1660 г. – для действий против Ю. Б. Хмельницкого и И. О. Выговского, в марте – октябре 1662 г. – для действий против Ю. Б. Хмельницкого и крымских татар, в феврале – декабре 1668 г. – для действий против И. М. Брюховецкого, в марте 1669 г. присутствовал на Глуховской раде, избравшей гетманом Д. И. Многогрешного; в июне 1672 г. присутствовал на Конотопской раде, избравшей гетманом И. Самойловича; в ноябре 1673 – сентябре 1674 г. действовал против гетмана Правобережной Украины П. Д. Дорошенко, в марте 1674 г. присутствовал на Переяславской раде, избравшей Самойловича гетманом обеих сторон Днепра; в июне 1675 г. направлялся для съезда с королем Яном Собеским, в августе того же года и в июле – сентябре 1676 г. действовал против Дорошенко, принял у последнего гетманские регалии. Участник русско-турецкой войны 1676–1681 гг., в 1677 г. нанес поражение туркам под Чигирином, в 1678 г. действовал неудачно, не смог добиться снятия осады Чигирина и предотвратить захват крепости. Участвовал в соборе января 1682 г., созванном для уничтожения местничества. Убит во время стрелецкого восстания 1682 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 29; Кн. 7. Ч. 1. Л. 21; Оп. 6а. Кн. 9. Л. 21; Оп. 12. Д. 394. Л. 4–16, 25–28, 30–112, 121–131 об., 137–142 об., 144–148, 153–158, 174–179; ААЭ. Т. 4. С. 197–198, 266–268, 271, 274, 306; АИ. Т. 4. 322–323, 325–327; Т. 5. С. 17; ДАИ. Т. 6. С. 59–61, 64–65; Т. 7. С. 64–66, 85, 95, 206, 211–212, 215, 218–219; Т. 8. С. 84, 87; Т. 9. С. 57, 61–62, 257, 261; Т. 10. С. 24; ДР. Т. 3. Стб. 374–375, 416, 439, 461, 718–720, 797–798, 810–812, 817, 824–826, 828, 843, 886–887, 909–912, 914, 921–924, 930–931, 984–985, 1018, 1047, 1125, 1140–1141, 1164, 1250, 1281, 1332, 1366, 1377–1378, 1385–1386, 1460, 1476–1477, 1504, 1550; Доп. Стб. 8, 18–19, 33, 36, 105, 122, 130, 152, 154, 202–203, 219, 233, 326–327, 329, 333, 342, 345–347, 365, 367, 370; АЮЗР. Т. 4. С. 39–41, 46, 48–50, 196, 219–220, 234–237, 242, 252, 260, 262, 274; Т. 5. С. 64–66, 97, 105, 134–135, 188; Т. 7. С. 164–165, 259–261, 266, 280–281, 323, 335, 343; Т. 8. С. 35–37, 52–54, 72–73, 75–79, 82–99, 102–107, 110–112, 241, 244–245, 247–248; Т. 9. Стб. 143–144, 614–615, 686, 842–843, 859–885, 892–962; Т. 10. Стб. 139; Т. 11. Стб. 4–5, 21–22, 53–56, 69–70, 196–198, 208, 346, 373–374, 387–402, 476–477, 486–490, 515–517, 541–546, 571–575, 590–591, 593–596, 602–604, 607–610, 635–638; Т. 12. Стб. 141–146, 157–160, 162–163, 169, 199–202, 206, 213–214, 241–242, 244–245, 261–265, 459–462, 559–562, 566–569, 605–606, 652–654, 675–

678, 716–724, 731–735; Т. 13. Стб. 84–85, 98–99, 115–116, 144, 241–248, 259–262, 271–275, 290–294, 310–321, 348–350, 381–382, 385–387, 573–574, 608, 624–634, 643–652, 656–659, 671–679, 686–689; Т. 15. Стб. 76, 156, 180, 197, 247, 249–250, 304–305, 365, 373; АМГ. Т. 2. С. 402, 611, 623, 631–633, 638; Т. 3. С. 28–29, 31, 88–89, 97–98, 112–113, 120, 127, 129, 132, 138, 140–142, 182, 184, 186–187, 191–192, 194, 199–200, 202–203, 216, 220, 222–223, 246, 252–255, 257–261, 267, 272, 304–305, 313, 316–317, 319, 400, 483, 541, 544, 574, 579–580; РИБ. Т. 10. С. 284; Т. 11. С. 261; Т. 21. Стб. 962, 981, 998–999, 1006–1007, 1012; Т. 23. Стб. 115, 445, 448, 467, 498; Т. 34. Стб. 343; Барсуков 2010. С. 28–29, 146; Воронков 1918. С. 84–113; Мальцев 1974. С. 130; Боярская книга 1658 г. С. 16, 18; Жаринов 2007. С. 395).

⁶ *Писан... в Смоленску лета от Создания миру 7164^{2[о]} м[е]с[я]ца мая в 30 де[нь]* – Дата расходится с указанной в Разрядной книге – 31 мая (ДР. Доп. Стб. 45).

Документ № 107

¹ *некоего послали до Ракоцы, кн[я]зя семиградцкого* – Сведения о предстоящем польском посольстве к Дьёрдо Ракоци были получены гетманом от своего посланника в Трансильванию монаха Даниила (*Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1188). См. также документ № 101, прим. 3.

² *Другое до салтана турского послали* – В Турцию с просьбой о помощи против России в апреле 1656 г. был направлен В. Т. Беневский. В письме коронного канцлера С. Корицынского турецкому каймакаму от 18 февраля 1656 г. утверждается, что русские собираются напасть на турецкие владения (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. 1656 г. Д. 7).

³ *А н[ы]не внов[ь] послали некоторого Ромашковича арменина до хана крымского* – Ромашкович, или Ромашкевич, – толмач, польский агент. Получил шляхетство и был направлен к крымскому хану с богатыми дарами. Направлялся в Крым также в 1651, 1652 и 1657 гг. (*Грушевский*. Т. 9. Ч. 1. С. 175, 475, 485; Т. 9. Ч. 2. С. 1233–1234, 1336, 1350).

⁴ *великие бунты всчались было от донских, а полковником у них был Гришка Неблядин* – Речь идет о восстании против гетмана на землях Войска Запорожского, вероятно под лозунгами защиты казацких вольностей. Атаман восставших Григорий Неблядин ссылался на якобы имевшуюся у него царскую грамоту (*Грушевский*. Т. 9. Ч. 2. С. 1228–1230, 1233, 1235).

⁵ *посланники н[а]ши Иван Скоробогатой и Остафей Федковичь с товарищи изустно скажут* – И. Скоробогатый и О. Федкович в сопровождении Степана Вербицкого, 10 казаков и 5 слуг прибыли в царский стан в с. Бешенковичи 30 июня 1656 г. Из материалов посольства, помимо листа гетмана и царской грамоты, сохранились отписка путивльского воеводы Н. А. Зюзина и дьяка Н. Наумова от 14 июня 1656 г. о прибытии гетманских посланцев и отправлении их к царю (подлинник), память Посольского приказа Приказу Большого дворца от 30 июня о выдаче посланцам поденного корма и питья (отпуск), наказ Б. М. Хмельницкого посланцам, не позднее 7 июня (перевод), письмо К. Тышкевича гетману от 25 мая с предостережениями в случае продолжения войны, о победах поляков над шведами и созыве съезда с русскими послами (перевод), письмо В. Т. Беневского коронному канцлеру С. Корицынскому от 10 мая о встрече с новым силицрийским сараскиром и об обещанной валашским господарем помощи (перевод), письмо волынского воеводы князя М. Е. Чарторыйского пану Могульцу от 17 мая о ходе польско-шведской войны и о посредничестве римского императора в переговорах между Польшей и Россией (перевод), вестовое письмо Федора Львовского о намерении трансильванского князя послать помощь полякам и с предостережением от заключения с ними мира (перевод),

письмо монаха Даниила гетману от 24 апреля 1656 г. о пребывании у трансильванского князя (перевод), докладная выпись о жалованье посланникам от 2 июля, проезжая грамота посланникам от 3 июля (отпуск), указная грамота витебскому воеводе князю Ф. Ф. Долгорукому от 3 июля о выдаче посланникам в дорогу провианта и вина (отпуск). Наказ по содержанию почти полностью повторяет текст листа гетмана (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 587–588 об., 593–626, 632–633).

Документ № 108

¹ *Ян Казимер корол[ь] к тебе... присылал посланника своего Петра Галинского* – Прибыл в Москву не позднее 7 апреля 1656 г., привез с собой статьи мирного договора, грамоту короля царю Алексею Михайловичу и лист польских «сенаторов, рады и урядников» боярам и думным людям от 10 января 1656 г. с предложением назначить съезд полномочных русских и польских послов. С ним была отпущена группа русских пленных. Был «на приезде» у царя 12 апреля. Переговоры с ним вели Б. М. Хитрово и дьяк А. И. Иванов. Галинский старался убедить московские власти, что шведский король собирается отнять у царя завоеванные земли и даже направить войско на Москву. По завершении переговоров дал запись в том, что Ян Казимир не заключит мира со шведами до съезда в Вильно. Русская сторона заявила, что если посредники со стороны римского императора не успеют на съезд, то он должен состояться и без них. Посланника заверили, что военные действия против Речи Посполитой будут приостановлены и король может использовать приграничные войска в войне со Швецией. Известие об отправлении польского посольства к Б. М. Хмельницкому с просьбой о помощи против шведов встретило возражение, что гетман не смеет оказать помощь без царского указа. Был «на отпуске» 19 апреля. Выехал из Москвы не ранее 26 апреля. На обратном пути уговаривал литовскую шляхту не присягать царю (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 86; 1656 г. Д. 12; Соловьев. Кн. 5. С. 628–629; Иванов 1999. С. 67–81).

Галинский Петр – литовский шляхтич, оршанский маршалок. В марте 1657 г. депутат брестского сеймика к королю с просьбой о созыве сейма. Осенью 1659 г. действовал с отрядом литовских войск в районе Лукомля (Флоря 2010а. С. 233, 434).

² *н[ы]не чрез столника в[а]ш[е]го ц[а]рского величества указ пришел* – Речь идет о царской грамоте от 30 мая 1656 г., посланной со стольником В. П. Кикиным (см. документ № 106 и прим. 3).

³ *посылали до княжати седмиградцкого ксензда Пражмовского, референдаря корунного* – Был направлен вместе с Сильницким для переговоров о помощи Дьёрдя Ракоци в войне со Швецией (Грушевский. Т. 9. Кн. 2. С. 1189–1190).

Пражмовский Миколай Ян (Prażmowski Mikołaj Jan) (1617 – 15.4.1673) – плоцкий каноник (1644), кафедральный каноник Кракова (1649), луцкий епископ (1658), примас Польши (1666). Королевский секретарь (1641), регент малой коронной канцелярии (1650), коронный референдарь (1652), секретарь великой коронной канцелярии (1655), коронный канцлер (1658). Участвовал в походе короля под Зборов (1649), находился в лагере польского войска во время битвы под Берестечком (1651). В 1656 г. направлялся в качестве посла в Трансильванию. Участвовал в заключении Велявско-Быдгощских соглашений с Бранденбургом (1657), в выработке условий капитуляции шведского гарнизона в Торунь (1659). В конце 1650-х – 1660-х гг. один из сторонников планов королевского двора установления в Польше т. н. «элекции *vivente rege*». Принимал участие в заключении Оливского мира со Швецией (1660). Участник королевского похода на Левобережную Украину

(1663–1664). После отречения короля Яна Казимира пытался безуспешно организовать выбор на трон французского кандидата, затем активно интриговал против короля Михала Корибута Вишневецкого, строил планы его детронизации, примирившись с ним перед лишь незадолго до смерти (*Przyboś* 1985. S. 382–388).

⁴ *Лянцкорунский... пришол до Каменца з 2000 людей* – Польный гетман С. Лянцкорунский в январе 1656 г. был назначен главой комиссии для переговоров с Б. М. Хмельницким о примирении Речи Посполитой с казаками и их разрыве с Россией. Переговоры высланных в Чигирин польских комиссаров в марте окончились неудачно, при этом сам Лянцкорунский в них не участвовал, находясь в конце февраля – начале марта в Луцке. В целом весной 1656 г. польские власти стремились сохранить мир на границе с казацкими областями, чтобы сосредоточить основные силы против шведов в Польше. Лянцкорунский в июне уже принимал участие в кампании против шведов, в том числе в трехдневной битве под Варшавой. Исходя из этого, сведения о его походе с войском в Каменец-Подольский и тем более о намерении атаковать «украинные города» являются сомнительными (*Грушевський*. Т. 9. Кн. 2. С. 1171–1172, 1191–1192, 1199–1200, 1211; *Przyboś* 1971. S. 455; *Kersten* 1963. S. 303–304).

Документ № 110

¹ *Писал к нам... вы, гетман Богдан Хмельницкой и все Войско Запорожское* – Этот лист Б. М. Хмельницкого царю не обнаружен.

² *послал к нам... Стефан воевода, послов своих сучавского митрополита Гедеона да логофета Григорья Ненула* – Митрополита Гедеона и Г. Нянула сопровождали архимандрит Иона, архидьякон Кирилл, казначей Иарист, брат митрополита Давыд Антонов и племянники Степан Петров, Иван Евстратов, Ермолай Васильев, писарь Степан Петров, племянник логофета Давыд Иванов, Григорий Антонов, «коморник» господаря Илья Григорьев, дворянин Петр Яковлев, 10 чел. слуг митрополита, 6 чел. – логофета и 2 чел. – коморника и дворянина. Согласно памяти Посольского приказа пристав должен был ехать с послами «неспешно» и привезти их на «подхожий стан» 11 или 12 мая 1656 г. На деле прибыли в Москву не позднее 8 мая. Были «на приезде» 13 мая. Ими была привезена грамота господаря Георгия Штефана от 15 марта 1656 г. и в отдельном письме Посольскому приказу изложена его просьба принять Молдавское княжество в русское подданство. Основными условиями, на которых должно было состояться присоединение, являлись: восстановление в Молдавии доосманских порядков, возвращение княжеству отторгнутых Турцией земель, назначение господарями только молдавских бояр, участие молдавских войск в походах русской армии, обязательство России защищать княжество от внешних врагов, освобождение княжества от податей, свободная торговля русских и молдавских купцов на территории соответственно Молдавии и России. 22 июня Г. Нянул и другие мирские члены посольства были приведены к вере на вечное подданство в Успенском соборе тверским архиепископом Лаврентием и протопопом Михаилом, 7 июля патриархом Никоном – митрополит Гедеон. Были «на отпуске» 17 января 1657 г., выехали из Москвы не ранее 22 января (РГАДА. Ф. 68. Оп. 1. 1656 г. Д. 1. Л. 1, 3, 5, 7, 33–39, 60–69, 120–127, 128–135, 210–215, 228; *Мохов* 1961. С. 106–108, 193–195; Под стягом России. С. 50–55).

³ *Да об нем же, Стефане воеводе, писал к нам... еросалимской патриарх Паусей, а на Москве бил челом... антиохийской патриарх Макарей* – См. две грамоты патриарха Паисия царю от 20 августа 1655 г. – о желании Георгия Штефана принять российское подданство и с просьбой не предпринимать военного похода на молдавские земли (РГАДА.

Ф. 52. Оп. 2. Д. 541. Л. 1–1 об.; Д. 542. Л. 1–1 об. Подлинники; Ф. 68. Оп. 1. 1656 г. Д. 1. Л. 43–55. Переводы).

Паисий I (? – после 1661) – патриарх Иерусалимский (1645–1661). Бедственное финансовое положение иерусалимской патриаршей кафедры вынудило Паисия совершать длительные поездки ко дворам православных государей Восточной и Юго-Восточной Европы за милостыней (в первую очередь, в Россию). Боролся с Армянской Григорианской Церковью за юрисдикцию над святыми местами Иерусалима и Палестины. Армяне, действовавшие через правителя Иерусалима Хусейна-пашу, обвинили Паисия в шпионаже в пользу Российской державы, добиваясь его смертной казни. Только после личного вмешательства султана Мехмеда IV Паисий был оправдан и освобожден. Подобно другим восточным патриархам активно поддержал проведение богослужебной реформы царя Алексея Михайловича и патриарха Никона (*Макарий*. Кн. 7. С. 27, 34, 105; *Каптерев* 1914. С. 000; *Рансимен* 2006. С. 341, 348–349).

⁴ *послали к... Стефану воеводе... послов... Ивана Ивановича Баклановского да... Петра Жмакина* – Решение об отправлении было принято не позднее 16 мая 1656 г. Помимо И. И. Баклановского и П. Жмакина, замененного позднее на дьяка Никифора Картавцова, в состав посольства вошли в качестве дворян брат Баклановского Дмитрий и племянник Гаврила Ярославов (Ерославов), подьячие Иван Казаринов и Василий Мыкинкин, толмач Дмитрий Остафьев. С посольством в Молдавию направлялся также иконописец Софрон Карпов. Было составлено 4 грамоты Георгию Штефану, датированные 29 июня: жалованная о принятии молдавского господаря в вечное подданство; о принятии в подданство; об отправлении посольства И. И. Баклановского; с объявлением о предании забвению прежних «досадительств» господаря и с предостережением от «шатости» и помощи неприятелям царя; об отправке иконописца С. Карпова. Согласно наказу Баклановский и Жмакин должны были потребовать от Георгия Штефана письмо с его подписью о подданстве и в случае согласия привести к присяге его и всякого чина людей. В дополнении к наказу, отраженном в грамоте Посольского приказа Баклановскому и Жмакину от 30 июня 1656 г., посланникам предписывалось привести к присяге Георгия Штефана и 2–3 его ближних людей тайно, поскольку царь с основными воинскими силами находился в походе. Только по окончании кампании предполагалось направить в Молдавию послов для «совершенного» принятия господаря и всей Молдавии в подданство (РГАДА. Ф. 68. Оп. 1. 1656 г. Д. 2). Посольство Баклановского по не совсем ясным причинам так и не выехало в Молдавию. Возможно, были получены известия, заставившие сомневаться в искренности намерений молдавского господаря (*Мохов* 1961. С. 108).

Баклановский Иван Иванович (? – 3.1681) – патриарший стольник (1628), стряпчий (1631), дворянин московский (не позднее 1643/44), думный дворянин (1655). В 1643–1644 гг. находился с отцом, воеводой И. И. Баклановским, в Калуге. Осадный воевода в Тихвине (1657), воевода в Олонце (1669–1672), Ярославле (1679). Судья в приказах: Пушкарском (1659–1664, 1673–1677), Большой казны (1664–1668). Направлялся с посольствами: в 1631–1632 гг. в качестве дворянина вместе с отцом, И. И. Баклановским, и В. Г. Коробьиным в Данию, в 1654 г. – к римскому императору вместе с дьяком И. П. Михайловым. В 1668 г. был послан в Белев для записи служилых людей, отправленных по наряду в войско князя Ю. А. Долгорукова (РГАДА. Ф. 32. Оп. 1. Кн. 10; Ф. 53. Оп. 1. Кн. 5. Л. 1–1 об., 180–180 об., 239 об., 240 об., 563; 1631 г. Д. 4. Ч. 1. Л. 16; Д. 4. Ч. 2. Л. 438, 444, 474; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 101, 164; Кн. 3. Л. 72; Кн. 6. Л. 42 об., Кн. 7. Ч. 1. Л. 60 об.; ДР. Т. 2. Стб. 247; Т. 3. Стб. 410, 487, 722–725; Доп. Стб. 89; Т. 4. Стб. 703; Баклановский 1900. С. 424; РИБ. Т. 34. С. 583; Боярская книга 1627 г. С. 59; Боярская книга 1639 г. С. 70; Боярская книга

1658 г. С. 20; *Богоявленский* 2006. С. 48, 53, 138–139, 176; *Жаринов* 2007. С. 441; *Белоусов*. Т. 2. С. 12; *Барсуков* 2010. С. 95, 273; *Лисейцев* 2015. С. 52, 149).
Жмакин Петр – дьяк (1656) (*Демидова* 2011. С. 198).

Документ № 111

¹ писали к нам, великому г[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, ты, гетман Богдан Хмельницкой, и все Войско Запорожское – См. документ № 107.

² прислали с посланцы своими с Ываном Скоробогатым с товарищи... вестовых три листа: лист Хриштофа Тишкевича... лист Войтеха Томаша Беневског[о]... лист Миколая кн[я]зя Черторыйжског[о], да два вестовые письма – См. документ № 107, прим. 5.

Тишкевич Кшиштоф (1616–1666) – киевский подचाший, житомирский староста (1649), брестский воевода (1649), черниговский воевода (1658). На декабрьском экстраординарном сейме 1650 г. избран членом комиссии по казацким делам. Участвовал в битве под Берестечком и переговорах по заключению Белоцерковского договора (1651). В кампании 1652 г. командовал отрядом, направленным на Левобережную Украину; узнав о разгроме основных польских сил под Батогом, отступил на запад, под Стоянов. Во главе полка участвовал в походе польского войска на Брацлавщину осенью 1654 г. и в битве под Ахматовом (1655). Сеймом 1655 г. включен в комиссию для переговоров с казаками. Во время похода русско-украинского сил на Волынь 1655 г. был осажден в г. Ухань, принес присягу на верность царю, но затем выехал в Польшу. В феврале – весной 1656 г. вел безуспешные переговоры с Хмельницким о помощи казаков Польше против шведов (*Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1014, 1020, 1043, 1049, 1126, 1171, 1191–1193, 1206, 1219; *Флоря* 2010а. С. 43; *Relacje wojenne*. S. 230, 325, 349; *Urządncy* 2002. S. 331).

Беневский Войтех Томаш – Возможно, Беневский Войчех – калишский ловчий, польский посол в Турции весной – летом 1656 г. (*Historia dyplomacji polskiej*. Т. 2. S. 205.). В реестре галицких урядников значится не Войчех Томаш, а Войчех Доминик Беневский, подचाший галицкий с 1659 г. (*Urządncy* 1987. S. 53).

Чарторыйский Миколай Ежи (*Czartoryski Mikołaj Jerzy*) (? – 12.3.1662) – князь, каштелян волынский (1633), воевода подольский (1655) и волынский (1657). В 1604 г. принимал участия в боевых действиях против шведов, затем – в осаде Смоленска во время Смуты (1609–1611) и Смоленской войне 1632–1634 гг. В 1621 г. во время похода под Хотин со своими хоругвями был разбит крымскими татарами. В 1640–1650-х гг. в силу преклонного возраста отошел от военной службы, занимался политикой и хозяйственной деятельностью (*Latacz* 1938. S. 294–295).

Документ № 112

¹ Идет к тебе... казак полку Нежинског[о] сотни Почепские на имя Тимофей Степанов Стовский и хочет тебе... челом бити – В челобитной казака Т. С. Стоцкого, поданной не ранее 22 августа 1656 г., речь шла о жене Настасье, дочери Прасковье и свояченице Агафье. 24 августа 1656 г. была направлена указная грамота белевскому воеводе Н. М. Зыбину, предписывающая забрать из деревни С. С. и Л. С. Горчаковых жену и дочь Стоцкого и отдать ему. Свояченицу следовало вернуть только в случае, если она была не замужем или вдовой, отдав за нее владельцу 15 руб. (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1656 г. Д. 10. Л. 1–1 об., 5–7).

² у кн[я]зя Семена Горчакова – Горчаков Семен Саввич (?–1666) – князь, патриарший стольник (не позднее 1629), стряпчий (не позднее 1639), дворянин московский (не позд-

нее 1646). Воевода в Рославле (1654), Галиче (1658–1659), осадный воевода в Могилеве (1660–1661). После измены могилевских мящан 1 февраля 1661 г. вместе с товарищем М. А. Полуектовым укрылся в монастыре, затем был взят в плен, освобожден осенью 1662 г. (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 115; РИБ. Т. 10. С. 322; АМГ. Т. 2. С. 629, 659; Т. 3. С. 225–226, 256, 303, 333, 509; Боярская книга 1639 г. С. 79; Боярская книга 1658 г. С. 157; Белоусов. Т. 1. С. 238; Барсуков 2010. С. 76, 227).

Документ № 113

¹ *посланников н[а]ших, а имянно Германа Гапоненка с товарищи, на съезд с полскими послы посылаем* – Отправлены для участия в съезде русских и польских послов в Вильно. Роман Гапоненко (в грамоте ошибочно назван Германом, в русских документах – Роман Агафонов или Роман Гапонов), чигиринские полковые есаулы Иван Василенко (Васильев) и Василий Клименко (Клементьев) в сопровождении 20 казаков прибыли в царский стан под Ригой 1 сентября 1656 г. Из материалов посольства, помимо листа гетмана, сохранились запись об их приезде, запись памяти в Приказ Большого дворца о выдаче посланником поденного корма и питья от 1 сентября 1656 г., наказ посланникам (перевод, в отрывках), лист короля Яна Казимира Б. М. Хмельницкому от июня 1656 г., присланный с епископом луцким и острожским Дионисием Балабаном об осаде Варшавы (перевод), лист коронного войскового судьи полковника Самоховского И. О. Выговскому от 5 июня о мирных переговорах со шведским королем, с надеждой на «соединение» с Войском Запорожским (перевод), письмо молдавского господаря Георгия Штефана Б. М. Хмельницкому (перевод, в отрывках), условия капитуляции командующего шведским гарнизоном в Варшаве фельдмаршала графа А. фон Виттенберга от 1 июля 1656 г. (перевод, в отрывках), письмо галицкого земского старосты В. Д. Беневского коронному канцлеру С. Корицынскому, после 28 мая 1656 г., о приезде в Константинополь и приеме у великого везира (перевод, отрывок). Согласно наказу гетманские посланники должны были просить у царя сообщить Войску о результатах переговоров русских и польских комиссаров, при межевании границы следовало добиваться от польской стороны возвращения православной церкви епископий, архимандритств, игуменств и имений, отнятых после унии, и в целом упразднения унии, допуска православной шляхты к земским и городским должностям в Речи Посполитой. Гетманские послы были отпущены в Вильно около 19 сентября 1656 г. (РГАДА. Ф. 214. Оп. 3. Д. 1636. Ч. 3. Л. 634, 644–645, 646–647, 650, 651–660, 662–664, 667–676; Русская и украинская дипломатия. С. 205).

Гапоненко (Гапонович) Роман – из шляхетского рода, чигиринский городской атаман (1654), чигиринский сотник (1656), генеральный судья И. О. Выговского (1657–1659), у П. И. Тетери (1664–1665), у П. Д. Дорошенко (1668–1669), генеральный писарь (1670). Комиссар Войска Запорожского в Острожской комиссии 1670 г. (Кривошея 2010. С. 4–5, 8, 276).

Документ № 114

¹ *писал к нам, великому з[о]с[у]д[а]рю, к н[а]шему ц[а]рскому величеству, из Шклова воевода Василей Яковлев* – См. отписку В. И. Яковлева от 30 июля 1656 г. (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 20. Л. 64–64 об.).

Яковлев Василий Иванович (? – после 1656) – калужский сын боярский, служил «по выбору» (не позднее 1627). Воевода в Мещовске (1634), Шклове (1655–1656), Минске (1656). Участник Смоленской войны 1632–1634 гг., был ранен в одном из сражений с польско-ли-

товским отрядом в Мещовском уезде (1634) (РГАДА. Ф. 137. Оп. 1. Боярские книги. Кн. 5. Л. 228 об.; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 2. Л. 412 об.; Боярская книга 1627 г. С. 136; Барсуков 2010. С. 160, 162, 320).

² *Ехал де на н[а]шу... службу полковник Самойло Тихоновецкий и сказывал... Иванова полку Нечая на сотников на Ивана Котла да на Филипа* – См. расспросные речи в съезжей избе С. Х. Тихоновецкого от 29 июля 1656 г. (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 20. Л. 65–66 об.).

Тихоновецкий Самойло Христофорович – белорусский шляхтич, выехал на русскую службу в марте 1656 г., дворянин московский (1661). В 1660 г. находился в полку Флориана Слонского в Минске, в 1665/66 г. на службе в Каргополе. В 1668/69 г. отпущен в Литву (РГАДА. Ф. 145. Оп. 1. 1661 г. Д. 4. Ч. 1. Л. 32–35; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 652; Оп. 2. Кн. 3. Л. 96; АМГ. Т. 2. С. 494–495; Т. 3. С. 337; Белоусов. Т. 2. С. 392).

Нечай Иван – из белорусского шляхетского рода, зять Б. М. Хмельницкого. Кальницкий наказной полковник (1648), казак Романовской сотни Уманского полка (1649), наказной полковник, сотник в полках И. Н. Золотаренко (1655), могилевский (белорусский) полковник (1656–1659). Участник войны Войска Запорожского с Польшей, в том числе сражений под Баром и Матейками (1649). В 1650–1653 гг. направлялся с посольствами в Крым. В 1658 г. перешел на сторону Польши. Пленен в 1659 г. при взятии русским войском Старого Быхова и сослан в Тобольск. По возвращении из ссылки загальский староста и полковник польской службы. В 1669 г. с литовским посольством приезжал к гетману П. Д. Дорошенко (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 18. Л. 79; Кривошея 2010. С. 21, 25, 542).

³ *указали мы... того сотника Котла из Шклова отослати... ко кн[я]зю Ивану Ондревичю Хованскому с товарищи* – См. указную грамоту воеводе князю И. А. Хованскому от 15 августа 1656 г. (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 20. Л. 67–69).

Хованский Иван Андреевич Тараруй (?–17.9.1682) – князь, стольник (1639), боярин (1659). Полковой воевода в Туле и Яблонец (1650). Воевода в Вязьме (1652–1654), Могилеве (1656), полковой и осадный воевода в Пскове (1657–1659, 1664–1665), воевода в Смоленске (1669–1671), на Двине (1676–1678), в Новгороде (1680–1681). Направлялся с отрядом для подавления восстания в Новгороде 1650 г., проводил следствие о восстании. В кампанию 1655 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. был сотником дворян в государевом полку; начиная с кампании 1659 г. действовал как воевода смостоятельно, выиграл сражение под Друей (1659), в январе 1660 г. взял Брест, в мае 1660 г. назначен воеводой прибылого полка, проиграл сражения под Полонкой и Толочином, выиграл сражение под Заволочьем (1660), в кампанию 1661 г. выиграл сражение под Освией и проиграл битву под Кушликовыми Горами, в кампанию 1664 г. потерпел поражение под Витебском. Участвовал в кампаниях 1657 и 1658 гг. русско-шведской войны 1656–1658 гг., разбил М. Г. Делагарди под Гдовом (1657). Назначался для подавления московского восстания 1662 г. (Медного бунта). Воевода Новгородского разряда (1663–1665, 1674–1675, 1678–1681), в 1674 г. направлялся с полком к Невелю в связи со съездом русских и польских послов в Андрусове, в 1679 г. – в Рыльск для защиты Белгородской черты от крымских татар. Судья приказов: Сыскных дел (1662), Ямского (1663–1665, 1667–1669), Стрелецкого (5–8.1682), Судного (6.1682), Сыскных дел (8–9.1682). Подавил московское восстание 1662 г., проводил розыск среди его участников. Обвинен в измене и казнен в 1682 г. (РГАДА. Ф. 159. Оп. 3. Ч. 1. Д. 1089. Л. 1–49; Д. 1109. Л. 233–236; Д. 1357. Л. 1–7; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 3. Л. 59; Кн. 6. Л. 27 об.; Кн. 7. Ч. 1. Л. 19 об.; ААЭ. Т. 4. С. 199, 393–394; ДР. Т. 3. Стб. 163–164, 176–177, 190, 326–327, 363, 446, 465, 474, 840, 898, 932–933, 1444–1445, 1477, 1503, 1508; Доп. Стб. 40, 103–104, 109–110, 144, 158, 174, 176, 179, 181–182, 212–214, 225, 235, 254, 262–263, 270, 282–283, 294–297, 303, 305, 376, 385, 385; Т. 4. Стб. 120; АИ. Т. 5. С. 55, 62–64,

146–148; ДАИ. Т. 3. С. 254–255, 257; Т. 5. С. 16, 26–27, 30–33; Т. 9. С. 116–117, 140; Т. 10. С. 31–32, 83; АМГ. Т. 2. С. 558, 597, 603; Т. 3. С. 37, 46–47, 55–58, 61–66, 72, 80–82, 84–85, 95, 117–119, 139, 146, 153–155, 159, 172–175, 181–182, 187–188, 195, 200–201, 203–205, 207–212, 217–222, 231–237, 248, 263–265, 277–279, 287–288, 311, 322–323, 337–338, 340–341, 343–357, 362–363, 367–368, 375–376, 379–386, 388–389, 391–393, 396–399, 409–411, 414, 416–417, 423–424, 445, 455, 457–458, 465–466, 477–478, 492, 568; РИБ. Т. 10. С. 180, 549–551, 555, 566; Т. 11. С. 8, 162, 170, 194–195, 204, 214, 243–244, 249, 280–281, 284–285, 303, 309, 331–333, 337, 350, 391, 416, 460–461, 466, 470, , 498–500; Т. 21. Стб. 984–986, 993–996, 1057, 1136, 1145, 1258; АЮЗР. Т. 9. Стб. 488, 492–495, 509–512, 526; Т. 11. Стб. 646; Чулков 1901. С. 376–379; Буганов 1963. С. 325; Мальцев 1974. С. 27, 115–116, 122–123, 125, 127, 130–131; Боярская книга 1639 г. С. 62; Боярская книга 1658 г. С. 16; Мятёжное время. С. 29–30, 33–41, 43–44, 49–50, 58–61, 87–92, 99–100, 106–116, 156–157, 164–165, 172–175, 178–180, 185–193, 207–210, 212–213, 219–244, 254–255, 261–265, 266–267, 269–272, 276–286, 303–308; Богоявленский 2006. С. 165, 167, 186–187, 211–212; Жаринов 2007. С. 391; Барсуков 2010. С. 71, 83, 164, 183, 218–219, 249; Maskvos okupacijos Lietuvoje. Т. 2. Р. 326–327, 697–703; Лисейцев 2015. С. 180, 211, 213).

⁴ велели отослати... к Ивану Нечаю – И. Нечаю была направлена царская грамота от 16 августа 1656 г. об отсылке И. Котла к гетману и розыске сотника Филиппа (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 20. Л. 70–75).

Документ № 118

¹ *Едет к тебе.. посланец воеводы земель Молдавских на имя Иванашко Радивонов* – Иван Родионов отправлен господарем Георгием Штефаном с просьбой об отпуске из Москвы посланцев – митрополита Гедео́на и Григория Няну́ла. Прибыл в царский стан в Вязьме, отпущен оттуда в Москву не ранее 8 января 1657 г., был «на отпуске» 22 января (РГАДА. Ф. 68. Оп. 1. 1657 г. Д. 1. Л. 1, 3, 8).

Документ № 119

¹ *Изволяеш ты... в... грамоте, с... диаком Иваном Фоминым к н<ам> присланой* – Царская грамота Б. М. Хмельницкому, а также другие материалы поездки И. Фомина не сохранились.

Фомин Иван (? – не позднее 9.1667) – подьячий Пушкарского приказа (1646), справный подьячий Поместного приказа (1652–1654). Вместе с Ф. И. Ловчиковым переписчик в Зарайском уезде (1646). Дьяк (1654), судья приказов: Поместного (1655–1659), Монастырского (1–3.1662), Владимирской чети (4–7.1662), Галицкой чети (4–6.1662), Большой казны (1662). Направлялся на Украину: дважды в 1653 г. (по его отписке, в 1652/53 г. – трижды) вместе с Я. Н. Лихаревым и А. С. Матвеевым, в 1656 г. (по его отписке в 1656/57 г. – дважды), в 1663 г. с Д. С. Великого-Гагиным на выборы гетманом И. М. Брюховецкого; в 1654 г. направлялся в Крым с Т. Хотунским, в 1659–1660 гг. вместе с В. Б. Лихачевым находился во Флоренции. В кампанию 1655 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. находился в государевом полку, был под Вильно, в кампанию 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. с государевым полком был под Ригой. В 1660–1661 гг. находился в полку князя П. А. Долгорукова в Смоленске. Дьяк в Астрахани (1666–1667), в Свияжске (9.1667) (РГАДА. Ф. 88. Оп. 1. Кн. 1; Ф. 210. Оп. 6а. Кн. 9. Л. 61 об.; ДР. Доп. Стб. 67, 74–76, 85–86,

191, 242, 340, 368–369; ОдиБ МАМЮ. Т. 1. С. 79; АМГ. Т. 3. С. 150, 180, 402; *Веселовский* 1975. С. 549; Боярская книга 1658 г. С. 262; *Богоявленский* 2006. С. 47, 58, 61, 97; *Барсуков* 2010. С. 20, 239; *Демидова* 2011. С. 599; *Лисейцев* 2015. С. 52, 98, 128, 228, 230).

² *воеводу познанско[о] и каштеляна войницкого послали в посольстве до цесаря римского, зотягаючи брата родного его, цесаря римского, Леополда на королевство* – Речь идет о посольстве в Вену познанского воеводы Я. Лещинского и войницкого каштеляна Я. Велёпольского, которые 1 декабря 1656 г. заключили с Габсбургами союзный договор. По его условиям император Фердинанд III обещал добиваться, чтобы Бранденбург-Пруссия и Трансильвания не оказывали помощь Швеции в конфликте с Речью Посполитой, предлагал посредничество в урегулировании отношений с Россией, обязался выслать четырехтысячное войско на помощь польскому королю (платить за него должна была польская сторона), разрешал покупать оружие и амуницию в его владениях. Польша обязалась заключить мирный договор со Швецией и Бранденбургом только при участии императора, если последние согласятся на его посредничество. В ходе переговоров Я. Лещинский выдвигал предложения о наследовании польского престола эрцгерцогом Карлом, младшим сыном императора, однако в договоре этот вопрос отражения не получил (*Piawski* 1957. S. 389–391).

³ *Также посылали и Пражмовского перед тем до Ракоца* – См. документ № 108, прим. 2.

⁴ *И н[ы]не Субган Газы ага... людей православных в полон и в неволю поганскую побрал* – Субхангазы-ага – казнадар крымского хана. Другие сведения о возвращении перекопского бея Субхангазы из Польши в Крым не обнаружены. По утверждению Г. А. Санина, на протяжении 1656 г. крымские татары почти не появлялись в пределах Украины, за исключением набега в район соляных промыслов у Тора (*Санин* 1987. С. 175, 188).

⁵ *город Юрьев Ливонской, что тебе... добил челом* – Юрьев-Ливонский был взят полками под командой А. Н. Трубецкого, Ю. А. Долгорукова, С. Р. Пожарского и Л. Т. Измайлова 12 октября 1656 г. (ДР. Доп. Стб. 79–80; *Viennetap* 1896. S. 586 – 588, 594).

⁶ *Да в другой же... грамоте, с тем же... с Ываном Фоминым присланой* – Грамота не сохранилась.

⁷ *для того дела посылали есмь Онтон Ждановича... в Белоруской край* – Полковник А. Жданович на основании царской грамоты Б. М. Хмельницкому (см. документ № 101) и договоренности с царскими посланцами Л. Д. Лопухиным и Т. И. Кузьминым (см. документ № 98, прим. 1) был отправлен для проведения следствия на территории Нежинского полка и в Белоруссии о различных преступлениях украинских казаков. Вместе с сотником московских стрельцов Н. С. Сивцовым выехал из Чигирина 12 апреля 1656 г. Первый обыск был проведен 25–27 апреля по делу о самовольном уходе из Нового Быхова И. Дорошенко в Нежине. Дорошенко на допросе сослался на приказ, полученный им от нежинского полковника В. Н. Золотаренко, что подтвердили нежинские сотники Михаил Бердичевский, Петр Забела и Григорий Кобылецкий. Жданович признал его невиновным, но оставил в тюрьме до решения гетмана. Следующий обыск, по делу о нападении полковника Ф. Константинова на государевых людей, проводился 28–29 апреля в Борзне и 9 мая в Чаусах. 3 мая в Стародубе состоялся обыск по делу об избиении и грабеже московских людей Левки (Левонтия?) и Кондратия по приказу стародубского наказного полковника М. Яременко. Основной обыск по делу о нападении казаков И. Нечая на местных жителей и государевых людей проводился в Чаусах 9–13 мая, для чего в Чаусы были созданы казаки и казацкая старшина из всех белорусских городов и поветов. При разбирательстве причины, по которой Нечай именовал себя полковником белорус-

ским, могилевским и гомельским, последний в оправдание показал адресованные ему универсалы и листы Б. М. Хмельницкого, которые содержали такую же титулатуру. Завершающая часть следствия проходила 16–17 мая в Могилеве и 19–25 мая в Чаусах. Состоялась встреча с могилевским воеводой И. Б. Репниным, которому Жданович выдвинул встречные претензии в связи с нападением солдат на казаков и местных жителей. Были рассмотрены дела об ограблении могилевских целовальников, нападении казаков сотни Жуковского на солдат полка Н. Фанстадена в Горках и Зверовичах, разорении местечка Романов Копысского повета казаками во главе с сотниками Игнатом Слизским и Иваном Конюшенко (Конюшевским). 20 мая на совете Жданович прочел казакам полка И. Нечая статьи с указом о выводе всех запорожцев из Могилева, Чаус, Могилевского и других белорусских поветов, кроме казаков, проживавших там до того своими домами. Несколько казаков были приговорены к телесным наказаниям, двое из старшины Нежинского полка и сотник Жуковский – казнены. Нечай был оправдан, т. к. ни один из казаков, уличенных в грабежах, не подтвердил, что все они совершались по его приказу (АЮЗР. Т. 3. С. 519–532. Перевод). Кроме того, Жданович составил роспись «шкод и разоренья», причиненных казакам и местным жителям царскими ратными людьми (Там же. С. 532–540. Перевод).

⁸ *и о том всем Онтон же сыск к вашему ц[а]рскому величеству послал с Микитою Селиверстовым да с Петром казаком* – Обыски А. Ждановича вместе с росписью «шкод и разоренья и челобитной сотников Белорусского полка И. Нечая (АЮЗР. Т. 3. С. 540–541) привезены в царский стан в Смоленске 2 июня 1656 г. Н. С. Сивцовым.

Сивцов Никита Селиверстович (?– конец 1667) – сотник московских стрельцов приказа А. Н. Лопухина (1655–1665). Участник кампании русско-польской войны 1654–1667 гг., в том числе обороны Могилева (1655). С сентября 1658 г. находился в составе Севского полка столника князя Ф. Ф. Куракина, направленного против И. О. Выговского, был взят в плен казаками в Глухове вместе с А. Н. Лопухиным, позднее освобожден. В 1667 г. находился в полку боярина князя И. С. Прозоровского, назначенного астраханским воеводой и отправленного для борьбы с казаками С. Т. Разина; послан из Саратова для увещания восставших и был убит ими в Яицком городке (РГАДА. Ф. 210. Оп. 12. Д. 429. Л. 267; ДАИ. Т. 6. С. 8; АЮЗР. Т. 15. Стб. 359; АМГ. Т. 2. С. 409; РИБ. Т. 23. Стб. 694).

⁹ *приезжали до нас посланцы из Быхова* – Документы о приезде делегации горожан Старого Быхова в Чигирин не сохранились.

¹⁰ *про Нечая писали есмь до нег[о], чтоб в Могилеве двора ставить престал* – Лист Б. М. Хмельницкого И. Нечая не обнаружен.

¹¹ *король свейской с Ракоцею, з гданчаны, и с кн[я]зем бранденбургским, и с кн[я]зем сакским, и с ыными евангеликами помирился* – Скорее всего, речь идет о договоре в г. Раднот (совр. Румыния) от 6 декабря 1656 г., который был заключен с участием Швеции, Бранденбурга и Трансильвании, Войска Запорожского и литовского магната Б. Радзивилла. За поддержку Швеции Бранденбург должен был получить Ленчицкое, Калишское, Познанское, Серадзское воеводства, а также Велюньскую землю. Швеции должны были отойти Подляшье, Курляндия, Жмудь, Королевская Пруссия, Северная Мазовия, Лифляндия, Куявия и другие земли, Б. Радзивиллу – Новогрудское воеводство, Войску Запорожскому – Украина по Южный Буг, Трансильвании – Южная Мазовия и Малая Польша с Краковом. Известие о «примирении» шведского короля с Гданьском, скорее всего, было ложным, поскольку с ноября там находились польские войска во главе с королем Яном Казимиром (Kubala 1918. S. 85–98, 126–133).

¹² *имеем от воеводы молдавско-го в ведомость, что ляхов под Торунем збил* – Не установлено, о каком событии идет речь.

Документ № 120

¹ *послан к тебе... Аврам Никитич[б] Лопухин* – Должен был сообщить гетману об договоре, заключенном на съезде в Вильно, об избрании царя Алексея Михайловича на польский престол и созыве для этого сейма. Следовало взять у гетмана письмо со сведениями о границе между коронными и «черкасскими» городами. 26 декабря А. Н. Лопухину вдогонку со стряпчим Михаилом Фрязиным были отправлены указная грамота и письмо Л. Д. Лопухина с дополнением к наказу, содержащим набор ответов и линию поведения во время разговора с Б. М. Хмельницким о предметах, которые вызывали или могли вызвать его неудовольствие. Необходимо было развеять опасения гетмана и старшины, что условием заключения договора с Польшей была передача Войска Запорожского короне, объяснить отстранение казацких посланников от ведения переговоров с польской делегацией требованием посредников – императорских послов. Лопухину предписывалось удерживать гетмана от излишнего гнева во время беседы, стараясь при этом его «в конец не розсердить». Кроме того, Лопухин должен был передать царский указ о возобновлении военных действий в случае неблагоприятного для Москвы исхода сейма и выяснить судьбу посольства дворянина Г. Волкова в Трансильванию. Посланник выехал с царского стана в Вязьме 18 декабря 1656 г., 5 января 1657 г. прибыл в Чигирин, где находился гетман. Помимо царской грамоты посланник привез статьи договора между русскими и польскими послами, грамотки Л. Д. Лопухина и И. Д. Милославского гетману (см. документы № 121, 122) и грамотку Л. Д. Лопухина И. О. Выговскому от 18 декабря с похвалой за его службу царю и рекомендацией своему родственнику А. Н. Лопухину. Находясь в Чигирине, посланник собирал сведения об отношениях гетмана с молдавским и валашским господарями и трансильванским князем. Выехал из Чигирина около 9 января, прибыл в Москву не позднее 30 января 1657 г. (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 23. Л. 1–93; АЮЗР. Т. 8. С. 385–400).

Лопухин Аврам Никитич (ок. 1603 – 2.8.1685) – жилец (1619), дворянин московский (1643), думный дворянин (1672). Воевода в Лихвине (1645–1647). Стрелецкий голова (1647–1656), полковник (1656 – после 1670). С начала кампании 1654 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. находился в большом полку князя Я. К. Черкасского, в октябре 1654 г. был направлен в могилевский гарнизон, в 1655 г. участвовал в обороне Могилева. В 1657 г. направлялся к В. А. Госевскому для склонения его на сторону русского царя. С сентября 1658 г. находился в составе полка князя Ф. Ф. Куракина, направленного против И. О. Выговского, в декабре того же года был послан в Глухов для приведения к присяге казаков, попал в плен и был освобожден И. О. Выговским в феврале 1659 г. В войске А. Н. Трубецкого участвовал в битве под Конотопом (1659). В 1660 г. проводил обыск в Дмитровском уезде по делу о столкновениях крестьян вотчинника И. К. Сытина и Воскресенского Новоиерусалимского монастыря. Участвовал в подавлении Медного бунта 1662 г. Осенью 1663 г. направлялся в Глухов, где вместе с запорожскими казаками выдержал осаду польско-литовской армии Яна Казимира (январь 1664 г.). В декабре 1665 г. отправлен со стрельцами для последователей «капитоновской ереси» в Переславль-Залесский уезд, в 1666 г. – к Суздалью и Нижнему Новгороду. В 1666 г. производил досмотр и описание десятинной пашни в дворцовых деревнях Нижегородского, Алатырского и Арзамасского уездов, рыбных ловель в Муромском уезде, ярославских и ростовских «соляных заводов», переславльских «государевых соляных варниц». В 1667–1668 гг. был с приказом на «годовой службе» в Астрахани. Судья Царицыной мастерской палаты (1670–1676). Возвысился после бракосочетания царя Алексея Михайловича с Настасьей Кирилловной Нарышки-

ной (22 января 1671 г.), во время свадьбы являлся царицыным дворецким. Постригся в монахи под именем Александр (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 91. Л. 1–47 об.; 1657 г. Д. 16. Л. 4–11, 17, 39, 62–63, 72–105, 115–115 об., 117–139 об., 144, 146–147, 152–156, 169–172; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 48; Кн. 7. Ч. 1. Л. 64; Оп. 12. Д. 429. Л. 267–268, 673–674; Оп. 13. Д. 595. Л. 311, 323–323 об., 325–330, 348–349, 362–365, 367–367 об., 370–373, 375–376, 384–384 об., 412–418; Ф. 396. Оп. 1. Ч. 4. Д. 3590. Л. 8; ДР. Т. 3. Стб. 889; Доп. Стб. 146, 465; АЮЗР. Т. 14. Стб. 426; АМГ. Т. 2. С. 408–409; РИБ. Т. 21. Стб. 1164–1165, 1265–1267, 1509; Т. 23. Стб. 703; *Белокуров* 1908. С. 1, 3–4, 18, 226, 229; *Барсков* 1912. С. 32–34, 79; *Гельвих* 1914. С. 647–648; Боярская книга 1639 г. С. 196; Боярская книга 1658 г. С. 176; *Павлов* 2002. С. 374; *Романов* 2004. С. 278–280; *Богоявленский* 2006. С. 199–200; *Жаринов* 2007. С. 445; *Барсуков* 2010. С. 151; *Бабулин* 2013. С. 155–157, 343–346; *Лисейцев* 2015. С. 222).

Документ № 123

¹ *на Калюз город над Днестром... высекли, и по иных местах около Бару немало хр[и]сти-ян побили, и... в Пенском присуде м[о]н[а]ст[ы]ри попалили* – 8 января 1657 г. Б. М. Хмельницкий и И. О. Выговский сообщили посланнику А. Н. Лопухину о нападении поляков на Калюс (в статейном списке явно искаженное название – Кальник), Черниевцы и окрестности. Для отражения нападения был направлен А. Жданович с тремя полками (АЮЗР. Т. 8. С. 393).

² *архимарита лещинского отца Иосифа* – Иосиф (Нелюбович-Тукальский Афанасий) (? – 26.7.1675) – из православного шляхетского рода. Игумен Купятицкого Введенского монастыря (не позднее 1645), наместник епископа Луцкого и Острожского Афанасия в Пинском повете. В 1648 г. после занятия Пинска войсками Я. Радзивилла был привлечен к суду по подозрению в поддержке казаков. Настоятель Виленского Свято-Духова монастыря (1649–1654), архимандрит Лещинского Успенского монастыря (1654–1661). В 1657 г. участвовал в выборах на митрополичью кафедру Дионисия (Балабана-Тукальского), сторонник И. О. Выговского, в 1659 г. сопровождал киевского митрополита на сейм в Варшаву для ратификации Гадячского договора. Старший Пинского Богоявленского монастыря (ок. 1661), епископ Могилевский и Мстиславский (1661–1664), митрополит Киевский и Галицкий (1663–1675). Не был утвержден на митрополичьей кафедре польским королем, не признавался в этом качестве и московской властью. Сторонник П. Д. Дорошенко, в 1666–1666 гг. в связи с восстанием на Правобережной Украине находился под арестом в польской крепости Мальборк. В 1668 г. утвержден на кафедре турецким султаном и константинопольским патриархом (*Строев* 1877. Стб. 4, 493, 546; *Флоря* 2010. С. 638–645).

³ *О короле Казимере сказывают подлинно, что с обема гетманами во Гданску есть* – Ян Казимир прибыл в Гданьск 12 ноября 1656 г. вместе с войском, завершив успешную осеннюю кампанию по освобождению от шведов Королевской Пруссии, где пробыл до 10 февраля 1657 г. С королем были коронные гетманы С. Потоцкий и С. Лянцкоронский, которые покинули город в конце декабря вместе с войском, отправившимся на зимние квартиры (*Kubala* 1918. S. 85–98; *Przyboś* 1971. S. 455; *Przyboś* 1984. S. 145).

Документ № 124

¹ *писал к нам... з гонцом с Ъван<ом> Родионовым* – См. документ № 118.

² *молдавского владетеля, посланник<ов> сучавского митрополита Гедео́на да логофета Григорья* – См. документ № 110, прим. 2.

³ на Москве позаповетрило[сь], и затем они позадержаны – В деле о приезде и отпуске митрополита Гедеоны и Г. Нянула причины их задержания в Москве впервые приводятся в чине их отпуску у царя 17 января 1657 г.: «...А что вы в н[а]шем Российском г[осу]д[а]рстве позамешкали[сь], и то учинило[сь] от того, что на Москве волею Б[о]жию позаветрилося» (РГАДА. Ф. 68. Оп. 1. 1656 г. Д. 1. Л. 213–214). В царской грамоте Георгию Штефану от 22 января 1657 г. о причинах задержания посланников говорится теми же словами, что и грамоте Б. М. Хмельницкому (Там же. Л. 223–223 об.). Когда было принято решение о задержании, неясно. 6 июня 1656 г., через три недели после выступления царя с войском к Смоленску (15 мая), митрополит со спутниками были отпущены для богомолья в Троице-Сергиеву Лавру (Там же. Л. 113), а 23 июля по памяти из Посольского приказа в Стрелецкий к прежней охране посланников на Старом денежном дворе было прибавлено 5 стрельцов, без указания причин такого решения (Там же. Л. 151). Возможно, вспышка эпидемии послужила предлогом для задержания молдавских посланников до возвращения царя в Москву. К тому времени могло быть подтверждено или опровергнуто намерение молдавского господаря перейти в русское подданство и сформирована окончательная позиция русской дипломатии.

Документ № 125

¹ мы не на посилон Ракоцу то войско послали, чтоб есмь его на королевство Полское имели становит[ь] – Казацкое войско во главе с А. Ждановичем было направлено на помощь Дьёрдю Ракоци после заключения союза между Войском Запорожским и Трансильванией в июле – сентябре 1656 г., произошедшего в результате посольств Франца Себеши и Ласло Уйлаки на Украину и Ивана Ковалевского с Иваном Грушей к Ракоци и обмена грамотами (АЮЗР. Т. 3. С. 546–547; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1296–1304, 1309–1313; Документи. С. 516–518). Вступая в союз с трансильванским князем, Хмельницкий намеревался расширить область Войска Запорожского за счет Волыни и Полесья. Выступление вспомогательного войска произошло после издания универсала гетмана всему Войску 31 декабря 1656 г. – в первой половине января 1657 г. В день составления листа царю в стане гетмана было получено письмо от Ждановича от 24 февраля 1657 г., который выступил из-под Переворска на Краков. Об этом гетман 14 марта написал царскому посланнику В. П. Кикину (Документи. С. 551, 571; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1314–1323).

² посла своего король полский, Станислава Казимера Беневого... до нас прислал – Формально направлен для объявления Б. М. Хмельницкому, что Дьёрдь Ракоци не имел причин начинать войну с Польшей, и гетман не должен ему помогать. Целью посольства было установление перемирия с Войском Запорожским накануне сейма, назначенного для выбора царя Алексея Михайловича на польский престол. В крайнем случае, посланнику следовало добиться нейтралитета Войска в войне со Швецией и Россией. Прибыл в Чигирин в конце февраля 1657 г., уехал в апреле того же года (*Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1333–1336, 1345, 1362–1364; Документи. С. 575–577).

Беневский Станислав Казимеж (Bieniewski Stanisław Kazimierz) (? – 1676) – волынский каштелян (1657), черниговский воевода (1660). Службу начал луцким гродским писарем в 1641 г., с 1650 г. секретарь короля Яна II Казимира. Зимой 1654 г. направлялся в Молдавию, чтобы убедить господаря оказать влияние на османский двор и заставить крымского хана разорвать союз с украинскими казаками. На сейме 1655 г. избран в состав делегации от посольской избы для участия в составлении инструкции о переговорах с казаками. Направлялся в Войско Запорожское в июне 1657 г., прибыл в Чигирин незадолго до смерти

Хмельницкого. До октября 1657 г. вел переговоры с гетманом И. О. Выговским, заключил с ним договор о перемирии. Летом 1658 г. вел переговоры с представителем Выговского П.И. Тетерей об условиях возвращения Войска Запорожского под власть польского короля, в сентябре 1658 г. вместе со смоленским каштеляном Л. К. Евлашевским заключил с Выговским Гадяцкую унию. После свержения Выговского и отказа Войска Запорожского от унии, в январе 1660 г., безуспешно пытался привлечь на польскую сторону нового гетмана, Ю. Б. Хмельницкого. В том же году участвовал в походе польских войск на Украину, в заключении Слободищенского (Чудновского) трактата с Ю. Б. Хмельницким (17/27 октября 1660 г.) и в переговорах об условиях капитуляции войска В. Б. Шереметева под Чудновом. Сеймом 1661 г. был назначен членом делегации на мирные переговоры с Россией, но активно в них не участвовал. В октябре 1667 г. вместе с Ц. П. Бжостовским направлялся в Москву, заключил договор с Россией о союзе против Крымского ханства и Турции. В 1670 г. направлен в составе польской делегации в Острог для ведения переговоров с представителями правобережного гетмана П. Д. Дорошенко (переговоры не состоялись), заключил договор с кошевым атаманом М. С. Ханенко и частью правобережного казачества о переходе под власть Речи Посполитой. В политической борьбе начала 1670-х гг. поддерживал короля Михала Корибута Вишневецкого, стремился к примирению двора и оппозиции. После смерти короля (1673 г.) был сторонником избрания новым королем коронного гетмана Яна Собеского (*Czapliński* 1936. S. 70–71; *Грушевський*. Т. 9. Кн. 1. С. 780; Кн. 2. С. 1093, 1234, 1442–1446; Т. 10. С. 285–295, 305, 324–334; *Perdenia* 2000. S. 222–238).

³ *от цесаря римского пришел посол арцыбискуп марцыянополитанский* – Речь идет о после императора Фердинанда III Петре Парчевиче (Парцевич, Peter von Parchevich), архиепископе марианопольском и администраторе католической церкви Молдавии, направленном в Войско Запорожское вместе с секретарем, боснийским прокуратором Христофором Марьяновичем. Прибыл в Чигирин 1 марта 1657 г., были приняты гетманом в Суботове 7 марта, отпущены в обратный путь 18 апреля, вместе с польским посланником. Послы смогли получить только обещание Б. М. Хмельницкого не принимать никакого другого посредничества, кроме императорского (*Грушевський*. Т. 9. Кн. 2. С. 1340–1345, 1360–1361; Документи. С. 574–575, 577–579; Русская и украинская дипломатия. С. 253, 263–268, 290–297).

⁴ *А скоро нам стат[ь]и от ляхов досталися, вскоре до околничего и воеводы Ондreja Васил[ь]евича Бутурлина... послали есмя* – Список статей из 19 пунктов был передан гетманом царскому посланнику А. Н. Лопухину еще в начале января 1657 г. Лист Б. М. Хмельницкого А. В. Бутурлину с приложенными «договорными статьями» русских послов и польских комиссаров не сохранился. Его содержание можно восстановить по наказу В. П. Кикину (см. ниже). Еще один список Б. М. Хмельницкий направил киевскому митрополиту Сильвестру Косову. Неудовольствие митрополита вызвала статья 8, где говорилось фактически о соединении католической и греческой церковью после избрания Алексея Михайловича на польский престол, а казацкая старшина была обеспокоена статьями 9 и 10, в которых Украина признавалась «как из веков належачая земля», неразрывная с Речью Посполитой, и присоединялась к последней, а в целом они находились бы под властью царя (АЮЗР. Т. 8. С. 397–398).

⁵ *те, которые от вaшег[о] ц[а]рского величества столником Васильем Петровичем Кикиным принесены, правдивые суть* – В. П. Кикин был отправлен из Москвы между 17 и 23 февраля 1657 г., 1 марта он прибыл в Киев, около 10 марта – в Чигирин, выехал до 14 марта, 25 марта прибыл в Москву. Согласно наказу от 17 февраля 1657 г. Кикин должен был уверить киевского митрополита и гетмана, что «договорные статьи», полу-

ченные от поляков, являются поддельными, и показать список подлинных статей. Войско Запорожское должно было быть готовым к походу на Польшу, в случае если сейм для избрания Алексея Михайловича на польский престол не будет созван. Кикину надлежало выяснить подробности договора Б. М. Хмельницкого с Дьёрдем Ракоци, претендентом на польскую корону. Но если договор невозможно было отменить, то во время похода на коронные земли гетману следовало стараться о присоединении земель по обе стороны Вислы к Московскому государству. В обязанности стольника входил также сбор сведений о ходе польско-шведской войны, о позиции Крымского ханства по отношению к Украине, о возможном союзе Войска Запорожского, Трансильвании, Молдавии и Валахии, о состоянии здоровья гетмана. Если бы выяснилось, что гетман умер, то необходимо было узнать, кого хотят выбрать на его место – И. О. Выговского или другого (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1657 г. Д. 4. Л. 1, 24; Родословная роспись рода Кикиных. С. 48–56; АЮЗР. Т. 3. С. 595; Грушевский. Т. 9. Кн. 2. С. 1346–1350).

⁶ *быховленя... на имя вашего ц[а]рского величества присягу учинили и поддалися* – Город был взят казаками И. Нечая не позднее 9 марта 1657 г., поскольку в листе Б. М. Хмельницкого львовскому магистрату под этой датой в пример львовянам приводится «форуна» Старого Быхова (Документи. С. 562).

⁷ *путивльцы и каменчана многие обиды людем пограничным чинят* – См. листы Б. М. Хмельницкого путивльскому воеводе Н. А. Зюзину от 8 и 13 марта 1657 г. о нападениях жителей г. Каменного (Якова Игнатовича и Петра Узликова) и Песчаного острога, подведомственных путивльскому воеводе, на веприцких казаков и мещан и о грабежах. С реестром всех нанесенных украинцам обид от гетмана к Зюзину был отправлен Мартин Яцковский (Документи. С. 561–562, 564–565).

Документ № 126

¹ *разореную вдову княиню Радивилову, памятуя службы отца ее Василия, воеводы бывшего земли Молдавской...* – Василий Лупу (Лупул) (1595–1661) – господарь Молдавского княжества (1634–1653). Сторонник дружественных отношений с Россией. Во время Азовского осажденного сидения 1637–1642 гг. выступал в качестве посредника между Россией и Османской империей, постоянно передавал в Москву известия о положении дел в Турции, Крыму и Польше. В 1645 г. предложил московскому правительству план совместного выступления России, Молдавии и Валахии против османов. В 1650 г. заключил союз с Войском Запорожским, после поражения казаков под Берестечком (1651) стал союзником Польши, в 1652 г. после победы Хмельницкого на Батогском поле возобновил союз с Украиной, выдал старшую дочь замуж за сына Б. М. Хмельницкого Тимофея. В 1653 г. отстранен от власти в результате заговора бояр во главе с Георгием Штефаном, поддержанного войсками из Трансильвании и Валахии. С помощью казацких отрядов пытался вернуть власть, но потерпел поражение у с. Финты под Бухарестом. Выехал в Крым, откуда его отправили в Константинополь. Умер в тюрьме. Его старшая дочь была замужем за Я. Радзивиллом (с 1645 г.) (Мохов 1961. С. 87–92, 96–102).

Документ № 128

¹ *мост на Дунае... салтан турецкой повелел делать* – Речь идет о подготовке военного похода турецких войск против Молдавии, Валахии и Трансильвании, правители которых

вели переговоры о переходе в русское подданство. В конце мая 1657 г. турки начали переправу через Дунай. В начале июня 1657 г., в ходе посольства в Войско Запорожское, окольников Ф. В. Бутурлин и дьяк В. Михайлов получили известие, что «мутьяне и волохи» сожгли три моста, устроенных для переправы (АЮЗР. Т. 3. С. 558; Санин 1987. С. 209, 211).

² *владелец молдавской ведомость нам учинил* – См. лист молдавского господаря Георгия Штефана Б. М. Хмельницкому от 15 апреля 1657 г. о казни турками константинопольского патриарха Парфения III и других церковных иерархов по наветам поляков.

³ *с... грамотою Федора Коробку... к вашему ц[а]рскому величеству посылаем* – Посланники помимо известий, приведенных в гетманском листе, должны были сообщить о намерении силистрийского сераскира идти с войском в Молдавию и Валахию и опустошить их, в случае отказа выступить против казаков, о присылке от литовского гетмана П. Я. Сапеги, а также просить у царя известить Войско о его планах в отношении Польши и Швеции. Ф. Коробка, писарь Василий, двое казаков и челядник прибыли в с. Покровское около 11 мая 1657 г., были на царском дворе «на приезде» 13 мая, на «отпуске» – 18 мая, выехали в тот же день. Из материалов посольства, помимо листа гетмана и царской грамоты, сохранились наказ гетмана посланникам не позднее 23 апреля 1657 г., распрос посланцев в Посольском приказе от 14 мая о совместных действиях войска во главе с А. Ждановичем с трансильванским князем и шведами против поляков, о приготовлении к вторжению турецкого войска, отправке посольства в Крым и передаче гетманской булавы Ю. Б. Хмельницкому, лист молдавского господаря Георгия Штефана Б. М. Хмельницкому от 15 апреля (см. прим. 2), лист подольского чашника Я. Краского Х. Дерскому от 9 апреля об угрозе польским землям со стороны Турции, «посполитом рушень» в Литве и пребывании шведского короля в Померании (перевод), запись от 18 мая о посещении посланниками царского двора «на отпуске» и отправлении гетману грамоты, отписка Б. А. Репнина-Оболенского, Ф. Ф. Волконского, И. А. Гавренева и А. Иванова от 11 мая о размещении посланников на дворе и выдаче им корма и питья (отпуск), память Посольского приказа в Приказ Большого дворца от 14 мая о выдаче посланникам питья (отпуск), записи памяти Посольского приказа без даты: в Стрелецкий приказ о направлении на старый денежный двор к посланцам караула и на Земский двор о направлении к посланцам сторожа, запись от 13 мая о посещении посланцами царского двора «на приезде» и переводе привезенных ими листов, память Посольского приказа в Приказ Большого прихода от 11 мая о выдаче посланникам поденного корма и фуража (отпуск), память Посольского приказа в Приказ Большого дворца от 11 мая о выдаче посланникам поденного питья (отпуск), докладная выпись от 11 мая о жалованье посланникам, указная грамота Посольского приказа путивльскому воеводе Н. А. Зюзину и дьяку Н. Наумову от 18 мая о выделении посланцам подвод и пристава (отпуск), записи памяти Посольского приказа от 18 мая: в Приказ Большого прихода о выдаче посланцам поденного корма в дорогу до Путивля и в Приказ Большого дворца о выдаче посланцам поденного питья в дорогу, память Посольского приказа в Сибирский приказ от 17 мая о выдаче посланникам соболей (отпуск), память Посольского приказа в Казенный приказ от 17 мая о выдаче посланникам сукна (отпуск), память Посольского приказа в Приказ Большого прихода от 17 мая о выдаче посланникам на отпуске денег (отпуск), докладная выпись о жалованье посланникам на отпуске, память Посольского приказа в Ямской приказа от 18 мая об отпуске посланцев из Москвы на подводах и с приставом (отпуск), запись разговора А. Иванова с посланцами 18 мая (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 21. Л. 8–23, 43–59). О посольстве см. также: *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1375–1378.

Коробка Федор (не позднее 1619 – не ранее 1669) – из шляхетского рода, чигиринский городской атаман (1649, 1650), чигиринский наказной полковник (1648, 1649), генеральный обозный (1650–1654), в той же должности у П. Д. Дорошенко (1669), чигиринский полковник (1664, 1667). В 1657 г. направлялся с посольством в Швецию и Турцию, в 1669 г. – от П. Д. Дорошенко в Москву, в 1671 г. – в Крым (*Кривошея* 2010. С. 4, 7–8, 425).

⁴ *Фердинанд Третей... присылал к нам Петра Парцевича, арцыбискупа марциано политанского* – См. документ № 125, прим. 3.

⁵ *король полской Ян Казимер присылал к нам... Яна Казимера Биневского* – Очевидная описка. Речь идет о Станиславе Казимире Бенековском (см. документ № 125, прим. 2).

⁶ *за изволением всех полковников вручил есмь гетманство с[ы]ну моему, Юрию Хмельницкому* – Хмельницкий Юрий Богданович (1640/1641 – не ранее 1684) – младший сын Б. М. Хмельницкого. В 1657 г. предложен отцом в качестве преемника и был официально признан старшиной. После смерти Б. М. Хмельницкого не был допущен до гетманской власти. Гетман Войска Запорожского, фактически – Правобережья (1659–1663). Участвовал в кампании 1660 г. русско-польской войны, медлил с оказанием помощи русскому войску, окруженному под Чудновом; после сражения при Слободище пошел на сближение с Польшей. Поддерживал тесные связи с Крымом и Турцией, в 1661–1662 гг. с помощью татарских и польских отрядов пытался распространить власть на Левобережную Украину. В 1663 г. сложил гетманские полномочия и принял постриг под именем Гедеон, посвящен в сан терехтемировского архимандрита. В 1664 г. был арестован польскими властями по подозрению в связях с антипольским восстанием 1663–1664 гг., до 1667 г. содержался в крепости Мальборк. По возвращении на Украину участвовал в военных действиях против гетмана П. Д. Дорошенко, в 1669 г. попал в плен к белгородским ногайцам, был отослан в Константинополь и содержался в одном из греческих монастырей. В 1676 г. турецкий султан Мехмед V назначил его гетманом, при этом константинопольский патриарх освободил его от пострига. Участвовал в походе турецких войск на Украину в 1677–1678 гг., своей политикой вызвал недовольство украинского населения. В 1681 г. отозван в Турцию (*Kroll* 2010a. S. 277–303).

Документ № 129

¹ *писали к нам... с посланцы своими с Федором Коробкою с товарищи* – См. документ № 128.

² *прислали к нам... Молдавские земли владетеля и воеводы Стефана лист* – См. документ № 128, прим. 2.

Документ № 130

¹ *Арсений Желиборский... высылает к вам... отца Илариона Лукатцкого... и отца Михаила Ловецкого[о]* – Прибыли в Путивль 8 июня 1657 г. с листом от Арсения Желиборского (от 22 апреля 1657 г.), где содержится просьба о милостыне на восстановление разоренных церквей в Галиче и Львове. 9 июня в расспросе перед путивльским воеводой Н. А. Зюзиным и дьяком Н. Наумовым сообщили о предстоящем соборе в Киеве, на котором главной кандидатурой на митрополичью кафедру является епископ Арсений, а также том, что турецкий султан послал войско на Молдавию, Валахию и Трансильванию, и гетман Б. М. Хмельницкий направил им на помощь около 60 тыс. казаков. В Путивле

оставались до конца июня, было разрешено отпустить их в Москву по указной грамоте Н. А. Зюзину и Н. Наумову от 28 июня 1657 г., прибыли в Москву 1 августа 1657 г. Здесь подали челобитную о милостыне на восстановление убранства церквей и церковной утвари, пострадавших во время пребывания крымских татар. Из Сибирского приказа выдано для Арсения Желиборского «на церковное строение и на милостину» два сорока соболей по 100 руб., Илариону – 40 соболей по 20 руб. и двум служкам каждому пара соболей по рублю. Кроме того, из приказа Большого прихода выданы «за проезд их на милостыню» деньги, из Казенного – ткани и куньи меха. Выехали из Москвы не ранее 24 сентября (РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1657 г. Д. 23. Л. 1–7 об., 10–13, 15–16; Архив ЮЗР. Ч. 1. Т. 10. С. 605–612).

Арсений (Андрей) Желиборский (1618 – 18.9.1662) – из галицкой православной шляхты. Епископ Львовский, Галицкий и Каменец-Подольский (с 1641). В 1642 г. ездил в Варшаву, пытаясь добиться защиты православных своей епархии от притеснений со стороны униатов и католиков. В 1650 г. присутствовал на соборе православных епископов в Киеве. После смерти киевского митрополита Сильвестра Косова (1657) один из кандидатов в митрополиты, но избран не был. В 1658 г. поддержал переход на польскую сторону гетмана И. О. Выговского (*Blazejowski* 1990. S. 232; *Макарий*. Кн. 6. С. 538–539; Кн. 7. С. 31, 264–265, 284–285).

Документ № 131

¹ Хан, своею особою переправя[ь] Днестр и Буг реки, к Ряшкову с войсками крымскими, Великим и Малым Нагаем будучи – В листе И. О. Выговскому от 29 июня 1657 г. брацлавский полковник М. Зеленский сообщает, что вынужден под натиском крымских татар отступить к Брацлаву, поскольку «их велми много по Днестру, и до Рашкова нет дороги» (АЮЗР. Т. 11. Стб. 740).

² полковник брянславский, послав свой под[ъ]езд, счастливо под[ъ]езд татарской розгромил – О сражениях казаков с крымскими татарами на территории Брацлавского полка см. лист Б. М. Хмельницкого князю Г. Г. Ромодановскому от 16 июля 1657 г. (Документи. С. 611–612). См. также: *Санин* 1987. С. 224–225.

³ И владетель волоской о том же к нам писал – См. лист молдавского господаря Георгия Штефана Б. М. Хмельницкому от 18 июля 1657 г., присланный с П. И. Тетерей (АЮЗР. Т. 11. Стб. 728–730. Перевод).

⁴ Ямполь и иные города высекли... на помоч[ь] полку Брянславскому велели иттить полком Уманскому, Полтавскому, Поднестрскому и пехотным полком – В мае 1657 г. крымские татары выступили на соединение с польским войском, чтобы оказать ему помощь в борьбе против отрядов Дьёрдя II Ракоци. Б. М. Хмельницкий, узнав о выступлении крымцев, отправил против них войско во главе со своим сыном Юрием (фактически им руководил миргородский полковник Г. С. Лесницкий), которое разгромило передовые татарские отряды на днепровских переправах, задержав их на месяц и заставив в итоге двигаться через низовья Южного Буга и Днестра (лишь часть орды пробилась через Очак). Двигаясь на запад, татары по пути частично разорили Брацлавщину (вырезали Ямполь, Косницу и другие местечки) и соединились с поляками под Каменцом-Подольским. В июле Ю. Б. Хмельницкий двинулся на соединение с Дьёрдем Ракоци и А. Ждановичем, однако этот поход вызвал массовое недовольство казаков и был приостановлен. В то же время под Межибожем Ракоци покинули взбунтовавшиеся казаки Ждановича, что стало одной из предпосылок полного разгрома его войска польско-татарскими силами (АЮЗР.

Т. 11. Стб. 711–712; *Kubala* 1918. S. 124–184, 210–214; *Санин* 1987. С. 213–227. *Флоря* 2010а. С. 252–253, 257–261).

⁵ *Послали есмя указ на Запорож[ь]е, чтоб... промысл над Крымом чинили* – Этот лист Б. М. Хмельницкого не сохранился.

⁶ *И н[ы]не наскоро Павла Ивановича Тетерю посылаем* – П. И. Тетеря в сопровождении Федора Выговского, Якова Ильича Пекулицкого и 18 казаков прибыл в Москву 3 августа 1657 г. Посланники должны были сообщить, что гетман Б. М. Хмельницкий в отношении результатов съезда 1656 г. в Вильно положился на царскую волю, что он отказался принять посланника польского короля С. К. Беневского, просил отправить на Украину войско и заключить мир либо с польским, либо со шведским королем до весны, а также предложил посредничество в заключении мира с последним. В Посольском приказе П. И. Тетеря передал сведения о нападении крымских татар на Брацлавский полк и их уходе в Крым, о возвращении войска А. Ждановича из Польши, о разрушении турками моста через Дунай после известий о приходе венецианского флота, о турецком посольстве в Польшу, о пребывании польского короля с небольшим войском в Силезии. В ходе переговоров обсуждались условия содержания на Украине русского войска во главе с Г. Г. Ромодановским, которое предстояло направить на помощь Б. М. Хмельницкому против крымских татар и сама необходимость отправки такого войска. Посольские судьи обратили внимание посланников на то, что с украинских городов и поветов вопреки статьям февраля 1654 г. в государеву казну не поступает никаких денежных и хлебных доходов, часть из которых должна была идти на жалованье старшины и казаков Войска Запорожского. С русской стороны также последовал упрек в том, что гетман принимает и отпускает иноземные посольства, в том числе от неприятелей, не извещая царя, без царского повеления заключил союз с Дьёрдем Ракоци и направил войско на польские земли. 10 августа посланникам было объявлено о смерти Б. М. Хмельницкого, начавшемся мятеже и решении направить в связи с этим на Украину А. Н. Трубецкого для созыва рады и войско, что первоначально вызвало возражения П. И. Тетери. На отпуске посланники были 21 августа, выехали из Москвы не ранее 22 августа (РГАДА. Ф. 229. Оп. 1. Д. 22. Л. 108–118, 165–167, 252–258, 289–295; АЮЗР. Т. 11. Стб. 705–782).

Документ № 134

¹ *Алмазу Ивановичю* – Иванов (Чистой) Алмаз (Ерофей Иванович) (? – 27.4.1669) – вологодский посадский человек, торговый человек гостиной сотни (1626–1639), в 1626 г. торговал тканями в Сурожском ряду в Китай-городе, занимался сбором кабацких денег в Москве, таможенный и кабацкий голова на Двине (1638), дьяк (1639), думный дьяк (1653), печатник (1667). Судья в приказах: Казенном (1640–1645), Посольском (1646–1667), Новгородской чети (1646–1667), Печатном (1653–1669), Монастырском (1655), Книг печатного дела (1667/68). Находился с посольствами в Швеции с Б. И. Пушкиным (1649), в Польше с А. О. Прончищевым (1651–1652) и Б. А. Репниным-Оболенским (1653), вместе с Н. И. Одоевским на съездах с польскими послами для заключения мира в 1658 г. в Вильно, в 1660 г. – в Борисове, в 1662–1663 гг. – в Смоленске, в 1664 г. – под Смоленском. В 1663 г. входил в следственную комиссию по делу патриарха Никона (РГАДА. Ф. 79. Оп. 1. Кн. 81, 94, 95; Ф. 96. Оп. 1. Кн. 26, 27; Ф. 210. Оп. 1. Кн. 6. Л. 49; ДР. Т. 3. Стб. 285, 335–336, 348, 368–369, 377; Доп. Стб. 211–212, 310–311, 313, 362–363, 369, 841; АИ. Т. 4. С. 359; РИБ. Т. 5. Стб. 428; Т. 10. С. 511–512; Иванов 1897. С. 15–16; АМГ. Т. 3. С. 29, 100, 109, 114; *Веселов-*

ский 1974. С. 203; Боярская книга 1639 г. С. 219; Боярская книга 1658 г. С. 22; Голикова 1998. Т. 1. С. 98, 252; Богоявленский 2006. С. 84, 97, 121, 123, 132–133, 243; Жаринов 2007. С. 453; Топычканов 2008. С. 16–17; Демидова 2011. С. 221; Лисейцев 2015. С. 83, 98, 119, 122).

Документ № 135

¹ Сотник, атаман, казаки и все мещане конотопские уезду Новгородцкого жаловалис[ь] нам, что там неистерпимую обиду... от Никифора Яцына и сынов бояр уезду Путимского поносят – 17 августа 1657 г. конотопские жители Семен Михайлов и Трофим Семенов и протопоп Дементий подали челобитную в Посольском приказе на Н. Яцына. На очной ставке, сохранившейся не полностью, челобитчики обвиняли Яцына в том, что, будучи в июне того же года в Конотопе, бил и сажал на цепь наказного сотника, атамана и войта и отнял у них 100 руб., а также вещи и скот. По словам Яцына, денег он не брал, а конотопскую старшину на цепь сажал приезжавший с ним полковник Василий Миличин, взимая с них пеню. Конотопские жители будто бы владеют той землей, о которой шла речь в гетманской грамоте которую он считал своей поместной, 14 лет «без дачь, насильством». Он представил письма от полковника В. Миличина и некоего Мартына Юхненко, запрещающие конотопским жителям пользоваться землей без разрешения Яцына и предписывавшие давать ему за пользование десятину. Конотопцы не признали подлинность писем. Очная ставка заканчивается распоряжением дьяков А. Иванова и Е. Юрьева взять поручную запись о Яцыне. Продолжения в деле нет (АЮЗР. Т. 4. С. 18–20).

Яцын Никифор Михайлович – путивльский сын боярский, служил «по выбору» (не позднее 1645). Осадный голова в Путивле (1632 – после 1646). Участник Смоленской войны, один из «начальных людей» в приграничных набеговых операциях на вражескую территорию в кампанию 1632 г. Свидетель («старожилец») на пограничном межевании земель в Путивльском уезде (1647) (РГАДА. Ф. 210. Оп. 16. Д. 31. Л. 133, 149–150, 169, 172, 176–177; Иванов 1842. С. 28–30; ДР. Т. 3. Стб. 39; Ракитин 2013. С. 19, 20).

Документ № 136

¹ писали к нам... с посланники своими с Павлом Тетерею с товарищи – См. документ № 131.

² указали итти к вам з Белогорода... Григор[ь]ю Григор[ь]евичю Ромодановскому с товарищи – Указная грамота Г. Г. Ромодановскому не обнаружена.

³ посылаем к вам... кн[я]зя Алексея Никитича Трубецкого, да... Богдана Матвеевича Хитрово, да... Лариона Лопухина – Отправление А. Н. Трубецкого, Б. М. Хитрово и Л. Д. Лопухина на Украину было приостановлено после получения известий об избрании на Чигиринской раде 26 августа 1657 г. гетманом И. О. Выговского до достижения совершеннолетия Ю. Б. Хмельницким. В декабре 1657 г., после Корсунской рады, избравшей Выговского полновластным гетманом, с подтвердительной жалованной грамотой был направлен только Б. М. Хитрово (РГАДА. Ф. 124. Оп. 1. 1657 г. Д. 19. Л. 1–19; АЮЗР. Т. 4. С. 78–79).

Хитрово Богдан Матвеевич (1615 или 1616 – 27.3.1680) – стряпчий (не позднее 1632), стряпчий у крюка (1635/36), стольник (не ранее 1636 – 1643), окольничий (1647), оружейничий (1656), боярин (1667), дворецкий с путем (1676). Полковой воевода в Темникове (1646), воевода в Атемаре (1647–1648). В 1646–1648 гг. находился у строительства

Симбирской засечной черты: в 1646 г. в районе Керенска, в 1647 г. – Атемара, в 1648 г. – Алатыря (от р. Барыш до р. Волги); основал города Карсун (1647), Симбирск (1648) и др. В 1650 г. был назначен воеводой в войско князя А. Н. Трубецкому для похода (несостоявшегося) на восставших горожан Пскова. Судья приказов: Челобитного (1649–1650), Земского (1651–1655), Новой чети (1652–1664), Ствольного (1652/53, 1658–1665/66), Большого дворца (1653–1654, 1664–1678, 1680), Оружейной палаты (1654/55–1680), Золотой палаты (1656–1678/79), Серебряной палаты (1656–1678/79), Казанского дворца (1661), Судного дворцового (1664–1680), Костромской чети (1671–1678), Денежного сбора (1679–1680). В 1653 г. направлен вместе с Б. А. Репниным-Оболенским с посольством в Польшу. В кампанию 1654 г. русско-польской войны 1654–1667 гг. воевода в государевом полку, участвовал в осаде Смоленска; в кампанию 1655 г. воевода в большом полку князя Я. К. Черкасского, участвовал во взятии Борисова, Минска, Вильно и Ковно; в кампанию 1656 г. русско-шведской войны 1656–1658 гг. воевода в большом полку Я. К. Черкасского, участвовал во взятии Динабурга и Кокенгаузена, в осаде Риги. В 1657–1658 гг. находился в Войске Запорожском для избрания гетманом И. О. Выговского (РГАДА. Ф. 210. Оп. 1. Кн. 3. Л. 63 об.; Кн. 6. Л. 29 об.; Кн. 7. Ч. 1. Л. 21; Оп. 2. Кн. 14. Л. 2; Оп. 9. Д. 320. Л. 730–732; Оп. 15. Д. 139. Ч. 1. Л. 96; ААЭ. Т. 4. С. 187; АИ. Т. 5. С. 86; ДР. Т. 2. Стб. 525, 528; Т. 3. Стб. 29, 60, 74, 102, 164–165, 350, 368, 413, 425–427, 443, 467, 478, 483–485, 487, 590, 623, 661–662, 839, 1002–1003, 1320, 1369, 1371, 1391, 1403, 1410; Доп. Стб. 55, 72, 77, 85, 111–113, 122–123; Т. 4. Стб. 7, 14; ДАИ. Т. 9. С. 137–138; АМГ. Т. 2. С. 190–191, 204–205, 214; Т. 3. С. 338, 356; АЮЗР. Т. 4. С. 78–79; *Корсакова* 1901. С. 329–331; *Мальцев* 1974. С. 89–90; Боярская книга 1639 г. С. 68–69; Боярская книга 1658 г. С. 17; *Гуркин* 2000. С. 12, 15, 25–27, 117, 119, 148–149; *Богоявленский* 2006. С. 42, 44, 63, 66, 70, 78, 95, 101, 107–108, 156–157, 160–161, 173–174, 206; *Жаринов* 2007. С. 396, 401; *Барсуков* 2010. С. 23; *Лисейцев* 2015. С. 42, 57, 63, 72, 76, 107, 171, 177, 189, 225, 232).

Документ № 137

¹ писали к нам... с посланники своими с Павлом Тетерею с товарищи – См. документ № 131.

² волею Б[о]жиею гетмана Богдана Хмельницкого не стало – Б. М. Хмельницкий скончался 27 июля 1657 г. (АЮЗР. Т. 11. С. 766; *Грушевский*. Т. 9. Кн. 2. С. 1473).





СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

АРХИВНЫЕ ИСТОЧНИКИ

Российский государственный архив древних актов

- Ф. 13. «Государственный архив Российской империи.
Разряд XIII. Дела о Польше и Литве». Оп. 1. Д. 3; 4.
- Ф. 27. «Государственный архив Российской империи.
Разряд XXVII. Приказ Тайных дел. Оп. 1. Д. 86. Ч. 1, 3; 100.
- Ф. 32. «Сношения России с Австрией и Германской империей».
Оп. 1. Кн. 10; 11; 1656 г. Д. 1; 2; 1656 г. Д. 1; 2; 4
Оп. 2. Д. 33; 34.
- Ф. 35. «Сношения России с Англией».
Оп. 1. Д. 2.
- Ф. 52. «Сношения России с Грецией».
Оп. 1. 1654 г. Д. 20; 21. Ч. 1, 2, 3; 1655 г. Д. 3; 1656 г. Д. 8; 1657 г. Д. 23
Оп. 2. Д. 541; 542.
- Ф. 53. «Сношения России с Данией».
Оп. 1. Кн. 5; 1631 г. Д. 4. Ч. 1–2.
- Ф. 63. «Сношения России с Курляндией».
Оп. 1. 1656 г. Д. 1.
- Ф. 68. «Сношения России с Молдавией и Валахией».
Оп. 1. 1655 г. Д. 1; 1656 г. Д. 1; 2; 7; 12; 1657 г. Д. 1.
- Ф. 74. «Сношения России с Пруссией».
Оп. 1. 1656 г. Д. 5.
- Ф. 79. «Сношения России с Польшей».
Оп. 1. Кн. 73; 81; 84; 86; 91; 94; 95; 98; 1647 г. Д. 5; 1653 г. Д. 2. Ч. 1, 2; 1654 г. Д. 2;
3; 6а; 1657 г. Д. 16; 1658 г. Д. 7; 8; 1660 г. Д. 2; 2а; 2б; 3; 4.
- Ф. 88. «Сношения России с Тосканой (Флоренцией)».
Оп. 1. Кн. 1.
- Ф. 89. «Сношения России с Турцией».
Оп. 1. 1643 г. Д. 1. Ч. 1, 2.

- Ф. 96 «Сношения России со Швецией».
Оп. 1. Кн. 20; 24; 26; 27; 1654 г. Д. 4; 1655 г. Д. 3; 5; 1656 г. Д. 4; 1657 г. Д. 3; 1658 г. Д. 2.
Оп. 2. Д. 115; 118; 119.
Оп. 3. Д. 35; 36.
- Ф. 123 «Сношения России с Крымом».
Оп. 1. 1650 г. Д. 16; 18; 1654 г. Д. 1; 9; 1655 г. Д. 2.
- Ф. 124 «Малороссийские дела».
Оп. 1. 1650 г. Д. 2; 1651 г. Д. 5; 1654 г. Д. 1; 4; 8; 12; 17; 21; 28; 37; 39; 1655 г. Д. 2; 4; 5; 13; 18; 1656 г. Д. 3; 10; 15; 1657 г. Д. 4; 11; 19; 1658 г. Д. 15.
Оп. 3. Д. 49; 52; 57; 59; 68; 73; 75.
Оп. 6. Д. 13; 185.
- Ф. 137 «Боярские и городовые книги».
Оп. 1. Боярские книги. Кн. 3; 4; 5.
- Ф. 141 «Приказные дела старых лет».
Оп. 1. 1634 г. Д. 38; Оп. 2. 1639 г. Д. 43. Ч. 1, 2; 1652 г. Д. 15; 1653 г. Д. 23; 77; 1662 г. Д. 90.
- Ф. 145 «Приказ княжества Смоленского».
Оп. 1. 1661 г. Д. 4. Ч. 1; 1670 г. Д. 14; 1676 г. Д. 6; 6а; 1683 г. Д. 9; 1687 г. Д. 9; 1688 г. Д. 25.
- Ф. 150 «Дела о выездах иностранцев в Россию».
Оп. 1. 1654 г. Д. 1; 1655 г. Д. 2; 1662 г. Д. 3.
- Ф. 159 «Приказные дела новой разборки».
Оп. 3. Ч. 1. Д. 1089; 1109; 1357; 1607.
- Ф. 170 «Акты, пожертвованные разными лицами».
Оп. 1. Д. 74.
- Ф. 199 «Портфели Г. Ф. Миллера».
Оп. 1. П. 284. Ч. 2. Д. 17.
- Ф. 210 «Разрядный приказ».
Оп. 1. «Боярские книги». Кн. 2; 3; 6; 7. Ч. 1, 2; 8; 9; 10.
Оп. 2. «Боярские списки». Кн. 3; 14.
Оп. 6. «Книги Московского стола». Кн. 13; 14; 34.
Оп. 6а. «Записные книги Московского стола». Кн. 9.
Оп. 6е. «Книги Приказного стола». Кн. 2.
Оп. 6ж. «Книги Денежного стола». Кн. 294.
Оп. 9. «Столбцы Московского стола». Д. 128; 132. Стп. 2; 167. Стп. 1; 184; 254; 257; 262; 263; 274; 320; 388. Ч. 3; 827; 846. Ч. 3; 864; 867; 1108; 1123; 1131. Ч. 3.
Оп. 11. «Столбцы Новгородского стола». Д. 44; 47; 61; 62; 161; 162; 212.
Оп. 12. «Столбцы Белгородского стола». Д. 84; 92; 115. Ч. 2; 121; 144; 168; 203; 269; 382; 386. Ч. 1; 391; 394; 429; 728; 1052.
Оп. 13. «Столбцы Приказного стола». Д. 129; 133; 167; 170. Ч. 1; 209; 288; 301; 340; 549; 566; 567; 570; 595; 2656.
Оп. 14. «Столбцы Севского стола». Д. 89; 109; 129; 131; 149; 152; 153; 158; 179; 268.
Оп. 15. «Столбцы разных столов». Д. 64; 93; 100; 139. Ч. 1.
Оп. 16. «Столбцы Поместного стола». Д. 31.
Оп. 21. «Столбцы и книги Разрядного приказа». Д. 244.
- Ф. 214 «Сибирский приказ».
Оп. 3. Д. 146; 279; 292; 457. Ч. 2; 1467; 1471; 1636. Ч. 1, 2, 3;

- Ф. 229 «Малороссийский приказ».
Оп. 1. Д. 14; 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 22; 23; 33; 39. Ч. 1; 233.
Оп. 2. Д. 120.
- Ф. 248 «Сенат и его учреждения».
Оп. 29. «Дела Малороссийской экспедиции, Малороссийского приказа, Коллегии иностранных дел». Кн. 1744.
- Ф. 389 «Литовская метрика».
Д. 581.
- Ф. 396 «Архив Оружейной палаты».
Оп. 1. Ч. 4. Д. 3544, 3590.

ИНСТИТУТ РУКОПИСИ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ УКРАИНЫ ИМ. В. И. ВЕРНАДСКОГО

- Ф. I. «Литературные материалы». Д. 58041 (Собрание А. Лазаревского. № 54).
Ф. II. «Исторические материалы». Д. 14840; 15555; 15557–15561; 22180.
Ф. VIII. «Собрание Киевского университета». Д. 224/97. Т. 1.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИСТОРИЧЕСКИЙ АРХИВ УКРАИНЫ, г. КИЕВ

- Ф. 237 «Каманин Иван Михайлович». Оп. 1. Д. 24; 25.

ЧЕРНИГОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИСТОРИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ

Отдел фондов. № АЛ501.

ARCHIWUM GŁÓWNE AKT DAWNYCH.

Archiwum Radziwiłłów. Dz. 6. Rękopis 36; Dz. 11. Rękopis 39.

BIBLIOTEKA POLSKIEJ AKADEMII NAUK W KRAKOWIE.

Rękopis 1017.

ОПУБЛИКОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

- ААЭ – Акты, собранные в библиотеках и архивах Российской империи Археографическою экспедициею Императорской академии наук. Дополнены и изданы Высочайше учрежденною Комиссиею. СПб., 1836. Т. 3: 1613–1645; СПб., 1836. Т. 4: 1645–1700.
- Абеледарский* 1978 – *Абеледарский Л. С.* Белоруссия и Россия: Очерки русско-белорусских связей второй половины XVI – XVII в. Минск, 1978.
- Аделунг* 1848 – *Аделунг Ф.* Критико-литературное обозрение путешественников по России до 1700 года и их сочинений. М., 1848. Ч. 1.
- АИ – Акты исторические, собранные и изданные Археографическою комиссиею. СПб., 1842. Т. 4: 1645–1676; СПб., 1842. Т. 5: 1676–1700.

- АИР – Акты исторические, относящиеся к России, извлеченные из иностранных архивов и библиотек А.И. Тургеневым. СПб., 1842. Т. 2: Выписки из Ватиканского тайного архива и из других римских библиотек и архивов, с 1584 по 1719 год.
- Александров 2011 – Александров С. В. Смоленская осада. 1609–1611. М., 2011.
- Алексей Алексеевич 2007 – Алексей Алексеевич // МЭ. Т. 1. Кн. 1: А–З. М., 2007. С. 46.
- АМГ – Акты Московского государства, изданные Императорскою академиею наук / Под ред. Н. А. Попова. СПб., 1890. Т. 1: Разрядный приказ. Московский стол. 1571–1634; СПб., 1894. Т. 2: Разрядный приказ. Московский стол. 1635–1659; СПб., 1901. Т. 3: 1660–1664.
- Андреев 1994 – Андреев И. Л. Волконский Федор Федорович // ОИ. Т. 1: А–Д. М., 1994. С. 441.
- Апанович 1954 – Апанович Е. М. Переселение украинцев в Россию накануне освободительной войны 1648–1654 гг. // Воссоединение Украины с Россией. 1654–1954: Сборник статей. М., 1954. С. 78–104.
- Архив ЮЗР – Архив Юго-Западной России, издаваемый Комиссиею для разбора древних актов, состоящей при Киевском, Подольском и Волынском Генерал-Губернаторе. Киев, 1904. Ч. 1. Т. 10: Акты, относящиеся к истории Галицко-русской православной церкви (1423–1714 гг.); Киев, 1914. Ч. 3. Т. 4: Акты, относящиеся к эпохе Богдана Хмельницкого.
- АЮЗР – Акты, относящиеся к истории Южной и Западной России, собранные и изданные Археографическою комиссиею. СПб., 1861. Т. 3: 1638–1657; СПб., 1863. Т. 4: 1657–1659; СПб., 1867. Т. 5: 1659–1665; СПб., 1869. Т. 6: 1665–1668; СПб., 1872. Т. 7: 1657–1663. 1668–1669; СПб., 1875. Т. 8: 1668–1669. 1648–1657. СПб., 1878. Т. 9: 1668–1672; СПб., 1878. Т. 10 (Дополнение к III тому). Переговоры об условиях соединения Малороссии с Великою Россиею. 1653–1654 1655 / Под ред. Г. Ф. Карпова; СПб., 1879. Т. 11: 1672–1674. Прибавления 1657; СПб., 1882. Т. 12: 1675–1676; СПб., 1884. Т. 13: 1677–1678; СПб., 1889. Т. 14 (Дополнение к III тому). Присоединение Белоруссии. 1654–1655 / Под ред. Г. Ф. Карпова; СПб., 1892. Т. 15: 1658–1659.
- Бабулин 2013 – Бабулин И. Б. Борьба за Украину в гетманство И. Выговского: военные события 1658–1659 гг. Диссертация на соискание ученой степени кандидата исторических наук. М., 2013.
- Баклановский 1900 – Баклановский, Иван Иванович // РБС. СПб., 1900. Т.: Алексинский – Бестужев-Рюмин. С. 424.
- Бантыш-Каменский 1858 – Бантыш-Каменский Д. А. Источники малороссийской истории. М., 1858. Ч. 1.
- Барсков 1912 – Барсков Я. Л. Памятники первых лет русского старообрядчества // Летопись занятий Императорской Археографической комиссии за 1911 год. СПб., 1912. С. 32–79.
- Барсуков 2010 – Барсуков А. П. Списки городовых воевод и других лиц воеводского управления Московского государства XVII столетия. М., 2010.
- Белокуров 1891 – Белокуров С. Арсений Суханов. М., 1891. Ч. 1: Биография Арсения Суханова.
- Белокуров 1906 – Белокуров С. А. О Посольском приказе. М., 1906.
- Белокуров 1908 – Белокуров С. А. Дневальные записки приказа Тайных дел 1715–1718 гг. М., 1908.
- Белюсов – Белоусов М. Р. Боярские списки 1645–1667 гг. как исторический источник. Казань, 2008. Т. 1; Казань, 2009. Т. 2.

- Бенешевич 1905 – Бенешевич В. Черкасский, князь Яков Куденетович // РБС. Т.: Чаадаев – Швитков. СПб., 1905. С. 220–224.
- Бобятинский 2011 – Бобятинский К. Письма Януша Радзивилла королю Яну II Казимиру о боях с русскими войсками в Литве в феврале – апреле 1655 г. // Единорог: Материалы по военной истории Восточной Европы эпохи Средних веков и Раннего Нового времени. М., 2011. Вып. 2. С. 260–290.
- Богданов 1908 – Богданов, Григорий Карпович // РБС. СПб., 1908. Т.: Бетанкур – Бякстер. С. 140–142.
- Богоявленский 2006 – Богоявленский С. К. Приказные судьи XVII века // Богоявленский С. К. Московский приказной аппарат и делопроизводство XVI–XVII веков. М., 2006. С. 31–308.
- Боярская книга 1627 г. – Боярская книга 1627 г. / Под ред. В. И. Буганова. М., 1986.
- Боярская книга 1639 г. – Боярская книга 1639 года / Отв. ред. В. И. Буганов. М., 1999.
- Боярская книга 1658 г. – Боярская книга 1658 года / Отв. ред. Н. М. Рогожин. М., 2004.
- Боярские списки – Боярские списки последней четверти XVI – начала XVII вв. и роспись русского войска 1604 г.: Указатель состава государева двора по фонду Разрядного приказа / Оформ., подг. текста и вступ. ст. С. П. Мордвиновой и А. Л. Станиславского. М., 1979. Ч. 1.
- Буганов 1963 – Буганов В. И. Сыские дела о московском восстании 1662 г. // Проблемы источниковедения. М., 1963. Вып. 11. С. 322–337.
- Булычев 2004 – Булычев А. А. История одной политической кампании XVII века: Законодательные акты второй половины 1620-х гг. о запрете свободного распространения «литовских» печатных и рукописных книг в России. М., 2004.
- Бутурлины 1994 – Бутурлины // ОИ. Т. 1: А–Д. М., 1994. С. 321.
- Вейнберг 1900 – Вейнберг Л. Алексей Алексеевич // РБС. Т.: Алексинский – Бестужев-Рюмин. СПб., 1900. С. 21–22.
- Вейнберг 1901 – Вейнберг Л. Хилков, князь Иван-меньшой Андреевич // РБС. СПб., 1901. Т.: Фабер – Цявловский. С. 322–323.
- Веселовский 1975 – Веселовский С. Б. Дьяки и подьячие XV–XVII вв. М., 1975.
- Виноградов 2007 – Виноградов А. В. Русско-крымские отношения. 50-е – вторая половина 70-х гг. XVI века. М., 2007. Ч. 1.
- Воронков 1910 – В[оро]н[ко]в Н. Протасьев Петр Данилович // РБС. Т.: Притвиц – Рейс. СПб., 1910. С. 88–89.
- Воронков 1918 – Воронков Н. Ромодановский, князь Григорий Григорьевич // РБС. Петроград, 1918. Т.: Романова – Рясковский. С. 84–113.
- Воссоединение – Воссоединение Украины с Россией. М., 1953. Т. 1: 1620–1647 годы; Т. 2: 1648–1651 годы; Т. 3: 1651–1654 годы.
- Гельвих 1914 – Гельвих А. Лопухин Авраам Никитич // РБС. СПб., 1914. Т.: Лабзина – Ляшенко. С. 647–648.
- Гельвих 1914а – Гельвих А. Лопухин Иларион Дмитриевич // РБС. Т.: Лабзина – Ляшенко. СПб., 1914. С. 683–685.
- Голикова 1998 – Голикова Н. Б. Привилегированные купеческие корпорации России XVI – первой четверти XVIII в. М., 1998. Т. 1.
- Голобуцкий 1962 – Голобуцкий В. А. Дипломатическая история освободительной войны украинского народа 1648–1654 гг. Киев, 1962.
- Голобуцкий 1969 – Голобуцкий В. А. Сагайдачный (Конашевич-Сагайдачный), Петр // СИЭ. Т. 12: Репарации – Славяне. М., 1969. Стб. 453–454.

- Голобуцкий 1973 – Голобуцкий В. А. Тетеря (Моржковский, Мережковский), Павел Иванович // СИЭ. М., 1973. Т. 14: Таанак – Фелео. Стб. 203–204.
- Голубцов 1958 – Голубцов И. А. Две неизвестные грамоты из переписки царя Алексея Михайловича с гетманом Богданом Хмельницким в 1656 г. // Славянский архив: Сборник статей и материалов. М., 1958. С. 83–87.
- Гольдберг 1966 – Гольдберг А. Л. Морозов Борис Иванович // СИЭ. М., 1966. Т. 9: Мальта – Нахимов. Стб. 697.
- Горобець 2007 – Горобець В. «Волимо царя східного...»: Український Гетьманат та російська династія до і після Переяслава. Київ, 2007.
- Грушевський – Грушевський М. Історія України-Руси. Нью-Йорк, 1956. Т. 7: Козацькі часи – до р. 1625; Нью-Йорк, 1956. Т. 8: Від Куруківщини до Кумейщини (1626–1638). Ч. 1; Нью-Йорк, 1956. Т. 8. Ч. 3. Хмельниччина в розцвіті (1648–1650); Нью-Йорк, 1957. Т. 9. Кн. 1: Перша половина. Хмельниччина роки 1650–1653; Т. 9. Кн. 2: Хмельниччина роки 1654–1657; Нью-Йорк, 1958. Т. 10: Від смерті Хмельницького до Гадяцької умови.
- Гуркин 2000 – Гуркин В. А. Симбирская черта: (Материалы XVII–XVIII вв. по истории Симбирского Поволжья). М.; Ульяновск, 2000.
- Гуслистый 1954 – Гуслистый К. Г. Крестьянско-казацкие восстания на Украине в 30-х годах XVII века // Воссоединение Украины с Россией. 1654–1954 гг.: Сб. статей. М., 1954. С. 54–77.
- ДАИ – Дополнения к Актам историческим, собранные и изданные Археографическою комиссиею. СПб., 1848. Т. 3; СПб., 1851. Т. 4; СПб., 1853. Т. 5; СПб., 1857. Т. 6; СПб., 1859. Т. 7; СПб., 1862. Т. 8; СПб., 1875. Т. 9; СПб., 1867. Т. 10.
- Дело Анкудинова – Дело Т. Анкудинова: Европейский авантюрист из Московии. Будапешт, 2012.
- Демидова 2011 – Демидова Н. Ф. Служилая бюрократия в России XVII века (1625–1700): Биографический справочник. М., 2011.
- Документи – Документи Богдана Хмельницького. 1648–1657 / Упор. І. Крип'якевич, І. Бутич. Київ, 1961.
- Документы об освободительной войне – Документы об освободительной войне украинского народа 1648–1654 гг. / Сост. А. З. Барабой, И. Л. Бутич, А. Н. Катренко, Е. С. Компан. Киев, 1965.
- Долгоруков 1905 – Долгоруков, кн., Григорий Данилович // РБС. Т.: Дабелов – Дядьковский. СПб., 1905. С. 530–531.
- Доманицький 1904 – Доманицький В. Козаччина на переломі XVI–XVII в. (1591–1603) // Записки наукового товариства імені Шевченка. Львів, 1904. Т. 60. С. 1–32; Там же. Львів, 1904. Т. 61. С. 33–64; Там же. Львів, 1904. Т. 62. С. 65–113; Там же. Львів, 1905. Т. 63. С. 114–136; Там же. Львів, 1905. Т. 64. С. 137–171.
- ДР – Дворцовые разряды, Высочайшему повелению изданные II-м отделением собственной Его Императорского Величества канцелярии. СПб., 1850. Т. 1: 1612–1628 г.; СПб., 1851. Т. 2 (С 1628 по 1645 г.); СПб., 1852. Т. 3 (С 1645 по 1676 г.); СПб., 1855. Т. 4 (С 1676 по 1701 г.).
- ДР. Доп. – Дополнения к тому III-му Дворцовых разрядов, издаваемых Высочайшему повелению изданные II-м отделением собственной Его Императорского Величества канцелярии. СПб., 1854.
- ДРАИУ – Документи російських архівів з історії України / Упор. Л. Войтович, Л. Заборовський і др. Львів, 1998. Т. 1: Документи до історії запорозького козацтва 1613–1620 рр.

- Жаринов 2007 – Жаринов Г. В. Боярский «подлинный» список 7152 (1643/44) года // Архив русской истории. М., 2007. Вып. 8. С. 382–483.
- Жиленко 2010 – Жиленко И. В., Пидгайко В. Г. Иосиф (Тризна) // ПЭ. М., 2010. Т. 25: Иоанна деяния – Иосиф. С. 672–675.
- Заборовский 1981 – Заборовский Л. В. Россия, Речь Посполитая и Швеция в середине XVII в. М., 1981.
- Заборовский 1992 – Заборовский Л. В. Недооцененный документ Б. Хмельницкого? // Славяноведение. 1992. № 6. С. 49–57.
- Заборовский 1997 – Заборовский Л. В. Переяславская рада и московские соглашения 1654 года: проблемы исследования // Россия – Украина: история взаимоотношений. М., 1997. С. 39–50.
- Заборовский 1998 – Заборовский Л. В. Католики, православные, униаты: Проблемы религии в русско-польско-украинских отношениях конца 40-х – 80-х гг. XVII в.: Документы. Исследования. Ч. 1: Источники времени гетманства Б. М. Хмельницкого. М., 1998.
- Заборовский 1999 – Заборовский Л. В., Захарьина Н. С. Из документов по истории русско-украинских взаимоотношений начала 30-х годов XVII в. // Славяне и их соседи. М., 1999. Вып. 7: Межконфессиональные связи в странах Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы в XV–XVII веках. С. 152–171.
- Заборовский 2000 – Заборовский Л. В. Последний шанс умиротворения: переговоры Б. А. Репнина во Львове 1653 г. // Русская и украинская дипломатия в Евразии: 50-е годы XVII века. М., 2000. С. 24–30.
- Загоровский 1969 – Загоровский В. П. Белгородская черта. Воронеж, 1969.
- Загоровский 1991 – Загоровский В. П. История вхождения Центрального Черноземья в состав Российского государства в XVI веке. Воронеж, 1991.
- Заозерский 1937 – Заозерский А. И. Царская вотчина XVII в. М., 1937.
- Зверинский 1890 – Зверинский В. В. Материал для историко-статистического исследования о православных монастырях в Российской империи. СПб., 1890. Ч. 1.
- Зенченко 2008 – Зенченко М. Ю. Южное российское порубежье в конце XVI – начале XVII. М., 2008.
- Золотаренко 1964 – Золотаренко Иван Никифорович // СИЭ. М., 1964. Т. 5: Двинск – Индонезия. Стб. 699.
- Иванич 1999 – Иванич М. Участие казачьих отрядов в австро-турецкой войне 1593–1606 гг. // Место России в Европе (Материалы международной конференции) / The Place of Russia in Europe (Materials of International conference). Budapest, 1999. С. 161–165.
- Иванов 1842 – [Иванов П.] Описание Государственного Разрядного архива, с присовокуплением списков со многих хранящихся в оном любопытных документов, составленное Петром Ивановым. М., 1842.
- Иванов 1897 – Иванов Алмаз // РБС. СПб., 1897. Т.: Ибак – Ключарев. С. 15–16.
- Иванов 1999 – Иванов Д. И. Русско-польские переговоры 1656 г. Миссия П. Галинского // Русское средневековье. 1998. Вып. 2: Международные отношения. М., 1999. С. 67–81.
- Иосиф (Тризна) 1897 – Иосиф (Тризна) // РБС. Т.: Ибак – Ключарев. СПб., 1897. С. 344.
- История Венгрии – История Венгрии: В 3 т. М., 1971. Т. 1.
- История о невинном заточении – История о невинном заточении ближнего боярина Артемона Сергеевича Матвеева, состоящая из челобитен, писанных им к Царю и Патриарху, также из писем к разным особам, с приобщением объявления о причинах его заточения и о возвращении из оного; изданная Николаем Новиковым, Членом

- Вольного Российского Собрания при Императорском Московском Университете. СПб., 1776.
- История Румынии – История Румынии / Коорд. И. А. Поп, И. Болован. М., 2005.
- Історія українського козацтва – Історія українського козацтва: Нариси: У 2 т. Київ, 2006. Т. 1.
- Каманин 1888 – Каманин И. Новые исторические материалы о Богдане Хмельницком // Киевская старина. 1888. Июль. Документы, известия и заметки. С. 21–23.
- Каманин 1911 – Документы эпохи Богдана Хмельницкого 1656 и 1657 гг. / Сообщ. И. М. Каманин // Сборник статей и материалов по истории Юго-Западной России. Киев, 1911. Вып. 1. С. 71–72.
- Каптерев 1914 – Каптерев Н. Ф. Характер отношений России к Православному Востоку в XVI и XVII столетиях. 2-е изд. Сергиев Посад, 1914.
- Каптерев 1998 – Каптерев Н. Ф. Никон, патриарх // РБС. М., 1998. Т.: Николай I – Новиков. С. 192–238.
- Касименко 1955 – Касименко О. К. Російсько-українські взаємовідносини 1648 – початку 1651 р. Київ, 1955.
- Касименко 1963 – Касименко А. К. Из истории русско-украинских взаимоотношений в 1651 г. // Проблемы общественно-политической истории России и славянских стран. М., 1963.
- Каштанов 1998 – Каштанов С. М. Актовая археография. М., 1998.
- Клосс 2012 – Клосс Б. М. О происхождении названия «Россия». М., 2012.
- Кобзарева 1998 – Кобзарева Е. И. Дипломатическая борьба России за выход к Балтийскому морю в 1655–1661 годах. М., 1998.
- Козацькі січі – Козацькі січі (нариси з історії українського козацтва XVI – XIXст.). Київ; Запоріжжя, 1998.
- Корзо 2009 – Корзо М. А., Флоря Б. Н. Иннокентий (Гизель) // ПЭ. М., 2009. Т. 22: Икона – Иннокентий. С. 744–749.
- Королев 2002 – Королев В. Н. Босфорская война. Ростов н/Д, 2002.
- Королюк 1958 – Королюк В. Д. К вопросу о посольстве в Москву от запорожского гетмана Петра Сагайдачного в 1620 г. // Славянский архив. Сборник статей и материалов. М., 1958. С. 34–38.
- Корсакова 1901 – Корсакова В. Хитрово Богдан (Иов) Матвеевич // РБС. Т.: Фабер – Цявловский. СПб., 1901. С. 329–331.
- Корсакова 1905 – Корсакова В. Полтев Федор Алексеевич // РБС. Т.: Плавильщиков – Примо. СПб., 1905. С. 414.
- Корсакова 1909 – Корсакова В. Стрешнев Семен Лукьянович // РБС. Т.: Смеловский – Суворина. СПб., 1909. С. 584–588.
- Корсакова 1911 – Корсакова В. Шереметев Василий Борисович // РБС. Т.: Шебанов – Шютц. СПб., 1911. С. 136–159.
- Корсакова 1911а – Корсакова В. Шереметев Василий Петрович // РБС. Т.: Шебанов – Шютц. СПб., 1911. С. 159–164.
- Корсакова 1913 – Корсакова В. Репнин-Оболенский Борис Александрович // РБС. Т.: Рейтерн – Рольцберг. СПб., 1913. С. 83–85.
- Корсакова 1913а – Корсакова В. Ржевский, Иван Иванович // РБС. Т.: Рейтерн – Рольцберг. СПб., 1913. С. 157–158.
- Корсакова 1914 – Корсакова В. Леонтьев, Замятня (Василий) Федорович // РБС. СПб., 1914. Т.: Лабзина – Лященко. С. 228–229.

- Корсакова 1914а – Корсакова В. Лобанов-Ростовский, князь Иван Иванович // РБС. Т.: Лабзина – Лященко. С. 523–525.
- Кочегаров 2015 – Кочегаров К. А. Древнерусское прошлое в политических концепциях украинской элиты второй половины XVII века // Славяноведение. 2015. № 2. С. 19–41.
- Кривошея 2010 – Кривошея В. В. Козацька старшина Гетьманщини: Енциклопедія. Київ, 2010.
- Крип'якевич 1928 – Крип'якевич І. Неопубліковані листи Богдана Хмельницького. 1650–1651 рр. // Записки наукового товариства ім. Шевченка. Львів, 1928. Т. 149. С. 181–182.
- Крип'якевич 1990 – Крип'якевич І. П. Богдан Хмельницький. Львів, 1990.
- Кулаковський 2006 – Кулаковський П. Чернігово-Сіверщина у складі Речі Посполитої (1618–1648). Київ, 2006.
- Куракин 1903 – Куракин, князь Федор Семенович // РБС. Т.: Кнаппе – Кюхельбекер. СПб., 1903. С. 582.
- Курбатов 2006 – Курбатов О. А. Полк Антония Грановского в походе 1654 г.: о положении иноземных специалистов инженерного и артиллерийского дела в русском войске // Иноземцы в России в XV – XVII веках: Сборник материалов конференций 2002–2004 гг. М., 2006. С. 316 – 335.
- Курбатов 2014 – Курбатов О. А. Военная история русской Смуты начала XVII века. М., 2014.
- Кушева 1963 – Кушева Е. Н. Народы Северного Кавказа и их связи с Россией. Вторая половина XVI – 30-е годы XVII века. М., 1963.
- Лазаревский 1853 – Лазаревский А. Василий Золотаренко, полковник Нежинский // Черниговские губернские ведомости. 1853. № 31. С. 1–14.
- Ламартиньер 1911 – [Ламартиньер П. М. де]. Путешествие в северные страны, в котором описаны нравы, образ жизни и суеверия норвежцев, лапландцев, килопов, борандайцев, сибиряков, самоедов, ново-земельцев и исландцев, со многими рисунками. Де-Ламартиньера / Пер., объясн. и прим. В. Н. Семенкевича. М., 1911.
- Латкин 1884 – Латкин В. Материалы для истории земских соборов XVII столетия (1619–20, 1648–49 и 1651 годов). СПб., 1884.
- Лемерсье-Келькеже 1970 – Лемерсье-Келькеже Ш. Литовский кондотьер XVI в. – князь Дмитрий Вишневецкий и образование Запорожской Сечи по данным османских архивов // Франко-русские экономические связи. М.; Париж, 1970. С. 38–64.
- Леп'явко 1996 – Леп'явко С. Козацькі війни кінця XV ст. в Україні. Чернівці, 1996.
- Леп'явко 1998 – Леп'явко С. Участь козацтва в Московській війні Стефана Баторія // Сіверянський літопис. 1998. № 2. С. 16–27.
- Лисейцев 2015 – Лисейцев Д. В., Рогожин Н. М., Эскин Ю. М. Приказы Московского государства XVI–XVII в.: Словарь-справочник. М., 2015.
- Лихач 1902 – Лихач Е. Одоевский, князь Никита Иванович // РБС. СПб., 1902. Т.: Обезьянинов – Очкин. С. 160–167.
- Лихач 1902а – Лихач Е. Одоевский, князь Федор Никитич // РБС. СПб., 1902. Т.: Обезьянинов – Очкин. С. 170.
- Лихач 1905 – Лихач Е. Долгоруков, кн., Юрий Алексеевич // РБС. Т.: Дабелов – Дядьковский. СПб., 1905. С. 565–569.
- Лихач 1905а – Лихач Е. Олферьев Иван Васильевич // РБС. Т.: Обезьянинов – Очкин. СПб., 1905. С. 239–240.
- Лихач 1908 – Лихач Е. Бутурлин Андрей Васильевич // РБС. Т.: Бетанкур – Бякстер. СПб., 1908. С. 538–539.

- Лыжин 1857 – Лыжин Н. П.* Столбовский договор и переговоры ему предшествовавшие. С приложением актов. СПб., 1857.
- Лихач 1908а – Л[ихач] Е.* Бутурлин, Василий Васильевич // РБС. СПб., 1908. Т.: Бетанкур – Бякстер. С. 541–543.
- Лызлов 1958 – Лызлов Г. М.* Польско-русские отношения в начальный период Освободительной войны украинского народа 1648–1654 (до Зборовского мира) // Краткие сообщения Института славяноведения Академии наук СССР. М., 1958. Вып. 24. С. 58–82.
- Лызлов 1959 – Лызлов Г. М.* Польско-русские отношения в период от Зборовского мира до Земского собора 1651 г. // Краткие сообщения Института славяноведения Академии наук СССР. М., 1959. Вып. 27. С. 45–67.
- Лызлов 1959а – Лызлов Г. М.* К вопросу о вступлении России в войну с Польшей в 1654 году // Ученые записки Казахского государственного университета им. С.М. Кирова. Т. 39 (20). Серия историческая. Вып. 5 (1): Некоторые вопросы всеобщей истории. Алма-Ата, 1959. С. 103–113.
- Лызлов 1961 – Лызлов Г. М.* Состоялось ли посольство В. В. Унковского на Украину в 1651 г.? // Славянский архив. Сборник статей и материалов. М., 1961. С. 3–9.
- Маевский 2014 – Маевский А. А.* Деулинское перемирие 1618–1619 гг. // Единорогъ. Материалы по военной истории Восточной Европы эпохи Средних веков и Раннего Нового времени. М., 2014. Вып. 3 / [Гл. ред. А. В. Малов]. С. 43–72.
- Макарий – Макарий (Булгаков), митр.* История Русской Церкви. М., 1996. Кн. 6; М., 1997. Кн. 7.
- Мальцев 1974 – Мальцев А. Н.* Россия и Белоруссия в середине XVII века. М., 1974.
- Мартынова 2005 – Мартынова М. В., Бобровницкая И. А.* «...Всея Великия и Малыя и Белья России...» // Царь Алексей Михайлович и патриарх Никон. «Премудрая двоица». М., 2005. С. 89–100.
- Материалы – Материалы по истории Башкирской АССР.* М.; Л., 1936. Ч. 1: Башкирские восстания в XVII и первой половине XVIII вв. / Отв. ред. А. Чулошников.
- Мишко 1959 – Мишко Д. І.* Українсько-російські зв'язки в XIV–XVI ст. Київ, 1959.
- Могилевская епархия – Могилевская епархия:* Историко-статистическое описание. Могилев-на-Днестре, 1908. Т. 1. Вып. 2. Ч. 1.
- Модзалевский – Модзалевский В. Л.* Малороссийский Родословник. Киев, 1910. Т. 2: Е–К. Московский некрополь – *Николай Михайлович, вел. кн. Московский некрополь.* СПб., 1908. Т. 2 (К–П); Т. 3 (Р–Ө).
- Мохов 1957 – Мохов Н. А.* Боевое содружество украинских казаков и молдаван в 70–80-х гг. XVI в. и деятельность И. Подковы // Ученые записки Молдавского филиала АН СССР. Серия историческая. Кишинев, 1957. Т. 6. С. 16–41.
- Мохов 1961 – Мохов Н. А.* Очерки истории молдавско-русско-украинских связей (с древнейших времен до начала XIX века). Кишинев, 1961.
- Мятежное время – Мятежное время:* Следственное дело о Новгородском восстании 1650 года. М.; Кишинев, 2001.
- Наджим 2001 – Наджим М., свящ., Фразиер Т. Л., Панченко К. А., Нелюбов Б. А.* Антиохийская Православная Церковь. От османского завоевания до кон. XX в. // ПЭ. М., 2001. Т. 2. С. 519–529.
- Назаров 1967 – Назаров В. Д.* Одоевский Никита Иванович // СИЭ. Т. 10: Нахимсон – Пергам. М., 1967. Стб. 481.
- Назаров 1973 – Назаров В. Д.* Трубецкой, Алексей Никитич // СИЭ. Т. 14: Таанакс – Фелео. М., 1973. С. 471.

- Назаров 1974 – Назаров В. Д., Флоря Б. Н. Крестьянское восстание под предводительством И. И. Болотникова и Речь Посполитая // Крестьянские войны в России в XVII–XVIII веков: проблемы, поиски, решения. М., 1974. С. 326–352.
- Никольский 1904 – Никольский А. Сильвестр (Косов) // РБС. Т.: Сабанеев – Смыслов. СПб., 1904. С. 433–437.
- Новосельский 1948 – Новосельский А. А. Борьба Московского государства с татарами в первой половине XVII века. М.; Л., 1948.
- ОДИБ МАМЮ – Описание документов и бумаг, хранящихся в Московском архиве Министерства юстиции. СПб., 1869. Т. 1.
- Ольшевская 1994 – Ольшевская Л. А., Травников С. Н. Гизель, Кгизель Иннокентий // ОИ. Т. 1: А–Д. М., 1994. С. 552–553.
- Опарина 2007 – Опарина Т. А. Иноземцы в России XVI–XVII вв.: Очерки исторической биографии и генеалогии. М., 2007.
- Опарина 2012 – Опарина Т. А. Украинское духовенство и Московский патриархат в середине XVII в.: контакты и конфликты (вопрос об отношении к киевскому благочестию в русских церковных кругах, circa 1651) // Православие Украины и Московской Руси в XVI–XVII веках: общее и различное / Под ред. М. В. Дмитриева. М., 2012. С. 249–251.
- Осадный список – Осадный список 1618 г. / Сост. Ю. В. Анхимюк, А. П. Павлов // Памятники истории Восточной Европы: Источники XV – XVII вв. М.; Варшава, 2009. Т. 8.
- Павлов 2002 – Павлов А. П. Ценный источник по истории русского дворянства XVII в. (материалы житецкого разбора 1643 г.) // Российское государство в XIV–XVII вв.: Сборник статей. М., 2002. С. 308–437.
- Памятники – Памятники, изданные Киевскою комиссиею для разбора древних актов. Изд. 2-е. Киев, 1898.
- Т. 1, 3.
- Папков 2004 – Папков А. И. Порубежье Российского царства и украинских земель Речи Посполитой (конец XVI – первая половина XVII века). Белгород, 2004.
- Папков 2005 – Папков А. И. Гетман Яков Острянин в Речи Посполитой и в России // Белоруссия и Украина: история и культура: Ежегодник. 2004. М., 2005. С. 93–121.
- Пашуто 1982 – Пашуто В. Т., Флоря Б. Н., Хорошкевич А. Н. Древнерусское наследие и исторические судьбы восточного славянства. М., 1982.
- Петровський 1940 – Петровський М. Н. Визвольна війна українського народу проти гніту шляхетської Польщі і приєднання України до Росії (1648 – 1954) // Його ж. Нариси з історії України. Київ, 1940.
- ПДС – Памятники дипломатических сношений древней России с державами иностранными. Ч. 1: Сношения с государствами европейскими. СПб., 1851. Т. 1: Памятники дипломатических сношений с империею Римскою. (с 1488 по 1594 год); СПб., 1852. Т. 2: Памятники дипломатических сношений с Римскою империею (с 1594 по 1621 год); СПб., 1854. Т. 3: Памятники дипломатических сношений с Римскою империею (с 1632 по 1660 год).
- Плохій 2005 – Плохій С. Наливайкова віра: Козацтво та релігія в ранньомодерній Україні. Київ, 2005.
- Под стягом России – Под стягом России: Сборник архивных документов / Сост., примеч. А. А. Сазонова, Г. Н. Герасимовой, О. А. Глушковой, С. Н. Кистерова. М., 1992.
- Преображенский 1996 – Преображенский А. А. Алексей Михайлович // Демидова Н. Ф., Морозова Л. Е., Преображенский А. А. Первые Романовы на российском престоле. М., 1996.

- ПСРЛ – Полное собрание русских летописей. М., 1965. Т. 13: Патриаршая или Никоновская летопись.
- Путевые записки – Путевые записки Эриха Лассоты, отправленного римским императором Рудольфом к запорожцам в 1594 г. / Пер. и прим. Ф. Бруна. СПб., 1873.
- Пчелов 2000 – Пчелов Е. В. Лопухины // ОИ. Т. 3: К–М. М., 2000. С. 394–396.
- Пчелов 2000а – Пчелов Е. В. Милославские // Там же. С. 583–584.
- Разрядная книга – Разрядная книга 125 года // Временник Императорского Московского общества истории и древностей российских. М., 1849. Кн. 3. Материалы. С. 1–140.
- Ракитин 2013 – Ракитин А. С. Военные экспедиции путивльских служилых людей на территории Речи Посполитой в годы Смоленской войны 1632–1634 гг. // Военно-исторический журнал. 2013. № 5.
- Рансимен 2006 – Рансимен С. Великая Церковь в пленении: История Греческой церкви от падения Константинополя в 1453 г. до 1821 г. СПб., 2006
- Реляция – Реляция о военном походе его царского величества Алексея Михайловича в Литву против Польского короля Яна Казимира, 1654 г. // Витебская старина. Витебск, 1885. Т. 4.
- РИБ – Русская историческая библиотека, издаваемая Археографическою комиссиею. СПб., 1872. Т. 1: Памятники относящиеся к Смутному времени. Извлечены из рукописей Императорской публичной библиотеки и Главного штаба; СПб., 1875. Т. 2; СПб., 1878. Т. 5: Акты Иверского Святоозерского монастыря (1582–1706), собранные о. архимандритом Леонидом; СПб., 1884. Т. 8; СПб, 1884. Т. 9: А. Приходо-расходные книги казенного приказа. Б. Записные книги Московского стола; СПб., 1886. Т. 10: Записные книги Московского стола 1636–1663 г.; СПб., 1889. Т. 11: Записные книги Московского стола. I. 1663–1664 г. II. 1678–1679 г.; СПб., 1897. Т. 16: Русские акты Копенгагенского государственного архива, извлеченные Ю. Н. Щербачевым; СПб., 1907. Т. 21: Дела Тайного приказа. Книга первая; СПб., 1904. Т. 23: Дела Тайного приказа. Книга третья; СПб., 1906. Т. 24: Донские дела. Книга вторая; СПб., 1909. Т. 26: Донские дела. Книга третья; Пг., 1917. Т. 34: Донские дела. Книга пятая.
- Рогожин 2002 – Рогожин Н. М. У государевых дел быть указано... М., 2002.
- Родина 2000 – Родина Т. А. Куракины // ОИ. М., 2000. Т. 3: К–М. С. 219.
- Родословная роспись – Родословная роспись рода Кикиных. Грамоты и наказы // Синбирский сборник. М., 1844. С. 1–78.
- Романов 2012 – Романов М. Ю. Москва стрелецкая. М., 2012.
- Руммель, Голубцов – Руммель В. В., Голубцов В. В. Родословный сборник русских дворянских фамилий. СПб., 1887. Т. 2. С. 539.
- Русская и украинская дипломатия – Русская и украинская дипломатия в международных отношениях в Европе середины XVII в. / Ред. колл. М. С. Майер и др. М., 2007.
- Сагайдачный 1904 – К. Х. Сагайдачный Петр Кононович (Конашевич) // РБС. СПб., 1904. Т.: Сабанеев – Смыслов. С. 39–44.
- Санин 1987 – Санин Г. А. Отношения России и Украины с Крымским ханством в середине XVII века. М., 1987.
- Сас 2003 – Сас П. Дипломатична місія Війська Запорозького до Москви у 1620 р. // Україна та Росія: проблеми політичних і соціокультурних відносин. Збірник наукових праць. Київ, 2003. С. 25–65.
- Сас 2010 – Сас П. Запорожці у польсько-московській війні наприкінці Смути (1617–1618 рр.). Біла Церква, 2010.

- СГГД – Собрание государственных грамот и договоров, хранящихся в Государственной коллегии иностранных дел. М., 1822. Ч. 3.
- Севастьянова 2003 – Севастьянова С. К. Материалы к «Летописи жизни и литературной деятельности патриарха Никона». СПб., 2003.
- Семевский 1869 – Исторические и юридические акты XVII и XVIII столетий, собранные Михаилом Семевским // Чтения в Императорском обществе истории и древностей российских при Московском университете. Повременное издание под заведыванием О. М. Бодянского. 1869. Октябрь – декабрь. М., 1869. Кн. 4. Отд. 5. С. 1–88.
- СИРИО – Сборник Императорского русского исторического общества. СПб., 1887. Т. 59.
- Слюсарский 1964 – Слюсарский А. Г. Социально-экономическое развитие Слобожанщины. XVII–XVIII вв. Харьков, 1964.
- Смирнов 1850 – Смирнов С. О посольстве Ильи Даниловича Милославского и дьяка Леонтия Лазоревского в Турцию в 1643 г. // Временник Императорского Московского общества истории и древностей российских. М., 1850. Кн. 6.
- Смолий 2009 – Смолий В., Степанков В. Богдан Хмельницький. Соціально-політичний портрет. Київ, 2009.
- Соловьев – Соловьев С. М. История России с древнейших времен. Т. 9–10 // Соловьев С. М. Сочинения: В 18 кн. М., 1990. Кн. 5; То же. Т. 11–12 // Там же. М., 1991. Кн. 6.
- Станиславский 1990 – Станиславский А. Л. Гражданская война в России XVII в. Казачество на переломе истории. М., 1990.
- Стецюк 1952 – Стецюк К. І. З історії спільної боротьби російського і українського народів проти феодально-кріпосницького гніту в другій половині ст. (Іван Дзиковський) // Наукові записки Інституту історії України. Т. 4. Київ, 1952. С. 187–205.
- Стороженко 1904 – Стороженко А. В. Стефан Баторий и днепровские казаки. Киев, 1904.
- Строев 1877 – Строев П. Списки иерархов и настоятелей монастырей Российския церкви. СПб., 1877.
- Таирова-Яковлева 2011 – Таирова-Яковлева Т. Г. Гетманы Украины: История о славе, трагедиях и мужестве. М., 2011.
- Топычканов 2008 – Топычканов А. В. Иванов Алмаз (Ерофей) Иванович // МЭ. Т. 1: Лица Москвы. Кн. 2: И–М. М., 2008. С. 16–17.
- Федорук 1996 – Федорук Я. О. Міжнародна дипломатія і політика України. 1654 – 1657. Львів, 1996. Ч. 1: 1654 рік.
- Федорук 2011 – Федорук Я. Віленський договір 1656 року. Східноєвропейська криза і Україна у середині XVII століття. Київ, 2011.
- Филина 1996 – Филина Е. И. Долгоруков Юрий Алексеевич // ОИ. Т. 2: Д–К. М., 1996. С. 64.
- Филина 1996а – Филина Е. И. Дорошенко Петр Дорофеевич // ОИ. Т. 2: Д–К. М., 1996. С. 77.
- Флоря 1975 – Флоря Б. Н. Россия и походы запорожцев в Молдавию в 70-х годах XVI в. // Карпато-Дунайские земли в Средние века. Кишинев, 1975. С. 214–228.
- Флоря 1978 – Флоря Б. Н. З історії взаємовідносин українського козацтва і російського уряду (80-і – 90-і роки XVI ст.) // Український історичний журнал. 1978. № 8. С. 124–129.
- Флоря 1979 – Флоря Б. Н. Проект антитурецкой коалиции середины XVI в. // Россия, Польша и Причерноморье в XVI–XVIII вв. М., 1979. С. 71–86.
- Флоря 1989 – Флоря Б. Н. К истории переговоров о русско-польском антиосманском союзе в середине 40-х гг. XVII в. // Славяне и их соседи. М., 1989. [Вып. 1]: Международные отношения в эпоху феодализма. С. 124–139.

- Флоря 1992 – Флоря Б. Молоді роки Івана Богуня // Україна в минулому. Київ; Львів, 1992. Вип. 2. С. 72–76.
- Флоря 1995 – Флоря Б. Н. Запорожское казачество и Крым перед восстанием Хмельницкого // Исследования по истории Украины и Белоруссии. М., 1995. Вип. 1.
- Флоря 1996 – Флоря Б. Н. Начало Смоленской войны и запорожское казачество // *Marra mundi*. Збірник наукових праць на пошану Ярослава Дашкевича з нагоди його 70-річчя. Львів; Київ; Нью-Йорк, 1996. С. 443–450.
- Флоря 1998 – Флоря Б. Н. Османская империя, Крым и страны Восточной Европы в конце XVI– начале XVII в. // Османская империя и страны Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы в XVII в. М., 1998. Ч. 1. С. 49–65.
- Флоря 1999 – Флоря Б. Н. Киевская Митрополия, Россия и казацкое восстание 1625 года // Славяне и их соседи. М., 1999. Вип. 7: Межконфессиональные связи в странах Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы в XV–XVII веках. С. 143–151.
- Флоря 1999а – Флоря Б. Н. Отражение религиозных конфликтов между противниками и приверженцами унии в «массовом сознании» простого населения Украины и Белоруссии в первой половине XVII в. // Брестская уния 1596 г. и общественно-политическая борьба на Украине и в Белоруссии в конце XVI – первой половине XVII в. М., 1999. Ч. 2: Брестская уния 1596 г.: Исторические последствия события. С. 151–174.
- Флоря 2001 – Флоря Б. Н. Богдан Хмельницький і турецька «протекція» // Київська старовина. 2001. № 3. С. 86–107.
- Флоря 2002 – Флоря Б. Н. Отношение украинского казачества к Речи Посполитой во время казацких восстаний 20–30-х годов XVII века и на начальном этапе народно-освободительной войны // Славяноведение. 2002. № 2. 42–50.
- Флоря 2005 – Флоря Б. Н. Воссоединение Украины с Россией в оценке современников // Славянский альманах 2004. М., 2005. С. 4–10.
- Флоря 2005а – Флоря Б. Н. Переяславская рада и ее место в истории Украины // Белоруссия и Украина: история и культура: Ежегодник. 2004. М., 2005. С. 5–39.
- Флоря 2005б – Флоря Б. Н. Польско-литовская интервенция в России и русское общество. М., 2005.
- Флоря 2010 – Флоря Б. Н. Иосиф (Нелюбович-Тукальский Афанасий) // ПЭ. М., 2010. Т. 25: Иоанна деяния – Иосиф. С. 638–645.
- Флоря 2010а – Флоря Б. Н. Русское государство и его западные соседи (1655–1661 гг.). М., 2010.
- Флоря 2011 – Флоря Б. Н. Новые данные о начале контактов Киевского митрополита Иова (Борецкого) с Россией // Вестник церковной истории. 2011. № 1–2 (21–22). С. 225–232.
- Флоря 2013 – Флоря Б. Н. Внешнеполитическая программа А. Л. Ордина-Нащокина и попытки ее осуществления. М, 2013.
- Фонкич 1977 – Фонкич Б. Л. Греческо-русские культурные связи в XV–XVII вв. М., 1977.
- Целевич 1899 – Целевич О. Участь козаків Смоленській війні 1633–4 рр. // Записки наукового товариства імені Шевченка. Львів, 1899. Т. 28. Кн. 2. С. 1–72.
- Черепнин 1978 – Черепнин Л. В. Земские соборы Русского государства в XVI–XVII вв. М., 1978.
- Черкасский 1974 – Черкасский Яков (Урускан) Куденетович // СИЭ. М., 1974. Т. 15: Феллаха – Чжалайнор. С. 843.
- Чирков 2008 – Чирков С. В. Лопухины // МЭ. Т. 1: Лица Москвы. Кн. 2: И–М. М., 2008. С. 464.

- Чулков 1901 – Чулков Н. Хованский, князь Иван Андреевич // РБС. СПб., 1901. Т.: Фабер – Цявловский. С. 376–379.
- Чухліб 2005 – Чухліб Т. В. Гетьмани і монархи. Українська держава в міжнародних відносинах 1648–1714 рр. Київ, 2005.
- Шаскольский 1964 – Шаскольский И. П. Столбовский мир 1617 г. и торговые отношения России со Шведским государством. М.; Л., 1964.
- Шевченко 1959 – Шевченко Ф. П. Політичні та економічні зв'язки України з Росією в середині XVII ст. Київ, 1959.
- Шереметев 1880 – Пять актов XVII-го века / Сообщ. гр. С. Д. Шереметевым // Памятники древней письменности. Протокол полугодового собрания 7-го декабря 1879 года. С тринадцатю приложениями / Изд. под набл. Секретаря общества любителей древней письменности Ф. И. Булгакова. СПб., 1880. Вып. 1. С. 131–139.
- Шокарев 2007 – Шокарев С. Ю. Долгоруков Юрий Алексеевич // МЭ. Т. 1. Кн. 1: А–З. М., 2007. С. 517.
- Шокарев 2008 – Шокарев С. Ю. Мария Ильинична // МЭ. Т. 1: Лица Москвы. Кн. 2: И–М. М., 2008. С. 551.
- Шокарев 2010 – Шокарев С. Ю. Лобановы-Ростовские // Московская энциклопедия. Т. 1: Лица Москвы. Кн. 3: М–Р. М., 2010. С. 453
- Шокарев 2010а – Шокарев С. Ю. Одоевский Никита Иванович // МЭ. Т. 1: Лица Москвы. Кн. 3: М–Р. М., 2010. С. 254.
- Щепотьев 1906 – Щепотьев Л. Ближний боярин А. С. Матвеев как культурный политический деятель XVII в. СПб., 1906.
- Эйнгорн 1899 – Эйнгорн В. О. Очерки из истории Малороссии в XVII в. М., 1899. Т. 1: О сношениях малороссийского духовенства с московским правительством в царствование Алексея Михайловича.
- Юркевич 1932 – Юркевич В. Еміграція на схід и залюднення Слобожанщини за Б. Хмельницького. Київ, 1932.
- Ярошинський 2005 – Ярошинський О. Б. Волинь у роки Української національної революції середини XVII ст. Київ, 2005.
- Ясный 1912 – Я[сный] А. Темкин, князь Михаил Михайлович // РБС. СПб., 1912. Т.: Суворова – Ткачев. С. 463–465.

- Akta zjazdów stanów – Akta zjazdów stanów Wielkiego Księstwa Litewskiego. Warszawa, 2009. Т. 2: Okresy panowań królów elekcyjnych XVI–XVII wiek / Oprac. H. Lulewicz.
- Archiwum domu Sapiechów – Archiwum domu Sapiechów wydane staraniem rodziny. Т. 1: Listy z lat 1575 – 1606 / Oprac. A. Prochaska. Lwów, 1892.
- Babka 2007 – Babka R. Kampania ochmatowska 1654–1655. Część I // Studia i materiały do historii wojskowości. Białystok, 2007. Т. 43. S. 177–206.
- Bienneman 1896 – Bienneman F. Briefe und Aktenstücke zur Geschichte der Verteidigung und Kapitulation Dorpats 1656. Riga, 1896.
- Blazejowski 1990 – Blazejowski D. Hierarchy of the Kyivan Church (861–1990). Romae, 1990.
- Bobiatyński 2004 – Bobiatyński K. Od Smoleńska do Wilna. Wojna Rzeczypospolitej z Moskwą 1654–1655. Zabrze, 2004.

- Bobiatyński* 2007 – *Bobiatyński K.* Panorama postaw ludności Wielkiego Księstwa Litewskiego wobec agresji moskiewskiej w latach 1654–1655 // *Studia i Materiały do Historii Wojskowości*. T. 43. 2007. S. 5–21.
- Bobiatyński* 2013 – *Bobiatyński K.* W cieniu Beresteczka. Armia litewska w walce z Kozakami w 1651 roku // *Przegląd Historyczno-Wojskowy*. 2013. № 3. S. 7–30.
- Bohun* 2005 – *Bohun T.* Moskwa 1612. Warszawa, 2005.
- Borowiak* 2010 – *Borowiak A.* Powstanie kozackie 1638. Zabrze, 2010.
- Ciesielski* 2005 – *Ciesielski T.* Kampania Żwaniecka // *Studia i materiały do historii wojskowości*. Warszawa, 2005. T. 41. S. 27–59.
- Czapliński* 1936 – *Czapliński W.* Bieniewski Stanisław Kazimierz // *PSB*. T. 2/1. Z. 1 (6): Beyzym Jan – Biliński Jerzy. Kraków, 1936. S. 70–71.
- Czapliński* 1938 – *Czapliński W.* Ciekliński Dobiesław // *PSB*. T. 4/1. Z. 16: Chwalczewski Jerzy – Corvinus Wawrzyniec. Kraków, 1938. S. 42.
- Czapliński* 1963 – *Czapliński W.* Jan II Kazimierz Waza // *PSB*. T. 10/3. Z. 46: Jagodyński Stanisław – Jan ze Stobnicy. Wrocław; Warszawa; Kraków, 1963. S. 410–413.
- Dahlgren* 1975 – *Dahlgren S.* Karl X Gustav // *Svenskt biografiskt lexikon*. Stockholm, 1975. Bd. 20: Ingeborg – Katarina. S. 641.
- Drozdowski* 2007 – *Drozdowski M.* Religia i Kozaczyzna Zaporoska w Rzeczypospolitej w pierwszej połowie XVII wieku. Warszawa, 2007.
- Eder* 1961 – *Eder K.* Ferdinand III. // *Neue Deutsche Biographie*. Berlin, 1961. Bd. 5: Falck – Fyner. S. 85–86.
- Florjová* 1991 – *Florjová B.* Rusko a vojsko záporožské ve 20. letech 17. století // *Slovanský přehled*. 1991. N 5. S. 364–370.
- Gawęda* 2007 – *Gawęda M.* Powstanie kozackie 1637. Zabrze, 2007.
- Halim-Geray* 1909 – *Halim-Geray Sultan.* Gülbün-i Hanan yahud Kırım tarihi. 2nd ed. İstanbul, 1327/1909 (араб. шрифт).
- Halim Geray* 2013 – *Halim Giray.* Gülbün-ü Hânân (Kırım Hanları Tarihi). Değerlendirme-Metin-Tipki basım / Ed. B. Günay. Yayına Hazırlayanlar A. Başer, A. Günaydın. İstanbul, 2013.
- Haratym* 2008 – *Haratym A.* Suchodolski Andrzej // *PSB*. T. 45/2. Z. 185: Stulgiński Ferdynand – Suchorzewski Jan. Warszawa; Kraków, 2008. S. 266–267.
- Haratym* 2010 – *Haratym A.* Paweł Tetera // *Hetmani zaporoscy w służbie króla i Rzeczypospolitej*. Zabrze, 2010. S. 304–325.
- Hildebrand* 1953 – *Hildebrand B.* Essen, Alexander von // *Svenskt biografiskt lexikon*. Stockholm, 1953. Bd. 14: Envallson – Fahlbeck. S. 569.
- Historia dyplomacji polskiej* – *Historia dyplomacji polskiej*. Warszawa, 1982. T. 2. 1572–1795.
- Kersten* 1963 – *Kersten A.* Stefan Czarnecki. 1599–1665. Warszawa, 1963.
- Kersten* 1988 – *Kersten A.* Hieronim Radziejowski. Studium władzy i opozycji. Warszawa, 1988.
- Konopczyński* 1948 – *Konopczyński W.* Chronologia sejmów polskich. 1493–1793. Kraków, 1948.
- Kossarzecki* 2007 – *Kossarzecki K.* Szlachta litewska wobec panowania szwedzkiego i moskiewskiego w okresie załamania Rzeczypospolitej przełomu 1655 i 1656 roku // *Z dziejów stosunków Rzeczypospolitej Obojga Narodów ze Szwecją w XVII w.* / Pod red. M. Nagielskiego. Warszawa 2007. S. 277–301.
- Kroll* 2010 – *Kroll P.* Iwan Wyhowski // *Hetmani zaporoscy w służbie króla i Rzeczypospolitej*. Zabrze, 2010. S. 254–276.
- Kroll* 2010a – *Kroll P.* Jerzy (Jurij) Chmielnicki // *Hetmani zaporoscy w służbie króla i Rzeczypospolitej*. Zabrze, 2010. S. 277–303.

- Krusenstjerna 1911 – Krusenstjerna, von // Nordisk familjebok. Konversationslexikon och realencyklopedi / Red. T. Westrin. Stockholm, 1911. Bd. 15: Kromat – Ledväska. S. 98–99.
- Krusenstjerna 1977 – Krusenstjerna, von, släkter // Svenskt biografiskt lexikon. Stockholm, 1977. Bd. 21: Katarina – Königsmarck. S. 626.
- Kubala 1918 – Kubala L. Wojna Brandenburska i najazd Rakoczego w roku 1656 i 1657. Lwów, 1918.
- Latacz 1935 – Latacz E. Bałaban Jerzy // PSB. T. 1/3. Z. 3: Babiacyk Adam – Baranowski Wojciech. Kraków, 1935. S. 250–251.
- Latacz 1938 – Latacz E. Czartoryski Mikołaj Jerzy // PSB. T. 4/4. Z. 19: Czartoryski Michał – Ćwierciakiewicz Józef. Kraków, 1938. S. 294–295.
- Le Khanat de Crimée – Le Khanat de Crimée dans les Archives du Musée du Palais de Topkapi / Présenté par A. Bennigsen, P. N. Boratav, D. Desai, Ch. Lemerrier-Quelquejai. Paris, 1978.
- Lipiński 2012 – Lipiński W. Wojna Smoleńska. 1632–1634. Zabrze, 2012.
- Listy Władysława IV – Władysława IV króla polskiego, w. Xiążenia Lit. etc. listy i inne pisma urzędowe... Z rękopisów zebrał A. Grabowski. Kraków, 1845.
- Łużny 1969 – Łużny R. Kossów Sylwester // Polski słownik biograficzny. T. 14/3. Z. 62: Kossowski Stanisław – Kotowicz Antoni. Wrocław; Warszawa; Kraków, 1969. S. 325–327.
- Magyarország – Magyarország hadtörténete két kötetben. Budapest, 1984. 1. k.
- Majewski 1969 – Majewski W. Korycki Krzysztof // PSB. T. 14/1. Z. 60: Kopernicki Izidor – Korzbok Witkowski. Wrocław; Warszawa; Kraków, 1969. S. 138–141.
- Majewski 1973 – Majewski W. Machowski Sebastian // PSB. T. 18/4. Z. 79: Łubieński Florian – Machowski Walenty. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1973. S. 637–639.
- Majewski 2005 – Majewski W. Wyprawa królewicza Władysława na Moskwę w latach 1617–1618 // Studia i materiały do historii wojskowości. Warszawa, 2005. T. 41. S. 5–25.
- Maskiewicz 1838 – Maskiewicz S. Pamiętniki. Wilno, 1838.
- Maskvos okupacijos Lietuvoje – XVII. Vidurio Maskvos okupacijos Lietuvoje šaltiniai. Vilnius, 2011. T. 2: 1655–1661 m. Rusų okupacines valdžios Lietuvoje dokumentai.
- Metryka Litewska – Metryka Litewska. Księga wpisów nr 131 / Oprac. A. Rachuba. Warszawa, 2001.
- Mienicki 1936 – Mienicki R. Biegański Piotr Kazmierz // PSB. T. 2/1. Z. 1 (6): Beyzym Jan – Biliński Jerzy. Kraków, 1936. S. 29.
- Milewski 2011 – Milewski D. Rywalizacja polsko-kozacka o Mołdawię w dobie powstania Bohdana Chmielnickiego (1648–1653). Zabrze, 2011. S. 109–145.
- Mironowicz 1999 – Mironowicz A. Sylwester Kossow, biskup białoruski, metropolita kijowski. Białystok, 1999.
- Nagielski 1977 – Nagielski M. Potocki Paweł // PSB. T. 22/2. Z. 93: Mrozowski Michał – Mytkowicz Andrzej. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1977. S. 117–119.
- Nagielski 1982 – Nagielski M. Połubiński Aleksander Hilary // PSB. T. 27/2. Z. 113: Pogonowski Janusz – Poniatowska Helena. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź, 1982. S. 358–363.
- Nagielski 2010 – Nagielski M. Piotr Konaszewicz-Sahajdaczny // Hetmani zaporoscy w służbie króla i Rzeczypospolitej. Zabrze, 2010. S. 130–150.
- Nilsson 1969 – Nilsson S. A. Gustav II Adolf // Svenskt biografiskt lexikon. Stockholm, 1969. Bd.: Geijer – Hall. S. 442.
- Nowak 1964 – Nowak T. Jaskólski Mariusz Stainśław // PSB. T. 11/1. Z. 48: Jarosław – Jełowicki Aleksander. Wrocław; Warszawa; Kraków, 1964. S. 63–66.

- Perdenia* 2000 – *Perdenia* J. Hetman Piotr Doroszenko a Polska. Kraków, 2000.
- Piawski* 1938 – *Piawski* K. Czarnecki Stefan // PSB. T. 4/3. Z. 18: Czapski Mikołaj – Czarotoryski Michał. Kraków, 1938. S. 208–212.
- Piawski* 1957 – *Piawski* K. Rywalizacja francusko-austriacka o wpływ w Rzeczypospolitej w latach 1655–1660 // Polska w okresie drugiej wojny północnej. 1655–1660. Warszawa, 1957. S. 389–391.
- Przybóś* 1960 – *Przybóś* A. Gosiewski (Gąsiewski) Wicenty Aleksander // PSB. T. 8/3. Z. 38: Gorski Stefan – Grabowski Adam. Wrocław; Warszawa; Kraków, 1960. S. 343–347.
- Przybóś* 1968 – *Przybóś* A. Koniecpolski Aleksander // PSB. T. 13/4. Z. 59: Konarski Szymon – Kopernicki Franciszek. Wrocław; Warszawa; Kraków, 1968. S. 513–516.
- Przybóś* 1971 – *Przybóś* A. Lanckoroński Stanisław // PSB. T. 16/3. Z. 70: Kuznowicz Mieczysław Józef – Lang Jan. Wrocław; Warszawa; Kraków, 1971. S. 453–455.
- Przybóś* 1984 – *Przybóś* A. Myszkowski Władysław // PSB. T. 22/2. Z. 93. Mrozowski Michał – Mytkowicz Andrzej. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1977. S. 401–403.
- Przybóś* 1984a – *Przybóś* A. Potocki Stanisław zwany Rewerą // PSB. T. 28/1. Z. 116: Potocki Ignacy – Potocki Stefan. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź, 1984. S. 140–151.
- Przybóś* 1985 – *Przybóś* A. Prażmowski Mikołaj Jan // PSB. T. 28/3. Z. 118: Prażmowska Teresa – Prugar Bronisław. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź, 1985. S. 382–388.
- Rachuba* 1980 – *Rachuba* A. Pawsa Szymon (Siemion) Jan // PSB. T. 25/3. Z. 106: Pawlas Tadeusz – Perl Feliks. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1980. S. 520–521.
- Rachuba* 1982 – *Rachuba* A. Pokłowski (Wodźgir-Pokłowski) Konstanty Wacław // PSB. T. 27/2. Z. 113: Pogonowski Janusz – Poniatowska Helena. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź, 1982.
- Rachuba* 1999 – *Rachuba* A. Słuska Zygmunt Adam // T. 39/1. Z. 160: Słomkiewicz Stefan – Słuski Jan. Warszawa; Kraków, 1999. S. 152–156.
- Radziwiłł* 1979 – *Radziwiłł* B. Autobiografia / Oprac. T. Wasilewski. Warszawa, 1979.
- Radziwiłł* 1980 – *Radziwiłł* A. S. Pamiętnik o dziejach w Polsce. Warszawa, 1980. T. 3: 1647–1656.
- Relacja potrzeby – «Relacja potrzeby, która zaszła między wojskiem W.X. Litewskiego a Moskwą pod Ciecierzynem die 24 Augusti 1654» // Ojczyzna wspominki w pismach do dziejów dawnej Polski / Wyd. A. Grabowski. Kraków, 1845. T. 1. S. 124.
- Relacje wojenne – Relacje wojenne z pierwszych lat walk polsko-kozackich powstania Bohdana Chmielnickiego okresu „Ogniem i Mieczem” (1648–1651). Warszawa, 1999.
- Seredyka* 1993 – *Seredyka* J. Nieudana próba włączenia Kozaków Zaporoskich do antyrosyjskiego sojuszu polsko-tatarskiego // Między Wschodem i Zachodem. Rzeczpospolita XVI–XVIII w. Studia ofiarowane Zbigniewowi Wójcikowi w siedemdziesiąt rocznicę urodzin. Warszawa, 1993. S. 125–132.
- Szilágyi* 1891 – *Szilágyi* S. II Rákóczy György, 1621–1660. Budapest, 1891.
- Urwanowicz* 1980 – *Urwanowicz* J. Piaseczyński (Paisoczyński) Jan // PSB. T. 25/4. Z. 107: Perl Feliks – Piątkiewicz Aleksander. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1980. S. 803–804.
- Urzednicy 1987 – Urzednicy województwa Ruskiego XIV–XVIII wieku (ziemie Halicka, Lwowska, Przemyśla, Sanocka) / Oprac. K. Przybóś. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź, 1987.
- Urzednicy 1990 – Urzednicy województwa krakowskiego XVI–XVIII wieku. Spisy / Oprac. S. Cynarski i A. Falniowska-Gradowska; pod red. A. Gąsiorowskiego. Kórnik, 1990.
- Urzednicy 1994 – Urzednicy centralni i dostojnicy Wielkiego Księstwa Litewskiego XIV–XVIII wieku. Spisy / Oprac. H. Lulewicz, A. Rachuba. Kórnik, 1994.

-
- Urzednicy 2002 – Urzednicy wojewodztw kijowskiego i czernihowskiego XVI–XVIII wieku. Spisy / Oprac. E. Janas i W. Kłoczewski. Kórnik, 2002.
- Urzednicy 2003 – Urzednicy Wielkiego Ksiestwa Litewskiego. Spisy. Warszawa, 2003. T. 4: Ziemia Smoleńska i wojewodztwo smoleńskie XIV–XVIII wiek / Oprac. H. Lulewicz, A. Rachuba, P. P. Romaniuk.
- Volumina Legum – Volumina Legum: Przedruk zbioru praw staraniem XX. pijarow w Warszawie, od roku 1732 do roku 1782, wydanego. Pb., 1859. T. 4.
- Wagner 2005 – Wagner M. Dymitr Wiśniowiecki // Poczet hetmanów Rzeczypospolitej. Hetmani koronni. Warszawa, 2005. S. 248–260.
- Wagner 2010 – Wagner M., Kroll P. Piotr Doroszenko // Hetmani zaporoscy w służbie króla i Rzeczypospolitej. Zabrze, 2010. S. 231–291.
- Wasilewski 1973 – Wasilewski T. Łukomski Samuel // PSB. T. 18/4. Z. 79: Łubieński Florian – Machowski Walenty. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1973. S. 558–559.
- Wasilewski 1973a – Wasilewski T. Zdrada Janusza Radziwiłła w 1655 r. i jej wyznaniowe motywy // Odrodzenie i Reformacja w Polsce. 1973. T. 28. S. 125–147.
- Wasilewski 1975 – Wasilewski T. Massalski Andrzej // PSB. T. 20/1. Z. 84: Maria Józefa – Mathy Ignacy. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1975. S. 133–134.
- Wasilewski 1978 – Wasilewski T. Obuchowicz Michał Leon // PSB. T. 23/4. Z. 98: Nussbaum Hilary – Ogiński Michał. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1978. S. 473–476.
- Wasilewski 1987 – Wasilewski T. Radziejowski Hieronim // PSB. T. 30/1. Z. 124: Radwan – Radziwiłł Jan. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź, 1987. S. 50–63.
- Wasilewski 1987a – Wasilewski T. Radziwiłł Janusz // PSB. T. 30/2. Z. 125: Radziwiłł Jan – Radziwiłłowa Anna. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź, 1987. S. 208–215.
- Weibull 1977 – Weibull C. Kristina // Svenskt biografiskt lexikon. Stockholm, 1977. Bd. 21: Katarina – Königsmarck. S. 573.
- Wielka encyklopedia powszechna – Wielka encyklopedia powszechna. T. 12. Warszawa, 1969. S. 654.
- Wimmer 1965 – Wimmer J. Wojsko polskie w drugiej połowie XVII wieku. Warszawa, 1965.
- Wimmer 1975 – Wimmer J. Miączyński Atanazy Walenty // PSB. T. 20/3. Z. 86: Mellerowa Zofia – Michał Opat Benedyktynów. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1975. S. 553.
- Wittrock 1924 – Wittrock G. Bielke, Gustav // Svenskt biografiskt lexikon. Stockholm, 1924. Bd. 4: Berndes – Block. S. 231.
- Wójcik 1954 – Wójcik Z. Feudalna Rzeczpospolita wobec umowy w Perejasławiu // Kwartalnik historyczny. 1954. № 3. S. 76–109.
- Żółkiewski 1920 – Żółkiewski S. Początek i progres wojny moskiewskiej / Z wstępem i komentarzem W. Sobieskiego. Kraków, 1920.





КРАТКИЙ СЛОВАРЬ УКРАИНСКОЙ ДЕЛОВОЙ ПИСЬМЕННОСТИ XVII ВЕКА

Азали – ежели

Але – но

Ачей – в том случае, если

Барзо – очень

Безпечный – безопасный

Вже – уже

Внивеч – в ничто, в прах

Гора – верх

Досконале – точно

Жадати – сильно хотеть

Жебы – чтобы

Жычливый – доброжелательный, благо-
склонный, подлинный

Жичливість – доброжелательность

Жычимо – мы желаем

Занехать – преминуть

Зветязтво – победа

Злучившыся – соединившись

Зычливый – см. Жычливый

Кварцяне – наемное регулярное войско

Кгды – когда, если

Корогва – хоругвь

Мусити – долженствовать

Найпрудшей – как можно скорее

Незабавне – быстро, без задержки

Одповідити – ответить

Ознаймуючи – сообщая

Осягнути – охватить

Пановане – правление, царствование

Певная – точная, верная

Першей – раньше

Пилно – настоятельно, срочно

Повонплять – сомневаться

Поневаж – поскольку, ибо

Потуга – сила

Пошановане – уважение, почтение

Праца – работа, деятельность

През – через, после

Прудко – быстро

Рушити – двинуться

Сподеватись – ожидать можно

Теды – тогда, посему

Удавать – делать вид

Упевнити – уверить

Уховай – сохрани

Частокрот – часто, многократно

Якиеколвек – какие только, какие бы ни
было

Якосмо – как мы уже



СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

УЧРЕЖДЕНИЯ И ИЗДАНИЯ

ИР НБУВ – Институт рукописи Национальной библиотеки Украины им. В. И. Вернадского
МЭ – Московская энциклопедия
ОИ – Отечественная история
ПЭ – Православная энциклопедия
РБС – Русский биографический словарь
РГАДА – Российский государственный архив древних актов
СИЭ – Советская историческая энциклопедия
ЦГИАК Украины – Центральный государственный исторический архив Украины, г. Киев
AGAD – Archiwum Główne Akt Dawnych
BPANK – Biblioteka Polskiej akademii nauk w Krakowie

ПРОЧИЕ СОКРАЩЕНИЯ

в. – век	Пер. – Перевод
г. – год, город	Прим. – Примечания
Д., д. – Дело, деревня	ред. – редакция
д. и. – доктор истории	С., с. – Страница, село
д. и. н. – доктор исторических наук	См. – Смотри
Изд. – Издано	Сост. – Составители, Составлено
к. – конец	Ср. – Сравни
к. и. н. – кандидат исторических наук	Стб. – Столбец
Кн. – Книга	Стп. – Столпик
креп. – крепость	Т. – Том
Л. – Лист, листы	т. н. – так называемый
мест. – местечко	Упор. – Упорядники
набл. – наблюдение	уроч. – урочище
нач. – начало	Ф. – Фонд
нрзб. – неразборчиво	Ч. – Частина, Часть
Объясн. – Объяснение	Р. – Page, Puslapis
Оп. – Опись	Т. – Tomas
Отв. ред. – Ответственный редактор	С. – Seite, Strona
Отд. – Отделение	З. – Zeszyt
П. – Портфель	



Указатель имен

- А**
Абаза-паша, турецкий военачальник 301
Абеледарский Л. С. 9, 308, 310
Агарков, см. **Огарков Алексей**
Агафонов Роман, см. **Гапоненко Роман**
Агафья, казачья свояченица 374
Ададуров Богдан Тихонович, дворянин московский 364
Адашев Даниил Федорович, воевода 6
Аделунг Ф. 9, 10
Адил-Гирей, крымский нуреддин 328, 355
Азем, турецкий везирь 176, 182, 183
Аз-Заим, см. **Макарий III**
Айтуганов Бехтемир, темниковский татарин 319
Аксентьев Андрей, сотник 352
Алеев Кабек-мурза 348
Александр, монах, см. **Лопухин Аврам Никитич**
Александров С. В. 14
Алексеев Григорий, черниговский бурмистр 61, 285
Алексей, гонец С. Потоцкого на Украину 293
Алексей, киевский митрополит, святой 157, 203, 251
Алексей Алексеевич, царевич 56, 62–64, 107, 108, 117, 120, 126, 130–134, 136, 139–141, 144, 146, 148, 150, 157, 159, 168, 172, 174, 178–180, 188, 191, 194, 196, 197, 200, 203, 207, 209, 251, 283
Алексей Михайлович, царь 27–29, 32, 37–39, 42, 48, 49, 55–64, 66–75, 77, 78, 80, 82, 83, 85–103, 105–107, 109, 111–116, 118, 121–123, 125, 127–129, 133, 135–145, 147–151, 153, 155–158, 160, 162–169, 171–175, 177, 180, 182, 184–187, 190–192, 196–199, 203, 204, 206–213, 215, 217, 219, 220, 222–224, 227, 231, 233, 235–237, 239–241, 243, 244, 247–251, 253–259, 261–263, 265, 266, 268, 269, 271–275, 277, 278, 283, 287, 288, 290, 293, 296–298, 300, 302, 304, 317, 318, 321, 336, 344, 346, 349, 350, 356, 362, 365–367, 371, 373, 380, 382–384
Алексей Никитич, см. **Трубецкой Алексей Никитич**
Алеппский, см. **Павел (Алеппский)**
Аллегретти Аллегретто де, императорский посол в Москву 364, 365
Алмаз Иванович, см. **Иванов Алмаз**
Алтанай Кучумович, сибирский царевич 332
Алферьев-Безнин Иван Васильевич, окольный, воевода, посланник на Украину 55, 58, 281, 282, 332, 347, 361, 368, 369
Алфимов Назарий Михайлович, гонец в Швецию 368
Амиров Иван, подьячий, посланник на Украину 312
Анафонов Роман, см. **Гапоненко Герман Андреев И. Л.** 292
Андреев (Андреевич) Каленик, запорожский гетман 14, 20
Андреев Роман, запорожский посланник к царю 156, 165, 339
Андрей Стефан, польский ротмистр 131, 318–320
Аничков Логин, стрелецкий голова 346
Анкудинов Тимофей, самозванец 31, 33, 303, 314, 337
Антанаус, см. **Оттенгауз Ян**
Антонов Григорий, участник молдавского посольства 372
Антонов Давыд, брат митрополита Гедео-на 372

Анфим, архимандрит Афонского Семеновского монастыря 337

Апанович Е. М. 25

Арсений, киевский монах 188

Арсений (Арсеней, Андрей) Желиборский, львовский епископ 386, 387

Арсений (Антон) Суханов, архиерей 336–338

Артемон Сергеевич, см. Матвеев Артемон Сергеевич
Афанасьев Роман, запорожский казак 293

Бабкин Иван, рейтарский голова 329

Бабунин И. Б. 337, 381

Баевский, см. Феодосий Василевич

Баклановский Дмитрий, дворянин посольства в Молдавию 373

Баклановский Иван Иванович, воевода, посол в Данию 373

Баклановский Иван Иванович, думный дворянин, посол в Молдавию 237, 238, 373

Балабан Юрий (Ежи) 172, 340

Балабан-Тукальский Дионисий, см. Дионисий Балабан-Тукальский

Бантыш-Каменский Д. А. 49, 94, 106

Барнер Курт фон, дворянин шведского посольства в Москву 351

Барсков Я. Л. 381

Барсук Иван, запорожский посланник к царю 312

Барсуков А. П. 282, 286, 287, 289, 290, 292, 304, 305, 313, 315, 318, 320, 333, 347, 348, 350, 354, 366–368, 370, 375–378, 381, 390

Барышполец Федор, запорожский полковник 15

Бяратинский Иван Петрович, окольный, посол в Швецию 367

Бяратинский (Бяратинский) Федор Семенович, князь, стольник, посланник на Украину 356

Бяратинский Юрий Никитич, князь, стольник, воевода 46, 306, 352

Батори, трансильванский род 316

Баторий, см. Стефан Баторий

Бахадыр-Гирей I, крымский хан 323

Бегановский Николай, польский посол в Турцию 289, 331

Беганьский (Беганский) Петр Казимир, подкоморий полоцкий 126, 314, 315

Беззубцев Юрий, посланник на Украину 11

Безнин, см. Алферьев-Безнин Иван Васильевич

Безобразов Иван, брянский сын боярский 65, 66

Белокуров С. А. 292, 337, 381

Белоусов М. Р. 283, 304, 315, 318, 320, 354, 356, 374–376

Белянинов Панфил Тимофеевич, подьячий 76, 86, 312

Беневский Войтех (Войтех) Томаш, польский посланник в Турцию 239, 370, 374

Беневский Войтех Доминик, галицкий урядник 374, 375

Беневский Станислав Казимеж, польский посланник на Украину 260, 263, 265, 269, 270, 279, 382, 386, 388

Бенешевич В. 308

Бердичевский Михаил, нежинский сотник 378

Березетцкий Иван, запорожский казак 227

Бечиньский Войтех, польский посол в Турцию 331

Бжостовский Циприан Павел, польский посланник в Москву 383

Биневский Ян Казимир, см. Беневский Станислав Казимеж

Боборыкин Яков Михайлович 309, 319

Бобровка, запорожский казак 245

Бобровницкий Станислав Казимир, ротмистр, брестский земский писарь 324, 327

Бобятыньский К. 52, 309, 317, 326, 328, 345, 346

Бовницкий (Бовнитцкий) Алексей, запорожский посланник к могилевскому воеводе 357, 358

Богаченко (Бокаченко) Михаил, паволоцкий полковник, запорожский посланник в Крым 136, 140, 322, 330

Богданов Григорий Карпович, подьячий, посланник на Украину 34, 123, 126, 134, 135,

- Богданович (Богданов) Самойло, генеральный судья, посол в Москву 36, 37, 57–59, 70–74, 85–87, 104, 284, 289, 293, 303
- Богоявленский С. К.* 282, 283, 287–290, 292, 295, 299, 300, 304, 305, 308, 313–315, 318, 321, 333, 337, 350, 356, 358, 366–368, 374, 377, 378, 381, 389, 390
- Богун Иван, брацлавский полковник 89, 90, 293, 339
- Борис Годунов, царь 8, 11
- Бохин Сергей, стряпчий 319
- Бохун Т.* 14
- Бредихин Мартемьян, дьяк 29, 39, 40
- Брун Ф.* 9
- Брюховецкий Иван Мартынович, запорожский гетман (левобережный) 49, 299, 303, 312, 320, 325, 354, 368, 369, 377
- Бугай Иван Андреев (Ондреев) сын, шафар 169
- Буганов В. И.* 282, 300, 377
- Булгаков Богдан Иванович, стрелецкий голова 290
- Булыгин Филипп (Филка), подъячий 78, 90
- Булычев А. А.* 19, 52
- Булычева А. К.* 52
- Бурляй Кондрат, медведевский сотник, запорожский посланник в Швецию 36–38, 184–186, 192–194, 196, 197, 345, 352
- Бутич И. Л.* 50
- Бутурлин Василий Васильевич, боярин, дворецкий, воевода, посол на Украину 39, 42, 46, 55, 57, 58, 86, 89, 123, 124, 161, 167, 176–179, 181, 184, 190, 191, 193, 199, 200, 203, 206–209, 215, 281, 286, 294, 297, 303, 315, 322, 327, 328, 332, 336, 341, 343, 345, 348, 352, 354, 355–356, 368
- Бутурлин Иван Андреевич, стольник 340
- Бутурлин Федор Васильевич, окольничий, воевода 44, 47, 67, 92, 287, 297, 333–335, 385
- Бутурлин-Клепиков Андрей (Ондрей) Васильевич, стольник, окольничий, воевода 64, 65, 67, 68, 112, 113, 118, 119, 122, 126, 130, 132, 134, 136, 139, 140, 143, 144, 146, 147, 151, 164, 165, 260, 285–287
- Быков Андрей, черниговец 292
- Быковский Давид, поручик 329
- Бьелке (Белкен) Густав, шведский посол в Москву 194, 350, 351
- Бялоблочкий Павел, посланник на сейме 289
- В**аза, польская королевская династия 290
- Варкоч Николай, императорский посланник в Москву 9–11
- Василенко (Васильев) Иван, чигиринский полковой есаул, запорожский посланник на съезд в Вильно 375
- Василий Борисович, см. Шереметев Василий Борисович
- Василий, воевода, см. Василий Лупу
- Василий Лупу, молдавский господарь 31, 36, 40, 261, 262, 323
- Василий Никифоров (Никифорович), гонец на Украину 10
- Васильев Ермолай, племянник митрополита Гедеона 372
- Васильев Наум, донской войсковой атаман 294
- Вейнберг Л.* 283, 350
- Велебневский, запорожский казак 338
- Велёпольский Ян, польский посол в Вену 378
- Великого-Гагин Даниил Степанович, князь, окольничий, воевода 354, 377
- Вельямин, старец Семеновского монастыря на Афоне 337
- Вельяминов Иван Яковлевич, дворянин 315
- Вербицкий Степан, запорожский казак, посланник к царю 370
- Веревкин Андрей, сын боярский 7
- Веремеенко Афанасий (Офонасей), стародубский полковник 65–67, 287, 288
- Вертякин Тимофей (Тимошка), стародубский мещанин 215
- Веселовский С. Б.* 282, 299, 300, 304, 314, 333, 337, 358, 367, 368, 378, 388
- Вешняк Федор, чигиринский полковник, посланник в Москву 30
- Виберк (Выборк) Кшиштоф (Христофор), польский майор 131, 318–320
- Вилковский Ян, польский поручик, чашник брест-куявский 324

Виноградов А. В. 6

Виттенберг Арвид фон, граф, шведский
фельдмаршал 375

Вишневецкий Александр Михайлович,
князь, польский военачальник 12

Вишневецкий Дмитрий Иванович, князь,
предводитель запорожских казаков 5, 6

Вишневецкий Дмитрий Ежи, князь, поль-
ский военачальник 172, 340

Вишневецкий Иеремия, князь, польский
военачальник 27, 311

Вишневецкий Михаил Александрович,
князь, польский военачальник 8

Вишневецкий Михал Корибут, см. Михал
Корибут Вишневецкий

Вишневецкий Юрий, князь, польский вое-
начальник 16

Вишневский Меркурий, участник ополче-
ния 19

Владимир, князь, святой 30, 97

Владислав, польский королевич, см. Вла-
дислав IV

Владислав IV, польский король 16–18, 22,
27, 286, 290, 298, 301, 307

Водопьян, казацкий атаман 6

Воейков Михаил Петрович, могилевский
воевода 188, 299, 306, 346–348, 360–362

Волков Григорий, гонец в Трансильванию
380

Волковицкий Ян, польский шляхтич 131,
319, 320

Волконский Григорий Константинович,
князь 282

Волконский Федор Федорович Меринок,
князь, боярин, воевода 78, 79, 288, 289,
291, 312, 385

Волконский Федор Федорович Шериха,
князь, дворянин, посланник в Кахетию,
брянский воевода 312, 337, 339

Волович Самойла (Самуил), товарищ поль-
ского ротмистра 131, 318, 319

Волынский Василий Семенович, посол на
съезд 368

Вольдемар, датский королевич 366

Вольский Станислав, поручик 144, 158,
159, 329

Воронков Н. 370

Воронченко Яков, прилуцкий полковник
325

Всеволод Ярославич, великий князь киев-
ский 112

Вуяхович, священник 348

Выговский Данило Остафьевич, наказной
гетман 46, 161

Выговский Иван Остафьевич, генеральный
писарь, запорожский гетман 34, 36–38,
44, 271–274, 282–284, 286, 293, 294,
299–303, 306, 308, 312, 322, 324, 325,
327–329, 332, 336, 338, 342, 343, 352,
354, 369, 375, 379–381, 383, 384, 387,
389, 390

Выговский Остафий, запорожский казак,
отец И. О. Выговского 302

Выговский Федор, запорожский казак, уча-
стник посольства к царю 388

Высоцкий Никифор, сотник 346

Габсбурги, династия императоров Священ-
ной Римской империи 7, 9, 316, 326, 378

Гавренев Иван Афанасьевич, окольничий
385

Гавриил, иеромонах Михайловского Злато-
верхого монастыря 298

Гавриил, назаретский митрополит 34

Гагарин (Гогарин) Никита (Микита) Гри-
горьевич, князь, стольник, посланник на
Украину 204, 206–208, 353–355

Галинский Петр, оршанский маршалок,
польский посланник в Москву 224, 230,
233, 319, 320, 371

Гаментов Андрей, полковник 347

Гапоненко Герман, см. Гапоненко Роман

Гапоненко (Гапонович) Роман, чигирин-
ский сотник, запорожский посланник к
царю и на съезд в Вильно 241–244, 375

Гедеон, сучавский митрополит, молдав-
ский посол в Москву 237, 258, 372, 377,
381, 382

Гедеон, терехтемировский архимандрит,
см. Хмельницкий Юрий Богданович

Гедройц Габриель, князь, польский драгун-
ский хорунжий 324

Гедройц Миколай, командир немецкой
пехоты 324

- Гелда Миколай, могилевский войт 361, 362
Гельвих А. 282, 381
Георгий Штефан, молдавский господарь 51, 134, 135, 144, 149, 150, 160, 191, 207, 237, 238, 249, 258, 265, 308, 310, 316, 322, 327, 332, 337, 338, 348, 355, 372, 373, 375, 377, 382, 384–387
Герасим, старец Галацкого Никольского монастыря на Афоне 337
Герасим, старец Киево-Печерского монастыря 300
Герн Максим, полуполковник 359
Гибсон Александр, солдатский полковник 352
Гизель Иннокентий, см. Иннокентий Гизель
Гиря Иван, запорожский посланник в Москву 20
Гладкий Матвей, запорожский полковник 346
Гладкой Григорий, русский агент 21
Глебов Федор Богданович, могилевский воевода 361
Глинский, пленный шляхтич 331
Глушенин (Глушанин) Петр, шляхтич 309
Годунов Борис, см. Борис Годунов
Голикова Н. Б. 339, 389
Голицын Иван Андреевич, князь, стольник, новгородский воевода 368
Голубуцкий В. А. 26, 30, 33, 37, 38, 42, 298
Головнин Никита Сергеевич, дьяк 287, 333
Голубцов В. В. 332, 367
Голубцов И. А. 235
Гольдберг А. Л. 288
Гонзага-Мышковский Владислав, маркиз, воевода сандомирский 122, 310
Горбатов Е. Н. 52
Горкуша Ерофей, запорожский казак 293
Горкуша Филон, запорожский гонец в Москву 69, 83, 85, 90, 288, 293, 296, 346
Горн Густав, полковник, рижский губернатор 194, 351, 352
Горобець В. 26
Горчаков Лаврентий Саввич, князь 374
Горчаков Семен Саввич, князь 240, 241, 374
Госевский Александр, староста велижский 14
Госевский (Гонсевской) Вицент Александр Корвин, польный гетман литовский 45, 187, 188, 203, 207, 306, 318, 336, 345–348, 380
Грановский Антоний, полковник 294
Григорий, казначей 362
Григорий, логофет, см. Нянул Григорий
Григорий, старец 223, 363
Григорьев Илья, молдавский коморник 372
Григорьев Стефан, шафар, будник 210, 211, 356
Грон Жан де, см. Грановский Антоний
Груша Иван, запорожский посланник в Трансильванию 382
Грушевский М. С. 9, 13, 14, 20, 21, 23, 26, 29–40, 43, 45, 48, 288, 289, 296, 305, 306, 322, 323, 327, 329, 330, 331, 333–335, 339, 340, 342, 343, 346, 355, 370–372, 374, 382–385, 390
Грязнов Илья Осипович, витебский воевода 353
Губин Антон, жилец 319
Гуляницкий (Гуляницкий) Григорий, писарь, запорожский посланник к царю 122, 312
Гуркин В. А. 390
Гурский Станислав, полковник 144, 159, 329
Гуслистый К. Г. 20, 21
Густав II Адольф, шведский король 183, 193, 194, 234, 344, 345, 349
Давыд, немец на польской службе 205
Дайчин, калмыцкий тайша 51, 179, 183, 344
Даминик, князь, см. Заславский-Острожский Владислав Доминик
Даниил (Данило), грек, монах, посланник И. Радзеевского на Украине и Швеции 115, 116, 175, 177, 182–186, 193, 239, 306, 307, 344, 370, 371
Данилов Данила, запорожский полковник 22
Дедеш-ага, крымский посол в Польшу 270, 355
Дееберт Самойло Шарль, рейтарский полковник 315

- Делагарди Магнус Габриэль, граф, лифляндский генерал-губернатор 351, 368, 376
- Делагарди Якуб Пунтуссон, шведский главнокомандующий 15
- Дементий, конотопский протопоп 389
- Дементьев Василий, запорожский посланник, см. Климетенко Василий
- Демидова Н. Ф. 282, 299, 300, 304, 314, 333, 337, 358, 367, 368, 374, 378, 389
- Демко Михайлович, см. Лисовец Демко Михайлович
- Дерский Христофор, шляхтич 385
- Деспевель (Деспевиль) Клавдиус Францижкус, см. Спевиль Франц Клавдий Рейнгольд де
- Детинецкий (Дитиницкий), польский посланник в Крым 136, 145, 323
- Джанибек-Гирей, крымский хан 323, 324
- Дзбоновский Лукош, см. Збуйновский Лукош
- Дзиньковский Иван Николаевич, запорожский полковник 41
- Дионисий Балабан-Тукальский, луцкий и острожский епископ, киевский митрополит 375, 381
- Дмитриев Михаил Михайлович, стольник 324, 360
- Дмитриев Федор, грек 221, 222, 363
- Дмитриев Федор, запорожский посланник в Москву 32, 33
- Добросельский Тимофей, пленный шляхтич 309
- Долгоруков (Долгорукий) Григорий Данилович, князь, стольник, воевода 65, 67, 287, 288
- Долгоруков Дмитрий Алексеевич, князь 336
- Долгоруков Петр Алексеевич, князь, окольничий, воевода 320, 377
- Долгоруков Федор Федорович, князь, окольничий, витебский воевода 353, 371
- Долгоруков (Долгорукий) Юрий Алексеевич Чертенюк, князь, боярин, воевода 131, 295, 318, 39, 325, 327, 330, 343, 346, 354, 373, 378
- Доманицкий В. 9
- Доминик, князь, см. Заславский-Острожский Владислав Доминик
- Дорошенко (Дорашенок) Иван, наказной полковник 217, 218, 357, 359, 364, 378
- Дорошенко Михаил, запорожский полковник, гетман 17, 21
- Дорошенко Петр Дорофеевич, писарь генеральной войсковой артиллерии, запорожский посланник к царю 204, 205, 299, 311, 312, 320, 341, 342, 354, 355, 369, 375, 376, 381, 383, 386
- Дорошенко Федор Дорофеевич, запорожский казак 355
- Дохтуров Герасим (Гарасим) Семенович, дьяк, посол на съезд в Вильно 228, 234, 365, 367
- Дроздовский Ян Франчишек, друйский и сапежинский староста и войт 119, 309
- Дубовик Клим (Климко), запорожский посланник к царю 175, 178, 342
- Дунин-Раецкий Ярош, мстиславский судья 309
- Дураль-тархан, калмыцкий посол 344
- Дусяцкий Кшиштоф Рудомина, полоцкий каштелян 314
- Дутович, пленный поляк 152
- Душинской, шляхтич 167
- Дьёрдь I Ракоци, трансильванский князь 316
- Дьёрдь II Ракоци, трансильванский князь 47, 48, 147, 232, 235, 239, 251, 252, 259, 260, 270, 277, 301, 311, 316, 317, 323, 327, 328, 340, 348, 355, 370, 371, 378, 379, 382, 384, 387, 388
- Дьяченко Иван, запорожский посланник к царю 122, 312, 331
- Е**влашевский Людвик Казимир, смоленский каштелян 383
- Евстратов Иван, племянник митрополита Гедона 372
- Евфимий II Карма, патриарх Антиохийский 363
- Едвабинский Ян, шляхтич 312
- Езерский Павел Невант, см. Левальт-Езерский Павел Невант
- Елшницы, см. Элшниц Гуриан

Еляков Иван Андреевич, русский посланник в Крым 358
Еремееенко Михайло, стародубский полковник 215
Еропкин Автамон Иванович, борисовский воевода 360
Ерославов, см. Ярославов Гаврила
Ессен Александр, см. Эссен
Есьман Ольбрехт, польский ротмистр 315

Жани, черкесский род 323

Жаринов Г. В. 282, 283, 286–290, 292, 295, 300, 304, 305, 308, 315, 318, 321, 332, 337, 347, 348, 350, 366, 367, 370, 374, 377, 381, 389, 390
Жданович (Жданов) Антон (Онтон), киевский полковник, генеральный судья, наказной гетман 48, 139, 140, 141, 143, 151–154, 159, 252, 277, 327, 328, 333, 346, 357, 378, 379, 381, 382, 385, 387, 388
Желябужский Иван Афанасьевич (Офонасьев сын), дворянин, посланник в Трансильванию и на Украину 47, 277
Жеркевский Андрей, запорожский казак 339
Жеркевский Ефим, запорожский казак 339
Жеркевский Михаил (Михайло), запорожский казак 339
Жижемский Стефан, подстароста гомельский 324
Жиленко И. В. 300
Жмайло Марк, гетман реестровых запорожских казаков 301
Жмакин Петр, дьяк, посол в Молдавию 238, 373, 374
Жолкевский Станислав, польный гетман коронный 9, 13, 16, 17
Жуковский, запорожский сотник 379

Забела Петр, нежинский сотник 378

Заборовский Л. В. 21, 37, 38, 42, 43, 76, 83, 84, 87, 92, 94, 98, 101, 102, 105, 114, 125, 179, 189, 227, 233, 237, 243, 295, 298, 306, 323, 331, 342, 348
Забуский (Забузский) Самуил (Самойло), польский гусар 131, 319, 320
Завиша, маршалок литовский 262

Загоровский В. П. 5, 6, 11, 12, 24, 26, 41, 286, 315
Загорский Макар, новгородец 368
Загряжский Яков Иванович, пристав у шведских послов 351
Задзик Якуб, коронный секретарь 13
Зайцев И. В. 52
Залога, казак 362
Замойский, староста каменский 271
Замойский Томаш, польский военачальник 351
Заозерский А. И. 336
Запорский, польский ротмистр 13
Зарудный, см. Богданович Самойло
Заруцкий Захарьяш Мартынович, донской атаман 15
Заруцкий Иван Мартынович, донской атаман 13, 15, 18
Заславский-Острожский Владислав Доминик, князь, сандомирский воевода 139, 140, 151, 152, 301, 325, 326, 329, 341
Засульский Яцко, запорожский казак 23
Зборовский, запорожский «гетман» 14
Збуйновский Лукаш (Лукьян Гаврилов сын), жолнер 122, 130, 192, 200, 310, 312, 349
Зверев Василий, казак 304
Зверинский В. В. 298
Зеленский Михаил (Михайло), брацлавский полковник 122, 130, 172, 191, 199, 311, 339, 387
Зенченко М. Ю. 11, 12, 17
Зеркальников Порфирий, московский купец 35
Зиновьев Афанасий Федорович, дворянин, посланник на Украину 8
Золотарев Лука 227
Золотарев Мирон 227
Золотаренко (Золотаревский) Василий Никифорович, наказной нежинский полковник 138, 157, 303, 325, 351, 353, 359, 378
Золотаренко Иван Никифорович, нежинский и могилевский полковник, наказной гетман 35, 45, 64, 65, 67, 68, 77, 78, 79, 94–96, 131, 138, 139, 156, 305, 306, 312, 321, 324, 325, 331, 332, 353, 360–362, 368, 376

Золотаренко-Оникиенко Тимош, стародубский наказной полковник 214, 358
Зосима Прокопович, черниговский епископ 283
Зыбин Никита Михайлович, белевский воевода 374
Зюзин Никита Алексеевич, боярин, путивльский воевода 322, 333, 341–343, 370, 384–387

Иаков, наместник антиохийского монастыря 362
Иарист, молдавский казначей 372
Иван Алексеевич, царь 283
Иван Григорьевич, переяславский войт 285
Иван Микифорович (Никифорович), см. Золотаренко Иван Никифорович
Иван IV, царь 6, 7, 19
Иванич М. 9, 10
Иванкиев Влас, запорожский старшина 25
Иванов Алмаз (Ерофей Иванович), думный дяк 50, 75, 76, 78, 79, 238, 273, 274, 294, 350, 351, 364, 371, 385
Иванов Андрей (Ондрюшка), подъячий 84, 91
Иванов Григорий, сставный 338
Иванов Д. И. 371
Иванов Давыд, племянник молдавского логофета 372
Иванов Микифор, молдавский гонец к царю 322
Иванов П. 389
Иванов Тимош, конотопский мещанин 210, 356
Иванов Федор, грек 363
Иванов Юрий, грек 221, 222, 363
Иванович Иван, запорожский казак 284
Игнатович Яков, каменский житель 384
Игнатъев (Игнатович) Тимофей, могилевский полковой обозничий 346
Игровецкий Иван, запорожский посланник к царю 200
Измайлов Лев Тимофеевич, стольник, воевода 378
Измайлов Семен Артемьевич (Ортемьевич), окольничий, воевода 131, 318, 319, 330
Иларион Лукатцкий, галицкий игумен 269, 386

Иннокентий (Инокентий) Гизель, игумен Никольского Пустынного монастыря в Киеве 101, 110, 123–125, 298, 200, 305
Иоанн Златоуст (Златоустый), константинопольский архиепископ, святой 203
Иоанн, старец Скитского Крестовоздвиженского монастыря в Киеве 223, 363
Иоасаф II, московский патриарх 362
Иоасаф, коринфский митрополит 33
Иоганн Казимир Цвейбрюкенский, пфальграф 344
Иона, киевский митрополит, святой 157, 203, 251
Иона, молдавский архимандрит 372
Иосиф, архимандрит Киево-Печерского монастыря 124
Иосиф, лещинский архимандрит 257, 381
Иосиф, суздальский архиепископ 282
Иосиф Борецкий, киевский митрополит 21
Иосиф Тризна, архимандрит Киево-Печерского монастыря 103–105, 153–155, 283, 300, 313, 334
Ирина Михайловна, царевна 366
Исаакий Борискович, луцкий епископ 20
Искра Иван, полтавский полковник, запорожский посланник в Москву 35, 359
Ислам-Гирей III, крымский хан 136, 142, 305, 322–324, 342
Искоростинская Анна 329
Исупов Патрекей (Патрикей) Степанович, дворянин, трубчевский воевода 127, 128, 315

Казаринов Иван, подъячий 373
Казимер, король, см. Ян II Казимир Ваза
Казы-Гирей, крымский калга 328, 340, 348
Казы-Гирей, крымский хан 8
Камамбет (Келмамбет)-мурза, крымский посланник 136, 322, 342
Каманин И. М. 49, 237, 248
Каптерев Н. Ф. 373
Капуста Лаврин, запорожский посланник в Москву 40
Карач-бей, крымский военачальник 172, 176, 182, 331, 343, 344
Карл, австрийский эрцгерцог 378

- Карл IX, шведский король 345
Карл X Густав, шведский король 47, 48, 183, 192–194, 228, 230, 301, 307, 317, 341, 344, 346, 349, 350, 368
Карпов Софрон, иконописец 373
Картавцов Никифор, дьяк 373
Касименко А. (О.) К. 9, 26, 32
Кашкадамов Василий, сотник 352
Каштанов С. М. 51
Кгелда, см. Гелда Миколай
Кгизель, см. Иннокентий Гизель
Кгурский Станислав, см. Гурский Станислав
Кедрович Гаврил, см. Гедройц Габриель
Келембет-мурза, ногаец 156
Кикин Василий Петрович, стольник, посланник на Украину 47, 228, 233, 235–237, 239, 242, 249, 254, 260–263, 276, 368, 371, 382–384
Кирилка, поливач 170
Кирилл, молдавский архидьякон 372
Кирилович Григорий, есаул 284
Киркор (Кирков) Павел Иванов сын, мстиславский стражник 309
Кисель Адам, брацлавский воевода 26, 27
Клавдиус Францыжкус, см. Спей Франц
Клавдий Рейнгольд де
Клепиков, см. Бутурлин-Клепиков Андрей Васильевич
Клименко (Клементьев) Василий, чигиринский полковой есаул, запорожский посланник на съезд в Вильно 375
Климентий (Клементий) Старушич, игумен 113, 114, 125
Климетенко (Климченко, Клементьев) Василий, запорожский посланник в Москву 176, 177, 182, 184, 343, 344, 363
Климов Григорий, гонец в Польшу 27
Клиновский Максим, литовский пленный 201
Клиша Яцек Васильевич, наказной белоцерковский полковник, запорожский посланник к царю 144, 159, 329, 330, 335, 337
Клосс Б. М. 42
Кобзарева Е. И. 351
Кобылецкий Григорий, нежинский сотник 378
Ковалевский Иван, писарь, генеральный есаул, запорожский посланник в Валахию и Трансильванию 44, 332, 382
Козлов Никита Григорьев сын, стрелецкий сотник 311
Козлов Яков, подьячий, посланник на Украину 151
Колзаков Кондратий, рейтар 319
Колос, см. Пархоменко-Колос Яков
Колчицкой, переводчик Посольского приказа 250
Колычев Никита, рейтарский голова 329
Конашев Григорий Андреев сын, путивльский жилой казак 11
Конашевич-Сагайдачный Петр, запорожский гетман 17–19, 100, 298
Кондауров Андрей, служилый человек 319
Кондратенко Богдан, корсунский полковой сотник, запорожский посланник к царю 148, 149, 163, 164, 331, 338
Кондратий, московский человек 378
Кондратьев Тихон, знаменщик 346
Кондырев Ждан Васильевич, думный дворянин, воевода 126, 315
Кондырев Семен Жданович, стольник 315
Конецпольский Александр, каневский староста 301, 325, 329
Конецпольский Станислав, польный гетман коронный 21, 22, 106, 301
Консовский (Концовский) Юрий, шляхтич 319
Константин (Костянтин) Шербан, валахский господарь 191, 316, 332, 348, 355
Константинов Юрий, грек 335, 337
Константинович (Костянтинов) Федор (Федоров сын), полковник 217, 219, 360, 378
Конша Ждан, запорожский полковник 18
Конюшенко (Конюшевский) Иван, запорожский сотник 217, 379
Коптев Андрей Семенович, стрелецкий голова 355
Корзо М. А. 299
Корнилий, казанский митрополит 305
Коробка Федор, запорожский посланник в Москву 29, 264–267, 385, 386
Коробьин Василий Гаврилович, дворянин, посол в Данию 373

- Королев В. Н.* 16
Королук В. Д. 20
Корсак Рафаил, драгунский полковник 334, 335
Корсакова В. 283, 287, 295, 304, 313, 321, 347, 367, 390
Корыциньский Стефан, коронный канцлер 370, 375
Корыцкий (Корицкий) Кшиштоф, хорунжий новгород-северский 172, 331, 340, 341
Косагов Иван, посланник на Украину 356
Косинский-Колибаба (Косицкий) Иван Семенович, запорожский полковник 354
Косинский Кшиштоф, запорожский гетман 8, 9
Косов Сильвестр, см. Сильвестр Косов
Коссажецкий К. 52
Костырский, запорожский «гетман» 302
Котел Иван, запорожский сотник 244–248, 376, 377
Кочегаров К. А. 41, 42, 48, 52
Коштелинский Григорий, мстиславский стражник 309
Краский Ян, подольский чашник 385
Краферт Иоганн, солдатский полковник 343
Крафорт Александр, солдатский полковник 334
Крентовский Симон, польский шляхтич 312
Креховецкий Иван, корсунский полковой писарь, посланник в Трансильванию 332
Кривонос Максим, черкасский полковник 326
Кривоносов Василий, мстиславский стражник 309
Кривошея В. В. 284, 286, 287, 289, 294, 305, 307, 311, 312, 322, 324, 325, 328, 331, 334, 341–343, 345, 348, 349, 353–355, 358–360, 375, 376, 386
Крипьякевич И. П. (Крип'якевич І.) 32, 50, 263, 329
Кристина (Кристина Александра), шведская королева 183, 185–187, 193, 194, 198, 290, 307, 344, 349
Кричевский Михаил, чигиринский полковник 286
Крусеншерна (Крузиус, Круус, Кружельстерн) Филип фон, шведский посол 194, 350, 352
Крыем Александр, драгунский поручик 319
Кузелфин, хорунжий 329
Кузьмин Тимофей Исакович, дьяк, посланник на Украину 212, 213, 357, 358, 378
Куколь (Кокуль) Василий, брацлавский полковой есаул, запорожский посланник к царю 191, 192, 199, 348
Кулаковський П. 22
Кунаков Григорий, гонец в Польшу 28
Куницкий (Кунинский) Григорий, подचाший стародубский 140, 328
Куракин Григорий Семенович, князь, воевода 319, 341, 343, 348, 349
Куракин Федор Федорович, князь, стольник, воевода 369, 379, 380
Куракин Федор Семенович, князь, боярин, киевский воевода 75, 80, 82, 83, 288–290, 292
Курбатов О. А. 17, 52, 296
Курбацкий (Курбатцкий) Самойло, новобыховский полковник 205, 354
Кутумов Хан-Мурза, князь 319
Кушева Е. Н. 6
Лаврентий, тверской архиепископ 372
Лазаревский А. 325
Ламартиньер П. М. де 296
Лассота Эрих, посланник римского императора на Украину 10, 11
Ластовецкий Радул, польский перебежчик 164, 331, 338
Латкин В. 32
Лаузан, калмыцкий тайша 180, 344
Левка (Левонтий), московский человек 378
Левальт-Езерский Павел Невант, поручик 131, 319, 320
Левонов (Левонович) Марк, запорожский казак, посланник к царю 122, 130, 312, 316
Лемерьсе-Келькеже Ш. 5, 6
Леонтий, черный дьякон 342
Леонтьев (Левонтьев) Замятня Федорович, стольник, воевода 188, 189, 347, 366

- Леонтьев Яков, подьячий 329, 331
Леопольд, австрийский эрцгерцог 251, 270, 378
Леп'явко С. 8–11
Лесли Джон, солдатский полковник 334
Лесли Ян, хорунжий 319
Лесницкий Григорий Сахнович (Софонович), миргородский полковник 308, 329, 387
Лещинский Ян, польский посол в Вену 378
Лжедмитрий I, самозванец 12
Лжедмитрий II, самозванец 13
Линев Тимофей Иванович, рыльский воевода 339
Лисейцев Д. В. 282, 283, 287–290, 292, 295, 300, 304, 308, 313–315, 318, 321, 333, 337, 350, 356, 358, 366–368, 374, 377, 378, 381, 389, 390
Лисовский Александр, польский полковник 15, 290
Лисовский Кароль, польский полковник 217, 359, 360
Литвиненко Василий, запорожский гонец в Москву 72, 73, 82, 289, 292
Лихарев Василий Никитич, дворянин, посланник в Литву 346
Лихарев Иван Петрович, воевода 320
Лихарев Яков Никитич, посланник на Украину 37, 38, 377
Лихач Е. 282, 286, 318, 344, 366
Лихачев Василий Богданович, дворянин, посол во Флоренцию, пристав у императорских послов 364, 377
Лобанов-Ростовский Александр Иванович, стольник, воевода 352
Лобанов-Ростовский Иван Иванович – Турый Рог, князь, воевода 366
Лобанов-Ростовский Иван Иванович, князь, окольничий, посол на съезд в Вильно 228, 234, 365, 366
Ловетцкий Михаил, см. Михаил Ловетцкий
Ловчиков Федор Иванович, переписчик 377
Логачев (Логочов) Леонтий (Левка), курский посадский 358
Лодыженский Сидор Алексеевич, посланник в Крым 328
Лодыженский Федор Абросимович, стольник, посланник на Украину 38, 332
Лонтковский Пантелей, мстиславский стражник, ротмистр 309
Лопухин Аврам Никитич, дворянин, стрелецкий голова, посланник на Украину 47, 253, 254, 256, 257, 346, 379–381, 383
Лопухин Ларион (Иларион) Дмитриевич, думный дьяк, посол на Украину 32–35, 39, 43, 48, 50, 55, 58, 186, 187, 197, 212, 213, 218, 226, 248, 249, 254, 262, 263, 275, 276, 278, 281, 282, 295, 297, 312, 332, 345, 347, 357, 358, 364, 368, 369, 378, 380, 389
Лорбах Иоганн Теодор (Дитрих) фон, императорский посол 364, 365
Луиза Мария, польская королева 296
Лукин Прохор, могилевский мещанин 362
Лукомский Владислав, подстароста оршанский 353
Лукомский Самуэль (Самуил), князь, полковник 194, 196, 197, 352, 353
Лукомский Федор, ротмистр 353
Лупу Василий, см. Василий Лупу
Лупул Строекул (Строякул), молдавский посол на Украину 134, 322
Лутовинов Марк, сотенный голова 334
Лыжин Н. П. 349
Лызлов Г. М. 26–28, 30–32, 35
Львов Алексей Михайлович, князь, боярин, посол в Польшу 314
Львов Василий Петрович, князь, стольник, воевода 369
Львов Дмитрий Петрович, князь, боярин 351
Львов Михаил Иванович, князь, вяземский воевода 328
Львовский Федор, запорожский агент 370
Любомирский Ежи Себастьян, великий маршалок коронный 291, 301, 312, 341
Люцей Стефан, трансильванский посол на Украину 343
Лянецкоронский (Лянецкорунский, Лянецкоронский, Лянец Скоронский) Станислав, польный гетман коронный 45, 122, 148, 150, 172, 174, 182, 235, 301, 310, 323, 330, 331, 334, 338–343, 372, 381

Маевский А. А. 17

Макарий (Булгаков), митр. 363, 373, 387

Макарий III, патриарх Антиохийский 219–221, 238, 362, 372

Макаров Иван, запорожский посланник в Швецию 116, 307

Малый Дениска, казак 6

Мальцев А. Н. 37, 45, 46, 297, 304–306, 308, 309, 315, 321, 322, 325, 326, 330, 342, 352, 353, 370, 377, 390

Мамсрень, калмыцкий тайша 344

Манаев Бектемир, пленный татарин 348

Мансур, ногайский род 323

Мануйлов Михаил, грек 363

Мануйлов Христофор, грек 222, 363

Мартиненко Максим, уманский полковой есаул, запорожский посланник к царю 191, 199, 348

Мartiнов Василий, запорожский казак 19

Мартот Лоренц, солдатский полковник 352

Мартынов Семен, могилевский мещанин 348

Мартынова М. В. 283

Мархоцкий Н. 13

Марья Ильична, см. Милославская Марья Ильичина

Марьянович Христофор, боснийский прокурор, императорский посланник на Украину 383

Маскевич С. 12, 14

Маслов Михаил, тульский служилый человек 319

Массальский (Масалский) Анджей (Ондрей), князь 119, 309

Матвеев Артемон (Артамон) Сергеевич, дворянин, посланник на Украину 29, 37, 38, 48, 56, 158–160, 169, 270, 335, 338, 343, 349, 377

Матус, немец на польской службе 205

Махаринский Михаил (Михайло), тимоновский сотник, запорожский посланник к царю 109–111, 124, 125, 305, 313

Маховский Себастьян (Себестиян), коронный обозный, полковник 122, 130, 140, 172, 310, 311, 326, 340, 354

Менгли-Гирей, ханский сын 342

Мёнчиньский (Менчицкий) Петр, староста острожский, полковник 139, 325, 326

Меринок (Меринов), см. Волконский Федор Федорович Меринок

Меррик Джон, английский посол в Москву 349

Мехмед IV, турецкий султан 373

Мехмед V, турецкий султан 386

Мехмед-Гирей IV (Магмет / Магметь Гирей), крымский хан 136, 145, 148, 150, 163, 323, 324, 327–331, 333

Мещеринов (Мещеренинов) Алексей Аврамович, дворянин московский, стрелецкий голова 78, 79, 292, 351

Микитин Михайла, поручик рейтарского строя 248

Микифор, см. Иванов Микифор

Микошинский Богдан, запорожский гетман 10

Микулин Степан Петрович, рязанский служилый человек 319

Миличин Василий, полковник 389

Милославская Мария Ильичина, царица 56, 62, 63, 64, 283

Милославский Иван Богданович, стольник, воевода 352

Милославский Илья Данилович, боярин 50, 70, 86, 186, 196, 255, 271–273, 283, 288, 343, 345, 380

Миневский Юрий Игнатович, запорожский казак 191, 192, 199, 200, 349

Минин Никита, см. Никон

Мирош Миколай, полковой судья 139–141, 152, 326

Мислешевский, польский посланник в Крым 259

Михаил Ловетцкий, львовский протопоп 269, 386

Михаил, протопоп Успенского собора 372

Михаил Федорович, царь 14, 183, 193, 194, 321, 349

Михайлов Василий, подьячий, дьяк 28, 385

Михайлов Демьян, лосевицкий сотник, запорожский посланник в Валахию 332

Михайлов Иван Поликарпович, дьяк, посол к римскому императору 373

Михайлов Семен, конотопский житель 389

Михайлович Демьян (Демко), генеральный есаул, запорожский посланник в Молдавию 134, 149, 322
 Михал Корибут Вишневецкий, польский король 372, 383
 Михаловский Степан, гусар 131, 319, 320
Мишко Д. І. 5, 6, 12
 Мнишек Марина, польская авантюристка 15
 Многогрешный Демьян Иванович, запорожский гетман (левобережный) 44, 314, 369
 Могила Петр, см. Петр Могила
 Могильницкий, польский ротмистр 327
 Могулец, шляхтич 370
 Могучевский Кашпер, шляхтич 312
Модзалевский В. Л. 325
 Можковский, см. Тетеря Павел Иванович
 Мозыря Лукьян, запорожский посол в Москву 35
 Моисеев Иван, хозяин рыльских буд 356, 357
 Моисей, антиохийский архимандрит 362
 Мончак, калмыцкий тайша 344
 Мориц Оранский, принц, военачальник 351
 Морозов Борис Иванович, боярин 50, 70, 86, 236, 237, 243, 244, 272, 288, 361
 Морцов Иоганн Нирот, солдатский полковник 346
 Москаленко Макар, белоцерковский полковник, запорожский посланник к царю 172, 176, 339, 343
 Москвитин Василий, русско-запорожский атаман 18
Мохов Н. А. 8, 372, 373, 384
 Мужилковский Силуян, запорожский полковник 29, 36–38
 Муняк-султан 172
 Мурашкин Авдей, сотник 359
 Муртаза-бей 172
 Мыикинкин Василий, подьячий 373
 Мышковский (Мишковский) Владислав, см. Гонзага-Мышковский Владислав
 Мякинин Федор Михайлович, межевой судья 366

Нагорный Иван, веркиевский сотник 354
Наджим М., свящ. 363
Назаров В. Д. 13, 366
 Наливайко Андрей, запорожский атаман 14
 Наливайко Семерий, запорожский гетман 8, 9, 11
 Нарышкина Наталья Кирилловна, царица 380, 381
 Наумов Никита, дьяк 341–343, 370, 385–387
 Небаба Мартын, черниговский полковник 286
 Неблядин Григорий (Гришка), донской полковник 232, 370
 Неболсин Афанасий Степанов сын, брянский дворянин 215, 216, 358
 Неболсин Иван Степанов сын, брянский дворянин 215, 216, 358
 Невант Езерский Павел, см. Левальт-Езерский
 Нелюбович-Тукальский Афанасий, см. Иосиф, архимандрит
 Немиров Андрей, дьяк 288, 289
 Неронов Григорий Арефьевич, дворянин, посланник на Украину, приказной судья 29–31, 314, 329, 331
 Нечаев Панкратий, командир шацких татар 352
 Нечай Иван, могилевский полковник 217, 218, 226, 244, 245, 248, 252, 357, 358, 364, 376–379, 384
 Нещерет Кондратий (Кондрюшка), шафар 170
 Никифоров (Никифорович) Василий, гонец на Украину 10
 Николай, запорожский казак 8
Никольский А. 290
 Никон, московский патриарх 37, 39, 56, 160, 282, 303, 337, 358, 364, 376–379, 384
Модзалевский В. Л. 325
 Норов Еуфим, подьячий, гонец на Украину 281
 Нянул (Ненул) Григорий, логофет, молдавский посол в Москву 237, 257, 372, 377, 381, 382

- Облязов** Григорий Терюшного, дворянин московский 319
- Обрамович** Павел, запорожский посланник в Москву 39
- Обухович** Филипп Казимир (Филип Казимир), смоленский воевода 150, 333
- Огарков** Алексей, подьячий, посланник в Крым 328
- Одинец** Петр, запорожский посланник в Москву 19, 20
- Одоевский** Иван Никитич, князь, воевода 18
- Одоевский** Никита Иванович Большой, князь, боярин, посол на съезд в Вильно 47, 228, 234, 251, 291, 325, 332, 336, 344, 350, 351, 364–367, 388
- Одоевский** Федор Никитич, князь, боярин, воевода, посол на съезд в Вильно 181, 183, 228, 234, 344, 347, 365
- Оксентий**, старец Киево-Печерского монастыря 300
- Оксеншерна** Аксель, шведский риксканцлер 344
- Окунь** Андрей, польский ротмистр 95, 289, 296
- Оладьин** Иван, посланник на Украину 11
- Олевченко**, предводитель запорожских казаков 14
- Олекшич** (Олешков) Павел (Павлик) 89, 293
- Олешкович** Василий, переяславский мещанин 285
- Олферьев** Иван Васильевич, см. Алферьев-Безнин Иван Васильевич
- Олфимов** Назарий, стольник 282
- Ольшевская* Л. А. 299
- Ольшевский** Симон, кричевский подстароста 315
- Ондреев** Ивашка, см. Бугай Иван Андреев сын
- Ондреев** Роман, см. Андреев Роман
- Ондрей** Стефан, см. Андрей Стефан
- Опанасенко**, см. Афанасьев Роман
- Опара** Степан, запорожский гетман (правобережный) 354
- Опарина* Т. А. 19, 24
- Ордин-Нащокин** Афанасий Лаврентьевич, думный дворянин, посланник в Польшу 295, 314, 367
- Ордин-Нащокин** Богдан Иванович, дворянин, посланник в Польшу 314
- Орел** Иван, путивлец 292
- Орехов** Федор, подьячий 75, 79
- Оришевский** Ян, запорожский гетман 8
- Оссолинский** Ежи, коронный канцлер 274, 325
- Остаматенко** Остафий, войсковой таможенник 221, 222, 327, 329, 363
- Остафьев** Дмитрий, толмач 373
- Остафьев** Иван, грек 363
- Остафьев** Исай, молдавский боярин 363
- Остафьев** Михаил, толмач 362
- Остен-Сакен** Эрнест фон, рейтарский полковник 131, 318, 319
- Острица** (Острянин) Яцко, низовой запорожский гетман 22, 24, 25
- Острожский** Сидор, запорожский полковник 15
- Остророг** Миколай, подचाший великий коронный 301, 325
- Оттенгауз** Ян, подполковник 130, 131, 316, 317
- Отяев** Афанасий Семенович, воевода 336
- Павел**, игумен Глядовского монастыря в Могилеве 29
- Павел** (Алеппский), архидьякон 362
- Павлов* А. П.
- Павлов** Игнатий, ругодивец 313, 381
- Павша** Шимон (Семен) Ян, полковник 122, 130, 311
- Паисий** I (Паисей), иерусалимский патриарх 28, 29, 238, 263, 264, 266, 338, 372, 373
- Палицын** Игнатий Васильевич, дворянин московский 309
- Панкеев** Василий, рыльский сын боярский 339
- Панкеев** Яков, рыльский сын боярский 339
- Панковский** Станислав, польский гусар 131, 319, 320
- Панкратий**, старец Семеновского монастыря на Афоне 337
- Панфилко**, см. Белянинов Панфил
- Папков* А. И. 11, 12, 14, 20, 22–27, 31, 41
- Парфений** III, константинопольский патриарх 263, 385

- Пархоменко-Колос Яков, черкасский полковник 328
- Парчевич (Парцевич) Петр, архиепископ, императорский посланник на Украину 265, 383, 386
- Патрекеев Иван, дьяк 57
- Пашуто В. Т.* 11, 20–22, 24, 26
- Пекулицкий Яков Ильич, запорожский посланник в Москву 388
- Перфирьев (Перфильев) Томило, дьяк 103, 105, 299
- Песляк Ян, польский шляхтич 312
- Петр, запорожский казак 379
- Петр, запорожский посланник к царю 252
- Петр, киевский митрополит, святой 157, 203, 251
- Петр, «царевич», самозванец 12
- Петр Могила, архимандрит, киевский митрополит 21, 22, 114, 154, 290, 298
- Петров Иван, грек, см. Тафларий Иван
- Петров Степан, писарь молдавского посольства 372
- Петров Степан, племянник митрополита Гедеоны 372
- Петровський М. Н.* 26
- Петух Константин, мостовничий 315
- Пивов Роман, гонец в Литву 6
- Пилиповский Павел, пленный поляк 341
- Пириш-ага, крымский посол на Украину 225
- Плаксин Ларион (Ларка), запорожский казак, пристав 215
- Племянников Семен Иванович, сотник 352
- Плещеев Дмитрий Корнилович, вотчинник 19
- Плотников А. Б.* 52
- Плохий С.* 20, 42
- Погорецкий Федор, запорожский посланник в Валахию 332
- Подкова Иван, предводитель запорожских казаков 7
- Пожарский Семен Романович, князь, стольник, воевода 314, 315, 319, 378
- Поклонский Константин (Вацлав) Юрьевич, полковник 45, 111, 112, 118, 120, 187, 194, 196, 197, 305, 306, 309, 324, 345, 347, 348, 352, 359–361
- Половец Семен, белоцерковский полковник 288
- Положный Матвей (Матьяш), запорожский гонец к царю 118, 126, 128, 307, 313
- Полтев Федор Алексеевич, стольник 56, 57, 62–64, 283
- Полубиньский (Полубенский) Александр Хилярий, князь, писарь польный литовский 130–132, 316
- Полубиньский Константин, князь, воевода парнавский 316
- Полуктов Матвей Андреевич, могилевский воевода 375
- Поплавский Федор, шляхтич 309
- Попович Иван Аврамович (Абрамович), черниговский полковник 200, 353
- Порошин Федор, подьячий, посланник на Украину 158, 168, 169, 335, 337, 338
- Порошин Федор Кондратьев сын, голова 311
- Портмоин Яков, подьячий, посланник на Украину 150, 151, 332, 333, 357, 358
- Посоховский Николай, рославльский урядник 119, 308, 309
- Потака Иван, запорожский атаман, пристав 215
- Потемкин Петр Иванович, стольник, воевода 46
- Потоцкий Николай, польный гетман коронный 323
- Потоцкий Павел, каменецкий каштелян 209, 355, 356
- Потоцкий Петр, староста каменецкий 310, 323
- Потоцкий Станислав «Ревера», великий коронный гетман 45, 46, 106, 122, 131, 148, 172, 174, 288, 293, 300, 301, 310, 324, 329, 330, 338, 340–342, 381
- Потоцкий Стефан, воевода брацлавский 301
- Потоцкий Юсеф Станислав (Петр), сын Павла Потоцкого 356
- Празмовский Альбрехт, польский посол в Москву 32
- Празмовский Миколай, коронный референдарь, польский посланник в Трансильванию 235, 251, 371, 378

Предримирский (Предримовский) Афанасий (Афонасей, Опанас, Офонасей), запорожский казак 153, 154, 334
Преображенский А. А. 283
 Прихильский Юрий, см. Пшихильский Ежи
 Проестев Степан Матвеевич, посол в Данию 367
 Прозоровский Иван Семенович, князь, боярин, посол на съезд, астраханский воевода 367, 379
 Прозоровский Матвей Васильевич, князь, воевода 336
 Пронский Михаил Петрович, князь, боярин, воевода 302
 Прончищев Афанасий Осипович, думный дворянин, посол в Польшу 350, 388
 Прончищев Яков, сын боярский 7
 Просовецкий Андрей Захарович, запорожский атаман 13
 Просовецкий Иван Захарович, запорожский атаман 13
 Протасьев Петр Данилович, дворянин, посланник на Украину 107, 117, 126, 302, 303, 312, 314
 Прусский Гаврил, поручик 353
 Пушкин Борис Иванович, окольничий, посол в Швецию 388
 Пушкин Григорий Гаврилович, боярин, смоленский воевода, посланник в Польшу 314, 319, 350
 Пушкин Степан Гаврилович, окольничий, посланник в Польшу 292, 303
Пчелов Е. В. 282, 283
 Пшихильский Ежи, шляхтич 319
 Пырский Михаил, запорожский полковник 22, 23
 Пясочиньский Александр, каменецкий каштелян 22
 Пясочиньский (Песочинский) Ян, польский ротмистр 174, 175, 178–180, 341, 342
 Пятово Григорий, дьяк, межевой судья 365

Радзеевский (Радеевской) Иероним (Гieronим), бывший коронный подканцлер 115, 183–185, 193, 306, 307, 344
 Радзивилл Богуслав, конюший великий литовский 311, 327, 342, 346, 353, 379

Кшиштоф Радзивилл, гетман великий литовский 9
 Радзивилл Кшиштоф, гетман великий литовский 328
 Радзивилл (Радивил, Родивил) Януш, гетман великий литовский 36, 45, 65, 68, 69, 80, 81, 83, 84, 90, 91, 119, 120, 122, 129–132, 134, 140, 141, 146, 187, 188, 203, 207, 286–288, 292, 293, 306, 308, 310, 311, 317, 318, 320, 322, 326–328, 330, 335, 342, 345–348, 352, 384
 Радзивилл (Радивилова), княгиня, дочь Василия Лупу 261, 262
 Радзивиллы, литовский род 317
 Раду Шербан, молдавский господарь 316
 Раевский Ерош, см. Дунин-Раецкий
 Разин Степан Тимофеевич, донской атаман, руководитель восстания 318, 379
 Разумовский Кирилл Григорьевич, граф, гетман Малороссии 49
Ракитин А. С. 389
 Ракоци (Ракоцы), см. Дьердь II Ракоци
Рансимен С. 363, 373
 Ранчковский, польский ротмистр 338
 Раstopчин Иван, сотник 352
 Репнин Иван Борисович, князь, могилевский воевода 358, 361, 379
 Репнин-Оболенский Борис Александрович, князь, боярин, воевода 38, 39, 91, 294, 295, 359, 362, 385, 388, 390
 Ржевский Елизарий Леонтьевич, посланник в Крым 7
 Ржевский Иван Иванович, дворянин, посланник на Украину 123, 126, 134–136, 313, 321, 322, 332
Рогожин Н. М. 336
 Родес Иоганн де, шведский комиссар 368
Родина Т. А. 290
 Родионов (Радивонов) Иван (Иванашко), молдавский посланник на Украину и в Москву 250, 258, 377, 381
 Рожен Васька, запорожский атаман 6
 Роман, запорожский посланник в Турцию 343
 Романенко Андрей, переяславский сотник 324
 Романов Михаил, см. Михаил Федорович

- Романов М. Ю.* 292, 336, 337, 381
Романович Борис, переяславский мещанин 285
Ромашкович (Ромашкевич), толмач, польский агент, посланник в Крым 232, 259, 370
Ромодановский Григорий Григорьевич, князь, стольник, окольныйничий, воевода 46, 48, 229, 231, 235, 270, 276, 278, 313, 325, 336, 343, 354, 369, 387–389
Ромодановский (Рамодановской) Юрий Иванович, стольник, могилевский воевода 189, 361
Рубан, см. Веремеенко Афанасий
Рудольф II, римский император 10
Ружинские, князья 8
Ружинский Богдан Михайлович, князь, запорожский гетман 7
Ружинский Михаил Остафьевич, князь, запорожский гетман 8
Руммель В. В. 332, 367
Руцкий Михаил, шляхтич 324
Рыбенский Михаил Ефремович, торговый человек гостиной сотни 169, 170, 339
Рыльский Христофор, владелец двора 351
Рымоленко 212
Рыхлик, запорожский атаман 6
Рычаловский Е. Е. 48, 52
- С**авин Михаил, подьячий 44
Савич (Савченко) Семен, запорожский посланник в Москву и Крым 35, 286, 289
Сагайдачный Петр, см. Конашевич-Сагайдачный Петр
Салтыков Петр Михайлович, боярин 356
Салтыкова Елена (Элеонора) Петровна, дочь П. М. Салтыкова 356
Самарин Невежа, сотник 352
Самко Яким Семенович, наказной гетман 136, 137, 324
Самкович Богдан, киевский войт 296
Самойло, см. Тихоновецкий Самойло
Самойлович Иван, запорожский гетман (левобережный) 313, 354, 369
Самоховский, коронный войсковой судья, полковник 375
- Самсонов Лукьян, подьячий 312
Санжин, калмыцкий тайша 344
Санин Г. А. 45, 46, 289, 300, 323, 339, 342, 355, 378, 385, 387, 388
Сапега Лев, канцлер великий литовский 9
Сапега Павел Ян, великий гетман литовский 309, 311, 317, 318, 352, 360, 385
Сас П. 14, 16, 17, 19, 20
Свищев Иван, помещик 339
Себеши Франц, трансильванский посланник на Украину 382
Севастьянова С. К. 283
Селиверстов Микита, см. Сивцов Никита Селиверстович
Селицкий Владислав, польский гусар 131, 319, 320
Селямет-Гирей, крымский хан 324
Семевский М. 292
Семенов Андреян, дорогобужский посадский 304
Семенов Афанасий (Офонасей) Степанов сын, рыльский поместный казак 211, 357
Семенов (Семенович) Тимофей, уманский сотник, запорожский посланник к царю 173, 341
Семенов Трофим, конотопский житель 389
Сергий, наместник Михайловского монастыря в Киеве 342
Серединский Станислав, польский шляхтич 361
Серень-тайша, калмыцкий посол 344
Серко Иван, запорожский кошевой атаман 312
Сефергазы (Сефаргазы)-ага, крымский веизирь 150, 331
Сивцов Никита Селиверстович, стрелецкий сотник 252, 357, 378, 379
Сигизмунд III Ваза, польский король 13, 22, 290
Силвершерн Юхан, шведский посол на съезд 351
Сильвестр, игумен Спасского монастыря в Новгороде-Северском 284
Сильвестр (Селиверст, Селивестр) Косов (Коссов), киевский митрополит 44, 75, 76, 82, 97, 98, 109, 110, 123, 124, 154, 189, 283, 290, 292, 305, 311, 313, 383, 387

- Сильницкий, польский посланник в Трансильванию 371
- Сияуш-паша, силистрийский сераскир 140, 148, 150, 176, 182, 183, 343
- Скиндер Никодим, польский ротмистр 320
- Скоробогатый (Скоробогатой) Иван, запорожский посланник к царю 232, 233, 239, 370, 374
- Слизский (Слиской) Игнат, запорожский сотник 217, 379
- Слипетский Гаврила, запорожский атаман 6
- Слонский Флориан, польский полковник 376
- Слушка (Служка) Жигмунт Адам, полковник 130, 132, 316, 317
- Слюсарский А. Г. 41
- Смирнов С. 289
- Смолий В. 26, 27, 29–32, 34, 35, 37, 39, 42
- Совицкий Константин, польский шляхтич 319
- Соловьев С. М. 44, 47, 365, 371
- Сомко (Сомченко) Яким Семенович, переяславский сотник, запорожский посланник к царю 136, 137, 145, 303, 324, 325, 330, 332, 353
- Софья Алексеевна, царевна 283
- Спасителев Тимофей Иванович, стряпчий, сотенный голова 94, 95, 297, 305, 361
- Спевиль Франц Клавдий Рейнгольд де, французский полковник на русской службе 91, 294, 296
- Спешнев Павел, сотенный голова 334
- Стабровский Самойла (Самуэль), польский гусар 131, 319, 320
- Станиславский А. Л. 12–19
- Станкевич (Стенкевич) Ян, мстиславский городничий 119, 309
- Старинский Матвей, запорожский наказной полковник 361, 362
- Старков (Старого) Григорий, подьячий, гононец на Украину 103, 106, 300
- Старушич Климентий, см. Климентий Старушич
- Степанов Антип, подьячий 324
- Степанов Тимошка, запорожский посланник к царю 241
- Стеткевич (Статкеевич, Стеткеевич) Владислав, польский шляхтич 130, 312
- Стефан, воевода, см. Георгий Штефан
- Стефан Баторий, трансильванский князь, польский король 8
- Стефанович Иван, переяславский мещанин 285
- Стецюк К. І. 41
- Стовская Настасья, казачья жена 374
- Стовская Прасковья, казачья дочь 374
- Стоматенко (Стомаченко) Остафий, см. Остаматенко Остафий
- Стороженко А. В. 8
- Стоцкий (Стовский) Тимофей Степанов, казак 240, 241, 305, 361
- Стрешнев Василий Иванович, воевода 287, 318
- Стрешнев Родион Матвеевич, посланник на Украину 29, 39, 40
- Стрешнев Семен Лукьянович, окольничий, воевода 131, 157, 309, 315, 320, 321, 335
- Стрешнева Евдокия Лукьяновна, царица 321
- Строев П. 290, 298, 306, 381
- Субхангазы-ага (Субган Газы ага), крымский казнадар 252, 378
- Сулима Иван, запорожский гетман 21
- Суличич Михаил, запорожский посланник в Москву 32, 33
- Сумароков Никита Иванович, невелицкий воевода 304
- Сухиня Лукьян, бужинский сотник, запорожский посланник на Дон 331
- Суходольский Анджей (Андрей, Ондрей), литыньский староста 139, 172, 325, 326
- Сытин Иван Константинович, вотчинник 380
- Сыч Иван Иванов сын, мстиславский бурмистр 309
- Таирова-Яковлева Т. Г.** 298, 354
- Тараруй, см. Хованский Иван Андреевич Тараруй
- Татищев Степан Лазаревич, болховский воевода 19
- Тафларий (Тафлары) Иван, грек, царский агент 33, 128, 129, 137, 138, 316, 324

- Теглев Андрей, московский стрелецкий сотник 347
- Теглев Константин, курский стрелецкий и казачий голова 281
- Темкин-Ростовский Михаил (Михайло) Михайлович, князь, боярин, воевода 108, 282, 305
- Тетеря Павел Иванович, переяславский полковник, запорожский посол в Москву 42, 48, 57, 58, 70–74, 77, 85–87, 94, 104, 107, 269, 271, 272, 311, 322, 327, 354, 368, 369, 375, 382, 387–390
- Тещ Давыд, подполковник 334
- Тимофеев Богдан, запорожский гонец к царю 108, 304
- Тимофей, см. Семенов (Семенович) Тимофей
- Тимофей, стародубский полковник, см. Золотаренко-Оникиенко Тимош
- Тихоновецкий Самойло (Самуйло) 244–246, 248, 376
- Христофорович, полковник
- Толбугин Семен, ржевский служилый человек 315
- Томиленко Осип, сотник, запорожский посланник к царю 175, 178–180, 342, 343
- Топычканов А. В. 389
- Торгоня Михал, шляхтич 131, 319, 320
- Торстенссон Леннарт, шведский фельд-маршал 345
- Тохтамыш-ага, крымский посол на Украину 163, 330
- Трауферт Даниил, полковник 347
- Трауферт Франц, полковник 347
- Тризна Иосиф, см. Иосиф Тризна
- Трубецкой Алексей Никитич, князь, боярин, воевода 45, 46, 48, 102, 103, 105, 119, 120, 130, 131, 134–136, 139, 141, 143–146, 205, 241, 275, 276, 282, 286, 292, 299, 308, 309, 313, 316, 318, 319, 321, 322, 328, 330, 332, 335, 336, 354, 356, 364, 378, 380, 388–390
- Тургенев Денис Петрович, дворянин, посланник на Украину 15), 151, 161, 332, 333, 338
- Турий Рог, см. Лобанов-Ростовский Иван Иванович – Турий Рог
- Тышкевич (Тишкевич) Кшиштоф (Хриштоф), брестский воевода, полковник 182, 224, 235, 239, 339, 343, 363, 370, 374
- У**дла Удде, см. Эдла Удде
- Узликов Петр, каменский житель 384
- Уйлаки Ласло, трансильванский посланник на Украине 382
- Унковский Василий Яковлевич, дворянин, посланник на Украину, могилевский воевода 29, 31, 36, 359–362
- Унковский Григорий Яковлевич, дворянин, посланник на Украину 29, 30
- Урусов Семен Андреевич, князь, боярин 46
- Устокасимов Кутлумамет (Андрей) Режепов, переводчик, посланник в Крым 142, 150, 328, 332, 333
- Ухтомский Иван, воевода 15
- Ф**анстаден Николай, солдатский полковник 379
- Фаренсбах Иоганн, полковник 351
- Федкович Остафей, запорожский посланник к царю 232, 370
- Федор Алексеевич, царь 283, 313
- Федор Иоаннович, царь 8, 11, 19
- Федор Федорович, см. Волконский Федор Федорович Меринок
- Федоров Матвей, запорожский атаман 12
- Федорович Тарас, запорожский атаман, предводитель восстания 21–24
- Федорук Я. О. 45, 48
- Феодосий (Федосий) Василевич, игумен Михайловского Златоверхого монастыря в Киеве 99, 100, 174, 175, 177, 178, 187, 188, 298, 327, 342, 348
- Феофан, черный дьякон 342
- Феофилаьев Василий Григорьевич, стольник, валуйский воевода 333
- Фердинанд III (Фердинандус Третий), римский император 228, 233, 239, 264–266, 364, 365, 378, 383, 386
- Фердинанд, австрийский эрцгерцог 351
- Филатов Федор (Федька), курский посадский 213, 358
- Филина Е. И. 318, 354

Филипп (Филип), запорожский сотник 244–248, 376, 377
Филипецкий, пленный поляк 172
Филипп, московский митрополит, святой 157, 203, 251
Фирлей Анджей, польский военачальник 301
Флоря Б. Н. 6–9, 12–14, 16, 20–22, 24, 26, 28, 31, 38, 42, 43, 48, 337, 346, 371, 374, 381, 388
Фомин Иван, подьячий, дьяк, посланник в Крым 37–39, 251–253, 328, 332, 377, 378
Фонвизин Денис, полковник 46
Фонкич Б. Л. 337
Фонсакен Эрнест, см. Остен-Сакен Эрнест фон
Фредерик III, датский король 290
Фридрих Вильгельм I, бранденбургский курфюрст 306
Фронцевич-Радзиминовский Матьяш Михал, полковник 130, 316, 317
Фрязин Михаил, стряпчий 380

Халецкий Яков, польский шляхтич 319
Ханенко Михаил Степанович, уманский полковник, кошевой атаман 342, 383
Харитонович Илья, запорожский казак 284
Хилков Иван Андреевич Меньшой, князь, боярин, псковский воевода 194, 350, 352
Хитрово (Хитрой) Богдан Матвеевич, окольничий, воевода 48, 202, 275, 276, 278, 294, 304, 332, 347, 352, 371, 389
Хлопицкий Станислав, польский шляхтич 10, 11
Хмельницкий (Хмелнитцкой) Богдан Михайлович, запорожский гетман 26–43, 46–51, 55–130, 132–145, 147, 149, 151–160, 162–171, 173–182, 184–193, 196–206, 208–217, 219–228, 231–259, 261–266, 271–279, 281–284, 286, 287, 289, 290, 294, 295, 297, 298, 300–302, 305–308, 310, 313, 314, 321–325, 328, 329, 331–338, 341–343, 345, 351, 353, 354, 356–358, 362–364, 368–372, 374, 375, 377–388, 390
Хмельницкий Тимофей Богданович, сын Б. М. Хмельницкого 29, 31, 36, 37, 40, 284, 294, 311, 323, 384

Хмельницкий Юрий Богданович, сын Б. М. Хмельницкого, запорожский гетман 29, 267, 277, 282, 286, 287, 294, 299, 301–303, 311, 324, 325, 354, 369, 383, 385–387, 389
Хованский Иван Андреевич (Ондреевич) Тараруй, князь, стольник, воевода 245, 248, 304, 327, 354, 360, 376
Ходкевич Ян Кароль, гетман великий литовский 14
Хотунский Тимофей, посланник в Крым 328, 332, 377
Хрептович Михал, хорунжий 130, 316, 317
Хризостом Юндзил (Юндил), ротмистр 131, 318, 319
Хризья, валашский казначей 348
Христина, см. Кристина
Хриштопов Исай, черныбыльский сотник 311
Хусейн-паша, иерусалимский правитель 373

Цеклинский, см. Чеклинский
Добеслав
Целевич О. 21, 22
Цецюра Тимофей, переяславский полковник 353
Циммерман Кристиан, комендант Нейгаузена 296

Чаплинский Даниэль, польский урядник 301
Чарнецкий (Чернецкий) Стефан, коронный обозный, киевский каштелян, полковник 45, 140, 172, 318, 326, 330, 334, 340, 368
Чарторыйский (Черторыжский) Миколай (Николай) Ежи, князь, воевода подольский 239, 370, 374
Чеклинский Добеслав, польский ротмистр 139, 326
Черепнин Л. В. 32, 33, 38, 39
Череповец Василий, путивльский сын боярский, гонец на Украину 190
Черкасский Григорий Сунчелеевич, князь, воевода 347
Черкасский Дмитрий Мамстрюкович, князь, воевода 313
Черкасский Иван Борисович, князь, воевода 283, 288, 297, 303, 308, 314, 347, 348
Черкасский Михаил Алегукович, князь, боярин, воевода 320

Черкасский Яков (Урускан) Куденетович, князь, боярин, воевода 118, 119, 203, 207, 308, 321, 336, 353, 380, 390
Чертенок, см. Долгоруков (Долгорукий) Юрий Алексеевич
Чириков Константин Михайлович, дворянин 363
Чирков С. В. 282
Чистой, см. Иванов Алмаз
Чоглоков Василий Алексеевич, окольный, посол на съезд 365
Чокул, калмыцкий посол 344
Чулков Н. 375
Чухліб Т. В. 26

Шаскольский И. П. 349

Шаула Матвей, запорожский посланник в Москву, предводитель восстания 10, 11
Шаховской Михаил Семенович, князь, виленский воевода 368
Швайковский (Швейковский, Швыйковский) Давыд (Денис Иванович или Васильевич), гусар 131, 319, 320
Шевченко Ф. П. 26, 27, 29–33, 35–37, 39–42
Шеин Михаил Борисович, боярин, воевода 299, 315
Шемберг, польский военачальник 172, 340
Шербан Константин, см. Константин Шербан
Шербан Раду, см. Раду Шербан
Шереметев Василий Борисович, боярин, воевода 45, 65–67, 73, 92, 95, 96, 103, 108, 109, 119, 146, 148, 150, 152, 156, 164, 165, 167–169, 190, 276, 276, 278, 287, 297, 301, 323, 332–335, 338, 339, 342, 343, 350, 383
Шереметев Василий Петрович, боярин, воевода 126, 127, 131, 138, 139, 157, 200, 202, 304, 309, 314, 315, 321, 325, 335, 353
Шереметев Матвей Васильевич, стольник, воевода 200, 309, 352, 366
Шереметев Петр Васильевич, воевода 347, 351
Шереметев Петр Никитич, воевода 304
Шереметев С. Д. 305
Шереметев Федор Иванович, боярин, посол на съезд 314

Шиган (Шаган, Шеган)-ага, турецкий посол на Украину 176, 182, 343
Ширин-бей, крымский мурза 322
Шишкин Иван, сотник 352
Шишов Яков, запорожский атаман 18
Шкуратовский, польский пленный 311
Шляков-Чешский Лев Александрович, князь, владелец двора 351
Шмойла Матвей, см. Шаула Матвей
Шокарев С. Ю. 283, 318, 366, 367
Шумовский Ян, польский посланник в Трансильванию 331
Шумский Людвик, польский шляхтич 120, 309

Щепотьев Л. 336

Щербатов Константин Осипович, князь, стольник, воевода 320
Щербатов Тимофей Иванович, князь, окольный 347, 366
Щетинин Михаил Иванович, князь, воевода 336

Эдла Удде, гофюнкер, ассессор, шведский посланник в Москву 193, 349, 350
Эйнгорн В. О. 44
Элшниц Гуриан, капитан 131, 318–320
Эссен Александер фон, шведский посол 194, 350, 351

Юлденкранц Юнас, секретарь шведского посольства в Москву 350
Юрий, грек 128, 129, 137, 316
Юркевич В. 25
Юрьев Анофрий, солдатский поручик 311
Юрьев Ефим Родионович, дьяк, посол на съезд 228, 234, 277, 279, 351, 365
Юрьев Иван, грек 363
Юрьев Илья, черниговский бурмистр 61, 285
Юсупов, см. Исупов Патрекей (Патрикей) Степанович
Юхненко Мартын, запорожский казак 389

Язинский, польский пленный 311
Якименко-Поповский (Якимов, Якимович) Кирилл (Кирик), сотник, запорожский посланник к царю 113, 118, 308, 321

Якимов (Якименко) Дементий (Дементей, Демьян), запорожский посланник в Москву 224, 363
 Якимович Кондрат, запорожский казак 284
 Яковлев Василий Иванович, шкловский воевода 244, 245, 375
 Яковлев Петр, дворянин молдавского посольства 372
 Яковлев Самойло, конотопский купец 210, 356
 Яковлев (Яковенко) Яков (Яцко, Яско), богуславский сотник, запорожский посланник к царю 173, 341
 Якуб, запорожский посланник в Турцию 343
 Ян II Казимир (Казимер) Ваза, польский король 22, 28, 37, 46, 68, 77, 80, 81, 83, 91, 115, 164, 165, 224, 227–230, 232–234, 239, 242, 251, 257, 265, 266, 270, 279, 284, 286, 290–294, 301, 306, 307, 310, 317, 323–325, 345, 365, 369, 371, 375, 379, 380, 382, 386
 Ян III Собеский, гетман коронный, затем польский король 312, 340, 369, 383

Allegretti Allegretto de, см. Аллерпетти Аллерпетто де
Andrzejki Andrzej, см. Массальский Анджей

Babka R. 45
Bałaban Jerzy, см. Балабан Юрий (Ежи)
Bennigsen A.
Biegański Piotr Kazimierz, см. Беганьский Петр Казимир
Bienneman F. 378
Blazejowski D. 387
Bobiatyński K., см. Бобятыньский К.
Bohun T., см. Бохун Т.
Borowiak A. 20

Ciesielski T. 40
Czapliński W. 291, 383
Czartoryski Mikołaj Jerzy, см. Чарторыйский Миколай Ежи
Chryzostom Jundziłł, см. Хризостом Юндзил
Ciekliński Dobiesław, см. Чеклинский Добеслав

Яненко-Хмельницкий Павел Янович, киевский полковник 122, 130, 288, 310, 311
 Яргона Михайло, см. Торгона Михал
 Ярема, запорожский казак 141
 Яременко Михаил, стародубский наказной полковник 378
 Ярославов Гаврила, дворянин посольства в Молдавию 373
Ярошинський О. Б. 329
 Яско, см. Яковлев Яков
 Яскульский (Яскольский) Мариуш Станислав, коронный стражник, польский посланник в Крым 136, 140, 145, 289, 323, 331, 355
Ясний А. 305
 Яцкович Герасим, запорожский посланник 39
 Яцковский Мартин, веприцкий житель 384
 Яцкой Яков, запорожский полковник 15, 18
 Яцын Никифор Михайлович, путивльский сын боярский 274, 389

Crusius, см. Крусеншерна Филип фон
Czarniecki Stefan, см. Чарнецкий Стефан

Dahlgren S. 345
Detynecki, см. Детинецкий
Drozdowski M. 20

Eder K. 365
Elsnitz Gurian, см. Элшниц Гуриан
Essen Alexander von, см. Эссен Александер фон

Ferdinand III., см. Фердинанд III
Filipowicz Filip Kazimierz, см. Обухович Филипп Казимир
Florjová B. N., см. Флоря Б. Н.
Frąckiewicz Radziwiński Matiasz Michał, см. Фронцкевич-Радзиминьский Матьяш Михал

Gawęda M. 20
Gosiewski Alexander Korwin, см. Госевский Александр Корвин

Gustav Gustav, см. Бьелке Густав
Gustav II Adolf, см. Густав II Адольф
György II. Rákóczi, см. Дьёрдь II Ракоци

Halim-Geray Sultan 324

Haratym A. 284, 326

Hildebrand B. 352

Ian II Kazimierz Waza, см. Ян II Казимир Ва-
за

Kersten A. 307, 324, 327, 330, 340, 372

Konieczpolski Aleksander, см. Конечпольский
Александр

Konopczyński W. 340

Korycki Krzysztof, см. Корицкий Кшиштоф

Kossarzecki K., см. Коссажецкий К.

Kristina, см. Кристина

Kroll P. 294, 386

Krusenstjerna Philip von, см. Крусеншерна
Филип фон

Kubala L. 331, 381, 388

Latacz E. 340, 374

Lipiński W. 22

Lorbach Johann Theodor (Dietrich) von, см.
Лорбах Иоганн Теодор (Дитрих) фон

Łużny R. 290

Majewski W. 16, 312, 330, 331, 340, 341

Maskiewicz S. 12, 14

Miączyński Piotr, см. Мёнчиньский Петр

Mienicki R. 314

Milewski D. 31, 36, 40

Mironowicz A. 290

Nagielski M. 298, 317, 356

Nilsson S. A. 345

Nowak T. 323

Ottenhauz Jan, см. Оттенгауз Ян

Pawsza Szymon (Siemion) Jan, см. Павша
Шимон (Семен) Ян

Parcevich Peter von, см. Парчевич Петр
Perdenia J. 383

Piotrński Piotr Kazmierz, см. Беганьский
Петр Казимеж

Piawski K. 327

Połubiński Aleksander Hilary, см. Полубинь-
ский Александр Хиларий

Potocki Stanisław zwany Rewerą, см. Потоц-
кий Станислав «Ревера»

Prażmowski Mikołaj Jan, см. Пражмовский
Миколай Ян

Przyboś A. 301, 302

Rachuba A. 306, 311, 317

Radziejowski Hieronim, см. Радзеевский
Иероним

Radziwiłł A. S. 289, 310

Radziwiłł B. 306

Radziwiłł Janusz, см. Радзивилл Януш

Sebastian Sebastian, см. Маховский Себа-
стьян

Seredyka J. 31

Śluska Zygmunt Adam, см. Слушка Жиг-
мунт Адам

Speuille de, см. Спевиль Франц Клавдий
Рейнгольд де

Staniszański Stanisław, см. Лянцкоронский
Станислав

Staniswski Stanisław Kazmierz, см. Бенев-
ский Петр Казимеж

Stankiewicz Jan, см. Станкевич Ян

Suchodolski Andrzej, см. Суходольский Анд-
жей

Szilágyi S. 316

Szwejkowski (Szwajkowski), см. Швайков-
ский Давыд

Urwanowicz J. 342

Wagner M. 340, 354

Wasilewski T. 286, 307, 309, 317, 333, 353

Weibull C. 344

Wiberk Krzysztof, см. Виберк Кшиштоф

Wimmer J. 310, 326

Wittrock G. 351

Wójcik Z. 45, 289

Żółkiewski S. 14



Указатель географических названий

- А**встрия 291
Адрианополь, г. 284, 307
Азов, г. 6, 23, 225
Айслебен, г. 352
Аккерман, креп. 7
Алатырский уезд 380
Алатырь, г. 18, 347, 390
Амстердам, г. 296
Англия 367
Андрусово, д. 314, 356, 366, 376
Анзель, г. 366
Арзамас, г. 18
Арзамасский уезд 380
Астрахань, г. 290, 291, 295, 300, 332, 344, 350, 365, 377, 380
Атемар, г. 389, 390
Афон (Афонская гора) 160, 337
Ахматов, мест. 45, 174, 175, 294, 301, 302, 311, 326, 331, 340–342, 374
Ахтырка, г. 41
- Б**ар, г. 150, 209, 257, 330, 355, 376
Барыш, р. 390
Бася, р. 317, 318, 327
Батог, гора 36, 294, 326, 340, 341, 374
Батогское поле 384
Батурин, г. 22, 138, 170, 325
Бахтин Колодезь, р. 333
Бахчисарай, г. 20, 323, 355
Белая, г. 13, 14, 22, 107, 108, 291
Белая Церковь, г. 95, 116, 144, 169, 185, 193, 301, 306, 317, 329, 335, 336, 340
Белгород (Бел город), г. 22, 23, 152, 227, 229, 276, 282, 295, 297, 313, 332, 334, 336, 347, 365, 369
Белгородская засечная черта 24, 41, 285, 296, 376
Белев, г. 6, 15, 373
Белица, имение 262
Белгородская (Белгородцкая) орда 7, 270
Белгородка, мест. 342
Белозерск, г. 17, 18
Белозерский уезд 15
Белоруссия (Белая Русь, Белорусь, Белорусской край) 8, 20, 30, 45, 250, 252, 286, 300, 312, 325, 327, 346, 358, 360, 378
Белоруссия Восточная 46
Бельницкое войтовство 360
Бердичев, г. 321, 329
Березина (Березна, Березыня), р. 45, 145, 146, 196, 197, 202, 205, 365
Березовичи, с. 215
Берестечко, г. 34, 41, 129, 137, 291, 294, 301, 307, 310, 311, 323, 325, 326, 329, 331, 340–342, 356, 371, 374, 384
Бешенковичи, с. 240, 370
Бистрица, имение 262
Благовицкое войтовство 361
Бобовичи, с. 288
Бобруйск, г. 346
Богуславль (Бугуславль, Бугуслав), г. 110, 112, 173, 175
Болхов, г. 15
Борзиловское войтовство 361
Борзна (Борзьна), мест. 22, 79, 80, 325, 378
Борисов (Борисов-на-Березине), г. 45, 145, 192, 194, 196, 197, 278, 287, 291, 295, 306, 322, 325, 330, 345, 352, 360, 366, 388, 390
Борисовский уезд 217
Боровск, г. 290
Браилов, г. 312
Бранденбург 47, 115, 282, 291, 310, 314, 334, 339, 341, 342, 346, 371, 378, 379

- Брацлав, г. 301, 303, 326, 330, 387
Брацлавщина (территория Брацлавского воеводства, уезда, полка) 271, 330, 340, 374, 387
Бреслау, г. 364
Брест (Береста), г. 45, 46, 317, 321, 360, 376
Брюссель, г.
Брянск, г. 65–67, 86, 87, 215, 216, 287, 300, 312, 315, 318, 332, 343, 350
Брянский уезд 34, 215, 312, 347
Брянславский уезд, см. Брацлавщина
Буг (Бог), см. Южный Буг
Буджацкая орда 270, 331, 341
Бухарест, г. 384
Буша, г. 45, 92, 296, 330, 334
Быхов, см. Старый Быхов
Быховский уезд 361
- В**алахия (Валашское княжество) 122, 129, 297, 312, 316, 332, 335, 342, 348, 357, 384–386
Валлиесари, д. 367
Валуйка, г. 22, 23, 25, 291, 336
Варшава, г. 11, 32, 46, 47, 91, 137, 138, 140, 172, 287, 289–291, 302, 307, 310, 316, 317, 323, 327, 331, 333, 335, 340, 346, 351, 353, 355, 372, 375, 387
Велиж, г. 199–201, 353
Великая Польша, см. Польша Великая
Великие Луки, г. 86, 304, 366
Великий Нагай 270, 387
Великое княжество Литовское, см. Литва
Велюньская земля 379
Вему, г. 351
Вена, г. 9, 11, 251, 290, 307, 322, 364, 378
Венгрия (Венгерская земля, Венгры), см. также Трансильвания 8, 9, 122, 129, 236, 239, 316, 324
Венгрия Верхняя 322
Венев, г. 285, 286, 318, 350
Венеция, г. 335
Веприк, г. 333
Вербеж, с. 218, 361
Верки, с. 303, 318
Верхняя Венгрия, см. Венгрия Верхняя
Верховичи, д. 317
Вилкия, имение 262
Вильно (Вилня), г. 45–47, 194, 203, 205, 214, 217, 228, 234, 243, 260, 286, 290, 291, 295, 304, 306, 308, 318, 335, 344, 346, 352–354, 364–368, 371, 375, 377, 380, 388, 390
Висла, р. 47, 233, 234, 384
Витвунка, имение 262
Витебск (Витепск), г. 45, 120, 157, 168, 304, 325, 335, 352, 353
Витебское воеводство 352
Войнич, г. 340
Вокдов, имение 262
Волга, р. 15, 390
Волковысский повет 320
Вологда, г. 15, 18, 282, 321
Вологодский уезд 15
Волоколамск, г. 365
Волохи, см. Молдавия
Волчы Воды, р. 305
Волынь (Волынская сторона) 113, 256, 281, 284–286, 294, 298, 301, 325, 326, 329, 336, 341, 374, 382
Воронеж, г. 12, 16, 23, 285
Восточная Белоруссия, см. Белоруссия Восточная
Восточная Европа, см. Европа Восточная
Вылюбы, имение 262
Вязьма, г. 13, 22, 103, 108, 153, 154, 158–160, 162, 164, 167, 170, 253, 254, 304, 309, 312, 315, 319, 325, 329, 331, 335, 337, 341, 342, 349, 350, 376, 377, 380
Вятка, г. 348, 354
- Г**адяч (Гадич), г. 232, 303, 333
Галац, г. 160, 337, 338
Галич, г. 18, 375
Галич (Волынь), г. 46
Гамбург, г. 344, 364
Гданьск, г. 257, 327, 364, 379, 381
Гдов, г. 376
Гезлев, креп. 7
Германия 345
Глинянское поле 106, 300
Глиняны, г. 122, 207, 310, 355
Глубокое, г. 125, 126, 314, 315
Глухов, г. 274, 332, 380
Голембе, д. 326

Голландия 288, 351
Головчин (Головчина, Головчинск), мест.
45, 130, 361
Головчинское войтовство 360
Голтва, г. 24
Гомель (Гомль), г. 45, 129, 138, 248, 297,
317, 324, 332
Горбовицкое войтовство 360
Горки (Горы Малые), г. 218, 219
Городенск, с. 318
Городок, см. Солёный городок
Горы (Горы Большие), г. 146, 218, 219, 330,
357, 359–362
Готов, см. Хотов
Гоща, мест. 299
Греческая земля 138
Гусятин, мест. 40, 122, 209, 310, 356

Дагестан 324
Дания 316, 327, 341, 344, 345, 367, 373
Данков, г. 17
Двина 376, 388
Дедилов, г. 290, 366
Дерпт, г. 351
Дикое поле 5, 11, 12, 23, 24
Динабург, г. 390
Дисна (Десна), г. 45, 118, 119, 308, 309, 315
Дмитровский уезд 380
Днепр, г. 5–7, 10, 19, 23, 34, 35, 48, 69, 73,
82, 90, 95, 106, 268, 300, 301, 306, 325,
335, 369
Днепро-Донское междуречье 11
Днестр, р. 7, 40, 122, 257, 265–267, 270,
278, 310, 387
Дон, р. 15, 21, 24, 35, 69, 90, 91, 148, 164,
225, 294, 314, 331, 332, 335
Донец, см. Северский Донец
Дорогобуж, г. 22, 107–109, 304, 305, 347
Дорогобужский уезд 15
Дриса, г. 368
Друя, г. 45, 118, 119, 308, 309, 315, 360,
368, 376
Дубно, г. 106, 136, 300, 341
Дубровна, г. 212, 305, 347, 366, 369
Дунай, р. 136, 140, 145, 150, 152, 266–268,
327, 384, 385, 388
Дымер, г. 346

Дятловичи, мест. 299

Европа Восточная 46, 373
Европа Юго-Восточная 373
Една, г., см. Вена
Езовка, мест. 338
Елец, г. 17, 281, 285, 287, 320
Елецкий уезд 17
Енисейск, г. 313, 314

Жванец, мест. 40, 291, 301, 311, 323, 326,
356
Желтые Воды, р. 27, 326
Животов, г. 140, 152, 340
Жмудь 286, 346, 379
Жорнищи, мест. 174, 178
Жуприяничи, с. 353

Заблудов, г. 262
Заволочье 360, 376
Замостье, г. 310
Заонежские погосты 15, 291
Западная Двина, р. 46, 360
Западная Украина, см. Украина Западная
Запорожская Сечь (Запороги, Запорожье)
5, 8, 10–12, 15, 16, 21, 22, 207, 298, 300,
329, 354, 355
Зарайск, г. 17
Зарайский уезд 377
Заславль, г. 326
Збараж, г. 301, 303, 331, 340
Зборов, г. 122, 136, 140, 145, 148, 150, 291,
301, 307, 310, 324, 326, 329, 330, 341, 371
Зверовичи, д. 379
Зеньков (Зиньков), г. 209, 355
Змеев, г. 313
Зноб, д. 274

Иванов Крест, уроч. 367
Иван (Ивань) городище 170
Иерусалим, г. 373
Изюмская сакма 285
Инсбрук, г. 344
Ислам-Кермен, креп. 5–7, 300

Кадин, г. 360
Казань, г. 15, 18, 296

Казимер, имение 262
 Кайнар, г. 172
 Калишское воеводство 46, 379
 Калуга, г. 17, 287, 290, 373
 Калюс (Кальник, Калюз), г. 257
 Каменец-Подольский (Каменец), г. 38, 46, 48, 72, 73, 106, 122, 192, 207, 225, 235, 257, 259, 264, 270, 271, 289, 294, 300, 310, 323, 331, 335, 338, 355, 363, 372, 387
 Каменец-Литовский, г. 342, 353
 Каменка, г. 322
 Каменный, г. 384
 Канев, г. 12, 368
 Карачев, г. 15, 341, 348
 Карачевский уезд 348
 Каргозерская волость 15
 Каргополь, г. 15, 18, 376
 Каргопольский уезд 15
 Кардис, г. 367
 Карпов, г. 297, 304, 336
 Карсун, г. 390
 Карцовский повет 310
 Касимов, г. 17
 Касплинская волость 320
 Кахетия 337
 Кейданы, г. 46, 262, 306
 Кенигсберг, г. 299
 Керенск, г. 390
 Киев (Київ), г. 21, 43–45, 49, 76, 78, 80–82, 91–95, 99, 100, 103, 105, 106, 108–110, 112–114, 118, 129, 175, 178, 188, 190, 191, 199, 275, 276, 285–292, 296–299, 303, 306, 311, 313, 321, 328, 334, 338, 343, 356, 383, 386, 387
 В Киеве:
 Воздыхальная гора 82
 Киево-Могилянский (Братский) коллегийум 290, 298, 299
 Литовский острог 76, 82
 Подол 298
 Киевская область (Киевщина) 8, 15, 66
 Кишенки, с. 333
 Клецк, г. 340
 Клин, г. 290
 Клушино, с. 14
 Кобыляк, мест. 333
 Кобрин, г. 346
 Ковенский повет 368
 Ковно, г. 45, 390
 Кодак (Кадак), креп. 23, 284
 Козлов, г. 282, 288, 299, 366
 Козловский уезд 24, 25
 Кокенгаузен (Коконауз), г. 245, 321, 336, 390
 Коломак, р. 11
 Коломна, г. 17, 18, 362
 Колычево, с. 282
 Кольский острог 285
 Комарицкая волость 347
 Конотоп, г. 286, 292, 294, 312, 332, 336, 380, 389
 Конские Воды, р. 6
 Константинополь, г. 5, 203, 270, 306, 323, 337, 343, 375, 384, 386
 Копыский (Копышский) уезд 217, 252
 Копысский повет 379
 Копысь, г. 45, 134, 146, 217, 218, 321, 330, 347, 352, 361
 Коребутов, г. 332
 Короча, г. 25, 313
 Корсунь, г. 27, 34, 41, 136, 145, 149, 150, 156, 301, 323, 325, 327, 329, 338, 340, 341
 Кортицкий остров, см. Хортица
 Корона (Коруна) Полская, см. Польша
 Косино, с. 209
 Косница, мест. 387
 Кострома, г. 18
 Краков, г. 291, 326, 327, 351, 379, 382
 Крапивна, г. 287, 290, 318, 350, 366
 Краснокутский острог 41
 Красное, с. 344, 347
 Красноярск, г. 303
 Кременчуг, г. 333, 354
 Кристинополь, с. 339
 Кричев (Кречав), г. 218, 219
 Кропивна, д. 204
 Крылов, г. 117
 Крыловцы, с. 137, 141
 Крым (Крымское ханство) 5–8, 16, 17, 19, 20, 23, 24, 26, 27, 30, 31, 35, 40, 44–46, 48, 106, 135, 136, 140, 142, 144, 147, 148, 150, 163, 164, 180, 181–183, 225, 257, 271, 289, 291, 297, 298, 303, 305, 310, 312, 314, 322–324, 328, 330–333, 335,

341, 343–345, 357, 358, 363, 370, 376–378, 383–386, 388
Курляндия 314, 317, 319, 379
Курск, г. 22, 23, 281, 304, 369
Курский уезд 24
Кухари, д. 342
Кушликовы Горы, с. 317, 327, 376
Куявия 379

Лавуя, р. 349
Лебедин, г. 17
Лебедянь, г. 281
Левобережная Украина, см. Украина Левобережная
Ленчицкое воеводство 379
Лепель, г. 360
Лесники, д. 308
Ливенский уезд 17
Ливны, г. 17, 285, 291, 336, 365
Ливония 6, 345
Лидский повет 319
Липовец, г. 311
Литва (Литовская земля) 6–8, 30, 45, 46, 64, 68, 69, 72, 91, 111, 113, 130, 132, 140, 145, 148, 174, 175, 177, 178, 188, 196, 197, 200, 203, 227, 229, 233, 242, 251, 260, 270, 286, 288, 295, 298, 310, 317, 326, 342, 346, 350, 359–361, 365, 368, 376
Литовники, д. 312
Лифляндия (Лифлянты) 115, 245, 346, 352, 379
Лихвин, г. 15, 380
Лоев, г. 286, 311, 317, 346
Лотарингия (Лотринская земля) 91, 295
Лубны, г. 12, 311, 357
Лукомль, г. 352, 371
Лух, г. 336
Лутцк (Лутцк), г. 133, 134, 136, 141, 143–145, 159, 312, 321, 322, 328, 329, 372
Львов (Лвов), г. 39, 46, 174, 206, 207, 209, 225, 290, 335, 340, 341, 355, 386
Любар, г. 45
Любек, г. 351, 364
Любеч (Любечь), г. 262, 311
Люблин, г. 46, 290, 311, 317, 321
Лютцин, г. 345
Ляпин городок 296
Ляховичи, г. 369

Мазовия Северная 379
Мазовия Южная 379
Малая Польша, см. Польша Малая
Малороссия (Малая Россия, Малая Русь), см. Украина
Малый Нагай 270, 387
Мальборк, креп. 306, 341, 381, 386
Маньковка (Манькувка), с. 95, 171, 172, 339
Матейки, с. 376
Медведица, р. 35
Межибож, г. 205, 277, 354, 387
Межирич (Межиреч), г. 106, 139, 152, 325–327
Мезень, г. 336
Мензелинск, г. 291
Меузица, р. 314, 350
Мещерский край 17
Мещовск, г. 375
Мещовский уезд 376
Минск (Менск), г. 45, 202, 286, 317–319, 321, 326, 330, 375, 376, 390
Минский уезд 330
Минское воеводство 361
Миргород, г. 22, 24, 235
Митава, г. 317
Михайлов, г. 17, 18, 291
Могилев, г. 9, 45, 111, 187–189, 217, 218, 252, 282, 286, 299, 306, 315, 317, 321, 324, 325, 328, 332, 342, 345–348, 354, 357–362, 375, 376, 379, 380
В Могилеве:
Луполовская слобода 345
Могилевский повет 111, 218, 357, 360, 379
Могилевский уезд 217, 358, 359, 360, 361
Можайск, г. 312, 315
Мозырь (Мазыр), г. 122, 130, 310, 311
Молдавия (Молдавская земля, Молдавское княжество) 7–9, 31, 36, 122, 143, 160, 237, 238, 262, 265, 286, 297, 301, 311, 316, 322, 332, 334, 335, 337, 357, 362, 372, 373, 377, 382–386
Молога, р. 15
Монастыри, скиты:
Анзерский скит 282
Архистратига Михаила (Архангельский) Выдубицкий, см. Выдубицкий Михайловский

- Архистратига Михаила Златоверхого, см. Михайловский Златоверхий в Киеве
- Братцкий, см. Богоявленский Братский в Киеве
- Глядовский в Могилеве 29
- Никольский Пустынный (Николы Пустынного) 101, 110, 123–125, 299
- Богоявленский Братский в Киеве 100–102, 298
- Богоявленский в Пинске 381
- Воскресенский Новоиерусалимский 283, 380
- Выдубицкий Михайловский 76, 113, 114, 125, 306
- Голутвин в Коломне 337
- Гощанский в Гоще 299
- Киево-Печерская Лавра (Киевский Печерский) 103, 104, 123, 124, 153, 154, 283, 290, 299, 300
- Кирилло-Белозерский 283, 288
- Кирилловский в Киеве 299
- Кожеозерский 282, 283
- Купятицкий Введенский 381
- Лещинский Успенский в Пинске 381
- Михайловский Златоверхий в Киеве 98–100, 298, 342
- Никольский в Галаце 337
- Никольский в Киеве 76, 298–299
- Новоспаский в Москве 283, 347
- Пафнутьев-Боровский 315
- Свято-Духов в Вильно 300, 381
- Семеновский на Афоне 337
- Сийский 282
- Скитской Воздвиженский (Воздвижения Чесного и Животворящего Креста Господня) 222, 223, 363
- Соловецкий 282
- Софийский (Софейский) в Киеве 76, 82
- Спасо-Преображенский в Дятловичах 299
- Спасский в Новгороде-Северском 284
- Троице-Сергиев 337, 382
- Троице-Сергиев Богоявленский в Москве 337
- Ферапонтов 283
- Чудов в Москве 337
- Монастырский остров (на р. Днепр) 6
- Мосальск, г. 13, 22
- Москва, г. 6–17, 19–22, 24–26, 28–39, 41, 43, 46, 48–50, 56, 65, 66, 68, 70, 71, 73, 75–80, 84–88, 90–92, 103, 128, 139, 160, 184, 200, 204, 211–214, 216, 220, 222, 238, 258, 268, 277, 282, 284–286, 288–292, 295, 299, 301, 302, 304, 306–309, 311, 313–315, 318, 319, 322, 325, 326, 328, 332–334, 336, 337, 343–345, 347, 349–352, 356, 357, 359, 362–366, 368, 371, 372, 377, 380, 382, 383, 385–388
- В Москве:*
- Большие Лужники, слобода 292
- Девичье поле 37, 38
- Замоскворечье 292, 351
- Земский двор 325
- Китай-город 351, 388
- Кремль 21, 30, 34, 39, 43
- Немецкая слобода 351
- Серпуховские ворота 292
- Старый денежный двор 382
- Московский уезд 332
- Московское государство, см. Россия
- Мотыловка, реч. 103
- Мстиславль (Мстислав), г. 45, 118–120, 134, 146, 241, 308, 309, 318, 321, 330, 335, 347, 367
- Мстиславский повет 320
- Мстиславский уезд 217
- Мстиславское воеводство 333
- Муравский шлях 11
- Мурахва, г. 334
- Муромский уезд 380
- Мутьянская земля (Мутьяны), см. Валахия
- Мценск, г. 285, 287, 304, 343
- Мясковка, г. 311
- Н**адъварад, г. 316
- Наливайковский Брод 277
- Нарва, г. 352
- Невель (Невль), г. 45, 107, 108, 304, 328, 376
- Нежин, г. 64, 67, 72, 78, 286, 289, 291, 297, 299
- Нейгаузен, г. 296
- Неман, р. 325

- Немиров, г. 45, 326
Нерейша, д. 245
Несвиж, г. 368
Нижегородский уезд 380
Нижнее Поднепровье, см. Поднепровье
Нижнее
Нижний Новгород, г. 18, 304, 318, 366, 380
Новгород-Северский (Новгородок Северский) 11, 22, 127, 128, 211, 216, 287
Новгород, г. 108, 290, 295, 349, 350, 352, 358, 376
Новгород-Северский (Новгородский) уезд 127, 212, 215, 389
Новогрудское воеводство 333, 368, 379
Новое, с. 368
Новое Городище 23
Новосиль, г. 23, 25
Новый Быхов, г. 45, 138, 217, 218, 317, 325, 354, 357, 359, 362, 378
Новой Быховской уезд 360
Ногайская орда 135
- О**вечьи (Овчие) Воды, р. 110, 305
Овруч, г. 346
Озерище, г. 45, 129, 131, 315
Озерная, мест. 46, 323, 336, 340
Ока, р. 17
Оломоуц, г. 290
Олонец, г. 15, 291, 347, 373
Орел, г. 25
Орле, имение 262
Орша, г. 45, 118, 119, 134, 305, 321, 347, 366
Оршанский уезд 217
Орынин, мест. 40
Освия, г. 376
Оскол, г. 16, 287
Оскол, р. 333
Ослик, р. 318
Османская империя, см. Турция
Осовецкое войтовство 359
Острог, г. 139, 152, 191, 200, 325–327, 329, 383
Острогжск, г. 41
Охматов, см. Ахматов
Очаков, г. 5, 7, 207, 301, 355, 387
Очаковская орда 270
- Ошмянский повет 320, 368
Ошмяны, г. 306
- П**авлов, г. 291
Павлочь, мест. 301
Палестина 373
Пенский присуд 257
Переворск, г. 382
Перекоп, креп. 328, 331
Перемышль, г. 15, 325
Переславль-Залесский уезд 380
Переяслав (Переяславль, Переясловль), г. 12, 40, 42, 44, 56, 60, 281, 284, 285
Переяславль-Рязанский, г. 18, 281, 336, 337, 350
Персия 296, 366
Песчаный острог 384
Петриков, мест. 311
Пещаный Брод 148
Пиллау, г. 352
Пилявцы, мест. 301, 307, 310, 325, 326, 341
Пинск, г. 346, 368, 369
Пинский повет 381
Плешицкое войтовство 360
Плоскиров (Плускирев), мест. 69, 288
Плюсса, р. 367, 368
Поволжье 15
Погребище, г. 326
Подгайцы, г. 148, 330
Подлясье 379
Поднепровье 16
Поднепровье Нижнее 8
Поднепровье Среднее 5, 8
Подолье (Подольская сторона) 38, 45, 113, 301, 334
Познанское воеводство 46, 379
Покровское, с. 385
Поле, см. Дикое поле
Полесье 329, 346, 382
Полонка, с. 303, 317, 327, 376
Полонное, мест. 69, 288
Полоцк (Полотцк), г. 45, 108, 119, 120, 126, 131, 291, 304, 351, 354, 360, 364, 365
Полоцкое воеводство 314, 352
Полтава (Плотава), г. 24, 96
Польша (Польская земля) 5, 8, 9, 11–13, 15–38, 40, 43–48, 69, 72, 73, 83, 91, 110,

- 112, 113, 115, 134, 136, 145, 146, 148, 215, 225, 227, 229, 233, 251, 260, 265, 270, 284, 289, 292, 294, 295, 301, 303, 307, 310, 314, 316, 322–324, 326–328, 330–332, 335, 341, 343–345, 347, 349, 356, 364, 365, 367, 368, 370–372, 374–376, 378, 380, 382–386, 388, 390
- Польша Великая 302, 327
Польша Малая 326, 327, 379
Поляновка, р. 314
Померания 385
Поморье 302, 327
Порецкая волость 320
Порта, см. Турция
Посольская дорога 23
Почеп, г. 8, 13, 128, 216
Почепский уезд 127, 215
Починок, д. 215
Правобережная Украина (Правобережье), см. Украина Правобережная
Прага, г. 10
Приднестровье 9
Припять, р. 369
Причерноморье 7
Пронск, г. 18, 285
Пропойск, г. 218, 317, 361
Простки, д. 346
Пруссия (Пруссия Герцогская, Прусская земля, Прусы), см. Бранденбург
Пруссия Королевская 341, 379, 381
Псёл, р. 6, 10, 23
Псельский город 6
Псков, г. 8, 13, 86, 108, 194, 245, 290, 291, 295, 304, 350, 354, 364, 376, 390
Пустозерск, г. 336
Путивль, г. 7, 9–14, 16, 19, 21, 22, 25, 27, 283, 287, 291, 292, 303, 307, 318, 322, 332, 358, 367, 386, 389
Путивльский (Путимский) уезд 23, 24, 275, 347, 366, 389
Пучковское войтовство 361
- Р**аднот, г. 379
Радомль (Радомля), мест. 218, 357, 359, 361
Рашков (Ряшков), г. 270, 271, 278, 308, 341, 387
- Ревель, г. 351, 352
Ретово, имение 262
Речица, г. 369
Речицкий повет 361
Речь Посполитая, см. Польша
Ржева-Володимирова, г. 15, 22, 347
Рига, г. 46, 194, 295, 296, 308, 314, 336, 345, 360, 375, 377, 390
Рим, г. 326, 344, 356, 363
Родос, о. 323, 324
Романов, г. 17
Романов, мест. 379
Романово, с. 217
Ромны, г. 22, 332
Росава (Расава), р. 106
Рославль, г. 34, 354, 375
Россия (Российская империя, Российское / Росийское царство / государство) 5, 7–20, 22–27, 29–32, 35, 36, 41–44, 46–50, 55, 59, 62, 63, 188, 231, 234, 250, 259, 283, 284, 291, 295, 296, 317, 322, 323, 328, 329, 333, 342, 344, 345, 349, 351, 354, 356, 362, 364, 365, 370, 372, 373, 378, 382, 384
Россия Центральная 23
Румыния 379
Рыльск (Рылск), г. 22, 67, 210, 211, 282, 287, 297, 356, 376
Рыльский уезд 210
Ряжск, г. 314
Рязанский уезд (Рязанщина) 12, 17
Рязань, см. Переяславль-Рязанский
Рясна, г. 218, 357, 359, 361
- С**авойское герцогство 351
Саврань, креп. 329
Сандомирское воеводство 310
Сасфенеш, с. 316
Сатакунта 351
Свея, см. Швеция
Свислочь, мест. 199, 200, 353
Свияжск, г. 304, 332, 367, 377
Себеж, г. 328
Северная Мазовия, см. Мазовия Северная
Северская Русь (Северская земля, Северская украйна, Северщина) 6, 8, 13, 19, 21–23, 31, 33, 36, 369

- Северский Донец, р. 8
Севск (Севеск), г. 22, 64, 65, 67, 68, 285, 295, 315, 332, 335, 347, 364, 369
Сейвы, имение 262
Семеновское, с. 281
Семлево, с. 364
Серадзское воеводство 379
Серпухов, г. 7, 17
Сечь, см. Запорожская Сечь
Сибирь 15, 318
Силезия 291, 310, 319, 388
Симбирск, г. 332, 390
Симбирская засечная черта 390
Синоп, г. 345
Скала, г. 46, 207
Скопин, г. 17
Скрылювцы, см. Крыловцы
Слободище, с. 305, 386
Слободская Украина (Слобожанщина), см. Украина Слободская
Слоним, г. 321, 368
Слуцк (Слутцк), г. 45, 226, 321, 322, 342
Смелая, г. 29
Смолевичи, г. 368
Смоленск (Смоленск), г. 13–15, 21, 22, 28, 30, 45, 86, 87, 108, 120, 123, 125, 127, 128, 132, 138, 143, 145, 146, 150, 158, 179, 181, 184, 188, 189, 218, 226, 229, 252, 287, 295, 303, 305, 307–309, 312, 315, 316, 319, 322, 324, 325, 328, 330, 332, 336, 341–343, 347, 353, 360, 363, 364, 366, 367, 370, 374, 376, 377, 379, 382, 388
 В Смоленске:
 Аврамова башня 13
Смоленский уезд (Смоленщина) 8, 13, 146, 346, 347
Смоленское воеводство 333
Сож (Сожа), р. 120
Соленый городок 46, 297, 336
Соловки, о-ва 350
Сольвычегодск, г. 15
Сомовская волость 348
Среднее Поднепровье, см. Поднепровье Среднее
Ставище, г. 327
Стародуб, г. 8, 13, 45, 64–68, 72, 73, 128, 213–216, 286–289, 299, 321, 378
Стародубский уезд 127, 215
Старое городище 333
Старокопстантинов, г. 301, 326, 341
Старой Быховской уезд 360
Старый Быхов, г. 139, 204, 205, 217, 218, 226, 245, 248, 252, 259, 286, 317, 332, 354, 355, 357, 359, 360, 367, 369, 376, 379, 384
Стеблев, г. 327
Стокгольм, г. 322, 351, 352
Стоянов, г. 374
Стрелки, с. 146
Стузен, д. 274
Суботов, хутор 301, 383
Суздаль, г. 380
Суздальский уезд 13, 15
Сурож (Сураж), г. 157, 158, 335
Сучава, г. 40, 311, 323, 338, 341
Тавань, креп. 207, 300
Талицкий острог 291
Тамбов, г. 332
Тарасово, д. 215
Ташлик, р. 271
Тверь, г. 290
Тёвсала 351
Темников, г. 18, 389
Теребовля, г. 46
Тернополь (Терное Поле), г. 45, 46, 148, 324, 330, 334, 335
Терки (Терской город) 183
Тетеринское войтовство 360
Тимоновка-Дранка, мест. 305
Тихвин, г. 15, 373
Тобольск, г. 287, 300, 305, 350, 376
Толочин, мест. 376
Тор, местность 333, 378
Торговица, г. 171, 172, 340
Торжок, г. 290
Торские озера 333
Торунь, г. 252, 291, 302, 341, 371, 379
Тотьма, г. 47, 48, 284, 286, 295, 297
Трансильвания (Трансильванское княжество), см. также Венгрия 316, 322, 323, 331, 332, 334, 335, 337, 340, 342, 370, 371, 378–380, 382, 384, 386

Трубчевск (Трубческ, Трубецк), г. 8, 127, 128, 315, 333
Трубчевский уезд 127, 128
Тула, г. 13, 18, 283, 286–288, 290, 297, 299, 300, 303
Турция (Турки) 7–9, 16, 17, 24, 38, 44, 47, 182, 263, 265, 284, 288, 298, 306, 307, 311, 316, 323, 327, 328, 331, 335, 339, 342, 357, 370, 372, 374, 383–386
Тушино, с. 13
Тчевский повет 289
Тыкоцин, г. 286, 317, 346

Углич, г. 15

Удинский острог 303
Уйстье, г. 46
Украина 5, 13, 20, 21, 26, 27, 29, 31–35, 38–50, 65, 67, 74, 78, 84, 85, 87, 88, 104, 107, 117, 124, 125, 136, 139, 140, 143–145, 147, 148, 150, 151, 155, 158, 163, 165, 172, 174, 177, 196, 197, 208, 225, 226, 231–233, 254, 259, 260, 270, 272–275, 278, 281–284, 290–292, 297, 299–301, 307, 310, 314, 316, 320, 322, 323, 327, 331, 332, 334–336, 338, 340, 341, 343, 348, 354, 355, 363, 369, 377, 378, 382–384, 386, 388, 390
Украина Западная 46
Украина Левобережная 35, 49, 284, 291, 311, 312, 317, 327, 371, 374, 386
Украина Правобережная 44, 49, 284, 301, 311, 312, 327, 341, 354, 369, 381, 386
Украина Слободская 25, 41
Ульяновское войтовство 360
Умань (Умонь), г. 45, 95, 168, 171, 172, 301, 326, 340, 341, 343
Усерд, г. 288
Усть-Бершадь 172, 342
Устюг Великий, г. 313, 358
Уфа, г. 291
Ухань, г. 374

Фастов, г. 110, 113, 118, 122, 130, 134, 135, 140, 321, 322
Фенешул Сэсэск, см. Сасфенеш
Филипув, г. 306
Финляндия 351

Финты, с. 384
Фишхаузен, г. 352
Флоренция 377
Франция 291, 295, 342, 344

Харьков, г. 41
Хортица, о. 6
Хотин, г. 340, 374
Хотов, с. 192
Христиновка, см. Кристинополь

Царев-Алексеев, г. 282, 336, 366
Царев-Борисов, креп. 12, 333
Царево Займище, г. 103
Царевококшайск, г. 291
Царицын, г. 347
Царьград, см. Константинополь
Центральная Россия, см. Россия Центральная
Церкви:
Архистратига Михаила в Хонех 306
Геorgia Победоносца в Ендове 351
Десятинная в Киеве 76
Соборная в Львове 269
Спасский собор в Могилеве 306
Успения Пресвятой Богородицы в Переяславле 281
Успенский собор в Москве 372

Чаронда, г. 18
Чаусы, мест. 217, 218, 226, 245, 246, 357, 359–361, 379
Ченстохов, г. 327
Череповец, г. 15
Чериков (Чериково, Чересов), мест. 218, 357, 359, 361, 362
Черкассы, г. 12, 25
Черкизово, с. 17
Чернавская слобода 211, 212
Черная (Чорная), д. 201, 348
Чернигов, г. 7, 8, 11, 22, 61, 285
Черниговщина 311
Черниевцы, с. 381
Черновцы, г. 334
Чертков, г. 209, 355, 356
Чечерск (Чичерск), мест. 218, 346, 357, 359, 361

Чигирин (Чигирын), г. 28–34, 36–41, 47, 48, 59–61, 63, 64, 69, 93, 95–100, 102, 105, 117, 136, 140, 145, 151, 177, 185–187, 193, 211, 241–243, 249, 250, 252, 257, 261–263, 265, 271–275, 283, 291, 297, 299, 306, 313, 332, 333, 354, 357, 368, 369, 372, 379, 380, 382, 383

Чугуев (Чугуево городище), г. 24

Чуднов, г. 45, 301, 323, 340, 383, 386

Шаргород, г. 45, 72, 122, 130, 156, 165, 283, 289, 323, 330, 334

Шацк, г. 17, 18

Шацкий уезд 24

Швеция (Шведская земля) 38, 46, 47, 115, 176, 182–184, 186, 187, 192–194, 196–198, 265, 286, 292, 301, 307, 309, 314, 316, 327, 331, 341, 344, 346, 349–352, 354, 357, 367, 371, 378, 379, 382, 385, 386

Шенкурский острог 18

Шепелевичи, с. 45, 129–131, 286, 317, 319, 326

Шклов, г. 146, 189, 190, 194, 195, 197, 198, 244–246, 248, 286, 317, 326, 330, 345, 352, 353, 361, 375, 376

Шкловский уезд 252

Шленск, см. Бреслау

Штеттин, г. 322

Эльблонг, креп. 341

Эстляндия 352

Юго-Восточная Европа, см. Европа Юго-Восточная

Южная Мазовия, см. Мазовия Южная

Южный Буг, р. 6, 148, 172, 174, 176, 182, 270, 278, 329, 340, 342, 365, 379, 387

Юрьев-Ливонский, г. 252, 300, 318, 350, 378

Яблонов, г. 282, 285, 287, 295, 304, 318, 376

Ягельница, г. 46

Яицкий городок 379

Ямполь, г. 271, 278, 387

Янув-Любельский, г. 301

Ярослав, г. 46

Ярославль, г. 292, 373

Яссы (Ясы), г. 7, 36, 150, 284, 332, 337





СОДЕРЖАНИЕ

<i>К. А. Кочегаров</i> Взаимоотношения России и запорожского казачества с середины XVI века до 1654 года	5
<i>К. А. Кочегаров, Е. Е. Рычаловский</i> Россия и Украина в 1654–1657 годах	42
От составителя	49

Документы

№ 1. 1654 г. января 8. 1654 г. января 8. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с благодарностью за принятие Войска Запорожского в русское подданство	55
№ 2. 1654 г. февраля 9. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с известием о рождении царевича Алексея Алексеевича.	56
№ 3. 1654 г. февраля 17. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о направлении в Москву посольства во главе с С. Богдановичем и П. И. Тетерей для утверждения прав и привилегий украинского народа	57
№ 4. 1654 г. февраля 17. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав и привилегий переяславских мещан.	59
№ 5. 1654 г. февраля 19. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав и привилегий черниговских мещан	60

№ 6. 1654 г. февраля 24. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с поздравлением по случаю рождения царевича Алексея Алексеевича	61
№ 7. 1654 г. февраля 24. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царевичу Алексею Алексеевичу с поздравлением по случаю рождения и уверениями в верной службе	63
№ 8. 1654 г. марта 7. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о наступлении польских войск на Стародуб и отданном царским воеводам повелении оказать помощь Войску Запорожскому	64
№ 9. 1654 г. марта 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о наступлении польских войск на Стародуб и отданном царским воеводам повелении оказать помощь Войску Запорожскому	67
№ 10. 1654 г. марта 21. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав и привилегий Войска Запорожского и известием об универсалах польского короля Яна Казимира и литовского гетмана Я. Радзивилла к украинскому населению	68
№ 11. 1654 г. марта 25. Грамотка боярина Б. И. Морозова гетману Б. М. Хмельницкому об удовлетворении челобитной Войска Запорожского и отпуске из Москвы посланников С. Богдановича и П. И. Тетери	70
№ 12. 1654 г. марта, [не позднее 25]. Грамотка боярина И. Д. Милославского гетману Б. М. Хмельницкому об удовлетворении челобитной Войска Запорожского и отпуске из Москвы посланников С. Богдановича-Зарудного и П. И. Тетери	70
№ 13. 1654 г. марта, [не позднее 27]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о приеме и отпуске гонца В. Литвиненко и посольства С. Богдановича и П. И. Тетери, с распоряжением об обороне украинских городов в случае наступления польских войск	72
№ 14. 1654 г. марта 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о подтверждении прав и вольностей населения Украины, об отпуске из Москвы запорожских послов С. Богдановича и П. Тетери и о посылке гетману войсковой печати	74
№ 15. 1654 г. марта 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отказе киевского митрополита Сильвестра Косова предоставить место под строительство крепости и присылке его в Москву для объяснений	75

№ 16. 1654 г. марта 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о выступлении царских войск против польского короля и назначении в поход полковников И. Н. Золотаренко и П. И. Тетери.	77
№ 17. 1654 г. марта 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о расправе нежинского полковника И. Н. Золотаренко над людьми боярина князя Ф. Ф. Волконского и стрелецкого головы А. А. Мещеринова, с запретом наказывать московских людей, совершивших на Украине преступления, без царского указа	78
№ 18. [1654 г. апрель]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о рассылке «прелестных листов» в украинских пограничных городах по указу польского короля Яна Казимира, с призывом к сохранению верности присяге	80
№ 19. [1654 г. апрель]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о выделении киевскому митрополиту Сильвестру Косову земли в обмен на взятую под строительство киевской крепости	82
№ 20. 1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с призывом к противодействию пропаганде польского короля Яна Казимира и гетмана Я. Радзивилла среди жителей Украины и к сохранению верности присяге	83
№ 21. 1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправке ему жалованных грамот Войску Запорожескому и населению Украины	85
№ 22. 1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о намерении выступить к Смоленску и гонениях на православную веру в польских и литовских землях	86
№ 23. 1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с похвалой гетману и винницкому полковнику И. Богуну за присылку «прелестного листа» и указом о приведении полковника к присяге	87
№ 24. 1654 г. апреля 12. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о посылке грамоты донским казакам с изложением условий их похода на крымских татар	88
№ 25. 1654 г. апреля, [не ранее 12 — не позднее 14]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о сборе денег на жалованье старшине Войска Запорожеского и еписковым казакам с украинских городов и уездов	89

№ 26. 1654 г. апреля 14. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об известиях с сейма в Варшаве, об отправке полков во главе с В. Б. Шереметевым к Киеву, с призывом к гетману не поддаваться на уговоры польского короля и рады	91
№ 27. 1654 г. апреля 25. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав и привилегий жителей Киева	92
№ 28. 1654 г. мая 16. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об отправке на соединение с царским войском Нежинского полка и намерении поляков напасть на Умань и Белую Церковь	94
№ 29. 1654 г. мая 17. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об отправлении нежинского полковника И. Н. Золотаренко, с просьбой о присылке царского войска на помощь Войску Запорожскому	95
№ 30. 1654 г. мая 25. Запись грамоты царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправке запорожских полков в Полтаву для защиты от нападения крымских татар	96
№ 31. 1654 г. мая 25. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав и привилегий украинского православного духовенства, с заступничеством за киевского митрополита Сильвестра Косова	97
№ 32. 1654 г. мая 25. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав Киевского Михайловского Златоверхого монастыря	98
№ 33. 1654 г. мая 27. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о подтверждении прав Богоявленского Братского монастыря	100
№ 34. 1654 г. мая 27. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с рекомендацией игумену Киевского Никольского Пустынного монастыря Иннокентию Гизелю и просьбой о подтверждении прав и привилегий монастыря	101
№ 35. 1654 г. июня 4. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении на помощь гетману войска во главе с князем А. Н. Трубецким	102
№ 36. 1654 г. июня 4. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об отправлении архимандритом Киево-Печерской Лавры Иосифом Тризной посланцев в Москву, с просьбой о подтверждении прав и привилегий монастыря	103

-
- № 37.** 1654 г. июня 11. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с благодарностью за обещание прислать полки на Украину и с известием о положении в Крыму и Молдавии, набегах крымских татар и ногайцев, дислокации польских войск **105**
- № 38.** 1654 г. июня 13. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправке в Войско Запорожское денежного жалованья, взятии царскими войсками Дорогобужа, Невеля и Белой **107**
- № 39.** 1654 г. июня 20. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об отправлении посланника М. Махаринского, соединении с царским войском в Киеве, с ходатайством за митрополита Сильвестра Косова **109**
- № 40.** 1654 г. июня 22. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с рекомендацией шляхтичу К. Ю. Поклонскому . . . **111**
- № 41.** 1654 г. июля 1. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об ожидании царского указа о дальнейших военных действиях. **112**
- № 42.** 1654 г. июля 4. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с ходатайством за игумена Выдубицкого Михайловского монастыря Климентия Старушича **113**
- № 43.** 1654 г. июля 8. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о пропуске в Швецию посланника бывшего коронного подканцлера И. Радзеевского игумена Даниила **115**
- № 44.** 1654 г. июля 19. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с благодарностью за присылку жалованья и с объяснением причин невозможности составления реестра Войска Запорожского **116**
- № 45.** 1654 г. июля 24. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о движении полков князя Я. К. Черкасского на Оршу, взятии царскими войсками Метиславля, Дисны и Друи, пожаловании шляхтича К. Ю. Поклонского, с предписанием казакам выступить вместе с полками А. В. Бутурлина на польские и литовские земли **118**
- № 46.** 1654 г. июля 29. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о разведывательных действиях казачьих отрядов. . . **121**
- № 47.** 1654 г. августа 7. Грамотка боярина и дворецкого В. В. Бутурлина гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении к нему с царской грамотой дворянина И. И. Ржевского и подьячего Г. Богданова **123**

№ 48. 1654 г. августа 11. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о приеме игумена Киевского Никольского Пустынного монастыря Иннокентия Гизеля, выдаче жалованных грамот киевскому митрополиту Сильвестру Косову и Киево-Печерскому монастырю на их владения и о намерении послать дворян для описания украинских городов, сел и всяких угодий после окончания военных действий	123
№ 49. 1654 г. августа 11. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о самостоятельном выступлении казаков на польские и литовские земли и о взятии царскими войсками Глубокого	125
№ 50. 1654 г. августа 11. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о выдаче беглых крестьян Трубчевского уезда. . .	127
№ 51. 1654 г. августа 19. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об отправлении в Москву греков Ивана Тафлария и Юрия с известиями о замыслах польского короля, трансильванского князя и валашского господаря	128
№ 52. 1654 г. августа 24. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о разгроме войска гетмана Я. Радзивилла под Шепелевичами, взятии Озерища и Гомеля	129
№ 53. 1654 г. августа 25. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о невозможности похода казаков непосредственно к Луцку и намерениях молдавского и валашского господарей и трансильванского князя	133
№ 54. 1654 г. сентября 15. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о вестях из Крыма и Ногайской орды и отсутствии известий от князя А. Н. Трубецкого	135
№ 55. [1654 г., не позднее сентября 17]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о пожаловании освобожденных из польского плена греков Ивана Тафлария и Юрия.	137
№ 56. 1654 г. сентября 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о пожаловании нежинского полковника И. Н. Золотаренко за службу Батурином с селами и угодьями. . .	138
№ 57. 1654 г. сентября 28. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о разгроме польского полка и взятии Острога и Межирича, военных планах поляков, намерении турок, крымских татар и ногайцев напасть на Украину, об отправлении в Москву посольства киевского полковника А. Ждановича, отсутствии известий от А. Н. Трубецкого	139

-
- № 58.** 1654 г. октября 4. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении в Крым гонца К. Устокаси-мова **142**
- № 59.** 1654 г. октября 12. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о разгроме польского полка под Луцком, намерениях крымских татар и ногайцев в союзе с поляками напасть на Украину, вестях из Молдавии, отсутствии известий от князя А. Н. Трубецкого **143**
- № 60.** 1654 г. октября 14. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о прекращении военных действий на осеннее и зимнее время и намерении выступить весной в Литву за Борисов и Березину, с объяснением причин задержки войска князя А. Н. Трубецкого **145**
- № 61.** 1654 г. октября 24. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о возможном нападении на Украину крымских татар в союзе с поляками, принятых мерах по укреплению границы, о намерении совершить набег на Крым вместе с донскими казаками **147**
- № 62.** 1654 г. ноября 10. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с поздравлением по случаю взятия Смоленска, о вестях из Молдавии, Крыма, Турции и Польши **149**
- № 63.** 1654 г. ноября 19. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с одобрением его отступления с войском на Украину, обещанием помощи в случае нападения крупных неприятельских сил, о мерах по возвращению беглых запорожских казаков, об отпуске киевского полковника А. Ждановича **151**
- № 64.** 1654 г. ноября 20. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о проведении разбирательства по челобитной казака А. Предримирского на архимандрита Киево-Печерского монастыря Иосифа Тризну с братией **153**
- № 65.** 1654 г. ноября 21. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о наступлении польских и татарских войск на Украину, с просьбой об оказании помощи **155**
- № 66.** 1654 г. декабря 3. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о взятии царскими войсками Витебска и Сурожя и назначении нового похода на весну следующего года. . . . **157**
- № 67.** 1654 г. декабря 3. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с одобрением его действий, о возвращении на Украину пленного поручика С. Вольского для обмена. **158**

№ 68. 1654 г. декабря 7. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о принятии мер по выезду старца Арсения Суханова из Молдавии и о скорейшем отправлении его в Москву . . .	160
№ 69. 1654 г. декабря 8. Грамотка боярина и дворецкого В. В. Бутурлина гетману Б. М. Хмельницкому с оправданиями по поводу отсутствия от него писем и уверением в его ходатайстве о делах Войска Запорожского	162
№ 70. 1654 г. декабря 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с обещанием помощи для обороны Украины и разрешением запорожским и донским казакам набега на Крым в случае нападения крымских татар	163
№ 71. 1654 г. декабря 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о направлении войск в помощь для обороны Украины от поляков	165
№ 72. 1654 г. декабря 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о проведении сыска по челобитной казака М. Жеркевского	166
№ 73. 1654 г. декабря 17. Грамотка боярина и дворецкого В. В. Бутурлина гетману Б. М. Хмельницкому о направлении ему на помощь войска во главе с боярином В. Б. Шереметевым.	167
№ 74. 1655 г. января, [не ранее 13]. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о выступлении вместе с войском во главе с боярином В. Б. Шереметевым против поляков и крымских татар	168
№ 75. 1655 г. января 30. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о розыске по краже имущества царской бudy беглыми служителями и наказании виновных.	169
№ 76. 1655 г. февраля 22. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о сражении с польско-татарскими войсками под Маньковкой и наступлении татар на Торговицу и Умань	171
№ 77. 1655 г. марта 23. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о военных планах поляков и татар, бегстве в Литву слупского архимандрита Феодосия Василевича, с просьбой о возвращении на Украину пленного польского ротмистра Я. Пясочиньского для размена	174
№ 78. 1655 г. апреля 2. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о турецком и татарском посольствах на Украину, с просьбой об отпуске игумена Даниила	175

-
- № 79.** 1655 г. апреля 24. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об обороне украинских городов вместе с войском боярина В. В. Бутурлина, о проведении розыска по бегству в Литву слущкого архимандрита Феодосия Василевича и возвращении пленного польского ротмистра для обмена на казаков 177
- № 80.** 1655 г. апреля 24. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о принятии русского подданства калмыцкими тайшами, сборе войска для похода на Крым, с указом о присылке от Войска Запорожского полковника с казаками 180
- № 81.** 1655 г. апреля 27. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о необходимости сохранения мира с Турцией, сборе войска для похода на Крым, перемене правления в Швеции, посольстве игумена Даниила 182
- № 82.** 1655 г. мая 18. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о подготовке похода вместе с боярином В. В. Бутурлиным и отправлении посольства К. Бурляя в Швецию 184
- № 83.** 1655 г. мая 18. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого боярину И. Д. Милославскому об отправлении посольства К. Бурляя в Швецию. 186
- № 84.** 1655 г. мая 18. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого думному дяку Л. Д. Лопухину об отправлении посольства К. Бурляя в Швецию. 186
- № 85.** 1655 г. мая 22. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о снятии польской осады Могилева и «прелестных листах» слущкого архимандрита Феодосия Василевича. . . . 187
- № 86.** 1655 г. июня 13. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о выделении провожатых для поездки боярина В. Б. Шереметева в царский стан 190
- № 87.** 1655 г. июня 18. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о встрече с боярином В. В. Бутурлиным под Киевом и разгроме крымских татар на территории Брацлавского полка . . 190
- № 88.** 1655 г. июня 23. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отношениях со Швецией после вступления на престол Карла X Густава, отказе пропустить посольство К. Бурляя к шведскому королю и разгроме польских войск под Борисовом 192
- № 89.** 1655 г. июня 23. Грамотка боярина И. Д. Милославского гетману Б. М. Хмельницкому об отпуске посольства К. Бурляя на Украину и разгроме польских войск под Борисовом 196

№ 90. 1655 г. июня 23. Грамотка думного дьяка Л. Д. Лопухина гетману Б. М. Хмельницкому об отпуске посольства К. Бурляя на Украину и разгроме польских войск под Борисовом	197
№ 91. 1655 г. июля 4. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о согласии на размен пленного поляка и казака Ю. И. Миневского, сдаче царскому войску Велижа и взятии наказным гетманом И. Н. Золотаренко Свислочи	199
№ 92. 1655 г. июля 31. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о разгроме войска гетманов Я. Радзивилла и В. А. Госевского и взятии Вильна	203
№ 93. 1655 г. августа 16. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о нападении на посланцев П. Д. Дорошенко под Старым Быховом и приезде его в Москву	204
№ 94. 1655 г. августа 26. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о его походе вместе с боярином В. В. Бутурлиным на Львов и действиях крымских татар	206
№ 95. 1655 г. сентября 23. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с похвалой за успешные военные действия совместно с В. В. Бутурлиным и отправлении на Украину посольства Ф. С. Барятинского	208
№ 96. 1656 г. января 1. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой послать указ рыльскому шафару и буднику С. Григорьеву о возвращении конотопским купцам насильно взятых у них денег и имущества	210
№ 97. 1656 г. января 14. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о розыске по ограблению поместных казаков А. Семенова с товарищи в Чернавской слободе и наказании виновных	211
№ 98. 1656 г. февраля 7. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении к нему посланников Л. Д. Лопухина и Т. Кузьмина	212
№ 99. 1656 г. февраля 16. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о розыске по ограблению курских посадских людей в Стародубе и наказании виновных	213
№ 100. 1656 г. февраля 20. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о выдаче брянским дворянам А. и И. Неболсиным беглых дворовых и крестьян	215
№ 101. [1656 г., не позднее февраля 29] Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о самовольном уходе отря-	

дов могилевского наказного полковника И. Дорошенко из Нового Быхова и нападениях запорожских казаков на белорусские города и села, с требованием замены наказного полковника и прекращения ссор с русскими служилыми людьми и местными жителями .	217
№ 102. 1656 г. март. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о свободном проезде через область Войска Запорожского антиохийского патриарха Макария	219
№ 103. 1656 г. марта, [около 20]. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о невзимании в области Войска Запорожского пошлин с греческого духовенства в случае их поездки в Москву за милостыней и по государевым делам	220
№ 104. 1656 г. апреля 20. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о поездке в Москву старцев Скитского Воздвиженского монастыря за милостыней.	222
№ 105. 1656 г. апреля 23. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с указами на статьи, привезенные с посольством Д. Якименко	224
№ 106. 1656 г. мая 30. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении посольства для заключения мира с Польшей, о выдвижении претензий шведскому королю, с предписанием готовности выступить в поход	227
№ 107. 1656 г. июня 7. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об отправлении царского гонца к польскому королю, происках поляков против Украины и России и столкновении украинцев с донскими казаками	231
№ 108. 1656 г. июня 12. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о желании установить границу между Украиной и Польшей по Висле, готовности сражаться со шведами и намерении поляков втянуть в войну с Россией турецкого султана, крымского хана и трансильванского князя	233
№ 109. 1656 г., [около июня 12]. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого боярину Б. И. Морозову с предупреждением о хитрости поляков . . .	236
№ 110. 1656 г. июня 29. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о принятии в подданство Молдавии и отправлении туда посольства во главе с думным дворянином И. И. Баклановским	237
№ 111. 1656 г. июля 3. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о приезде и отпуске посольства И. Скоробогатого	239

№ 112. 1656 г. июля 8. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о возвращении казаку Т. С. Стоцкому жены, детей и свояченицы, находящихся у князя С. С. Горчакова	240
№ 113. 1656 г. [июля] 26. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об отправлении посольства Р. Гапоненко	241
№ 114. 1656 г. июля 27. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого боярину Б. И. Морозову о заступничестве перед царем за посольство Р. Гапоненко	243
№ 115. 1656 г. августа 15. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому с требованием наказания сотников И. Котла и Филиппа за непристойные речи	244
№ 116. [1656 г., конец сентября — начало октября]. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о смерти сотника И. Котла и намерении наказать сотника Филиппа, с уверением в верности присяге	247
№ 117. 1656 г. ноября 6. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого думному дьяку Л. Д. Лопухину с просьбой о заступничестве и присылке вестей	248
№ 118. 1656 г. декабря 4. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой отпустить посланников молдавского господара Георгия Штефана	249
№ 119. 1656 г. декабря 9. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об интригах поляков против России и о поведении казацких войск в Белоруссии	250
№ 120. 1656 г. декабря 12. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому об отправлении на Украину полковника и стрелецкого головы А. Н. Лопухина	253
№ 121. 1656 г. декабря 18. Грамотка думного дьяка Л. Д. Лопухина гетману Б. М. Хмельницкому с рекомендацией отправленному на Украину полковнику и стрелецкому голове А. Н. Лопухину	254
№ 122. 1656 г. декабря 18. Грамотка боярина И. Д. Милославского гетману Б. М. Хмельницкому о постоянном ходатайстве за Войско Запорожское перед царем	255
№ 123. 1657 г. января 9. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о военных приготовлениях крымских татар и поляков и притеснениях православных на Волыни	256

№ 124. 1657 г. января 22. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о причинах задержания посланников молдавского господаря Георгия Штефана и их отпуске	258
№ 125. 1657 г. марта 13. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу об отправке войска на поляков, намерениях польского короля и римского императора вывести Украину из подчинения России и о присяге царю жителей Старого Быхова . . .	259
№ 126. 1657 г. марта 13. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с просьбой о возвращении имений дочери бывшего молдавского господаря Василия Лупу, княгине Радзивилл. .	261
№ 127. 1657 г. марта 13. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого думному дяку Лариону Лопухину о ходатайстве за Войско Запорожское перед царем	262
№ 128. 1657 г. апреля 23. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о подготовке военных действий Турцией в союзе с римским императором и поляками, о казни константинопольского патриарха Парфения III и бегстве иерусалимского патриарха Паисия, о посольстве С. К. Беневского к казакам и вручении гетманства сыну Юрию Хмельницкому	263
№ 129. 1657 г. мая 18. Грамота царя Алексея Михайловича гетману Б. М. Хмельницкому о необходимости удержать Турцию от военных действий, обороне рубежа по Днестру в случае ее нападения, с обещанием известить Войско Запорожское о состоянии отношений с Польшей и Швецией	266
№ 130. 1657 г. мая 28. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу с ходатайством за посланцев львовского и галицкого епископа Арсения Желиборского	268
№ 131. 1657 г. июля 10. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого царю Алексею Михайловичу о приезде польского посланника С. К. Беневского, нападении крымских татар и ногайцев и отправлении в Москву посольства П. И. Тетери	269
№ 132. 1657 г. июля 10. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого боярину Б. И. Морозову об отправлении посольства П. И. Тетери и о ходатайстве перед царем о помощи против польских и татарских войск	272
№ 133. [1657 г. июля 10]. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого боярину И. Д. Милославекому об отправлении посольства П. И. Тетери, с просьбой о ходатайстве перед царем о помощи против польских и татарских войск	272

№ 134. 1657 г. июля 10. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого думно- му дьяку А. Иванову об отправлении посольства П. И. Тетери, с просьбой о ходатайстве перед царем о помощи против польских и татарских войск	273
№ 135. 1657 г. июля, [не позднее 27]. Лист гетмана Б. М. Хмельницко- го царю Алексею Михайловичу о притеснении конотопских мещан Н. Яциным	274
№ 136. 1657 г. августа 11. Грамота царя Алексея Михайловича стар- шине Войска Запорожского о посылке войск на помощь против крымских татар, отправлении на Украину князя А. Н. Трубецкого, Б. М. Хитрово и Л. Д. Лопухина и созыве рады в Киеве	275
№ 137. 1657 г. августа 13. Грамота царя Алексея Михайловича старшине Войска Запорожского об отправлении войска во главе с Г. Г. Ро- модановским для обороны Украины и посольства А. Н. Трубецкого и Б. М. Хитрово для участия в выборах нового гетмана	278
ПРИМЕЧАНИЯ	281
Список использованных источников и литературы . .	391
Краткий словарь украинской деловой письменности XVII века	410
Список сокращений	411
Указатель имен	412
Указатель географических названий	435





Портрет царя Алексея Михайловича.
Из «Большой государственной книги» (Титулярника) 1672 г.
РГАДА. Ф. 135. Отд. V. Рубр. III. Ед. хр. 7. Л. 41.



Неизвестный художник. Портрет Богдана Хмельницкого.
1-я пол. XVIII в. Копия с гравюры В. Гондиуса.
Холст, масло. ГИМ. 54687 III 296.



Szaramet Generale de Moscouiti

Cesare Laurentio Fece



Портрет боярина и воеводы Василия Борисовича Шереметева
(Szaramet Generale de Moscouiti).

Гравюра Ч. Лауренти. РГАДА. Иллюстративный фонд. № 813.

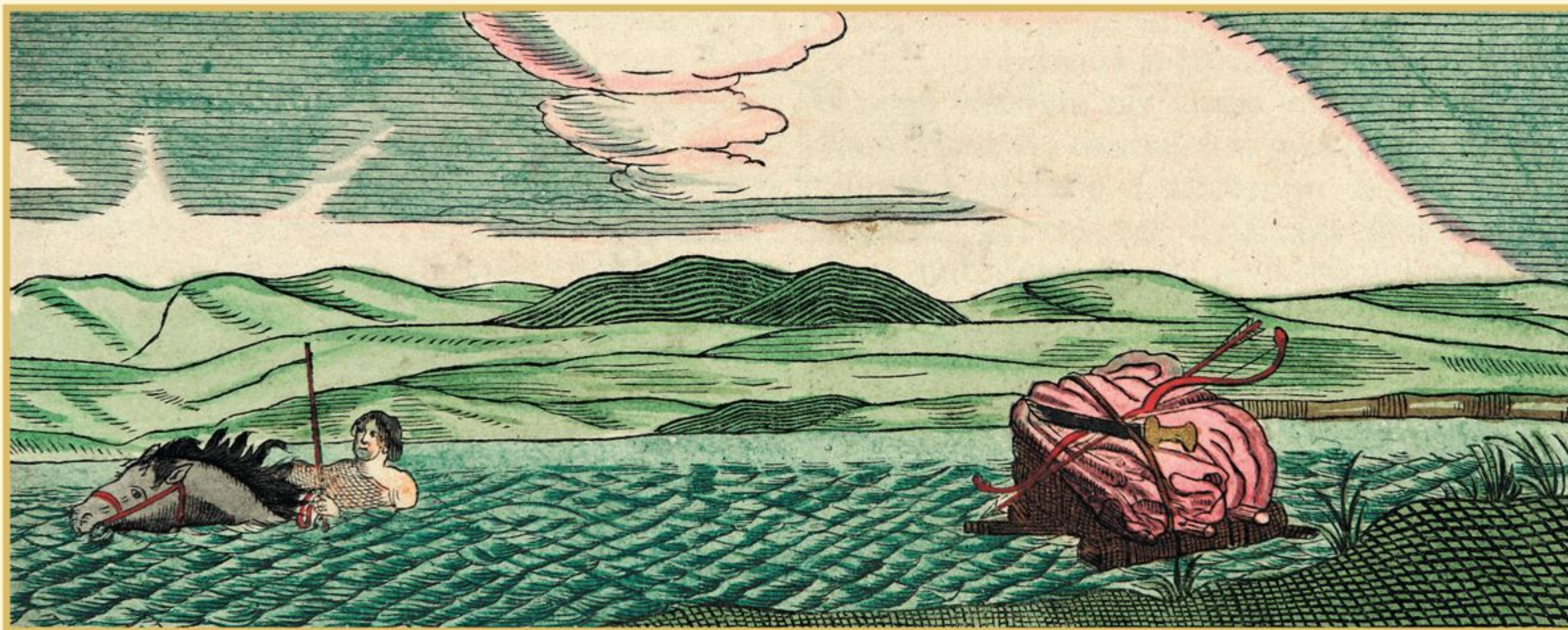


Портрет боярина Артемона Сергеевича Матвеева.
Из издания: История о невинном заточении ближнего боярина Артемона
Сергеевича Матвеева... СПб., 1776. РГАДА. ОРИ-русские. № 6158.

[illegible][illegible]

всѣмъ и каждому изъ нихъ. пришедъ съ тою же братишкою

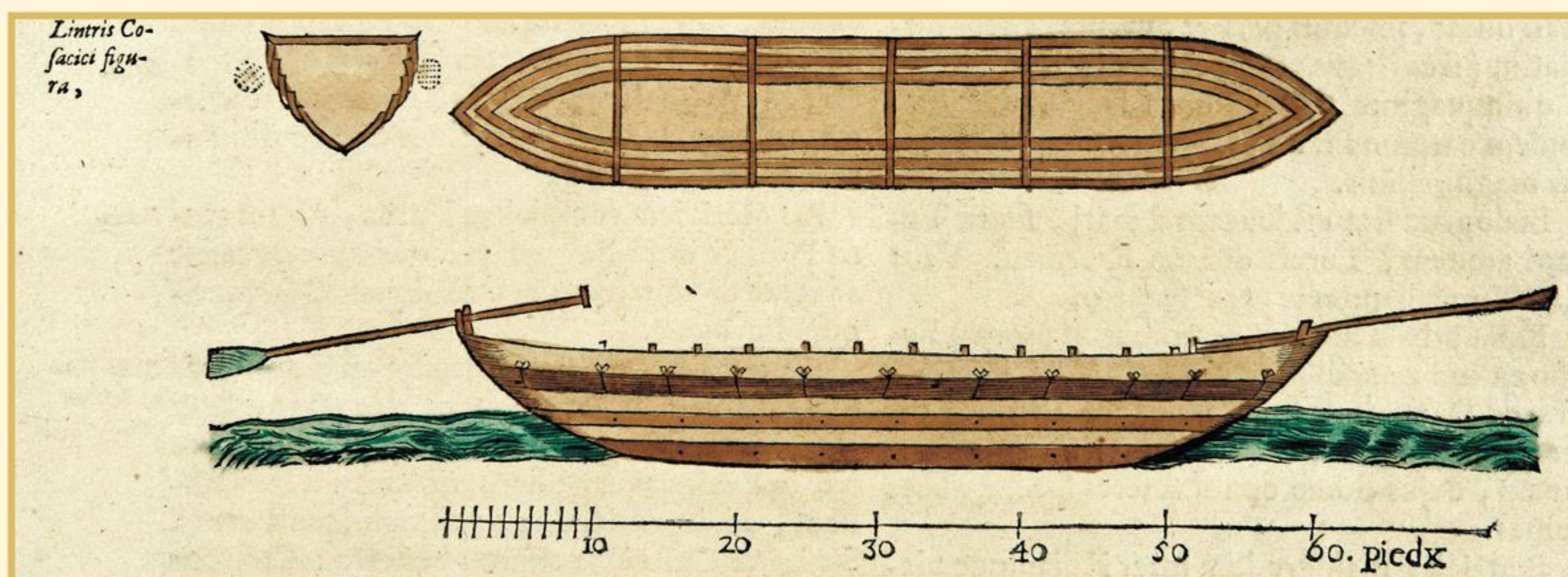
**1657 г. марта 13. Лист гетмана Б. М. Хмельницкого
думному дьяку Лариону Лопухину о ходатайстве за Войско Запорожское
перед царем. РГАДА. Ф. 124. Оп. 3. Д. 73. Л. 1. Подлинник.**



Крымский татарин, переправляющийся на коне через реку.

Из издания: *Geographiæ Blavianæ... Amstelædami*, 1662.

РГАДА. Ф. 192. Оп. 1. Атласы земные. В-8. Ч. 2. Л. 92 об.



Казацкий челн.

Из издания: *Geographiæ Blavianæ... Amstelædami*, 1662.

РГАДА. Ф. 192. Оп. 1. Атласы земные. В-8. Ч. 2. Л. 83 об.



Представители Речи Посполитой, Крымского ханства и Московского государства на «Карте русла Днепра от Черкасс до Днепровского лимана».

Из издания: *Geographiæ Blavianæ... Amstelædami*, 1662.

РГАДА. Ф. 192. Оп. 1. Атласы земные. В-8. Ч. 2. Л. 79 об.— 80.



Научное издание

**Переписка гетманов Левобережной Украины
с Москвой и Санкт-Петербургом
1654–1764 гг.**

Сборник документов



**Том первый
Гетманство Богдана Хмельницкого
1654–1657 гг.**



Ответственный редактор и составитель

Е. Е. Рычаловский

Оформление и макет

С. С. Ермолаев

**Издательство
«Древлехранилище»**

Формат 70х100/16.

28,75 п. л. + 0,5 п. л. илл.

Бумага офсетная.

Гарнитуры Academy, Bodoni, Calibri.

Тираж 500 экз.

